

第 22 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二三年五月三十一日，星期三



Número 22

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 31 de Maio de 2023

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第62/2023號行政長官批示，以定期委任方式委任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任。.....	7117
第63/2023號行政長官批示，委任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任，以兼任制度擔任澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處主任的官職。.....	7119
第64/2023號行政長官批示，委任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任，以兼任制度擔任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任的官職。.....	7119

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo :

Despacho do Chefe do Executivo n.º 62/2023, que nomeia, em comissão de serviço, a chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa.	7117
Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2023, que nomeia a chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, para exercer, em regime de acumulação, o cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas.	7119
Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2023, que nomeia a chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, para exercer, em regime de acumulação, o cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC).	7119

第65/2023號行政長官批示，終止一名醫療事故鑑定委員會正選成員的職務及委任另一名正選成員。.....	7120	Despacho do Chefe do Executivo n.º 65/2023, que cessa funções de um membro efectivo da Comissão de Perícia do Erro Médico e nomeia outro membro efectivo da mesma Comissão.	7120
行政法務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça：	
第8/2023號行政法務司司長批示，委任一名人士以兼職方式擔任退休基金會行政管理委員會委員。.....	7120	Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 8/2023, que nomeia um indivíduo como administradora a tempo parcial do Conselho de Administração do Fundo de Pensões.	7120
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças：	
第51/2023號經濟財政司司長批示，以臨時定期委任方式委任行政公職局人員在科學技術發展基金擔任職務。.....	7121	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2023, que nomeia, em comissão eventual de serviço, a trabalhadora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, para exercer funções no Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.	7121
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança：	
第53/2023號保安司司長批示，將一切所需權力轉授予司法警察局局長，以澳門特別行政區政府名義與一名人士以附註形式修改其個人勞動合同。.....	7121	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 53/2023, que subdelega no director da Polícia Judiciária todos os poderes necessários para outorgar em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a alteração por averbamento, do contrato individual de trabalho com um indivíduo.	7121
第54/2023號保安司司長批示，以定期委任方式委任司法警察局副局長。.....	7122	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 54/2023, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector da Polícia Judiciária.	7122
聲明書一份。.....	7123	Declaração.	7123
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção：	
批示摘錄數份。.....	7123	Extractos de despachos.	7123
審計署：		Comissariado da Auditoria：	
批示摘錄數份。.....	7124	Extractos de despachos.	7124
聲明書一份。.....	7125	Declaração.	7125
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa：	
議決摘錄數份。.....	7125	Extractos de deliberações.	7125
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador：	
批示摘錄一份。.....	7126	Extracto de despacho.	7126
聲明書一份。.....	7126	Declaração.	7126
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública：	
批示摘錄一份。.....	7126	Extracto de despacho.	7126
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça：	
批示摘錄一份。.....	7127	Extracto de despacho.	7127
聲明書一份。.....	7127	Declaração.	7127
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação：	
批示摘錄一份。.....	7127	Extracto de despacho.	7127
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais：	
決議摘錄一份。.....	7127	Extracto de deliberação.	7127
退休基金會：		Fundo de Pensões：	
批示摘錄數份。.....	7128	Extractos de despachos.	7128

印務局：		Imprensa Oficial：	
批示摘錄一份。.....	7129	Extracto de despacho.	7129
經濟及科技發展局：		Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico：	
批示摘錄數份。.....	7129	Extractos de despachos.	7129
聲明書一份。.....	7130	Declaração.	7130
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças：	
澳門特別行政區與南光石油化工有限公司簽署之公證合同摘錄——氹仔客運碼頭油庫營運批給公證合同。.....	7130	Extracto do contrato celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e Companhia de Produtos Químicos e Petrolíferos Nam Kwong, Limitada — Contrato da Concessão de Exploração do Depósito de Combustíveis do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa.	7130
批示摘錄數份。.....	7145	Extractos de despachos.	7145
聲明書一份。.....	7147	Declaração.	7147
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo：	
批示摘錄一份。.....	7148	Extracto de despacho.	7148
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos：	
批示摘錄數份。.....	7148	Extractos de despachos.	7148
消防局：		Corpo de Bombeiros：	
批示摘錄一份。.....	7149	Extracto de despacho.	7149
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais：	
批示摘錄數份。.....	7149	Extractos de despachos.	7149
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau：	
批示摘錄數份。.....	7150	Extractos de despachos.	7150
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira：	
批示摘錄一份。.....	7151	Extracto de despacho.	7151
教育及青年發展局：		Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：	
批示摘錄數份。.....	7151	Extractos de despachos.	7151
聲明書一份。.....	7152	Declaração.	7152
文化局：		Instituto Cultural：	
批示摘錄數份。.....	7153	Extractos de despachos.	7153
體育局：		Instituto do Desporto：	
批示摘錄數份。.....	7153	Extractos de despachos.	7153
衛生局：		Serviços de Saúde：	
批示摘錄數份。.....	7154	Extractos de despachos.	7154
藥物監督管理局：		Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica：	
批示摘錄數份。.....	7155	Extractos de despachos.	7155
土地工務局：		Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana：	
批示摘錄數份。.....	7156	Extractos de despachos.	7156
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água：	
批示摘錄一份。.....	7157	Extracto de despacho.	7157

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 7157

交通事務局：

批示摘錄數份。..... 7158

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份。..... 7161

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 7162

聲明書數份。..... 7162

政府機關通告及公告**初級法院：**

公告一則，關於宣告一名人士處於無償還能力狀態。..... 7163

行政公職局：

通告一則，關於為填補首席顧問高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇三缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 7163

法務局：

以履歷分析進行限制性晉級開考，錄取九名登記局及公證署人員入讀二等助理員晉升培訓課程的投考人最後成績名單。..... 7170

以履歷分析進行限制性晉級開考，錄取一名登記局及公證署人員入讀首席助理員晉升培訓課程的投考人最後成績名單。..... 7171

商業及動產登記局：

二零二三年四月份的商業登記名單。..... 7172

市政署：

告示一則，關於該署文康及公民教育廳文康社群處一名已故特級行政技術助理員的遺屬申請領取死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 7316

退休基金會：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（財務投資範疇）兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 7317

印務局：

通告一則，關於將若干職權授予印務局副局長。..... 7323

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental :

Extractos de despachos. 7157

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego :

Extractos de despachos. 7158

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro :

Extracto de despacho. 7161

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos :

Extracto de despacho. 7162

Declarações. 7162

Avisos e anúncios oficiais**Tribunal Judicial de Base :**

Anúncio sobre a declaração em estado de insolvência de um indivíduo. 7163

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública :

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor principal, área de informática (desenvolvimento de software). 7163

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça :

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, de análise curricular, condicionado, para admissão de nove oficiais dos registos e notariado ao curso de formação para acesso à categoria de segundo-ajudante. 7170

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, de análise curricular, condicionado, para admissão de um oficial dos registos e notariado ao curso de formação para acesso à categoria de ajudante principal. 7171

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis :

Registo comercial relativo ao mês de Abril de 2023. 7172

Instituto para os Assuntos Municipais :

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida assistente técnica administrativa especialista da Divisão dos Assuntos Culturais, Recreativos e Associativos do Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica deste Instituto. 7316

Fundo de Pensões :

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de investimento financeiro. 7317

Imprensa Oficial :

Aviso sobre a delegação de competências no administrador-adjunto da Imprensa Oficial. 7323

經濟及科技發展局：

通告一則，關於更改為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）五缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考的典試委員會的組成。..... 7323

澳門貿易投資促進局：

通告一則，關於將若干權限授予澳門貿易投資促進局執行委員。..... 7324

通告一則，關於將若干權限授予投資居留及法律廳高級經理及行政及人力資源處經理。..... 7325

澳門金融管理局：

二零二三年三月三十一日澳門特別行政區財政儲備的資產負債分析表。..... 7327

教育及青年發展局：

通告一則，關於為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 7328

通告一則，關於為填補二等技術員（葡文傳意範疇）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 7334

體育局：

公告一則，關於「澳門東亞運動會體育館、國際射擊中心、保齡球中心及網球學校的清潔服務」的公開招標。..... 7341

衛生局：

公告一則，關於為填補醫院職務範疇（放射及影像學科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人臨時名單。..... 7343

公告一則，關於耳鼻喉及頭頸外科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員的委任。..... 7343

公告一則，關於為填補醫院職務範疇（內科）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人臨時名單。..... 7344

公告一則，關於張貼為填補首席特級衛生督察一缺，以考核方式進行限制性晉級開考的通告。..... 7344

公告一則，關於腎科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員的委任。..... 7345

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico :

Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 7323

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau :

Aviso sobre a delegação de competências nos vogais executivos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. 7324

Aviso sobre a delegação de competências na directora do Departamento Jurídico e de Fixação de Residência e na directora-adjunta da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos. 7325

Autoridade Monetária de Macau :

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Março de 2023. 7327

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude :

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 7328

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em língua portuguesa. 7334

Instituto do Desporto :

Anúncio referente ao concurso público para o «Serviço de limpeza na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau, no Centro Internacional de Tiro, no Centro de Bowling e na Academia de Ténis». 7341

Serviços de Saúde :

Anúncio sobre a lista provisória do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (radiologia e imagiologia). 7343

Anúncio sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em otorrinolaringologia e cirurgia de cabeça e pescoço. ... 7343

Anúncio sobre a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina interna). 7344

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado para o preenchimento de uma vaga de inspector sanitário especialista principal. 7344

Anúncio sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em nefrologia. 7345

公告一則，關於骨科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員的委任。.....	7345	Anúncio sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em ortopedia.	7345
通告一則，關於泌尿科專科最後評核考試的典試委員會成員的委任。.....	7346	Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em urologia.	7346
文化發展基金：		Fundo de Desenvolvimento da Cultura：	
公告一則，關於“2023年文創空間活化計劃—南灣•雅文湖畔”的公開招標。.....	7347	Anúncio referente ao concurso público do «Plano de revitalização de espaços culturais e criativos no ano de 2023 — Anim’ Arte NAM VAN».	7347
土地工務局：		Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana：	
通告一則，關於為填補二等高級技術員（城市規劃/建築範疇）四缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。.....	7351	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de planeamento urbanístico/arquitectura.	7351
通告一則，關於為填補二等高級技術員（建築範疇）兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。.....	7357	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de arquitectura.	7357
通告一則，關於為填補二等高級技術員（土木工程範疇）兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。.....	7365	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil.	7365
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro：	
通告一則，關於地形測量學一般課程。.....	7371	Aviso sobre o Curso Geral de Topografia.	7371
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門跨媒介藝術創作協會——章程。.....	7373	Macau Cross-Media Art Creative Association. — Estatutos.	7373
澳門國際旅遊專業人才發展協會——章程。.....	7374	Associação de Desenvolvimento de Profissionais Internacionais de Turismo de Macau. — Estatutos.	7374
港澳深海潛水及海上運動協會——章程。.....	7375	Hong Kong and Macau Association of Deep-Sea Diving and Aquatic Sport. — Estatutos.	7375
澳門南海大瀝同鄉聯誼會——章程。.....	7376	澳門南海大瀝同鄉聯誼會。 — Estatutos.	7376
澳門新青年康樂體育促進會——章程。.....	7377	澳門新青年康樂體育促進會。 — Estatutos.	7377
世界永春青年（澳門）聯誼會——章程。.....	7378	Associação Mundial de Amizade Juventude Yongchun de Macau. — Estatutos.	7378
澳門東西融合觀察研究所——章程。.....	7379	Instituto de Observação do Leste e Oeste Fusão de Macau. — Estatutos.	7379
澳門西鳳文化協會——章程。.....	7380	Associação de Cultura Xifeng de Macau. — Estatutos.	7380
澳門湖北社團總會——章程。.....	7381	Associação Geral das Associações de Hubei de Macau. — Estatutos.	7381
龍青體育會——修改章程。.....	7383	Clube Desportivo Long Cheng. — Alteração dos estatutos.	7383
仙宮悟智會——修改章程。.....	7383	仙宮悟智會。 — Alteração dos estatutos.	7383
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二二年十二月三十一日。（更正）.....	7384	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2022. (Rectificação)	7384

光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7385	Everbright Securities Investment Services (HK) Limited – Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7385
交通銀行股份有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7390	Bank of Communications Co., Ltd. – Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7390
大豐銀行股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7397	Banco Tai Fung, S.A. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7397
萬通保險國際有限公司——澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7406	YF Life Insurance International Limited – Macau Branch. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7406
郵政儲金局——二零二二年度營業帳目報告。....	7412	Caixa Económica Postal. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7412
安達保險澳門股份有限公司——更正二零二二年度營業帳目報告。.....	7417	Chubb Seguradora Macau, S.A. – Rectificação do relatório das contas do exercício de 2022.	7417
澳門華人銀行股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7418	Banco Chinês de Macau, S.A. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7418
中國農業銀行股份有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7428	Banco Agrícola da China Limitada, Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7428
大西洋銀行股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7434	Banco Nacional Ultramarino, S.A. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7434
中國光大銀行股份有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7444	Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7444
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7451	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7451
工銀（澳門）投資股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7464	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7464
中國工商銀行股份有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7471	Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7471
忠誠澳門保險股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7477	Fidelidade Macau – Companhia de Seguros S.A. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7477
忠誠澳門人壽保險股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7482	Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7482
中國建設銀行股份有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7487	Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7487
環匯亞太澳門股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7493	Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau, S.A. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7493
恒生銀行有限公司（澳門分行）——二零二二年度營業帳目報告。.....	7499	Hang Seng Bank Limited – Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7499
星展銀行（香港）有限公司（澳門分行）——二零二二年度營業帳目報告。.....	7505	DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7505
宏利人壽保險（國際）有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7511	Manulife (International) Limited – Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7511
東亞銀行有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7514	The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7514
葡萄牙商業銀行澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7519	Banco Comercial Português, S.A. – Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7519
澳門國際機場專營股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7524	CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. – Relatório das contas do exercício de 2022.	7524

澳門清潔專營有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7529	CSR Macau — Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7529
香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7533	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7533
澳門極易付股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7540	Uepay Macau Sociedade Anónima. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7540
招商永隆銀行澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7545	Banco CMB Wing Lung, Limitada — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7545
永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7551	Bank SinoPac Company Limited, Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7551
渣打銀行澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7555	Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7555
澳門發展銀行股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7560	Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7560
亞洲保險有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7568	Asia Insurance Company, Limited. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7568
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7571	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7571
澳門商業銀行股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7580	Banco Comercial de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7580
澳門國際銀行股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7589	Banco Luso Internacional, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7589
海通國際證券有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7603	Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7603
澳門通股份有限公司——二零二二年度營業帳目報告。.....	7606	Macau Pass, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7606
創興銀行有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7615	Chong Hing Bank Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7615
海通銀行澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7622	Haitong Bank, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7622
中信銀行（國際）有限公司澳門分行——二零二二年度營業帳目報告。.....	7626	Banco CITIC Internacional (China) Limitada, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2022.	7626

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 62/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 62/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第五款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條第一款，以及經第161/2019號行政長官批示修改的第125/2007號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任Lúcia Abrantes dos Santos為澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任，自二零二三年六月二十日起，為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二三年五月十七日

行政長官 賀一誠

附件

委任依據：

——職位空缺及因應澳門駐里斯本經濟貿易辦事處所承擔的職責而有需要填補空缺。

——獲委任人的個人履歷顯示，其符合擔任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任官職的現行法定要件。

學歷：

——澳門大學中葡翻譯學士學位

——澳門理工學院中葡翻譯高等專科學位

——華務司技術學校中葡翻譯基礎培訓課程

其他培訓：

——國家行政學院澳門特區政府新任局級公務員國情培訓班（普通話）

——依法行政培訓課程（葡語）

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas da alínea 2) do n.º 5 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º, do artigo 7.º e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2007, na redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 161/2019, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Lúcia Abrantes dos Santos, para exercer o cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, pelo período de um ano, a partir de 20 de Junho de 2023.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

17 de Maio de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa;

— A nomeada satisfaz os requisitos legais, vigentes, exigidos para o exercício do cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, como se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Tradução e Interpretação (Português-Chinês), pela Universidade de Macau;

— Bacharelato em Tradução e Interpretação (Português-Chinês), pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Curso Básico de Tradução e Interpretação, pela Escola Técnica da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses.

Outras acções de formação:

— Curso de Formação sobre a Situação Nacional para Funcionários da RAEM de Nível de Director — Instituto Nacional de Administração da China (em Mandarim);

— Curso sobre Respeito e Obediência pela Legalidade Administrativa (em Português);

- 政策制訂培訓課程（廳級主管）
- 傳媒關係與危機公關培訓課程
- 傳媒關係與危機公關工作坊
- 如何運用《職務分析說明書》培訓課程
- 中、高級公務員管理發展課程
- 中、高級公務員基本培訓課程
- 工作表現管理研討會
- 澳門基本法培訓課程——中、高級公務員基本培訓課程（普通話）
- 文件管理系統培訓課程
- 人事管理實務課程（葡語）
- 翻譯員再培訓課程（葡萄牙科英布拉）
- 普通話強化課程（北京外國語大學）
- 傳譯技巧課程（澳門理工學院及布魯塞爾傳譯中心合辦）
- 公共關係職業培訓課程（葡語）

專業簡歷：

- 1988年9月至1992年1月，華務司技術學校基本課程學生（散位制度）；
- 1992年1月至1994年5月，華務司人員編制翻譯員；
- 1994年6月至今，行政公職局人員編制翻譯員；
- 1997年9月至2003年8月，行政公職局公共行政翻譯中心職務主管；
- 2004年3月至2011年9月，行政公職局公共行政翻譯中心主任；
- 2011年9月至2014年12月，行政公職局語言事務廳廳長；
- 2014年12月至2019年10月，運輸工務司司長辦公室顧問；

- Programa de Desenvolvimento de Políticas (Chefe de Departamento);
- Curso de Formação sobre o Relacionamento com os Media e Comunicação em Tempo de Crise;
- Workshop sobre as Relações com a Comunicação Social e as Relações Públicas em Situação de Crise;
- Curso sobre a Aplicação da “Descrição da Análise Funcional”;
- Programa de Gestão para Executivos;
- Curso de Programa de Formação Essencial para Executivos;
- Seminário sobre Gestão de Desempenho;
- Curso de Formação sobre a Lei Básica — Programa de Formação Essencial para Executivos (em Mandarim);
- Curso de Formação sobre o Sistema de Gestão de Documento;
- Curso de Práticas de Administração de Pessoal (em Português);
- Curso de Formação Complementar para Intérpretes-Tradutores (Coimbra, Portugal);
- Curso Intensivo de Língua Oficial Chinesa (Universidade de Língua e Cultura de Pequim);
- Curso de Técnicas de Interpretação (coorganizado pelo Instituto Politécnico de Macau e pelos Serviços de Interpretação de Conferências em Bruxelas);
- Curso de Formação Profissional sobre as Relações Públicas (em Português).

Currículo profissional:

- De Setembro de 1988 a Janeiro de 1992, aluna do Curso Básico da Escola Técnica da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses (em regime de assalariamento);
- De Janeiro de 1992 a Maio de 1994, intérprete-tradutora do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses;
- Desde Junho de 1994 até ao presente, intérprete-tradutora do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;
- De Setembro de 1997 a Agosto de 2003, chefia funcional do Centro de Tradução da Administração Pública da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;
- De Março de 2004 a Setembro de 2011, chefe do Centro de Tradução da Administração Pública da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;
- De Setembro de 2011 a Dezembro de 2014, chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;
- De Dezembro de 2014 a Outubro de 2019, assessora do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

——2019年11月至今，澳門駐里斯本經濟貿易辦事處副主任；

——2022年12月至今，於職位出缺期間以代任制度擔任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任、澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處主任及澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任的職務。

第 63/2023 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條及第三條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第七條及第九條第一款，以及第126/2007號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，作出本批示。

一、委任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任Lúcia Abrantes dos Santos，以兼任制度擔任澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處主任的官職，為期一年。

二、本批示自二零二三年六月二十日起生效。

二零二三年五月十七日

行政長官 賀一誠

第 64/2023 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條及第三條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第七條及第九條第一款，以及第218/2003號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，作出本批示。

一、委任澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任Lúcia Abrantes dos Santos，以兼任制度擔任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任的官職，為期一年。

二、本批示自二零二三年六月二十日起生效。

二零二三年五月十七日

行政長官 賀一誠

– Desde Novembro de 2019 até ao presente, adjunta de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa;

– Desde Dezembro de 2022 até ao presente, em exercício das funções de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, e de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em regime de substituição, durante a vacatura dos cargos.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º e 3.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 7.º e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2007, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Lúcia Abrantes dos Santos, chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, para exercer, em regime de acumulação, o cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas, pelo período de um ano.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Junho de 2023.

17 de Maio de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º e 3.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 7.º e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Lúcia Abrantes dos Santos, chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, para exercer, em regime de acumulação, o cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), pelo período de um ano.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Junho de 2023.

17 de Maio de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 65/2023 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第5/2016號法律《醫療事故法律制度》第十二條第三款、第3/2017號行政法規《醫療事故鑑定委員會》第四條第一款及第八條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條第一款及第三款的規定，作出本批示。

一、應郭秋莎的請求，自二零二三年六月一日起終止其擔任醫療事故鑑定委員會正選成員的職務。

二、委任醫學專業的陳艷群為醫療事故鑑定委員會正選成員，任期自二零二三年六月一日起至二零二五年二月二十五日，其以全職方式執行職務的每月報酬相當於第29/2017號行政長官批示第二款所訂報酬的百分之六十。

二零二三年五月二十五日

行政長官 賀一誠

二零二三年五月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

行政法務司司長辦公室**第 8/2023 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第五條第一款至第三款及第六款的規定，作出本批示。

一、委任梁穎妍以兼職方式擔任退休基金會行政管理委員會委員，自二零二三年六月一日起，為期一年。

二、執行本批示所指職務的每月報酬相等於行政管理委員會主席薪俸之百分之二十。

二零二三年五月二十三日

行政法務司司長 張永春

二零二三年五月二十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

Despacho do Chefe do Executivo n.º 65/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 12.º da Lei n.º 5/2016 (Regime jurídico do erro médico), do n.º 1 do artigo 4.º e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2017 (Comissão de Perícia do Erro Médico), e dos n.ºs 1 e 3 do artigo 268.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Cessa funções, a seu pedido, como membro efectivo da Comissão de Perícia do Erro Médico, Kwok Chau Sha, a partir de 1 de Junho de 2023.

2. É nomeada como membro efectivo da Comissão de Perícia do Erro Médico, Chan Im Kuan, da área da medicina, para exercer as funções a tempo inteiro, a partir de 1 de Junho de 2023 até 25 de Fevereiro de 2025, com uma remuneração mensal correspondente a 60% da remuneração fixada no n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 29/2017.

25 de Maio de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Maio de 2023. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA**Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 8/2023**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 e 6 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeada, Leong Weng In, como administradora a tempo parcial do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2023.

2. O exercício das funções referidas no presente despacho é remunerado por uma quantia mensal correspondente a 20% do vencimento do presidente do mesmo Conselho.

23 de Maio de 2023.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 23 de Maio de 2023. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經濟財政司司長辦公室

第 51/2023 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規修改及重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款（一）項、經第85/2021號行政命令修改的第181/2019號行政命令第一款、現行第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款、以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款c)項的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任行政公職局人員陳囂婷在科學技術發展基金擔任職務，為期一年。

二、上款所指人員的每月報酬根據科學技術發展基金組織及運作內部規章的規定訂定。

三、第一款所指人員的報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫恤金作出扣除的僱主實體負擔，由科學技術發展基金承擔。

四、本批示自二零二三年六月一日起產生效力。

二零二三年五月二十四日

經濟財政司司長 李偉農

二零二三年五月二十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 51/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 85/2021, do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia) em vigor, bem como da alínea c) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em comissão eventual de serviço, Chan Kok Teng, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, para exercer funções no Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, pelo período de um ano.

2. A remuneração mensal da trabalhadora referida no número anterior é fixada de acordo com o disposto no regulamento interno de organização e funcionamento do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

3. Cabe ao Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia suportar a remuneração da trabalhadora referida no n.º 1 e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Junho de 2023.

24 de Maio de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 24 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第 53/2023 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，結合經第86/2021號行政命令修改的第182/2019號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 53/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 86/2021, o Secretário para a Segurança manda:

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代理人，以澳門特別行政區政府名義與謝美華以附註形式修改其個人勞動合同。

二零二三年五月十九日

保安司司長 黃少澤

第 54/2023 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條、第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第三條第一款、第四條、第七條，以及第35/2020號行政法規《司法警察局的組織及運作》第三條第一款、第三十八條第一款（一）項、第三十九條及第四十一條（二）項的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任岑錦榮為司法警察局副局長，自二零二三年六月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由司法警察局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二三年五月二十二日

保安司司長 黃少澤

附件

委任岑錦榮擔任司法警察局副局長一職的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——岑錦榮憑藉以下個人履歷，被認定具適合擔任司法警察局副局長職務的工作能力、才幹、經驗及學歷。

學歷：

——法學學士。

專業簡歷：

——1993年8月，進入原司法警察司工作；

——2006年9月，擔任司法警察局欺詐罪案調查科職務主管；

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a alteração por averbamento, do contrato individual de trabalho, com Che Mei Wa.

19 de Maio de 2023.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 54/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º, do n.º 1 do artigo 3.º e dos artigos 4.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do n.º 1 do artigo 3.º, da alínea 1) do n.º 1 do artigo 38.º, do artigo 39.º e da alínea 2) do artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020 (Organização e funcionamento da Polícia Judiciária), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Sam Kam Weng para o cargo de subdirector da Polícia Judiciária, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2023.

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Polícia Judiciária.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

22 de Maio de 2023.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Sam Kam Weng para o cargo de subdirector da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida a competência, aptidão, experiência profissional e habilitação académica adequadas ao exercício da função do cargo de subdirector da Polícia Judiciária por parte de Sam Kam Weng, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito.

Currículo profissional:

— Ingresso na ex-Directoria da Polícia Judiciária, em Agosto de 1993;

— Chefia funcional da Secção de Investigação de Fraudes da Polícia Judiciária, em Setembro de 2006;

- 2014年12月，擔任司法警察局情報綜合處代處長；
- 2015年8月，擔任司法警察局情報綜合處處長；
- 2020年10月，擔任司法警察局情報及支援廳代廳長；
- 2020年12月，擔任司法警察局情報及支援廳廳長；
- 2023年3月1日至今，擔任司法警察局代副局長。

嘉獎：

- 2020年及2021年，其隸屬的情報及支援廳獲頒授共兩個「英勇獎章」；
- 2001年至2015年，獲頒發共六個「個人嘉獎」；
- 1995年至2022年，獲頒發共三十個「集體嘉獎」。

聲明

為有關效力，茲聲明，冷鐵勛在本辦公室以定期委任擔任顧問之職務，應其本人要求，自二零二三年六月一日起終止。

二零二三年五月二十四日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 曾翔

- Chefe da Divisão de Informações em Geral da Polícia Judiciária, substituto, em Dezembro de 2014;
- Chefe da Divisão de Informações em Geral da Polícia Judiciária, em Agosto de 2015;
- Chefe do Departamento de Informações e Apoio da Polícia Judiciária, substituto, em Outubro de 2020;
- Chefe do Departamento de Informações e Apoio da Polícia Judiciária, em Dezembro de 2020;
- Subdirector da Polícia Judiciária, substituto, desde 1 de Março de 2023 até à presente data.

Louvores:

- Em 2020 e 2021, desempenhou funções no Departamento de Informações e Apoio, tendo sido agraciado no total, com 2 «medalha de valor»;
- De 2001 a 2015, foram-lhe concedidos, no total, 6 «louvor individual»;
- De 1995 a 2022, foram-lhe concedidos, no total, 30 «louvor colectivo».

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leng Tiexun, assessor, em comissão de serviço — cessou as funções deste Gabinete, a seu pedido, a partir de 1 de Junho de 2023.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 24 de Maio de 2023. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chang Cheong*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二三年五月二十三日批示如下：

馬珍娜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二三年七月十九日起，以定期委任方式續委任為第四職階首席顧問高級技術員，為期一年。

楊鳳珠——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 23 de Maio de 2023:

Regina Gageiro Madeira — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 19 de Julho de 2023.

Ieong Fong Chu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento

七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年五月二十四日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

審計署

批示摘錄

按照審計長於二零二三年五月二十二日作出的批示：

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條，第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第十條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條第一款的規定，以定期委任方式委任薛子慧為綜合支援廳廳長，自二零二三年六月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現公佈委任的依據及獲委任人的學歷及專業簡歷如下：

1. 委任的依據：

——職位空缺；

——薛子慧的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任本署綜合支援廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學士（商業資訊系統專業）。

3. 專業簡歷：

——2001年2月加入公職，任職審計署資訊技術員；

——2006年2月至2015年8月，審計署高級技術員；

——2015年9月至2023年5月，審計署資訊處處長。

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條、第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第二十九條、現行第

to Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 24 de Maio de 2023.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 22 de Maio de 2023:

Sit Chi Wai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoios Gerais, a partir de 1 de Junho de 2023, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei orgânica do Comissariado da Auditoria), 10.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e funcionamento do Comissariado da Auditoria) e 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia», conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia».

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Sit Chi Wai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoios Gerais do Comissariado da Auditoria, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Informática de Gestão) pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Em Fevereiro de 2001, iniciou funções públicas e exerceu as funções de técnico de informática do Comissariado da Auditoria;

— De Fevereiro de 2006 a Agosto de 2015, técnico superior do Comissariado da Auditoria;

— De Setembro de 2015 a Maio de 2023, chefe da Divisão de Informática do Comissariado da Auditoria.

Fong Ka Man, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a

14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款,以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定,以附註形式修改第二職階一等高級技術員馮家敏在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階首席高級技術員,薪俸點540點,自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著有關效力,茲聲明,應本署不具期限行政任用合同人員第一職階首席顧問高級技術員尹淑嫻之要求,自二零二三年五月十六日起終止其在本署之職務。

二零二三年五月二十五日於審計長辦公室

辦公室主任 沙蓮達

técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei orgânica do Comissariado da Auditoria), 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e funcionamento do Comissariado da Auditoria), 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), vigentes, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Van Sok Han, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Comissariado, cessou, a seu pedido, as suas funções, neste Comissariado, a partir de 16 de Maio de 2023.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 25 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二三年五月十二日議決如下:

羅雁玲——根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款,轉為第三職階顧問高級技術員,自二零二三年七月十日起生效。

蘇皚雪——根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項之規定,以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款,晉升為第一職階首席特級技術員,並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

馮嘉豪——根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款,轉為第二職階特級技術員,自二零二三年七月二十一日起生效。

二零二三年五月二十四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 12 de Maio de 2023:

Manuela Mendes Rodrigues — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, na redacção vigente, em conjugação com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, a partir de 10 de Julho de 2023.

So Hoi Suet — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo para técnica especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, na redacção vigente, em conjugação com a alínea 1) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fong Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, na redacção vigente, em conjugação com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, a partir de 21 de Julho de 2023.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 24 de Maio de 2023. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自檢察長於二零二三年五月十八日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 18 de Maio de 2023:

鄭桂垣碩士——根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第五-A條及第十九條第三款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項及第五條,以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定,並維持先前有關委任的依據,其在本辦公室擔任支援廳廳長的定期委任獲准續期兩年,自二零二三年九月一日起生效。

Mestre Cheang Kuai Wun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º-A e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e funcionamento do Gabinete do Procurador), dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Setembro de 2023.

聲明

Declaração

茲聲明,本辦公室不具期限的行政任用合同第六職階輕型車輛司機陳榮多,自二零二三年五月二十七日起因達年齡上限,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款之規定及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定,終止其在本辦公室之職務。

Para os devidos efeitos se declara que Chan Victor Koo, motorista de ligeiros, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, cessa as suas funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 27 de Maio de 2023.

二零二三年五月二十三日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 23 de Maio de 2023. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

辦公室代主任 胡潔如

行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

批示摘錄

Extracto de despacho

按局長於二零二三年五月十八日作出的批示：

Por despacho do director, de 18 de Maio de 2023:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條,以及現行第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改黃晚勝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任資訊(網絡基礎建設)範疇第一職階一等高級技術員,薪俸點485點,自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Wong Man Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de informática (infraestruturas de redes), da carreira de técnico superior, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零二三年五月十九日於行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

局長 高炳坤

法務局**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零二三年四月二十七日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，陳志揚在本局擔任法律推廣及公共關係廳廳長的定期委任，自二零二三年六月二十六日起續期壹年。

聲明

本局第八職階輕型車輛司機黃少強，以不具期限的行政任用合同方式任用，根據第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，上述合同自二零二三年五月二十三日起失效。

特此聲明

二零二三年五月二十三日於法務局

局長 梁穎妍

身份證明局**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零二三年四月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長羅翹卿因具備合適的專業能力及才幹履行職務，故其定期委任自二零二三年六月二十六日起獲續期一年。

二零二三年五月十八日於身份證明局

局長 周偉迎

市政署**決議摘錄**

按本署市政管理委員會於二零二三年五月十二日會議所作之決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以行政任用合

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2023:

Chan Chi Jeong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Junho de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Wong Sio Keong, motorista de ligeiros, 8.º escalão, destes Serviços, caducou a partir de 23 de Maio de 2023, nos termos da alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Maio de 2023. — A Directora dos Serviços, *Leong Weng In*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2023:

Lo Pin Heng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Junho de 2023.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Chao Wai Ieng*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 12 de Maio de 2023:

Jeong Peng Chun, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — autorizada a alteração da

同任用的衛生監督廳第三職階特級行政技術助理員楊炳泉，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自本決議摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年五月十七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do respectivo extracto de deliberação, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 17 de Maio de 2023. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年五月十八日作出的批示：

(一) 法務局第二職階顧問翻譯員唐曉媚，退休及撫卹制度會員編號142654，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十七年工作年數作計算，由二零二三年四月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的470點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 懲教管理局第三職階顧問翻譯員林瑞標，退休及撫卹制度會員編號105287，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二三年四月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的575點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十三條第一款(二)項、第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改陳麗雯在本會

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2023:

1. Tong Hio Mei, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 142654 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 470 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Lam Soi Piu, intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 105287 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Abril de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 575 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Chan Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4,

擔任職務之長期行政任用合同第三條款，自二零二三年五月十二日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點。

二零二三年五月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二三年五月十六日的批示：

本局第六職階技術工人吳志偉，屬不具期限的行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，薪俸點240點，自二零二三年五月十一日起生效。

二零二三年五月二十二日於印務局

局長 梁葆瑩

經濟及科技發展局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年五月二日之批示：

李俊傑——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二三年四月二十七日起晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

摘錄自簽署人於二零二三年五月十一日之批示：

鄔嘉希——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自公佈日起生效。

da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 12 de Maio de 2023.

Fundo de Pensões, aos 24 de Maio de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 16 de Maio de 2023:

Ung Chi Wai, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Maio de 2023.

Imprensa Oficial, aos 22 de Maio de 2023. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 2 de Maio de 2023:

Lei Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 27 de Abril de 2023.

Por despacho do signatário, de 11 de Maio de 2023:

Wu Rita — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação.

摘錄自簽署人於二零二三年五月十二日之批示：

陳子瑩——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二三年五月十日起晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

根據簽署人於二零二三年五月十九日之批示，並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運活動准照：

——司良物流有限公司 准照編號03/2023

(是項刊登費用為 \$397.00)

聲明

為著應有的效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，陳漢生因以定期委任方式在經濟財政司司長辦公室擔任顧問，故其在本局擔任副局長的定期委任，自二零二三年五月十五日起自動終止。

二零二三年五月二十四日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財政局

澳門特別行政區
與
南光石油化工有限公司
簽署之公證合同摘錄

氹仔客運碼頭油庫營運批給公證合同

茲證明：2023年5月19日財政局公證處第406A簿冊第27頁至36頁背頁繕立之《澳門特別行政區與南光石油化工有限公司簽署氹仔客運碼頭油庫營運批給公證合同》內容摘錄如下：

“第一條 (標的)

一、透過合同將以專營方式營運氹仔客運碼頭油庫的權利移轉予乙方，由其自行負責及承擔風險。

Por despacho do signatário, de 12 de Maio de 2023:

Chan Chi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 10 de Maio de 2023.

Por despacho do signatário, de 19 de Maio de 2023, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença da actividade transitória à seguinte empresa:

— Companhia Logística Si Leong, Licença n.º 03/2023 Limitada

(Custo desta publicação \$ 397,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, cessou, automaticamente, a comissão de serviço de Chan Hon Sang, subdirector destes Serviços, por motivo de nomeação em comissão de serviço, como assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, a partir de 15 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 24 Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do contrato celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e
Companhia de Produtos Químicos e Petrolíferos Nam Kwong, Limitada

Contrato da Concessão de Exploração do Depósito de Combustíveis do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa

Certifico que por contrato de 19 de Maio de 2023, lavrado de folhas 27 a 36 verso do Livro 406A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi celebrado o Contrato da Concessão de Exploração do Depósito de Combustíveis do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa entre a RAEM e a Companhia de Produtos Químicos e Petrolíferos Nam Kwong, Limitada, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula 1.ª (Objecto)

1. Através do contrato, é transferido à Segunda Outorgante o poder de, em exclusivo, explorar, por sua conta e risco, o depósito de combustíveis do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa (doravante designado por “TMPT”).

二、本批給不妨礙公共部門行使法律賦予之權力。

第二條 (批給期)

一、本批給的批給期為六十個月，但不影響甲方按照合同的規定行使贖回權或解除權的情況，也不影響下款的規定。

二、基於公共利益的特殊原因，上款所指的批給期可經雙方協議以相同或更短的期間續期。

三、在本批給的批給期屆滿前十二個月，甲方將就或有的續期通知乙方，又或經乙方提出申請延長批給期，雙方將舉行會議協商。

四、本批給期可在甲方批准下延長，但延長期不得多於六十個月。

五、監察實體將因應氹仔客運碼頭的實際情況，在不早於2023年10月1日及不遲於2024年1月1日的期間內，指定其中一個月份的首日作為本批給的起始日。

六、監察實體將提前不少於三十日以書面方式通知乙方本批給的起始日；但經雙方同意，上述通知期間得少於三十日。

第三條 (給予甲方的回報)

一、乙方須按照本條之規定，向甲方支付本批給的回報。

二、自本批給的起始日，本批給的回報以每三個月為一期計算。

三、乙方向甲方支付的每月回報金額為MOP20,100.00 (澳門元貳萬零壹佰圓正)。

四、乙方須於每三個月為一期之首月內前往監察實體完成支付當期的回報。

五、因失效、贖回或解除而終止本批給，回報應在該日期起計九十日內支付。

六、倘乙方遲交回報須繳逾期利息，逾期利息按《民法典》第五百五十二條所指的法定利率計算。

第四條 (用水用電之開支)

一、除上條規定的本批給的回報外，自本批給的起始日起乙方尚須承擔氹仔客運碼頭油庫區的用水用電總費用開支。

2. A presente concessão não impede os serviços públicos de exercer os poderes que lhe forem conferidos por lei.

Cláusula 2.ª (Prazo da concessão)

1. A presente concessão tem um prazo de 60 meses, sem prejuízo do disposto no número seguinte e do exercício, pela Primeira Outorgante, dos direitos de resgate ou rescisão, nos termos deste contrato.

2. Por razões especiais de interesse público, o prazo da concessão referido no número anterior pode ser renovado por prazo idêntico ou mais curto, mediante acordo mútuo.

3. Doze meses antes do término do prazo da presente concessão, a Primeira Outorgante comunicará à Segunda Outorgante sobre a eventual renovação, ou procederá à prorrogação do prazo da concessão a pedido da Segunda Outorgante, as partes reunirão-se para negociar.

4. O prazo da presente concessão pode ser prorrogado mediante autorização da Primeira Outorgante, contudo, o período de prorrogação não pode exceder 60 meses.

5. Tendo em vista a situação concreta do TMPT, a entidade fiscalizadora indicará o primeiro dia de qualquer um dos meses entre 1 de Outubro de 2023 e 1 de Janeiro de 2024, como a data de início da presente concessão.

6. A entidade fiscalizadora notificará à Segunda Outorgante por escrito da data de início da presente concessão, com antecedência mínima de 30 dias; no entanto, por acordo mútuo, o prazo de notificação supracitado poderá ser inferior a 30 dias.

Cláusula 3.ª (Retribuição paga à Primeira Outorgante)

1. A Segunda Outorgante paga, nos termos da presente cláusula, à Primeira Outorgante a retribuição pela presente concessão.

2. A prestação de retribuição da concessão é trimestral, a contar da data de início da concessão.

3. O valor de retribuição mensal a pagar pela Segunda Outorgante à Primeira Outorgante é de \$20 100,00 (vinte mil e cem patacas).

4. A Segunda Outorgante deve deslocar-se à entidade fiscalizadora para pagar a retribuição da prestação a que se reporta, no primeiro mês de cada prestação trimestral.

5. No término da presente concessão, por caducidade, resgate ou rescisão, a retribuição é paga dentro do prazo de 90 dias a contar dessa data.

6. Verificando-se atraso no pagamento da retribuição, a Segunda Outorgante paga juros de mora, calculados conforme a taxa dos juros legais estipulada no artigo 552.º do Código Civil.

Cláusula 4.ª (Despesas com água e luz)

1. Além da retribuição desta concessão prevista na cláusula anterior, a partir da data de início desta concessão, a Segunda Outorgante deve suportar as despesas totais com água e luz da zona do depósito de combustíveis do TMPT.

二、上款所指之用水用電總費用係以當期氹仔客運碼頭油庫區的水費單及電費單的總金額為準；批給期內第一個月或最後一個月的用水用電總費用，按計費日數的比例計算。

三、乙方不可向設在氹仔客運碼頭油庫區的政府部門及公共機構收取用水用電費用。

四、為確保氹仔客運碼頭油庫正常營運，乙方在收到水費單及電費單後，應在帳單所指的繳費期限內自行繳付水電費，乙方須承擔因逾期繳付水電費所引致之附加費及後果，並須承擔倘有的一切與重新恢復供水或供電的事宜及費用。

第五條（給予甲方的回報的調整）

基於出現第二十三條所指之不可抗力之情況或不可歸責於乙方的事實，又或基於合同訂立之基礎出現情事變更，且該等情況所造成的影響超越乙方應承受之風險範圍，應乙方的書面申請，甲方得調整或豁免乙方須支付的回報。

第六條（乙方的義務）

一、乙方須遵守所有適用於澳門特別行政區的現行法例、將來公佈的相關法例，以及公共行政機關的指引和規定。

二、乙方須負責履行法定義務或合同義務而所需的一切開支、費用與稅項，尤其包括人力、物料、裝備、工具、零部件、消耗品等等。

三、乙方須按照以下規定，確保碼頭供油持續正常運作：

（一）營運之一般規定，詳見承投規則附件一；

（二）設施保養之基本規定，詳見承投規則附件二。

四、自批給的起始日至2023年12月31日期間，由監察實體負責氹仔客運碼頭油庫的設施保養義務。自2024年1月1日起，由乙方負責氹仔客運碼頭油庫的設施保養義務。

2. As despesas totais com água e luz previstas no número anterior referem-se à quantia total somada das facturas de água e luz da zona do depósito de combustíveis do TMPT; as despesas totais com água e luz do primeiro mês ou do último mês de vigência do contrato de concessão são calculadas proporcionalmente tendo em conta o número dos dias de consumo.

3. Não pode a Segunda Outorgante cobrar despesas com água e luz aos serviços públicos e entidades públicas instaladas na zona do depósito de combustíveis do TMPT.

4. De forma a garantir o funcionamento regular do depósito de combustíveis do TMPT, recebidas as facturas de água e luz, deve a Segunda Outorgante proceder ao pagamento no prazo definido nas facturas, no caso de atraso no pagamento das despesas com água e luz, a Segunda Outorgante será responsável pelo pagamento das despesas adicionais e pelas consequências resultantes do atraso no pagamento, deve ainda ser responsável pelos assuntos e despesas relacionadas com a retomada do abastecimento de água ou energia, se houver.

Cláusula 5.^a (Actualização de retribuição paga à Primeira Outorgante)

Com base na ocorrência de casos de força maior ou factos inimputáveis à Segunda Outorgante previstos na cláusula 23.^a, ou no caso das circunstâncias que fundamentaram a celebração do contrato tiverem sofrido alteração e os impactos causados não estejam cobertos pelos riscos suportados pela Segunda Outorgante, a pedido escrito da Segunda Outorgante, a Primeira Outorgante pode actualizar ou isentar o montante da retribuição devida pela Segunda Outorgante.

Cláusula 6.^a (Deveres da Segunda Outorgante)

1. A Segunda Outorgante deve cumprir todas as legislações vigentes e aplicáveis na RAEM, as legislações relacionadas a publicar, assim como as orientações e normas emitidas pela Administração Pública.

2. A Segunda Outorgante é responsável por todas as despesas, taxas e impostos necessários ao cumprimento das obrigações legais ou contratuais, incluindo as despesas com recursos humanos, materiais, equipamentos, ferramentas, peças sobressalentes, bens de consumo, etc.

3. A Segunda Outorgante deve assegurar o funcionamento regular e contínuo do fornecimento de combustíveis no terminal, de acordo com o seguinte:

1) Disposições gerais sobre a exploração, vide o Anexo I ao Caderno de encargos;

2) Disposições essenciais sobre a manutenção das instalações, vide o Anexo II ao Caderno de encargos.

4. No período entre a data do início da concessão e 31 de Dezembro de 2023, a entidade fiscalizadora será responsável pela manutenção das instalações do depósito de combustíveis do TMPT. A partir de 1 de Janeiro de 2024, a Segunda Outorgante será responsável pela manutenção das instalações do depósito de combustíveis do TMPT.

五、監察實體及碼頭執法部門將向乙方確保氹仔客運碼頭公共地方的公共秩序及紀律，而批給管轄範圍的安保工作由乙方自行負責。

六、在本批給期間屆滿前，乙方尚須：

(一) 公司總址設於澳門特別行政區；

(二) 在澳門特別行政區設有適當的行政和經營機構及其他必要設施。

七、乙方還須按照八月十二日第14/96/M號法律《承批公司所必須公佈的事項》第一條的規定每年在《澳門特別行政區公報》公佈：

(一) 資產負債表；

(二) 行政或管理報告；

(三) 監事會或會計師的意見書。

八、未經甲方預先批准，乙方不得：

(一) 更改公司宗旨；

(二) 縮減公司資本額；

(三) 變更、分立、合併或解散公司。

第七條 (移轉與分營)

一、乙方不得以任何方式將本批給全部或部分移轉與分營。

二、乙方可將確保氹仔客運碼頭油庫正常營運所需的設施保養服務或清潔服務交由第三方承辦。

三、乙方應承擔之責任或應履行之義務不受上款所指之服務承辦影響。

第八條 (管理及內部控制)

一、乙方須具備經適當組織並持續更新資料的會計系統，該系統須專為履行合同而設並能提供所需資料作為擬實施碼頭油庫營運及管理政策的依據，該會計系統須符合以下要求：

(一) 採用符合澳門特別行政區法例規定的會計準則編制其帳目；

(二) 在其公司總址存備經適當編制的、最新的且以澳門特別行政區流通貨幣表示的帳目及其組成文件，並須遵守適用法例的規定；

5. A entidade fiscalizadora e as autoridades no terminal asseguram à Segunda Outorgante a ordem pública nos espaços públicos do TMPT, enquanto a Segunda Outorgante é responsável pela segurança no âmbito de gestão da concessão.

6. Até ao término do prazo da vigência da presente concessão, a Segunda Outorgante fica ainda obrigada a:

1) Ter a sede na RAEM;

2) Ter na RAEM órgãos de administração e de gestão adequados e outras instalações necessárias.

7. Nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto — Publicações obrigatórias das concessionárias, a Segunda Outorgante é obrigada a publicar, anualmente, no *Boletim Oficial da RAEM*:

1) O balanço;

2) O relatório da administração ou da gerência;

3) O parecer do conselho fiscal ou do contabilista.

8. Sem autorização prévia da Primeira Outorgante, a Segunda Outorgante não pode realizar:

1) Alteração do objecto social;

2) Redução do capital social;

3) Transformação, fusão, cisão ou dissolução da sociedade.

Cláusula 7.ª (Transmissão e subconcessão)

1. Não pode a Segunda Outorgante transmitir e subconceder a presente concessão no todo ou em parte a qualquer título.

2. Pode a Segunda Outorgante proceder à contratação do terceiro para prestar os serviços necessários à manutenção do funcionamento regular do depósito de combustíveis do TMPT, nomeadamente os serviços de manutenção de instalações ou de limpeza.

3. O disposto no número anterior sobre a contratação de serviços não afecta a assunção de responsabilidades nem o cumprimento das obrigações pela Segunda Parte.

Cláusula 8.ª (Gestão e controlo interno)

1. A Segunda Outorgante deve manter, devidamente organizado e actualizado, um sistema contabilístico destinado exclusivamente ao cumprimento contratual, capaz de fornecer a informação necessária à fundamentação das medidas de exploração e gestão do depósito de combustíveis do TMPT, devendo o sistema contabilístico preencher os seguintes requisitos:

1) Manter organizadas as suas contas segundo as normas de contabilidade que respeitam a legislação em vigor na RAEM;

2) Manter, na sua sede, contabilidade devidamente organizada e em dia, expressa em moeda corrente da RAEM, bem como os documentos que dela fazem parte integrante, obedecendo ao disposto na legislação aplicável;

(三) 乙方所提供的固定資產的清單須能使人易於清楚識別其全部組成部份；

(四) 除下項規定的情況外，乙方須於每年3月31日或以前向監察實體提交上一年的財務報告，並附同外部執業會計師意見及相關資料，而監察實體亦可在任何時候要求乙方提供相關資料；

(五) 有關本批給期限屆滿之年的財務報告、外部執業會計師意見及相關資料，乙方須於本批給期滿之日起計九十日內向監察實體提交。

二、監察實體得隨時進入上款所指的會計系統查閱資料，並下載報告；為此，乙方須為監察實體提供透過互聯網接入相關系統的途徑及便利。

三、如果監察實體對第一款所指的會計系統有改善或修訂意見，則乙方應在監察實體指定的期間內對資訊系統進行改善。

四、乙方須妥善分類保管其履行合同所涉及的各式文件與資料，以便在任何時候向監察實體提供其要求之文件與資料。

第九條 (監察及情況匯報)

一、為持續監察乙方執行氹仔客運碼頭油庫營運的整體質量情況，監察實體會指派人員透過定期及不定期實地巡查進行監察，以及對乙方定期提交的報告進行文件審查。

二、監察實體人員將會透過實地巡查及文件審查評估各項工作的執行情況，並透過會議或書面文件方式將巡查發現的問題或不足之處通知乙方，乙方必須於監察實體指定之期間內作出糾正。

三、在監察實體人員要求時，乙方派駐碼頭的當值人員應在筆錄上簽署確認筆錄之內容屬實。

四、乙方須將發生於管轄範圍內的異常情況作記錄，並透過智能手機或同類設備向監察實體指定的人員匯報，有關設備、流動電話及數據傳輸費用由乙方承擔。

3) O inventário do imobilizado corpóreo fornecido pela Segunda Outorgante deverá ser elaborado de forma a permitir identificar perfeitamente todos os seus componentes;

4) Salvo a situação prevista na alínea seguinte, a Segunda Outorgante deve apresentar à entidade fiscalizadora, até 31 de Março de cada ano, o relatório financeiro do ano anterior, juntamente com o parecer do contabilista habilitado a exercer a profissão externo e os respectivos elementos, podendo a entidade fiscalizadora solicitar à Segunda Outorgante, a todo momento, o fornecimento dos elementos relativos;

5) A Segunda Outorgante deve apresentar à entidade fiscalizadora, no prazo de 90 dias contados da data do término da presente concessão, o relatório financeiro do ano do término da presente concessão, o parecer do contabilista habilitado a exercer a profissão externo e os respectivos elementos.

2. A entidade fiscalizadora pode, a todo momento, consultar os dados do sistema contabilístico previsto no número anterior e baixar os relatórios; para este efeito, a Segunda Outorgante deve proporcionar à entidade fiscalizadora meios e facilidades que permitem aceder ao respectivo sistema através da Internet.

3. Sempre que a entidade fiscalizadora apresente sugestões para melhorar ou alterar o sistema contabilístico referido no n.º 1, a Segunda Outorgante deve, no prazo indicado pela entidade fiscalizadora, proceder-se à melhoria do mesmo.

4. A Segunda Outorgante deve categorizar e aguardar devidamente todos os tipos de documentos e dados referentes ao cumprimento do contrato, para fornecer a todo momento documentos e dados que lhe forem solicitados pela entidade fiscalizadora.

Cláusula 9.ª (Fiscalização e relato da situação)

1. Tendo por objectivo fiscalizar permanentemente a qualidade geral da execução da exploração do depósito de combustíveis do TMPT pela Segunda Outorgante, a entidade fiscalizadora designa pessoas para proceder, periódica e não periodicamente, à inspecção in loco, e aprecia os relatórios entregues periodicamente pela Segunda Outorgante.

2. Através de inspecções in loco e avaliação documental, as pessoas designadas pela entidade fiscalizadora avaliarão a situação de execução dos diversos trabalhos, e através de reunião ou documento por escrito, notificarão a Segunda Outorgante dos problemas ou insuficiências identificadas, devendo a Segunda Outorgante proceder às correcções no período indicado pela entidade fiscalizadora.

3. Quando solicitada pela pessoa designada pela entidade fiscalizadora, a pessoa destacada pela Segunda Outorgante para o serviço no TMPT assinará o auto com vista a confirmar a veracidade do mesmo.

4. A Segunda Outorgante regista anomalias ocorridas no âmbito de concessão e comunica à pessoa designada pela entidade fiscalizadora, através de smartphone ou dispositivo similar, os encargos com o respectivo dispositivo, telemóvel e transmissão de dados são suportados pela Segunda Outorgante.

五、如發生人員傷亡、設施重大損毀等重大事件，乙方須立即採取必要的應急措施及補救措施，並須立即將有關情況向監察實體指定的人員報告，並在有需要的情況下通報相關執法人員處理。

六、如有上款所述的情況，乙方須在三天內向監察實體呈交書面報告。

七、當監察實體就氹仔客運碼頭油庫營運事宜須與乙方進行會議商討時，乙方應委派具代表權的人士出席會議。

第十條 (營運報告)

一、乙方須每月提交一份氹仔客運碼頭油庫營運報告予監察實體備案，報告內容須包括但不僅限於以下事項：

(一) 設施保養工作的月度保養報告及工作總結；

(二) 油品的貯入及輸出統計量表，現存貯油量；

(三) 油品貯入取樣樣板檢測報告；

(四) 服務地點的突發事件/意外事故報告及統計資料，並描述事件/事故的情況；

(五) 所有服務人員的出勤記錄統計，當中須包括對任何不符合要求之記錄作出解釋；

(六) 由客戶端提出的任何關於供油的投訴，以及乙方的跟進方案及跟進結果；

(七) 海事及水務局明確要求的其他事實。

二、乙方須在每月二十五日前提交翌月之各項工作計劃和預計執行時間表，如有任何改動應即時通知監察實體。

三、乙方須按照承投規則附件二內之相關規定，在每年12月31日前須提交各系統設施的年度檢測工作報告予監察實體備案。

四、營運報告須於隨後月份的首7(七)日之內交予監察實體，其中每年十二月份之“營運報告”須於翌月的首5(五)日或之前提交。

5. No caso de ocorrência de incidentes que resultem feridos e vítimas mortais, danos graves às instalações, a Segunda Outorgante deve tomar imediatamente as necessárias medidas de emergência e medidas correctivas, relatar imediatamente a situação à pessoa designada pela entidade fiscalizadora e quando necessário, notificar o respectivo agente de autoridade para que proceda ao tratamento.

6. Em caso de ocorrer situações acima referidas, a Segunda Outorgante deve submeter, no prazo de 3 dias, um relatório escrito à entidade fiscalizadora.

7. A Segunda Outorgante deve designar pessoas que tenham representatividade para participar nas reuniões entre a entidade fiscalizadora e a Segunda Outorgante sobre a exploração do depósito de combustíveis do TMPT.

Cláusula 10.ª (Relatório de exploração)

1. A Segunda Outorgante deve entregar mensalmente um relatório da exploração do depósito de combustíveis do TMPT à entidade fiscalizadora para o efeito de registo, o seu conteúdo deve incluir, mas não se limitar aos seguintes:

1) Relatório mensal e balanço sobre os trabalhos de manutenção de instalações;

2) Tabela estatística de entrada e saída de combustíveis, volume de combustíveis actualmente armazenados;

3) Relatório de teste de amostra de combustíveis que entram no armazém;

4) Relatórios e estatísticas de incidentes/acidentes no local de serviço, com explicações do ponto de situação de incidentes/acidentes;

5) Estatísticas de registo de assiduidade de todos os trabalhadores, incluindo as explicações para quaisquer registos não regulares;

6) Reclamações apresentadas pelos clientes sobre o fornecimento de combustíveis, bem como a solução fornecida pela Segunda Outorgante e o resultado;

7) Outros factos explicitamente solicitados pela Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

2. A Segunda Outorgante deve apresentar, até 25 de cada mês, o plano das diversas actividades do mês seguinte e o calendário da sua execução, devendo comunicar imediatamente qualquer alteração à entidade fiscalizadora, se for o caso.

3. De acordo com o disposto no Anexo II ao Caderno de encargos, a Segunda Outorgante deve apresentar à entidade fiscalizadora até 31 de Dezembro de cada ano, o relatório da vistoria anual dos sistemas e das instalações, para o efeito de registo.

4. O relatório de exploração é submetido à entidade fiscalizadora nos primeiros sete dias do mês subsequente, enquanto o relatório de exploração para o mês de Dezembro deve ser submetido nos primeiros cinco dias do mês seguinte, ou antes desse período.

第十一條 (監察實體)

一、合同的監察實體為海事及水務局，並由該局負責以甲方的名義監察合同的執行。

二、監察實體得採取其認為適宜的措施，以監察乙方履行合同義務的情況。

三、乙方應執行由監察實體按照法律及合同的規定所作出有關履行合同責任的指令。

四、乙方必須向監察實體提供監察合同的執行所需之解釋及資料，並為監察工作提供一切便利。

五、乙方應按照監察實體所訂的條件及期限履行其義務、糾正或彌補因其行為而造成的後果；倘監察實體認為乙方存在未完全履行合同的情況，則通知乙方在規定的期限內完全履行其義務並糾正或彌補因其行為而造成的後果。

六、在不影響本條第一款至第五款規定之情況下，監察實體得委託第三方對乙方的工作進行監察工作，乙方不得異議。

七、監察實體可自由進出批給範圍內所有設施。

第十二條 (批給所使用財物之歸屬)

一、在不影響下條規定的情況下，因本批給期滿、贖回、解除或雙方協議而消滅時，用於本批給所涉及的所有財產和權利一概歸屬澳門特別行政區。

二、交付上款所述的財產時，乙方必須確保該等財產處於良好的運作、保養及安全狀況，但屬為遵守合同的規定而使用該等財產時所造成的正常損耗除外；此外，亦須確保該等財產不負任何責任或負擔。

三、倘出現歸屬的情況，甲方有權取代乙方已簽訂而仍生效的所有與本批給有關的合同和協議地位。

四、在上款所指的情況下，將不影響甲方因取代該等合同或協議地位所承擔債務而對乙方行使索償權。

Cláusula 11.ª (Entidade fiscalizadora)

1. A entidade fiscalizadora deste contrato é a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, que é responsável, em nome da Primeira Outorgante, pela fiscalização da execução do contrato.

2. A entidade fiscalizadora pode tomar as medidas que considere adequadas, a fim de fiscalizar o cumprimento das obrigações contratuais da Segunda Outorgante.

3. A Segunda Outorgante deve executar as directrizes para o cumprimento das responsabilidades contratuais, emitidas pela entidade fiscalizadora nos termos legais e contratuais.

4. A Segunda Outorgante deve prestar, à entidade fiscalizadora, as justificações e elementos necessários à fiscalização da execução do contrato, e fornecer todas as facilidades para o exercício da fiscalização.

5. A Segunda Outorgante deve cumprir, de acordo com as condições e o prazo definidos pela entidade fiscalizadora, as suas obrigações, corrigir ou reparar as consequências causadas pelos seus actos; caso a entidade fiscalizadora entenda que o contrato não tenha sido executado cabalmente pela Segunda Outorgante, a entidade fiscalizadora notificará a Segunda Outorgante para, no prazo que lhe fixar, cumprir integralmente as suas obrigações e corrigir ou reparar as consequências dos seus actos.

6. Sem prejuízo do disposto nos n.ºs 1 a 5 da presente cláusula, a entidade fiscalizadora pode consignar um terceiro para fiscalizar os trabalhos concluídos pela Segunda Outorgante, não podendo a Segunda Outorgante apresentar objecções.

7. A entidade fiscalizadora tem acesso livre a todas as instalações no âmbito da presente concessão.

Cláusula 12.ª (Reversão dos bens afectos à concessão)

1. Em caso de extinção da presente concessão por termo do prazo de concessão, resgate, rescisão ou mútuo acordo, reverterem a favor da RAEM todos os bens e direitos afectos à presente concessão, sem prejuízo do disposto na cláusula seguinte.

2. Na entrega dos bens referidos no número anterior, a Segunda Outorgante deve entregá-los em perfeito estado de funcionamento, conservação e segurança, salvo o normal desgaste causado pelo seu uso para efeitos do presente contrato, devendo assegurar também que os bens estejam livres de quaisquer ónus ou encargos.

3. No caso de reversão, a Primeira Outorgante pode assumir a posição da Segunda Outorgante em contratos e acordos por ela outorgados, ainda em vigor e relacionados com a presente concessão.

4. A situação prevista no número anterior não obsta ao direito de regresso da Primeira Outorgante junto da Segunda Outorgante pelas obrigações contraídas, na sequência da substituição da posição da mesma nos referidos contratos ou acordos.

五、倘出現歸屬的情況，甲方將提前九十日通知乙方有關歸屬的程序。

第十三條 (歸屬的價值)

一、倘甲方根據第二十二條第一款的規定解除本批給，則用於本批給的所有財產和權利均無償歸屬澳門特別行政區。

二、倘因雙方協議消滅本批給時，將透過雙方協議訂定有關補償。

三、倘因公共利益而解除本批給或贖回本批給時，乙方將有權收取一筆金額作為補償，該金額是根據歸屬日為基礎，以用於本批給的財產的經核數帳面價值並按照法律規定進行折舊及攤銷後計算。

四、倘因公共利益而解除本批給或贖回本批給時，乙方有權收取一筆賠償，該賠償由歸屬日起至本批給正常期限屆滿前尚餘的完整月份數目除以十二，乘以解除或贖回通知日前的整年數（以1月至12月為一整年）的平均年度稅後純利的積數計算，但該稅後純利的計算並不包括經甲方批准的經營本批給以外的其他業務的成本及收入。

第十四條 (損害賠償)

一、乙方須對可歸責於其、其工作人員或服務承辦人因工作上的疏忽或不稱職所造成的錯誤或遺漏負責。

二、因乙方、其工作人員或服務承辦人的行為造成對第三者及設施的傷害及損失，其責任均由乙方承擔。

三、甲方不承擔或不分擔因乙方或服務承辦人以及此等實體之工作人員作出的或為其等利益作出的、涉及或可能涉及民事責任或其他責任的行為而可能構成的甲方須負的任何責任。

第十五條 (稅項、費用及損失的承擔)

一、乙方須承擔為履行合同或執行監察實體依照法律或合同發出的各項指令而須承擔的各項稅項與費用。

二、在任何情況下，乙方皆不可就其為履行合同或執行監察實體依照法律或合同發出的各項指令而遭受的實際或潛在損失，向甲方要求賠償。

5. No caso de reversão, a Primeira Outorgante deve informar a Segunda Outorgante sobre o processo de reversão com antecedência de 90 dias.

Cláusula 13.ª (Valor da reversão)

1. Em caso de rescisão da presente concessão pela Primeira Outorgante nos termos do n.º 1 da cláusula 22.ª, os bens e direitos afectos à presente concessão reverterão a favor da RAEM, a título gratuito.

2. Em caso de extinção da presente concessão por acordo mútuo, as compensações serão definidas pelo acordo entre as partes.

3. Em caso de rescisão ou resgate da presente concessão por interesse público, a Segunda Outorgante terá o direito de receber um montante de compensação, calculado com base na data da reversão e no valor das contas auditadas dos bens afectos à concessão, depois da depreciação e amortização nos termos legais.

4. Em caso de rescisão ou resgate da presente concessão por interesse público, a Segunda Outorgante terá o direito de receber um montante de indemnização igual ao produto do número de meses inteiros que faltarem para o termo normal da concessão, dividido por doze, multiplicado pela soma da média dos lucros líquidos anuais depois de impostos dos anos inteiros anteriores à notificação da rescisão ou resgate (sendo um ano inteiro os meses de Janeiro a Dezembro), não incluindo, porém, nesses lucros líquidos depois de impostos os custos e as receitas de outras actividades que não se inserem no objecto da presente concessão autorizadas pela Primeira Outorgante.

Cláusula 14.ª (Indemnização)

1. A Segunda Outorgante é responsável por erros ou omissões imputáveis a si própria, seus trabalhadores ou entidades por ela contratadas, por negligência ou inaptidão profissional.

2. A Segunda Outorgante responderá pelos danos e perdas causados a terceiros e instalações, por actos praticados por si, seus trabalhadores ou entidades por ela contratadas.

3. A Primeira Outorgante não assumirá nem partilhará qualquer responsabilidade que possa resultar de actos praticados pela Segunda Outorgante, pelas entidades por ela contratadas ou pelos trabalhadores de ambas, ou de actos praticados por conta delas, que envolvam, ou possam envolver, responsabilidade civil ou outras responsabilidades.

Cláusula 15.ª (Pagamento de impostos, taxas e prejuízos)

1. A Segunda Outorgante deve pagar impostos e taxas resultantes do cumprimento do contrato ou das directrizes emitidas pela entidade fiscalizadora nos termos legais ou contratuais.

2. Em qualquer caso, a Segunda Outorgante não pode pedir indemnização à Primeira Outorgante por prejuízos efectivos ou potenciais resultantes do cumprimento do contrato ou das directrizes emitidas pela entidade fiscalizadora nos termos legais ou contratuais.

三、在合同範圍內，甲方不承擔或不分擔乙方、服務承辦人的任何實際或潛在損失。

第十六條 (保密義務)

一、對於任何與合同有關的，以及在履行合同期間所取得的任何資料，乙方同意保守秘密，亦會採取措施確保倘有的服務承辦人保守秘密。

二、保密義務不適用於以下涉密資料：

(一) 在公共領域中已存在的資料；

(二) 在獲取資料之前已知悉的資料；

(三) 在不違反任何保密義務的前提下從第三方取得的資料；

(四) 應具管轄權的法院、行政機關、其他權力機關或立法機關的要求而透露的資料。

三、合同期滿或者終止後，保密義務繼續有效。

第十七條 (合同屆滿或解除後之責任)

在合同期滿或合同遭解除後，乙方仍須按照監察實體的要求，與監察實體或監察實體指定之營運實體妥善辦理一切交接手續及提供必要資料和協助的義務。

第十八條 (確定保證金)

一、乙方須向甲方提供確定保證金，以確保完全履行合同的義務，以及繳付倘有的罰款。

二、保證金的金額為MOP10,000,000.00 (澳門元壹仟萬圓正)。

三、保證金須在簽署合同之前提供。

四、保證金可透過現金存款，或銀行擔保之方式提供。

五、用於確定保證金之現金存款須以現金或保付支票 (保付支票抬頭人為「海事及水務局」) 方式提交予海事及水務局行政及財政廳財政處。

六、用於確定保證金之銀行擔保需由依法獲許可在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

3. No âmbito do contrato, a Primeira Outorgante não assume nem compartilha quaisquer prejuízos efectivos ou potenciais da Segunda Outorgante ou de entidades por ela contratada.

Cláusula 16.ª (Dever de sigilo)

1. Para quaisquer informações relacionadas com o contrato ou para quaisquer informações obtidas durante o cumprimento do contrato, a Segunda Outorgante concordará em mantê-las em segredo, e também tomará diligências para garantir que as referidas informações sejam mantidas em segredo pelas eventuais entidades por ela contratadas.

2. O dever de sigilo não é aplicável às seguintes informações:

1) Informações já existentes do acesso público;

2) Informações já obtidas antes do acesso às mesmas;

3) Informações obtidas através do terceiro, sob premissa de não violar qualquer dever de sigilo;

4) Informações reveladas em resposta à solicitação dos tribunais competentes, órgão executivo, outros órgãos de autoridade ou órgão legislativo.

3. Após o término ou rescisão do contrato, o dever de sigilo continua a permanecer válido.

Cláusula 17.ª (Responsabilidade assumida depois do término da vigência do contrato ou da rescisão do contrato)

No término da vigência do contrato ou na rescisão do contrato, a Segunda Outorgante deve, de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora, proceder adequadamente a todos os trâmites de transferência, assumir o dever de fornecer as informações e prestar as colaborações necessárias à entidade fiscalizadora ou à entidade de exploração designada pela entidade fiscalizadora.

Cláusula 18.ª (Caução definitiva)

1. A Segunda Outorgante presta à Primeira Outorgante uma caução definitiva, a fim de garantir o cumprimento cabal das obrigações do contrato, e o pagamento das multas, se for o caso.

2. A quantia da caução é no valor de \$10 000 000,00 (dez milhões de patacas).

3. A caução é prestada antes da assinatura do contrato.

4. A caução pode ser prestada por meio de depósito em dinheiro ou garantia bancária.

5. O depósito em numerário da caução definitiva é prestado mediante depósito em numerário ou cheque visado (emitido à ordem da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), efectuado na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

6. A garantia bancária que serve de caução definitiva é emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM.

七、如乙方未在相關期限屆滿前繳付合同要求的款項或甲方科處的罰款，則甲方得自行在保證金中扣除相關款項。

八、當甲方按照合同之規定而動用保證金時，乙方須在接獲通知之日起計二十日內重置保證金。

九、本批給期限屆滿，批給被贖回、雙方協議或因公共利益而消滅本批給，且乙方已履行合同所有義務起三十日內，應以書面方式向監察實體提出解除或退還已繳交保證金的要求。

十、提供、重置、提取、補足、解除或退還確定保證金的一切稅項與費用，皆由乙方承擔。

第十九條 (糾正措施)

一、倘乙方出現未能完全符合合同規定的情況，則監察實體得要求乙方在指定之期間內採取措施予以糾正，而此等期間最長不超過五日，但因不可抗力之情況或經監察實體另作規定之期間除外。

二、乙方採取糾正措施後，得以書面方式或由監察實體指定之方式通知監察實體。

三、在糾正期間屆滿後，監察實體將進行查核，並因應查核結果認定以下情況：

(一) 乙方已按照合同或監察實體之要求完成糾正措施；

(二) 乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施。

四、經監察實體認定乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施之情況，監察實體得按照前三款之規定，再次要求乙方採取糾正措施，倘若乙方仍未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施，則監察實體再次認定乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施。

7. Até ao término do prazo, caso a Segunda Outorgante não tenha pago o valor previsto no contrato, ou não tenha pago as multas que lhe foram aplicadas pela Primeira Outorgante, a Primeira Outorgante pode deduzi-los da caução definitiva.

8. Sempre que seja utilizada a caução nos termos do contrato pela Primeira Outorgante, a caução deve ser reconstituída pela Segunda Outorgante no prazo de 20 dias a contar da recepção da notificação.

9. Em caso de extinção da concessão por termo, resgate, mútuo acordo ou por interesse público, a Segunda Outorgante deve, no prazo de 30 dias a contar do seu cumprimento de todas as obrigações contratuais, enviar um pedido escrito à entidade fiscalizadora para liberar ou restituir a caução prestada.

10. Todos os impostos e despesas relacionadas com a prestação, reconstituição, levantamento, reposição, libertação ou restituição da caução definitiva são suportadas pela Segunda Outorgante.

Cláusula 19.ª (Medidas de correcção)

1. Caso se verifiquem situações que não estejam em plena conformidade com as cláusulas contratuais, a entidade fiscalizadora pode exigir à Segunda Outorgante que tome as medidas de correcção no prazo estabelecido, sendo que este prazo não pode ser superior a 5 dias, salvo casos de força maior ou disposição em contrário estabelecida pela entidade fiscalizadora.

2. A Segunda Outorgante, depois de ter tomado as medidas de correcção, notificará a entidade fiscalizadora por escrito ou por outra forma indicada pela entidade fiscalizadora.

3. No término do prazo de correcção, a entidade fiscalizadora procederá à verificação e confirmará o seguinte, tendo em conta o resultado da verificação:

1) As medidas de correcção foram concluídas pela Segunda Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora;

2) As medidas de correcção não foram concluídas pela Segunda Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora.

4. Na situação confirmada pela entidade fiscalizadora em que as medidas de correcção não foram concluídas pela Segunda Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou as exigências da entidade fiscalizadora, a entidade fiscalizadora pode, conforme o disposto nos três números anteriores, exigir mais uma vez à Segunda Outorgante a aplicação das medidas de correcção, caso a Segunda Outorgante ainda não tenha aplicado as medidas de correcção de acordo com as cláusulas contratuais ou as exigências da entidade fiscalizadora, a entidade fiscalizadora confirmará novamente que a Segunda Outorgante não tenha aplicado as medidas de correcção de acordo com as cláusulas contratuais ou as exigências da entidade fiscalizadora.

五、如出現第一款之情況，監察實體將以公函通知乙方，或以監察實體派駐碼頭負責監管工作之工作人員以筆錄方式通知乙方派駐碼頭之值班人員。

六、在上款之通知中，監察實體將明確列出不符之處、需採取之措施以及採取糾正措施之期限。

第二十條 (罰款)

一、如監察實體按照第十九條第四款的規定，再次認定乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施，則甲方有權科處乙方罰款。

二、罰款按照乙方違反每一項義務的次數計算，每次違反可被科處相當於MOP60,000.00（澳門元陸萬圓正）的罰款。

三、在計算罰款時，監察實體按照本條第一款認定乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施，視為一項違反義務之行為。

四、為適用本條的規定，凡由乙方或服務承辦人以及此等實體之工作人員作出的違反合同任一規定者，皆視為乙方違反合同所規定的義務。

五、如乙方實施了數項違反合同及其組成文件的行為，則甲方得對乙方實施的數項違反義務之行為科處一個罰款金額，其金額為各違反義務之行為可被科處之罰款的總和。

六、甲方在科處乙方罰款前，應以書面方式將科處罰款的原因通知乙方；乙方如欲提出辯護，則應在收到通知起十五日內以書面方式為之。

七、對於甲方的罰款決定，乙方得依法提起申訴。

八、經甲方確定的罰款，應在十五日內向監察實體繳交；逾期未繳交的罰款，可在確定保證金中扣除。

九、科處本條所規定的罰款並不免除乙方承擔對第三者或有的責任以及其他依法應承擔的責任，且不妨礙甲方向乙方追討甲方蒙受的一切損失及喪失利益。

5. Na situação prevista no n.º 1, a Segunda Outorgante será notificada pela entidade fiscalizadora por ofício, ou o pessoal em serviço no terminal destacado pela Segunda Outorgante será notificado pelo pessoal responsável pela supervisão no terminal destacado pela entidade fiscalizadora, por auto.

6. Na notificação prevista no número anterior, a entidade fiscalizadora indica explicitamente as inconformidades, as medidas que devam ser aplicadas e o prazo para aplicação das medidas de correcção.

Cláusula 20.ª (Multas)

1. Pode a Primeira Outorgante aplicar multas à Segunda Outorgante, quando a entidade fiscalizadora tenha confirmado novamente, de acordo com o n.º 4 da cláusula 19.ª, que as medidas de correcção não tenham sido concluídas pela Segunda Outorgante de acordo com as cláusulas contratuais ou exigências da entidade fiscalizadora.

2. As multas são calculadas pelo número de vezes de violação de cada obrigação cometida pela Segunda Outorgante, sendo cada vez de violação punível com multa de \$60 000,00 (sessenta mil patacas).

3. No cálculo das multas, é considerada uma violação da obrigação a confirmação feita, nos termos do n.º 1 da presente cláusula, pela entidade fiscalizadora, de que a Segunda Outorgante não tenha concluído as medidas de correcção de acordo com as cláusulas contratuais ou exigências da entidade fiscalizadora.

4. Para os efeitos desta cláusula, a violação de qualquer disposição prevista no contrato cometida pela Segunda Outorgante ou entidades por ela contratadas ou pelos trabalhadores de ambas, é considerada violação de obrigação contratual pela Segunda Outorgante.

5. Quando a Segunda Outorgante tenha praticado várias violações do contrato e dos elementos que instruem o contrato, a Primeira Outorgante pode passar-lhe uma única multa pelas violações das obrigações, o valor desta multa é a soma das multas aplicáveis a cada violação das obrigações.

6. A aplicação de multas pela Primeira Outorgante é precedida de notificação, por escrito, à Segunda Outorgante, referindo expressamente os motivos da sua aplicação; no caso de defesa, a Segunda Outorgante poderá apresentá-la, por escrito, no prazo de 15 dias, a contar da data da recepção da notificação.

7. Da decisão sancionatória da Primeira Outorgante cabe impugnação nos termos legais.

8. As multas confirmadas pela Primeira Outorgante deverão ser pagas à entidade fiscalizadora no prazo de 15 dias; as multas poderão ser deduzidas da caução definitiva, se não forem pagas no prazo definido.

9. A aplicação das multas previstas nesta cláusula não isenta a Segunda Outorgante da eventual responsabilidade perante terceiros e outras responsabilidades que lhe couberem nos termos da lei, sem prejuízo do direito a indemnização da Primeira Outorgante contra a Segunda Outorgante por perdas e danos sofridos pela Primeira Outorgante.

第二十一條 (接管)

一、當出現以下情況，甲方可接管本批給，並可使用有關的員工、設施及設備：

(一) 乙方在未經許可或非因不可抗力的情況而造成或即將造成營運工作全部中斷或導致嚴重影響該營運工作的大部分中斷；

(二) 乙方本身在組織、運作上出現嚴重動盪或缺失，或用於本批給的設施及設備上出現嚴重缺陷或不足。

二、為適用第一款(二)項的規定，乙方或其債權人向法院申請宣告乙方破產，均被視為乙方出現嚴重動盪的情況之一。

三、在接管情況下，為維持本批給運作正常及日常的負擔，包括為恢復正常運作的倘有額外費用，概由乙方承擔。

四、導致接管的因素一旦消失，乙方將獲通知在指定時間內以正常條件恢復營運本批給，並獲交還有關的設施及設備。

五、倘乙方不接受恢復營運，甲方可即時以不履行合約義務為由解除本批給。

第二十二條 (由甲方解除批給)

一、倘出現以下情況，甲方可單方解除本批給，乙方無權要求任何賠償，且不影响甲方向乙方追討甲方蒙受的一切損失及損害的賠償權利：

(一) 乙方放棄或無故中斷全部或部分合同標的；

(二) 乙方不遵守監察實體就執行合同義務以書面方式作出的指示，且在接獲通知後仍未在指定期間內履行其義務而使批給明顯受到損害；

(三) 乙方全部或部分轉移合同地位；

Cláusula 21.ª (Sequestro)

1. A Primeira Outorgante pode, mediante sequestro, tomar a seu cargo a presente concessão, utilizando os respectivos trabalhadores, instalações e equipamentos, quando se verificar qualquer das seguintes situações:

1) Quando a Segunda Outorgante causar, ou estiver iminente a causar, sem autorização ou não for por casos de força maior, a interrupção total ou da maior parte dos trabalhos relativos à exploração, que afecte gravemente os referidos trabalhos de exploração;

2) Quando se verificarem perturbações ou deficiências graves na organização e funcionamento da Segunda Outorgante, ou defeitos ou insuficiências graves nas instalações e equipamentos afectos à presente concessão.

2. Para efeitos do disposto na alínea 2) do n.º 1, considera-se uma das perturbações graves da Segunda Outorgante, a apresentação, por parte da Segunda Outorgante ou seus credores, do pedido de declaração de falência da Segunda Outorgante junto do tribunal.

3. No caso de sequestro, são suportados pela Segunda Outorgante os encargos correntes para a manutenção do regular funcionamento da presente concessão, incluindo as eventuais despesas extraordinárias resultantes da retomada do regular funcionamento da presente concessão.

4. Logo que cessem os factores que determinaram o sequestro, a Segunda Outorgante será notificada para retomar, no prazo que lhe for fixado, a exploração da presente concessão em condições normais e ser-lhe-ão devolvidas as instalações e os equipamentos.

5. Se a Segunda Outorgante não aceitar retomar a exploração, pode a Primeira Outorgante proceder à imediata rescisão da presente concessão por incumprimento das obrigações contratuais.

Cláusula 22.ª (Rescisão da concessão pela Primeira Outorgante)

1. Sem prejuízo do direito a indemnização da Primeira Outorgante contra a Segunda Outorgante por perdas e danos sofridos pela Primeira Outorgante, a Primeira Outorgante pode rescindir unilateralmente a presente concessão, sem que a Segunda Outorgante tenha direito a indemnização, nos seguintes casos:

1) Quando a Segunda Outorgante abandonar ou interromper sem justificação a exploração total ou parcial do objecto do contrato;

2) Quando a Segunda Outorgante não cumprir a instrução dada por escrito pela entidade fiscalizadora em relação à execução das obrigações contratuais, e, mesmo depois de ter sido notificada, continuar a não cumprir as suas obrigações no prazo estabelecido, resultando daí prejuízos visíveis ao serviço concessionado;

3) Quando a Segunda Outorgante transmitir, total ou parcialmente, a sua posição contratual;

(四) 乙方被科處罰款的總金額超過MOP2,400,000.00 (澳門元貳佰肆拾萬圓正), 或十二個月內被科處罰款超過八次;

(五) 乙方破產、解散或轉讓資產而嚴重影響本批給的正常運作, 又或在司法程序中訂立債權人協議或協定;

(六) 就有關合同的執行的任何事宜, 乙方因提供虛假聲明而被法院裁定有罪, 且有關判決已轉為確定;

(七) 乙方不按照第十八條的規定重置確定保證金;

(八) 出現上條第五款規定的情況。

二、甲方保留基於公共利益可於任何時候解除本批給的權利, 而無須事先聽取乙方的意見。

三、因第一款所述的原因解除本批給時, 甲方將以書面方式通知乙方, 並說明原因, 以便乙方於十日期間內提出答辯。

四、倘因第一款所述的原因解除本批給時, 乙方將喪失已提交的確定保證金, 該保證金撥歸甲方所有。

第二十三條 (不可抗力的情況及其他不可歸責於乙方的事實)

一、如出現不可抗力的情況或任何其他不可歸責於乙方的事實, 導致乙方履行不能、瑕疵履行或延遲履行合同的義務, 且乙方能作出適當證明並獲甲方確認, 則免除乙方的相應責任。

二、不可抗力的情況係指不可預見, 不可抵抗且所產生的後果係不取決於乙方的意願或個別情況的事實或狀況, 如戰爭、侵略、顛覆、恐怖主義、罷工、疫症、核輻射、火災、爆炸、災難、嚴重水災、颶風、颱風、地震及其他直接影響履行合同的自然災害。

三、在乙方或服務承辦人已良好、妥當及全面地完成其營運責任的情況下, 由非乙方或非服務承辦人之第三者作出, 且乙方或服務承辦人沒有以任何方式提供協助的行為, 視為不可歸責於乙方的事實。

4) Quando o montante total das multas aplicadas à Segunda Outorgante ultrapassar \$2 400 000,00 (dois milhões e quatrocentas mil patacas) ou forem aplicadas à mesma mais de 8 multas dentro de 12 meses;

5) Quando ocorrer falência, dissolução ou alienação de bens da Segunda Outorgante que afecte gravemente o regular funcionamento da presente concessão, ou quando a Segunda Outorgante celebrar concordata ou acordo de credores em processo judicial;

6) Quando a Segunda Outorgante tiver sido condenada por sentença transitada em julgado pela prestação de falsas declarações em qualquer matéria sobre a execução do presente contrato;

7) Quando a Segunda Outorgante não reconstituir a caução definitiva nos termos da cláusula 18.^a;

8) Quando ocorrer a situação prevista no n.º 5 da cláusula anterior.

2. A Primeira Outorgante reserva-se, ainda, o direito de rescindir, em qualquer momento, a presente concessão, por interesse público, sem que necessite de ouvir previamente a Segunda Outorgante.

3. Em caso de rescisão da presente concessão, por motivos referidos no n.º 1, a Primeira Outorgante notificará a Segunda Outorgante, fundamentadamente e por escrito, para que esta, querendo, apresente a sua defesa no prazo de 10 dias.

4. A rescisão da presente concessão, por motivos referidos no n.º 1, implica a perda da caução definitiva a favor da Primeira Outorgante.

Cláusula 23.^a (Casos de força maior e factos inimputáveis à Segunda Outorgante)

1. É isenta a responsabilidade da Segunda Outorgante, quando se verifique a falta de cumprimento, cumprimento defeituoso ou atraso no cumprimento das obrigações do contrato causados por casos de força maior ou por outros factos inimputáveis à Segunda Outorgante, e que a Segunda Outorgante consegue comprová-los devidamente e obter a confirmação da Primeira Outorgante.

2. Consideram-se casos de força maior os casos imprevisíveis, irresistíveis e cujos efeitos se produzem independentemente da vontade da Segunda Outorgante, ou factos ou condições das circunstâncias individuais, tais como actos de guerra, invasão, subversão, terrorismo, greves, epidemias, radiações nucleares, incêndios, explosões, calamidades, inundações graves, furações, tufões, tremores de terra e quaisquer outras catástrofes naturais que afectam directamente o cumprimento do presente contrato.

3. Consideram-se factos inimputáveis à Segunda Outorgante, actos que sejam praticados por terceiros, em vez de pela Segunda Outorgante ou pelas entidades por ela contratadas, e que a Segunda Outorgante ou as entidades por ela contratadas não tenham colaborado na sua prática, tendo a Segunda Outorgante ou as entidades por ela contratadas assumido a responsabilidade de exploração de forma boa, adequada e integral.

四、發生應視為不可抗力之情況或其他不可歸責於乙方之事實時，乙方須以文書或法律採納之其他證據方法證明之，且自知悉有關情況之日起十五日內要求甲方確認該事實及確定其後果，以便有關責任可予免除。

第二十四條 (贖回)

一、基於公共利益，甲方可於自本批給起始日起計一年後將批給贖回。

二、倘贖回本批給，將提前六個月通知乙方。

三、甲方自贖回日起將承擔乙方為經營合同範圍內業務而依法簽訂的合同所產生的權利和義務，以及取得經營本批給涉及的所有財產。

四、自接獲通知之日起，未經甲方明示批准，乙方不得以任何名義將上款所指的財產轉讓或設定負擔。

第二十五條 (批給消滅時乙方工作人員的安排)

一、不論基於任何原因而消滅本批給，乙方須採取適當措施處理其工作人員事宜。

二、乙方不可設置任何障礙，令其工作人員無法在消滅本批給後轉職往其他可能經營與本批給相關的實體。

第二十六條 (交接)

凡監察實體認為處於正常運作狀況之氹仔客運碼頭燃油系統設施及空間，包括在合同生效期內新增的設施及空間，均視為具備條件交予乙方進行氹仔客運碼頭油庫營運。

第二十七條 (政府代表)

一、澳門特別行政區行政長官可透過批示指派一名政府代表長期跟進乙方的業務，其在執行職務時具法定的職責及權限。

二、上款所指代表的報酬由乙方負擔，並由上款所指的行政長官批示訂定。

4. Ocorrendo facto que deva ser considerado caso de força maior ou outros factos inimputáveis à Segunda Outorgante, compete à Segunda Outorgante comprová-lo através de documento ou outro meio de prova admitido em direito, devendo, nos 15 dias seguintes àquele em que tome conhecimento da ocorrência, requerer à Primeira Outorgante que reconheça a verificação do facto e a determinação dos seus efeitos, a fim de poder ser isenta da responsabilidade.

Cláusula 24.ª (Resgate)

1. Atendendo ao interesse público, a Primeira Outorgante pode resgatar a concessão um ano depois, a contar da data de início da presente concessão.

2. No caso de resgate, a Segunda Outorgante será notificada com antecedência de 6 meses.

3. A Primeira Outorgante assumirá, a partir da data do resgate, os direitos e obrigações da Segunda Outorgante emergentes dos contratos legalmente celebrados para a exploração das actividades prosseguidas no âmbito deste contrato, bem como obterá todos os bens afectos à exploração da presente concessão.

4. A partir da data da recepção da notificação, a Segunda Outorgante não poderá alienar ou onerar, a qualquer título, os bens a que se refere o número anterior, sem autorização expressa da Primeira Outorgante.

Cláusula 25.ª (Solução para os trabalhadores da Segunda Outorgante aquando da extinção da concessão)

1. Independentemente dos motivos que justifiquem a extinção da presente concessão, a Segunda Outorgante deve tomar providências adequadas ao tratamento dos assuntos relativos aos seus trabalhadores.

2. A Segunda Outorgante não pode colocar qualquer obstáculo que impossibilite os seus trabalhadores, depois de ser extinta a presente concessão, de passar a trabalhar para outras entidades que eventualmente explorem a presente concessão.

Cláusula 26.ª (Transferência)

As instalações e os espaços do sistema de combustíveis do TMPT, incluindo as novas instalações e espaços aumentados durante o período da vigência do contrato, que sejam considerados pela entidade fiscalizadora como reunidas as condições de funcionamento regular, podem ser entregues à Segunda Outorgante para exploração do depósito de combustíveis do TMPT.

Cláusula 27.ª (Delegado do Governo)

1. A actividade da Segunda Outorgante será ainda acompanhada, em permanência, por um delegado, designado por despacho do Chefe do Executivo da RAEM, e que, no exercício das suas funções, possua as atribuições e competências legalmente definidas.

2. A remuneração do delegado, a que se refere o número anterior, constitui encargo da Segunda Outorgante e é fixada por despacho do Chefe do Executivo aludido no número anterior.

第二十八條 (規範合同履行的文件)

一、合同的履行受以下文件規範：

(一) 合同正文；

(二) 《承投規則》及此等文件的附加解釋；

(三) 《承投規則》之附件：

1. 附件一：營運之一般規定；

2. 附件二：設施保養之基本規定；

(四) 《承投規則》之附圖：

1. 附圖01：油庫位置及設施圖；

2. 附圖02：氹仔客運碼頭燃油系統圖。

(五) 乙方之投標書及其附加澄清。

二、倘上款所指的文件之間出現矛盾，以監察實體確認對澳門特別行政區較有利者優先；如監察實體不確認何者對澳門特別行政區更有利，則按上款所列先後次序決定文件之優先性。

第二十九條 (期間的計算)

一、合同所指的期間以日曆日計算，但指明以工作日計算者除外。

二、工作日係指澳門特別行政區政府辦公日。

第三十條 (合同的協議修改或解除)

一、雙方可透過書面同意修改或解除合同。

二、經協議修改或解除合同的效力須在該協議內訂出。

第三十一條 (暫時中止執行批給或合同)

一、如甲方收到法院按照經第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第一百二十五條的規定作出的中止行為效力之請求的傳喚，且海事及水務局按照上述《行政訴訟法典》第一百二十六條第一款的規定向乙方作出中止執行批給或合同的通知，則乙方須在接獲通知後立即中止執行或中止繼續執行批給或合同。

Cláusula 28.^a (Elementos que regulam a execução do contrato)

1. A execução do contrato é regulada pelos seguintes elementos:

1) Original do contrato;

2) Justificação adicional ao Caderno de encargos e aos documentos relevantes;

3) Anexos ao Caderno de encargos:

(1) Anexo I: Disposições gerais sobre a exploração;

(2) Anexo II: Disposições essenciais sobre a manutenção das instalações;

4) Plantas em anexo ao Caderno de encargos:

(1) Planta 01: Planta de localização do depósito de combustíveis e das instalações;

(2) Planta 02: Planta do sistema de combustíveis do TMPT.

5) Proposta da Segunda Outorgante e seus esclarecimentos adicionais.

2. Se houver contradição entre os elementos referidos no número anterior, prevalecerão os que sejam determinados pela entidade fiscalizadora como mais favoráveis à RAEM; na ausência da determinação pela entidade fiscalizadora, a preferência será determinada pela ordem referida no número anterior.

Cláusula 29.^a (Contagem dos prazos)

1. Os prazos previstos no contrato são calculados em dias de calendário, salvo os previstos para serem calculados em dias úteis.

2. Os dias úteis referem-se ao horário de expediente do Governo da RAEM.

Cláusula 30.^a (Alteração ou resolução convencional do contrato)

1. As partes podem, por mútuo acordo escrito, alterar ou resolver o contrato.

2. Os efeitos de alteração ou resolução convencional do contrato devem ser fixados no mesmo acordo.

Cláusula 31.^a (Suspensão provisória da execução de concessão ou de contrato)

1. Recebida pela Primeira Outorgante a citação da suspensão de eficácia do acto proferida pelo tribunal, nos termos do artigo 125.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água envia à Segunda Outorgante uma notificação sobre a suspensão do prosseguimento de concessão ou contrato, conforme o n.º 1 do artigo 126.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, a Segunda Outorgante deve, recebida a notificação, suspender imediatamente a execução ou suspender o prosseguimento de concessão ou contrato.

二、在中止執行批給或合同的期間內，有關合同的回報不需支付，且有關合同的批給期亦按中止期作相應順延。

三、甲方不承擔乙方因中止執行批給或合同而產生的任何損失。

第三十二條 (其他規定)

合同將按照五月十四日第3/90/M號法律《公共工程及公共服務批給制度的基礎》第二十四條c)項的規定刊登在《澳門特別行政區公報》。

第三十三條 (適用法例)

一、合同之履行適用澳門特別行政區現行法例，此等法例尤其是指五月十四日第3/90/M號法律《公共工程及公共服務批給制度的基礎》以及八月十二日第14/96/M號法律《承批公司所必須公佈的事項》。

二、乙方必須遵守澳門特別行政區的法例，並放棄以免除履行其必須履行的或施加於其身上的義務或行為為目的而援引澳門特別行政區以外地方的法例。

第三十四條 (仲裁)

一、合同雙方之間就執行合同引起的任何衝突，倘雙方未能協商解決，將交由一仲裁庭解決；該仲裁庭將在澳門特別行政區運作，由三名仲裁員組成，其一由甲方委任，另一由乙方委任，第三名由雙方協議產生並主持仲裁。

二、倘任何一方在接獲委任仲裁員的通知日起計三十日內仍未能委任其仲裁員時，或在同一期間內，未能就第三名仲裁員的委任達成共識，則由澳門特別行政區行政法院應任何一方的請求選定仲裁員。

三、仲裁庭將規定仲裁的負擔，並訂定雙方在此方面的責任。

四、仲裁庭作出裁決前，雙方就合同的理解及執行須遵循澳門特別行政區的決定。”

二零二三年五月二十二日於財政局

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零二三年四月十四日之批示：

狄瑪莉——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項之規定，其在本局擔任第一職階首

2. Durante a suspensão do prosseguimento de concessão ou contrato, não há lugar ao pagamento das retribuições, e o prazo da concessão será prolongado correspondentemente pelo prazo igual ao da suspensão.

3. A Primeira Outorgante não assume quaisquer prejuízos da Segunda Outorgante resultantes da suspensão do prosseguimento de concessão ou contrato.

Cláusula 32.ª (Outras disposições)

O contrato será publicado no *Boletim Oficial da RAEM*, nos termos da alínea c) do artigo 24.º da Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio (Bases do Regime das Concessões de Obras Públicas e Serviços Públicos).

Cláusula 33.ª (Legislação aplicável)

1. Ao presente contrato aplica-se a legislação em vigor na RAEM, nomeadamente, a Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio (Bases do Regime das Concessões de Obras Públicas e Serviços Públicos), e a Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto (Publicações Obrigatórias das Concessionárias).

2. A Segunda Outorgante deve cumprir a legislação aplicável na RAEM, renunciando à invocação de legislação do exterior da RAEM, nomeadamente para se eximir ao cumprimento de obrigações ou condutas a que esteja obrigada ou que sobre ela impendam.

Cláusula 34.ª (Arbitragem)

1. Quaisquer conflitos entre as duas partes sobre a execução do presente contrato e não sanáveis por acordo das partes serão resolvidos por um tribunal arbitral, que funcionará na RAEM e será composto por três árbitros, sendo um nomeado pela Primeira Outorgante, outro pela Segunda Outorgante e um terceiro que funcionará como presidente, a designar por acordo entre as duas partes.

2. Se qualquer das partes não designar o seu árbitro no prazo de 30 dias a contar da data de recepção da notificação de designação de árbitro, ou se, no mesmo prazo não chegarem a acordo quanto à designação do terceiro árbitro, a escolha de árbitros será feita pelo Tribunal Administrativo da RAEM, a requerimento de qualquer delas.

3. O tribunal arbitral estabelecerá os encargos de arbitragem, fixando as responsabilidades das partes nesta matéria.

4. Até à decisão do tribunal arbitral, será observada pelas partes a decisão da RAEM quanto à interpretação e execução do presente contrato.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Maio de 2023.
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2023:

Cristina Maria Dias — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnico adminis-

席特級行政技術助理員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年三月十日起生效。

按照本局局長於二零二三年四月十七日之批示：

賴慧欣——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項之規定，其在本局擔任第一職階首席特級督察職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年四月三日起生效。

按照本局局長於二零二三年四月二十五日之批示：

鄧玉燕——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年四月二十三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二三年五月二日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，何艷媚因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公證處處長的定期委任自二零二三年七月二十九日起獲續期壹年。

二零二三年五月十八日於財政局

局長 容光亮

trativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor, a partir de 10 de Março de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2023:

Lai Wai Ian — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como inspector especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor, a partir de 3 de Abril de 2023.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Abril de 2023:

Tang Iok In — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor, a partir de 23 de Abril de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Maio de 2023:

Ho Im Mei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 29 de Julho 2023, no cargo de chefe da Divisão de Notariado desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Maio de 2023.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

博彩監察協調局
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos

二零二三年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
207001	8-01-0	31-02-01-07-00	博彩監察協調局 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos		110,000.00
	8-01-0	31-02-02-03-01	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	10,000.00	
	8-01-0	31-02-02-03-02	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	100,000.00	
	8-01-0	32-02-06-00-00	日津貼 Ajudas de custo diárias		10,000.00
	8-01-0	32-02-20-01-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	10,000.00	
			人員 Pessoal		
			總額 Total	120,000.00	120,000.00
核准依據： Referente à autorização:	18/05/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/05/2023				

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零二三年五月二十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，鄭嘉碧獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年五月二十五日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 23 de Maio de 2023:

Chiang Ka Pek — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Maio de 2023.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

博彩監察協調局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零二三年三月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政人員通則》第三十一條b項及第三十三條的規定，法務局人員編制內第三職階顧問高級技術員羅靜萍，派駐到本局擔任職務，自二零二三年四月十二日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二三年五月二十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改劉劍峰、歐陽偉豪、馮俊邦、李浩基、呂曉慧、譚澳順、李子添、雷迪輝、伍偉匡、蘇希達、夏文威、何靜文及劉婉婷，在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席督察，薪俸點370點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年五月二十三日於博彩監察協調局

代局長 廖志聰

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2023:

Lo Cheng Peng, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — exerce funções nesta Direcção de Serviços, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 31.º, alínea b, e 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Abril de 2023.

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2023:

Lao Kim Fong, Ao Ieong Wai Hou, Fong Chon Pong, Lei Hou Kei, Loi Hio Wai, Tam Ou Son, Lei Chi Tim, Loi Tek Fai, Ng Wai Hong, Sou Hei Tat, Ha Man Wai, Ho Cheng Man e Lao Un Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de inspector principal, 1.º escalão, índice 370, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Maio de 2023. — O Director, substituto, *Lio Chi Chong*.

消防局**批示摘錄**

按照二零二三年五月十八日第052/2023號保安司司長批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條之規定，批准消防局確定委任之第一職階首席消防員、編號528111、蕭振鴻，自二零二三年六月一日至二零三零年七月三十一日享受長期無薪假，並自二零二三年六月一日起，按照第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十四條（三）項之規定，由“編制內”狀況轉為“附於編制”狀況。

二零二三年五月二十二日於消防局

局長 梁毓森消防總監

懲教管理局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二三年五月二日作出的批示：

黃家媛，公共關係及新聞處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，自二零二三年八月一日起生效。

摘錄自懲教管理局副局長於二零二三年五月九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下指相應日期起續期一年：

吳耀華，第四職階技術人員，自二零二三年七月十七日起生效。

摘錄自懲教管理局副局長於二零二三年五月十五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下指相應日期起續期一年：

蔡漢斌，第一職階一等文案，自二零二三年七月二十四日起生效。

二零二三年五月十九日於懲教管理局

局長 黃妙玲代副局長代行

CORPO DE BOMBEIROS**Extracto de despacho**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 052/2023, de 18 de Maio de 2023:

Sio Chan Hong, bombeiro principal n.º 528111, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do Corpo de Bombeiros — autoriza o gozo de licença sem vencimento de longa duração, nos períodos compreendidos entre 1 de Junho de 2023 e 31 de Julho de 2030, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, e passa à situação de «no quadro» para a situação do «adido ao quadro», ao abrigo do artigo 44.º, alínea 3), da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), a partir de 1 de Junho de 2023.

Corpo de Bombeiros, aos 22 de Maio de 2023. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Maio de 2023:

Vong Ka Nun — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 9 de Maio de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Ng Yiu Wa, operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2023.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 15 de Maio de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Cai Hanbin, letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Maio de 2023. — Pel'O Director dos Serviços, *Wong Mio Leng*, subdirectora, substituta.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年四月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，自二零二三年五月十八日起確定委任陳如鳳擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，薪俸點260。

摘錄自簽署人於二零二三年五月五日之批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二三年四月二十一日起：

姓名	職級	職階
李家榮	勤雜人員	3

自二零二三年五月一日起：

姓名	職級	職階
梁淑華	首席行政技術助理員	1
李君玲	首席行政技術助理員	1

根據現行第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

自二零二三年六月十九日起：

侯好蓮續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自簽署人於二零二三年五月十七日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條、第二十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項之規定，確定委任李天兒擔任本局文職人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳志美簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二三年五月十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 14 de Abril de 2023:

Chan U Fong — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, desde 18 de Maio de 2023.

Por despachos da signatária, de 5 de Maio de 2023:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores destes Serviços, abaixo mencionados — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas seguintes:

A partir de 21 de Abril de 2023:

Nome	Categoria	Escalão
Lei Ka Veng	Auxiliar	3

A partir de 1 de Maio de 2023:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Sok Wa	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Kuan Leng	Assistente técnico administrativo principal	1

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o CAP de longa duração para exercer as funções indicadas, na DSFSM, pelo período de três anos, a partir da data indicada, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, vigente:

A partir de 19 de Junho de 2023:

Hao Hou Lin como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Por despachos da signatária, de 17 de Maio de 2023:

Albertina Eugénia de Assis — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Chi Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Maio de 2023. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室副主任於二零二三年五月二十二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，何家杰在本辦公室擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二三年七月九日起續期一年，薪俸點為110點。

二零二三年五月二十三日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho da coordenadora-adjunta do Gabinete, de 22 de Maio de 2023:

Ho Ka Kit — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 9 de Julho de 2023.

Gabinete de Informação Financeira, aos 23 de Maio de 2023.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

教育及青年發展局**批示摘錄**

摘錄自本局代局長二零二三年三月二十四日批示：

應夏天恩的請求，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第五職階中學教育一級教師的職務，自二零二三年五月十八日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二三年五月五日批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條、以及經第17/2022號行政法規修改的第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十一條的規定，以定期委任方式委任李艷琪為本局學生綜合發展處處長，為期一年，自二零二三年六月一日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李艷琪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任學生綜合發展處處長一職。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE**Extractos de despachos**

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 24 de Março de 2023:

Ha Tin Ian Margarida Maria — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2023.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2023:

Nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2022, é nomeada, em comissão de serviço, Lei Im Kei, como chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes destes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2023.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

— Lei Im Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. 學歷：

- 台灣大學政治學（公共行政）學士學位；
- 澳門大學教育（教育行政）碩士學位。

3. 專業簡歷：

- 2016年8月至2021年1月 教育暨青年局技術員；
- 2021年2月至2023年5月 教育及青年發展局技術員；
- 2021年8月至2023年5月 教育及青年發展局職務主管；
- 2023年1月至2月 教育及青年發展局駿菁活動中心代主任；
- 2023年4月至5月 教育及青年發展局學生綜合發展處代處長。

雷美甜，本局不具期限的行政任用合同特級技術員，根據第7/2001號行政法規第三條，經第17/2022號行政法規修改的第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十八條第二款、第三十二條第二款（七）項的規定，指定為駿菁活動中心主任，為期一年，自二零二三年六月一日起生效。

摘錄自本局代副局長二零二三年五月八日批示：

梁卓敏——根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第五條第一款（二）項、第二款、第十二條及其附件二表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階首席行政技術助理員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為275，自二零二三年六月九日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，因李艷琪獲定期委任為本局學生綜合發展處處長，故其在本局第一職階特級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二三年六月一日起自動終止。

二零二三年五月二十四日於教育及青年發展局

代局長 阮佩賢（副局長）

2. Currículo académico

- Licenciatura em Ciência Política (Administração Pública) pela Universidade de Taiwan;
- Mestrado em Ciências da Educação (Administração Educativa) pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

- Técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Agosto de 2016 a Janeiro de 2021;
- Técnica da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Fevereiro de 2021 a Maio de 2023;
- Chefia funcional da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Agosto de 2021 a Maio de 2023;
- Directora, substituta, do Centro de Actividades do Bairro do Hipódromo da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Janeiro a Fevereiro de 2023;
- Chefe, substituta, da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Abril a Maio de 2023.

Loi Mei Tim, técnica especialista, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — designada como directora do Centro de Actividades do Bairro do Hipódromo, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 3.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2001, 28.º, n.º 2, e 32.º, n.º 2, alínea 7), do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2022, a partir de 1 de Junho de 2023.

Por despacho do subdirector, substituto, destes Serviços, de 8 de Maio de 2023:

Leung Juo-Mien Jeannette — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, 12.º e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 9 de Junho de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Lei Im Kei, técnica especialista, 1.º escalão, destes Serviços, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes, a partir de 1 de Junho de 2023.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 24 de Maio de 2023. — A Directora dos Serviços, substituta, *Iun Pui Iun*, subdirectora.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年三月十六日作出的批示：

劉詠怡——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請其在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零二三年五月二十二日起生效。

周碧雲——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請其在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二三年五月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年三月二十一日作出的批示：

周王瑜及黃詩雅——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請其在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二三年五月二十二日起生效。

二零二三年五月二十四日於文化局

代局長 鄭繼明

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二三年五月十一日作出的批示：

根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員龍慧儀，自二零二三年五月二十二日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自本件簽署人於二零二三年五月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Março de 2023:

Lao Weng I — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 22 de Maio de 2023.

Chao Pek Wan — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 23 de Maio de 2023.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2023:

Chao Wong U e Wong Si Nga — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicas superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 22 de Maio de 2023.

Instituto Cultural, aos 24 de Maio de 2023. — O Presidente do Instituto, substituto, *Cheang Kai Meng*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Maio de 2023:

Long Wai I, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.º 12/2015, alterada pelas Leis n.ºs 2/2021 e 1/2023, a partir de 22 de Maio de 2023.

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2023:

Sun Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrida para auxiliar, 5.^o escalão, índice 150, neste Instituto,

改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改孫梓強在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二三年五月七日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改周銘堅在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二三年五月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃潤南及王素紅在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，分別自二零二三年五月二十七日及六月十一日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李美芳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零二三年六月九日起生效。

二零二三年五月二十四日於體育局

局長 潘永權

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年五月十二日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第8/2010號法律第九條第一款(二)項和第二款及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，連智輝在本局擔任行政任用合同第二職階一等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席衛生督察，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編

nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pelas Leis n.ºs 2/2021 e 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Maio de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chao Meng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pelas Leis n.ºs 2/2021 e 1/2023, a partir de 24 de Maio de 2023.

Wong Ion Nam e Wong Sou Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pelas Leis n.ºs 2/2021 e 1/2023, a partir de 27 de Maio e 11 de Junho de 2023, respectivamente.

Lei Mei Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pelas Leis n.ºs 2/2021 e 1/2023, a partir de 9 de Junho de 2023.

Instituto do Desporto, aos 24 de Maio de 2023. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Maio de 2023:

Lin Chi Fai, inspector sanitário de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector sanitário principal, 1.º escalão, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 8/2010, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Si Tou Iok Fan e Lao Cheuk Kei, técnicos superiores de saúde principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à

號的第14/2016號行政法規第三十九條第一款及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，司徒玉芬和劉焯基在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第八條第一款（二）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第三十九條第一款及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，施珍珍、吳振豪、林家蔓、黃耀俊、黃艷紅、李卓盈、黃思敏、姜葶蔚、潘燕庭、鍾偉軍、徐婷婷、黎惠正、黃子傑、孫偉及陳少薇在本局擔任行政任用合同第二職階一等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階高級藥劑師，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二三年五月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

藥物監督管理局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二三年四月二十四日的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈和重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及現行第12/2015號法律第四條的規定，陳子婷在本局擔任不具期限的行政任用合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年五月十日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第八條第一款（二）項及第二款及現

categoria de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, do n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Si Chan Chan, Ung Chan Hou, Lam Ka Man, Vong Io Chon, Wong Im Hong, Lei Cheok Ieng, Wong Si Man, Keong Teng Wai, Pun In Teng, Chong Wai Kuan, Choi Teng Teng, Lai Wai Cheng, Wong Chi Kit, Sun Wai e Chan Sio Mei, farmacêuticos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de farmacêutico sénior, 1.º escalão, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 8.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, do n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Saúde, aos 19 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 24 de Abril de 2023:

Chan Chi Teng, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Maio de 2023:

Lao Ka Meng e Wong Man Hon, farmacêuticos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento,

行第12/2015號法律第四條的規定，劉嘉明及黃文漢在本局擔任行政任用合同第二職階一等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階高級藥劑師，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自局長於二零二三年五月十日的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款第（一）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改盧向陽在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點，並自二零二三年三月二十七日生效。

二零二三年五月十九日於藥物监督管理局

局長 蔡炳祥

a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de farmacêutico sénior, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 8.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do presidente do Instituto, de 10 de Maio de 2023:

Lou Heong Jeong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 465, neste Instituto, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 27 de Março de 2023.

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 19 de Maio de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

土地工務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年四月二十四日作出的批示：

應林偉寶的請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的行政任用合同，自二零二三年五月二十四日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二三年五月二十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

歐陽凱毅、曾錦榮、周子文、何建成、嚴穎熙、甘慧珊、陸啓宏、董適及胡竣璋，轉為第一職階一等高級技術員；

汪繼賢，轉為第一職階特級技術輔導員。

二零二三年五月二十四日於土地工務局

代局長 麥達堯

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Abril de 2023:

Lam Wai Pou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Maio de 2023.

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ao Jeong Hoi Ngai, Chang Kam Weng, Chao Chi Man, Ho Kin Seng, Im Weng Hei, Kam Wai San, Lok Kai Wang, Tong Sek e Wu Chon Wai, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Wong Kai In, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 24 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Tat Io*.

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二三年五月十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

歐路易及劉德衍，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席特級海上交通控制員，薪俸點470點。

二零二三年五月十九日於海事及水務局

代局長 郭虔

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 15 de Maio de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Luis Au e Lao Tak In, para controladores de tráfego marítimo especialistas principais, 1.º escalão, índice 470, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Kuok Kin*.

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年四月二十八日的批示：

馮文安——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局組織資訊處處長，為期一年，自二零二三年七月二十七日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二三年五月十五日作出的批示：

黃淳匡——根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，於本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零二三年七月四日起生效。

摘錄自環境保護局代局長於二零二三年五月十九日作出的批示：

張永晶——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Abril de 2023:

Fong Man On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Julho de 2023.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 15 de Maio de 2023:

Wong Son Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 4 de Julho de 2023.

Por despacho do director, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 19 de Maio de 2023:

Cheong Weng Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conju-

取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

gado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零二三年五月二十二日於環境保護局

代局長 葉擴林

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年四月十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第五條第三款(三)項及第八條之規定，以行政任用合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	任用方式	生效日期
麥豪傑	特級技術員	2	525	行政任用合同	24/04/2023

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Forma de provimento	Data de entrada em vigor
Mak Hou Kit	Técnico especialista	2	525	Contrato administrativo de provimento	24/04/2023

摘錄自代副局長於二零二三年四月二十五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
溫智逸	二等高級技術員	1	28/05/2023
梁曉明	二等高級技術員	1	28/05/2023
陳卓明	二等高級技術員(資訊範疇)	1	01/06/2023
謝恩澤	二等高級技術員(資訊範疇)	1	01/06/2023

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.º 3, alínea 3), e 8.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 25 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Wan Chi Iat	Técnico superior de 2.ª classe	1	28/05/2023
Leong Hio Meng	Técnico superior de 2.ª classe	1	28/05/2023
Chan Cheok Meng	Técnico superior de 2.ª classe, área de informática	1	01/06/2023
Che Ian Chak	Técnico superior de 2.ª classe, área de informática	1	01/06/2023

姓名	職級	職階	生效日期
吳國豪	二等高級技術員	1	07/06/2023
李建輝	二等高級技術員(資訊範疇)	1	19/06/2023
容詠願	二等高級技術員(資訊範疇)	1	19/06/2023

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年五月八日作出的批示：

根據第1/2023號法律第九條第一款的規定，延長徵用行政公職局人員編制第二職階顧問翻譯員羅瑞景在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年，自二零二三年五月十四日起生效。

摘錄自局長於二零二三年五月九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
傅嘉雯	顧問高級技術員	3	650	09/04/2023
江春花			430	
麥警強	特級車輛查驗員		430	19/04/2023
李迎歡	顧問高級技術員		625	28/04/2023
陳嘉莉	首席翻譯員		565	
鄭振濠	一等高級技術員		510	
羅家明			510	
庄曉聰			510	
李巧燕	特級技術員	2	525	
程廈緣			525	
辛福青			525	
梁偉豪	首席技術員		470	
楊慧馨	一等技術輔導員		320	
陳少文			320	
吳俊鴻			320	
冼咏霞			320	
陳秀珊	首席行政技術助理員		275	

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Ng Kuok Hou	Técnico superior de 2.ª classe	1	07/06/2023
Lei Kin Fai	Técnico superior de 2.ª classe, área de informática	1	19/06/2023
Iong Weng Un	Técnico superior de 2.ª classe, área de informática	1	19/06/2023

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Maio de 2023:

Lo Soi Keng, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – prorrogada a requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 1/2023, a partir de 14 de Maio de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Maio de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Fu Ka Man	Técnico superior assessor	3	650	09/04/2023
Kong Chon Fa				
Mak Keng Keong	Inspector de veículos especialista		430	19/04/2023
Lei Ieng Fun	Técnico superior assessor	2	625	28/04/2023
Chan Ka Lei	Intérprete-tradutor principal		565	
Kuong Chan Hou	Técnico superior de 1.ª classe		510	
Lo Ka Meng				
Chong Hio Chong				
Lei Hao In	Técnico especialista		525	
Cheng Ha Un				
San Fok Cheng				
Leong Wai Hou	Técnico principal		470	
Ieong Wai Heng	Adjunto-técnico de 1.ª classe		320	
Chan Sio Man				
Ng Chon Hong				
Xian Yongxia				
Chan Sao San		Assistente técnico administrativo principal		275

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改林子麟在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階至第四職階輕型車輛司機,薪俸點為180,自二零二三年四月二十五日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款,以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下,並自相應日期開始生效:

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
吳國鑽	技術工人	5	200	14/04/2023
鄭建生				21/04/2023

摘錄自局長於二零二三年五月十六日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條,以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,自本批示摘錄公佈日起生效:

Lam Chi Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 25 de Abril de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Ng Kuok Chun	Operário qualificado	5	200	14/04/2023
Cheang Kin Sang				21/04/2023

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

姓名	職級	職階	薪俸點
庄曉聰	首席高級技術員	1	540
鄭振濠			
羅家明			
梁偉豪	特級技術員		505
吳俊鴻	首席技術輔導員		350
陳少文			
楊慧馨			
冼咏霞			

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、第三款、第四款及第二十七條第四款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改陳嘉莉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階主任翻譯員，薪俸點為600，自公佈日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年五月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局運輸管理處處長何振濤因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期，自二零二三年六月十五日起至二零二三年七月二日。

二零二三年五月二十三日於交通事務局

代局長 李穎康

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Chong Hio Chong	Técnico superior principal	1	540
Kuong Chan Hou			
Lo Ka Meng			
Leong Wai Hou	Técnico especialista		505
Ng Chon Hong	Adjunto-técnico principal		350
Chan Sio Man			
Ieong Wai Heng			
Xian Yongxia			

Chan Ka Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 2, 3 e 4, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2023:

Ho Chan Tou Antonio — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 15 de Junho de 2023 a 2 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Lei Veng Hong*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局代局長於二零二三年五月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第四款，以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃達全在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席顧問高級技術員職級的薪俸點685點，自二零二三年五月一日起生效。

二零二三年五月十九日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 3 de Maio de 2023:

Wong Tat Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 1 de Maio de 2023.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 19 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年五月八日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十條第二款、及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第三款（五）項、第六條第六款，以及經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五十二條至第五十四條的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用譚振威，在本局擔任第二職階顧問氣象高級技術員職務，薪俸點為625點，自二零二三年五月二十六日起生效。

聲明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項之規定，本局氣候暨大氣環境中心主任譚振威之定期委任於期滿後自動終止，並自二零二三年五月二十六日起生效。

茲聲明，梁銘峰因獲定期委任為本局資訊處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任本局第一職階一等高級技術員之職務，自二零二三年五月二十六日起自動終止。

二零二三年五月二十四日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Maio de 2023:

Tam Chan Vai — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício das funções de meteorologista assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 14/2009, vigente, do n.º 1 do artigo 4.º, da alínea 5) do n.º 3 do artigo 5.º e do n.º 6 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir de 26 de Maio de 2023.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tam Chan Vai, cessa, automaticamente, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, a partir de 26 de Maio de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Leong Meng Fong, cessa, automaticamente, as funções de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 26 de Maio de 2023, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Informática, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Maio de 2023. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**初級法院****公告**

無償還能力案第CV3-22-0004-CFI號 第3民事法庭

聲請人：高嶺置業發展股份有限公司，在商業及動產登記局商業登記，法人住所位於澳門葡京路2-4號葡京酒店9樓。

被聲請人：卓華盛，成年，男性，已婚，持香港居民身份證，現居於Unit E, 11F, Court D, Tower 1, Dragons Range, 33 Lai Ping Road, ShaTin, N.T., Hong Kong。

仰眾知悉，茲根據2023年05月11日在本卷宗所作出之判決書，已宣告上指被聲請人正處於無償還能力狀態，故根據澳門民事訴訟法典第1089條第1款e)項之規定，指定債權人提出清償債權要求之期間為六十日。

已委任施麗君律師【職業住所位於澳門上海街175號中華總商會大廈17樓F室，聯絡電話：28788015及28788016】為無償還能力財產的管理人。

二零二三年五月十六日於初級法院

法官 陳志榮

助理書記員 黃樹培

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE**Anúncio**

Insolvência n.º CV3-22-0004-CFI 3.º Juízo Cível

Requerente: Cotai Magnific View – Desenvolvimento e Fomento Predial S.A., registada comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, sede em Macau, na Avenida de Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar.

Requerida: Cheuk Wah Shing, maior, do sexo masculino, casado(a), titular do Bilhete de Identidade de Residente de Hong Kong, residente em Hong Kong, na Unit E, 11F, Court D, Tower 1, Dragons Range, 33 Lai Ping Road, ShaTin, N.T..

Faz saber que, por sentença de 11 de Maio de 2023, proferida nos presentes autos, foi declarado o estado da insolvência do(a) requerido(a) referido(a), portanto, tendo sido designado em sessenta dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto na alínea e) do n.º 1 do artigo 1089.º do Código de Processo Civil de Macau.

Foi nomeado(a) administrador(a) da massa insolvente, o(a) Sr(a). Dr.ª Si Lai Kuan [Domicílio profissional em Macau, na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 17.º andar F, telefone de contacto: 28788015 e 28788016].

Tribunal Judicial de Base, aos 16 de Maio de 2023.

O Juiz, *Chan Chi Weng*.

O Escrivão Judicial Adjunto, *Wong Su Pui*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

行政公職局**通告**

普通的專業或職務能力評估開考通告

按照二零二三年五月二十四日行政法務司司長批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Aviso**

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

Faz-se público que, por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Maio de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as

規定，行政公職局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在通過對擔任資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行資訊（應用軟件開發）範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階首席顧問高級技術員的薪俸點為經第2/2021號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的660點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二三年六月十二日）符合以下條件均可報考：

alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de informática (desenvolvimento de software), tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior assessor principal, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 660, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021 e pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 12 de Junho de 2023):

5.1 具有資訊（應用軟件開發）、計算機工程、資訊工程、電腦學或相類學科的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位；或按照第14/2009號法律第七十三條第一款的規定，凡於該法律生效之日屬資訊技術員特別職程的人員，只要於資訊範疇高級技術員一般職程的職位開考之日在資訊範疇技術員一般職程的特級技術員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語；

5.2 符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士；

5.3 同時具有十四年與資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職務相稱的工作經驗。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年六月一日至六月十二日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況進行核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門水坑尾街162號公共行政大樓26樓行政公職局收件處提交經投考人簽署的《專業或職務能力評

5.1 Que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em Informática (desenvolvimento de software), Engenharia de Computadores, Engenharia Informática, Estudos de Computação ou afins; nos termos do n.º 1 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009, os trabalhadores integrados, à data da entrada em vigor da referida lei, na carreira especial de técnico de informática, desde que, à data da abertura do concurso para os lugares de carreira geral de técnico superior na área de informática, detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de técnico na área de informática, e durante o período de tempo de serviço com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho;

5.2 Que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021;

5.3 Que possuam catorze anos de experiência profissional correspondente às funções de técnico superior, na área de informática (desenvolvimento de software).

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (1 de Junho a 12 de Junho de 2023);

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30

估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或電子支付工具支付，包括VISA、Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶、澳門錢包MPAY及澳門通）。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付或可透過澳門錢包MPAY的方式支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 本通告所要求的工作經驗的證明文件：

工作經驗須以取得該經驗所任職機構的僱主發出的文件證明，且需載明任職機構、任職期間及所擔任的職務內容；在經適當說明理由的例外情況下，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件；

d) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

7.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二

horas), no balcão de expediente da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através dos meios de pagamento electrónico, nomeadamente por VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, CGB Pay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, Mpay e Macau Pass).

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay» ou através da Mpay).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo de apresentação de candidaturas, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Documentos comprovativos das experiências profissionais exigidas no presente aviso:

Documentos comprovativos da experiência profissional emitidos pela entidade empregadora onde foi obtida a experiência, em que consta a entidade empregadora, período de exercício de funções e conteúdo funcional, podendo em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso aceitar outros documentos comprovativos idóneos;

d) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem

條第二款(一)項至(五)項所指任一情況的投考人,尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫,而其個人檔案已存有第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件,則無須提交該等文件,但須於報考時作出聲明。

7.4 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文,須由專業人員翻譯成中文或葡文,並由本澳公證署證明該譯本具有相等於原文的效力;此外,也可提交經由當地外交部或領事館驗證之英文譯本,以助審查准考資格。

7.5 第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的證明文件的副本,以及倘要求的第7.2點所指文件的副本,可以是普通副本或經認證的副本。

7.6 如投考人在報考時未提交第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的文件,或倘要求的第7.2點所指文件,投考人須在初步名單所定期間內補交,否則在投考人最後名單中除名。

7.7 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.8 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.9 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)、b)、c)和d)項及第7.2點所指的證明文件為普通副本,須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括:

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試,時間為三小時),具淘汰性質;

b) 第二項甄選方法——甄選面試;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por Cartório Notarial de Macau, ficando com o mesmo efeito de documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução inglesa, verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

7.5 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados podem ser simples ou autenticadas.

7.6 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 ou os documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.7 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.8 Na ficha de inscrição em concurso, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.9 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 e no ponto 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，均被淘汰；但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

8.3 如知識考試中合格的投考人少於二十人，則全部合格的投考人進入甄選面試；

8.4 如知識考試中合格的投考人為二十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首二十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈

8.2 São excluídos do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem de qualquer prova ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos forem inferiores a 20, passarão todos à entrevista de selecção;

8.4 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos forem iguais ou superiores a 20, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros vinte lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções a que se candidatam;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidata, ponderando a habilitação académica, a habilitação profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及經核准的最後成績名單，張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 第2/2020號法律《電子政務》及第24/2020號行政法規《電子政務施行細則》；

14.2 第13/2019號法律《網絡安全法》、刊登於二零二零年五月十三日第二十期第二組澳門特別行政區公報之《網絡安全——管理基準規範》及《網絡安全——事故預警、應對及通報規範》；

14.3 經第507/2017號行政長官批示修改的第39/GM/96號批示《訂定行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制》；

14.4 特區政府電子政務發展策略與構建的方案；

14.5 運用資訊科技優化及推動政策實施的方案；

14.6 資訊應用開發範疇的專案管理知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

15. 適用法例

本開考受經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as informações sobre o local, data e hora da realização das provas em função dos métodos de selecção nas diversas fases, a lista classificativa da prova de conhecimentos e a lista classificativa final aprovada são afixadas no rés-do-chão do Edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Macau, e colocadas na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei n.º 2/2020 (Governação electrónica) e o Regulamento Administrativo n.º 24/2020 (Regulamentação da governação electrónica);

14.2 Lei n.º 13/2019 (Lei da cibersegurança); Regulação de padrões de gestão da cibersegurança e Regulação de alerta, resposta e comunicação de incidentes da cibersegurança, publicadas no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020;

14.3 Despacho n.º 39/GM/96, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 507/2017 (Define mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática);

14.4 Projecto de estratégia do desenvolvimento e construção da governação electrónica do Governo da RAEM;

14.5 Projecto de utilização da tecnologia informática para optimização e promoção da implementação das políticas;

14.6 Conhecimentos de gestão de projectos no domínio do desenvolvimento de aplicações informáticas.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação constante do programa das provas referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação), não podendo utilizar o computador ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. 典試委員會的組成

主席：行政公職局副局長 吳惠嫻

正選委員：電子政務廳廳長 陳子健

組織績效及運作廳廳長 鮑志偉

候補委員：組織績效處處長 陳淑貞

組織運作處處長 陳俊賢

二零二三年五月二十五日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$16,693.00)

17. Composição do júri

Presidente: Ng Wai Han, subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.*Vogais efectivos:* Chan Chi Kin, chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico; e

Pau Chi Wai, chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional.

Vogais suplentes: Chan Sok Cheng, chefe da Divisão do Desempenho Organizacional; e

Chan Chon In, chefe da Divisão do Funcionamento Organizacional.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan.*

(Custo desta publicação \$ 16 693,00)

法 務 局

名 單

經二零二二年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈透過履歷分析進行限制性晉級開考，錄取九名登記局及公證署人員入讀二等助理員晉升培訓課程，現公佈晉升培訓課程的最後成績名單如下：

合格投考人：	成績
1.º 李玉瑩	91.260
2.º 羅廣豪	83.055
3.º 何佩華	82.740
4.º 魏明暉	82.180
5.º 周潤華	81.780
6.º 李轉華	81.495
7.º 李偉暉	80.160
8.º 邱小冰	74.025
9.º 岑慶龍	72.295

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款及第三十八條第一款的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起五個工作日內向典試委員會提起聲明異

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Listas

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, de análise curricular, condicionado, para admissão de nove oficiais dos registos e notariado ao curso de formação para acesso à categoria de segundo-ajudante, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2022:

<i>Candidatos aprovados:</i>	classificação
1.º Lei Iok Ieng	91,260
2.º Lo Kuong Hou	83,055
3.º Ho Pui Wa	82,740
4.º Ngai Meng Fai	82,180
5.º Chow Ion Wa	81,780
6.º Lei Chun Wa	81,495
7.º Lei Wai Fai	80,160
8.º Iao Sio Peng	74,025
9.º Sam Heng Long	72,295

Nos termos do n.º 1 do artigo 37.º e n.º 1 do artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem apresentar reclamação para o júri, no prazo de cinco dias úteis (de 1 a 7 de Junho de 2023), contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista, ou podem interpor recurso facultativo para

議（2023年6月1日至6月7日），或可自本名單公佈之翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起任意上訴（2023年6月1日至6月14日）。

（經行政法務司司長於二零二三年五月二十三日的批示核准）

二零二三年五月十八日於法務局

典試委員會：

主席：海島公證署公證員 何嘉威

正選委員：登記及公證事務廳登記官 Tang Shu Qing

人力資源處處長 鄭婉瑩

（是項刊登費用為 \$2,323.00）

經二零二二年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈透過履歷分析進行限制性晉級開考，錄取一名登記局及公證署人員入讀首席助理員晉升培訓課程，現公佈晉升培訓課程最後成績名單如下：

合格投考人：	最後成績分數
羅偉昌.....	80.460

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款及第三十八條第一款的規定，投考者可自本名單公佈翌日起五個工作日內向典試委員會提起聲明異議（2023年6月1日至6月7日），或可自本名單公佈翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起任意上訴（2023年6月1日至6月14日）。

（經行政法務司司長於二零二三年五月二十三日的批示核准）

二零二三年五月十八日於法務局

典試委員會：

主席：第一公證署公證員 梁潔歡

正選委員：登記及公證事務廳登記官 戚雪平

顧問高級技術員 岑翠貞

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis (de 1 a 14 de Junho de 2023), contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista.

(Aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Maio de 2023).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Maio de 2023.

O Júri:

Presidente: Ho Ka Wai, notário do Cartório Notarial das Ilhas.

Vogais efectivas: Tang Shu Qing, conservadora do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado; e

Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, de análise curricular, condicionado, para admissão de um oficial dos registos e notariado ao curso de formação para acesso à categoria de ajudante principal, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2022:

<i>Candidato aprovado:</i>	valor de classificação final
Ricardo da Rosa	80,460

Nos termos do n.º 1 do artigo 37.º e n.º 1 do artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode apresentar reclamação para o júri, no prazo de cinco dias úteis (de 1 a 7 de Junho de 2023), contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista, ou pode interpor recurso facultativo para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis (de 1 a 14 de Junho de 2023), contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista.

(Aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Maio de 2023).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Maio de 2023.

O Júri,

Presidente: Leong Kit Fun, notária do Primeiro Cartório Notarial.

Vogais efectivas: Chek Sut Peng, conservadora do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado; e

Sam Choi Cheng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2023 年 4 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Abril de 2023**

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊焯健個人企業主

葡文 português : IEONG WAI KIN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路泉福翡翠第2期11樓H

登記編號 N° do registo : 29493 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 振星貿易

自然人住所 domicílio : Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n° 82, Bloco IX, RC-B059, Edif. Seng Yee, em Macau

登記編號 N° do registo : 29494 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 俊喬貿易

自然人住所 domicílio : Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n° 82, Bloco IX, RC-B059, Edif. Seng Yee, em Macau

登記編號 N° do registo : 29495 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何淑貞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街117號利昌大廈D/9

登記編號 N° do registo : 29496 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貫一工程

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街463號廣華新村第1座9樓D

登記編號 N° do registo : 29497 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 私家工作室

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街12號-14號恒富大廈14樓A座

登記編號 N° do registo : 29498 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高樂夷個人企業主

葡文 português : KOU LOK I E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門新橋大纜巷恆豐大廈1B

登記編號 N° do registo : 29499 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 愛動力車業

自然人住所 domicílio : 澳門青洲青翠花園1座3樓F
登記編號 N.º do registo : 29500 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天泰爐具石油

葡文 português : LP GAS E FOGOES TIN TAI

英文 inglês : TIN TAI LP GAS STOVES

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔律政司街19號永樂大廈3樓C
登記編號 N.º do registo : 29501 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭智仁個人企業主

自然人住所 domicílio : 香港小西灣藍灣半島7座25樓C室
登記編號 N.º do registo : 29502 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 領豐貿易

自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌北街威苑花園第C座15樓AG
登記編號 N.º do registo : 29503 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁啟傑

自然人住所 domicílio : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸8座11E
登記編號 N.º do registo : 29504 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潘志森

自然人住所 domicílio : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸8座御庭峰11E
登記編號 N.º do registo : 29505 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潘美娟個人企業主

葡文 português : PUN MEI KUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環長壽大馬路376號威龍花園2座16X
登記編號 N.º do registo : 29506 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃國鴻個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街111號澳華大廈17樓B
登記編號 N.º do registo : 29507 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李耀輝(B)個人企業主

葡文 português : LEE YIU FAI (B) E.I.

英文 *inglês* : LEE YIU FAI (B)

自然人住所 *domicílio* : 澳門氹仔廣東大馬路怡景台1樓D座

登記編號 *Nº do registo* : 29508 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 陳偉東(B)個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座12341室

登記編號 *Nº do registo* : 29509 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 黃信得個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門布魯塞爾街南岸花園4座4樓R室

登記編號 *Nº do registo* : 29510 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 鍾國賢個人企業主

葡文 *português* : CHUNG KWOK YIN E.I.

英文 *inglês* : CHUNG KWOK YIN

自然人住所 *domicílio* : 澳門青洲大馬路逸麗花園第1座17樓B室

登記編號 *Nº do registo* : 29511 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 胖鍋鍋

自然人住所 *domicílio* : 澳門永寧廣場142號永寧大廈第1座13樓B

登記編號 *Nº do registo* : 29512 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 澳門海外貿易中心

自然人住所 *domicílio* : 澳門華大新村第二街6號華大新村華康樓4樓D

登記編號 *Nº do registo* : 29513 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 郭祖惠個人企業主

葡文 *português* : KUOK OSANNA TSU HUI E.I.

自然人住所 *domicílio* : 澳門關閘馬路15號怡暉閣10A Istmo do Ferreira de Amaral, I Fai Kok, 10º andar A, em Macau

登記編號 *Nº do registo* : 29514 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 譚善瑩個人企業主

葡文 *português* : TAM SIN IENG E.I.

自然人住所 *domicílio* : Av. de Artur Tamagnini Barbosa, nº 306, Tai Fung San Chun, Bl.1, 4/AG, em Macau

登記編號 *Nº do registo* : 29515 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 周宇泰個人企業主

葡文 *português* : CHAU YU TAI E.I.

自然人住所 domicílio : Av. Horta e Costa, 46-48, 25º A, em Macau
登記編號 Nº do registo : 29516 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周杰龍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街881號海上居4座41樓K
登記編號 Nº do registo : 29517 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁嘉濠個人企業主
葡文 português : LEONG KA HOU (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸新安花園第4座8樓X
登記編號 Nº do registo : 29518 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁嘉杰個人企業主
葡文 português : LEONG KA KIT (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸巴黎街167號星海豪庭(第4座紫星閣)12樓R座
登記編號 Nº do registo : 29519 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 刻映像製作
葡文 português : PRODUÇÃO DE FILMES NEGROS
英文 inglês : BLACK FILM PRODUCTION
自然人住所 domicílio : 澳門美上校園23號美副新邨4樓I
登記編號 Nº do registo : 29520 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻毅運輸行
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路信利大廈1樓C
登記編號 Nº do registo : 29521 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 刻化妝美學
葡文 português : MAQUIAGEM E DE ESTÉTICA DE QUBE HO
英文 inglês : QUBE HO MAKEUP AND AESTHETIC
自然人住所 domicílio : Est. Vitoria nº 28, Varic Garden, 2/F, em Macau
登記編號 Nº do registo : 29522 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁俊豪個人企業主
葡文 português : LEUNG CHON HOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路482-496號17樓H
登記編號 Nº do registo : 29523 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊陸福個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門廣州街72—R怡山閣15C

登記編號 N° do registo : 29524 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天鋒顧問行

葡文 português : SKY EDGE CONSULTADORIA

英文 inglês : SKY EDGE CONSULTANCY

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路濠尚第2座13樓A

登記編號 N° do registo : 29525 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃樹才個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔美副將馬路海茵怡居2座10H

登記編號 N° do registo : 29526 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳卓嵐

自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路5號翡翠園第2期12樓G座

登記編號 N° do registo : 29527 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晏曉兵

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路205-207號泉福工業大廈12樓G室

登記編號 N° do registo : 29528 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭文惠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門路環業興一街100號業興大廈第10座9樓H座

登記編號 N° do registo : 29529 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉曉惠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街82號耀基大廈S/5

登記編號 N° do registo : 29530 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃宇衡個人企業主

葡文 português : WONG U HANG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲新馬路青洲社屋青翠樓(II)12樓BT座

登記編號 N° do registo : 29531 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卡爾達集團有限公司

葡文 português : CALDA GRUPO LIMITADA

英文 inglês : CALDA GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98224 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 團團一人有限公司

葡文 português : TUAN TUAN SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA

法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷22號榮順大廈地下C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98225 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 叁服裝有限公司

葡文 português : TRÊS VESTUÁRIO COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : THREE BOUTIQUE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門菜園路唯德花園第3座3樓R

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98226 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BO島一人有限公司

葡文 português : TESOURO ILHA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA

英文 inglês : TREASURE ISLAND LIMITED

法人住所 sede : 澳門大三巴街38D號輝牲大廈5樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98227 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梓蘅裝修工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路76A號福來大廈1樓D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98228 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 名古屋AIUEO國際諮詢有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA INTERNACIONAL NAGOYA AIUEO LDA.

英文 inglês : NAGOYA AIUEO INTERNATIONAL CONSULTING LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1161號海天居第1座38樓IA座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98229 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滷夫滷妻一人有限公司

法人住所 sede : 澳門漁翁街190號永好工業大廈1樓E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98230 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 城市布精靈一人有限公司

葡文 português : CITY CLOTH ELF SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : CITY CLOTH ELF CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門區華利街1AB-1AC號廣利大廈2樓U舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98231 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雙城國際商業(澳門)一人有限公司

葡文 português : DUAS CIDADES INTERNACIONAL COMERCIAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : TWO CITIES INTERNATIONAL COMMERCIAL (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門參利仙拿姑娘街12號東方晉皇臺30樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98232 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 身心康泰旅行社(澳門)有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO SUN SUM HONG THAI (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SUN SUM HONG THAI TRAVEL AGENCY (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓A

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo : 98233 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑫欣國際貿易有限公司

葡文 português : YAM YAN INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : YAM YAN INTERNATIONAL TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心5樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98234 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 加豐企業服務一人有限公司

葡文 português : CANADIAN HARVEST EMPRESA SERVIÇOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CANADIAN HARVEST CORPORATE SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98235 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 超聯科技有限公司

葡文 português : LEADRAM TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : LEADRAM TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo : 98236 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 域加顧問一人有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1161號海天居第2座40樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98237 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬事德博彩中介有限公司

葡文 português : WANZDA PROMOÇÃO DE JOGOS LIMITADA

英文 inglês : WANZDA GAMING PROMOTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門船澳街186號寶翠花園利明閣4樓C

資本 capital : MOP\$10.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 98238 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泓藝國際會展服務有限公司

葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL SERVIÇOS DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES VANGNGAI, LIMITADA

英文 inglês : VENGNGAI INTERNATIONAL CONVENTION & EXHIBITION SERVICE LIMITED

法人住所 sede : 澳門長壽大馬路54號麗華新村第1座地下AF座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98239 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貓頭鷹一號一人有限公司

葡文 português : CORUJA NÚMERO UM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : OWL NUMBER ONE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門龍嵩正街38號龍嵩新邨地下A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98240 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門威隆物流服務有限公司

葡文 português : MACAU WILLON SERVIÇOS DE LOGÍSTICA LIMITADA

英文 inglês : MACAU WILLON LOGISTIC SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路549-567號置地廣場21樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98241 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 香港火雞顧問有限公司

葡文 português : PERÚS HONG KONG CONSULTORIA LIMITADA

英文 inglês : HONG KONG TURKEYS CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街313號濠景花園21座紫荊苑24樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98242 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 燒一燒餐飲管理有限公司

葡文 português : FIREBURN CATERING GESTÃO LIMITADA

英文 inglês : FIREBURN CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路14-14C號祐順工業大廈5樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98243 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 水晶宮汽車美容服務一人有限公司

葡文 português : CRISTAL PALÁCIO SERVIÇO DE BELEZA DE AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : CRYSTAL PALACE AUTOMOBILE BEAUTY SERVICE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第3期地下H

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 98244 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻成建築工程有限公司

葡文 português : HONG CHENG CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : HONG CHENG CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門台山新城市第二街新城市花園第2座萬福閣2樓F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98245 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 喜悅海上娛樂有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO MARÍTIMO HEI UT, LDA.

英文 inglês : JOY MARITIME ENTERTAINMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈第1座5樓D室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98246 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凡上(澳門)集團有限公司

葡文 português : GRUPO FANS (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : FANS (MACAU) GROUP CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門大炮臺斜巷8-B號信富花園地下G鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98247 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泓萃科技服務有限公司

葡文 português : ACMEPURE TECNOLOGIA E SERVIÇOS, LIMITADA

英文 inglês : ACMEPURE TECHNOLOGY & SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心7樓G

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98248 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 里斯本門一人有限公司

葡文 português : PORTÃO DE LISBOA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LISBON GATE LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98249 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科通工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門和樂坊一街61號宏泰工業大廈第2期6樓D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98250 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雲天科技發展有限公司

法人住所 sede : 澳門北京街202A-246號澳門金融中心7樓H室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98251 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德敏醫療有限公司

葡文 português : TEC MAN MEDICINA LIMITADA

英文 inglês : TEC MAN MEDICAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98252 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麗至家有限公司

葡文 português : LAI CHI KA LIMITADA

英文 inglês : LAI CHI KA LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街161-195號葡京花園順景臺2樓W

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98253 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門頑鐵體育有限公司

法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街建興龍廣場建富閣12樓AB座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98254 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新寶島建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA XIN BAO DAO, LIMITADA

英文 inglês : XIN BAO DAO CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座4樓B座402室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98255 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門茶釀發酵茶一人有限公司
葡文 português : TEAT KOMBUCHA MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TEAT KOMBUCHA MACAO LTD.
法人住所 sede : 澳門路環棕櫚圓形地金峰名鑄御金鋒第1座3樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98256 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 朗天餐飲管理有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街128號龍園商場地下K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98257 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 小衣櫥有限公司
葡文 português : ARMÁRIO PEQUENO LIMITADA
英文 inglês : LITTLE CLOSET COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心15樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98258 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金皇世一人有限公司
葡文 português : GOLDEN KING NO.1 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN KING NO.1 CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門天神巷47號國華戲院商場1樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98259 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 竣壹教育有限公司
葡文 português : EDUCAÇÃO THE ONE LDA.
法人住所 sede : 澳門羅神父街43號時代工業大廈3樓BB305室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98260 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑫源物料供應有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FORNECIMENTO DE MATERIAIS XINYUAN, LIMITADA
英文 inglês : XINYUAN MATERIAL SUPPLY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓J室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo : 98261 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新金多利投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NEW GOLD REWARD LDA.

英文 inglês : NEW GOLD REWARD INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98262 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德尚醫療有限公司

葡文 português : PRESTÍGIO MEDICINA LIMITADA

英文 inglês : PRESTIGE MEDICAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路704至708號泉鴻花園A及B座鋪位

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N.º do registo : 98263 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國浩璇(澳門)投資管理有限公司

葡文 português : VIRTUOSO INVESTIMENTO E GESTÃO CHINA (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : VIRTUOUS INVESTMENT AND MANAGEMENT CHINA (MACAO), LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路金龍中心13樓I

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo : 98264 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 若仙恩寵投資管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO E INVESTIMENTO BELLAXI GRACE LIMITADA

英文 inglês : BELLAXI GRACE INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G室

資本 capital : MOP\$66.000,00

登記編號 N.º do registo : 98265 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 速運科技一人有限公司

葡文 português : SPEEDRUN TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SPEEDRUN TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門樂建斜巷17號迅成名居地下B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98266 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯林顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA BOOSTA PARTNERS, LIMITADA

英文 inglês : BOOSTA PARTNERS CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔氹仔東北馬路312號海明灣畔第2座2樓H

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98267 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 光覓雄圖諮詢有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA WHATKOME, LDA.

英文 inglês : WHATKOME CONSULTING CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈5樓1048室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98268 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 培華貿易有限公司

葡文 português : PUI WA COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : PUI WA TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街文豐工業大廈407室

資本 capital : MOP\$32.000,00

登記編號 N° do registo : 98269 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : HERS初嫁有限公司

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心16樓D

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98270 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中澳天成裝修工程及建築設計有限公司

葡文 português : ZHONG AO TIAN CHENG DECORAÇÃO ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO DESIGN COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : ZHONG AO TIAN CHENG DECORATION ENGINEERING & CONSTRUCTION DESIGN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門關閘廣場新寶花園地下T

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 98271 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳維機電工程及維修服務有限公司

葡文 português : AO WEI ENGENHARIA ELETROMECAÂNICA E SERVIÇO DE MANUTENÇÃO COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : AO WEI ELECTROMECHANICAL ENGINEERING & MAINTENANCE SERVICE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門關閘廣場新寶花園地下T

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 98272 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 向陽置業一人有限公司

葡文 português : O GIRASSOL PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

法人住所 sede : 澳門渡船街87號鴻昌大廈地下B室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98273 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯達電子線路(澳門)有限公司

葡文 português : CIRCUITO ELECTRÓNICO FINENET (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : FINENET ELECTRONIC CIRCUIT (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路擎天匯第6座22樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98274 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 今今工作室有限公司

葡文 português : JIN JIN ESTÚDIO LDA.

英文 inglês : JIN JIN STUDIO LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路540號名門世家第10座28樓B

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98275 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金多利投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GOLD REWARD LDA.

英文 inglês : GOLD REWARD INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98276 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銀多利投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SILVER REWARD LDA.

英文 inglês : SILVER REWARD INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98277 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銅多利投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COPPER REWARD LDA.

英文 inglês : COPPER REWARD INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓C座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98278 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新銅多利投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NEW COPPER REWARD LDA.

英文 inglês : NEW COPPER REWARD INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓F座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98279 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新銀多利投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NEW SILVER REWARD LDA.

英文 inglês : NEW SILVER REWARD INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓E座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98280 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馭道工程設計諮詢有限公司

葡文 português : UPATH CONSULTORIA E DESIGN DE ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : UPATH ENGINEERING DESIGN AND CONSULTING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場11樓N座128室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98281 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 商務印書館(澳門)有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心9樓N室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98282 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 易健有限公司

葡文 português : EFIT LIMITADA

英文 inglês : EFIT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔消防局前地7號

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98283 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蝦毛有限公司

葡文 português : HAMO LIMITADA

英文 inglês : HAMO LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路226號濠泊第1座30樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98284 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紅秋貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號7樓D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98285 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BIOMYNE生物科技創新與工程有限公司

葡文 português : BIOMYNE - INOVAÇÃO E ENGENHARIA EM BIOTECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : BIOMYNE - BIOTECH INNOVATION AND ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, nº 312, Edf. Pearl On The Lough, 18C, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98286 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬栗投資控股(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS MAN LOT (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : MAN LOT INVESTMENTS AND HOLDINGS (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場20樓Q座

資本 capital : MOP\$990.000,00

登記編號 N.º do registo : 98287 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 旗鏈有限公司

葡文 português : KEY CHAIN COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : KEY CHAIN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心8樓L座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98288 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : CCGM中國東盟大灣區合作中心有限公司

葡文 português : CCGM CENTRO DE COOPERAÇÃO CHINA-ASEAN ÁREA DA GRANDE BAÍA, LIMITADA

英文 inglês : CCGM CHINA-ASEAN GREATER BAY AREA COOPERATION CENTRE LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓O座

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo : 98289 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陽城(澳門)地毯工程有限公司

葡文 português : YEONG SENG (MACAU) TAPETE ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : YEONG SENG (MACAO) CARPET ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門東望洋街12號華豐大廈地下B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98290 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 縉廷美容有限公司

葡文 português : KL BELEZA LDA.

英文 inglês : KL BEAUTY LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街442號濠景花園第30座20樓K

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98291 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寵幸服務一人有限公司

葡文 português : PET BLISS SERVIÇO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : PET BLISS SERVICE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心15樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98292 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 茶餐有限公司

葡文 português : MEALTEA LIMITADA

英文 inglês : MEALTEA LIMITED

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信譽灣畔第1座地下H舖

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo : 98293 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力天世紀工程一人有限公司

葡文 português : LT SECULO ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LT CENTURY ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街153號南岸花園W閣樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98294 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 醉蝶軒有限公司

葡文 português : EFEITO BORBOLETA LIMITADA

英文 inglês : BUTTERFLY EFFECT LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街海洋花園牡丹苑15樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98295 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 喜藝活動及會展有限公司

葡文 português : AL EVENTO E EXIBIÇÃO CONFERÊNCIA LIMITADA

英文 inglês : AL EVENT AND EXHIBITION CONFERENCE LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第11座地下X舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98296 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瀛之風味國際一人有限公司

葡文 português : ESTILO UMI INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : UMI STYLE INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門東北大馬路493號保利達花園第3座25樓R

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98297 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 心靈坊有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MAGUS LIMITADA
英文 inglês : MAGUS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路635號雍景灣第3座11樓H
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 98298 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門閩盛科技有限公司
葡文 português : MACAU MINSHENG TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : MACAO MINSHENG TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo : 98299 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 優路科技(澳門)一人有限公司
葡文 português : UNOTECH TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : UNOTECH TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98300 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利陞國際旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO INTERNACIONAL LES, LIMITADA
英文 inglês : LES INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路398號星海豪庭1樓AE鋪
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo : 98301 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天耀醫療中心一人有限公司
葡文 português : CENTRO DE POLICLÍNICA TIN IO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TIN IO MEDICAL CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98302 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門智影醫療健康科技一人有限公司
葡文 português : MACAU ZYOND TECNOLOGIA DE MÉDICA E SAÚDE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAO ZYOND MEDICAL & HEALTH TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心15樓M座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 98303 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東馳控股有限公司

葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES DONG CHI LIMITADA

英文 inglês : DONG CHI HOLDING LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心3樓A63座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98304 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 錦泰萊投資貿易一人有限公司

葡文 português : JIN TAI LAI INVESTIMENTO E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : JIN TAI LAI INVESTMENT TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G座

資本 capital : MOP\$800.000,00

登記編號 N° do registo : 98305 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 丁達爾影業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FILME TING TAT YI LIMITADA

英文 inglês : TYNDALL FILM COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路32號金來大廈第2期4樓I座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98306 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 眾人邦設計一人有限公司

葡文 português : PG DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : PG DESIGN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂大馬路175號至181號宏富工業大廈5樓BD座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98307 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 威峰一人有限公司

葡文 português : LOVELY MICKY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LOVELY MICKY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路169號激成工業大廈地下J座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98308 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紅咖啡飲食投資管理有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO E INVESTIMENTOS DE RESTAURAÇÃO RED CAFÉ LIMITADA

英文 inglês : RED CAFE CATERING INVESTMENT AND MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門鮑公馬路28號蟠龍山莊地下A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98309 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 露露兔有限公司

葡文 português : SEHNSUCHT LIMITADA
英文 inglês : SEHNSUCHT LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街51號江榮大廈14樓C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 98310 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門海川進出口貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU HIGHTRANS LDA.
英文 inglês : MACAU HIGHTRANS IMPORT AND EXPORT TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門廣州街86-112號怡景閣9樓H座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 98311 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門中海製藥有限公司
葡文 português : FARMACÊUTICA MACAU ZHONGHAI COMPANHIA LDA.
英文 inglês : MACAU ZHONGHAI PHARMACEUTICAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路325號昌輝大廈3樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 98312 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泉心一人有限公司
葡文 português : CHUN SAM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHUN SAM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水字巷8-10號金城大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 98313 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : BM3集團有限公司
葡文 português : BM3 GRUPO LDA.
英文 inglês : BM3 GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心15樓G座至P座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 98314 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祺峰集團(澳門)一人有限公司
葡文 português : GRUPO KSON MYK (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : KSON MYK GROUP (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街97-99B號裕濠大廈4樓K舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98315 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德濟堂(澳門)藥業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DEJITANG (MACAU) FARMACÊUTICOS, LDA.

英文 inglês : DEJITANG (MACAO) PHARMACEUTICALS CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街230-246號澳門金融中心11樓L座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98316 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 噢麥餐飲有限公司

葡文 português : OMAC RESTAURAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : OMAC CATERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第6座13樓AU座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98317 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 森呼吸一人有限公司

葡文 português : GREEN FINGERS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : GREEN FINGERS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬大臣街19號容廣大廈地庫A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98318 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富偉貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門十月初五日街207號泉卓樓2樓B室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98319 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門我為媒集團有限公司

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路125號榮華樓地下B舖

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo : 98320 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 悅恩設計工程有限公司

葡文 português : UT IAN DESIGN E ENGENHARIA COMPANHIA LDA.

英文 inglês : UT IAN DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環巷9A號長發大廈地下A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98321 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謎糸藝術有限公司

葡文 português : NEBULOSA ARTE COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : MISTY ART COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路265號富華大廈3樓K

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 98322 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎明之火戶外用品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS PARA EXTERIOR LUZ DO AMANHECER, LIMITADA
英文 inglês : DAWNING FIRE OUTDOOR EQUIPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街38號2樓C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 98323 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新澳寶清潔服務及保安管理一人有限公司
葡文 português : SAN AO POU SERVIÇOS DE LIMPEZA E GESTÃO DA SEGURANÇA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SAN AO POU CLEANING SERVICES & SECURITY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘廣場新寶花園地下T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98324 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 捷隆有限公司
葡文 português : JET LONG LDA.
英文 inglês : JET LONG CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98325 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門物華天寶文化藝術發展有限公司
葡文 português : MACAU WU HUA TIAN BAO ARTE E CULTURA DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MACAO WU HUA TIAN BAO ART AND CULTURE DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98326 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門安遠有限公司
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心18樓D座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 98327 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國龍合國際有限公司
葡文 português : CHINA DRAGÃO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CHINA DRAGON INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98328 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 好望角貿易有限公司
葡文 português : GOOD HOPE CAPE COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : GOOD HOPE CAPE TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98329 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 才鳴服裝有限公司
葡文 português : TRADUKKA VESTUÁRIO LIMITADA
英文 inglês : TRADUKKA APPAREL LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98330 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奇奧(澳門)國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KE'S O (MACAU) INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KE'S O (MACAO) INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅白沙街26號昌明花園第3座3樓J
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo : 98331 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世二餐飲管理有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街15號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98332 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利澳盟餐飲管理有限公司
葡文 português : LEI UNION GESTÃO DE CATERING COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LEI UNION CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路164號至尊花城地下G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98333 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佰卓環球發展有限公司
葡文 português : BIZOE GLOBAL DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : BIZOE GLOBAL DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第1座7樓W

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98334 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新榮豐建材工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SUN WENG FONG, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門海蛤里萬新大廈10號地下F

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 98335 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 基德校車接送一人有限公司

葡文 português : KEI TAK TRANSPORTE DE AUTOCARRO ESCOLA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : KEI TAK SCHOOL BUS TRANSPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門美的路主教街10-A號同益大廈地下B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98336 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國國鑫投資控股集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GUOXIN CHINA, LIMITADA

英文 inglês : CHINA GUOXIN INVESTMENT HOLDING GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心8樓D座

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo : 98337 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳汕國際貿易投資有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場17樓B1

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98338 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭氏建業一人有限公司

葡文 português : CONSTRUÇÃO KWONG'S SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓46室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98339 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門融升科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA RONG SHENG MACAU LIMITADA

英文 inglês : MACAU RONG SHENG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈17樓F座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 98340 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華傑心貿易發展有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心14樓G

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98341 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠安地產發展有限公司

法人住所 sede : 澳門海邊新街365號建安海景大廈地下C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98342 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 椰子貿易有限公司

葡文 português : COCONUT COMÉRCIO LDA.

英文 inglês : COCONUT TRADING LTD.

法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第3座13樓L

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98343 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 記憶咖啡有限公司

葡文 português : CAFÉ DE MEMÓRIA LIMITADA

英文 inglês : MEMORIA CAFE LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路利安廣場A7室

資本 capital : MOP\$26.000,00

登記編號 N° do registo : 98344 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陽室內設計工程有限公司

葡文 português : GOAT ENGENHARIA DE DESIGN DE INTERIORES LIMITADA

英文 inglês : GOAT INTERIOR DESIGN ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士前地108號永堅大廈9樓D2室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98345 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 軟知味有限公司

葡文 português : TEM UM GOSTO MUITO BOM LDA.

英文 inglês : TASTE SO GOOD LTD.

法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街16號置富花園第1座3樓J

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98346 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金金九有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE KAM KAM NINE LIMITADA

英文 inglês : KAM KAM NINE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門海邊馬路35號碧瑤閣第3座地下B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98347 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美嘉投影(澳門)一人有限公司

葡文 português : MEGA PROJEÇÃO (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : MEGA PROJECTOR (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙瀾仔31至33號鏡安大廈地下A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98348 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 三鑫騰飛建築工程有限公司

葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO DE SANXINTENGFEI LIMITADA

英文 inglês : SANXINTENGFEI CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98349 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 標準國際人員服務有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE PESSOAL PADRÃO INTERNACIONAL, LDA.

英文 inglês : STANDARD INTERNATIONAL PERSONNEL SERVICES CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238-286號建興龍廣場19樓H座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98350 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂必易科技有限公司

葡文 português : ROBI3 TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : ROBI3 TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈5樓1052室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98351 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新泳有限公司

法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第3座10樓J座

資本 capital : MOP\$250.000,00

登記編號 N.º do registo : 98352 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 深欽(澳門)集團有限公司

法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷8-B號信富花園地下F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98353 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中華聯合(澳門)數字商品交換服務有限公司

葡文 português : CHONGWA UNIDO (MACAU) - COMPANHIA DE SERVIÇOS DE INTERCÂMBIO DE MERCADORIAS DIGITAIS, LIMITADA

英文 inglês : CHONGWA UNITED (MACAO) - DIGITAL PRODUCTS EXCHANGE SERVICES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場23樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98354 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 森友國際(澳門)有限公司

法人住所 sede : 澳門波爾圖街493號光輝(集團)商業中心1樓C座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98355 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林大國際(澳門)有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心21樓X座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98356 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 不倒翁餐飲管理有限公司

法人住所 sede : 澳門東北大馬路廣華新邨第12座地下C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98357 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 和事實業一人有限公司

葡文 português : HOSU INDUSTRIAL E COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HOSU INDUSTRIAL AND COMMERCIAL CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座12326室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98358 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世界國際香文化博覽會有限公司

葡文 português : EXPOSIÇÃO CULTURAL DE INCENSO MUNDIAL INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : WORLD INTERNATIONAL INCENSE CULTURE EXHIBITION LIMITED

法人住所 sede : 澳門永寧廣場103號百利新村T舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98359 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯博數碼科技一人有限公司

葡文 português : ICONNECT DIGITAL TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ICONNECT DIGITAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街11號友輝大廈7樓H

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98360 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬如意餐飲有限公司
葡文 português : WANRUYI CATERING LDA.
英文 inglês : WANRUYI CATERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門下環街沙井天巷9-13號黃平記大廈地下A,B
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo : 98361 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 眾博顧問有限公司
葡文 português : ALL DR CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : ALL DR CONSULTANCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門吉慶巷(吉慶里)39號吉慶商業中心3樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98362 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 道爾建築工程設計有限公司
葡文 português : DOYLE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA E DESIGN, LIMITADA
英文 inglês : DOYLE CONSTRUCTION ENGINEERING DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門咸蝦圍(咸蝦里)9號金龍樓地下A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 98363 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂地有限公司
葡文 português : HAPPY MILL LIMITADA
英文 inglês : HAPPY MILL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第20座9樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98364 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大和食品貿易有限公司
葡文 português : YAMATO COMÉRCIO ALIMENTAR LIMITADA
英文 inglês : YAMATO FOOD TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場20樓I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98365 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 一天廚房有限公司
葡文 português : UM DIA COZINHA LIMITADA
英文 inglês : ONE DAY KITCHEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路33號華寶花園第3座4樓R

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo : 98366 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 睿信管理有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔雞頸馬路1166A至1166E號金皇冠中國大酒店7樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo : 98367 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泓峻(華南)物流有限公司
葡文 português : HONG CHUN (SUL DA CHINA) LOGÍSTICA LIMITADA
英文 inglês : HONG CHUN (SOUTH CHINA) LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N° do registo : 98368 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 同利洲(澳門)國際貿易有限公司
葡文 português : TLZ (MACAU) COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TLZ (MACAO) INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門鵝眉橫街5號A鴻業蓄地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98369 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王英民生物醫藥有限公司
葡文 português : WANG YINGMIN BIOMEDICINA LDA.
英文 inglês : WANG YINGMIN BIOMEDICINE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬六甲街澳門國際中心大廈第8座5樓A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98370 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美麗家園(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE BELA CASA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BEAUTIFUL HOMELAND (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門叢慶三巷7號A卓仁大廈地鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98371 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : GLOBAL GRANDE網絡一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE REDE GLOBAL GRANDE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL GRANDE NETWORK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街191號雅熙閣8樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98372 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 稻豐有限公司

葡文 português : TOU FONG LIMITADA

英文 inglês : TOU FONG COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門天神巷21-21G號昌勝樓地下A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98373 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 偉文文化(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA WAI MAN (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : WITMAN CULTURE (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門永華街29-53號僑光工業大廈3樓B Rua Graciosa, n.ºs 29 a 53, Edf. Chiao Kuang Indust. 3.º andar, , em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 98374 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 加一酒業文化有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA DO VINHO PLUS ONE LDA.

英文 inglês : PLUS ONE WINE CULTURAL COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門青草街54A宏達大廈地下A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98375 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門潤豐商貿有限公司

葡文 português : MACAU RUNGFENG COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : MACAO RUNGFENG TRADING CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98376 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天仁澳門一人有限公司

葡文 português : TEN REN MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : TEN REN MACAO LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心15樓M座

資本 capital : MOP\$12.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 98377 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寰貿國際供應鏈集團一人有限公司

葡文 português : HUANMAO GRUPO DA CADEIA DE FORNECIMENTO INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : HUANMAO INTERNATIONAL SUPPLY CHAIN GROUP CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號7樓D

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98378 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門大秀娛樂有限公司
葡文 português : MACAU BIGSHOW ENTRETENIMENTO SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : MACAO BIGSHOW ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號7樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98379 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : R&R國際有限公司
葡文 português : R&R INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : R&R INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98380 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : ENTIC顧問有限公司
葡文 português : ENTIC CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : ENTIC CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98381 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陸地海洋石化集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PETROQUÍMICO GRUPO TERRA E OCEANO LIMITADA
英文 inglês : LAND & OCEAN PETROCHEMICAL GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街廠商會大廈16樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98382 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雲量鳥科技有限公司
葡文 português : CLOUDGYBIRD TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : CLOUDGYBIRD TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門孫逸仙博士大馬路325號寶龍花園金龍閣24樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98383 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金喜軒餐飲有限公司
葡文 português : KAM HEI HIN RESTAURAÇÃO SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : KAM HEI HIN CATERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門丞仔孫逸仙博士大馬路583-659號海怡花園(第1,2,3座)地下P及O座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98384 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 突破科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA BREAKTHROUGH LIMITADA
英文 inglês : BREAKTHROUGH TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門墨山巷6號高怡大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98385 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳藥通一人有限公司
葡文 português : MPHARM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MPHARM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路56號楹樂第1座3樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98386 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門華億神州製藥有限公司
葡文 português : COMPANHIA FARMACÊUTICA MACAU HUAYI DIVINE LAND LDA.
英文 inglês : MACAU HUAYI DIVINE LAND PHARMACEUTICAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心4樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 98387 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 順意文化藝術有限公司
法人住所 sede : 澳門東望洋新街43號東成大廈地下A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98388 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門麗珠中藥現代化科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MODERNIZADA DE MEDICINA TRADICIONAL CHINESA MACAU LIVZON LDA.
英文 inglês : MACAU LIVZON MODERNIZED TRADITIONAL CHINESE MEDICINE TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路522-526號海洋廣場3樓E&F座2304
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 98389 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : PAT科技一人有限公司
葡文 português : PAT TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PAT TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98390 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 夢想藝術有限公司
葡文 português : ARTE DE SONHOS, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : DREAMS ART CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈3樓D座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo : 98391 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 超高有限公司
葡文 português : SUPER ALPHA LIMITADA
英文 inglês : SUPER ALPHA LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心5樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98392 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晉樂工程有限公司
法人住所 sede : 澳門皇朝區馬德里街105號環宇豪庭地下AM鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98393 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 啟聯通訊有限公司
葡文 português : NEXUM COMPANHIA DE COMUNICAÇÕES LDA.
英文 inglês : NEXUM COMMUNICATIONS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場411-417號皇朝廣場20樓B室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98394 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傳奇餐飲有限公司
葡文 português : LEGEND RESTAURAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : LEGEND CATERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路18A號翠華大廈地下F舖及I舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98395 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : WD鑽石一人有限公司
葡文 português : WD DIAMANTE SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : WD DIAMOND LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈5樓1039室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98396 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貝倫絲(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PUI LON XI (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : PUI LON XI (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場1樓第113號店舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98397 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貝倫詩(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PUI LON SHI (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : PUI LON SHI (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場1樓第112號店舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98398 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貝倫斯(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PUI LON SI (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : PUI LON SI (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈5樓B座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98399 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門昕昕向榮投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO XIN XIN XIANGRONG DE MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU XIN XIN XIANGRONG INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門草地圍1-B號大營大廈地下A座

資本 capital : MOP\$900.000,00

登記編號 N.º do registo : 98400 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門靜靜發展投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO JING JING DE MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU JING JING DEVELOPMENT & INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門草地圍1-B號大營大廈地下A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98401 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 上記產品有限公司

葡文 português : UPTURN PRODUTOS LIMITADA

英文 inglês : UPTURN PRODUCTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門大興街55-A號興業大廈地下E室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98402 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門鑫宇有限公司

葡文 português : MACAU GALATIC RIM LIMITADA

英文 inglês : MACAO GALATIC RIM LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈4樓F座

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo : 98403 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : DRIP娛樂製作有限公司

葡文 português : DRIP ENTRETENIMENTO E PRODUÇÃO LIMITADA

英文 inglês : DRIP ENTERTAINMENT AND PRODUCTIONS LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路103-1-7富豪花園地下A1

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98404 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 光咖啡一人有限公司

葡文 português : LUZ CAFETERIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HIKARI CAFÉ COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場102號環宇豪庭地下K座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98405 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 豐富寶一人有限公司

葡文 português : FONG FU BOU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : FONG FU BOU COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第10座下C鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98406 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門盈安貿易有限公司

葡文 português : MACAU YOUNGAN COMÉRCIO LDA.

英文 inglês : MACAU YOUNGAN TRADE LTD.

法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈4樓F座

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo : 98407 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥浪娛樂(澳門)一人有限公司

葡文 português : DIVERSÕES MAILIVE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : MAILIVE ENTERTAINMENT MACAU CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M及N座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98408 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門飛騰信息技術有限公司

葡文 português : MACAU SOAR INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : MACAU SOAR INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心18樓D座

資本 capital : MOP\$990.000,00

登記編號 N.º do registo : 98409 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 京寧(澳門)貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98410 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 臨天國際集團有限公司

葡文 português : LINTIAN INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA

英文 inglês : LINTIAN INTERNATIONAL GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98411 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏林工程有限公司

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98412 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廣東灣曲文化傳播(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO DE CULTURA GUANGDONG WAN KOK (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : GUANGDONG WAN KOK CULTURE COMMUNICATION (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心24樓F座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98413 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門至誠無間有限公司

葡文 português : MACAU SINCERA UNIÃO LDA.

英文 inglês : MACAO SINCERE UNION CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷8-B號信富花園地下G舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98414 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滙泊飲食集團有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔蓮花海濱大馬路2537號商業(部分A)地下D座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98415 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 詒厥齋酒業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VINHOS EKWATCHAI LIMITADA
英文 inglês : EKWATCHAI WINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街111號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98416 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 弘星國際文化娛樂有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CULTURA E ENTRETENIMENTO ESTELLA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : ESTELLA INTERNATIONAL CULTURE AND ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1287號金來工業大廈3樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo : 98417 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 仁濟集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE YAN CHAI, LIMITADA
英文 inglês : YAN CHAI GROUP LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第18座地下CA
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98418 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 米子蓓仁一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街352號威翠花園21樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98419 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 明記鑽探工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門永樂街26號杏花新村6樓P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98420 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 幾致室內設計有限公司
葡文 português : PORTÃO DESIGN DE INTERIORES, LIMITADA
英文 inglês : GATE INTERIOR DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街吉祥樓C367室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98421 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 騰市場推廣有限公司

葡文 português : TENG PROMOÇÃO DE MARKETING LIMITADA

英文 inglês : TENG MARKETING PROMOTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心13樓E、F座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Edifício Centro Comercial Cheng Feng, 13.º andar E e F, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98422 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 里斯本餐飲管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO LISBOGALO LIMITADA

英文 inglês : LISBOGALO FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路倫敦人3樓美食廣場SHOP3008 Estrada do Istmo, The Londoner Hotel, 3.º andar, Food Court, sala 3008, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98423 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門士心有限公司

葡文 português : CHIMACAUS LIMITADA

英文 inglês : CHIMACAUS LIMITED

法人住所 sede : 澳門永樂街27號康樂新村樂安樓13樓J座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98424 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環球時尚百貨一人有限公司

葡文 português : GLOBAL MODERNO LOJA DE DEPARTAMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : GLOBAL MODERN DEPARTMENT STORE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路701號南方工業大廈第2座地下A室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98425 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 小行星有限公司

葡文 português : ANNCHI COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : ANNCHI LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街423號萬暉花園2樓M

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98426 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 韻島僱傭有限公司

葡文 português : WONDER MAIDS AGÊNCIA DE EMPREGOS LDA.

英文 inglês : WONDER MAIDS EMPLOYMENT AGENCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場20樓I

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98427 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 哈烏一人有限公司
葡文 português : HA RU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HA RU LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路新駿花園14樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98428 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 閃令令教育中心一人有限公司
葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO CRIANÇA BRILHANTE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : STARRY STARRY KIDS EDUCATION CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街星海豪庭第4座紫星閣13樓Q
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo : 98429 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 憶江南會展服務(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES YI JIANG NAN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YI JIANG NAN CONVENTION & EXHIBITION SERVICE (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街578號南華新邨第1座11樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98430 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門益丞科技有限公司
法人住所 sede : Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n° 72-76, Edif. Bairro Economico Litoral, Ljs. D, E, F, G, H, RC, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98431 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞盈貿易發展有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔氹仔東北馬路86號海灣花園海濤閣7樓U座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98432 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澤維爾國際教育有限公司
葡文 português : XAVIER EDUCAÇÃO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : XAVIER INTERNATIONAL EDUCATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街188-198號方圓廣場17樓A、B、C座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo : 98433 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星藝煙火工程有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔氹仔東北馬路86號海灣花園海濤閣7樓U座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98434 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂宸文化傳播一人有限公司

葡文 português : WENGLER COMUNICAÇÃO CULTURAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.

英文 inglês : WENGLER CULTURE COMMUNICATION COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門道咩卑利士里3號通達大廈8樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98435 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 攝事100度數碼媒體有限公司

葡文 português : 100 GRAUS DIGITAL MÍDIA LIMITADA

英文 inglês : 100 DEGREE DIGITAL MEDIA LIMITED

法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街13-13B號金海豪園2樓A座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 98436 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門福平珠寶設計有限公司

葡文 português : MACAU FU PING DESIGN DE JÓIAS COMPANHIA LDA.

英文 inglês : MACAU FU PING JEWELRY DESIGN CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街29號成利製衣廠D3-316室

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 98437 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 暮光文化有限公司

葡文 português : CREPUSCULO CULTURA LIMITADA

英文 inglês : TWILIGHT CULTURE LIMITED

法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街50A號芝明樓地下A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98438 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 道源(澳門)文化藝術有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA E ARTE ESSÊNCIA DE TAO (MACAU) LDA.

英文 inglês : TAO'S ESSENCE (MACAU) CULTURE AND ART CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心8樓803室

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo : 98439 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門珂升國際有限公司

葡文 português : MACAU KESHAWN INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : MACAO KESHAWN INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98440 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 白蓮花酒店管理有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街230-246號澳門金融中心5樓K02室
資本 capital : MOP\$80.000.000,00
登記編號 N° do registo : 98441 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 長山髮型屋一人有限公司
法人住所 sede : 澳門路環棕櫚圓形地金峰名匯第13座峰匯16樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98442 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天妮手袋貿易一人有限公司
葡文 português : TINNIE COMÉRCIO DE MALAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TINNIE HANDBAGS TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環棕櫚圓形地金峰名匯第13座峰匯16樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98443 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 軌範國際一人有限公司
葡文 português : ESTENDART INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ESTENDART INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98444 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門矜目體育文化有限公司
葡文 português : IDEA DESPORTO E CULTURA MACAU LIMITADA
英文 inglês : IDEA SPORTS & CULTURE MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場238號中土大廈7樓M室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98445 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 文韻國際一人有限公司
葡文 português : WENYUN INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : WENYUN INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路永寶閣22樓G

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98446 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 璇業環保科技(澳門)有限公司
葡文 português : XUANYE CIÊNCIA E TECNOLOGIA AMBIENTAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : XUANYE ENVIRONMENTAL SCIENCE AND TECHNOLOGY (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街230至246號澳門金融中心5樓K02室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo : 98447 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貳京一人有限公司
葡文 português : GIGA DOIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GIGA TWICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路35號碧瑤閣第3座地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98448 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 壹京一人有限公司
葡文 português : GIGA UM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GIGA ONCE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路35號碧瑤閣第3座地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98449 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 襟撈設計一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第2座4樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98450 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱斯工程及顧問有限公司
葡文 português : KAI SI ENGENHARIA E CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : KAI SI ENGINEERING AND CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永華街37至53號僑光大廈13樓B座B18室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo : 98451 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : E PLUS有限公司
葡文 português : COMPANHIA E PLUS LIMITADA
英文 inglês : E PLUS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓AA座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98452 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶碩一人有限公司

葡文 português : POU SEAK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : POU SEAK LIMITED

法人住所 sede : 澳門連勝馬路131A地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98453 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門龍行天下投資有限公司

葡文 português : MACAU LONG DE GLOBAL INVESTIMENTO, LIMITADA

英文 inglês : MACAU LONG GLOBAL INVESTMENT, LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路50號文華薈29樓A室

資本 capital : MOP\$11.000.000,00

登記編號 N° do registo : 98454 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 極途貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE ULTIMATE TRIP, LDA.

英文 inglês : ULTIMATE TRIP TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心9樓905室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98455 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 福邦寧投資有限公司

葡文 português : FOBONDY INVESTIMENTO SOCIEDADE LIMITADA

英文 inglês : FOBONDY INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心6樓B室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98456 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門展濠國際貨運代理有限公司

葡文 português : WINTOP AGÊNCIA DE TRANSPORTE DE MERCADORIAS INTERNACIONAL MACAU, LDA.

英文 inglês : WINTOP INTERNATIONAL FREIGHT CARGO AGENCY MACAO CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場11樓N座129室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98457 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 頂端設計及工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA TOP EDGE LIMITADA

英文 inglês : TOP EDGE DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-817號光輝商業中心19樓J座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98458 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門恆奕貿易有限公司

葡文 português : MACAU HANG YI COMÉRCIO LDA.

英文 inglês : MACAU HANG YI TRADING LTD.

法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈4樓F座

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo : 98459 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門宏灣會展服務有限公司

葡文 português : MACAU HONGWAN SERVIÇOS DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES LDA.

英文 inglês : MACAO HONGWAN CONVENTION AND EXHIBITION SERVICES CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心15樓M座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 98460 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雲星國際博彩中介有限公司

葡文 português : PROMOÇÃO DE JOGOS ALPHA CENTAURI INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : ALPHA CENTAURI INTERNATIONAL GAMING PROMOTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座

資本 capital : MOP\$10.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 98461 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 怡東國際工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA INTERNACIONAL I TONG LIMITADA

英文 inglês : I TONG INTERNATIONAL ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓J室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98462 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門肆瓦科技有限公司

葡文 português : SEI NGA TECNOLOGIA MACAU LIMITADA

英文 inglês : SEI NGA TECHNOLOGY MACAO LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心13B

資本 capital : MOP\$26.000,00

登記編號 N.º do registo : 98463 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門恒盈貿易一人有限公司

葡文 português : COMÉRCIO HENGYING DE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MACAU HENGYING TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路225號南方工業大廈第2座地下

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98464 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 睿成物業管理有限公司

葡文 português : RUI SENG - ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA

英文 inglês : RUI SENG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門雅景巷5號三興大廈地庫H座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98465 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 9889有限公司

葡文 português : 9889 LDA.

英文 inglês : 9889 CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門田畔街24號嘉洲花園地下B舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98466 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門英卓有限公司

葡文 português : MACAU YING ZHUO LIMITADA

英文 inglês : MACAO YING ZHUO LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心11樓U室

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo : 98467 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金錢龜有限公司

葡文 português : GOLDEN COIN TURTLE COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : GOLDEN COIN TURTLE LIMITED COMPANY

法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路29號雙鑽3樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98468 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 好運手信店一人有限公司

葡文 português : LOJA DE LEMBRANÇAS DA SORTE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : GOODLUCK SOUVENIRS SHOP LIMITED

法人住所 sede : 澳門海港街85號國際中心地下BM舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98469 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : EDSHOW一人有限公司

葡文 português : EDSHOW SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : EDSHOW LIMITED

法人住所 sede : 澳門東北大馬路493號保利達花園第3座25樓R

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98470 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星空浩斯文化餐飲娛樂有限公司

葡文 português : SING HON HOU SI REFEIÇÕES DE CULTURA E DIVERSÕES LIMITADA

英文 inglês : SING HON HOU SI CULTURAL CATERING AND ENTERTAINMENTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔橋樑前地橋樑閣地下AA及A座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 98471 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新盛物業投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SAN SENG, LIMITADA

英文 inglês : SAN SENG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心19樓Q座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98472 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 與樂一人有限公司

葡文 português : OVER THE MOON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : OVER THE MOON COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門牧場巷70號澳門大廈C座10樓J

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98473 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美順(澳門)投資有限公司

法人住所 sede : 澳門北京街112A-136號怡德商業中心27樓F座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98474 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 豐盈貿易一人有限公司

葡文 português : FONG YING COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : FONG YING TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路海逸庭園觀濤軒B2座2樓C室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98475 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門麗桃源餐飲管理一人有限公司

葡文 português : GESTÃO DE RESTAURAÇÃO MACAU LITAOYUAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MACAU LITAOYUAN CATERING MANAGEMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門筷子基南街343號綠楊花園利康閣地下D,E,F舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98476 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : A FONG INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : 澳門提督馬路永寶閣18樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98477 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曼邦投資有限公司

葡文 português : MANBOND INVESTIMENTO SOCIEDADE LIMITADA

英文 inglês : MANBOND INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心6樓B室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98478 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 動脈智能社區科技有限公司

葡文 português : ARTERY TECNOLOGIA INTELIGENTE COMUNITÁRIA LIMITADA

英文 inglês : ARTERY INTELLIGENT COMMUNITY TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心12樓G座 Avenida de Marciano Baptista, nº 26, Edifício Centro Comercial

Chong Fok, 12º andar G, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo : 98479 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金撈餐飲管理有限公司

法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路南方工業大廈第2座4樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98480 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏佳餐飲設備有限公司

法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路南方工業大廈第2座4樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98481 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 咫嵌坊一人有限公司

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方工業大廈1樓I

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98482 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 花木籽澳門有限公司

葡文 português : FLOR DA VIDA MACAU LIMITADA

英文 inglês : FLOWER OF LIFE MACAU COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門劏狗環巷威利閣1樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98483 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 昇昊發展(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO 2WS (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : 2WS DEVELOPMENT (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門叢慶三巷13A號錦鴻閣地下A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98484 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門點子演藝娛樂一人有限公司

葡文 português : MACAU IDEA APRESENTAÇÕES DE ARTE E ENTRETENIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MACAU IDEA ART SHOWS AND ENTERTAINMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98485 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 子童一人有限公司

葡文 português : CHITONG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CHITONG LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔徐日升大馬路中福花園麗景閣8樓E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98486 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 增健有限公司

法人住所 sede : 澳門大興街88號祐明大廈A22鋪

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 98487 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鏗泰醫療有限公司

葡文 português : HENG TAI MEDICINA COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : HENG TAI MEDICAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路238-312號廣福安花園第1座地下CG座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98488 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 保捷環球物流(澳門)有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE LOGÍSTICA GLOBAL PROACTIVE (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : PROACTIVE GLOBAL LOGISTICS (MACAO) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路澳門機場物流中心1樓19室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98489 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金灝智能科技有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街47號牡丹花園第2座9樓C

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 98490 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 白海豚水上培訓中心有限公司

葡文 português : CENTRO DE FORMAÇÃO AQUÁTICA GOLFINHO BRANCO, LIMITADA

英文 inglês : WHITE DOLPHIN AQUATIC TRAINING CENTRE LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路522-526號海洋花園桂苑、榆苑3樓F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98491 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門琴粵行貿易有限公司

葡文 português : COMÉRCIO DE MACAU JEAM YUEHANG LDA.

英文 inglês : MACAU QIN YUEHANG TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門羅沙達街3號百成大廈地下C

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98492 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星蔚科技工程一人有限公司

葡文 português : ASTROCEAN TECNOLOGIA E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ASTROCEAN TECHNOLOGY AND ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔大連街威翠花園第1座21樓P1

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98493 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 六億裕(國際)食品貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE ALIMENTARES SIX BILLION (INTERNACIONAL) LIMITADA

英文 inglês : SIX BILLION (INTERNATIONAL) FOOD TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309-315號南粵商業中心4樓C室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98494 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新澳記(澳門)有限公司

葡文 português : SAN O KEI (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : SAN O KEI (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98495 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 博勝餐飲有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO HIROKATSU, LIMITADA

英文 inglês : HIROKATSU CATERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路164號至尊花城地下G座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98496 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鶴泊傳奇藥業有限公司

葡文 português : HERBAL LEGENDARY FARMACÊUTICA LIMITADA

英文 inglês : HERBAL LEGENDARY PHARMACEUTICAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98497 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門安萃有限公司

法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心18樓D座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 98498 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 明辰一人有限公司

法人住所 sede : 澳門涌河新街121號建華大廈第6座3樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98499 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 行動力管理顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE GESTÃO ACT LIMITADA

英文 inglês : ACT MANAGEMENT CONSULTING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈16樓A-J及W-X座A1室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98500 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星洲旅遊服務一人有限公司

葡文 português : SERVIÇOS DE TURISMO SING JAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SING JAU TOURISM SERVICES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)416號誠興大廈第2座地下C座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98501 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 一七商業服務有限公司

葡文 português : DEZESSETE SERVIÇOS COMERCIAIS LDA.

英文 inglês : ONE SEVEN BUSINESS SERVICES LTD.

法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第2座15樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98502 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 小種子成長發展有限公司
葡文 português : CRESCIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE MINÚSCULAS SEMENTES LIMITADA
英文 inglês : TINY SEEDS GROWTH AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街64號信利大廈4樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98503 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龍心飲食有限公司
葡文 português : COMIDAS E BEBIDAS LONG SAM LIMITADA
英文 inglês : LONG SAM FOOD AND BEVERAGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門太和巷10-D號成明閣A,B,C,D,E,F座地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98504 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紅色國潮有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路651號運順新村地下DH座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98505 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國風潮有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路651號運順新村地下DH座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98506 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新展圖貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SAN CHIN TOU, LIMITADA
英文 inglês : SAN CHIN TOU TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路新工業大廈4樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98507 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 牛牛戈力(澳門)投資有限公司
葡文 português : AWESOME G (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : AWESOME G (MACAU) INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心第1期5樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98508 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宇琪商務諮詢一人有限公司

葡文 português : YUQI CONSULTADORIA DE NEGÓCIOS SOCIEDADE UNIPESOAL LIMITADA

英文 inglês : YUQI BUSINESS CONSULTING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔沙維斯街伯樂花園第1座6樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98509 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信念國際教育有限公司

葡文 português : MISS MAN EDUCAÇÃO INTERNACIONAL LDA.

英文 inglês : MISS MAN INTERNATIONAL EDUCATION LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈24樓A

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N.º do registo : 98510 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 億發廣告工程一人有限公司

葡文 português : PUBLICIDADE E ENGENHARIA YIFA SOCIEDADE UNIPESOAL LIMITADA

英文 inglês : YIFA ADVERTISING AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門海灣南街38號海擎天第4座23樓Y

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98511 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柏克萊國際教育有限公司

葡文 português : BERKELEY INTERNACIONAL EDUCAÇÃO COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : BERKELEY INTERNATIONAL EDUCATION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門麻子街93號金誠大廈地下A座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98512 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊倩兒藝術教育有限公司

葡文 português : KIMBERLY EDUCAÇÃO ARTÍSTICA COMPANHIA LDA.

英文 inglês : KIMBERLY ARTS EDUCATION LTD.

法人住所 sede : 澳門新埗頭街2B-2C號敬寶大廈地下L1

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98513 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 醫達達有限公司

葡文 português : DDF LIMITADA

英文 inglês : DDF LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街505號濠庭都會第10座17樓C

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 98514 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 眾協建設安裝工程有限公司

葡文 português : CHUNG HIP ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E INSTALAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : CHUNG HIP CONSTRUCTION AND INSTALLATION ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座12343

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98515 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門853藥房有限公司

葡文 português : MACAU 853 FARMÁCIA LIMITADA

英文 inglês : MACAO 853 PHARMACY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第3期11樓U室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98516 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門雲途智慧科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA INTELIGENTE CLOUDWAY DE MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU CLOUDWAY SMART TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心23樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98517 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 進補堂(澳門)醫藥有限公司

葡文 português : CHON POU TONG (MACAU) MEDICAMENTOS LIMITADA

英文 inglês : CHON POU TONG (MACAO) MEDICINE LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸新填海區城市日大馬路凱旋門44樓K

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98518 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 沙塔發展一人有限公司

葡文 português : SAND CASTLE DESENVOLVIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SAND CASTLE DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98519 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銳衡實業有限公司

葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDÚSTRIAL PERSEVERANÇA LDA.

英文 inglês : PERSEVERE INDUSTRIAL AND COMMERCIAL CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門安仿西街120-126號利興樓地下A、B舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98520 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿安汽車澳門有限公司

葡文 português : ZILHÃO AUTOMÓVEIS MACAU LDA.

英文 inglês : ZILION MOTORS MACAO LTD.

法人住所 sede : 澳門得勝馬路10-10A號江都花園地下A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98521 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大陽商業(澳門)一人有限公司

葡文 português : DA IEONG COMERCIAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : DA IEONG COMMERCIAL (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98522 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大京科技(澳門)一人有限公司

葡文 português : DAIKYO TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : DAIKYO TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98523 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德天(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA TAK TIN (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : VIVERE SKY (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路429號星海豪庭商舖1N號

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98524 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安田再生有限公司

葡文 português : YASUDA SAISEI LIMITADA

英文 inglês : YASUDA SAISEI COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴黎街107-117號大豐廣場第2座地下Q舖及R舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98525 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門聚美味餐飲投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE RESTAURAÇÃO CHUI MEI MEI MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU CHUI MEI MEI CATERING INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門草地圍1-B號大營大廈地下A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98526 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門好伴禮手信有限公司

葡文 português : MACAU HAO BAN LI LEMBRANÇAS, LIMITADA

英文 inglês : MACAO HAO BAN LI SOUVENIRS LIMITED

法人住所 sede : 澳門草地圍1-B號大營大廈地下A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98527 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門贏豐實業投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL GANHO RICO (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : MACAO RICH GAIN COMMERCIAL AND INDUSTRIAL INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門草地圍1-B號大營大廈地下A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98528 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門富亞國際生物科技一人有限公司

葡文 português : MACAU FUYA INTERNACIONAL BIOTECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : MACAO FUYA INTERNATIONAL BIOTECHNOLOGY CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$60.000.000,00

登記編號 N° do registo : 98529 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海疆食品有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES HAI KEUNG LIMITADA

英文 inglês : HAI KEUNG FOOD COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓A座

資本 capital : MOP\$26.000,00

登記編號 N° do registo : 98530 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 明明設計顧問一人有限公司

葡文 português : CONSULTORIA DE DESIGN MING MING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MING MING DESIGN CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路639號時代商業中心7樓C-126室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98531 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 振寧(澳門)醫療用品有限公司

葡文 português : PROVIEW (MACAU) SUPRIMENTOS MÉDICOS LIMITADA

英文 inglês : PROVIEW (MACAU) MEDICAL SUPPLIES LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98532 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 兆喜有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SIU HEI LIMITADA

英文 inglês : SIU HEI CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈8樓J座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98533 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 行體有限公司

葡文 português : HANG TI LIMITADA

英文 inglês : HANG TI LIMITED

法人住所 sede : 澳門筷子基北街111號多寶花園金寶閣17樓AH座

資本 capital : MOP\$25.100,00

登記編號 N.º do registo : 98534 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盒子照相館一人有限公司

葡文 português : ESTÚDIO DE FOTOGRAFIA COLEÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : COLLECTION PHOTOGRAPHY STUDIO LIMITED COMPANY

法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路42-D至44-N號利豐閣1樓AF舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98535 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓普達有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CHEOK POU TAT, LIMITADA

英文 inglês : CHEOK POU TAT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門大堂里10至10A號威名軒1樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98536 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂境一人有限公司

葡文 português : ÁREA DE MÚSICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MUSIC AREA COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門船澳街238號綠楊花園第4座利和閣4樓U

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98537 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 兆昌消防工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PROTECÇÃO DE INCÊNDIOS E ENGENHARIA SIO CHEONG LIMITADA

英文 inglês : SIO CHEONG FIRE PROTECTION ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門漁翁街402號南豐工業大廈第1期13樓C座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98538 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 旭揚貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門東北大馬路196號東華新邨第12座12樓D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98539 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬客有限公司

法人住所 sede : 澳門天神巷31-A號陳腳樓地下A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98540 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金其興飲食有限公司

法人住所 sede : 澳門蓮莖巷24號蓮莖大廈4樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98541 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 悅庭楠舍有限公司

葡文 português : YTT PALÁCIO LDA.

英文 inglês : YTT PALACE CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第5座33樓E

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98542 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑫威顧問一人有限公司

葡文 português : SDP CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.

英文 inglês : SDP CONSULTING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街230-246號金融中心5樓K02室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98543 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿隆軒建築工程發展有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷43號亨達大廈地下H舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98544 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華弘機電工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA WA WANG, LIMITADA

英文 inglês : WA WANG ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂大馬路175-181號宏富工業大廈11樓C座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98545 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宇安建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA U ON, LIMITADA

英文 inglês : U ON CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場568號中富大廈9樓B座

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo : 98546 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永卓建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WENG CHEOK, LIMITADA

英文 inglês : WENG CHEOK CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街32C至32D景秀花園地下G座

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo : 98547 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美時美刻有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MEI SHI MEI KE LIMITADA

英文 inglês : MEI SHI MEI KE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心5樓H座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 98548 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 戴德物業服務有限公司

葡文 português : THE DAK SERVIÇOS DE PROPRIEDADE LDA.

英文 inglês : THE DAK PROPERTY SERVICES LTD.

法人住所 sede : 澳門見眼圍4號金生大廈1樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98549 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : METIME瑜伽(澳門)有限公司

葡文 português : METIME IOGA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : METIME YOGA (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場225至341號獲多利大廈9樓A座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98550 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永信不銹鋼一人有限公司

葡文 português : YONGXIN AÇO INOXIDÁVEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : YONGXIN STAINLESS STEEL LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98551 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鎧龍國際一人有限公司

法人住所 sede : 澳門漁人碼頭羅馬及英國館08號商舖地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98552 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南陽貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NY, LIMITADA

英文 inglês : NY TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園26座15樓O座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98553 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳斯源有限公司

葡文 português : AO SI YUAN LIMITADA

英文 inglês : AO SI YUAN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路33號華寶花園第3座19樓Q

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 98554 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奧蒂斯一人有限公司

葡文 português : OTIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : OTIS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門美副將大馬路嘉華閣前座11樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98555 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 釀浣有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FAN SUI LDA.

英文 inglês : FAN SUI COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下4座38樓C

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo : 98556 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 茶玄子有限公司

葡文 português : CHA XUAN ZI COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : CHA XUAN ZI COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街411號新世界花園第2座10樓B

資本 capital : MOP\$60.000,00

登記編號 N° do registo : 98557 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門光正國際貿易有限公司

葡文 português : MACAU GUANGZHENG INTERNACIONAL COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : MACAO GUANGZHENG INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98558 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曜升設計工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街聯薪廣場第3座聯盛閣32樓R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98559 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : CELESTE L一人有限公司
葡文 português : CELESTE L SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CELESTE L COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路622號萬勝大廈11樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98560 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 飛信物流一人有限公司
葡文 português : FEI SON LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FEI SON LOGISTIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街89號永德大廈5樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98561 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 思博文化娛樂有限公司
葡文 português : SPORTIFY CULTURA E ENTRETENIMENTO LDA.
英文 inglês : SPORTIFY CULTURE AND ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心26座D座
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo : 98562 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠企鑫國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號7樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 98563 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信承置業一人有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL TRUST AND LOYALTY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TRUST AND LOYALTY REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336至342號誠豐商業中心19樓J座A20室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98564 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 哈米外賣有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENTREGA DE ALIMENTOS FOODYAMI LIMITADA
英文 inglês : FOODYAMI TAKEAWAY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路14—14C號祐順工業大廈5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98565 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新嘉霖行翻譯有限公司
葡文 português : COMPANHIA SAN KA LAM HONG TRADUÇÕES LIMITADA
英文 inglês : SAN KA LAM HONG TRANSLATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街354號南豐工業大廈第2期13樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98566 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國南州集團有限公司
葡文 português : CHINA NANZHOU GRUPO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHINA NANZHOU GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街246號澳門金融中心16樓K室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98567 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 稻花湘餐飲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO DAO HUA XIANG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街54-O號怡海閣GF樓,X室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98568 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智翔一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心15樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98569 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 小杏子管理服務有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路278號濠珀第3座13樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98570 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聚澤餐飲管理有限公司

葡文 português : JUZE - ADMINISTRAÇÃO DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS, LIMITADA

英文 inglês : JUZE FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98571 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 通利澳投資有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心11樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98572 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天行者科技有限公司

法人住所 sede : 澳門官印局街1號豐明大廈4樓C單位

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98573 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏量國際貿易有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO HONG LIANG INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : HONG LIANG INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路518號廣華新邨第7座16樓B座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98574 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 興記行貿易一人有限公司

葡文 português : COMÉRCIO HKH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HKH TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門道咩卑利士圍寶華大廈3樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98575 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紅雙喜餐飲一人有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路435號帝庭軒地下D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98576 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠滙汽車專業服務一人有限公司

法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路17號寶來大廈第4座地下D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98577 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梓進一人有限公司

法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路341號灣景園第1座15樓H

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98578 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藝想曾曾一人有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第1座26樓D座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 98579 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天穎教育一人有限公司

法人住所 sede : 澳門漁翁街294-300號晉海1座17樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98580 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 元澤科技有限公司

法人住所 sede : 澳門大興街22號福泰大廈地下A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98581 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 老友記遊戲一人有限公司

葡文 português : ANTIGOS AMIGOS JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : OLD FRIENDS GAME LIMITED

法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街29號成利製衣廠3樓356室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98582 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 遠濤一人有限公司

葡文 português : YUANTAO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : YUANTAO LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98583 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天倫國際投資有限公司

葡文 português : INVESTIMENTO INTERNACIONAL TIANLUN LIMITADA

英文 inglês : TIANLUN INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98584 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 字謎遊戲一人有限公司

葡文 português : DAILYPUZZLE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : DAILYPUZZLE GAMES CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98585 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯昇貿易有限公司

葡文 português : WUI SENG COMÉRCIO LDA.

英文 inglês : WUI SENG TRADING LTD.

法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路297-303號澳門凱旋門26樓F

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N.º do registo : 98586 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 無限想法(澳門)一人有限公司

葡文 português : IDEIAS ILIMITADAS (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : UNLIMITED IDEAS (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98587 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高希霸氛圍澳門有限公司

葡文 português : COHIBA ATMOSPHERE MACAU LIMITADA

英文 inglês : COHIBA ATMOSPHERE MACAO LIMITED

法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈18樓E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98588 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 次運動有限公司

葡文 português : LEVE DESPORTO LDA.

英文 inglês : LITE SPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門亞豐素圍9號1樓A

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98589 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 集中盈有限公司

葡文 português : ACUMÁXIMO LIMITADA

英文 inglês : ACCUMAX COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門圓台街76號海洋工業中心第1期5樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98590 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信越工程(澳門)有限公司

葡文 português : G&M ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : G&M ENGINEERING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26至54號中福商業中心16樓F座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98591 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門本草世家健康科技發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA DE SAÚDE DE FAMÍLIA DE ERVAS (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : HERBAL FAMILY HEALTH TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街230-246號澳門金融中心11樓L座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98592 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 享譽國際諮詢顧問有限公司

葡文 português : PRSTG - CONSULTORIA INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : PRSTG - INTERNATIONAL CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98593 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華工邦元(澳門)一人有限公司

葡文 português : HUAGONG BANNER (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HUAGONG BANNER (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98594 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金築裝修一人有限公司

法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第九街5號康泰樓第3座地下042

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98595 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冰國車輛配件零售及服務一人有限公司

法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路17號寶萊大廈第4座閣樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98596 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冰國工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門大興街22號福泰大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98597 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新大洲國際貿易一人有限公司
葡文 português : NOVO CONTINENTE COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEW CONTINENT INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街230-246號澳門金融中心11樓L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98598 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 善投發展澳門有限公司
葡文 português : MCCT DESENVOLVIMENTO MACAU LDA.
英文 inglês : MCCT DEVELOPMENT MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心21樓G室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98599 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中華登月(澳門)貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMÉRCIO ZHONG HUA DENG YUE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ZHONG HUA DENG YUE (MACAO) TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門官印局街1號豐明大廈4樓C單位
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98600 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 康米巴(澳門)生物醫藥有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BIOMEDICINA DE KMOEBA (MACAU), LDA.
英文 inglês : KMOEBA (MACAO) BIOMEDICINE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街230-246號澳門金融中心11樓L座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 98601 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門腦智工程管理一人有限公司
葡文 português : MACAU BRAIN-INTELLIGENCE GESTÃO DE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MACAU BRAIN-INTELLIGENCE ENGINEERING MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈24樓B-C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 98602 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 三友旅行社有限公司
葡文 português : SAM IAO AGÊNCIA DE VIAGENS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街447號濠景花園第27座9樓G

資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo : 98603 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 希恩能源科技有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第5座7樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 98604 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泰爾國際科技貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98605 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 遠威投資集團有限公司
葡文 português : YUANWEI INVESTIMENTO GRUPO LDA.
英文 inglês : YUANWEI INVESTMENT GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98606 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門博陞集團有限公司
葡文 português : MACAU BOSHENG GRUPO LDA.
英文 inglês : MACAU BOSHENG GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98607 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門紫薇百草中醫藥產業一人有限公司
葡文 português : MACAU ZI WEI BAI CAO MEDICINA CHINESA INDÚSTRIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔沙維斯街伯樂花園第1座6樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo : 98608 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創世紀索騰科技一人有限公司
葡文 português : GENESIS SUNTON TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GENESIS SUNTON TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 98609 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門鼎騰文化發展有限公司

葡文 português : MACAU DINGTENG CULTURA E DESENVOLVIMENTO LDA.

英文 inglês : MACAO DINGTENG CULTURAL DEVELOPMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 98610 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 28商業服務有限公司

葡文 português : 28 COMPANHIA DE SERVIÇOS EMPRESARIAIS, LIMITADA

英文 inglês : 28 BUSINESS SERVICES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門田畔街7B號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98611 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 港澳歐意商貿有限公司

葡文 português : HONG KONG MACAU OU YI COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : HONG KONG MACAO OU YI TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心14樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98612 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德丞有限公司

葡文 português : TSM, LIMITADA

英文 inglês : TSM, LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園地下AK鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98613 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 串嘴爸爸餐飲有限公司

葡文 português : PA-PA ESPETO COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : SKEWER PA-PA CATERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路611號海怡花園第一、二、三座地下J座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98614 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱梵文化創意有限公司

葡文 português : COMPANHIA CULTURAL E CRIATIVA THRIVE FORWARD LIMITADA

英文 inglês : THRIVE FORWARD CULTURAL AND CREATIVE CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門惠愛街27號惠寶大廈地下D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98615 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 零食之戀有限公司

葡文 português : THE LOVE OF SNACK LIMITADA

英文 inglês : THE LOVE OF SNACK LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街101-A號容利大廈地下A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98616 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 禧鋒(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA (MACAU) HEI FUNG LIMITADA

英文 inglês : HEI FUNG (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98617 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞方生命(澳門)一人有限公司

葡文 português : ALPHA VIDA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA

英文 inglês : ALPHA LIFE (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心14樓S座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98618 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門海百合國際教育有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO INTERNACIONAL BEHERE MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU BEHERE INTERNATIONAL EDUCATION CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新馬路61號永光廣場13樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98619 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 子茜(澳門)餐飲投資有限公司

葡文 português : CHI SIN (MACAU) DE INVESTIMENTO DE RESTAURAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : CHI SIN (MACAU) CATERING INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門十月一號前地123號怡景閣地下S座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98620 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 可榮澳一人有限公司

葡文 português : COLOMA, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA

英文 inglês : COLOMA, LIMITED

法人住所 sede : Av. da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Torre do ICBC, 15° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98621 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 存愛控股有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CHUN OI LIMITADA

英文 inglês : CHUN OI HOLDING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔消防局前地11號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98622 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新雅聯工程(澳門)有限公司

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈(第1座、第2座、第3座)C2

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98623 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鼎軒工程有限公司

葡文 português : DINGHIN EMPRESA DE ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : DINGHIN ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街227-237號泉福新邨第1期第5座嘉富閣地下V座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98624 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鼎軒國際貿易有限公司

葡文 português : DINGHIN COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : DINGHIN INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街227-237號泉福新邨第1期第5座嘉富閣地下V座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 98625 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 益酷國際(澳門)有限公司

葡文 português : ECOOLEX INTERNACIONAL (MACAU) LDA.

英文 inglês : ECOOLEX INTERNACIONAL (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓K座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98626 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門國際碳排放權交易所有限公司

葡文 português : MACAU INTERNACIONAL TROCA DE EMISSÕES DE CARBONO LIMITADA

英文 inglês : MACAO INTERNATIONAL CARBON EMISSION EXCHANGE LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187光輝商業中心21樓J-K座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98627 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華夏恆生(澳門)有限公司

葡文 português : SOCIEDADE WA HA HANG SANG (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : WA HA HANG SANG (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心5樓F室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98628 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紫青紡貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ZIQINGFANG LIMITADA

英文 inglês : ZIQINGFANG TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門夜嘸街16A號榮華大廈地下A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98629 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新美高一入有限公司

葡文 português : MEIGO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : MEIGO LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心12樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98630 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 軍合達(澳門)投資發展有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街172號國際中心11棟6樓A

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 98631 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 形動(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVIS (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : INVIS (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路57號瓊苑大廈A,C座地下A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98632 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世杰國際貿易(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL SHI JIE (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : SHI JIE INTERNATIONAL TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座第2期4樓B座411室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98633 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 立易國際貿易(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL LYEASY (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : LYEASY INTERNATIONAL TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座第2期4樓B座407室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98634 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : XH控股有限公司

葡文 português : XH GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LDA.

英文 inglês : XH HOLDINGS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路898號友誼大廈15樓F座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 98635 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門碳中和研究院有限公司

葡文 português : MACAU CARBONO NEUTRO INVESTIGAÇÃO INSTITUTO LIMITADA

英文 inglês : MACAO CARBON NEUTRAL RESEARCH INSTITUTE LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187光輝商業中心21樓J-K座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 98636 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑽宴澳門有限公司(清算中)

葡文 português : DIAMOND DINING MACAU LIMITADA (EM LIQUIDAÇÃO)

英文 inglês : DIAMOND DINING MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Edifício Lun Pong, 8.º andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$16.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 54758 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma

中文 chinês : 超必有限公司

葡文 português : SUPER V LIMITADA

英文 inglês : SUPER V LIMITED

法人住所 sede : 澳門金龍前地1號幸運大廈3號D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 51338 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞科網電腦一人有限公司

葡文 português : COMPUTADOR A-FOR-MORE, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : A-FOR-MORE COMPUTER LIMITED

法人住所 sede : 澳門千年利街8號華德大廈地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 36886 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安順工程裝修一人有限公司

葡文 português : ON SHUN ENGENHARIA E DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ON SHUN ENGINEERING & DECORATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街244/246澳門金融中心4樓E室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 56585 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳榮有限公司

葡文 português : WELL GRACE LDA.

英文 inglês : WELL GRACE LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369京澳大廈17樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 47358 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓遠國際貿易有限公司

葡文 português : CHEOK YUN COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : CHEOK YUN INTERNATIONAL TRADING CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 80854 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞洲利豐德集團有限公司

葡文 português : GRUPO LEI FUNG TAK ÁSIA LIMITADA

英文 inglês : LEI FUNG TAK ASIA GROUP CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 80855 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 景瑞有限公司

葡文 português : PROSPECT PERFECT LIMITADA

英文 inglês : PROSPECT PERFECT LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 70978 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高力汽車有限公司

葡文 português : KO LIK AUTOMÓVEIS, LIMITADA

英文 inglês : KO LIK MOTORS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街275號廣福祥花園第4座地下BB座

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N° do registo : 41511 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 茈莎芭(澳門離岸商業服務)有限公司

葡文 português : BESHABAR (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : BESHABAR (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED

法人住所 sede : 澳門大堂區板樟堂街16F至16L號顯利商業中心3字樓405室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 15365 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯軒貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE AGÊNCIA COMERCIAL HUIXUAN LIMITADA

英文 inglês : HUIXUAN TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號678文創園2樓209室

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N.º do registo : 84492 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 頤豐食品貿易一人有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS ALIMENTARES JER AND HAM, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : JER AND HAM GOURMET PRODUCT TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門海邊新街173號東南樓地下L4座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 91718 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 立橋管理有限公司

葡文 português : GESTÃO WELL LINK LIMITADA

英文 inglês : WELL LINK MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓B座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 258, Praça Kin Heng Long, 17.º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 63802 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 建盛工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JIAN SHENG, LIMITADA

英文 inglês : JIAN SHENG ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第7座13樓BC

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 93672 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : MEET U女裝定制有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路39號祐適工業大廈9B-3A室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 96823 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 清新天地有限公司

葡文 português : COMPANHIA MUNDO FRESCO LIMITADA

英文 inglês : FRESH WORLD COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心2樓 Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 2º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 57563 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 妙意製衣廠有限公司

葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO MERIT, LIMITADA

英文 inglês : MERIT GARMENT FACTORY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 8º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$3.000.000,00

登記編號 N° do registo : 1835 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 博彩伙伴國際亞洲有限公司

葡文 português : PARCEIROS DE JOGO INTERNACIONAL ÁSIA LIMITADA

英文 inglês : GAMING PARTNERS INTERNATIONAL ASIA LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17º andar J-L, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 37959 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雅訊(澳門)工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ALISON (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : ALISON (MACAU) ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心27樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 20585 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東寶貿易有限公司

葡文 português : ORIENTAL PIONEER COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : ORIENTAL PIONEER TRADING LIMITED

法人住所 sede : Rua do Canal Novo, n° 215, Edifício U Wa, Bloco 4, 14/B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 60436 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : IFOODS-國際食品銷售有限公司

葡文 português : IFOODS - DISTRIBUIÇÃO DE ALIMENTOS INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : IFOODS - INTERNATIONAL FOOD DISTRIBUTION, LIMITED

法人住所 sede : Rua de Seng Tou, Bloco 25, Nova Taipa Gardens, 16º andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 42906 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晉盛創富建築工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E DESENVOLVIMENTO PROSPERITY, LIMITADA

英文 inglês : PROSPERITY DEVELOPMENT ENGINEERING & CONSTRUCTION CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸羅理基博士大馬路第一國際商業中心24樓2407室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 58606 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶栢一人有限公司

葡文 português : POPA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : POPA LIMITED

法人住所 sede : 澳門菜園涌北街160號威苑花園地下C座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 73525 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新友(澳門)工程有限公司

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19華寶商業中心6樓H

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 51638 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門宏瑞投資一人有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心3樓O座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 72968 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 康永醫療管理有限公司

葡文 português : HOLISTIC HEALTH - GESTÃO MÉDICA, LIMITADA

英文 inglês : HOLISTIC HEALTH MEDICAL MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心11樓C座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 68744 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 明勵有限公司

葡文 português : ECOLED LIMITADA

英文 inglês : ECOLED LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第4座14樓E室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 95342 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 基龍(澳門商業服務)有限公司

葡文 português : GEELONG SALES (COMERCIAL DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : GEELONG SALES (MACAO COMMERCIAL) LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47—53號澳門廣場13樓I座 Avenida do Infante D. Henrique, nº 47-53, The Macau Square, 13º andar I, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 84267 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳匯投資及管理有限公司

葡文 português : OPAL INVESTIMENTO E GESTÃO LIMITADA

英文 inglês : OPAL INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N° do registo : 30245 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日強工程(澳門)有限公司

法人住所 sede : 澳門小新巷9-F-13號容新大廈地下B座

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo : 27104 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銘業投資(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MING YE (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : MING YE INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47-53A號澳門廣場8樓I座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 81304 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潤厚投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO RUNHOU, LIMITADA

英文 inglês : RUNHOU INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路81至113號澳門廣場8樓I座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 79577 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星月娛樂有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO MOON STAR LIMITADA

英文 inglês : MOON STAR ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街2號柏威大廈地庫3層B座 Rua de Francisco Xavier Pereira, nº 2, Pak Wai Fa Un, 3ª Cave B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 30266 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國泰梳化(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE KWOK TAI SOFÁ (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : KWOK TAI SOFA (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 25043 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佰家麗(澳門)裝飾材料有限公司

葡文 português : COMPANHIA DECORAÇÃO DE MATERIAL BURGEEE (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : BURGEEE (MACAU) DECORATE MATERIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門筷子基北街綠楊花園第3座利祥閣14樓F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 24923 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳和藥業有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE FARMACÊUTICA HARMONIA FAMILIAR LIMITADA

英文 inglês : FAMILY HARMONY PHARMACEUTICALS CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 50128 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門中蘇啟迪教育投資諮詢有限公司

葡文 português : MACAU ZHONGSU QIDI CONSULTORIA DE INVESTIMENTO EM EDUCAÇÃO LDA.

英文 inglês : MACAO ZHONGSU QIDI EDUCATION INVESTMENT CONSULTING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 92897 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新信(澳門)建設工程有限公司

葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO XINXIN (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : XINXIN (MACAO) CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 61860 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雷特投資有限公司

葡文 português : RETT INVESTIMENTO LIMITADA

英文 inglês : RETT INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心19樓G座8037室

資本 capital : MOP\$26.000,00

登記編號 N.º do registo : 63188 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : J&S珠寶首飾國際有限公司

葡文 português : JOALHARIA INTERNACIONAL J&S LIMITADA

英文 inglês : J&S JEWELLERY INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-362號富達花園17樓F及G座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 62172 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環通國際投資一人有限公司

葡文 português : INVESTIMENTO DE INTERNACIONAL GLOBAL ASSESS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : GLOBAL ASSESS INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門山水園巷16號興泰樓2樓F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 49135 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門三易風水文化傳播有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249至263號中土大廈6樓B座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 83862 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 得利工程(澳門)有限公司

葡文 português : TALENT ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : TALENT ENGINEERING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Rua Dois do Bairro da Areia Preta, nº 51, Edifício San Mei On, R/C, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 31913 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 展願企業有限公司

葡文 português : ENVISION EMPREENDIMENTO LIMITADA

英文 inglês : ENVISION ENTERPRISE LIMITED

法人住所 sede : 澳門山水園巷16號興泰樓2樓F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 41855 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門凡賽珠寶有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA FANCYCD HIGH LIMITADA

英文 inglês : FANCYCD HIGH JEWELLERY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心15樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 86671 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 景豐手袋有限公司

葡文 português : JINGFENG MALAS LIMITADA

英文 inglês : JINGFENG HANDBAGS CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371京澳大廈15樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 70501 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : SMC (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心19樓D座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 181-187, Edifício Jardim Brilhamtismo, 19º andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 21300 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科揚工程有限公司

法人住所 sede : 澳門海邊新街162號義德大廈地下D座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 84578 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門贏凱裝飾一人有限公司

葡文 português : MACAU YING KAI DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : MACAU YING KAI DECORATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓A-B座

資本 capital : MOP\$120.000,00

登記編號 N° do registo : 50378 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶謙升貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈12樓N-P

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 80706 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : TVB澳門有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TVB MACAU LIMITADA

英文 inglês : TVB MACAU COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈11樓J座 Avenida de Venceslau de Moraes, nº 195, Industrial Nam Leng, 11º andar J, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 15646 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門錦碩新華投資有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓O座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 69523 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恆億工程有限公司

葡文 português : HENG YI ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : HENG YI ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 53051 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瓏禧(澳門)國際貿易有限公司
葡文 português : ETERNITY SHINE (MACAU) INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : ETERNITY SHINE (MACAO) INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路639號時代商業中心5樓M—153室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 93111 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新標準工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NEW STANDARD LIMITADA
英文 inglês : NEW STANDARD ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心15樓H座 Avenida Marciano Baptista, n° 26, Chong Fok Commercial Centre, 15° andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 52141 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 皇鼎機械有限公司
葡文 português : HUANG DING MAQUINARIA LIMITADA
英文 inglês : HUANG DING MACHINERY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 53049 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新寶來發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO NEW RINADA, LIMITADA
英文 inglês : NEW RINADA DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244-246號澳門金融中心14樓B-C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 36062 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 一峰教育發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE EDUCAÇÃO PICO, LIMITADA
英文 inglês : PEAK EDUCATION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街398-436號利民大廈11樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 89688 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中油控股(亞洲)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CHINA PETROLEUM (ASIA) LIMITADA

英文 inglês : CHINA PETROLEUM HOLDINGS (ASIA) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心5樓H座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo : 34651 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 飛送一人有限公司
葡文 português : TRANSKID SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TRANSKID COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街80號利暉大廈2座3樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 39551 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 丙組模型有限公司
葡文 português : GROUP C MODELS LIMITADA
英文 inglês : GROUP C MODELS LIMITED
法人住所 sede : Avenida Olímpica, n.º 239, Lei Pou Kok, Flower City, 28.º andar D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 66198 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 念恩網有限公司
葡文 português : IVENERATION REDE LIMITADA
英文 inglês : IVENERATION NETWORK LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心9樓902A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 58202 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富志祥一人有限公司
葡文 português : FUZHIXIANG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : FUZHIXIANG LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路61號中央廣場17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 76748 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 立海威一人有限公司
葡文 português : LIHAIWEI SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LIHAIWEI LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路61號中央廣場17樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 76750 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏絡德一人有限公司
葡文 português : HONGLUODE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : HONGLUODE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路61號中央廣場17樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 76421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新馬奧一人有限公司
葡文 português : XINMAAO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : XINMAAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路61號中央廣場17樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 76420 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦生貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KHIM SANG LIMITADA
英文 inglês : KHIM SANG TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo : 92750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜利工程澳門有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心11樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 56499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美亞建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ASIA AMERICA LIMITADA
英文 inglês : ASIA AMERICA CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街27號1樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 20244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ORFF有限公司
葡文 português : ORFF LIMITADA
英文 inglês : ORFF LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 68465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全通新材料科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE NOVOS MATERIAIS CHUN TONG, LIMITADA
英文 inglês : ALMIGHTY NEW MATERIAL AND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號大豐商業大廈20樓K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 398, 20º andar K, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 12678 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 西格瑪科技一人有限公司
葡文 português : SIGMA TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SIGMA TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 94261 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門基因有限公司
葡文 português : GENE MACAU LIMITADA
英文 inglês : GENOMICS MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心12樓C Rua Sul do Patane, nº 19, Edifício Wa Po Business Centre, 12C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 63628 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 偉杰建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓11室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 54939 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 皓天科技一人有限公司
葡文 português : PALEB LUEDOT TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : PALEB LUEDOT TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂坊大馬路宏富工業大廈13樓B座1302室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 95150 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma

中文 chinês : SAGE PARTS澳門一人有限公司
葡文 português : SAGE PARTS MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAGE PARTS MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 409, edifício China Law , 21º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 52907 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 威尼斯人澳門娛樂股份有限公司 (清算中)

葡文 português : VENETIAN MACAU ENTRETENIMENTO S.A. (EM LIQUIDACAO)

英文 inglês : VENETIAN MACAO ENTERTAINMENT LIMITED

法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices - L2, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo : 94990 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德盛工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TAK SENG LIMITADA

英文 inglês : TAK SENG ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸佛山街新建業商業中心14樓E座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 84374 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新豐亮科技一人有限公司

葡文 português : TECNOLOGIA SAN FONG LEONG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : XINFENGLIANG TECHNOLOGY CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門趙家巷10號1樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 87699 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國鐵建(十五局集團)澳門有限公司

葡文 português : SOCIEDADE CHINA TIT KIN (15° DEPARTAMENTO GRUPO) MACAU, LIMITADA

英文 inglês : CHINA TIT KIN (15° BUREAU GROUP) MACAO LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心9樓V座

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo : 37891 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬迅工程一人有限公司

葡文 português : WAN XUN ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : WAN XUN ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園1樓BA鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 60922 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 啟迪教育有限公司

葡文 português : KIDDING LABS EDUCAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : KIDDING LABS EDUCATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路59A號越秀花園地下F座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 70972 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晨澤國際投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SON CHAT, LIMITADA

英文 inglês : SON CHAT INTERNATIONAL INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門圓台街75-101號中紡工業大廈第1座5樓B

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 22113 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 珠海凱耀工程(澳門)有限公司

葡文 português : ZHUHAI KAIYAO SOCIEDADE DE ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : ZHUHAI FUBEST ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心6樓E

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 87118 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏開行食品有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA WAN HOI HONG LDA.

英文 inglês : WAN HOI HONG FOOD COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門青洲巷101號至威工業大廈3樓D座

資本 capital : MOP\$33.000,00

登記編號 N.º do registo : 47700 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 森源綠化園林工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE ARBORIZAÇÃO E JARDINAGEM SAM UN, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路217-291號海蘭花園6區富貴苑地下C

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 74238 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新年華紙行有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL S LEAL, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路217-291號海蘭花園6區富貴苑地下C

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 13698 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雄豪投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO XIONG HAO LIMITADA

英文 inglês : XIONG HAO INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心15樓O座

資本 capital : MOP\$32.000,00

登記編號 N.º do registo : 85205 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晞雪(國際)發展有限公司

葡文 português : H.S. (INTERNACIONAL) DESENVOLVIMENTO LDA.

英文 inglês : H.S. (INTERNATIONAL) DEVELOPMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路福海花園福安閣地下AL

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 56537 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門寶鑫投資及國際貿易有限公司

葡文 português : MACAU POU IAM INVESTIMENTOS E COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE LIMITADA

英文 inglês : MACAO POU IAM INVESTMENT AND INTERNATIONAL TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡16號AF舖地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 94489 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新六水有限公司

葡文 português : NEW SIX WATER COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : NEW SIX WATER COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門花王堂街8雅景花園第1座6樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 80510 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 有機製作有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO ESCOLHA-ME LIMITADA

英文 inglês : PICK MY PRODUCTION CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門哪咤廟斜巷14號輝晶閣4A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 76480 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 無糖食研有限公司

法人住所 sede : 澳門鴨涌巷7-89號信廉花園8樓G座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 97686 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海潤達貿易有限公司

葡文 português : HOI ION TAT COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : HOI ION TAT TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈2樓F

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 74531 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 軒順貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO XUAN SHUN, LIMITADA

英文 inglês : XUAN SHUN TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座4樓B座403室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 88275 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳淦記裝修設計工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO E PROJECTOS DE CONCEPÇÃO NG KAM KEE, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C-D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 42695 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳淦記地產發展管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO E ADMINISTRAÇÃO NG KAM KEE LIMITADA

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C-D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 38144 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳淦記建築策劃有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO E CONSTRUÇÃO CIVIL NG KAM KEE, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C-D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 43704 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳淦記貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NG KAM KEE, LIMITADA

英文 inglês : NG KAM KEE TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C-D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 82131 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳淦記集團有限公司

葡文 português : NG KAM KEE GRUPO LIMITADA

英文 inglês : NG KAM KEE GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C-D座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 59994 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳淦記數碼系統通訊工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE COMUNICAÇÃO DO SISTEMA DIGITAL NG KAM KEE, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C-D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 42694 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳淦記建築有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NG KAM KEE, LIMITADA

英文 inglês : NG KAM KEE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C-D座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 2031 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : NEWFAIR(澳門)有限公司

葡文 português : NEWFAIR (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : NEWFAIR (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場16樓1609室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 59698 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門羽量有限公司

葡文 português : MACAU LIGHTECQ LDA.

英文 inglês : MACAO LIGHTECQ CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈10樓C及D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 81912 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻華建築工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA H & W, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C-D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 51292 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱威建築一人有限公司

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C-D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 59684 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日神集團投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GRUPO IAT SAN, LDA.

英文 inglês : IAT SAN GROUP INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街12至20號十六浦渡假村酒店3樓301號舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 61741 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 橙月創作教育有限公司

法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈22樓2203室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 83751 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : MATT光學有限公司

葡文 português : MATT ÓPTICA LDA.

英文 inglês : MATT OPTICAL CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心11樓M

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo : 94663 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳麗奇科技有限公司

葡文 português : OLICHI TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : OLICHI TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路124-136號福德新村第15座盛德樓地下A舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 95337 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安妮嘉美容集團有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COSMETICO ON LEI KA GRUPO LIMITADA

英文 inglês : ON LEI KA COSMETIC GROUP LIMITED COMPANY

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮大廈9樓C

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 23033 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 名耀置業投資有限公司

葡文 português : MING YIU AGÊNCIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA

英文 inglês : MING YIU PROPERTY INVESTMENT LTD.

法人住所 sede : 澳門東望洋新街93號興發大廈地下C舖

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N.º do registo : 62313 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 領頭汽車管理有限公司

葡文 português : GESTÃO DE VEÍCULO MOTORIZADO LINKTAU LIMITADA

英文 inglês : LINKTAU MOTOR VEHICLE MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路639號時代商業中心7樓C-189室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 97136 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聚焦百貨有限公司
葡文 português : PODER F LOJA DE DEPARTAMENTOS LIMITADA
英文 inglês : F POWER DEPARTMENT STORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈2座2樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 51009 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 將攝影及製作有限公司
葡文 português : WILL FOTOGRAFIA E PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : WILL PHOTOGRAPHY AND PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336至342誠豐商業中心15樓G座2室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 81607 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門擴增實境科技一人有限公司
葡文 português : REALIDADE AUMENTADA TECNOLOGIA DE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU AUGMENTED REALITY TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路522-526號海洋廣場3樓E、F座2313室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 93617 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門宏達貨運代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE TRANSPORTE DE CARGA DE MACAU HONG DA LIMITADA
英文 inglês : MACAO HONG DA CARGO TRANSPORTATION AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路417號中紡工業大廈第2期9樓B座03室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 91474 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 光輝(國際)旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS KING FAI (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : KONG FAI (INTERNATIONAL) TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心15樓G室
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo : 45626 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻泰國際(食品)有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲里62號青洲工業大廈5樓I座1室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 80285 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 昌和管理有限公司

葡文 português : CHANGHE GESTÃO COMPANHIA LDA.

英文 inglês : CHANGHE MANAGEMENT COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路58號壹號湖畔第7座31樓E

資本 capital : MOP\$250.000,00

登記編號 N.º do registo : 61039 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : NOVA CARTA CONSULTADORIA LIMITADA

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場16樓1609室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 36477 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德忞投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TAK MIN LIMITADA

英文 inglês : TAK MIN INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街181號雅新大廈9樓J座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 88534 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德國佬一人有限公司

葡文 português : ECHT DEUTSCH, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : ECHT DEUTSCH CO. LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路613-639號時代商業中心17樓1702室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 68974 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 23站工程設計有限公司

法人住所 sede : 澳門麻子街55號民華閣4樓A

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 97655 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門尚博生物科技有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE BIOTECNOLOGIA SHANGBO MACAU LIMITADA

英文 inglês : MACAO SHANGBO BIOTECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場4樓M座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 88012 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日進園林清潔有限公司

葡文 português : YUC CHON JARDINAGEM E LIMPEZA LDA.

法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路217-291號海蘭花園6區富貴苑地下C

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 26219 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中富宣傳活動策劃製作有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO E PRODUÇÕES DE PUBLICIDADE CHONG FU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路217-291號海蘭花園6區富貴苑地下C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 25370 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力臻物業及設施管理服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE GESTÃO DE PROPRIEDADES E INSTALAÇÕES LEGENDARY, LIMITADA
英文 inglês : LEGENDARY PROPERTY AND FACILITY MANAGEMENT SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門田畔街21號田畔新村地下H座
資本 capital : MOP\$270.000,00
登記編號 N° do registo : 94225 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傳送門一人有限公司
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路227-259號華榕大廈地下H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 97715 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 合盈裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO HAP IENG, LIMITADA
英文 inglês : HEYING DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街71號文豐樓地下G鋪
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo : 81605 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 擇設計工程有限公司
葡文 português : MY CHOICE DESIGN E ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : MY CHOICE DESIGN AND ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場18樓B座H室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 66665 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德記置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL TAK KEI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場418號大豐廣場第1座大豐銀行總行大廈1樓
資本 capital : MOP\$8.000.000,00
登記編號 N° do registo : 370 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大豐投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL TRIUMPH, LIMITADA

英文 inglês : TRIUMPH INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場418號大豐廣場第1座大豐銀行總行大廈1樓

資本 capital : MOP\$3.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 1956 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中冶澳門商業服務有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS COMERCIAIS SINOMETAL DE MACAU, LIMITADA

英文 inglês : SINOMETAL MACAO COMMERCIAL SERVICES CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 60994 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天下國際顧問有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA INTERNACIONAL TIN HA, LIMITADA

英文 inglês : TIN HA INTERNATIONAL CONSULTING CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C-D座

資本 capital : MOP\$36.000,00

登記編號 N.º do registo : 67869 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 通達裝修工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÕES TONG TAT LDA.

法人住所 sede : 澳門叢慶坊31號泉飛樓地下A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 31736 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門五洲傳奇影視投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FILME WU ZHOU LENDÁRIO MACAU LIMITADA

英文 inglês : MACAU WU ZHOU LEGENDARY FILM INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411至417號皇朝廣場20樓M·N·O室

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo : 43359 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門暉諾通信技術有限公司

葡文 português : TECNOLOGIA DE COMUNICAÇÃO MACAU WENOW LIMITADA

英文 inglês : MACAU WENOW COMMUNICATION TECHNOLOGY CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓Z座

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo : 56613 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 依貴雅(澳門)有限公司

葡文 português : EQUIP ASIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : EQUIP ASIA (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心15樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 26524 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 緒記工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS SOI KEI, LIMITADA

英文 inglês : SOI KEI ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A-246號金融中心11樓H座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 51796 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創貳發展一人有限公司

葡文 português : CHONG YEE DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CHONG YEE DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 85813 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門貝塔國際有限公司

葡文 português : MACAU BETA INTERNACIONAL LDA.

英文 inglês : MACAO BETA INTERNATIONAL LTD.

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G

資本 capital : MOP\$900.000,00

登記編號 N° do registo : 92656 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 珠江三角洲航空顧問一人有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA DE AVIAÇÃO DE PEARL RIVER DELTA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : PEARL RIVER DELTA AVIATION CONSULTANCY LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰31樓D座 Avenida de Kwong Tung, n° 167, The Hillsville, 31° andar, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 38093 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佰滙利(澳門)建築工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO CIVIL PAK WUI LEI (MACAU), LIMITADA

法人住所 sede : 澳門北京街112A-136號怡德商業中心13樓D座

資本 capital : MOP\$190.000,00

登記編號 N° do registo : 95594 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 39盈有限公司

葡文 português : 39 IENG LIMITADA

英文 inglês : 39 IENG COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門加思欄馬路7號1樓A座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 92418 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 39星有限公司

葡文 português : 39 SENG LIMITADA

英文 inglês : 39 SENG COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門加思欄馬路7號1樓A座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 92408 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 39發有限公司

葡文 português : 39 FAT LIMITADA

英文 inglês : 39 FAT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門加思欄馬路7號1樓A座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 92863 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿錡有限公司

法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街282號濠江花園第1座地下S座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 60482 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 文澳工作室有限公司

葡文 português : WENAO ESTÚDIO LIMITADA

英文 inglês : WENAO STUDIO COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街28號新昌工業大廈14樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 92972 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳遊文坊有限公司

葡文 português : AOYOU WENFANG COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : AOYOU WENFANG COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街28號新昌工業大廈14樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 92971 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 順發貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園第4座1樓AI

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 74206 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 港澳名廚燒味有限公司

法人住所 sede : 澳門快艇頭街15號發基大廈3樓B座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 97847 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 北京外航(澳門)職業介紹所有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO BEIJING WAIHANG (MACAU) LIMITADA

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場398號中航大廈3樓J

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 24706 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門滙鉞清潔服務有限公司

法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街388號地下C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 89066 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉聯紙品有限公司

羅馬拼音 romanização : KA LUEN CHI PAN IAO HAN CONG SI

葡文 português : PAPELARIA KA LUEN, LIMITADA

英文 inglês : KA LUEN STATIONER'S SHOP LIMITED

法人住所 sede : 澳門工匠街15號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 8542 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯新發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO WUI SAN LIMITADA

英文 inglês : WUI SAN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路14—17號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 26353 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯柒發展一人有限公司

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路14-17號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 92066 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯民發展一人有限公司

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路14-17號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 92065 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門跨境醫藥有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街13號美美大廈A7
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 94148 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : ISCAS - SERVIÇOS DE AERONÁUTICA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 301-355, Edif. FBC, 17.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 54802 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳瀚市場諮詢有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DO MERCADO OU HON, LIMITADA
英文 inglês : AU HAN MARKET CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門海景花園51號新安花園3座7樓R座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 43280 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國閩澳商業服務有限公司
法人住所 sede : 澳門鵝眉橫街5-A號鴻業薈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 96812 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛殿工程有限公司
葡文 português : SHING DIN ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SHING DIN ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石巷13號建華工業大廈A1樓B1室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 70905 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 期遇市場行銷有限公司
葡文 português : WEEKLY MARKETING LIMITADA
英文 inglês : WEEKLY MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街43號時代工業大廈閣樓A05
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 74521 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 土力建築工程一人有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO EARTH FORCE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : EARTH FORCE CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心27樓E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 79321 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力盈投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LI WIN LIMITADA

英文 inglês : LI WIN INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心27樓E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 97234 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力寶集團控股有限公司

葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GRUPO LIPO LIMITADA

英文 inglês : LIPO GROUP HOLDINGS LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心27樓E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 40508 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信寶餐飲管理集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO XINBAO, LIMITADA

英文 inglês : XINBAO CATERING MANAGEMENT GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心27樓E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 78331 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門德發地產投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO MACAU TACKFUL LIMITADA

英文 inglês : MACAU TACKFUL REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心27樓E

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 33697 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 零壹科技一人有限公司

法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號7樓D

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 89795 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 十字門書局有限公司

葡文 português : LIVRARIA SAP CHI MUN, LIMITADA

英文 inglês : CROSSING BOOKSTORE CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號7樓D

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 93064 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門通控股有限公司

葡文 português : MACAU PASS - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LDA.

英文 inglês : MACAU PASS HOLDING LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場330號富達花園BB座1樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 330, Fu Tat Fa Yuen BB, 1.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo : 72174 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柏熹(澳門)物流有限公司

葡文 português : PAK HEI (MACAU) LOGISTICA LIMITADA

英文 inglês : PAK HEI (MACAU) LOGISTIC LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路機場貨運站物流中心1樓9室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 71673 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國岩土工程有限公司

法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號關關天地8樓820室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 86402 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智航工程(澳門)有限公司

葡文 português : ZHI ON ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : ZHI ON ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號關關天地8樓820室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 75333 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浩天綠化有限公司

葡文 português : WHOLE SKY VERDE LIMITADA

英文 inglês : WHOLE SKY GREENING LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路86海灣花園海濤閣10樓T

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 78938 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 唯達運動用品有限公司

葡文 português : VIDA - ARTIGOS DE DESPORTO, LIMITADA

英文 inglês : VIDA SPORTS PRODUCTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街45-45B號聯興針織廠工業大廈3樓D座3I室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 92177 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門MPASS數字化生活服務一人有限公司

葡文 português : SERVIÇOS DE VIDA DIGITAL MPASS MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MACAU MPASS DIGITAL LIFE SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門永華街29-53號僑光工業大廈3樓B座B10室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 91123 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吉翔集團控股有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS DE GRUPO KAT CHEONG, LIMITADA

英文 inglês : KAT CHEONG GROUP HOLDING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號678文創園8樓D

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 36035 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 研習教育一人有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO KIDSTOPIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : KIDSTOPIA EDUCATION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門大堂巷15號地下

資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N° do registo : 90452 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 洪敏商業服務有限公司

葡文 português : HONG MIN - COMPANHIA DE SERVIÇOS EMPRESARIAIS, LIMITADA

英文 inglês : HONG MIN BUSINESS SERVICES CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門高士德大馬路高士德商業中心4樓402室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 93906 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傲盈數碼科技控股有限公司

葡文 português : ALL IN DIGITECH - TECNOLOGIA E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA

英文 inglês : ALL IN DIGITECH DIGITAL TECHNOLOGY HOLDINGS LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心5樓F室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 75334 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 四葉草電腦有限公司

葡文 português : CLOVER COMPUTADOR LDA.

英文 inglês : CLOVER COMPUTER LTD.

法人住所 sede : 澳門製造廠巷5號澳門設計中心1樓23號工作室

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N.º do registo : 54001 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 建聲建築(亞洲)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO HARMONIA (ÁSIA) LIMITADA

英文 inglês : BUILDING HARMONIC (ASIA) LTD.

法人住所 sede : 澳門群興新街11號樂群大廈地下室

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 21007 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 輝成物流有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTICO HUICHENG, LIMITADA

英文 inglês : HUICHENG LOGISTICS LIMITED

法人住所 sede : 澳門路環金鳳街聯生工業村東方科技園第4座地下

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo : 57676 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂思高娛樂集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE ENTRETENIMENTO ROSCO LIMITADA

英文 inglês : ROSCO ENTERTAINMENT GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號新東方置地酒店地下和地庫1

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 18584 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : CBUS諮詢集團有限公司

葡文 português : CBUS GRUPO DE CONSULTORIA LIMITADA

英文 inglês : CBUS CONSULTING GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心21樓H室

資本 capital : MOP\$800.000,00

登記編號 N.º do registo : 72067 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶利得節能有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE POUPANÇA DE ENERGIA PONITECH, LDA.

英文 inglês : PONITECH ENERGY SAVING, LTD.

法人住所 sede : 澳門和樂園5-43號宏佳工業大廈9樓A

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 39049 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯晉建築材料有限公司

葡文 português : MERCÚRIO MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : MERCURY BUILDING MATERIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂園5-43號宏佳工業大廈9樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 94929 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯正環保建材一人有限公司

葡文 português : MARSHAL MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DE PROTECÇÃO AMBIENTAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MARSHAL ENVIRONMENTAL PROTECTION BUILDING MATERIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂園5-43號宏佳工業大廈9樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 94875 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 懋燊(澳門)有限公司

葡文 português : MGH COMPANHIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : MGH COMPANY (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂園5-43號宏佳工業大廈9樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 80832 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晉天物流貿易有限公司

葡文 português : TODAY'S LOGISTICA E COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : TODAY'S LOGISTICS & TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門和樂園5-43號宏佳工業大廈9樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 55134 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : GLASSTIQUE(澳門)有限公司

葡文 português : GLASSTIQUE (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : GLASSTIQUE (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路251A-301友邦廣場5樓507室 Avenida Comercial de Macau, n°s 251-301, AIA Tower, 5th Floor, Unit 507, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 31413 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐洲坊鐘錶集團(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIO EUROPA (GRUPO) MACAU LIMITADA

英文 inglês : EUROPE WATCH GROUP (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路251A-301友邦廣場5樓507室 Avenida Comercial de Macau, n°s 251-301, AIA Tower, 5th Floor, Unit 507, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 29548 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新睿建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NEOWISE LIMITADA

英文 inglês : NEOWISE CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路友誼大廈寫字樓3樓A室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 60826 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 好來屋地產代理有限公司

葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIO HAO LAI WU, LIMITADA

英文 inglês : HAOLIWO REAL ESTATE AGENCY, LTD.

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路531-537號運順新村(A,B,C,D,E座)地下AB

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 83977 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新好來屋置業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO IMOBILIÁRIO SAN HAO LAI WU, LIMITADA

英文 inglês : SAN HAOLIWO REAL ESTATE, LTD.

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路531-537號運順新村(A,B,C,D,E座)地下AB

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 83976 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金鏗閣一人有限公司

葡文 português : GOLDEN TYCOON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : GOLDEN TYCOON LIMITED

法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路36號金鏗閣1樓A座

資本 capital : MOP\$88.000,00

登記編號 N.º do registo : 39972 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂居一人有限公司

法人住所 sede : 澳門惠愛街27-D號惠寶大廈地下E舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 92500 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 皓偉一人有限公司

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場16樓1609室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 73517 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世界實業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL E COMERCIAL SAI KAI, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門連勝街48,48-A號及同安街1號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 95854 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天藍海創新科技有限公司
葡文 português : AZURE OCEAN INOVAÇÃO E TECNOLOGIAS LIMITADA
英文 inglês : AZURE OCEAN INNOVATION AND TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街57-77號宏泰工業大廈第1座7樓A1室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo : 91242 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : GLOBALLUXE澳門有限公司
葡文 português : GLOBALLUXE MACAU LIMITADA
英文 inglês : GLOBALLUXE MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 16° andar, sala 1609, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 30156 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天希有限公司
葡文 português : TIN HEI LIMITADA
英文 inglês : TIN HEI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8-54C號中福商業中心5樓I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 24335 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 通鴻實業一人有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA E COMÉRCIO TONG HONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TONG HONG INDUSTRIAL AND COMMERCIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 93098 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓匯達(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA PATSVILLE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PATSVILLE (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街184-198號方圓廣場7樓B室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo : 17156 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 邦鼎機械工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MÁQUINA E ENGENHARIA BANGDING (MACAU) LDA.
英文 inglês : BANGDING MACHINE AND ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號關開天地8樓820室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 96947 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凝結(澳門)一人有限公司
葡文 português : TOGETHER (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TOGETHER (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園新街93號建富新邨第1座置富閣地下AA
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 95147 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 一微科技(澳門)一人有限公司
葡文 português : AMICRO TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AMICRO TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N.º do registo : 94739 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳訊科技工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA E ENGENHARIA INFOTECH, LIMITADA
英文 inglês : INFOTECH TECHNOLOGY ENGINEERING, LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖庇道街42號惠寶大廈閣樓03室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 95163 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藝良工程發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NGAI LEONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門聖庇道街42號惠寶大廈閣樓01室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 20648 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美濠一人有限公司
葡文 português : MEI HOU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MEI HOU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心4樓F Rua Sul do Patane, n.º 19, Centro Comercial Wa Pou, 4/F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 90040 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雲上綠能投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO DE CLOUD-ENERGY LIMITADA
英文 inglês : CLOUD-ENERGY INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第1座5樓AI座517室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 93620 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富潤成投資集團一人有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO IFORTUNE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : IFORTUNE INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街29號成利製衣廠3樓325室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 93036 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恒暉MKL工程有限公司
葡文 português : BRILLIANT MKL ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : BRILLIANT MKL ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門大纜巷億利軒大廈9號A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 61279 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 立德策劃有限公司
葡文 português : PADRÃO PLANEJAMENTO COMPANHIA LDA.
法人住所 sede : 澳門北京街244-246號澳門金融中心12樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 66543 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 福玖貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO FOOK 9, LIMITADA
英文 inglês : FOOK 9 TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街202-246號金融中心11樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 75918 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 四維雲(澳門)科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA NUVEM DE QUATRO DIMENSÕES (MACAU), LDA.
英文 inglês : FOUR DIMENSIONAL CLOUD (MACAO) TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓K座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo : 95011 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門建旭檢測科技有限公司
葡文 português : MACAU JIANXU TESTE DE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO JIANXU TEST TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈10樓C06室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 54404 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美域高科技研發有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DESENVOLVIMENTO MIRACLE GENESIS LIMITADA
英文 inglês : MIRACLE GENESIS TECHNOLOGY AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心9樓G,H
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 62176 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門LSN集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE MACAU LSN, LIMITADA
英文 inglês : MACAU LSN GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街162號建華大廈第3座地下A座A-G室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 82100 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 幸福置業有限公司
葡文 português : AGÊNCIA PREDIAL HAPPYLIFE, LDA.
英文 inglês : HAPPYLIFE PROPERTIES AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸波爾圖街395號光輝苑地下AL舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 26407 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳美工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS KAI MEI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KAI MEI ENGINEERING (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街22-24號寶光文創中心5樓502室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 33725 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晉軒集團有限公司
葡文 português : GRUPO CHEER WIN LIMITADA
英文 inglês : CHEER WIN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓B 2301室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 63714 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門元禾文化傳播有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場238號中土大廈7樓M室
資本 capital : MOP\$25.100,00
登記編號 N.º do registo : 67598 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬利消防設備保養有限公司

葡文 português : MAN LEI COMPANHIA DE MATERIAL CONTRA INCÊNDIOS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LDA.

英文 inglês : MAN LEI FIRE EXTINGUISHER MATERIALS AND IMPORT-EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路201號新建業商業中心8G

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 12910 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 家旺有限公司

葡文 português : FAMÍLIA PRÓSPERA LIMITADA

英文 inglês : PROSPEROUS FAMILY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路201號新建業商業中心8G

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 42045 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 建鋒工程有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓L座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 60901 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 囍婚紗及宴會制作有限公司

葡文 português : PEONY VESTIDOS DE NOIVA E PLANEJAMENTO DE FESTA LDA.

英文 inglês : PEONY WEDDING DRESSES & PLANNING LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街1號文豐大廈A6,6樓605室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 35586 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 彩盈暉貿易(澳門)一人有限公司

葡文 português : YOFA COMERCIAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : YOFA TRADING (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街祐成工業大廈第2期地下C座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 62525 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 購物通數字化科技有限公司

葡文 português : SHOPPING PASS COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL LDA.

英文 inglês : SHOPPING PASS DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心12樓E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 97864 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 仨力物業投資有限公司

法人住所 sede : 澳門小新巷8號容運大廈地下B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 62813 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização : SAN KEI KIN KONG CHENG IAO HAN KONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO CIVIL SAN KEI KIN LIMITADA

英文 inglês : SAN KEI KIN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門看台街305-311號翡翠廣場地下Z鋪

資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N.º do registo : 9233 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂興LED電業工程有限公司

法人住所 sede : 澳門美上校園36號美副新邨第2期地下H1鋪

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 60768 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 源融投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YUANRONG, LIMITADA

英文 inglês : YUANRONG INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場8樓I座

資本 capital : MOP\$2.200.000,00

登記編號 N.º do registo : 74189 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門融貫投資科技有限公司

葡文 português : MACAU DIRECH INVESTIMENTO TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : MACAU DIRECH INVESTMENT TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路576-600第一國際商業中心12樓1207室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 82628 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 零壹管理有限公司

葡文 português : GESTÃO ZERO UM LIMITADA

英文 inglês : ZERO ONE MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路639號時代商業中心7樓C-216室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 97139 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門中古貿易一人有限公司

葡文 português : MACAU CHONG KU COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : MACAU CHONG KU TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門大三巴街23—E號鳳凰大廈D鋪地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 95389 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 合富灣區投資發展(澳門)有限公司

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161—253號廣福祥花園地下CA座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 82029 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : IC CONCIERGE顧問服務一人有限公司

葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA IC CONCIERGE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : IC CONCIERGE CONSULTING SERVICE LTD.

法人住所 sede : Avenida Sir Anders Ljungstedt, Edf. L'Arc, 43 andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 49861 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門啟航一人有限公司

葡文 português : MACAU NAVIGATION SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : MACAO NAVIGATION CO., LTD.

法人住所 sede : Avenida Sir Anders Ljungstedt, Edf. L'Arc, 43 andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 44189 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 珠江船務高速船管理(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE EMBARCAÇÕES DE ALTA VELOCIDADE CHU KONG (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : CHU KONG HIGH - SPEED FERRY MANAGEMENT (MACAU) CO., LIMITED

法人住所 sede : Estrada de Pac On, Edifício Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa, 1º andar, Escritório da Empresa Operacional, Sala 2153, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 44187 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿達工程(亞洲)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHUN TAT (ÁSIA) LIMITADA

英文 inglês : SYNERGY (ASIA) LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 30621 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 毅堡有限公司

葡文 português : INBERG LIMITADA

英文 inglês : INBERG LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo : 53717 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 普德發貿易有限公司
葡文 português : PODAKFAT COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : PODAKFAT TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門化驗所街28號茵豪薈地下I舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 73734 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奇賦有限公司
葡文 português : KI FU LIMITADA
英文 inglês : KI FU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門化驗所街24號茵豪薈地下H舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 46648 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 行貨貿易有限公司
葡文 português : HONG FORK COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : HONG FORK TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門化驗所街24號茵豪薈地下H舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 66699 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : K THREE IDEA有限公司
葡文 português : K THREE IDEA LIMITADA
英文 inglês : K THREE IDEA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門化驗所街24號茵豪薈地下H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 43942 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蜂茶飲食一人有限公司
葡文 português : BEE TEA REFEIÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BEE TEA CATERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲街233B宏建大廈第5座地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 88130 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 裕豐隆實業有限公司
羅馬拼音 romanização : U FONG LONG SAT IP IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS PLÁSTICOS POWERLINK, LIMITADA

英文 inglês : POWERLINK PRODUCTIONS LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號澳門國際銀行大廈15樓B座

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo : 10072 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 喜盈珠寶有限公司

葡文 português : HEI YING JOALHARIA COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : HEI YING JEWELRY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第23座35樓G

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 74645 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈來珠寶有限公司

葡文 português : YING LOI JOALHARIA COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : YING LOI JEWELRY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第23座35樓G

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 74635 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 面子餐飲娛樂有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO E ENTRETENIMENTO FACE CLUB LIMITADA

英文 inglês : FACE CLUB CATERING AND ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門十月初五日街22號錦龍大廈地下

資本 capital : MOP\$60.000,00

登記編號 N° do registo : 85682 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳新國際茶葉交易有限公司

葡文 português : INNOVA INTERNACIONAL CHÁ TROCA LIMITADA

英文 inglês : INNOVA INTERNATIONAL TEA EXCHANGE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路576-600第一國際商業中心12樓1208室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 82627 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永言珠寶有限公司

葡文 português : WENGIN JOIAS LIMITADA

英文 inglês : WENGIN JEWELLERY CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門漁翁街402號南豐工業大廈第1期5樓C座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 86748 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 里程消防工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E PROTECÇÃO DE FOGO MILESTONE, LIMITADA
英文 inglês : MILESTONE FIRE PROTECTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門日頭街3-A號樂仲樓地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo : 41451 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 現代營造(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CONTEMPORARY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CONTEMPORARY CONTRACTING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門日頭街3-A號樂仲樓地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo : 41210 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 誠尚醫療科技顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA MÉDICA E DE TECNOLOGIA SINCERE, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SINCERE MEDICAL & TECHNOLOGY CONSULTING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路175-179號建業工業大廈11樓A1118室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 92825 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新龍辰集團有限公司
葡文 português : GRUPO NOVA LONG SAN LIMITADA
英文 inglês : NEW LONG SAN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝苑(光輝商業中心)14樓R座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 25034 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 自己報一人有限公司
葡文 português : MY-OWN-POST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MY-OWN-POST LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第1期5樓CI
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 57948 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑫馬有限公司
法人住所 sede : 澳門高園街19A月明樓地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 66555 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門易同智能技術有限公司
葡文 português : ETONG TECNOLOGIA INTELIGENTE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ETONG INTELLIGENT TECHNOLOGY (MACAO) CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場1樓121號舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 59356 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻鑫貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HUNG KAM LIMITADA

英文 inglês : HUNG KAM TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴黎街167號星海豪庭紫星閣10樓T座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 18459 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 城匯智能工程有限公司

葡文 português : CHENGHUI INTELIGENTE ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : CHENGHUI INTELLIGENT ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第2期5樓J

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 70216 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 和媽媽一人有限公司

葡文 português : WO MAMA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第5座31樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 57930 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 次第花開研究院一人有限公司

葡文 português : INSTITUTO DE PESQUISA INITIAL BLOOM, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : INITIAL BLOOM RESEARCH INSTITUTE LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場15樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 89014 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 觀鑿環球國際控股有限公司

葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GUAN XI UNIVERSAL INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : GUAN XI UNIVERSAL INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場15樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 89754 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 禪溪花開國際控股有限公司

葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CHAN XI HUA KAI INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : CHAN XI HUA KAI INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場15樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 89753 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 強力化工有限公司
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸10座7樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 53043 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 喜發建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街47號濠江花園地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 48936 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中薈國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL CHONG VUI LIMITADA
英文 inglês : CHONG VUI INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 97389 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張氏華創集團(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO CHEONG'S WA TRON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHEONG'S WA TRON GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路富安大廈2樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 27269 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 山水汽車管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE VEÍCULO MOTORIZADO SHAN SHUI LIMITADA
英文 inglês : SHAN SHUI MOTOR VEHICLE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路639號時代商業中心7樓C-191室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 97138 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 思域汽車管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE VEÍCULO MOTORIZADO SEEVICK LIMITADA
英文 inglês : SEEVICK MOTOR VEHICLE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路639號時代商業中心7樓C-215室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 97141 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聚思顧問及培訓一人有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA E FORMAÇÃO WISE POINT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : WISE POINT CONSULTATION AND TRAINING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心15樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 86737 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 珠雅裝飾工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街52B世紀豪庭第1座19C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 62709 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大路發展(澳門)有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PRE DIAL DIAL, LIMITADA

英文 inglês : DIAL DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓M-N座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 12467 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 振耀建築有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO GENYIELD, LIMITADA

英文 inglês : GENYIELD CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓Q-T座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edif. Kin Heng Long Plaza, 22° andar Q-T, em Macau

資本 capital : MOP\$3.000.000,00

登記編號 N° do registo : 4571 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 康福健有限公司

葡文 português : GRAMADO LIMITADA

法人住所 sede : 澳門高園街2-C號輝寶閣地下B座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 54973 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新葡京酒店管理股份有限公司

葡文 português : GRAND LISBOA - HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A.

英文 inglês : GRAND LISBOA - HOTEL ADMINISTRATION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo : 18474 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳博職業介紹所有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO SJM LIMITADA
英文 inglês : SJM EMPLOYMENT AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 Nº do registo : 20911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳博零售服務有限公司
葡文 português : SJM SERVIÇOS DE VENDAS A RETALHO, LIMITADA
英文 inglês : SJM RETAIL SERVICES PRIVATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo : 29409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳博餐飲服務有限公司
葡文 português : SJM - SERVIÇOS DE ALIMENTOS E BEBIDAS, LIMITADA
英文 inglês : SJM - F & B SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo : 25993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高嶺置業發展股份有限公司
葡文 português : COTAI MAGNIFIC VIEW - DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL, S.A.
英文 inglês : COTAI MAGNIFIC VIEW - PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 Nº do registo : 35062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張氏華創集團(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO CHEONG'S WA TRON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHEONG'S WA TRON GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路富安大廈2樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo : 27269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥香林有限公司
葡文 português : TERRA DE TRIGO LDA.
英文 inglês : WHEAT'S LAND LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路39D-43D號佑適工業大廈9樓A座3B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo : 87360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳雅美有限公司

法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路橋興大廈137-137A號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 50241 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 捷勝貿易運輸服務有限公司

葡文 português : JIENSHENG TRANSPORTE NEGOCIAÇÃO COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : JIESHENG TRADING AND TRANSPORTATION COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路532-536號廣華新邨第7座地下B

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 75548 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南灣湖景投資有限公司

葡文 português : NAM VAN LAKE VIEW INVESTIMENTOS LIMITADA

英文 inglês : NAM VAN LAKE VIEW INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo : 17768 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新葡京物業投資股份有限公司

葡文 português : GRAND LISBOA - INVESTIMENTOS EM PROPRIEDADES, S.A.

英文 inglês : GRAND LISBOA - PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo : 18475 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : SJM—投資有限公司

葡文 português : SJM - INVESTIMENTOS LIMITADA

英文 inglês : SJM - INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo : 17682 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 上葡京禮賓服務有限公司

葡文 português : GLP SERVIÇOS DE HOSPITALIDADE LIMITADA

英文 inglês : GLP HOSPITALITY SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo : 73036 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑫盛文化產業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIA CULTURAL KAM SENG, LIMITADA

英文 inglês : KAM SENG CULTURAL INDUSTRY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路325號富達花園地下W座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 90591 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星羽運動用品一人有限公司

法人住所 sede : 澳門工業街1-25號龍園商場地下AB

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 97324 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 清建工程有限公司

法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街61號宏德工業大廈第1座3樓C6室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 62727 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 花火工房市場策劃有限公司

葡文 português : ESTÚDIO PETARD PLANEAMENTO DE MARKETING LIMITADA

英文 inglês : PETARD STUDIO MARKETING PLANNING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街樂駿盈軒第1座16樓D

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 95515 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門銘宇建築工程有限公司

葡文 português : MACAU MINGYU ENGENHARIA ARQUITECTÓNICA LIMITADA

英文 inglês : MACAO MINGYU ARCHITECTURAL ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門高樓里(船澳口)2D金樂大廈地下A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 68737 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蜻蜓房地產策劃有限公司

葡文 português : DRAGONFLY PLANEAMENTO FOMENTO PREDIAL LIMITADA

英文 inglês : DRAGONFLY PLANNING REAL ESTATE, LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街47號海天居地下L

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 49145 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浚佳科技發展顧問有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA DE DESENVOLVIMENTO TECNOLOGIA CHUN KAI LIMITADA

英文 inglês : ADVANCE TECHNOLOGY DEVELOPMENT CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門路氹填海區溜冰路128號葡京人酒店G-R14號舖

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 44884 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶藥行藥品有限公司

葡文 português : BYH PRODUTOS FARMACÊUTICOS LIMITADA

英文 inglês : BYH PHARMACEUTICAL PRODUCTS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門大和街(大和斜巷)12號嘉興樓地下A

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 95432 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泰景石材有限公司

法人住所 sede : 澳門鹹魚街11號媽閣新村地下DI

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 60904 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美妍莊有限公司

葡文 português : IBELEZA LDA.

英文 inglês : IBEAUTY LTD.

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街15號華寶商業中心地下C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98019 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滿庭芳美容有限公司

葡文 português : BELEZA LUA LIMITADA

英文 inglês : MOON BEAUTY LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂坊二街119號宏信大廈地下S座及閣樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 77103 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泡麵廣告有限公司

葡文 português : PAOMIAN PUBLICIDADE LIMITADA

英文 inglês : PAOMIAN ADVERTISEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂坊一街57-77號宏泰工業大廈7樓A座A1室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 72877 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 派樂顧問有限公司

葡文 português : PILOT CONSULTORIA LIMITADA

英文 inglês : PILOT CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂坊一街57-77號宏泰工業大廈7樓A座A1室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 72351 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藍紫設計有限公司

葡文 português : BLUPURPLE DESIGN LDA.
英文 inglês : BLUPURPLE DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街57-77號宏泰工業大廈7樓A座A1室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo : 42050 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藍紫互動媒體有限公司
葡文 português : BLUPURPLE MÍDIA INTERATIVA LDA.
英文 inglês : BLUPURPLE INTERACTIVE MEDIA LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街57-77號宏泰工業大廈7樓A座A1室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo : 54209 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 丁旺婚慶旅遊產業有限公司
葡文 português : DW INDÚSTRIA DE CASAMENTO E TURISMO LDA.
英文 inglês : DW WEDDING AND TOURISM INDUSTRY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo : 92047 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南華證券投資諮詢服務(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CONSULTORIA DE INVESTIMENTO EM TÍTULOS NAN HUA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NAN HUA SECURITIES INVESTMENT CONSULTING SERVICES (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo : 96087 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 圖騰影像工作室有限公司
葡文 português : UNKNOWN ESTÚDIO DE IMAGEM LIMITADA
英文 inglês : UNKNOWN IMAGE STUDIO CO.LTD.
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士街431-487號南豐大廈6樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 58309 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富耀藥業有限公司
葡文 português : FU YIU MEDICAMENTO LIMITADA
英文 inglês : FU YIU MEDICINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街21號保利達地下AS座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 98084 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創億有限公司

葡文 português : BRILLIANT GLORIOUS, LIMITADA

英文 inglês : BRILLIANT GLORIOUS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場獲多利大廈16樓A-J及W-X座C6室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 85147 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 西和投資管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO E INVESTIMENTO DE XI HE, LIMITADA

英文 inglês : XI HE INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街246號澳門金融中心16樓K室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 90240 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泰賢有限公司

葡文 português : TAI IN LIMITADA

英文 inglês : TAI IN LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路195號南領工業大廈3樓I

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 97907 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門茶幫顧問服務一人有限公司

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街157號祐強工業大廈8樓817室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 73822 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泰安醫療有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CUIDADOS MÉDICOS TAI ON LIMITADA

英文 inglês : TAI ON MEDICAL CARE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場15樓G

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 68473 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門通股份有限公司

葡文 português : MACAU PASS S.A.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心20樓G-H座

資本 capital : MOP\$100.000.000,00

登記編號 N° do registo : 20621 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 頤一人有限公司

葡文 português : I SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : I LIMITED

法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第4座32A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 50470 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞洲賽車有限公司

葡文 português : CORRIDAS MOTORIZADAS ASIA LIMITADA

英文 inglês : ASIA RACING TEAM LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號7樓D Calçada de Santo Agostinho n.º 19, 7.º andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 17495 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藍水國際健康生物醫藥科技有限公司

葡文 português : BLUE-WATER INTERNACIONAL SAÚDE E TECNOLOGIA DE BIOMÉDICO LDA.

英文 inglês : BLUE-WATER INTERNATIONAL HEALTH & BIOMEDICAL TECHNOLOGY LTD.

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場11樓N座132室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 91364 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南鋒工程有限公司

葡文 português : NAN FUNG ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : NAN FUNG ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街61號宏德工業大廈第1座3樓3C-1室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 61164 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中宜管理有限公司

法人住所 sede : 澳門東方明珠街203號君悅灣第4座地庫B1

資本 capital : MOP\$250.000,00

登記編號 N.º do registo : 67915 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 子高有限公司

葡文 português : COMPANHIA CHIKO & JEN LIMITADA

英文 inglês : CHIKO & JEN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓H室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 31209 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恒燃工程有限公司

法人住所 sede : 澳門東望洋新街2-2B號萬事達商場大廈1/E

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 93693 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門金柚國際化妝品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COSMÉTICOS INTERNACIONAL MACAU KAM YAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU KAM YAU INTERNATIONAL COSMETICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座4樓B座403室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 73699 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晨鳴有限公司
葡文 português : SHUM MING LIMITADA
英文 inglês : SHUM MING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街162號建華大廈第4座地下F座F-04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 96885 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉浩興一人有限公司
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路無門牌金峰名鑄盛名35樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 36569 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曜澳投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MCORE, LIMITADA
英文 inglês : MCORE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心21樓L座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 49769 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏一貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO HONGYI LDA.
英文 inglês : HONGYI TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號百德大廈(中土)G/6
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 60718 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 比亞迪(澳門)有限公司
葡文 português : BYD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BYD (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心21樓W-X
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 56697 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬格斯有限公司

葡文 português : MACAUST LIMITADA

英文 inglês : MACAUST LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 39257 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 同路人船務有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE NAVEGAÇÃO TONG LUO REN, LIMITADA

英文 inglês : TONG LUO REN SHIPPING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期7樓T座01號室

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo : 86977 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 同路人發展有限公司

葡文 português : SIMPATIZANTES DESENVOLVIMENTO, LDA.

英文 inglês : TONG LUO REN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期7樓T座01號室

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 65789 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 同路人物流倉儲有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE LOGÍSTICA E ARMAZENAGEM TONG LUO REN, LIMITADA

英文 inglês : TONG LUO REN LOGISTICS AND WAREHOUSING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期7樓T座01號室

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo : 84950 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 唐樓王有限公司

葡文 português : MACAU VELHA PROPRIEDADE LIMITADA

英文 inglês : MACAU OLD PROPERTY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 39501 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 微商業代理有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE NEGÓCIOS MICRO LIMITADA

英文 inglês : MICRO BUSINESS AGENCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈下D座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 56489 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 投保易保險代理有限公司

葡文 português : TOU BAO YI AGENCIA DE SEGUROS LIMITADA

英文 inglês : TOU BAO YI INSURANCE AGENCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 77688 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 怡科有限公司

葡文 português : EFORT LIMITADA

英文 inglês : EFORT LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 25695 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智能物流管理有限公司

葡文 português : BRILLIANT - LOGÍSTICA E SOLUÇÕES DE GESTÃO LIMITADA

英文 inglês : BRILLIANT LOGISTICS & SOLUTIONS MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 62477 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 上葡京購物中心管理有限公司

葡文 português : GLP - GESTÃO DE CENTROS COMERCIAIS LIMITADA

英文 inglês : GLP SHOPPING MALL MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo : 82086 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 耀達禮賓服務有限公司

葡文 português : BRILLIANT TALENT SERVIÇOS DE HOSPITALIDADE LIMITADA

英文 inglês : BRILLIANT TALENT HOSPITALITY SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 45299 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 耀天國際有限公司

葡文 português : BRILLIANT SKY INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : BRILLIANT SKY INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 40003 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門疏濬服務有限公司

葡文 português : SERVIÇOS DE DRAGAGENS DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : MACAU DREDGING SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店9樓 Avenida de Lisboa, Hotel Grand Lisboa, 9º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 43265 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 香港國盛投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHENG DE HONG KONG LIMITADA

英文 inglês : HONG KONG SHENG INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓N

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 72152 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鎔鑒一人有限公司

葡文 português : ZHAO YING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ZHAO YING LIMITED

法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第4座32A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 50472 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 賢一人有限公司

葡文 português : IN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : IN LIMITED

法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第4座32A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 50468 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑒鄣一人有限公司

葡文 português : YING HAO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : YING HAO LIMITED

法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第4座32A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 50467 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傷曜一人有限公司

葡文 português : CHI IO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CHI IO LIMITED

法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第4座32A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 50473 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高曜一人有限公司

葡文 português : HOU IO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HOU IO LIMITED

法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第4座32A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 50466 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安盈醫療中心有限公司

葡文 português : CENTRO DE MEDICINA ON IENG LIMITADA

英文 inglês : ON IENG MEDICAL CENTER LIMITED

法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第2座34樓J

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 49000 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞積發展一人有限公司

葡文 português : ARJACK DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ARJACK DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 73849 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紫荊國際一人有限公司

葡文 português : BAUHINIA INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : BAUHINIA INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 32511 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 艾瘋發展一人有限公司

葡文 português : AIFONG DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : AIFONG DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 94204 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奧鈺發展一人有限公司

葡文 português : OYOK DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : OYOK DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 94203 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奧誠發展一人有限公司

葡文 português : OSENG DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : OSENG DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 94202 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 501投資有限公司

葡文 português : 501 INVESTIMENTO LIMITADA

英文 inglês : 501 INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 54819 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳聘科技有限公司

葡文 português : AP TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : AP TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 88517 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 跳出框科技有限公司

葡文 português : FORA DA CAIXA TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : OUT OF BOX TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 75454 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 我愛清潔管理有限公司

葡文 português : EU AMO LIMPEZA GESTÃO LIMITADA

英文 inglês : I LOVE CLEANING MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 75451 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 易按顧問服務有限公司

葡文 português : YEEON CONSULTORIA SERVIÇOS LIMITADA

英文 inglês : YEEON CONSULTANCY SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 75453 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大助手有限公司

葡文 português : HANDYMAN LIMITADA

英文 inglês : HANDYMAN LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 75452 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 光景畔行影業有限公司

葡文 português : CENA ACOMPANHAR FILMES LIMITADA

英文 inglês : SCENE ACCOMPANY FILMS LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 77639 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 古兜別墅投資管理有限公司

葡文 português : GUDOU MORADIAS INVESTIMENTO GESTÃO LIMITADA

英文 inglês : GUDOU VILLAS INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 80762 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大灣11城投資發展有限公司

葡文 português : MAIOR BAÍA 11 INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA

英文 inglês : GREATER BAY 11 INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 76625 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏德工程有限公司

葡文 português : WANNLY TAK ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : WANNLY TAK ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈10樓I

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 17575 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 珀思室內設計有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN DE INTERIORES PAZ, LIMITADA

英文 inglês : PAX INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門板樟堂圍21號昌華苑地下A舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 62240 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安賢工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路祐適工業大廈9樓B17室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 97473 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠德工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HO TAK, LIMITADA

英文 inglês : HO TAK ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座(第2期)4樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 96956 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 施華洛世奇澳門有限公司

葡文 português : SWAROVSKI - (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SWAROVSKI (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 16.º andar, Sala 1609, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 26983 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德生肉食有限公司

葡文 português : INDÚSTRIA DE CARNES TAK SANG, LIMITADA

英文 inglês : TAK SANG MEAT INDUSTRIES LIMITED

法人住所 sede : 澳門圓台街58-76號海洋工業中心第1期地下A

資本 capital : MOP\$90.000,00

登記編號 N.º do registo : 26267 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿臻企業諮詢管理服務有限公司

法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)20-B號雅明閣地下J座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 92626 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門FAMOUS名品二手名牌專門店有限公司

葡文 português : MACAU FAMOSO MING PIN USADO LOJA DE MARCA LIMITADA

英文 inglês : MACAU FAMOUS MING PIN SECOND HAND BRAND SHOP COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路25-A百喜大廈地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 80125 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠江卷煙廠有限公司

葡文 português : FÁBRICA DE PREPARAÇÃO E CONFECÇÃO DE CIGARROS GOLD LOTUS, LIMITADA

英文 inglês : GOLD LOTUS TOBACCO'S MANUFACTURING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo : 18974 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 倍博有限公司

葡文 português : BABEL LIMITADA

英文 inglês : BABEL LIMITED

法人住所 sede : 澳門和隆街2號晶品藝楹地下C座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 97495 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 食飽飽餐飲管理有限公司

葡文 português : BOA GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS LIMITADA

英文 inglês : GOOD MEAL FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門林茂巷8號港灣大酒店2樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 98053 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永章裝飾一人有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路129號百達花園第1座16樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 75992 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬利鐘錶珠寶金飾有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS, JOALHARIA E OURO MAN LEI LIMITADA

英文 inglês : MAN LEI WATCH, JEWELLERY & GOLD COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔路氹金光大道望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店威尼斯人購物中心1樓 K27鋪

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo : 42142 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 珠業貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路639號時代商業中心7樓C-074室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 62075 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門僑聯國際投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA CHIAO LUEN MACAU INVESTIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : MACAU CHIAO LUEN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環新街162號建華大廈第4座地下F座F-02室

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo : 37884 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : PHM工程(澳門)有限公司

葡文 português : PHM ENGENHARIA (MACAU) LDA.

英文 inglês : PHM ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈7樓N座05室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 48064 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宜昌貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 74091 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 保加利國際一人有限公司

葡文 português : BOSCARNEY INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : BOSCARNEY INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心12樓D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 89638 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盟峯發展有限公司

葡文 português : UNIDO PICO DESENVOLVIMENTO LIMITADA

英文 inglês : UNITED PEAK DEVELOPMENT LTD.

法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路門牌36-A號金鏗閣地下及閣樓A

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N.º do registo : 16445 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 峰譽投資顧問有限公司

葡文 português : FENGYU DE CONSULTORIA DE INVESTIMENTO LIMITADA

英文 inglês : FENGYU INVESTMENT CONSULTING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路398號星海豪庭1樓AF座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 91453 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柏絲(澳門)健康科技有限公司

葡文 português : BOSI (MACAU) TECNOLOGIA DE SAÚDE LIMITADA

英文 inglês : BOSI (MACAU) HEALTH TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈5樓1015室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 91336 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 酷威工程服務有限公司

葡文 português : COORAY ENGENHARIA SERVIÇOS LDA.

英文 inglês : COORAY ENGINEERING SERVICES LTD.

法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路32號樂斯大廈地下K座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 94059 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柏隲裝修設計工程有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街1號文豐工業大廈9樓908

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 68798 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 築夢集團有限公司

葡文 português : CHEEMO GRUPO LDA.

英文 inglês : CHEEMO GROUP LTD.

法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路121-A-121-B號亞洲工業大廈6樓GG座AB座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo : 67383 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞進電腦服務一人有限公司

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈1樓I

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 96944 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 現代冷氣電業工程有限公司

葡文 português : EQUIPAMENTO DE AR-CONDICIONADO MODERNO, LIMITADA

英文 inglês : MODERN AIR-CONDITIONING ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路318號金海山花園第9座地下E座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 10789 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 法茜進出口貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FAXI, LIMITADA

英文 inglês : FAXI IMPORT AND EXPORT TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路325號富達花園地下W座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 87842 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潔貓清潔有限公司

葡文 português : KIT MAO LIMPEZA LIMITADA

英文 inglês : KIT MAO CLEANING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂街61號宏德工業大廈3樓3C-9

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 87940 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新興達國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL SAN HENG TAT, LIMITADA
英文 inglês : SAN HENG TAT INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街73號黃金商場閣樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 81820 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鼎成建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DING SHING LDA.
英文 inglês : DING SHING CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209-215號飛通工業大廈第2期9樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 47405 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 隕星製作有限公司
葡文 português : METEOROS PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : METEORS PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第2期7樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 89148 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貼心人力資源顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS INTIMATE LIMITADA
英文 inglês : INTIMATE HUMAN RESOURCES CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路522-526號榆苑/桂苑大廈(海洋廣場)3樓D3A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 35585 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 築木策劃設計有限公司
葡文 português : ZOMO DESIGN E PLANEAMENTO LIMITADA
英文 inglês : ZOMO DESIGN & PLANNING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路3-21號昌龍工業大廈2樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 64968 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日盛有限公司
葡文 português : SUN MORE LIMITADA
英文 inglês : SUN MORE LTD.
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路多寶花園鼎寶閣1樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 59641 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 茵景園物業投資有限公司
葡文 português : GREENVILLE - COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : GREENVILLE - REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈11樓C
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo : 14297 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 君濠食品有限公司
葡文 português : GRAND HOU PRODUTOS ALIMENTARES LDA.
英文 inglês : GRAND HOU FOOD LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園南街80-92號君華天地工貿中心4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 61160 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 愛健醫療用品有限公司
葡文 português : AS KING PRODUTOS MÉDICOS LIMITADA
英文 inglês : AS KING MEDICAL PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街53號高地烏大廈1樓J Rua de Pedro Coutinho, nº 53, Edifício Residencial Coutinho, 1º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$515.000,00
登記編號 N° do registo : 82810 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鼎力音響科技有限公司
葡文 português : DTECH TECNOLOGIA DE AUDIO LIMITADA
英文 inglês : DTECH AUDIO TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路66號建華大廈14座5樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 44829 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創宇國際投資顧問有限公司
葡文 português : CHONG U INTERNACIONAL INVESTIMENTO CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : CHONG U INTERNATIONAL INVESTMENT CONSULTANCY CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心15樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 90987 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 立信投資諮詢有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTADORIA LASON LIMITADA
英文 inglês : LASON INVESTMENT CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 80940 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門鵬嘉動漫文化有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA ANIMAÇÃO PENGJIA MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAU PENGJIA ANIMATION CULTURE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路13號協興樓地下及閣樓A
資本 capital : MOP\$360.000,00
登記編號 N.º do registo : 88242 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 英濠集團有限公司
葡文 português : YING HOU GRUPO LIMITADA
英文 inglês : YING HOU GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路100號A翠華樓1樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 94676 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紮利有限公司
葡文 português : BELLYTUM LIMITADA
英文 inglês : BELLYTUM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路139至145號南益工業大廈12樓C座B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo : 95376 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳淘跨境電商供應鏈有限公司
葡文 português : CADEIA DE FORNECIMENTO DE COMÉRCIO ELECTRONICO TRANSFRONTEIRIÇO MACAU STORE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU STORE CROSS-BORDER E-COMMERCE SUPPLY CHAIN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路131號華隆工業大廈7樓A
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo : 78980 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉華國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo : 97493 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浩儀(澳門)服務有限公司
葡文 português : HO YEE (MACAU) SERVIÇO LIMITADA

英文 inglês : HO YEE (MACAU) SERVICE LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185-191號澳門工業中心10樓B座

資本 capital : MOP\$26.000,00

登記編號 N° do registo : 17155 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瓊特利元創澳門有限公司

葡文 português : ARTELLI METAVERSE MACAU LIMITADA

英文 inglês : ARTELLI METAVERSE MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心18樓A-C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 93827 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中華永利國際貿易一人有限公司

葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL SINO EVER SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : SINO EVER BOOMING INTERNATIONAL TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335—341號獲多利大廈21樓N座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 85763 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 三洋油脂食品(澳門)有限公司

葡文 português : SANYO COMIDA GORDUROSA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SANYO OIL FOOD (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路通利工業大廈4樓C座4T室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 78014 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蓮裕建築顧問有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL LIN U, LIMITADA

英文 inglês : LIN U CONSTRUCTION CONSULTANCY CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心1401室-14樓

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 87876 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 正義人力資源有限公司

葡文 português : LEX E IUS - SERVIÇOS DE RECURSO HUMANO, LIMITADA

英文 inglês : LEX E IUS - HUMAN RESOURCE SERVICES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo : 21687 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門頂立集團有限公司

葡文 português : MACAU GRUPO DINGLYI, LIMITADA

英文 inglês : MACAO DINGLYI GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門海港街93-103號國際中心3幢4樓G

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 86928 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門遠泰貿易有限公司

葡文 português : MACAU YUN TAAI COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : MACAO YUN TAAI TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈4樓F座

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo : 88048 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 成翰一人有限公司

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 70839 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 出世視覺藝術一人有限公司

葡文 português : NASCER ARTE VISUAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : FIRST SIGN VISUAL ARTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝商業中心12樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 63581 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門好易居信息技術有限公司

葡文 português : MACAU EASY HOME TECNOLOGIA INFORMÁTICA, LIMITADA

英文 inglês : MACAO EASY HOME INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥第4座12樓AE座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 82096 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 甄牛記甄牛B有限公司

葡文 português : JAN NIU JI JAN NIU B LIMITADA

法人住所 sede : 澳門青洲大馬路413號嘉應花園第2座25樓V

資本 capital : MOP\$150.000,00

登記編號 N.º do registo : 72925 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 商旅通有限公司

葡文 português : SLT LIMITADA

英文 inglês : SLT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈13-A

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo : 49196 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳斐國際投資集團有限公司
葡文 português : AO FEI INTERNACIONAL INVESTIMENTO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : AO FEI INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心25樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 82125 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新天地設計有限公司
葡文 português : NEW VISION DESIGN, LIMITADA
英文 inglês : NEW VISION DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈10樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 30597 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 芬妮一人有限公司
葡文 português : FANNY SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FANNY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街105號海洋花園荷花苑8樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 96040 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 睦邦能源科技(澳門)有限公司
葡文 português : MU BANG TECNOLOGIA DE ENGERGIA (MACAU), SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : MU BANG ENERGY TECHNOLOGY (MACAO), CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路325號昌輝大廈3樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 43269 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中廣實業發展有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈(第1座)5樓AI座509室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 81374 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安保特工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA AN PRO TECH (MACAU) LDA.
英文 inglês : AN PRO TECH ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心11樓F座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo : 31202 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳洲永傑貿易一人有限公司

葡文 português : AGENCIA COMERCIAL AUSTRALIA VENG KIT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : AUSTRALIA VENG KIT TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈6樓O座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo : 79241 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浩風工程有限公司

葡文 português : HOU FUNG DA ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : WIND POWER ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心11樓E座

資本 capital : MOP\$75.000,00

登記編號 N.º do registo : 33366 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 全琪有限公司

葡文 português : CHUEN KEI LIMITADA

英文 inglês : CHUEN KEI LIMITED

法人住所 sede : 澳門雅廉訪里10號清雅園2樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 97668 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 珠海金桂軒(澳門)戶外拓展培訓有限公司

法人住所 sede : 澳門長安街利來14號利來大廈5樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo : 89330 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 財財建築發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO CHOI CHOI, LIMITADA

英文 inglês : CAI CAI CONSTRUCTION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16H

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 78068 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宇建工程有限公司

葡文 português : YU JIAN ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : YU JIAN ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門漁翁街354-408號南豐工業大廈5樓B座12室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo : 71414 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新龍建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAN LUNG, LIMITADA

英文 inglês : SAN LUNG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門關前後街37-A號恒樂大廈4樓A

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 27785 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : CHANEL LIMITADA

法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n° 320, Finance and IT Center of Macau, 17° andar E, F, G e H, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 22353 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : MFF顧問管理有限公司

葡文 português : MFF - SOCIEDADE DE CONSULTORIA E GESTÃO, LDA.

英文 inglês : MFF CONSULTING & MANAGEMENT LTD.

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Edifício Dyansty Plaza, 4° andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 27725 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 酒翁餐飲快送一人有限公司

葡文 português : JIU WENG ENTREGA RÁPIDA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : JIU WENG EXPRESS LIMITED

法人住所 sede : 澳門栢林街180號星海豪庭地下E舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 95665 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : UTP X9工業技術有限公司

葡文 português : UTP X9 - TECNOLOGIA INDUSTRIAL LIMITADA

英文 inglês : UTP X9 - INDUSTRIAL TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo : 61628 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南彥有限公司

葡文 português : TALENTO SUL LIMITADA

法人住所 sede : 澳門高地烏街53號高地烏大廈1樓J

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo : 90487 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 得堡文化推廣有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO CULTURAL DE BAO LIMITADA

英文 inglês : DE BAO CULTURAL PROMOTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場12樓1207室

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 37765 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林信工程(澳門)有限公司

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205號泉福工業大廈11樓H座

資本 capital : MOP\$600.000,00

登記編號 N.º do registo : 43703 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉華國際貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo : 97493 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門麥哲倫航空服務有限公司

葡文 português : MACAU MAGELLAN SERVIÇOS AÉREOS LIMITADA

英文 inglês : MACAU MAGELLAN AVIATION SERVICES CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路522—526號海洋花園桂苑、榆苑3樓F座8D

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 96065 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門民德文化有限公司

葡文 português : CULTURA DE MACAU MINDE LIMITADA

英文 inglês : MACAU MINDE CULTURE CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第1座5樓AI座517室

資本 capital : MOP\$10.000.000,00

登記編號 N.º do registo : 96849 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : CBUS諮詢集團有限公司

葡文 português : CBUS GRUPO DE CONSULTORIA LIMITADA

英文 inglês : CBUS CONSULTING GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心21樓H室

資本 capital : MOP\$800.000,00

登記編號 N.º do registo : 72067 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國蟲草素產業集團(澳門)有限公司

葡文 português : GRUPO INDUSTRIAL DE CORDYCEPIN CHINA (MACAU), LDA.

英文 inglês : CHINA CORDYCEPIN INDUSTRY GROUP (MACAO) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo : 44848 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安盈醫療中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE MEDICINA ON IENG LIMITADA
英文 inglês : ON IENG MEDICAL CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第2座34樓J
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo : 49000 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星漢智能科技(澳門)一人有限公司
葡文 português : XH TECNOLOGIA INTELIGENTE (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : XH SMART TECHNOLOGY (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo : 91120 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : IDX(澳門)有限公司
葡文 português : IDX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : IDX (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo : 80945 (SO)

二零二三年五月二十二日於商業及動產登記局——登記官 梁采怡

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 22 de Maio de 2023.

A Conservadora, *Liang Tsai I.*

(是項刊登費用為 \$358,899.00)
(Custo desta publicação \$ 358 899,00)

市 政 署

三十日告示

茲公佈，陳榮輝申請其配偶何翠慶之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。她曾為本署文康及公民教育廳文康社群處第二職階特級行政技術助理員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向市政署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Chan Veng Fai requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Ho Choi Heng, que foi assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, da Divisão dos Assuntos Culturais, Recreativos e Associativos do Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

二零二三年五月十九日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

(是項刊登費用為 \$1,111.00)

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 19 de Maio de 2023.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

(Custo desta publicação \$ 1 111,00)

退休基金會

通告

普通的專業或職務能力評估開考通告

按照二零二三年五月二十二日行政法務司司長批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》和現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，退休基金會進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（財務投資範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本會出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任財務投資範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本會以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法和程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行財務投資範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及

FUNDO DE PENSÕES

Aviso

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Maio de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigentes, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de investimento financeiro, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de investimento financeiro.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar neste Fundo, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de investimento financeiro, tendo em

其實施；應用科學技術的方法和程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。為擔任財務投資範疇高級技術員的職務，需具備英語知識。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二三年六月十二日前）具有金融/財務、投資、經濟或相類範疇的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報名方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的首個工作日起計（即二零二三年六月一日至二零二三年六月十二日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費；

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由本會或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores. Deve possuir conhecimentos de língua inglesa para o desempenho das funções de técnico superior na área de investimento financeiro.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedida de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, de especialização em monetária/financeira, investimento, economia ou outras áreas afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 12 de Junho de 2023) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (1 de Junho a 12 de Junho de 2023);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$ 300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo Fundo ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（星期一至星期四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；星期五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門新口岸填海區6K地段公共辦公大樓二樓退休基金會文書收發處提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（只接受以現金支付）。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本；

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1

7.2.1 Em suporte papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no centro de Recepção de Expediente do Fundo de Pensões, sito no Lote 6K (ZAPE), Edifício Público, 2.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (apenas é aceite em numerário);

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente;

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos refe-

點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明；

8.4 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本；

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名；

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買；

8.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答；

8.8 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向本會提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名；

9.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於五十人，則全部合格的投考人進入甄選面試；

9.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為五十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首五十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

10.1 知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

ridos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura;

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas;

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos;

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas;

8.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve, posteriormente, entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

9.3 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) forem em número inferior a 50, passarão todos à entrevista de selecção;

9.4 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) forem em número igual ou superior a 50, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros cinquenta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

10.1 Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

10.2 甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

10.3 履歷分析——藉衡量投考人的學歷、具澳門特別行政區法定機構或組織認可之專業資格證明、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

11.1 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

11.2 在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰；

11.3 不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%

甄選面試 = 40%

履歷分析 = 10%

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及最後成績名單張貼於澳門新口岸填海區6K地段公共辦公大樓二樓退休基金會文書收發處，並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及退休基金會網頁<http://www.fp.gov.mo>。

15. 考試範圍

15.1 綜合知識：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

10.2 Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

10.3 Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de uma determinada função, ponderando a habilitação académica, os documentos comprovativos de habilitação profissional reconhecida por instituições ou organizações legais da Região Administrativa Especial de Macau, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

11.1 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

11.2 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

11.3 Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

14. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as informações sobre o local, data e hora da realização das provas em função dos métodos de selecção nas diversas fases, a lista classificativa das provas de conhecimentos e a lista classificativa final aprovada, são afixadas no centro de Recepção de Expediente do Fundo de Pensões, sito no Lote 6K (ZAPE), Edifício Público, 2.º andar, Macau, e colocadas na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo de Pensões, em <http://www.fp.gov.mo>.

15. Programa das provas

15.1. Conhecimentos gerais:

- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

- 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 現行第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- 現行第16/2006號行政法規——《退休基金會的組織及運作》；
- 現行第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；
- 現行第15/2006號行政法規——《公務人員公積金制度投放供款規章》。

15.2 專業知識：

運用金融/財務/投資/經濟範疇之專業知識，以中文/葡文及英文答題以及撰寫分析建議及報告。

知識考試時，投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考者亦不得使用任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料；此外，投考者僅可使用不具有輸入計算程式功能的計算機。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考者提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：行政管理委員會副主席 何志良

正選委員：退休及撫卹制度財務資源管理處處長 何佩芳

首席顧問高級技術員 秦炳強

候補委員：首席高級技術員 招景耀

一等高級技術員 施琮琮

二零二三年五月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

（是項刊登費用為 \$14,485.00）

• Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

• Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente;

• Regulamento Administrativo n.º 16/2006 – Organização e funcionamento do Fundo de Pensões, vigente;

• Lei n.º 8/2006 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente;

• Regulamento Administrativo n.º 15/2006 – Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente.

15.2. Conhecimentos profissionais:

Aplicação dos conhecimentos profissionais na área monetária, financeira, de investimento e economia na realização das questões e na elaboração dos relatórios de análise em chinês/português e inglês.

Aos candidatos apenas é permitida a prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal); e não é permitida a consulta de outros livros ou material de referência, através de qualquer forma (incluindo o uso de produtos electrónicos); além disso, apenas é autorizada a utilização de máquinas calculadoras que não permitem a introdução de fórmulas ou programas de cálculo automático.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigentes.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Ho Chi Leong, vice-presidente do Conselho de Administração.

Vogais efectivos: Ho Pui Fong, chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência; e

Chon Peng Keong, técnico superior assessor principal.

Vogais suplentes: Chio Keng Io, técnico superior principal; e

Si Keng Keng, técnica superior de 1.ª classe.

Fundo de Pensões, aos 24 de Maio de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 14,485,00)

印務局

通告

第012/DESP-IO/2023號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條第一款及第二十三條，以及第13/2023號行政法規《印務局的組織及運作》第六條（二）項的規定，本人決定：

一、將本身的下列職權授予印務局副局長陳日鴻：

（一）領導及協調統籌及規劃廳，以及其下設的印刷處；

（二）對上項所指的附屬單位，行使以下職權：

（1）批准其屬下人員享受年假；

（2）就其屬下人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（3）審批其屬下人員合理或不合理解釋的缺勤；

（4）簽署並發出不需由本人決定且性質上非特別由本人處理的文書。

二、對於現授予的職權，本人保留收回權及監管權。

三、對行使現授予的職權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、本批示自公佈日起產生效力，但不妨礙前款規定的適用。

五、獲授權人自二零二三年五月一日起在本授權範圍內作出的一切行為，均予以追認。

二零二三年五月二十九日於印務局

局長 梁葆瑩

IMPrensa Oficial

Aviso

Despacho n.º 012/DESP-IO/2023

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), no n.º 1 do artigo 22.º e no artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e na alínea 2) do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2023 (Organização e funcionamento da Imprensa Oficial), determino:

1. São delegadas no administrador-adjunto da Imprensa Oficial, Chan Iat Hong, as seguintes competências próprias:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Coordenação e Planeamento e a Divisão de Impressão que lhe está subordinada;

2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, as seguintes competências:

(1) Autorizar o gozo de férias do pessoal subordinado;

(2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço do pessoal subordinado;

(3) Justificar ou injustificar faltas do pessoal subordinado;

(4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça da sua decisão e que, por natureza, não caiba especialmente à sua própria pessoa.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Maio de 2023.

Imprensa Oficial, aos 29 de Maio de 2023.

A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

經濟及科技發展局

通告

普通的專業或職務能力評估開考通告

就刊登於二零二二年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組，有關為填補經濟及科技發展局技術輔導員職程

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Aviso

*Aviso do concurso de avaliação de competências
profissionais ou funcionais comum*

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Maio de 2023, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso de

第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）編制內五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺，而進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，現按照經濟財政司司長於二零二三年五月十八日之批示，批准更改典試委員會的組成如下：

主席：代廳長 梁仕仁；

正選委員：代廳長 陳祖榮；

處長 趙詠瑩；

候補委員：代處長 方秀萍及

一等高級技術員 鄔嘉希。

二零二三年五月十九日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,733.00）

avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2022, com os seguintes elementos:

Presidente: Leung Antonio, chefe de departamento, substituto.

Vogais efectivos: Chan Chou Weng, chefe de departamento, substituto; e

Chiu Weng Ieng, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Fong Sao Peng, chefe de divisão, substituta; e

Wu Rita, técnica superior de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 19 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 733,00)

澳門貿易投資促進局

通告

一、澳門貿易投資促進局主席根據《澳門貿易投資促進局人員通則》第三十一條第二款、《提供超時工作之規章》第三條第一款以及《行政程序法典》第三十七條第一款之規定，透過二零二三年五月二十四日的批示，授予澳門貿易投資促進局執行委員李藻森、執行委員黃偉倫及執行委員黃善文，有關其所監督的附屬單位人員提供不超過法定上限之超時工作的批准權限。

二、上述獲授權人於二零二三年三月八日至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登之日，行使本授權所作出的所有行為均被視為追認。

三、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零二三年五月二十四日於澳門貿易投資促進局

主席 余雨生

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Avisos

1. O Presidente do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 31.º do Estatuto Privativo do Pessoal do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, no n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento de Prestação de Trabalho Extraordinário e no n.º 1 do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, por despacho de 24 de Maio de 2023, delega nos vogais executivos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Dr. Luiz Jacinto, Dr. Vong Vai Lon Agostinho e Dr. Vong Sin Man, em relação ao pessoal das subunidades orgânicas sob as respectivas tutelas, competências para autorizar a prestação de trabalho extraordinário, até ao limite legalmente permitido.

2. Consideram-se ratificados todos os actos praticados pelos referidos delegados, no uso desta delegação de competências, desde 8 de Março de 2023 até à data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no mencionado *Boletim Oficial*.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 24 de Maio de 2023.

O Presidente do Instituto, *U U Sang*.

一、澳門貿易投資促進局主席根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條第一款至第三款、經七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第九條第一款c)項、以及《澳門貿易投資促進局人員通則》第三十八條第一款的規定，透過二零二三年五月二十四日的批示，授予澳門貿易投資促進局執行委員李藻森、執行委員黃偉倫及執行委員黃善文作出涉及其所監督的附屬單位人員的下列行為的權限：

(一) 批准享受年假及將年假轉移至翌年的申請；

(二) 核准合理缺勤或不合理缺勤。

二、上述獲授權人於二零二三年三月八日至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登之日，行使本授權所作出的所有行為均被視為追認。

三、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零二三年五月二十四日於澳門貿易投資促進局

主席 余雨生

(是項刊登費用為 \$2,957.00)

一、澳門貿易投資促進局主席根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及/或第二十三條，透過二零二三年五月二十四日的批示，作出授權如下：

(一) 將下列權限授予投資居留及法律廳高級經理鄭君慧，或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

(1) 簽署致卷宗利害關係人或其被授權人的補交文件通知公函；

(2) 批准提供該廳存檔文件有關的資訊或查閱該等文件，但法律另有規定者除外；

1. O Presidente do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), nos n.ºs 1 a 3 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), na alínea c) do n.º 1 do artigo 9.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e no n.º 1 do artigo 38.º do Estatuto Privativo do Pessoal do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por despacho de 24 de Maio de 2023, delega nos vogais executivos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Dr. Luiz Jacinto, Dr. Vong Vai Lon Agostinho e Dr. Vong Sin Man, em relação ao pessoal das subunidades orgânicas sob as respectivas tutelas, competências para praticar os seguintes actos:

1) Aprovação dos pedidos de gozo de férias e de transferência de férias para o ano civil seguinte;

2) Justificação ou injustificação de faltas.

2. Consideram-se ratificados todos os actos praticados pelos referidos delegados, no uso desta delegação de competências, desde 8 de Março de 2023 até à data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no mencionado *Boletim Oficial*.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 24 de Maio de 2023.

O Presidente do Instituto, *U U Sang*.

(Custo desta publicação \$ 2 957,00)

1. O Presidente do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), nos artigos 22.º e/ou 23.º, consoante o caso, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por despacho de 24 de Maio de 2023, delega as seguintes competências:

1) Na directora do Departamento Jurídico e de Fixação de Residência, Dr.ª Kuong Kuan Wai, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos:

(1) A assinatura de ofícios de notificação dirigidos aos interessados ou aos seus procuradores respeitantes à apresentação de documentos complementares;

(2) A autorização de prestação de informação ou consulta de documentos arquivados no mesmo departamento, com exclusão dos excepcionados por lei;

(3) 批准出具並親自簽署該廳存檔文件有關的證明，但法律另有規定者除外；

(4) 書面回覆卷宗利害關係人或其被授權人的諮詢，但僅以相關臨時居留許可申請審批的行政程序事宜為限；

(5) 簽署屬該廳職權範圍內的文書，但以致各公共部門各級主管為限。

(二) 將下列權限授予行政及人力資源處經理鄭幸捷，或當其出缺或因故不能視事時的代任人，簽署：

(1) 有關澳門貿易投資促進局工作人員的聲明書；

(2) 澳門貿易投資促進局工作人員及其家屬的衛生護理證；

(3) 有關澳門貿易投資促進局工作人員的證明書。

二、上述獲授權人於二零二三年三月八日至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登之日，行使本授權所作出的所有行為均被視為追認。

三、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零二三年五月二十四日於澳門貿易投資促進局

主席 余雨生

(是項刊登費用為 \$2,323.00)

(3) A autorização de passagem de certidões de documentos arquivados no mesmo departamento com exclusão dos excepcionados por lei e a assinatura dessas certidões;

(4) A resposta, por escrito, às consultas dos interessados ou dos seus procuradores, em referência apenas ao procedimento administrativo de aprovação dos respectivos pedidos de autorização de residência temporária;

(5) A assinatura de correspondência no âmbito das atribuições do mesmo departamento, limitando-se aos officios dirigidos ao pessoal de chefia das diversas entidades públicas.

2) Na directora-adjunta da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos, Dr.^a Cheang Hang Chip, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, a assinatura:

(1) De declarações respeitantes aos trabalhadores do IPIM;

(2) Do Cartão de Acesso a Cuidados de Saúde respeitante aos trabalhadores do IPIM e a membros do seu agregado familiar;

(3) De certidões respeitantes aos trabalhadores do IPIM.

2. Consideram-se ratificados todos os actos praticados pelas referidas delegadas, no âmbito da presente delegação de competências, desde 8 de Março de 2023 até à data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no mencionado *Boletim Oficial*.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 24 de Maio de 2023.

O Presidente do Instituto, *U U Sang*.

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU
澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
 (Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二三年三月三十一日

Em 31 de Março de 2023

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	1,711,268,279.84
銀行結存 Depósitos e contas correntes	265,138,190,375.55
債券 Títulos de crédito	125,042,980,260.31
外判投資 Investimentos sub-contratados	175,001,349,950.65
其他投資 Outras aplicações	0.00
其他資產 Outros valores activos	568,035,598,307.94
	152,058,186,600.00
	404,424,427,514.19
	11,552,984,193.75
總計 Total do activo	569,746,866,587.78
	569,746,866,587.78

貨幣發行及財務廳
 Departamento de Emissão Monetária e Financeiro
 方慧敏
Fong Vai Man

行政管理委員會
 Pel'O Conselho de Administração
 陳守信
Chan Sau San
 李可欣
Lei Ho Ian, Esther
 黃立峰
Yong Lap Fong
 劉杏娟
Lau Hang Kun
 關美平
Veronica Kuan Evans

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

教育及青年發展局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

通告

Avisos

(職位編號: AT01/2023)

(Número de referência: AT01/2023)

按照二零二三年五月十八日社會文化司司長批示，並根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任一般行政技術輔助範疇技術輔導員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級、職階及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

3. 職務內容

協助技術人員執行職務，主要是收集和處理資料並作出分析以及製作報告及意見書；協助技術人員研究或構思各類計劃並跟進計劃的不同階段在公共機關及部門的執行情況，包括對收集所得的資料及數據進行統計及分析、文書接收、處理及存檔等工作、參與和協助編制建議書及報告書等。

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2023, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico (área de apoio técnico-administrativo geral), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ) e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de adjunto-técnico na área de apoio técnico-administrativo geral.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e daqueles que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional, e no mesmo escalão.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação literária de nível do ensino secundário complementar.

3. Conteúdo funcional

Funções de apoio aos técnicos, predominantemente relacionadas com a execução de tarefas necessárias à recolha e tratamento de dados, levantamento de situações e elaboração de relatórios e pareceres; colaboração com os técnicos na execução de tarefas diversificadas com vista à realização de estudos ou concepção de projectos e acompanhamento da sua execução, nos vários domínios de actuação dos órgãos e dos serviços públicos, incluindo a produção de estatísticas e análise, com base nas informações e dados obtidos, assegurar a recepção, expediente e arquivo de documentos e participar e apoiar na elaboração de propostas e informações.

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術輔導員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第三級別的260點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有高中畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同證明符合報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報

4. Vencimento, direitos e regalias

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indicatória, nível 3, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam o ensino secundário complementar, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau e maior de idade, ter capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo de apresentação da candidatura, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de \$300,00 (trezentas patacas) da taxa de candidatura.

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

No acto de apresentação da candidatura, a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue pessoalmente pelo próprio, ou por outrem sem necessidade de procuração (sem necessidade de apresentação de procuração), dentro do prazo fixado e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços de Educação

名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（Mpay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付，支付寶（澳門））。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付。）

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本。

8.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura, a efectuar em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass ou do Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay (Macau).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso Comum aos Serviços Públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado electronicamente, através da plataforma de pagamento «GovPay».

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso.

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 O formulário da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», acima referido, pode ser descarregado na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirido, mediante pagamento, na mesma.

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試。

9.2 若缺席或放棄任何一項考試的投考人，即被除名，但屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定者除外。

9.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於一百人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為一百人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首一百個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=60%

甄選面試=40%

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, excepto quando se cumpra o disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 100, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 100, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 100 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que, nas provas eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 60%;

Entrevista de selecção = 40%.

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段成績名單，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於本局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>及公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 法律知識：

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

——十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。

——經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》。

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》。

——現行第8/2006號法律《公務人員公積金制度》。

——現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》。

——現行第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》。

——現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》。

——第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》。

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

——經第17/2022號行政法規修改的第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》。

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas, preliminar e final, de candidatos, o local, a data e hora da realização dos métodos de selecção, as listas classificativas intermédias e a lista classificativa final aprovada serão afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>, e na página electrónica dos concursos da função pública, em <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Conhecimentos legislativos:

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

— Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

— Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, Competências e Funcionamento dos Serviços e Entidades Públicas, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021.

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.

— Lei n.º 8/2004 — Princípios Relativos à Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública.

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente.

— Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente.

— Lei n.º 2/2011 — Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família, vigente.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente.

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime Geral de Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2022.

——第108/2021號行政長官批示重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》。

——經第2/2022號法律修改的第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》。

——第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》。

——第3/2012號法律《非高等教育私立學校教學人員制度框架》。

——經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》。

——第17/2022號行政法規《教育基金》。

——第18/2022號行政法規《澳門特別行政區公共財政資助制度》。

——第29/2022號行政法規《非高等教育公立學校的組織、管理及運作》。

——第42/2022號行政法規《非高等教育公立學校教師的工作表現評核制度》。

——經第5/2021號法律修改並重新公佈的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》。

——七月六日第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》。

——第15/2017號法律《預算綱要法》。

——第8/2005號法律《個人資料保護法》。

15.2 一般文化知識及社會知識。

15.3 草擬報告書、建議書及公文寫作技巧。

15.4 資訊科技的使用（文書處理、試算表和電子郵件）。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得參閱任何其他資料或文件，以及不可使用電子設備。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — República o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior, alterada pela Lei n.º 2/2022.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior.

— Lei n.º 3/2012 — Quadro Geral do Pessoal Docente das Escolas Particulares do Ensino Não Superior.

— Lei n.º 10/2017 — Regime do Ensino Superior, alterada pela Lei n.º 2/2022.

— Regulamento Administrativo n.º 17/2022 — Fundo Educativo.

— Regulamento Administrativo n.º 18/2022 — Regime de apoio financeiro público da Região Administrativa Especial de Macau.

— Regulamento Administrativo n.º 29/2022 — Organização, gestão e funcionamento das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 42/2022 — Regime de avaliação do desempenho dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços, alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021.

— Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o Processo de Aquisição de Bens e Serviços.

— Lei n.º 15/2017 — Lei de enquadramento orçamental.

— Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

15.2 Conhecimentos gerais sobre cultura e da sociedade.

15.3 Técnicas de elaboração de propostas, informações e comunicações oficiais;

15.4 Aplicação das tecnologias da informação (processamento de texto, folha de cálculo e correio electrónico).

Na prova de conhecimentos, aos candidatos apenas é permitida a consulta da legislação referida neste aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não são permitidas a consulta de quaisquer livros de referência ou outras informações e a utilização de aparelhos electrónicos.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：職務主管（首席高級技術員） 張光海

正選委員：特級技術員 梁梓峰

特級技術員 庄瑜玲

候補委員：首席特級技術輔導員 郭慧敏

顧問高級技術員 庾致遠

二零二三年五月二十四日於教育及青年發展局

代局長 阮佩賢（副局長）

（是項刊登費用為 \$15,945.00）

（職位編號：T01/2023）

按照二零二三年五月十八日社會文化司司長批示，並根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局技術員職程第一職階二等技術員（葡文傳意範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任葡文傳意範疇技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級、職階及職務範疇出現的職缺。

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem, apenas, para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Cheong Kuong Hoi, chefia funcional (técnico superior principal).

Vogais efectivos: Leong Chi Fong, técnico especialista; e

Chong U Leng, técnica especialista.

Vogais suplentes: Kuok Wai Man, adjunta-técnica especialista principal; e

Iu Chi Un, técnico superior assessor.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 24 de Maio de 2023.

A Directora dos Serviços, substituta, *Iun Pui Iun*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 15 945,00)

(Número de referência: T01/2023)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2023, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico (área de comunicação em língua portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico na área de comunicação em língua portuguesa.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e daqueles que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional, e no mesmo escalão.

2. 職務內容特徵

須具專業技能及從具有副學士文憑或同等學歷，或高等專科學位程度的學歷獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

3. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，跟進葡語、葡語教育及活動相關的行政工作，協助學校推行有利於葡語教學的輔助學習計劃，包括跟進與本澳及其他地區葡語社群的合作交流及相關工作的開展。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第四級別的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前，具有葡萄牙語言、葡萄牙文學、葡文傳意或相類學科的副學士文憑或同等學歷，或高等專科學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de habilitação académica do nível de diploma de associado ou equivalente, ou bacharelato.

3. Conteúdo funcional

Estudo, adaptação ou aplicação de métodos e processos técnico-científicos, elaboração de estudos, concepção e desenvolvimento de projectos, emissão de pareceres e participação em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, acompanhamento do trabalho administrativo relacionado com língua portuguesa, ensino e actividades conduzidas em língua portuguesa, apoio às escolas na promoção de programas complementares de aprendizagem conducentes ao ensino da língua portuguesa, incluindo o acompanhamento da cooperação e intercâmbios com comunidades de língua portuguesa em Macau e noutras regiões e o acompanhamento do desenvolvimento dos trabalhos relacionados.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 4, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam habilitação académica ao nível de diploma de associado ou equivalente ou bacharelato em língua portuguesa, em literatura portuguesa, em comunicação em língua portuguesa ou afins e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau e maior de idade, ter capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo de apresentação da candidatura e se encontre nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho

附同證明符合報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（Mpay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>）以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de \$300,00 (trezentas patacas) da taxa de candidatura.

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

No acto de apresentação da candidatura, a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue pessoalmente pelo próprio, ou por outrem sem necessidade de procuração (sem necessidade de apresentação de procuração), dentro do prazo fixado e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura, a efectuar em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass ou do Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay (Macau).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso Comum aos Serviços Públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado electronicamente, através da plataforma de pagamento «GovPay».

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，以及附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），知識考試以葡文作考核，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 若缺席或放棄任何一項考試的投考人，即被除名，但屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定者除外。

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção—Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), realizada em língua portuguesa, com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, excepto quando se cumpra o disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於二十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為二十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首二十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段成績名單，以及經核准的最後成績

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 20, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 20, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 20 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que, nas provas eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas, preliminar e final, de candidatos, o local, a data e hora da realização dos métodos de selecção, as listas classificativas intermédias e a lista classificativa final aprovada serão

名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於本局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>及公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 法律知識：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。
- 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。
- 第2/1999號法律《政府組織綱要法》。
- 經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》。
- 現行《澳門公共行政工作人員通則》。
- 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》。
- 現行第8/2006號法律《公務人員公積金制度》。
- 現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》。
- 現行第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》。
- 現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》。
- 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》。
- 經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。
- 經第17/2022號行政法規修改的第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》。
- 第108/2021號行政長官批示重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》。
- 經第2/2022號法律修改的第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》。
- 第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》。

afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>, e na página electrónica dos concursos da função pública, em <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Conhecimentos legislativos:

- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.
- Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
- Lei n.º 2/1999 – Lei de Bases da Orgânica do Governo.
- Regulamento Administrativo n.º 6/1999 – Organização, Competências e Funcionamento dos Serviços e Entidades Públicas, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021.
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.
- Lei n.º 8/2004 – Princípios Relativos à Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública.
- Lei n.º 8/2006 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente.
- Lei n.º 14/2009 – Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente.
- Lei n.º 2/2011 – Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família, vigente.
- Lei n.º 12/2015 – Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente.
- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime Geral de Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública.
- Regulamento Administrativo n.º 14/2016 – Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.
- Regulamento Administrativo n.º 40/2020 – Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2022.
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 – Republica o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.
- Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior, alterada pela Lei n.º 2/2022.
- Lei n.º 12/2010 – Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior.

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規《本地學制正規教育課程框架》。

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》。

——第28/2020號行政法規《本地學制正規教育學生評核制度》。

——第29/2020號行政法規《特殊教育制度》。

——第18/2022號行政法規《澳門特別行政區公共財政資助制度》。

——第29/2022號行政法規《非高等教育公立學校的組織、管理及運作》。

——第42/2022號行政法規《非高等教育公立學校教師的工作表現評核制度》。

——經第5/2021號法律修改並重新公佈的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》。

——七月六日第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》。

——第8/2005號法律《個人資料保護法》。

15.2 根據典試委員會選定的題目撰寫葡文文章或公務文書。

15.3 葡萄牙語言及文學的知識。

15.4 撰寫建議書、報告書及專業技術意見書。

知識考試時，投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得參閱任何其他資料或文件，以及不可使用電子設備。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da Organização Curricular da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

— Regulamento Administrativo n.º 28/2020 — Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

— Regulamento Administrativo n.º 29/2020 — Regime do ensino especial.

— Regulamento Administrativo n.º 18/2022 — Regime de apoio financeiro público da Região Administrativa Especial de Macau.

— Regulamento Administrativo n.º 29/2022 — Organização, gestão e funcionamento das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 42/2022 — Regime de avaliação do desempenho dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços, alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021.

— Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o Processo de Aquisição de Bens e Serviços.

— Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

15.2 Elaboração de textos e documentos oficiais em português, de acordo com os temas escolhidos pelo júri.

15.3 Conhecimentos sobre língua e literatura portuguesas.

15.4 Elaboração de propostas, informação ou pareceres técnicos.

Na prova de conhecimentos, aos candidatos apenas é permitida a consulta da legislação referida neste Aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não são permitidas a consulta de quaisquer livros de referência ou outras informações e a utilização de aparelhos electrónicos.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 郭潔梅

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） 李家兒

主任翻譯員 周嘉盈

候補委員：顧問高級技術員 劉少珊

特級技術員 曹玉蘭

二零二三年五月二十四日於教育及青年發展局

代局長 阮佩賢（副局長）

（是項刊登費用為 \$17,441.00）

17. Observações

Os dados que o candidato apresente servem, apenas, para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Kok Kit Mui, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais efectivas: Ivone Isabel da Fonseca Pereira de Senna Fernandes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Chao Ka Ieng, intérprete-tradutora chefe.

Vogais suplentes: Lao Sio San, técnica superior assessora ; e

Chou Iok Lan, técnica especialista.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 24 de Maio de 2023.

A Directora dos Serviços, substituta, *Iun Pui Iun*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 17 441,00)

體育局

公告

第4/ID/2023號公開招標

「澳門東亞運動會體育館、國際射擊中心、保齡球中心及網球學校的清潔服務」

1. 按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二三年五月十八日的批示，體育局現為2023年10月1日至2025年9月30日期間體育局管理的下列體育設施的清潔服務，代表判給實體進行公開招標程序：

體育設施	
1	澳門東亞運動會體育館
2	國際射擊中心
3	保齡球中心
4	網球學校

2. 投標人可於本公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso Público n.º 4/ID/2023

«Serviço de limpeza na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau, no Centro Internacional de Tiro, no Centro de Bowling e na Academia de Ténis»

1. Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2023, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para o serviço de limpeza de 1 de Outubro de 2023 a 30 de Setembro de 2025, nas seguintes instalações desportivas geridas pelo Instituto do Desporto:

Instalações desportivas	
1	Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau
2	Centro Internacional de Tiro
3	Centro de Bowling
4	Academia de Ténis

2. A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo

大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元伍佰圓正 (\$500.00) 購買招標案卷複印本一 (1) 份。投標人亦可於體育局網頁 (www.sport.gov.mo) “採購資訊” 內免費下載。

3. 本公開招標的講解會將訂於二零二三年六月五日 (星期一) 上午十時正在位於氹仔網球路 (澳門東亞運動會體育館旁) 的運動員培訓及集訓中心會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公, 則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

4. 在遞交投標書期限屆滿前, 投標人應自行前往體育局總部, 以了解有否附加說明之文件。

5. 遞交投標書的截止時間為二零二三年六月十九日 (星期一) 中午十二時正, 逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公, 則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

6. 投標人須於該截止時間前將投標書交往位於體育局總部, 且需同時向體育局總部財政財產處繳交澳門元貳拾貳萬貳仟圓正 (\$222,000.00) 作為臨時擔保。投標人可以現金、以抬頭為“體育基金”的本票或支票, 或以抬頭為“體育基金”的銀行擔保方式繳交, 有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

7. 開標將訂於二零二三年六月二十日 (星期二) 上午九時三十分在體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公, 又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延, 則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

8. 投標書自開標日起計連續九十 (90) 日內有效。

二零二三年五月二十四日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$3,817.00)

Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção de cópia do processo (uma cópia), mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feito o descarregamento gratuito dos ficheiros pela *internet* na área de «*Informação relativa à aquisição*» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

3. A sessão de esclarecimentos deste concurso público terá lugar no dia 5 de Junho de 2023, segunda-feira, pelas 10,00 horas, no auditório do Centro de Formação e Estágio de Atletas, sito na Rua de Ténis, Cotai (adjacente à Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau). Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

4. Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

5. O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 19 de Junho de 2023, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

6. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$222 000,00 (duzentas e vinte e duas mil) patacas, por depósito em numerário, em ordens de caixa ou em cheque emitidos a favor do «Fundo do Desporto» ou mediante garantia bancária, emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa e Especial de Macau, à ordem do «Fundo do Desporto», a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial na sede do Instituto do Desporto.

7. O acto público do concurso terá lugar no dia 20 de Junho de 2023, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

8. As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguintes a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 24 de Maio de 2023.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 817,00)

衛生局

公告

(開考編號: 00823/02-MA.RAD)

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇(放射及影像學科)第一職階主治醫生行政任用合同一個職缺,經二零二三年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第十二條,以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第六十條規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定,該名單被視為確定名單。

二零二三年五月二十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

(考試編號: 01/PARETF/ORL/2023)

按照第45/2021號行政法規第九條第一款及附件一第三十一條第一款之規定,經澳門醫學專科學院專業委員會二零二三年三月十五日會議之決議,下列人士被指定為陳美恆醫生投考耳鼻喉及頭頸外科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員:

典試委員會的組成:

主席: 耳鼻喉及頭頸外科 岑雲鵬醫生

正選委員: 耳鼻喉及頭頸外科 羅峻極醫生

耳鼻喉及頭頸外科 程正昂醫生

候補委員: 耳鼻喉及頭頸外科 莫天石醫生

耳鼻喉及頭頸外科 劉水明醫生

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 00823/02-MA.RAD)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Radiologia e Imagiologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2023.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 22 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(Ref. da Prova n.º: 01/PARETF/ORL/2023)

Nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 31.º do anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 45/2021, por deliberação do Conselho de Especialidades da Academia Médica de Macau, de 15 de Março de 2023, são designados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em otorrinolaringologia e cirurgia de cabeça e pescoço da Dr.ª Chan Mei Hang:

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Sam Wan Pang, otorrinolaringologia e cirurgia de cabeça e pescoço.

Vogais efectivos: Dr.ª Luo Junji, otorrinolaringologia e cirurgia de cabeça e pescoço; e

Dr. Cheng Zheng Ang, otorrinolaringologia e cirurgia de cabeça e pescoço.

Vogais suplentes: Dr. Mok Tin Seak, otorrinolaringologia e cirurgia de cabeça e pescoço; e

Dr. Liu Shuiming, otorrinolaringologia e cirurgia de cabeça e pescoço.

考試日期：二零二三年七月十日及十一日

考試地點：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓（澳門醫學專科學院）及仁伯爵綜合醫院耳鼻喉科

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

二零二三年五月二十二日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

（開考編號：00723/02-MA.MI）

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（內科）第一職階主治醫生行政任用合同制度兩個職缺，經二零二三年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條及第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第六十條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零二三年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

（開考編號：A05/ISEP/2023）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階首席特級衛生督察一缺，現根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正

Data da prova: 10 e 11 de Julho de 2023.

Local da prova: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 2.º andar, Macau (Academia Médica de Macau) e Serviço de Otorrinolaringologia do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Hora de prova e observações: o horário de prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 2.º andar do Dynasty Plaza, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Macau, e disponíveis no website destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 22 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

(Ref. do Concurso n.º 00723/02-MA.MI)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Medicina Interna), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2023.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(Ref. do Concurso n.º A05/ISEP/2023)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regu-

張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於
本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公
報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二三年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,223.00）

（考試編號：01/PARETF/NEFRO/2023）

按照第45/2021號行政法規第九條第一款及附件一第三十一
條第一款之規定，經澳門醫學專科學院專業委員會2023年3月15
日會議之決議，下列人士被指定為黃懷穎醫生及武健助醫生投考
腎科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：腎科 張健醫生

正選委員：腎科 歐陽梓華醫生

腎科 張華麗醫生

候補委員：腎科 廖永賢醫生

腎科 蕭浚醫生

考試日期：二零二三年七月十日及十一日

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心
會議室及腎科

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專
科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓）及
上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

二零二三年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

（考試編號：01/PARETF/ORT/2023）

按照第45/2021號行政法規第九條第一款及附件一第三十一
條第一款之規定，經澳門醫學專科學院專業委員會二零二三年三

lamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de
um lugar de inspector sanitário especialista principal, 1.º esca-
lão, da carreira de inspector sanitário, provido em regime de
contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde,
com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candida-
turas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação
do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administra-
tiva Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 223,00)

(Ref. da Prova n.º: 01/PARETF/NEFRO/2023)

Nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 31.º do
anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 45/2021, por deli-
beração do Conselho de Especialidades da Academia Médica
de Macau, de 15 de Março de 2023, são designados os mem-
bros do júri para a realização da prova de avaliação para o re-
conhecimento de equivalência total de formação em nefrologia
da Dr.ª Wong Wai Weng e Dr. Wu Jianxun:

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Cheung Kin, nefrologia.

Vogais efectivos: Dr. Ao Ieong Chi Wa, nefrologia; e

Dr.ª Zhang Huali, nefrologia.

Vogais suplentes: Dr. Lio Weng In, nefrologia; e

Dr.ª Xiao Hong, nefrologia.

Data da prova: 10 e 11 de Julho de 2023.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina
na C1 e Serviço de nefrologia do Centro Hospitalar Conde de
S. Januário dos Serviços de Saúde.

Hora da prova e observações: o horário da prova e as ob-
servações encontram-se afixados na secretaria da Academia
Médica de Macau, situada no 2.º andar do Dynasty Plaza, na
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Macau, e dis-
poníveis no website destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

(Ref. da Prova n.º: 01/PARETF/ORT/2023)

Nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 31.º do
anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 45/2021, por deli-
beração do Conselho de Especialidades da Academia Médica

月十五日會議之決議，下列人士被指定為鄧光輝醫生投考骨科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：骨科 陳惟舊醫生

正選委員：骨科 曾媛芳醫生

骨科 陳鴻武醫生

候補委員：骨科 劉通方醫生

骨科 林冠群醫生

考試日期：二零二三年七月十八日及十九日

考試地點：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓（澳門醫學專科學院）及仁伯爵綜合醫院骨科

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

二零二三年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

通告

（考試編號：01/IC-PAF/URO/2023）

按照代局長於二零二三年五月十六日的批示，下列人士被委任為葉敏醫生投考泌尿科專科最後評核考試（根據第45/2021號行政法規第十六條第二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：泌尿科顧問醫生 柳曉輝醫生

正選委員：泌尿科顧問醫生 何舜發醫生

香港醫學專科學院代表 黃德慶醫生

候補委員：泌尿科顧問醫生 張翀宇醫生

泌尿科主治醫生 于江醫生

考試方法：最後評核包括履歷考試、實踐考試及理論考試，上述三項考試均屬淘汰試。

de Macau, de 15 de Março de 2023, são designados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em ortopedia do Dr. Tang Kuong Fai:

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Chan Wai Sin, ortopedia.

Vogais efectivos: Dr. Chang Wun Fong, ortopedia; e

Dr. Chan Hong Mou, ortopedia.

Vogais suplentes: Dr. Liu Tongfang, ortopedia; e

Dr. Lam Kun Kuan, ortopedia.

Data da prova: 18 e 19 de Julho de 2023.

Local da prova: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 2.º andar, Macau (Academia Médica de Macau) e Serviço de ortopedia do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Hora da prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 2.º andar do Dynasty Plaza, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Macau, e disponíveis no website destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

Aviso

（Ref. da Prova n.º: 01/IC-PAF/URO/2023）

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 16 de Maio de 2023, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Urologia da Dr.ª Ip Man (conforme o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2021 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Lao Hio Fai, médico consultor de urologia.

Vogais efectivos: Dr. Ho Son Fat, médico consultor de urologia; e

Dr. Wong Tak Hing, Bill, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Zhang Chongyu, médico consultor de urologia; e

Dr. Yu Jiang, médico assistente de urologia.

Métodos de prova: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 2.º andar, Macau (Academia Médica de Macau) e Serviço de Urologia do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

評分制度：

1. 在各項考試之評分以0至20分表示，得分等於或高於9.5分方視為及格；

2. 在三項考試中之得分均等於或高於9.5分之投考人，視為在最後評核中及格；

3. 最後評核之評分係在各項考試之得分之算術平均數之結果，取小數點後一個位。

考試日期：二零二三年七月六日及七日

考試地點：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓（醫學專科學院）及仁伯爵綜合醫院泌尿科

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

二零二三年五月二十二日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$2,481.00）

Sistema de classificação:

1. Os resultados obtidos em cada uma das provas acima referidas são indicados sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores; se a classificação obtida for igual ou superior a 9,5 valores é considerado aprovado;

2. É aprovado na avaliação final o candidato que em cada uma das três provas obtenha uma classificação igual ou superior a 9,5 valores;

3. A classificação da avaliação final é o resultado da média aritmética das classificações obtidas nas provas curricular, prática e teórica, sendo este valor arredondado às décimas.

Data da prova: 6 e 7 de Julho de 2023.

Local da prova: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 2.º andar, Macau (Academia Médica de Macau) e Serviço de Urologia do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Hora da prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 2.º andar do Dynasty Plaza, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Macau, e disponíveis no website destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 22 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 2 481,00)

文化發展基金

公告

第001/CA/FDC/2023號公開招標

“2023年文創空間活化計劃-南灣·雅文湖畔”

根據文化發展基金於2023年5月25日作出的第837/DELIB/CA/2023號決議，文化發展基金現進行“2023年文創空間活化計劃-南灣·雅文湖畔”的公開招標。

1 判給實體：文化發展基金。

2 招標方式：公開招標。

3 招標標的：為促進文化藝術的教育普及、為本澳藝文社群提供穩定創作和聚落空間，文化發展基金推出具條件活化的場地，吸引企業與文化藝術機構合作，善用場地推出對社會經濟、文化旅遊和豐富城市文化氛圍具裨益的活化項目，並由企業為主

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

Anúncio

Concurso Público n.º 001/CA/FDC/2023

«Plano de revitalização de espaços culturais e criativos no ano de 2023 - Anim'Arte NAM VAN»

Em conformidade com a Deliberação n.º 837/DELIB/CA/2023, de 25 de Maio de 2023, o Fundo de Desenvolvimento da Cultura (adiante designado por «FDC») vem proceder à abertura do concurso público para adjudicação do «Plano de revitalização de espaços culturais e criativos no ano de 2023 - Anim'Arte NAM VAN».

1 Entidade adjudicante: FDC.

2 Modalidade do concurso: concurso público.

3 Objecto do concurso: com vista a promover a generalização educativa das artes e cultura e proporcionar espaços estáveis de criação e encontro para a comunidade cultural de Macau, o FDC fornece espaços com condições de revitalização, atraindo empresas a cooperarem com as instituições artísticas e culturais, para desenvolver os projectos de revitalização, através do bom uso desses espaços, que contribuam para a economia social, o turismo cultural e a riqueza do ambiente cultural da

體負責場地的日常營運與場地使用期間的維修保養工作，使更多社區空間能夠成為支持澳門產業多元發展的力量。

4 租賃範圍：澳門南灣湖景大馬路470至756號柏湖停車場地庫A-1座、B-1座、C-1座、D-1座、E-1座、F-1座、I-1座、J-1座、K-1座、L-1座、M-1座、N-1座。

5 租賃期：5年。

6 底價：每月租金金額不可低於次公開招標所訂之最低報價，為每月壹拾捌萬澳門元（\$180,000）。

7 投標資格：

7.1 投標人必須於公告所指截標日前，已於澳門特別行政區財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記。

7.2 是次公開招標不接納自然人商業企業主或以合作經營方式的投標人參與投標。

8 臨時保證金：伍萬澳門元（\$50,000）。

9 確定保證金：相等於2個月租金的金額。

10 查閱卷宗及索取其副本之地點、日期及時間：

10.1 地點：澳門冼星海大馬路金龍中心14樓A室之文化發展基金。

10.2 日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

10.3 時間：辦公時間內（星期一至四，上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時四十五分；星期五上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分）。

10.4 卷宗副本：有意投標人可於截標日前，於辦公時間內，親臨位於澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化發展基金接待處查閱及索取招標文件，但需以現金方式繳付印制成本費用澳門元壹佰元正（\$100.00），或透過文化發展基金網頁（<https://www.fdc.gov.mo/zh-hant/>）免費下載。

11 遞交投標書的地點及期限：

11.1 地點：澳門冼星海大馬路金龍中心14樓A室文化發展基金。

11.2 截止日期及時間：2023年7月17日，下午5:45。

12 解釋會及場地視察：

12.1 解釋會將於2023年6月7日上午10:00於澳門冼星海大馬路金龍中心14樓A室之文化發展基金進行，會後將安排現場視察。

cidade. As empresas serão responsáveis pela operação e manutenção quotidianas dos espaços durante a sua utilização, de modo a que mais espaços comunitários se tornem uma força de apoio ao desenvolvimento diversificado das indústrias de Macau.

4 Âmbito de arrendamento: Avenida Panorâmica do Lago Nam Van de Macau, n.ºs 470 a 756, cave do auto-silo de Nam Vam, lojas A-1, B-1, C-1, D-1, E-1, F-1, I-1, J-1, K-1, L-1, M-1, N-1.

5 Prazo do arrendamento: cinco anos.

6 Renda base: o valor da renda mensal não deve ser inferior ao valor mínimo fixado no presente concurso público, que é de \$180 000,00 (cento e oitenta mil patacas) por mês.

7 Habilitação dos concorrentes:

7.1 Os concorrentes devem, até à data limite para a entrega das propostas, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau (doravante designada por RAEM).

7.2 Não serão admitidos ao presente concurso público os empresários comerciais, pessoas singulares, ou os concorrentes sob a forma de consórcio.

8 Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

9 Caução definitiva: montante equivalente a 2 meses de renda.

10 Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

10.1 Local: FDC, situado na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar A, Macau.

10.2 Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM* até à data limite para a entrega das propostas.

10.3 Horário: durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, das 9,00 horas às 13,00 horas, e das 14,30 horas às 17,45 horas; sexta-feira, das 9,00 horas às 13,00 horas, e das 14,30 horas às 17,30 horas).

10.4 Cópias do processo: os interessados podem, até à data limite para a entrega das propostas e durante as horas de expediente, consultar e obter os documentos do concurso público, pessoalmente, no balcão de atendimento do FDC, mediante o pagamento de \$100,00 (cem patacas) por cópia ou gratuitamente, através da página electrónica do FDC, <https://www.fdc.gov.mo/zh-hant/>.

11 Local e hora limite para a entrega das propostas:

11.1 Local: FDC, situado na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar A, Macau.

11.2 Data e hora limite: às 17,45 horas do dia 17 de Julho de 2023.

12 Sessão de esclarecimento e visita ao local:

12.1 A sessão de esclarecimento terá lugar em 7 de Junho de 2023, às 10,00 horas, no FDC, situado na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar A, Macau, e a visita ao local será organizada após a sessão.

12.2 有意投標人請於2023年6月5日下午5:45或之前致電基金28501000預約出席（每間公司出席人數不超過2人）。

13 公開開標地點、日期及時間：

13.1 地點：澳門冼星海大馬路金龍中心14樓A室之文化發展基金。

13.2 日期及時間：2023年7月18日，上午10:00。

14 評標標準：

14.1 評標標準如下：

序號	評分參項	描述	百分比
1	經營規劃方案（包括商舖、廣場區、塗鴉區和湖面區）	項目整體營運規劃的完善程度、具清晰的階段性量化指標、目標合理且具實現可能、提供的產品和服務的吸引力和多元化程度、宣傳銷售計劃的可行性。	25%
2	項目預期的經濟效益、社會效益（促進澳門藝術教育、扶持藝文業界和連結社區）	項目能否創作多元化的收入、獲得利潤，並為社會創造就業機會，項目能否積極促進社區經濟發展，對文化旅遊及支持澳門文化產業多元發展的裨益。 項目對推廣澳門文化形象的作用、項目能否豐富澳門居民的文化生活、與周邊社區及文化資源的聯繫及帶動作用、對促進澳門藝術教育、扶持藝文業界，彰顯和傳播澳門特色文化上產生助益。	20%

12.2 Os interessados podem contactar o FDC para a inscrição até às 17,45 horas do dia 5 de Junho de 2023, através do telefone n.º 2850 1000 (cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo por duas pessoas).

13 Local, data e hora do acto público do concurso:

13.1 Local: FDC, situado na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar A, Macau.

13.2 Data e hora: às 10,00 horas do dia 18 de Julho de 2023.

14 Critérios de apreciação:

14.1 São os seguintes critérios de apreciação das propostas:

N.º	Critérios	Descrição	Percentagem
1	Plano de exploração (incluindo as lojas e as áreas de praça, de graffiti e do lago)	O grau de perfeição do plano de exploração geral do projecto, a presença de indicadores quantitativos faseados claros, os objectivos razoáveis e alcançáveis, o grau da atractividade e diversificação dos produtos e serviços prestados e a viabilidade dos planos de promoção e venda.	25%
2	Benefícios económicos e sociais previstos do projecto (promoção da educação artística de Macau, apoio ao sector cultural e à ligação de comunidades)	A possibilidade de o projecto gerar rendimentos diversificados, obter lucros e criar oportunidades de emprego para a comunidade, contribuir positivamente para o desenvolvimento económico da comunidade, o turismo cultural e o desenvolvimento diversificado das indústrias culturais de Macau. A possibilidade de o projecto promover a imagem cultural de Macau, enriquecer a vida cultural dos residentes de Macau, ligar e impulsionar as comunidades vizinhas e os recursos culturais, contribuir para a promoção da educação artística de Macau, apoiar o sector artístico, destacar e divulgar a cultura típica de Macau.	20%

序號	評分參項	描述	百分比
3	投標人的經驗和資源，以及項目執行團隊的技術能力	投標人在文創空間經營或相關商業營運上的經驗，投標人是否具足夠資金和人力資源承擔和統籌項目營運，團隊成員的職業履歷、專業技能和過往經驗是否與項目相匹配。	20%
4	空間規劃方案（包括商舖、廣場區、塗鴉區和湖面區）	空間規劃設計的美觀性和合理程度，營運方案與雅文湖畔的地點、整體氛圍、空間佈局的契合程度。	15%
5	項目預算的合理性	預算編制是否清晰、具說服力及理據，判斷項目的總體規模是否合理、收入預測是否客觀、各項目的開支是否符合市場價格。	10%
6	租金	得分=租金金額/最高的租金金額*10%	10%

14.2 如投標人承諾獲判給後將與目前的承租人合作經營部分商舖，將獲加0至10分（百分制），為此，投標人須提交與目前承租人簽署的合作意向文件（倘未能提交，則不予以計分）：評分標準將尤其以擬合作經營的前承租人數目、其經營情況及與投標人規劃方案的契合度等作出評分。

15 標書有效期：投標書有效期為九十（90）日，由公開開標日起計，並可參照七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延長。

二零二三年五月二十五日於文化發展基金

行政委員會主席 張建洪

（是項刊登費用為 \$8,584.00）

N.º	Critérios	Descrição	Percentagem
3	Experiência e recursos do concorrente, bem como a capacidade técnica da equipa de execução do projecto	A experiência do concorrente na exploração de espaços culturais e criativos ou operações comerciais relevantes, se o concorrente tiver capital e recursos humanos suficientes para realizar e coordenar a exploração do projecto, bem como, se os currículos profissionais, habilidades profissionais e experiências anteriores dos membros da equipa adequarem ao projecto.	20%
4	Plano de espaços (incluindo as lojas e as áreas de praça, de graffiti e do lago)	A estética e a racionalidade do plano, o grau de compatibilidade do plano com o local, o ambiente geral e o arranjo espacial do Anim'Arte NAM VAN.	15%
5	Razoabilidade do orçamento do projecto	Se o orçamento é claro, convincente e justificado, se a escala geral do projecto é razoável, se a previsão de receitas é objectiva e se as despesas de cada item estão em conformidade com os preços de mercado.	10%
6	Renda	Pontuação = montante da renda/montante da renda mais elevado * 10%.	10%

14.2 Será atribuída uma pontuação adicional de 0 a 10 pontos (escala de 100) se o concorrente se comprometer a explorar algumas lojas em parceria com os actuais arrendatários após a adjudicação. Para esse efeito, o concorrente deverá apresentar os documentos da intenção de colaboração assinados com os actuais arrendatários (se não forem apresentados, não será atribuída qualquer pontuação): os critérios de pontuação serão baseados no número de actuais arrendatários a colaborar, na sua situação operacional e na compatibilidade com os planos do concorrente.

15 Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias, a contar do dia do acto público do concurso, prorrogável nos termos do artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 25 de Maio de 2023.

O Presidente do Conselho de Administração, *Cheong Kin Hong*.

(Custo desta publicação \$ 8 584,00)

土地工務局

通告

普通的專業或職務能力評估開考通告

(開考編號: 01-TS-2023)

按照二零二三年五月十六日運輸工務司司長批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，土地工務局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（城市規劃/建築範疇）編制內四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任城市規劃/建築範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E
CONSTRUÇÃO URBANA

Avisos

Aviso do concurso de avaliação de competências
profissionais ou funcionais comum

(Concurso n.º 01-TS-2023)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Maio de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior, área de planeamento urbanístico/arquitectura, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, na área de planeamento urbanístico/arquitectura.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Características do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Estudo, adaptação ou aplicação de métodos e processos técnico-científicos, elaboração de estudos, concepção e desenvolvimento de projectos; emissão de pareceres e participação em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental; apresentação de fundamentos para decisão de nível superior em relação à tomada de medidas ne-

的決定，以及根據研究和數據的分析，提出解決方法。協助跟進與城市規劃相關的研究、分析、編制及落實工作，協助項目的諮詢及宣導工作，協助資料搜集及整理。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二三年六月十二日前）具有城市規劃、建築學範疇或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位；並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全；以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款所規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年六月一日至六月十二日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下

cessárias, de acordo com as políticas delineadas e à gestão dos trabalhos da respectiva área profissional; proposição de soluções com base em estudos e análise de dados; coadjuvação no acompanhamento dos trabalhos de estudo, análise, elaboração e execução na área de planeamento urbanístico; coadjuvação nos trabalhos de auscultação e promoção de planos; coadjuvação na recolha e ordenação de informações.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021 e pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de planeamento urbanístico, arquitectura ou afins, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 12 de Junho de 2023) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (1 a 12 de Junho de 2023);

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou

午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門馬交石炮台馬路33號土地工務局十三樓註冊及人事管理處提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金、信用卡、借記卡、澳門通、MPay、銀聯閃付、銀聯雲閃付、澳門中銀手機銀行、豐付寶、廣發移動支付、國際付、工銀e支付、UePay澳門錢包、支付寶、微信支付、支票或本票的方式支付）。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>，以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

7.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Divisão de Inscrição e de Gestão de Pessoal da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (formas de pagamento: em numerário, cheque, livrança, com cartão de crédito ou débito, Macau Pass, MPay, UnionPay QuickPass, UnionPay App, BOC Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, Alipay e WeChat Pay).

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas, a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo fixado no aviso de abertura do concurso, tendo a sua apresentação de ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento *online* da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.4 第7.1點所指的證明文件的副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，或倘要求的第7.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.8 如投考人於報考時所提交的第7.1點及第7.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試，分筆試及電腦操作試兩階段進行：

第一階段：筆試（時間為三小時），具淘汰性質；

第二階段：電腦操作試（AutoCAD繪圖，時間為一小時）；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 知識考試的電腦操作試與甄選面試同日進行。

8.3 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

8.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於30人，則全部合格的投考人進入知識考試（電腦操作試）及甄選面試。

8.5 如知識考試（筆試）中合格的投考人為30人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首30個名額的合格投考人可進入知識考試（電腦操作試）及甄選面試，若在最後名額中出現多於

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 7.1 ou os documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e no ponto 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova de operações informáticas e se desenvolverão em 2 fases:

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 3 horas, com carácter eliminatório;

2.ª fase: prova de operações informáticas (desenho assistido por computador — *AutoCAD*), com duração de 1 hora.

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 A prova de operações informáticas e a entrevista de selecção serão realizadas no mesmo dia.

8.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

8.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 30, passarão todos à prova de operações informáticas e entrevista de selecção.

8.5 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 30, passarão à prova de operações informáticas e entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 30 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à prova de operações

一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入知識考試（電腦操作試）及甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓、曾參與相關競賽或獲得獎項，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入知識考試（電腦操作試）和甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

a) 筆試（具淘汰性質）——佔知識考試的80%；

b) 電腦操作試——佔知識考試的20%。

甄選面試=30%；

履歷分析=20%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及最後成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下土地工務局通告欄並上載於公職開考

informáticas e entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação dos candidatos para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a experiência profissional, os trabalhos realizados, a formação profissional complementar, a participação nos concursos relevantes e a obtenção dos prémios.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a prova de operações informáticas e entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%:

a) Prova escrita (com carácter eliminatório) — representa 80% das provas de conhecimentos;

b) Prova de operações informáticas — representa 20% das provas de conhecimentos.

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, o local, data e hora da realização dos diversos métodos de selecção que revestem a forma de prova, as listas classificativas da prova de conhecimentos e a lista classificativa final são afixados no quadro de anúncios na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos concursos da fun-

網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及土地工務局網頁<http://www.dsscu.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

14.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

14.4 第14/2022號行政法規——《土地工務局的組織及運作》；

14.5 第01/DSSOPT/2009號行政指引——《有關樓宇高度及地段可建造性之規範》；

14.6 第14/2021號法律——《都市建築法律制度》；

14.7 第38/2022號行政法規——《都市建築法律制度施行細則》；

14.8 第15/2021號法律——《樓宇及場地防火安全的法律制度》；

14.9 第39/2022號行政法規——《樓宇及場地防火安全技術規章》；

14.10 第10/2013號法律——《土地法》；

14.11 第12/2013號法律——《城市規劃法》；

14.12 第5/2014號行政法規——《城市規劃法施行細則》；

14.13 第6/2022號行政法規——《土地分類及用途》；

14.14 第7/2022號行政法規——《澳門城市總體規劃(2020-2040)》；

14.15 城市規劃/建築學範疇的專業知識；

14.16 澳門城市規劃/建築學範疇的時事知識；

14.17 撰寫有關城市規劃/建築學範疇的建議書、報告書及專業技術意見書等公文寫作。

知識考試期間，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人除可使用不具備儲存及編寫程式功能的計算機外，不可使用任何其他電子或通訊設備。

ção pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, em <http://www.dsscu.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

14.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

14.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

14.4 Regulamento Administrativo n.º 14/2022 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana;

14.5 Circular n.º 01/DSSOPT/2009 — Regulamentação das condições referentes à altura dos edifícios e edificabilidade dos lotes;

14.6 Lei n.º 14/2021 — Regime jurídico da construção urbana;

14.7 Regulamento Administrativo n.º 38/2022 — Regulamentação do regime jurídico da construção urbana;

14.8 Lei n.º 15/2021 — Regime jurídico da segurança contra incêndios em edifícios e recintos;

14.9 Regulamento Administrativo n.º 39/2022 — Aprova o Regulamento técnico de segurança contra incêndios em edifícios e recintos;

14.10 Lei n.º 10/2013 — Lei de terras;

14.11 Lei n.º 12/2013 — Lei do planeamento urbanístico;

14.12 Regulamento Administrativo n.º 5/2014 — Regulamentação da Lei do planeamento urbanístico;

14.13 Regulamento Administrativo n.º 6/2022 — Classificação e finalidade dos solos;

14.14 Regulamento Administrativo n.º 7/2022 — Aprova o Plano Director da Região Administrativa Especial de Macau (2020-2040);

14.15 Conhecimentos profissionais de planeamento urbanístico/arquitectura;

14.16 Conhecimentos relativos a assuntos actuais na área de planeamento urbanístico/arquitectura;

14.17 Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos especializados na área de planeamento urbanístico/arquitectura.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não é permitido aos candidatos o uso de qualquer outro equipamento electrónico ou de comunicação, excepto calculadoras que não tenham funções de armazenar e escrever programas.

15. 適用法例

本開考受經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：城市規劃廳廳長 梁耀鴻

正選委員：顧問高級技術員 戴文茵

顧問高級技術員 伍玉美

候補委員：顧問高級技術員 梁敬豪

首席顧問高級技術員 梁美蓮

二零二三年五月二十三日於土地工務局

代局長 麥達堯

(是項刊登費用為 \$16,297.00)

普通的專業或職務能力評估開考通告

(開考編號：02-TS-2023)

按照二零二三年五月十六日運輸工務司司長批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，土地工務局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（建築範疇）編制內兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Leong Io Hong, chefe do Departamento de Planeamento Urbanístico.

Vogais efectivas: Tai Man Ian, técnica superior assessora; e

Ng Iok Mei, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Leong Keng Hou, técnico superior assessor; e

Leong Mei Lin, técnica superior assessora principal.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 23 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, *Mak Tat Io*.

(Custo desta publicação \$ 16 297,00)

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

(Concurso n.º 02-TS-2023)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Maio de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uni-

開考，旨在對擔任建築範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行建築範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二三年六月十二日前）具有建築學範疇或相類學科的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位；並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全；以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款所規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年六月一日至六月十二日）；

formizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, na área de arquitectura.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Características do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de arquitectura, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021 e pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de arquitectura ou afins e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 12 de Junho de 2023) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (1 a 12 de Junho de 2023);

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門馬交石炮台馬路33號土地工務局十三樓註冊及人事管理處提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金、信用卡、借記卡、澳門通、MPay、銀聯閃付、銀聯雲閃付、澳門中銀手機銀行、豐付寶、廣發移動支付、國際付、工銀e支付、UePay澳門錢包、支付寶、微信支付、支票或本票的方式支付）。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>，以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Divisão de Inscrição e de Gestão de Pessoal da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (formas de pagamento: em numerário, cheque, livrança, com cartão de crédito ou débito, Macau Pass, MPay, UnionPay QuickPass, UnionPay App, BOC Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, Alipay e WeChat Pay).

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas, a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo fixado no aviso de abertura do concurso, tendo a sua apresentação de ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento *online* da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

7.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.4 第7.1點所指的證明文件的副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，或倘要求的第7.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.8 如投考人於報考時所提交的第7.1點及第7.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為3小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 7.1 ou os documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e no ponto 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

8.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於20人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

8.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為20人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首20個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

8.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

8.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 20, passarão todos à entrevista de selecção.

8.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 20, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 20 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação dos candidatos para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及最後成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下土地工務局通告欄並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及土地工務局網頁<http://www.dsscu.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

14.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

14.4 第14/2022號行政法規——《土地工務局的組織及運作》；

14.5 第1600號立法性法規——澳門省市區建築總章程；

14.6 第4/80/M號法令——修正一九六三年七月三十一日第1600號立法條例核准之都市房屋建築總章程第73條e項及第101條條文；

14.7 第42/80/M號法令——修正一九六三年七月三十一日第1600號立法條例核准之市區建築總章程第88條條文；

14.8 第9/83/M號法律——訂定關於消除建築障礙的規則；

14.9 第6/DSSOPT/88號行政指引——有關設置閘仔的要求；

14.10 第42/89/M號法令——關於在大廈建築時專為保留停泊車輛空間之強制性制度及設立一受豁免保留停車場面積建築商之特別繳款辦法；

14.11 第83/96/M號訓令——核准酒店業及同類行業之新制度之規章；

14.12 第6/99/M號法律——規範都市房地產之使用；

14.13 第39/99/M號法令——核准《民法典》第三卷物權；

14.14 經第39/99/M號法令部份廢止的第25/96/M號法律——核准「分層所有權法律制度」；

14.15 經第10/2003號法律修改的第47/98/M號法令——核准對特定經濟活動發出行政准照之新制度；

13. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, o local, data e hora da realização dos diversos métodos de selecção que revestem a forma de prova, as listas classificativas da prova de conhecimentos e a lista classificativa final são afixados no quadro de anúncios na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, em <http://www.dsscu.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

14.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

14.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

14.4 Regulamento Administrativo n.º 14/2022 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana;

14.5 Diploma Legislativo n.º 1600 — Regulamento Geral da Construção Urbana para a Província de Macau;

14.6 Decreto-Lei n.º 4/80/M — Dá nova redacção à alínea e) do artigo 73.º e ao artigo 101.º do Regulamento Geral da Construção Urbana, aprovado pelo Diploma Legislativo n.º 1600, de 31 de Julho de 1963;

14.7 Decreto-Lei n.º 42/80/M — Dá nova redacção ao artigo 88.º do Regulamento Geral da Construção Urbana, aprovado pelo Diploma Legislativo n.º 1600, de 31 de Julho de 1963;

14.8 Lei n.º 9/83/M — Estabelece normas de supressão de barreiras arquitectónicas;

14.9 Circular n.º 6/DSSOPT/88 — Pormenorização das disposições regulamentares referentes a Cok Chai;

14.10 Decreto-Lei n.º 42/89/M — Cria a obrigatoriedade de áreas destinadas exclusivamente a estacionamento de veículos automóveis em edifícios a construir e bem assim uma contribuição especial a pagar pelos construtores de edifícios em que tenha sido dispensada essa reserva de áreas de estacionamento;

14.11 Portaria n.º 83/96/M — Aprova o regulamento do novo regime da actividade hoteleira e similar;

14.12 Lei n.º 6/99/M — Disciplina da utilização de prédios urbanos;

14.13 Decreto-Lei n.º 39/99/M — Aprova o Código Civil LIVRO III – DIREITO DAS COISAS;

14.14 Lei n.º 25/96/M — Aprova o regime jurídico de propriedade horizontal — Revogado parcialmente pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M;

14.15 Decreto-Lei n.º 47/98/M — Aprova o novo regime do licenciamento administrativo de determinadas actividades económicas, alterado pela Lei n.º 10/2003;

- 14.16 第10/2003號法律——修改訂定《行政條件制度》的十月二十六日第47/98/M號法令；
- 14.17 第16/2003號行政法規——修改飲食及飲料場所發牌程序；
- 14.18 第36/2018號行政法規——修改第16/2003號行政法規《修改飲食及飲料場所發牌程序》；
- 14.19 第01/DSSOPT/2009號行政指引——《有關樓宇高度及地段可建造性之規劃》；
- 14.20 第39/2022號行政法規——核准《樓宇及場地防火安全技術規章》；
- 14.21 第10/2011號法律——經濟房屋法（類型及面積）；
- 14.22 第187/2012號行政長官批示——修改經十一月二十九日第449/99/M號訓令核准，並經第330/2005號行政長官批示修改的《郵箱規章》第六條、第七條、第八條及第九條；
- 14.23 第10/2013號法律——土地法；
- 14.24 第11/2013號法律——文化遺產保護法；
- 14.25 第12/2013號法律——城市規劃法；
- 14.26 第1/2015號法律——都市建築及城市規劃範疇的資格制度；
- 14.27 第1/2017號行政法規——評定紀念物、具建築藝術價值的樓宇和設立一緩衝區；
- 14.28 第14/2017號法律——分層建築物共同部分的管理法律制度；
- 14.29 第8/2021號法律——酒店業場所業務法；
- 14.30 第14/2021號法律——都市建築法律制度；
- 14.31 第38/2022號行政法規——都市建築法律制度施行細則；
- 14.32 第15/2021號法律——樓宇及場地防火安全的法律制度；
- 14.33 第151/2022號行政長官批示——核准與計劃、工程、准照及檢驗等有關的收費表；
- 14.34 第8/2019號法律——都市更新暫住房及置換房法律制度；
- 14.16 Lei n.º 10/2003 — Alteração ao Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, que estabelece o regime de condicionamento administrativo;
- 14.17 Regulamento Administrativo n.º 16/2003 — Altera o procedimento de licenciamento de estabelecimentos de comidas e bebidas;
- 14.18 Regulamento Administrativo n.º 36/2018 — Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 16/2003 — Alterações do procedimento de licenciamento de estabelecimentos de comidas e bebidas;
- 14.19 Circular n.º 01/DSSOPT/2009 — Regulamentação das condições referentes à altura dos edifícios e edificabilidade dos lotes;
- 14.20 Regulamento Administrativo n.º 39/2022 — Regulamento técnico de segurança contra incêndios em edifícios e recintos;
- 14.21 Lei n.º 10/2011 — Lei da habitação económica (Tipologias e áreas);
- 14.22 Despacho do Chefe do Executivo n.º 187/2012 — Altera os artigos 6.º, 7.º, 8.º e 9.º do Regulamento dos Receptáculos Postais, aprovado pela Portaria n.º 499/99/M, de 29 de Novembro, e alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2005;
- 14.23 Lei n.º 10/2013 — Lei de terras;
- 14.24 Lei n.º 11/2013 — Lei de Salvaguarda do Património Cultural;
- 14.25 Lei n.º 12/2013 — Lei do planeamento urbanístico;
- 14.26 Lei n.º 1/2015 — Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;
- 14.27 Regulamento Administrativo n.º 1/2017 — Classificação de monumentos e edifícios de interesse arquitectónico e criação de uma zona de protecção;
- 14.28 Lei n.º 14/2017 — Regime jurídico da administração das partes comuns do condomínio;
- 14.29 Lei n.º 8/2021 — Lei da actividade dos estabelecimentos da indústria hoteleira;
- 14.30 Lei n.º 14/2021 — Regime jurídico da construção urbana;
- 14.31 Regulamento Administrativo n.º 38/2022 — Regulamentação do regime jurídico da construção urbana;
- 14.32 Lei n.º 15/2021 — Regime jurídico da segurança contra incêndios em edifícios e recintos;
- 14.33 Despacho do Chefe do Executivo n.º 151/2022 — Aprova a tabela de taxas relativas a projectos, obras, licenças e vistorias, entre outros;
- 14.34 Lei n.º 8/2019 — Regime jurídico de habitação para alojamento temporário e de habitação para troca no âmbito da renovação urbana;

14.35 需進行環境影響評估的工程項目類別清單；

14.36 建築、擴建工程計劃編製系列指引（建築範疇）；

14.37 建築、擴建工程計劃審批準則及行政程序指引（2010年10月版）；

14.38 固體垃圾堆放系統技術指引（2019.01版本）；

14.39 獨立單位說明書填寫注意事項（2020年6月版）；

14.40 建築學範疇的專業知識；

14.41 撰寫有關建築學範疇的建議書、報告書及專業技術意見書等公文書。

知識考試期間，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人除可使用不具備儲存及編寫程式功能的計算機外，不得使用任何其他電子或通訊設備。

15. 適用法例

本開考受經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：城市建設廳廳長 劉國權

正選委員：准照處處長 區炳堅

首席顧問高級技術員 張燕芳

候補委員：顧問高級技術員 李鴻生

顧問高級技術員 陳曉露

二零二三年五月二十三日於土地工務局

代局長 麥達堯

（是項刊登費用為 \$18,425.00）

14.35 Lista de Tipos de Projectos sujeitos à Avaliação do Impacto Ambiental;

14.36 Conjunto de instruções para elaboração de projectos de obras de construção e de ampliação (área de arquitectura);

14.37 Critérios de Apreciação de Projectos de Obras de Construção e de Ampliação e Instruções de Procedimentos Administrativos (versão de Outubro de 2010);

14.38 Regulamento do Sistema de Deposição dos Resíduos Sólidos (versão 2019.01);

14.39 Notas de observação para o preenchimento da Memória Descritiva das Frações Autónomas (versão de Junho de 2020);

14.40 Conhecimentos profissionais de arquitectura;

14.41 Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos especializados na área de arquitectura.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não é permitido aos candidatos o uso de qualquer outro equipamento electrónico ou de comunicação, excepto calculadores que não tenham funções de armazenar e escrever programas.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Lau Koc Kun, chefe do Departamento de Urbanização.

Vogais efectivos: Ao Peng Kin, chefe da Divisão de Licenciamento; e

Cheung In Fong, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Lei Hung Sang, técnico superior assessor; e

Chan Hio Lou, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 23 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, *Mak Tat Io.*

(Custo desta publicação \$ 18 425,00)

普通的專業或職務能力評估開考通告
(開考編號: 03-TS-2023)

按照二零二三年五月十六日運輸工務司司長批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，土地工務局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）編制內兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任土木工程範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行土木工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》

Aviso do concurso de avaliação de competências
profissionais ou funcionais comum
(Concurso n.º 03-TS-2023)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Maio de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, na área de engenharia civil.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Características do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia civil, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da

附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二三年六月十二日前）具有土木工程範疇或相類學科的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位；並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全；以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款所規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年六月一日至六月十二日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門馬交石炮台馬路33號土地工務局十三樓註冊及人事管理處提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金、信用卡、借記卡、澳門通、MPay、銀聯閃付、銀聯雲閃付、澳門中銀手機銀行、豐付寶、廣發移動支付、國際付、工銀e支付、UePay澳門錢包、支付寶、微信支付、支票或本票的方式支付）。

Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021 e pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de engenharia civil ou afins, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 12 de Junho de 2023) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (1 a 12 de Junho de 2023);

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Divisão de Inscrição e de Gestão de Pessoal da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuada no mesmo momento (formas de pagamento: em numerário, cheque, livrança, com cartão de crédito ou débito, Macau Pass, MPay, UnionPay QuickPass, UnionPay App, BOC Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, Alipay e WeChat Pay).

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>，以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

7.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.4 第7.1點所指的證明文件的副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，或倘要求

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas, a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo fixado no aviso de abertura do concurso, tendo a sua apresentação de ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento *online* da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 7.1 ou os documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve

的第7.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.8 如投考人於報考時所提交的第7.1點及第7.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為3小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

8.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於40人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

8.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為40人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首40個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e no ponto 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

8.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 40, passarão todos à entrevista de selecção.

8.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 40, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 40 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação dos candidatos para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及最後成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下土地工務局通告欄並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及土地工務局網頁<http://www.dsscu.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

14.3 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

14.4 第14/2022號行政法規——《土地工務局的組織及運作》；

14.5 第01/DSSOPT/2009號行政指引——《有關樓宇高度及地段可建造性之規範》；

14.6 第63/85/M號法令——《有關規定購置物品及取得服務之程序》；

14.7 經第5/2021號法律修改及重新公佈的十二月十五日第122/84/M號法令核准的《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

13. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, o local, data e hora da realização dos diversos métodos de selecção que revestem a forma de prova, as listas classificativas da prova de conhecimentos e a lista classificativa final são afixados no quadro de anúncios na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, em <http://www.dsscu.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

14.2 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

14.3 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

14.4 Regulamento Administrativo n.º 14/2022 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana;

14.5 Circular n.º 01/DSSOPT/2009 — Regulamentação das condições referentes à altura dos edifícios e edificabilidade dos lotes;

14.6 Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

14.7 Decreto-Lei n.º 122/84/M — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021;

14.8 第74/99/M號法令——《有關公共工程承攬合同法律制度》；

14.9 第46/96/M號法令——《澳門供排水規章》；

14.10 第6/99/M號法律——《都市房地產的使用規範》

14.11 第10/2013號法律——《土地法》；

14.12 第11/2013號法律——《文化遺產保護法》；

14.13 第14/2017號法律——《分層建築物共同部分的管理法律制度》；

14.14 第1/2015號法律——《都市建築及城市規劃範疇的資格制度》；

14.15 第12/2015號行政法規——《都市建築及城市規劃範疇資格制度的施行細則》；

14.16 第14/2021號法律——《都市建築法律制度》；

14.17 第38/2022號行政法規——《都市建築法律制度施行細則》；

14.18 第15/2021號法律——《樓宇及場地防火安全的法律制度》；

14.19 第39/2022號行政法規——《樓宇及場地防火安全技術規章》；

14.20 土木工程範疇的專業知識；

14.21 撰寫有關土木工程範疇的建議書、報告書及專業技術意見書等公文書。

知識考試期間，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人除可使用不具備儲存及編寫程式功能的計算機外，不得使用任何其他電子或通訊設備。

15. 適用法例

本開考受經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

14.8 Decreto-Lei n.º 74/99/M — Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

14.9 Decreto-Lei n.º 46/96/M — Aprova o Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;

14.10 Lei n.º 6/99/M — Estabelece a disciplina da utilização de prédios urbanos;

14.11 Lei n.º 10/2013 — Lei de terras;

14.12 Lei n.º 11/2013 — Lei de Salvaguarda do Património Cultural;

14.13 Lei n.º 14/2017 — Regime jurídico da administração das partes comuns do condomínio;

14.14 Lei n.º 1/2015 — Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;

14.15 Regulamento Administrativo n.º 12/2015 — Regulamentação do regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;

14.16 Lei n.º 14/2021 — Regime jurídico da construção urbana;

14.17 Regulamento Administrativo n.º 38/2022 — Regulamentação do regime jurídico da construção urbana;

14.18 Lei n.º 15/2021 — Regime jurídico da segurança contra incêndios em edifícios e recintos;

14.19 Regulamento Administrativo n.º 39/2022 — Regulamento técnico de segurança contra incêndios em edifícios e recintos;

14.20 Conhecimentos profissionais de engenharia civil;

14.21 Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos especializados na área de engenharia civil.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não é permitido aos candidatos o uso de qualquer outro equipamento electrónico ou de comunicação, excepto calculadores que não tenham funções de armazenar e escrever programas.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. 典試委員會的組成

主席：監察處處長 李建豐

正選委員：顧問高級技術員 司徒振銳

一等高級技術員 黃健威

候補委員：首席顧問高級技術員 彭志銘

顧問高級技術員 冼洪輝

二零二三年五月二十三日於土地工務局

代局長 麥達堯

(是項刊登費用為 \$15,752.00)

17. Composição do júri

Presidente: Lei Kin Fong, chefe da Divisão de Fiscalização.*Vogais efectivos:* Si Tou Chan Ioi, técnico superior assessor; e

Wong Kin Wai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Pang Chi Meng, técnico superior assessor principal; e

Sin Hong Fai, técnico superior assessor.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 23 de Maio de 2023.

O Director dos Serviços, substituto, *Mak Tat Io*.

(Custo desta publicação \$ 15 752,00)

地圖繪製暨地籍局

通告

澳門測量暨地籍學校

地形測量學一般課程

根據經八月二十八日第44/95/M號法令核准並經第2/2010號行政法規修改的《澳門測量暨地籍學校規章》第八條的規定，現作出通告如下：

一、根據刊登於二零二三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第一組的第19/2023號運輸工務司司長批示，地形測量學一般課程將於二零二三年九月四日開課。

二、報讀課程的條件為具備高中畢業學歷及為執行職務所需的體能。

三、報名學員須接受為入讀地形測量學一般課程的考核。

四、地形測量學一般課程的學生無需繳交學費。

五、課程為期一年，並安排在工餘時間上課。

六、報名日期由二零二三年五月三十一日起至六月二十一日止，報名地點為澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號六字樓地圖繪製暨地籍局。

七、報名人士可於辦公時間內，前往地圖繪製暨地籍局索取

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Aviso

Escola de Topografia e Cadastro de Macau
Curso Geral de Topografia

Nos termos do artigo 8.º do Regulamento da Escola de Topografia e Cadastro de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 44/95/M, de 28 de Agosto, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2010, avisa-se que:

1. Por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 19/2023, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 19, I Série, de 8 de Maio de 2023, o Curso Geral de Topografia realizar-se-á em 4 de Setembro de 2023.

2. São condições de admissão a habilitação do ensino secundário complementar e a aptidão física para o exercício da profissão.

3. Os matriculados obrigam-se a prestar prova de ingresso ao Curso Geral de Topografia.

4. Os alunos do Curso Geral de Topografia não estão sujeitos ao pagamento de propinas.

5. O Curso decorrerá pelo período de um ano, decorrendo as aulas em horário pós-laboral.

6. A matrícula realiza-se no período entre 31 de Maio e 21 de Junho de 2023, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 6.º andar, Macau.

7. Os interessados poderão, dentro das horas de expediente, dirigir-se à DSCC solicitar os formulários de matrícula, ou obtê-los através da internet, efectuando o download dos formu-

報名表格，或透過網頁 (<http://www.dscg.gov.mo>) 下載，並於填妥後附同以下文件遞交：

- (1) 澳門居民身份證影印本；
- (2) 有關學歷證明文件影印本；
- (3) 近照一張。

遞交上述影印本時請連同正本以作認證，報名查詢電話：
87991637 (葉小姐)。

二零二三年五月十九日於地圖繪製暨地籍局

澳門測量暨地籍學校校長 雅永健

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

lários no endereço: <http://www.dscg.gov.mo>, os quais, depois de preenchidos, deverão ser entregues acompanhados da seguinte documentação:

- 1) Fotocópia de Bilhete de Identidade de Residente de Macau;
- 2) Fotocópia dos documentos comprovativos das respectivas habilitações literárias;
- 3) Uma fotografia recente.

As fotocópias deverão ser apresentadas com os originais para efeitos de autenticação. Informações para matrícula — telefone 87991637 (Sr.^a Yip).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 19 de Maio de 2023.

O Director da Escola, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門跨媒介藝術創作協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年五月十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M3檔案組內，編號為144。

澳門跨媒介藝術創作協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門跨媒介藝術創作協會”，英文名稱為“Macau Cross-Media Art Creative Association”，英文簡稱為“MCACA”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為以促進藝術交流，增進本土創作多元化發展為目的，發展澳門本土跨媒介藝術創作。

第三條

會址

本會會址設於澳門筷子基海灣南街235號威翠花園A座23樓M。

第二章

會員

第四條

會員資格

(一) 凡年滿十八歲，熱愛創作，具有一定藝術能力，經理事會討論後通過，均可成為本會會員。

(二) 會員可自由退會。凡出現下列情況之一的會員，經理事會表決通過，取消其會員資格：

a) 不按時繳納應繳的費用。

b) 嚴重違反本會章程及有關規定，給本會造成嚴重不良影響。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員權利：

a) 會員有選舉權、被選舉權、表決權；

b) 會員有參加本會各類活動的優先權。

(二) 會員義務：

a) 遵守本會章程，執行本會決定，維護本會的合法權益；

b) 按規定繳納會費，完成本會交辦的各項工作，積極宣傳和參加各類會務活動；

c) 會員經取消會籍或退會，其已繳納之各項費用不予退還。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關。會員大會的權限為：

a) 修改章程；

b) 選舉和解任本會各機關之據位人；

c) 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；

d) 審核和通過本會活動計劃和年度預算；

e) 決定其他重大事宜；

f) 解散本會。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書長一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關。理事會的職權為：

a) 執行會員大會決議和管理法人；

b) 討論、通過有關提案、重大決議；

c) 制定內部管理制度；

d) 審定年度工作計劃、工作總結和財務預算、決策。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人及理事若干人。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會每年召開兩次會議。理事長認為必要時，則召開特別理事會會議。理事會須有過半數理事會成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員絕對多數贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關。監事會的權限為：

a) 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；

b) 審查本會帳目和財政收支；

c) 監督理事會的工作，並向會員大會報告；

d) 就其監察活動編制年度報告。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人及監事若干人，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會每年召開會議一次，由監事長召集。監事長認為必要時，則召開特別監事會會議。監事會會議須有過半數監事會成員及監事長出席時，方可進行議決。會議之任何決議，須有出席成員絕對多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投一票。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須會員大會會長及理事會理事長共同簽署。

第四章 經費

第十一條 經費來源

本會經費源於會員會費；捐贈；企業資助；其它合法收入。

第十二條 經費運用

本會經費必須用於本章程規定的會務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

第五章

終止程序及終止後的財產處理

第十三條 終止程序

本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷的，由會員大會提出終止決議。

第十四條 終止後的財產處理

在不影響民法典第153條的規定下，本會終止後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的事業。

第六章 附則

第十五條 附則

本章程的解釋權屬會員大會。

二零二三年五月十八日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜 Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$3,154.00)
(Custo desta publicação \$ 3 154,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際旅遊專業人才發展協會

Associação de Desenvolvimento
de Profissionais Internacionais de
Turismo de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年五月十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M3檔案組內，編號為142。

澳門國際旅遊專業人才發展協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門國際旅遊專業人才發展協會”，葡文名稱為“Associação de Desenvolvimento de Profissionais Internacionais de Turismo de Macau”，英文名稱為“International Tourism Professionals Development Association, Macao”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，其宗旨是通過以下方式為旅遊專業人才發展貢獻力量：

(一) 促進澳門、中國及其他地方，尤其是葡語國家的在職旅遊專業人士與有志成為旅遊專業人士分享相關知識、技能和經驗。

(二) 與本地和國際機構合作，推動旅遊專業人才發展。

(三) 舉辦旅遊及相關專業的活動，傳播關聯信息。

第三條 會址

本會會址設於澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座。經會員大會決議，會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

本會會員分為兩種類別：個人會員及法人會員。任何贊成本會宗旨和認同本會章程的個人或法人，遞交入會申請並經理事會審核通過後，可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權和被選舉權，享有參加本會各項活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳納會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，由所有會員組成，負責修改章程；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作及財務報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會會議每年舉行一次，必須至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集所有會員，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事宜，可召開特別會議。

(四) 第一次召集會員大會會議，必須在有至少半數會員出席時，方可決議事宜，否則會議順延半小時再召開，屆時不論出席人數多少均可進行決議。決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效，但法律或章程另有規定者除外。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(六) 會議也可以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

第八條
理事會

(一) 本會的行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議，管理本會日常運作，理事會每年向會員大會提交工作和財務報告，供審議和批准。

(二) 理事會由至少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議必須在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 經理事會決議，理事長可邀請本地或非本地傑出人士擔任本會顧問或名譽顧問，以推進會務發展。

(五) 會議也可以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

第九條
監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責審查和核實理事會編制的財務報告。

(二) 監事會由至少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每年召開一次，會議必須在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 會議也可以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

第四章
經費

第十條
經費

本會經費來源如下：

- (一) 會員之會費及捐贈。
- (二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產及遺贈。
- (三) 公共或私人實體給予之津貼或資助。
- (四) 其他合法收入及收益。
- (五) 倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二三年五月十八日於第二公證署
二等助理員 陳嘉靜Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$2,602.00)
(Custo desta publicação \$ 2 602,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

港澳深海潛水及海上運動協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年五月十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M3檔案組內，編號為145。

港澳深海潛水及海上運動協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“港澳深海潛水及海上運動協會”，中文簡稱為“港澳深潛”，英文名稱為“Hong Kong and Macau Association of Deep-Sea Diving and Aquatic Sport”（以下簡稱本會）。

第二條

會址及辦事處

本會會址設於澳門水坑尾街水井斜巷1號2樓E座，可根據需要設立辦事處。經會員大會決議，本會會址可遷至澳門任何地方。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨是推廣海上運動、培養會員對海上運動的興趣與愛好，提供接觸奇妙的海洋的機會、體驗深海大洋的氣勢；廣泛團結各體育及青年團體，鼓勵及引導青年積極參與健康海底及海上運動；加強同大灣區、內地及國際潛水組織的聯繫和團結，發展同世界各國潛水愛好者的聯繫和友誼；基於教學的原則

設計出一套完整的教學系統，使海洋運動在本澳興盛起來。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡為潛水及海上運動愛好者及贊成本會宗旨及認同本會章程者，填妥入會申請表並經理事會核准即可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。各組織機關之據位人任期均為三年，可連選連任。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責修改會章，選舉組織機關之據位人及決定各會務工作。

(二) 會員大會設會長一名，副會長一名，秘書一名。

(三) 會員大會每年最少召開一次，由理事會召集，需提前八日以掛號信或簽收之方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。除法律或章程另有規定者外，決議須經出席會員之絕對多數票的同意方為有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八條

理事會

理事會是本會之行政管理機關，負責草擬並執行每年活動計劃和預算案；訂

定會費金額及繳費方式；訂定暫時停止會員資格。理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名、理事若干名。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作。副理事長有責任參加理事會之會議，以協助理事長，或理事長缺席時，在其職權範圍內，代處理工作。理事協助理事長工作。理事會決議須獲出席成員之絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

監事會是本會之監察機關，負責審查本會之賬目，監督預算案之執行；審閱每年之財政報告及賬目，並編制年度報告。監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名及監事若干名。

第四章 經費

第十條 經費

本會的經費來源於會員會費及接受任何對本會的贊助及捐贈。

第五章 附則

第十一條 附則

本章程未列明之事宜依本澳現行法律規範。

第十二條 會徽

本會採用以下會徽：



二零二三年五月十八日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜 Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$2,366.00)
(Custo desta publicação \$ 2 366,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門南海大瀝同鄉聯誼會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年五月十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2023/ASS/M3檔案組內，編號為146。

澳門南海大瀝同鄉聯誼會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門南海大瀝同鄉聯誼會”。

第二條

會址

本會會址設於澳門氹仔美副將馬路創福豪庭第1座10樓G。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

- (1) 提升本會會員熱愛祖國、熱愛澳門的情懷；
- (2) 推動會員對有利於澳門文化、藝術及心身發展；
- (3) 促進會員對社會各階層的關心和互助精神。

第二章

會員

第四條

會員資格

任何積極支持和參加對本澳有利的社會活動人士均可申請成為會員。

第五條

會員的權利

會員的權利如下：

- (1) 有選舉權及被選舉權；
- (2) 參加會員大會及表決；

(3) 按照本會的章程，請求召開會員大會；

(4) 參與本會的一切活動及享有本會提供的各項福利。

第六條

會員的義務

會員的義務如下：

- (1) 貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽；
- (2) 遵守本會章程及各項決議；
- (3) 按時繳交會費；
- (4) 積極參加本會的各項活動。

第三章

組織機關

第七條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條

會員大會

(1) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；審查和批准理事會工作報告及解散本會。

(2) 會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，每屆任期三年，可連選連任。除首屆外，候任會長須曾任本會理事、監事或以上職務。

(3) 任何決議取決於出席會員之絕對多數票，但修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(4) 會員大會每年召開一次，並須於最少八天前以掛號信或簽收方式召集各會員，召集書上須列明開會日期、時間、地點及議程。

(5) 會員大會需至少半數會員出席才可進行決議，若出席人數不足半數，則於超過原定開會時間半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多少均得議決事宜。

第九條

理事會

理事會為本會之行政管理機關，負責執行會員大會的決策和日常具體事務。理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，期滿但工作良好，可以再選連任。

第十條
監事會

監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作、財政、活動及編制年度報告等。監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長一名，監事若干名。每屆任期為三年，期滿但工作良好，可以再選連任。

第四章
經費

第十一條
經費

本會經費源於會員會費及各界人士的贊助資金。

二零二三年五月十八日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜 Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$2,024.00)

(Custo desta publicação \$ 2 024,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門新青年康樂體育促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二三年五月十六日起，存放於本署之“2023年社團及財團儲存文件檔案”第1/2023/ASS檔案組第22號，有關係文內容載於附件。

澳門新青年康樂體育促進會

章程

第一章

總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門新青年康樂體育促進會”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為全力推動大眾，尤其是青少年，善用餘暇，積極參與有益身心的康樂及體育活動。

第三條
會址

本會會址設於澳門福安街寶麗花園第四座1樓A。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條
會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機關

第六條
機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條
理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章
附則

第十條
經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件由理事長和副理事長共同簽署。

第十二條
會徽



二零二三年五月十六日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,116.00)

(Custo desta publicação \$ 2 116,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação Mundial de Amizade
Juventude Yongchun de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação, que por título de constituição da associação autenticado em 18 de Maio de 2023, arquivado neste cartório no maço de documentos de constituição de associações e de instituição de fundações número 1/2023 sob o documento número 1, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo.

**世界永春青年（澳門）聯誼會
章程**

**第一章
總則**

第一條——本會中文名稱為：“世界永春青年（澳門）聯誼會”。葡文名稱為：“Associação Mundial de Amizade Juventude Yongchun de Macau”；英文名稱為：“World Yongchun Youth (Macau) Friendship Association”。英文縮寫：WYYMFA。地址：澳門慕拉士前地26號南澳花園地下X鋪。

第二條——本會的宗旨為：以“愛國、愛鄉、團結、發展”為指導思想，廣泛聯絡世界各地的永春青年，弘揚中華優秀傳統文化，增進鄉誼，擴大交往，加強合作，共謀發展。

**第二章
任務**

第三條——本會的任務主要是：根據青年的特點、成長規律和發展的需要，為海內外永春青年經常性的聯絡交往搭建平臺；為海內外永春籍青年的成長、成才和事業發展服務；組織海內外永春籍青年回鄉尋根謁祖、參觀訪問、投資興業，加深對家鄉的瞭解及感情，並為家鄉的建設和發展服務；組織會員參加中外經貿、科技、文化交流活動，促進各國各地區會員間開展人才、資金、項目合作；開展適合青年特點與要求的、具有中華文化色彩的文化、娛樂、體育等活動；交流青年社團活動經驗，努力促進青年積極參與華僑華人社團的活動；開展其他符合本會宗旨的活動。

**第三章
會員**

第四條——本會會員分為團體會員和個人會員。

海內外永春籍社團的青年組織或以永春青年為主的團體，遵守所住國（地）的法律法規，擁護並遵守本會《章程》，經向本會申請，獲得批准後可成為本會團體會員。

海內外永春籍優秀青年，以及與永春淵源較深的優秀青年，願意遵守本會《章程》，經本人申請，獲本會批准後，可成為本會個人會員。

本會會員年齡一般不超過50歲。

各團體會員必須將全體成員名單報理事會備案，並以此作為其成員參與會務活動的依據。

第五條——會員享有下列權利：

- (一) 在本會內有選舉權和被選舉權；
- (二) 對本會工作提出建議、批評和進行監督的權利；
- (三) 享受本會提供的各項服務。

第六條——會員履行下列義務：

- (一) 遵守本會《章程》，維護本會合法權益和良好形象；
- (二) 積極參加本會組織的各類活動；
- (三) 按規定交納會費。

第七條——會員入會自願，退會自由，退會者應書面通知本會，完成有關手續後方能退會。

第八條——會員如有違反本《章程》的行為，經本會會長辦公會議決定，予以除名。

**第四章
組織機構**

第九條——本會的最高權力機構是會員代表大會。

1) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事會負責召開；在必要的情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出之要求，亦得召開特別會議。

2) 會員大會主席團設會長一名、副會長若干名，任期各為三年，連選得連任。

3) 會員大會由會長負責主持；若會長不能視事時，由副會長代任。

4) 本會開展會務活動的執行機構為理事會；會務活動的監督機構為監事會。

5) 會員大會召集須以掛號信的形式提前至少8天寄往會員的住所或透過由會

員簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

第十條——會員代表大會的職權是：審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；討論和決定本會的活動方針；修改本會的《章程》；審議和批准本會設立的榮譽職務和名譽職務；選舉產生會長；理、監事成員及秘書機構。

第十一條——出席會員代表大會的代表，由上一屆會長辦公會議提出方案，由會員大會決議有關方面確定產生。

第十二條——本會設會長1名、副會長若干名，理事會理事長1名、副理事長若干名、理事若干名；監事會監事長1名、副監事長若干名、監事若干名，秘書長1名、副秘書長若干名，兩者均為單數成員組成，其中一人為主席，均由會員代表大會選舉產生，每屆任期三年。第一屆正副會長；理、監事機構和秘書機構人選由籌委會協商並徵求有關方面意見確定，之後每屆正副會長、理監事機構和秘書機構人選由上一屆會長辦公會議協商產生，提交會員代表大會表決通過。會長、監事長最多可連任一屆。

第十三條——會長在任期內每年召集一次會長辦公會議。辦公會議成員包括會長、副會長，正、副監事長和正、副秘書長。會議內容主要包括：審議理事會和監事會的工作，對上一年度的會務工作進行檢查、總結，對下一年度的會務工作進行計劃、安排；研究發展會員和協商人事安排；研究理事會、監事會及會員提出的其他重要事項。

第十四條——理事會的職權為：根據會員代表大會制定的方針，執行會員代表大會、會長辦公會之決議，主持本會會務，定期提交工作（會務）報告，並接受監事會對其工作之監督。

第十五條——監事會的職權為：依據本《章程》調查各職員或會員之違反《章程》行為並報會長辦公會議執行處分；稽核理事會之財政收支，負責檢查帳目，核對單據；檢查本會會務的進行情況；研究或提出改善會務的意見。

第十六條——本會設秘書處。秘書長領導秘書處的工作，受會長委託處理本會的日常事務，負責會員代表大會和會長辦公會議的組織，協調本會的各項事務，組織開展各項工作。

**第五章
經費**

第十七條——本會活動經費的主要來源：一、會員繳納的費用；二、接受來自會員、團體會員和各方的資助和捐贈；三、

具體活動籌辦單位的籌款；四、其他合法收入。

第六章 附則

第十八條——修改本會章程之決議權屬於會員大會；修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票方可通過。

第十九條——本會解散權屬於會員大會；解散本會之決議須獲全體會員四分之三贊同票方可通過。

第二十條——根據實際需要，可在會員比較集中的國家或地區，設立分會或辦事處。

第二十一條——本《章程》之解釋權歸本會員代表大會。

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Maio de 2023. — O Notário, Nuno Simões.

(是項刊登費用為 \$2,861.00)
(Custo desta publicação \$ 2 861,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“澳門東西融合觀察研究所”

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二三年五月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第45條第二款f)項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO 2檔案組內，編號為5/2023。

澳門東西融合觀察研究所 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門東西融合觀察研究所”，葡文名稱為“*Instituto de Observação do Leste e Oeste Fusão de Macau*”，英文名稱為“*Macao East and West Fusion Observation Institute*”。

第二條 性質及宗旨

一、本會為非牟利團體，其存續不設期限。

二、本會宗旨為：

(一)以擁護『一國兩制』方針和澳門基本法為宗旨，立足「一中心（世界旅遊休閒中心）、一平台（中國與葡語國家經貿合作服務平台）、一基地（以中華文化為主流、多元文化共存的交流合作基地）」的發展定位，致力促進澳門經濟適度多元化發展，智庫在『諮詢建言、理論創新、成果轉化、項目對接、產業孵化』等方面開展相關研究，就推動澳門與大陸及海外城市的協同發展、優勢互補，為澳門融入國家發展大局提供智力支撐；

(二)作為服務於澳門的智庫機構，組織國際化的研究團隊，以開放創新的理念、前瞻的思維視野、豐富的數據信念、先進的方法工具，集合專家智慧、科研平台，圍繞區域重點產業發展創新的科技戰略與創新決策需求，開展高水平、建設性、諮詢化、智囊型專業化戰略研究，建設特色新型高端智庫；

(三)充分調動會員和合作夥伴的資源、匯聚專家學者及業界權威，開展前瞻性研究、舉辦高水平論壇、會議和活動，打造科技、教育、文化、制度領域的協同創新平台，為實施澳門特區政府確立的經濟、文化發展戰略和產業發展項目出謀劃策。

第三條 會址

本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座，在有需要時，可遷往本澳其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員負有遵守會章和各機關作出之決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；由本會會員大會選出會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告以及法律賦予的其他權限。

二、會員大會設會長一名，副會長及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、會員大會由理事會召集，特別會員大會由理事會、監事會或不少於五分之一之會員提議召開。

五、會員大會須至少半數會員出席方可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時進行，屆時不論出席人數多少，均為有效會議。

六、會員大會之決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

七、會員大會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行會員大會時，會議進行的方式及條件由會員大會決定該等標準。

第八條 理事會

一、本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議每半年召開一次，由理事長召集及主持。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。在贊成票與反對票相同的情況下，理事長有權投決定性之一票。

四、理事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行會員大會時，會議進行的方式及條件由理事會決定該等標準。

第九條 監事會

一、本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會會議每半年召開一次，由監事長召集及主持。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。在贊成票與反對票相同的情況下，監事長有權投決定性之一票。

四、監事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。以視像會議方式或其他類似方式進行會員大會時，會議進行的方式及條件由監事會決定該等標準。

第四章 社團之約束力

第十條 社團之約束力

在一般日常運作中，一般書信往來文件及行政文件，以及所有入稟政府部門及公共行政機構之書信和文件，只需取得會長、理事長或副理事長其中任何一位的簽署即為有效；其餘所有文件必須由會長、理事長或副理事長任意兩位聯署方為有效。

第五章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十二條 適用法規

本章程未訂明事項或與法律規範衝突之處均適用澳門法律解決。

第十三條 會徽

本會會徽如下：



澳門東西融合觀察研究所
MACAO EAST AND WEST FUSION OBSERVATION INSTITUTE

二零二三年五月二十二日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊Chau Seng Chon

(是項刊登費用為 \$3,299.00)
(Custo desta publicação \$ 3 299,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門西鳳文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團於二零二三年五月二十二日簽署設立，其設立文件和章程已存檔於本私人公證署4/2023-A號“社團及財團存檔文件檔案組”編號5，有關章程文本內容載於附件。

澳門西鳳文化協會

章程

第一條 名稱

本會中文名為“澳門西鳳文化協會”，葡文名為“Associação de Cultura Xifeng de Macau”，英文名為“Macao Xifeng Culture Association”。

第二條 會址

1. 本會會址設在澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心12樓1204室。

2. 經理事會同意，會址可以遷移至其他地方。

第三條 宗旨

本會之宗旨為：

1. 以酒會友，團結各地的西鳳愛好者，推動有利社會公益的聯誼活動；
2. 品味西鳳，弘揚中國傳統酒文化；
3. 開展有利於社會和諧統一、及提升生活情趣的活動。

第四條 存續期

本會為永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第五條 會員之權利與義務

1. 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的人士，經理事會建議，並由會長與副會長同意通過邀請入會。填寫入會表格，同時繳納相應入會費方可取得會員資格；

2. 會員有維護本會聲譽的義務，亦有退出本會的權利；

3. 會員的其他權利、義務，由內部規章規範，相關規章由理事會建議，經會長與理事會同意批准後生效。

第六條 組織架構

本會之組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成；

2. 會員大會設會長一名、副會長若干名，其成員總數必須為單數，每屆之任期為三年，可連選連任；

3. 會長負責主持會議，如會長出缺或因故不能執行職務，則由副會長接替；

4. 會員大會閉會期間，主席團行使最高權力。會長為本會會務最高負責人，對外代表本會。副會長之職責在於協助會長或會長因事缺席時代替會長之職務。

第八條 會員大會權限

1. 制定和修改本會章程及內部規章；
2. 選舉和罷免本會各機關成員之職務；
3. 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；
4. 通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定；
5. 通過邀請傑出人士擔任永遠榮譽/名譽會長、榮譽/名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務；
6. 開除會籍之問題上具最高決策權；
7. 行使法律或本章程所規定的其他權限。

第九條 會員大會會議

1. 會員大會分為平常會員大會和特別會員大會；

(一) 平常會員大會每年召開一次，召開會員大會須至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程通知；

(二) 特別會員大會得由理事會、監事會或不少於三分之一會員請求召開，但必須以書面說明召開大會之目的及欲討論之事項。

2. 會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若當時出席的會員不足，須將會期押後半小時，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席會員的人數多少均視為有效；

3. 會員大會的一般決議，以超過出席者之半數之贊同票通過；

4. 罷免應屆機關成員之職務，須由出席大會會員三分之二的大多數贊同票通過。

第十條 理事會

1. 理事會為本會執行機構，成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

2. 理事會中設理事長一名，副理事長若干名，並設理事若干名，秘書長一名，

副秘書長若干名，每屆任期三年，可連選連任。

第十一條 理事會之職責

1. 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

2. 執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；

3. 按會務之發展及需要，設立各項專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關負責人；

4. 如有需要，可設常務副理事長、常務理事或其他職位，具體情況由理事會決定；

5. 每年向會員大會提交會務報告帳目和監事會之意見書；

6. 草擬各項內部規章及規劃，並提交會員大會審議通過；

7. 審批會員入會及退會申請；

8. 制定會費；

9. 議決會員之紀律處分。

第十二條 監事會

1. 監事會為本會監察機構，成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

2. 監事會中設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

第十三條 監事會之職責

1. 監事會負責監督本會之運作及理事會之工作；

2. 對本會財產及帳目進行監察及對理事會之報告提供意見；

3. 監事會成員得列席理事會會議，但無決議投票權；

4. 監事會不可以本會名義對外發言；

5. 行使法律或本會章程所賦予的其他職責。

第十四條 經費來源

本會經費來自入會費、會費、各種資助、捐贈及其他收益。

第十五條 章程的解釋

1. 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會確認；

2. 本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會按有關程序通過後進行修改。

第十六條 議決所需的法定人數

如要修改章程，須獲出席會員大會的會員四分之三贊同票通過；如要解散本會，須獲全體會員四分之三贊同票通過，方為有效。

第十七條 補充法律

本章程未規範之事宜，依澳門特別行政區現行《民法典》辦理。

二零二三年五月二十二日於澳門

私人公證員 鄭玉球

(是項刊登費用為 \$3,391.00)

(Custo desta publicação \$ 3 391,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“澳門湖北社團總會”

Certifico, para efeitos de publicação, que a “澳門湖北社團總會” foi constituída por documento particular datado de 23 de Maio de 2023, com os estatutos em anexo.

澳門湖北社團總會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門湖北社團總會”；葡文名稱為“Associação Geral das Associações de Hubei de Macau”；英文名稱為“General Association of Hubei Associations in Macau”。

本會之兩個會徽分別為：



第二條——本會會址設於澳門慕拉士大馬路218號澳門日報大廈15樓A。

第三條——本會為非牟利組織，宗旨為組織及團結愛國愛澳的澳門及湖北省有關聯的各界人士及社團，擁護一國兩制和澳人治澳的中央既定政策和澳門基本法，支持澳門特別行政區政府依法施政，支持和促進教育、體育、文化、醫療、衛生等社會公益事業；推動澳門及湖北省之間的經濟、文化、教育、科技及公益事業的交流與合作，為兩地及祖國的持續繁榮發展作出貢獻。

第四條——本會的存續期為無限期。

第二章 會員

第五條——本會會員包括團體會員和個人會員兩種，其入會資格如下：

一. 團體會員

凡經在澳門註冊之其宗旨與湖北省有關之組織，願意遵守本會會章者，均得申請入會為團體會員。

二. 個人會員

年齡在十八歲以上，願意遵守本會會章者，並符合以下任一條件者，均得申請入會為個人會員：

- A. 籍貫湖北且居於澳門並持有有效澳門居民身份證之任何人士；
- B. 在湖北省居住、就學或者經商之任何人士；
- C. 於經濟、文化、宗教或者其他方面與湖北省有關係或有其他聯繫之任何人士；
- D. 關心或是有捐助湖北省社會之任何人士；或
- E. 理事會認為合格的任何其他人士，不論其種族及宗教信仰如何。

有意申請入會人士，須有本會的其中一名會員推薦，理事會通過並繳納入會會費，方可成為本會會員。

第六條——本會會員享有下列權利：

- 一. 選舉權及被選舉權；
- 二. 對會務有批評及建議之權；
- 三. 享受本會所辦各種福利、文教、康樂事業之權。

第七條——本會會員有下列義務：

- 一. 遵守會章及履行本會各項決議；
- 二. 積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；
- 三. 維護本會聲譽及權益；
- 四. 會員有繳納會費的義務，積欠會費超過一年，經催收仍不繳納者，作自動退會論。

第八條——會員如有違反本會章程，作出任何有損本會名譽或利益者，經理事會決議，予以警告或停權處分；其危害團體情節重大者，經理事會決議並獲三分之二以上的理事同意，由理事長簽署確認，可飭令其退會。

第三章 組織及職權

第九條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

第十條——一. 會員大會為本會最高決策權力機構，具有：

- A. 制定和修改會章，選舉及任免本會架構成員；
- B. 審議會務報告及財政報告；
- C. 決定本會性質及會務方針的權力。

二. 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次，最少提前八日透過掛號信或簽收之方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；決議時須經半數以上出席會員的贊同票方為有效；

三. 會員大會設會長一名，秘書長一人，副會長若干名，每屆任期三年，可連選連任；

四. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

五. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——一. 理事會是本會的執行機構，負責管理本會日常事務，其權限為：

- A. 確保本會的管理及運作；
- B. 訂定各項內部規章及規則；
- C. 執行會員大會的決議及開展本會的會務及各項活動；審批會員入會及退會申請；
- D. 制訂會員之會費；議決會員之紀律處分及開除會籍；以本會名義開設銀行帳戶及管理帳務；在法院內外代表本會。

二. 會議在有過半數理事會成員出席時方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效；

三. 理事會由三名或以上單數成員組成，每屆任期三年，可連選連任，設理事長一名、副理事長及理事若干名；理事會可按需要設立秘書處、若干部門和委員會。若任何理事在任期內退出理事會，則由會員大會進行補選，任期為該理事剩餘的期限；

四. 理事會對外全權代表本會；理事長對內領導及協調本會各項工作；副理事長協助理事長落實各項工作；理事則分工執行各項工作。

第十二條——一. 監事會是本會的監察機構，負責監察會章和內部規章之執行、監察理事會之日常運作，編制會務報告及財務報告，並向會員大會匯報；

二. 監事會由三名或以上單數成員組成，每屆任期三年，可連選連任，設監事長一名、副監事長以及監事若干名。若任何監事在任期內退出監事會，則由會員大會進行補選，任期為該監事剩餘的期限。

第十三條——一. 理事會可按會務需要，邀請若干名社會人士擔任顧問；

二. 經理事會提名，半數或以上之由會長、副會長、理事長、副理事長、監事長及副監事長組成的小組通過，本會可聘請相關人士擔任名譽會長、名譽顧問、榮譽會長、榮譽顧問、其它名譽或榮譽職銜，以推進會務發展。

第四章 附則

第十四條——一. 本會之收入源於會費；

二. 本會得接受各機構或個人等不附帶任何條件的贊助。

第十五條——本章程解釋權屬會員大會；本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 23 de Maio de 2023. – O Notário, *António Ribeiro Baguinho*.

(是項刊登費用為 \$2,966.00)
(Custo desta publicação \$ 2 966,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

龍青體育會

Clube Desportivo Long Cheng

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二三年五月十八日存檔於本署2023/ASS/M3檔案組內，編號為143號。該修改章程文本如下：

第一條——本會中文名稱為“龍青體育會”，葡文名稱為“Clube Desportivo

Long Cheng”，會址設於澳門沙梨頭銀針圍30號地下。本會宗旨為在會員當中發展龍舟和其他運動。

二零二三年五月十八日於第二公證署

二等助理員 陳嘉靜 Chan Ka Cheng

(是項刊登費用為 \$447.00)
(Custo desta publicação \$ 447,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

仙宮悟智會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零二三年五月十六日起，

存放於本署之“2023年社團及財團儲存文件檔案”第1/2023/ASS檔案組第23號，有關條文內容載於附件。

仙宮悟智會
修改社團章程

修改有關社團章程內第三條，其修改內容如下：

第三條

會址

本會會址設於澳門涌河新街金海山花園第十三座3樓A座。

章程其餘條文不變。

二零二三年五月十六日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$552.00)
(Custo desta publicação \$ 552,00)

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司

試算表於二零二二年十二月三十一日

(更正)

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	17,772,444.00	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	53,684,319.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	32,103,131.00	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	218,054,200.00	-
在本澳信用機構之拆放	-	-
在外地信用機構之通知及定期存款	48,183,600.00	-
股票、債券及股權	130,000,000.00	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	154,463,130.00
- 外幣	-	72,045,388.00
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	51,042,313.00
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	324,944.00	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	139,888.00	-
內部及調整帳	40,298,728.00	-
各項風險備用金	-	3,260,557.00
股本	-	400,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	26,577,012.00
歷年營業結果	-	-129,824,474.00
總支出	95,091,511.00	-
總收入	-	58,088,839.00
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款(借方)	2,500,000.00	-
信用狀(借方)	-	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	2,500,000.00
信用狀	-	-
其他備查賬	264,852,179.00	264,852,179.00
總額	903,004,944.00	903,004,944.00

行長

王瀾

財務主管

葉嘉榮

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

光大證券投資服務(香港)有限公司—澳門分行

2022年12月31日財務狀況表

(根據七月五日第三二/九三/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

	2022 澳門元	2021 澳門元
非流動資產		
租金押金	275,203.13	275,203.13
	<u>275,203.13</u>	<u>275,203.13</u>
流動資產		
經營應收賬	5,033,001.92	13,378,071.52
現金及現金等價物		
其他存款	1,006,264.65	966,338.98
監管存款	3,000,000.00	3,000,000.00
	<u>9,039,266.57</u>	<u>17,344,410.50</u>
流動負債		
經營應付帳	8,369,619.45	5,473,405.59
其他應付帳	810,964.15	985,806.45
應付稅項	325,480.00	317,204.00
	<u>9,506,063.60</u>	<u>6,776,416.04</u>
流動(負債)/資產淨值	<u>(466,797.03)</u>	<u>10,567,994.46</u>
總資產減去流動(負債)/資產	<u><u>(191,593.90)</u></u>	<u><u>10,843,197.59</u></u>
總公司帳戶	<u><u>(191,593.90)</u></u>	<u><u>10,843,197.59</u></u>

光大證券投資服務(香港)有限公司—澳門分行

綜合收益表 由2022年1月1日至2022年12月31日

(根據七月五日第三二/九三/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

	2022 澳門元	2021 澳門元
營業收益	15,229,987.67	15,720,470.03
其他收入	39,926.05	38,428.97
總收入	<u>15,269,913.72</u>	<u>15,758,899.00</u>
經紀及佣金費用	(5,131,040.91)	(5,307,840.24)
管理費	(5,562,000.00)	(5,642,340.00)
其他營業費用	(1,506,935.74)	(1,565,349.10)
稅前利潤	<u>3,069,937.07</u>	<u>3,243,369.66</u>
稅項	(325,482.07)	(75,275.05)
本年度利潤	<u><u>2,744,455.00</u></u>	<u><u>3,168,094.61</u></u>

澳門分行主管
歐陽彩珍分行部 代理主管
江紹田

業務報告之概要

業績

截至2022年12月31日為止，光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分行，錄得營運收入為15,269,913澳門元，稅後盈利為2,744,454澳門元。

業務回顧

回顧2022年，港股走勢波動。去年初恒指反覆上升見高位25,050點，較2021年收盤升大約1,653點。惟由於第五波疫情爆發，香港政府收緊防疫措施，限制食肆及娛樂場所人流等，引發市場憂慮香港經濟表現，恒指由高位跌至18,235點，一個月內跌逾6,800點。另一方面，內房債務問題惡化及內地實施封控措施，亦觸發投資者憂慮內地經濟表現，故分行不能獨善其身，經紀佣金收入較2021年減少3.1%；營運開支則減少0.5%，令稅後盈利減少13.4%。儘管分行收入較去年表現稍遜，但其業務及盈利結構有所改變，財富管理業務急速增長，較2021全年提升1.7倍，反映分行重視及積極發展財富管理業務之策略，深獲客戶積極回應及支持。

業務發展

展望2023年，隨著疫情過去，防控措施逐步放寬，人員往來令致消費市場出現明顯復甦，料多個相關行業受惠。

公司以旗下品牌「光大財富」將繼續在澳門為客戶提供全方位的財富管理服務，同時提升風險管理的素質，令品牌在業內地位持續攀升。

我們將繼續招聘金融界人才，積極培訓本地大學畢業生成為合資格的專業客戶經理，為澳門及大灣區金融業的長遠發展作出貢獻。

作為光大財富成員之一，澳門分行定當在有效控制風險的前提下，繼續發揮金融業務優勢，實現高質量發展，秉承集團把客戶利益放在首位的承諾，為澳門及大灣區廣大投資者提供優質的金融服務。

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所 管理層 （前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）

後附載光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所（前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要損益表。光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所（前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）簡要財務報表來源於光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所（前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月三十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所（前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照七月五日第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所（前稱“新鴻基投資服務有限公司（澳門分所）”）截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二三年三月三十一日，於澳門

Everbright Securities Investment Services (HK) Limited – Sucursal de Macau**Demonstração da Posição Financeira em 31 de Dezembro de 2022**

(Nos termos do anúncio no artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

	2022 Patacas	2021 Patacas
Activos não correntes		
Renda e caução	275.203,13	275.203,13
	<u>275.203,13</u>	<u>275.203,13</u>
Activos correntes		
Dívidas operacionais a receber	5.033.001,92	13.378.071,52
Caixa e equivalentes de caixa		
Outros depósitos	1.006.264,65	966.338,98
Depósitos de fiscalização	3.000.000,00	3.000.000,00
	<u>9.039.266,57</u>	<u>17.344.410,50</u>
Passivos correntes		
Dívidas operacionais a pagar	8.369.619,45	5.473.405,59
Outras dívidas a pagar	810.964,15	985.806,45
Impostos a pagar	325.480,00	317.204,00
	<u>9.506.063,60</u>	<u>6.776.416,04</u>
(Passivos) Correntes / Valor líquido dos activos	<u>(466.797,03)</u>	<u>10.567.994,46</u>
Activos totais menos (passivos) correntes / activos	<u>(191.593,90)</u>	<u>10.843.197,59</u>
Conta da sede	<u>(191.593,90)</u>	<u>10.843.197,59</u>

Everbright Securities Investment Services (HK) Limited – Sucursal de Macau**Demonstração de Resultados Consolidados para o Exercício de 1 de Janeiro de 2022 a 31 de Dezembro de 2022**

(Nos termos do anúncio no artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

	2022 Patacas	2021 Patacas
Proveitos do exercício	15.229.987,67	15.720.470,03
Outros rendimentos	39.926,05	38.428,97
Rendimentos totais	<u>15.269.913,72</u>	<u>15.758.899,00</u>
Despesas de corretagem e comissão	(5.131.040,91)	(5.307.840,24)
Despesas de gestão	(5.562.000,00)	(5.642.340,00)
Outras despesas do exercício	<u>(1.506.935,74)</u>	<u>(1.565.349,10)</u>
Lucro antes de imposto	3.069.937,07	3.243.369,66
Impostos	(325.482,07)	(75.275,05)
Lucros do corrente ano	<u>2.744.455,00</u>	<u>3.168.094,61</u>

Directora da Sucursal de Macau
Ao Ieong Choi Chan

Departamento de Sucursal Director Substituto
Kong Siu Tin

Síntese do Relatório de Actividades

Resultados Financeiros

Até 31 de Dezembro de 2022, a *Everbright Securities Investment Services (HK) Limited* — Sucursal de Macau registou um rendimento operacional total de MOP \$15.269.913, com um lucro de MOP \$2.744.454 após os impostos.

Retrospectiva das actividades

Em 2022, a bolsa de valores de Hong Kong registou flutuações. No início do ano passado, o índice Hang Seng subiu repetidamente, tendo atingido o valor mais alto de 25.050 pontos, quando comparado com o fecho registado em 2021, com um aumento de cerca de 1.653 pontos. Mas, devido à quinta vaga da pandemia, o Governo de Hong Kong apertou as medidas de prevenção contra a pandemia, restringindo o fluxo de pessoas nos estabelecimentos de comidas e diversões, facto que gerou preocupações no mercado em virtude do desempenho da economia de Hong Kong, o índice Hang Seng caiu do nível mais alto para 18.235 pontos, com uma queda superior a 6.800 pontos num mês. Por outro lado, o agravamento da questão de dívida imobiliária e a aplicação das medidas de bloqueio e controlo no Interior da China, também provocaram preocupação dos investidores com o desempenho da economia do Interior da China. Por este motivo, a Sucursal também foi afectada, os rendimentos da comissão de corretagem diminuíram 3,1% em relação a 2021, as despesas operacionais diminuíram 0,5%, resultando numa queda de 13,4% nos lucros após os impostos. Embora os rendimentos da Sucursal tenham sido ligeiramente inferiores em relação ao ano passado, a estrutura de actividades e de lucros alterou-se, as actividades de gestão de fortunas registaram um rápido crescimento, um aumento de 1,7 vezes em relação ao ano total de 2021, refletindo que, a Sucursal tem desenvolvido, com seriedade e empenho, as estratégias das actividades de gestão de fortunas e tem recebido apoio e resposta positiva dos clientes.

Desenvolvimento das actividades

Perspectivando o ano de 2023, com o fim da pandemia e o relaxamento das medidas de prevenção e controlo da pandemia, a circulação de pessoas vai originar significativamente a recuperação do mercado de consumo, prevendo-se que vários sectores relacionados serão beneficiados.

A marca comercial “*EBSI Wealth*” da empresa, vai continuar, em Macau, a prestar serviço integrado de gestão de fortunas aos clientes e, ao mesmo tempo, elevar a qualidade da gestão de risco, com o intuito de elevar continuamente o posicionamento da marca no sector.

A Sucursal vai continuar a recrutar talentos da área financeira e a empenhar-se na formação de consultores financeiros profissionais qualificados com graduados universitários locais, de forma a contribuir para o desenvolvimento a longo prazo do sector financeiro de Macau e da Grande Baía.

Como membro da “*EBSI Wealth*”, a Sucursal de Macau, no pressuposto de um controlo eficiente do risco, vai continuar a desenvolver as vantagens dos negócios financeiros, concretizar o desenvolvimento de alta qualidade, assumir o compromisso de dar prioridade aos interesses dos clientes, para prestar serviços financeiros de qualidade aos diferentes investidores de Macau e da Grande Baía.

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

A gerência do *Everbright Securities Investment Services (HK) Limited* — Sucursal de Macau

(anteriormente conhecido como “*Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)*”)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração dos resultados resumida, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da *Everbright Securities Investment Services (HK) Limited* — Sucursal de Macau (anteriormente conhecido como “*Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)*”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da *Everbright Securities Investment Services (HK) Limited* — Sucursal de Macau (anteriormente conhecido como “*Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau)*”).

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da *Everbright Securities Investment Services (HK) Limited* — Sucursal de Macau (anteriormente conhecido como “*Sun Hung Kai Investment Services Limited*”)

(Sucursal de Macau)”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

CHAN Wai (*Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão*)

Ernst & Young – Auditores

31 de Março de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$13,238.00)

(Custo desta publicação \$ 13 238,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
Bank of Communications Co., Ltd. - Sucursal de Macau

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零二二年十二月三十一日
Balço anual Em 31 de Dezembro de 2022

ACTIVO 資產	31 DE DEZEMBRO DE 2022	31 DE DEZEMBRO DE 2021
	2022年12月31日 MOP 澳門元	2021年12月31日 MOP 澳門元
Caixa e fundos de curto prazo 現金及短期資金	4,757,977,941	11,452,838,321
Depósitos junto da Autoridade Monetária de Macau 存放於澳門金融管理局之存款	1,261,489,058	1,157,163,134
Depósitos junto de instituições financeiras interbancárias e outras com prazo de vencimento igual ou superior a um mês 存放於同業及其他金融機構於一個月或以上到期之存款	11,033,014,807	10,398,896,680
Investimentos financeiros ao justo valor cuja alteração é contada na demonstração de resultados correntes 以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融投資	397,433,091	168,083,727
Investimentos em instrumentos de dívida mensurados ao custo amortizado 以攤餘成本計量的債務工具投資	7,551,677,326	-
Investimentos financeiros ao justo valor cuja alteração é contada em outros rendimentos integrais 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融投資	42,859,383,978	-
Crédito a clientes 客戶貸款	59,303,252,879	78,833,873,546
Títulos de investimento 投資證券	-	37,274,167,199
Prédios, fábricas e equipamentos 物業、廠房及設備	25,688,464	19,439,082
Activos por impostos diferidos 遞延稅項資產	105,273,352	-
Outros activos 其他資產	40,959,835	76,466,726
Em total 總額	127,336,150,731	139,380,928,415

PASSIVO 負債	31 DE DEZEMBRO DE 2022 2022年12月31日 MOP 澳門元	31 DE DEZEMBRO DE 2021 2021年12月31日 MOP 澳門元
Depósitos e adiantamentos a instituições interbancárias e outras instituições financeiras 同業及其他金融機構存放和拆入	50,781,694,111	71,116,451,283
Passivos financeiros ao justo valor cuja alteração é contada na demonstração de resultados correntes 以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債	76,203,585	229,641,209
Depósitos de clientes 客戶存款	45,569,422,107	39,671,354,082
Certificados de depósito emitidos 已發行存款證	24,905,110,259	22,605,603,564
Obrigações emitidas 發行債券	1,199,560,498	1,198,850,025
Outros passivos 其他負債	258,892,710	318,725,587
Passivos por impostos diferidos 遞延稅項負債	-	3,732,694
Imposto sobre o rendimento a pagar 應交所得稅	144,306,222	96,355,470
Em total 總額	122,935,189,492	135,240,713,914
Total do activo líquido 淨資產總額	4,400,961,239	4,140,214,501

Reservas de capital 資本儲備	31 DE DEZEMBRO DE 2022 2022年12月31日 MOP 澳門元	31 DE DEZEMBRO DE 2021 2021年12月31日 MOP 澳門元
Fundos distribuídos pela sede 總行分派資金	480,085,710	480,085,710
Reservas geral para supervisão 一般監管儲備	502,964,009	-
Reservas específica para supervisão 特定監管儲備	-	-
Outras reservas 其他儲備	(701,432,214)	29,173,595
Lucros acumulados 累計溢利	4,119,343,734	3,630,955,196
Total das reservas de capital 資本儲備總額	4,400,961,239	4,140,214,501

交通銀行股份有限公司澳門分行
Bank of Communications Co., Ltd. - Sucursal de Macau

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

二零二二年損益表
Contas de demonstração de resultados de 2022

	ANO 2022 2022年 MOP 澳門元	ANO 2021 2021年 MOP 澳門元
Receitas de juros 利息收入	3,802,630,717	2,472,256,746
Despesas com juros 利息支出	(2,757,825,221)	(1,413,316,880)
Juros líquidos 利息淨收入	1,044,805,496	1,058,939,866
Receitas de emolumentos e comissões 手續費及佣金收入	178,284,507	237,850,314
Despesas de emolumentos e comissões 手續費及佣金支出	(11,934,582)	(13,890,906)
Líquido de emolumentos e comissões 手續費及佣金淨收入	166,349,925	223,959,408
Outras despesas operacionais líquidas 淨其他營業支出	(38,689,666)	(84,773,493)
Rendimento líquido de exploração 淨經營收入	1,172,465,755	1,198,125,781
Despesas de exploração 營業支出	(157,517,040)	(140,163,816)
Perdas por imparidade do crédito 信用減值損失	(188,567,645)	(250,941,169)
Resultados antes de impostos 稅前利潤	826,381,070	807,020,796
Imposto sobre o rendimento 所得稅	(144,741,900)	(95,902,101)
Resultado líquido anual 本年淨利潤	681,639,170	711,118,695

	ANO 2022 2022年 MOP 澳門元	ANO 2021 2021年 MOP 澳門元
Resultado líquido anual 本年淨利潤	681,639,170	711,118,695
Outros rendimentos integrais 其他綜合收益		
Itens que podem ser reclassificados posteriormente para os lucros ou prejuízos: 後續可能重新分類至損益的項目：		
Investimentos financeiros ao justo valor cuja alteração é contada em outros rendimentos integrais 以公允價值計量且變動計入其他全面收益的債務工具投資		
Quantias imputadas ao capital próprio 計入權益的金額	(914,052,179)	
Quantias transferidas para os lucros ou prejuízos do período 當期轉入損益的金額	184,179,379	
Parte efectiva dos lucros ou prejuízos de cobertura de fluxos de caixa 現金流量套期損益的有效部分		
Quantia imputada ao capital próprio 計入權益的金額	-	
Quantias transferidas para os lucros ou prejuízos do período 當期轉入損益的金額	(733,009)	
Outros prejuízos/lucros integrais do ano 本年其他綜合虧損/收益	(730,605,809)	
(Prejuízos)/lucros integrais annual 本年綜合(虧損)/收益	(48,966,639)	711,118,695

行長

A Presidente da Sucursal

黃斌

Huang Bin

財務部總經理

O Chefe da Contabilidade

丁向東

Ding Xiangdong

澳門，二零二三年五月十九日

Macau, 19 de Maio de 2023

業務報告概要

二零二二年，面對疫情反復等多重不利影響，交通銀行澳門分行堅持以服務實體、價值創造為目標引領，以改革創新為根本動力，持續推進業務轉型，提升風險管理水準，在澳門社會各界大力支持下，全行員工共同努力，穩中求進，業務運營安全有序，資產規模穩步發展，年內無新增不良和逾期貸款，科技賦能持續強化，數字化轉型加速推進。年末各項資產規模達到1,273億澳門元，不良貸款比率遠低於行業平均值，實現稅後利潤6.82億澳門元。

本行秉承“融入澳門，服務澳門”的宗旨，踐行“拼搏進取、責任立業、創新超越”的企業精神，將“服務集團客戶、加強內外聯動、積極拓展澳門企業、突出財富管理特色”作為分行的業務發展定位，努力與本地大型企業集團及中小微客戶建立長期合作關係，大力支持澳門經濟社會發展；借助澳門區位優勢，加快拓展境內外聯動及同業市場業務；突出財富管理特色，為本地客戶提供優質金融服務；牢固樹立“合規經營，穩健發展”的經營理念，嚴守合規底線，管控資產品質。

在推進業務發展的同時，本行不斷加強與澳門各界的聯繫，積極參與各項社會公益活動，履行企業社會責任，捐款捐物支持疫情防控，為受疫情影響的客戶提供多項便利措施，齊心抗疫、共克時艱。

二零二三年，本行將繼續堅持高質量、可持續發展，不斷提升服務質效，回饋社會各界厚愛，積極配合特區政府依法施政，推進現代金融業發展，支持橫琴粵澳深度合作區建設，助力澳門融入國家發展大局，努力為澳門經濟多元發展和社會繁榮穩定作出更大的貢獻。

交通銀行股份有限公司，澳門分行

行長
黃斌

二零二三年五月十九日

RESUMO DO RELATÓRIO DO EXERCÍCIO

Em 2022, enfrentando os múltiplos efeitos adversos, como a continuidade da pandemia, a Sucursal aderiu aos objetivos de servir as entidades e criação de valor. Assumindo a reforma e a inovação como força motriz fundamental, continuando a promover a transformação do negócio e reforçando o nível de controlo de risco, as operações comerciais decorreram de forma segura e ordenada e a escala de ativos desenvolveu-se de forma constante, não houve novos empréstimos inadimplentes e vencidos durante o ano, o reforço tecnológico continuou a ser fortalecido e a transformação digital foi acelerada, com o esforço conjunto dos seus trabalhadores e o apoio de vários sectores da RAEM. No final de 2022 o total dos activos foi de MOP127.300.000.000,00. O índice de empréstimos malparados está abaixo da média do sector e o lucro após impostos foi de MOP 682.000.000,00.

Com o objectivo de “integrar em Macau e servir Macau” e prosseguindo um espírito empresarial de “empenho e empreendedorismo, responsabilidade e consolidação, inovação e superação”, a Sucursal ajustou o desenvolvimento do seu negócio para “prestar um bom serviço a todos os Clientes do grupo do banco, fortalecer as transacções internas e externas, apoiar activamente as empresas de Macau e proporcionar uma excelente gestão de património”, empenhou-se em estabelecer relações de cooperação a longo prazo com grupos empresariais locais de grande dimensão e micro, pequenas e médias empresas, em apoiar vigorosamente o desenvolvimento sócio-económico de Macau, acelerar a expansão das interacções transfronteiriças e dos negócios interbancários através da localização regional privilegiada de Macau, realçar as suas qualidades na gestão de patrimónios, proporcionar aos Clientes locais serviços financeiros de qualidade e reforçar a sua metodologia de gestão, adoptando a máxima “Gestão Adequada e Crescimento Saudável”, tendo cumprido escrupulosamente os requisitos legais e gerindo meticulosamente os seus activos.

Paralelamente à actividade bancária, a Sucursal de Macau tem procurado reforçar os seus vínculos com a comunidade local, participando activamente em eventos de caridade, comprometendo-se com as suas responsabilidades sociais, fazendo doações em dinheiro e materiais para ajudar à prevenção e controlo da pandemia e oferecendo diversas medidas adequadas para os clientes afetados pela pandemia.

Em 2023, o Bank of Communications Co., Ltd., Sucursal de Macau vai continuar a expandir os seus negócios apostando na qualidade e desenvolvimento sustentável. Em agradecimento ao apoio da comunidade local e em cumprimento das políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para promover modelos modernos de sistemas financeiros, apoiar a construção da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin e a integração de Macau no desenvolvimento nacional, de modo a contribuir para o desenvolvimento, a diversificação e a prosperidade económicas de Macau.

Bank of Communications Co., Ltd., Sucursal de Macau

A Presidente da Sucursal

Huang Bin

19 de Maio de 2023

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致交通銀行股份有限公司澳門分行管理層**

(於中國成立的商業銀行有限公司之分行)

交通銀行股份有限公司澳門分行簡要財務報表包括2022年12月31日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表及其他全面收益表。交通銀行股份有限公司澳門分行簡要財務報表來源於交通銀行股份有限公司澳門分行截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2023年5月19日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(2023年5月19日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對交通銀行股份有限公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於交通銀行股份有限公司澳門分行截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

楊麗娟 – 執業會計師

畢馬威會計師事務所

澳門蘇亞利斯博士大馬路320號

澳門財富中心12樓B、C座

2023年5月19日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a gerência do

Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na China)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração dos resultados resumida e a demonstração do outro rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 19 de Maio de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (19 de Maio de 2023) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os gerência pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Decreto-Lei n.º 32/93/M.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Decreto-Lei n.º 32/93/M.

Jeong Lai Kun,

Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

Macau, 19 de Maio de 2023

(是項刊登費用為 \$13,787.00)

(Custo desta publicação \$ 13 787,00)

大豐銀行股份有限公司
BANCO TAI FUNG, S.A.

簡要財務狀況表
Demonstração resumida da posição financeira

澳門元千元
Em milhares de MOP

		31 de Dezembro de 2022 二〇二二年十二月 三十一日	31 de Dezembro de 2021 二〇二一年十二月 三十一日	1 de Janeiro de 2021 二〇二一年一月 一日
			Reexpresso 重述	Reexpresso 重述
資產	Activos			
現金及存放同業	Caixa e depósitos em bancos	5,297,750	4,236,131	15,073,740
存放於澳門金融管理局	Depósitos na AMCM	2,195,638	2,504,012	2,338,891
拆放銀行同業及其他金融機構	Aplicações em bancos e outras instituições financeiras	22,785,113	18,333,051	13,825,960
金融投資	Investimentos financeiros	50,437,368	58,730,336	47,793,049
貸款及其他賬項	Adiantamentos e outras contas a receber	131,533,649	125,520,552	116,139,507
衍生金融工具	Instrumentos financeiros derivados	32,307	55,525	92
投資附屬公司	Investimentos em subsidiárias	11,000	11,000	11,000
投資聯營公司	Investimentos em associadas	396,446	358,866	325,255
不動產、廠場和設備	Ativos fixos tangíveis	4,130,845	4,199,766	4,028,002
投資性房地產	Propriedades de investimento	22,703	23,310	23,916
其他資產	Outros activos	837,394	1,720,087	2,336,485
資產總額	Total dos activos	217,680,213	215,692,636	201,895,897
負債	Passivos			
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Depósitos e saldos de bancos e de outras instituições financeiras	44,973,561	31,131,972	30,165,711
客戶存款	Depósitos de clientes	140,156,850	152,050,080	145,020,487
發行存款證	Certificados de depósito emitidos	4,094,054	5,348,772	627,787
衍生金融工具	Instrumentos financeiros derivados	11,498	25,289	52,008
其他負債	Outros passivos	792,379	1,752,351	1,966,271
當年度稅項負債	Passivos por impostos correntes	105,509	306,926	263,359
遞延稅項負債	Passivos por impostos diferidos	60,025	125,362	206,071
後償負債	Passivos subordinados	1,998,200	1,998,200	1,998,200
負債總額	Total dos passivos	192,192,076	192,738,952	180,299,894
所有者權益	Capitais próprios			
股本	Capital social	1,500,000	1,500,000	1,500,000
股本溢價	Prémios de emissão	4,700,000	4,700,000	4,700,000
其他權益工具	Outros instrumentos de capital próprio	2,729,500	-	-
一般監管儲備金	Reserva regulamentar geral	162,183	-	-
特定監管儲備金	Reserva regulamentar específica	667,914	-	-
其他儲備金	Outras reservas	4,662,574	3,688,925	4,195,262
保留盈餘	Lucros retidos	11,065,966	13,064,759	11,200,741
權益總額	Total dos capitais próprios	25,488,137	22,953,684	21,596,003
負債及所有者權益總額	Total dos passivos e capitais próprios	217,680,213	215,692,636	201,895,897

簡要損益表
Demonstração resumida dos resultados

澳門元千元
Em milhares de MOP

		2022	2021
		二〇二二年	二〇二一年
			Reexpresso
			重述
利息收入	Receitas de juros	6,125,039	4,480,559
利息支出	Despesas com juros	(2,819,630)	(1,931,043)
淨利息收入	Receitas líquidas de juros	3,305,409	2,549,516
服務費及佣金收入	Receitas de taxas e comissões	290,850	718,073
服務費及佣金支出	Despesas de taxas e comissões	(43,143)	(41,110)
淨服務費及佣金收入	Receitas líquidas de taxas e comissões	247,707	676,963
淨買賣及其他投資收入	Ganhos líquidos em operações de negociação e outras receitas de investimento	78,136	1,184,025
其他經營收入	Outras receitas operacionais	243,133	10,326
經營收入	Receita da operação	3,874,385	4,420,830
金融資產減值淨支取	Perdas ou ganhos com imparidades em activos financeiros	(909,590)	(722,456)
淨經營收入	Receita líquida operacional	2,964,795	3,698,374
經營支出	Despesas operacionais	(944,115)	(991,320)
經營溢利	Resultado operacional	2,020,680	2,707,054
處置不動產、廠場和設備淨(損失)/收益	(Perdas)/ganhos na alienação de ativos fixos tangíveis	(6)	1
應佔聯營公司之稅後溢利	Participação nos resultados após impostos de associadas	60,916	64,453
除稅前溢利	Resultados antes de impostos	2,081,590	2,771,508
所得稅費用	Imposto sobre o rendimento	(260,047)	(337,566)
本年度溢利	Resultado líquido do exercício	1,821,543	2,433,942

簡要全面收益表
Demonstração resumida do rendimento integral

澳門元千元
Em milhares de MOP

		2022 二〇二二年	2021 二〇二一年
年度溢利	Resultado líquido do exercício	1,821,543	2,433,942
其後不可重新分類至損益表內的項目：	Itens que não serão reclassificados posteriormente para a demonstração dos resultados:		
重估銀行行址	Reavaliação das instalações do banco	48,588	124,487
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權工具	Instrumentos de capital próprio mensurados ao justo valor através de outro rendimento integral	(296,030)	不適用/ Não aplicável
		(247,442)	124,487
其後可重新分類至損益表內的項目：	Itens que serão reclassificados posteriormente para a demonstração dos resultados:		
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益之債權工具	Instrumentos de dívida mensurados ao justo valor através de outro rendimento integral	(761,025)	不適用/ Não aplicável
金融投資之未實現虧損	Perdas não realizadas em investimentos financeiros	不適用/ Não aplicável	(597,050)
		(761,025)	(597,050)
貨幣換算差額	Diferenças em conversões cambiais	(146,554)	39,358
年度除稅後之全面收益	Outro rendimento integral do exercício, após impostos	(1,155,021)	(433,205)
年度全面收益總額	Total do rendimento integral do exercício	666,522	2,000,737

編製基礎

簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編制。

Base de preparação

As demonstrações financeiras resumidas são preparadas de acordo com o Artigo 75º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

行長
O Presidente

周鵬
Zhou Peng

會計主管
O Chefe da Contabilidade

陳鐘偉
Chan Chung Wai Terence

本銀行出資超越有關機構資本5%之名單：

大豐投資發展有限公司	100%
德記置業有限公司	100%
聯豐亨保險有限公司	38%
聯豐亨人壽保險股份有限公司	29%

Lista das empresas em cuja capital social o nosso Banco tem uma participação superior a 5%:

Companhia de Investimento Predial Triumph, Limitada	100%
Sociedade de Fomento Predial Tak Kei Lda.	100%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	38%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang-Vida, S.A.	29%

董事會報告書

董事會全寅謹將本行截至二〇二二年十二月三十一日止之年度報告書及已審核之賬項呈覽。

業務報告之概要

二〇二二年，全球通脹加劇，金融市場出現大幅震盪。內地經濟需求不足，房地產投資低位運行；澳門受疫情影響，經歷了回歸以來最艱難的時期。面對複雜多變的外部環境，大豐銀行堅持“穩中求穩，以穩促進，行穩致遠”的工作方針，穩住了業務發展的基本盤，信用評級為BBB+，展望維持穩定。截至二〇二二年末，本行總資產2,177億元（澳門元，下同）；撥備前稅前利潤為29.9億元；以稅後盈利計算，平均股東資金回報率為7.52%，平均資產回報率為0.84%，資本充足率為14.81%。總體做到了“防住疫情，穩住經營，保住市場地位”的目標。

回顧二〇二二年，大豐銀行完成了新一期三年戰略發展規劃制訂，積極推進“一體兩翼”戰略發展格局。一年來，我們搶抓項目機遇，實現逆境下貸款業務的增長。推進內地分行發展，促進跨境金融服務，粵港澳大灣區業務迎來新機遇。一年來，我們推出“抗疫援助計劃III”，進一步給予中小企業抗疫貸款支援。一年來，我們智能化服務提速，持續提升客戶服務效率。一年來，我們堅守風險合規底線，全面風險管理能力持續提升，穩健發展基礎進一步夯實。

二〇二二年是大豐銀行成立八十周年。在跨越兩個世紀的進程中，大豐銀行一直是澳門金融業奮鬥前進的倡導者與參與者。這一年，大豐銀行更喜獲澳門特區政府頒授“2022年度銀蓮花榮譽勳章”。榮譽滿載著特區政府及社會各界的肯定和愛護。

展望二〇二三年，主要經濟體貨幣政策放慢收緊步伐，有助減輕中國貨幣政策面臨的外部制約，中國經濟將呈現回升向好態勢。澳門也逐漸進入了旅遊復甦期，關鍵經濟指標持續改善。二〇二三年，我們將以“穩”為前提，以“一體”為基礎，以“兩翼”為動力，迎難而上，搶抓機遇，提速發展，爭創佳績，深入挖掘橫琴粵澳深度合作區開發和粵港澳大灣區建設新機遇，努力打造新發展引擎。

站在新起點，大豐銀行將踔厲奮發、篤行不怠，努力創造更大的社會價值，回饋全體股東、廣大客戶和社會各界給予我們的信任與支持。

業績及分配

	澳門元
稅前溢利-----	2,081,589,754.36
所得稅-----	260,047,253.20
稅後溢利-----	1,821,542,501.16
歷年保留盈餘-----	9,244,423,796.18
可供分配金額-----	11,065,966,297.34

董事會建議分配如下：

擬派股息（普通股）-----	364,308,500.23
擬派股息（優先股）-----	324,750,000.00
擬派利息（額外資本補充工具）-----	163,770,000.00
保留盈餘-----	10,213,137,797.11
	11,065,966,297.34

主要股東

根據本行股東登記冊紀錄，截至二〇二二年十二月三十一日，持有本行普通股股本百分之十或以上的股東如下：

中國銀行股份有限公司

何賢家族

主要機關

股東大會主席團：

主席：何厚榮（二〇二二年三月三十日離任）

何敬麟（二〇二二年三月三十日委任）

副主席：中國銀行股份有限公司

秘書：蘇珏華

董事會：

董事長：何厚鏗（二〇二二年三月三十日離任）

何浩生（二〇二二年三月三十日改任）

副董事長：李光

常務董事：周鵬

徐繼昌

何厚榮（二〇二二年三月三十日委任）

董事：傅厚澤

葉兆佳

何敬麟

歐陽耀光（二〇二二年三月三十日離任）

何敬民

蔡秋生（二〇二二年十二月二十三日離任）

党鵬君

何敬勛（二〇二二年三月三十日委任）

陳劍平（二〇二二年三月三十日委任）

監事會：

主席：容永恩

委員：何秋平

莫志偉

公司秘書：蘇珏華

董事長

何浩生

澳門，二〇二三年三月二十一日

Relatório do Conselho de Administração

O Conselho de Administração apresenta o relatório e as contas auditadas em 31 de Dezembro de 2022.

Síntese do Relatório de Actividades

Em 2022, registou-se um agravamento da inflação mundial e o mercado financeiro sofreu grandes oscilações. A procura económica no Interior da China foi fraca e o investimento imobiliário situou-se em baixo nível. Devido ao impacto da epidemia fez com que Macau tivesse vivido o período mais difícil desde o retorno à pátria. Perante as complexas e em constante alteração das condições externas, o Banco Tai Fung, S.A. com persistência consolidou a base do desenvolvimento das actividades sob o princípio “procurar a estabilidade na estabilidade, promover com base na estabilidade e manter a estabilidade a longo prazo” e com a classificação de crédito BBB+ atribuída, espera-se que seja mantida. Até finais do ano de 2022, os activos do Banco Tai Fung, S.A. totalizaram 217,7 mil milhões de patacas (adiante designado por MOP), o lucro antes de provisões e de impostos foi de MOP 2,99 mil milhões. Com base no cálculo do lucro após impostos, a rentabilidade média dos capitais próprios (ROE) foi de 7,52%, a rentabilidade média dos activos (ROA) foi de 0,84% e o rácio de adequação dos fundos próprios (CAR) situou-se em 14,81%. De um modo geral, conseguiu-se atingir o objectivo de “prevenir a epidemia, estabilizar a operação e assegurar a posição no mercado”.

Em 2022, o Banco Tai Fung, S.A. concluiu a elaboração da nova edição do plano de desenvolvimento estratégico de três anos, tendo impulsionado com empenho a conjuntura de desenvolvimento estratégico de “Um corpo, duas asas”. Nesse ano, temos procurado e aproveitado as oportunidades de projectos, concretizando o crescimento das actividades de empréstimo no meio de adversidade. Temos impulsionado o desenvolvimento das sucursais no Interior da China, promovido os serviços financeiros transfronteiriços, criando novas oportunidades para as actividades da Grande Baía de Guangdong-HongKong-Macau. Nesse ano, lançámos o “Plano de apoio ao combate à epidemia III”, alargando ainda mais o apoio de empréstimo às pequenas e médias empresas no âmbito do combate à epidemia. Nesse ano, houve um rápido aceleramento do nosso serviço inteligente, tendo elevado de forma contínua a eficácia dos serviços prestados aos clientes. Nesse ano, continuámos a aderir o limite de fundo do risco de conformidade, elevando de forma contínua a capacidade de gestão de riscos gerais, consolidando ainda mais a base de desenvolvimento estável.

Em 2022 assinalou-se o 80.º Aniversário do Banco Tai Fung, S.A.. No processo que atravessa dois séculos, o Banco Tai Fung, S.A., desde sempre, é o fomentador e participante da promoção de actividades financeiras de Macau. Nesse ano, ao Banco Tai Fung, S.A. foi agraciada com a “Medalha de Honra de Lótus de Prata do Ano de 2022” pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Esta honra demonstra o reconhecimento e a amabilidade do Governo da RAEM e dos diversos sectores da sociedade em relação ao Banco Tai Fung, S.A..

Relativamente às perspectivas para 2023, o desaceleramento das restrições das políticas monetárias das principais economias vai contribuir para minimizar as limitações externas nas políticas monetárias da China e a economia da China vai voltar a ter um crescimento positivo. Macau vai, gradualmente, entrar na fase da recuperação de turismo e os principais indicadores da economia serão melhorados sucessivamente. Em 2023, com o pressuposto de “Estabilidade”, na base de “Um corpo” e como a força motriz das “Duas asas”, iremos enfrentar os desafios, agarrar as oportunidades, desenvolver de forma acelerada para obter bons resultados, bem como procurar profundamente novas oportunidades de desenvolvimento da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin e da construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, envidando todos os esforços para criar um novo motor de desenvolvimento.

Encontramos num novo ponto de partida, o Banco Tai Fung, S.A. vai, através do esforço vigoroso e com determinação firme, esforçar-se para criar um valor social mais elevado, retribuindo a todos os accionistas e clientes em geral, e aos diversos sectores da sociedade pela confiança e apoio depositado em nós.

Resultado e Distribuição

	MOP
Lucro de exploração antes do imposto.....	2.081.589.754,36
Dotações para imposto complementar	260.047.253,20
Resultado de exercício.....	1.821.542.501,16
Lucros relativos a exercícios anteriores	9.244.423.796,18
Total disponível	<u>11.065.966.297,34</u>
O Conselho de Administração propôs a seguinte distribuição:	
Para dividendos (acções ordinárias).....	364.308.500,23
Para dividendos (acções preferenciais)	324.750.000,00
Para pagamento de juros (instrumento complementar de capital adicional)	163.770.000,00
A transportar para o próximo ano	10.213.137.797,11
	<u>11.065.966.297,34</u>

Accionistas Qualificados

De acordo com os registos do LIVRO DOS ACCIONISTAS DO BANCO, os accionistas, detentores de participações de valor igual ou superior a 10% do capital de ações ordinárias do Banco, em 31 de Dezembro de 2022 eram os seguintes:

BANCO DA CHINA, LIMITADA

FAMÍLIA DE HO YIN

Titulares dos Órgãos Sociais**MESA DA ASSEMBLEIA GERAL:**

Presidente: Ho Hao Veng (cessação de funções em 30-3-2022)
Ho Kevin King Lun (designado em 30-3-2022)

Vice-Presidente: Banco da China, Limitada

Secretário: So Kwok Wah

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO:

Presidente: Ho Hao Tong (cessação de funções em 30-3-2022)
Ho, Carlos (transição de cargo em 30-3-2022)

Vice-Presidente: Li Guang

Administradores Permanentes: Zhou Peng
Chui Kai Cheong
Ho Hao Veng (designado em 30-3-2022)

Administradores: Fu Hau Chak
Ip Sio Kai
Ho Kevin King Lun
Au Ieong Iu Kong (cessação de funções em 30-3-2022)
Ho King Man Justin
Cai Qiusheng (cessação de funções em 23-12-2022)
Dang Pengjun
Ho, Leonardo (designado em 30-3-2022)
Chan Kim Peng (designado em 30-3-2022)

CONSELHO FISCAL:

Presidente: Iong Weng Ian

Membros: He Qiuping
Mok Chi Wai

SECRETÁRIO DA SOCIEDADE: So Kwok Wah

O Presidente do Conselho de Administração,

HO, CARLOS

Macau, 21 de Março de 2023

監事會意見書

根據法律及大豐銀行股份有限公司組織章程規定，監事會應對銀行之營運及管理進行監察，並就董事會所呈交的報告、年度財務報表及利潤分配建議發表意見。

於二〇二二年期間，監事會履行職責，對銀行進行了必要的監察工作，並審閱了由羅兵咸永道會計師事務所經審計年度賬目後所發表之無保留意見審計師報告。

本會意見認為，銀行之賬目已清楚地顯示銀行於二〇二二年十二月三十一日之真實及公允之財務狀況以及截至該日止年度之營業結果，董事會呈交之報告、年度財務報表及利潤分配建議適合呈報股東大會審批。

監事會主席

容永恩

澳門，二〇二三年三月二十一日

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos da lei e dos Estatutos do Banco Tai Fung, S.A., compete ao Conselho Fiscal supervisionar a actividade operacional e a gestão do Banco e emitir parecer sobre os relatórios, as demonstrações financeiras anuais e a proposta de distribuição de dividendos apresentados pelo Conselho de Administração.

Durante o ano de 2022, o Conselho Fiscal no uso das suas atribuições, efectuou a supervisão necessária ao Banco e examinou o relatório do auditor *Lowe Bingham and Matthews – Pricewaterhouse Coopers* que expressou não ter reservas após a auditoria às contas anuais.

Este Conselho é de parecer que as contas apreciadas demonstram, nitidamente e com rigor, a real e justa situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2022 e o resultado do exercício findo em 31 de Dezembro de 2022, sendo os relatórios, as demonstrações financeiras anuais e a proposta de distribuição de dividendos apresentados pelo Conselho de Administração adequados para serem apreciados e aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

A Presidente do Conselho Fiscal,

Iong Weng Ian

Macau, 21 de Março de 2023

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致大豐銀行股份有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

大豐銀行股份有限公司(以下簡稱「貴銀行」)簡要財務報表包括二〇二二年十二月三十一日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益表、簡要全面收益表以及相關附註。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二〇二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二〇二三年三月二十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(二〇二三年三月二十一日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM 號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二〇二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二〇二三年五月二日

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**AOS ACIONISTAS DO BANCO TAI FUNG, S.A.**

(constituído em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do BANCO TAI FUNG, S.A. (“Banco”), que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração resumida dos resultados e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 21 de março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (21 de março de 2023) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitada a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 2 de maio de 2023.

(是項刊登費用為 \$19,260.00)

(Custo desta publicação \$ 19 260,00)

萬通保險國際有限公司——澳門分行
YF LIFE INSURANCE INTERNATIONAL LTD. – MACAU BRANCH

資產負債表

二零二二年十二月三十一日

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

澳門幣
PATACAS

資產 ACTIVO	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
有形資產			
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
辦公室設備			
Equipamento de escritório	2,280,171		
家具及裝置物			
Móveis e utensílios	3,790,970		
電腦			
Computadores	2,150,775		
(攤折金額)			
(Reintegrações acumuladas)	(4,145,811)	4,076,105	4,076,105
財務資產			
IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
費用及責任免除			
De valores livres			
股票			
Acções	-		
債券			
Obrigações	255,503,879		
保單擔保借款			
Empréstimos sobre apólices	223,869		
其他			
Outras	938,716,204		
有價證券價值變動			
Flutuação de títulos de crédito	(68,127,223)	1,126,316,729	
擔保技術準備金資產-自有的			
Valores afectos às provisões técnicas – próprios			
定期存款			
Depósitos a prazo	882,189,621		
債券			
Obrigações	17,447,389,226		
有價證券價值變動			
Flutuação de títulos de crédito	(443,451,495)	17,886,127,352	19,012,444,081
遞延費用			
CUSTOS PLURIENAIIS			
維修及保養			
Conservação de imobilizações corpóreas	24,478,707		
其他遞延費用			
Outros custos pluriennais	94,540,399		
(攤銷金額)			
(Amortizações acumuladas)	(14,860,245)	104,158,861	104,158,861
分保公司參與賠償準備金			
PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES			
NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務			
De seguro directo	60,026,402		60,026,402
雜項債務人			
DEVEDORES GERAIS			
分保公司(分出)			
Resseguradores	1,530,548,595		
中介人			
Mediadores	2,298,831		
其他			
Outros	410,746,379	1,943,593,805	1,943,593,805
應收保費			
PRÉMIOS EM COBRANÇA			4,836,640
銀行存款			
DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
本地貨幣			
Em moeda local			
活期存款			
Depósitos à ordem	12,234,761		
通知存款			
Depósitos com pré-aviso	14,970,324	27,205,085	
外幣			
Em moeda externa			
活期存款			
Depósitos à ordem	115,447,960		
通知存款			
Depósitos com pré-aviso	93,592,827	209,040,787	236,245,872
現金			
CAIXA			66,300
獨立賬戶資產			
ACTIVOS DA CONTA SEPARADA			562,297,484
	資產總額		
	Total do Activo		21,927,745,550

澳門幣
PATACAS

負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
負債 PASSIVO			
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS			
直接業務 De seguro directo	15,769,185,804	15,769,185,804	
賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務 De seguro directo	70,676,088	70,676,088	15,839,861,892
雜項準備金 PROVISÕES DIVERSAS			54,660,643
雜項債權人 CREDORES GERAIS			
分保公司(分出) Resseguradores		679,787,385	
投保人 Segurados		1,286,633,450	
其他 Outros		83,797,560	2,050,218,395
應付賠償 INDEMNIZAÇÕES A PAGAR			3,190,259
應付佣金 COMISSÕES A PAGAR			190,806,034
獨立賬戶準備金 PROVISÕES DA CONTA SEPARADA			435,236,956
負債總額 Total do Passivo			18,573,974,179
資本及盈餘 SITUAÇÃO LÍQUIDA			
價格變動 FLUTUAÇÃO DE VALORES			
有價証券 De títulos			(296,447,005)
總行 SEDE			
成立基金 Fundo de estabelecimento		15,000,000	
往來帳目 Conta-geral		4,015,037,759	4,030,037,759
歷年損益滾存 RESULTADOS TRANSITADOS			(977,852,664)
損益(除稅前) RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		599,114,875	
稅項準備金 PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		(1,081,594)	
損益(除稅後) RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			598,033,281
資本及盈餘總額 Total da Situação Líquida			3,353,771,371
負債、資本及盈餘總額 Total do Passivo e da Situação Líquida			21,927,745,550

二零二二年度營業表
CONTA DE EXPLORAÇÃO DO EXERCÍCIO DE 2022

澳門幣
PATACAS

借方 DEBITO	人壽及定期金 Vida e rendas	其他 Outros seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS					
直接業務 De seguro directo	2,446,788,855	137,374		2,446,926,229	2,446,926,229
佣金 COMISSÕES					
直接業務 De seguro directo	367,519,120			367,519,120	367,519,120
分保費用 ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO					
直接業務 De seguro directo					
分出保費 Prémios cedidos	1,821,615,953			1,821,615,953	1,821,615,953
賠償 INDEMNIZAÇÕES BRUTAS					
直接業務 De seguro directo					
身故 Morte do segurado	23,394,963			23,394,963	
退保 Resgate de apólices	155,796,379			155,796,379	
年金 Anuidades	1,684,422			1,684,422	
保單持有人分紅 Dividendos a segurados	64,152,066			64,152,066	
到期 Vencimento de apólices	186,786			186,786	
其他 Outros	90,197,936			90,197,936	
準備金 Provisões	41,152,546			41,152,546	376,565,098
一般費用 DESPESAS GERAIS			530,007,035		530,007,035
財務費用 Encargos financeiros			928,251,302		928,251,302
其他費用 Encargos diversos			8,012,054		8,012,054
攤折 / 剝銷 AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO					
固定資產 De imobilizações corpóreas			1,474,484	1,474,484	
遞延費用 De custos plurienais			7,249,200	7,249,200	8,723,684
本年度營業收益 LUCRO DE EXPLORAÇÃO					602,843,234
總額					
Totais					7,090,463,709

澳門幣
PATACAS

貸方 CRÉDITO	人壽及定期金 Vida e rendas	其他 Outros seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
保費 PRÉMIOS BRUTOS					
直接業務 De seguro directo	4,573,767,608	8,578,663		4,582,346,271	4,582,346,271
分保收益 PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO					
直接業務 De seguro directo					
佣金 (包括紅利分配) Comissões (inc. participação nos lucros)	41,855,710			41,855,710	
賠償分擔 Indemnizações	98,649,910			98,649,910	
分保公司參與賠償準備金 Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	42,711,921			42,711,921	
其他 Outros	1,631,165,281			1,631,165,281	1,814,382,822
服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS					
私人退休基金管理費 De gestão dos fundos privados de pensões			3,247,661		3,247,661
其他收益 PROVEITOS INORGÂNICOS					
財務上 Financeiros			639,709,591	639,709,591	
其他 Outros			50,777,364	50,777,364	690,486,955
總額					
Totais					7,090,463,709

二零二二年度損益表
CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2022

澳門幣
PATACAS

		營業淨結果 RESULTADOS LÍQUIDOS			
虧損 PREJUÍZO			收益 LUCRO		
營業帳虧損			營業帳收益	602,843,234	
De exploração			De exploração		
本年度非經常性虧損	3,728,359		本年度非經常性收益		
De resultados extraordinários do exercício			De resultados extraordinários do exercício		
前期虧損		3,728,359	前期收益		602,843,234
Relativo a exercícios anteriores			Relativo a exercícios anteriores		
純利稅準備金		1,081,594			
Provisão p/imposto complementar de rendimentos					
淨收益		598,033,281	淨虧損		-
RESULTADOS LÍQUIDOS (lucro final)			RESULTADOS LÍQUIDOS (prejuízo final)		
總額 Totais		602,843,234	總額 Totais		602,843,234

會計師
Contabilista

梁沛康, FCCA
Leung Pui Hong, FCCA

總裁
Presidente

葉嘉年, CEO
Victor Yip, CEO

二零二二年業務報告撮要

萬通保險國際有限公司（萬通保險）澳門分公司2022年個人壽險及團體保險新造業務保費（年化保費及躉繳保費）逾澳門幣18億元，而總保費收入上升8.5%，至超過澳門幣45億元。於2022年底，專業顧問團隊達954人。

展望2023年，萬通保險將繼續積極回應市場需要，並會全面優化風險及財富管理產品，包括推出旗艦產品「萬通多元終身年金」、「萬通多元教育儲蓄計劃」、「100%活得其賞意外保障計劃」，以及全新的保險方案等。

萬通保險國際有限公司總部設於香港，並在澳門設有分公司。萬通保險為港交所上市公司雲鋒金融集團成員，集團的主要股東包括雲鋒金融控股有限公司¹以及「全美5大互惠壽險公司」²之一的美國萬通人壽保險公司¹。憑藉雄厚實力及穩健可靠的背景，萬通保險承諾為客戶提供專業及科技化的一站式風險及財富管理服務，協助客戶規劃未來，體現「未來在我手」的品牌承諾。

葉嘉年
總裁

2023年4月28日

註：1. 雲鋒金融控股有限公司及美國萬通人壽保險公司間接持有雲鋒金融集團。2. 「全美5大互惠壽險公司」乃按2022年5月23日《FORTUNE 500》公佈的「互惠壽險公司」2021年度收入排名榜計算。

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 萬通保險國際有限公司各董事
關於萬通保險國際有限公司澳門分公司
(香港特別行政區註冊成立的一家保險有限公司之分公司)：

後附載於第1頁至第3頁的萬通保險國際有限公司澳門分公司簡要財務報表包括2022年12月31日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表。萬通保險國際有限公司澳門分公司簡要財務報表來源於萬通保險國際有限公司澳門分公司截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2023年4月28日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（2023年4月28日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對萬通保險國際有限公司澳門分公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照保險業務法律制度（透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令）編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於萬通保險國際有限公司澳門分公司截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照保險業務法律制度（透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令），在所有重大方面與已審計財務報表保持一致。

李婉薇 執業會計師
畢馬威會計師事務所
澳門蘇亞利斯博士大馬路320號
澳門財富中心12樓B、C座
2023年4月28日，澳門

Resumo do Relatório Financeiro de Macau 2022

Em 2022, o prémio anual total e o prémio único de novos negócios, tanto de seguros de grupo como individuais, gerados pela filial de Macau da YF Life Insurance International Ltd. (YF Life) excedeu 1,8 mil milhões de patacas, enquanto a receita do prémio total aumentou 8.5% ultrapassando 4,5 mil milhões de patacas. O número total de consultores na força de trabalho da agência foi de 954 elementos.

Ao entrar em 2023, m resposta às necessidades dos clientes, a YF Life irá continuar a melhorar os seus produtos de gestão de património e de risco, assim como lançar diversos produtos novos, incluindo os programas MY Flexi Lifetime Annuity, MY Flexi Generations Saver, 100% Reward For You Accident Protector e outras soluções novas de seguros.

A YF Life Insurance International Limited pertence à empresa cotada em bolsa Yunfeng Financial Group Limited, cujos principais accionistas incluem a Yunfeng Financial Holdings Limited¹ e a Massachusetts Mutual Life Insurance Company¹, uma das cinco maiores empresas de seguros de vida e mútuas dos EUA (Five Largest US Mutual Life Insurance Companies²). Beneficiando da nossa solidez financeira e fiabilidade robusta, a YF Life está empenhada em ajudar os consumidores a “tomar o futuro nas suas mãos” prestando num único ponto serviços de consultoria profissional e assistida por tecnologia nas áreas de gestão de património e de risco.

Victor Yip
CEO

28 de Abril de 2023

Observações: 1) A Yunfeng Financial Holdings Limited e a Massachusetts Mutual Life Insurance Company têm uma participação de capital indirecta na Yunfeng Financial Group Limited. 2) As cinco maiores empresas de seguros de vida e mútuas dos EUA (Five Largest US Mutual Life Insurance Companies) são classificadas segundo os resultados das receitas anuais de 2021 para seguros: vida, saúde (mútua) e baseia-se na FORTUNE 500 publicada em 23 de Maio de 2022.

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a gerência da YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau Referente a YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau

(Sucursal de uma companhia de seguros de responsabilidade limitada, incorporada na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 1 à página 3, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração dos resultados, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 28 de Abril de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (28 de Abril de 2023) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A gerência pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Regime jurídico da actividade seguradora (Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria,

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Regime jurídico da actividade seguradora (Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020).

Lei lun Mei, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar, B&C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mario Soares

Macau, 28 de Abril de 2023.

(是項刊登費用為 \$13,113.00)
(Custo desta publicação \$ 13 113,00)



郵政儲金局
CAIXA ECONÓMICA POSTAL

澳門郵電 CTT

(根據澳門金融體系法律制度第75條之公佈)
(Publicações ao abrigo do 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro)

資產負債表
Balço Anual

二零二二年十二月三十一日
31 de Dezembro de 2022

澳門元 MOP

	2022	2021 (經重分類) (reclassificado)
資產		
Activos		
現金及在銀行及其他金融機構之結餘及定期存放		
Caixa e Saldos e Colocações de Bancos e de Outras Instituições Financeiras	1,400,446,604	1,449,278,532
澳門金融管理局金融票據		
Bilhetes Monetários da Autoridade Monetária de Macau	78,420,470	80,442,686
權益工具投資		
Investimentos em Instrumentos de Capital Próprio	71,583,045	1,631,018
客戶貸款和墊款		
Empréstimos e Adiantamentos a Clientes	148,981,146	166,537,672
其他資產		
Outros Activos	1,294,678	1,991,496
總資產		
Total dos Activos	1,700,725,943	1,699,881,404
負債		
Passivos		
客戶的往來、定期、儲蓄及其他存款		
Depósitos à Ordem, a Prazo, de Poupança e Outros Depósitos de Clientes	926,105,431	1,012,119,545
其他負債		
Outros Passivos	4,513,457	3,509,881
	930,618,888	1,015,629,426
權益		
Capitais Próprios		
股本		
Capital	546,344,668	531,661,533
一般儲備		
Reserva Geral	135,599,197	132,915,384
法定儲備*		
Reserva Legal*	2,505,944	1,321,143
權益工具投資重估儲備		
Reservas de Reavaliação para Investimentos em Instrumentos de Capital Próprio	69,952,027	-
保留溢利		
Lucro Retido	15,705,219	18,353,918
	770,107,055	684,251,978
負債及權益總額		
Total dos Passivos e Capitais Próprios	1,700,725,943	1,699,881,404

* 於2022年12月31日，法定儲備包括澳門元1,454,307元的一般監管儲備及澳門元1,051,637元的特定監管儲備。儲金局採用澳門財務報告準則編制年度報表和計提/撥回信貸減值準備，有關減值準備可能低於按《第012/2021-A MCM號通告》所規定的最低水平的監管備用金。儲金局會撥出一筆相等於該最低水平監管備用金與減值準備差異的金額作為監管儲備。

* Em 31 de Dezembro de 2022, a reserva legal incluiu a reserva genérica para fins de supervisão, no valor de MOP1.454.307, e a reserva específica para fins de supervisão, no valor de MOP1.051.637. Como a CEP adopta as Normas de Relato Financeiro de Macau (NRFM) para a preparação das suas demonstrações financeiras anuais e das provisões para as perdas por imparidade dos créditos concedidos, estas podiam ser inferiores ao nível mínimo de provisões para riscos gerais calculadas de acordo com o “Aviso n.º 012/2021-AMCM”. A referida reserva representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas por imparidade nos termos das NRFM.

* 於2021年12月31日，法定儲備為澳門元1,321,143元的一般風險備用金。儲金局採用澳門財務報告準則編制年度報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-A MCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。儲金局會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額作為監管儲備。該減撥監管儲備在全面收益表列示為「按照澳門金融管理局規定為客戶貸款和墊款轉出額外減值準備」。

* Em 31 de Dezembro de 2021, a reserva legal foi composta por provisões para riscos gerais no valor de MOP1.321.143. Como a CEP adopta as Normas de Relato Financeiro de Macau (NRFM) para a preparação das suas demonstrações financeiras anuais e das provisões para as perdas por imparidade dos créditos concedidos, estas podiam ser inferiores ao nível mínimo de provisões para riscos gerais calculadas de acordo com o “Aviso n.º 18/93-AMCM”. A referida reserva representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas por imparidade nos termos das NRFM. Este mesmo valor, inscrito na linha “Levantamento de Provisões de Perdas por Imparidade dos Empréstimos e Adiantamentos a Clientes de Acordo com o Aviso da Autoridade Monetária de Macau” do “Outro Rendimento Integral”.

全面收益表
Demonstrações do Rendimento Integral
截至二零二二年十二月三十一日止年度
Até 31 de Dezembro de 2022

澳門元 MOP

	2022	2021
利息收入 Receitas de Juros	39,560,799	44,515,576
利息支出 Despesas de Juros	(6,238,881)	(9,536,265)
淨利息收入 Receita Líquida de Juros	33,321,918	34,979,311
淨服務費及佣金收入 Receitas Líquidas de Taxas e Comissões	3,799,635	3,518,094
其他淨收入 Outras Receitas Líquidas	9,596,780	9,702,614
經營支出 Despesas do Exercício	(30,939,236)	(29,918,189)
未計減值準備前的經營溢利 Lucro do Exercício antes de Ganhos/Perdas por Imparidade	15,779,097	18,281,830
減值準備(計提)/撥回淨額 (Perdas) Ganhos Líquidos por Imparidade	(73,878)	81,703
經營溢利 Lucro do Exercício	15,705,219	18,363,533
稅項 Impostos	-	-
年度溢利 Lucro Anual	15,705,219	18,363,533
按照澳門金融管理局規定為客戶貸款和墊款轉出額外減值準備 Levantamento de Provisões de Perdas por Imparidade dos Empréstimos e Adiantamentos a Clientes de Acordo com os Termos da Autoridade Monetária de Macau	-	(9,615)
年度溢利 (按照澳門金融管理局規定計算) Lucro Anual (Calculado de Acordo com os Termos da Autoridade Monetária de Macau)	15,705,219	18,353,918
其他全面收益 Outro Rendimento Integral		
其後不能重分類至損益的其他全面收益 Outro Rendimento Integral que Posteriormente Não Será Reclássificado como Ganho/Perda		
- 以公允價值變化計入其他全面收益之權益工具投資公允價值變動 - Alteração no Justo Valor de Investimentos em Instrumentos de Capital Próprio Mensurados pelo Justo Valor apresentada em Outro Rendimento Integral	(5,314,596)	不適用 Não aplicável
其他全面收益總額 Total de Outro Rendimento Integral	(5,314,596)	不適用 Não aplicável
年度全面收益總額 Total do Rendimento Integral Anual	10,390,623	18,353,918

行政委員會：劉惠明、葉頌華、譚韻儀、李貝濤

A Comissão Administrativa: Lau Wai Meng, Ip Chong Wa, Tam Van Iu, Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

代會計主任：溫淑貞

A Chefe da Contabilidade, substituta: Wan Sok Chan

二零二二年業務報告之概要

二零二二年客戶存款及應付利息餘額約為九億二千六百萬澳門元，與前一年比較，減少約百分之八。

全年新批出的貸款金額較上一年減少約百分之十六，而年末貸款淨額減去減值準備約為一億四千九百萬澳門元，與前一年比較，減少約百分之十一。

淨利息收入約為三千三百萬澳門元，淨費用及佣金收入約為四百萬澳門元，經營支出則約為三千一百萬澳門元。

二零二二年錄得的年度溢利約一千六百萬澳門元，較二零二一年減少約百分之十四。

SÍNTESE DO RELATÓRIO DE ACTIVIDADES — 2022

Até finais de 2022, o total de depósitos captados e de juros a pagar foi de cerca de 926 milhões de patacas, representando um decréscimo de 8% em relação ao ano anterior.

O montante de novos empréstimos concedidos durante o ano de 2022 traduz um decréscimo de cerca de 16% comparativamente ao ano anterior, e o saldo dos empréstimos no final do ano, líquido de imparidade, era de cerca de 149 milhões de patacas, representando um decréscimo de 11% em relação ao ano anterior.

A margem financeira e os resultados de serviços e de comissões foram, respectivamente, de 33 milhões e de cerca de 4 milhões de patacas, sendo os custos de exploração de cerca de 31 milhões de patacas.

Em 2022, foi registado o lucro anual no valor de cerca de 16 milhões de patacas, traduzindo um decréscimo de cerca de 14% relativamente a 2021.

二零二二年度行政委員會成員

主席	劉惠明
委員	葉頌華
委員	譚韻儀
財政局代表	李貝濤

COMPOSIÇÃO DA COMISSÃO ADMINISTRATIVA DURANTE 2022

Presidente	- Lau Wai Meng
Vogal	- Ip Chong Wa
Vogal	- Tam Van Iu
Representante dos Serviços de Finanças	- Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

財政局代表有關二零二二財政年度的意見

本人行使經九月二十七日第50/99/M號法令核准，並經第10/2010號行政法規修改的《郵電局之財政制度》第二十四條，以及三月三十日第24/85/M號法令核准的《儲金局規章》第七條規定的權限，跟進了郵政儲金局在二零二二財政年度開展的工作。

鑑於對二零二二年十二月三十一日前的會計文件所進行的分析，本人認為：

-----有關二零二二年十二月三十一日的資產負債表及該年度損益表的會計要素明確及清楚；

-----有關二零二二財政年度的賬目顯示出二零二二年十二月三十一日的財政真實情況並具備核准的條件。

二零二三年三月七日於澳門。

財政局代表 李貝濤

**PARECER DO REPRESENTANTE DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
EXERCÍCIO DE 2022**

No exercício das competências previstas no artigo 24.º do Regime Financeiro dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 50/99/M de 27 de Setembro, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2010 e no artigo 7.º do Regulamento da Caixa Económica Postal aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/85/M, de 30 de Março, acompanhei o desenvolvimento da actividade da Caixa Económica Postal ao longo do exercício económico de 2022.

Tendo em atenção a análise efectuada aos documentos contabilísticos reportados a 31 de Dezembro de 2022, sou de parecer e considero que:

- São claros e elucidativos os elementos contabilísticos referentes ao balanço em 31 de Dezembro de 2022 e à demonstração de resultados para este ano;
- As contas relativas ao ano económico de 2022 mostram a real situação financeira em 31 de Dezembro de 2022 e estão em condições de ser aprovadas.

Macau, aos 7 de Março de 2023.

Representante dos Serviços de Finanças, *Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves*.

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致郵政儲金局行政委員會：

後附載的郵政儲金局（「貴局」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的全面收益表。貴局簡要財務報表來源於貴局截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年五月四日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴局已審計財務報表的閱讀。

行政委員會對簡要財務報表的責任

貴局行政委員會委員負責按照七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十五條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴局截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二三年五月四日，於澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para o Conselho de Administração da Caixa Económica Postal

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2022 e a demonstração do rendimento integral de 2022 são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Caixa Económica Postal (“CEP”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 4 de Maio de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da CEP.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O conselho de administração é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com a alínea 1) do artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do Território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da CEP relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com a alínea 1) do artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

CHAN Wai, Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young - Auditores

4 de Maio de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$10,826.00)
(Custo desta publicação \$ 10 826,00)

營業表格式上有錯誤，現重新刊登如下：

安達保險澳門股份有限公司

CHUBB SEGURADORA MACAU, S.A.
BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	Acidentes de trabalho e doenças profissionais	Incluído	Automóvel	Resp. civil afecção material propaganda e publicidade	Resp. civil de embarcações	Resp. civil profissional das agências de viagens	Resp. civil profissional dos advogados	Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	Outros	Comas gerais	Sub-totais	PATACAS Totais
DÉBITO												
PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO*												
- Prémios Não Adquiridos	89.489,00	840.132,00	-	-	-	-	-	56,114,00	1.312.976,00	-	2.298.711,00	2.298.711,00
- De Seguro Directo	-	1.048,00	-	-	-	-	-	-	-	-	1.048,00	2.299.759,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	164.287,00	1.512.912,00	-	-	-	-	-	195.778,00	3.111.276,00	-	4.984.753,00	4.984.753,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- ENCARGOS DE RESEGURO CEDIDO												
- De Seguro Directo	1.538.291,00	30.915.888,00	-	-	-	-	-	5.309.371,00	22.219.103,00	-	59.883.153,00	59.883.153,00
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Redução do Valor Adicional para os Riscos em Curso (R.C.)	-	704.884,00	-	-	-	-	-	-	125.449,00	-	125.449,00	125.449,00
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	96.193,00	-	-	-	-	-	-	4,00	-	96.197,00	96.197,00
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	230.807,00	-	-	-	-	-	-	-	-	230.807,00	230.807,00
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Pagos	770.800,00	-	3.560,00	-	-	-	-	4.222.475,00	1.258.699,00	-	1.489.606,00	1.489.606,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Pagos	-	-	1.196.467,00	-	-	-	-	-	-	-	1.196.467,00	1.196.467,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Pagos	-	35.568,00	-	-	-	-	-	-	-	-	35.568,00	35.568,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Despesas Gerais	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- ENCARGOS FINANCEIROS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- ENCARGOS DIVERSOS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- AMORTIZAÇÃO E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Amortizações Corporais	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Totais:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	87.917.748,00

* Artigo 59º do «Regime jurídico da actividade seguradora»

	Acidentes de trabalho e doenças profissionais	Incluído	Automóvel	Resp. civil afecção material propaganda e publicidade	Resp. civil de embarcações	Resp. civil profissional das agências de viagens	Resp. civil profissional dos advogados	Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	Outros	Comas gerais	Sub-totais	PATACAS Totais
CRÉDITO												
- PRÉMIOS BRUTOS	1.538.291,00	30.915.888,00	195.151,00	-	-	-	-	5.309.371,00	22.219.103,00	-	59.883.153,00	59.883.153,00
- De Resseguro Aceite	-	96.193,00	-	-	-	-	-	-	-	-	96.193,00	96.193,00
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- PROVEITOS DE RESEGURO CEDIDO	358.893,00	4.997.712,00	-	-	-	-	-	836.575,00	5.095.571,00	-	11.288.951,00	11.288.951,00
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	230.807,00	-	-	-	-	-	-	-	-	230.807,00	230.807,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Participação dos Resseguradores nos Prémios Não Adquiridos*	89.489,00	840.132,00	-	-	-	-	-	56,114,00	1.312.976,00	-	2.298.711,00	2.298.711,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Participação dos Resseguradores nos Prémios Não Adquiridos em Curso*	884,00	115.277,00	-	-	-	-	-	9.601,00	-	-	125.882,00	125.882,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Participação dos Resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	748.754,00	-	1.068,00	-	-	-	-	4.066.411,00	5.170.344,00	-	9.886.517,00	9.886.517,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	2.400,00	-	-	-	-	-	-	-	-	2.400,00	2.400,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Participação dos Resseguradores nos Prémios Não Adquiridos	-	1.048,00	-	-	-	-	-	-	-	-	1.048,00	1.048,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Participação dos Resseguradores no Valor Adicional para os Riscos em Curso*	-	-	15.000,00	-	-	-	-	-	-	-	15.000,00	15.000,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Participação dos resseguradores no Valor Adicional para os Riscos em Curso*	-	34.714,00	162.622,00	-	-	-	-	4,00	-	-	197.340,00	197.340,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PRISOS EM CURSO*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Redução dos Prémios Não Adquiridos	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Redução do Valor Adicional para os Riscos em Curso	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PRISOS A PAGAR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PRISOS A PAGAR	-	412.164,00	-	-	-	-	-	-	-	-	412.164,00	412.164,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- PROVEITOS INORGÂNICOS	-	-	589.554,00	-	-	-	-	-	-	-	589.554,00	589.554,00
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- De Seguro Directo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Diversos	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Totais:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.134.661,00	1.134.661,00	1.134.661,00

* Artigo 59º do «Regime jurídico da actividade seguradora»

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門華人銀行股份有限公司

資產負債表

二零二二年十二月三十一日

	2022 澳門元	2021 澳門元
資產		
現金及銀行存款	1,927,864,194.16	2,771,141,552.80
存放於澳門金融管理局的保證金	249,119,540.91	993,780,236.64
存放於銀行的款項	395,843,017.25	421,932,500.00
存放於澳門金融管理局的金融票據	398,528,489.64	-
客戶貸款和墊款	7,995,740,236.91	7,897,686,866.87
應收款項和其他資產	173,358,314.57	128,169,543.06
可供出售投資	-	282,386,978.08
持有至到期投資	-	438,022,650.95
以攤餘成本計量的金融資產	314,950,352.65	-
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	612,531,695.50	-
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	12,798,809.98	-
物業和設備	115,442,960.96	120,474,421.87
投資物業	175,100,000.00	175,100,000.00
資產合計	<u>12,371,277,612.53</u>	<u>13,228,694,750.27</u>
負債		
銀行存款	534,594,000.00	882,680,700.00
客戶存款	10,493,740,484.20	10,810,049,890.15
應付款項和其他負債	111,118,403.33	152,664,178.44
應繳稅項	-	1,118,972.00
已發行債券	180,000,000.00	180,000,000.00
遞延稅項負債	14,222,573.81	20,891,346.04
各項風險備用金	-	7,915,756.19
負債合計	<u>11,333,675,461.34</u>	<u>12,055,320,842.82</u>
所有者權益		
股本	800,000,000.00	800,000,000.00
法定盈餘公積	68,311,107.65	57,572,295.24
其他儲備(備註)	-	75,928,685.00
一般監管儲備	43,189,404.64	-
特定監管儲備	-	-
投資重估儲備	(17,835,917.96)	3,740,674.19
資產重估儲備	37,189,517.30	37,189,517.31
歷年營業結果	88,948,131.81	145,248,673.64
本年營業結果	17,799,907.75	53,694,062.07
所有者權益合計	<u>1,037,602,151.19</u>	<u>1,173,373,907.45</u>
負債及所有者權益合計	<u>12,371,277,612.53</u>	<u>13,228,694,750.27</u>

備註：- 於2021年12月31日「其他儲備」項目內包含一筆按照金融管理局第18/93-AMCM號公告規定而增撥之各項風險備用金，金額為澳門元75,928,685.00元。

損益表
截至二零二二年十二月三十一日止年度

	2022年 澳門元	2021年 澳門元
利息收入	415,870,658.40	338,589,136.47
利息費用	<u>(212,183,787.76)</u>	<u>(189,884,728.69)</u>
利息收入淨額	<u>203,686,870.64</u>	<u>148,704,407.78</u>
手續費及佣金收入	8,051,138.99	28,607,274.88
手續費及佣金費用	<u>(7,037,738.25)</u>	<u>(6,040,161.45)</u>
手續費及佣金收入淨額	<u>1,013,400.74</u>	<u>22,567,113.43</u>
其他營業收入淨額	10,405,067.25	5,895,165.62
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產 的公允價值變動	(20,945,108.44)	-
營業費用	<u>(123,752,115.89)</u>	<u>(110,854,631.95)</u>
	70,408,114.30	66,312,054.88
減值準備計提淨額	<u>(55,064,594.28)</u>	<u>(12,721,181.81)</u>
稅前利潤	<u>15,343,520.02</u>	<u>53,590,872.07</u>
所得稅抵免	<u>2,456,387.73</u>	<u>103,190.00</u>
本年度利潤	<u><u>17,799,907.75</u></u>	<u><u>53,694,062.07</u></u>

綜合收益表
截至二零二二年十二月三十一日止年度

	2022年 澳門元	2021年 澳門元
本年度利潤	<u>17,799,907.75</u>	<u>53,694,062.07</u>
其他綜合收益		
其後可重分類至損益表的其他綜合收益/(虧損)：		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之		
債務證券/可供出售投資：		
公允價值變動	(19,051,150.05)	3,655,670.01
因贖回/處置之轉撥重分類至損益表	(337,967.00)	2,843,073.09
信用減值準備	2,823,161.18	-
所得稅的影響	<u>2,375,550.34</u>	<u>(36,804.00)</u>
其後可重分類至損益表的除稅後其他綜合(虧損)/收益淨額	<u>(14,190,405.53)</u>	<u>6,461,939.10</u>
其後不可重分類至損益表的其他綜合收益/(虧損)：		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之權益證券：		
公允價值變動	(6,895,182.80)	-
所得稅的影響	<u>308,818.57</u>	<u>-</u>
其後不可重分類至損益表的除稅後其他綜合虧損淨額	<u>(6,586,364.23)</u>	<u>-</u>
本年度除稅後其他綜合(虧損)/收益	<u>(20,776,769.76)</u>	<u>6,461,939.10</u>
本年度綜合(虧損)/收益總額	<u>(2,976,862.01)</u>	<u>60,156,001.17</u>

董事
邱慧珠

董事
黎榮舟

二零二三年三月三十一日於澳門

BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.**FOLHA DE BALANÇO****Ano findo em 31 de Dezembro de 2022**

	2022	2021
	MOP	MOP
ACTIVOS		
Numerário e saldos com bancos	1,927,864,194.16	2,771,141,552.80
Depósitos na Autoridade Monetária	249,119,540.91	993,780,236.64
Colocações na bancos	395,843,017.25	421,932,500.00
Contas monetárias na Autoridade Monetária	398,528,489.64	-
Empréstimos e adiantamentos aos clientes	7,995,740,236.91	7,897,686,866.87
Créditos e outros activos	173,358,314.57	128,169,543.06
Valor dos investimentos disponíveis para venda	-	282,386,978.08
Investimentos detidos até à maturidade	-	438,022,650.95
Investimentos de Custo Amortizado	314,950,352.65	-
Investimentos de valor justo através de outros resultados abrangentes	612,531,695.50	-
Investimentos de valor justo através de lucros e perdas	12,798,809.98	-
Bens e equipamentos	115,442,960.96	120,474,421.87
Propriedade de investimento		
	<u>175,100,000.00</u>	<u>175,100,000.00</u>
Activos totais	<u><u>12,371,277,612.53</u></u>	<u><u>13,228,694,750.27</u></u>
PASSIVOS		
Depósitos de bancos	534,594,000.00	882,680,700.00
Depósitos de clientes	10,493,740,484.20	10,810,049,890.15
Dívidas e outros passivos	111,118,403.33	152,664,178.44
Imposto devido	-	1,118,972.00
Obrigações emitidas	180,000,000.00	180,000,000.00
Impostos diferidos passivos	14,222,573.81	20,891,346.04
Provisão para riscos	-	7,915,756.19
Passivos totais	<u>11,333,675,461.34</u>	<u>12,055,320,842.82</u>
Património líquido		
Capital	800,000,000.00	800,000,000.00
Reserva legal	68,311,107.65	57,572,295.24
Outra reserva (Observação)	-	75,928,685.00
Reservas regulatórias gerais	43,189,404.64	-
Reservas regulatórias específicas	-	-
Reserva de reavaliação de activos	37,189,517.30	37,189,517.31
Reserva de reavaliação de investimento	(17,835,917.96)	3,740,674.19
Ganhos acumulados	88,948,131.81	145,248,673.64
Lucro do exercício do ano	<u>17,799,907.75</u>	<u>53,694,062.07</u>
Património líquido total	<u>1,037,602,151.19</u>	<u>1,173,373,907.45</u>
Total dos passivos e do património líquido	<u><u>12,371,277,612.53</u></u>	<u><u>13,228,694,750.27</u></u>

Nota: "outras reservas", de 31 de Dezembro de 2021, continha uma provisão adicional de mop \$75.928.685, destinada para os riscos previstos no aviso n.º 18/93/AMCM.

DECLARAÇÃO DE LUCROS OU PERDAS**Ano terminado em 31 de Dezembro de 2022**

	2022	2021
	MOP	MOP
Rendimento de juros	415,870,658.40	338,589,136.47
Despesa de juros	<u>(212,183,787.76)</u>	<u>(189,884,728.69)</u>
Rendimento líquido de juros	<u>203,686,870.64</u>	<u>148,704,407.78</u>
Rendimento de taxas e comissões	8,051,138.99	28,607,274.88
Despesas de taxas e comissões	<u>(7,037,738.25)</u>	<u>(6,040,161.45)</u>
Rendimento líquido de taxas e comissões	<u>1,013,400.74</u>	<u>22,567,113.43</u>
Outro rendimento operacional, líquido	10,405,067.25	5,895,165.62
Varição do valor justo dos investimentos em título de crédito, medido pelo valor justo e cuja variação é creditada ao lucro ou perda atual.	(20,945,108.44)	-
Despesas operacional	<u>(123,752,115.89)</u>	<u>(110,854,631.95)</u>
	70,408,114.30	66,312,054.88
perda líquida por imparidade de crédito.	<u>(55,064,594.28)</u>	<u>(12,721,181.81)</u>
LUCRO ANTES DE IMPOSTO	15,343,520.02	53,590,872.07
Crédito de imposto de rendimento	<u>2,456,387.73</u>	<u>103,190.00</u>
LUCRO DE EXERCÍCIO DE ANO	<u><u>17,799,907.75</u></u>	<u><u>53,694,062.07</u></u>

DECLARAÇÃO DE RENDIMENTO GLOBAL**Ano terminado em 31 de Dezembro de 2022**

	2022 MOP	2021 MOP
OUTROS RENDIMENTOS ABRANGENTES	<u>17,799,907.75</u>	<u>53,694,062.07</u>
Outros rendimentos/(perdas) abrangentes que podem ser reclassificados em lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Variação do valor justo de outros instrumentos de título de dívida medido por outros rendimentos abrangentes/investimentos disponíveis para venda:		
Variação do valor justo	(19,051,150.05)	3,655,670.01
Libertação após resgate/alienação reclassificada em lucros ou perdas	(337,967.00)	2,843,073.09
Alterações na provisão para imparidades	2,823,161.18	-
Efeito do imposto sobre o rendimento	<u>2,375,550.34</u>	<u>(36,804.00)</u>
Líquido doutros (perdas)/rendimentos abrangentes que podem ser reclassificados em lucros ou perdas em períodos subsequentes, líquidos de impostos	<u>(14,190,405.53)</u>	<u>6,461,939.10</u>
Outros rendimentos/(perdas) abrangentes que não serão reclassificados em lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Investimentos em títulos de capital a justo valor através de outros rendimentos abrangentes:		
Variação do valor justo	(6,895,182.80)	-
Efeito do imposto sobre o rendimento	<u>308,818.57</u>	<u>-</u>
Líquido doutros (perdas)/rendimentos abrangentes que não serão reclassificados em lucros ou perdas em períodos subsequentes, líquidos de impostos	<u>(6,586,364.23)</u>	<u>-</u>
OUTROS (PERDAS)/ RENDIMENTOS ABRANGENTES PARA O ANO LÍQUIDO DE IMPOSTOS	<u>(20,776,769.76)</u>	<u>6,461,939.10</u>
TOTALIDADE DE (PERDAS)/RENDIMENTOS ABRANGENTES PARA O ANO	<u>(2,976,862.01)</u>	<u>60,156,001.17</u>

Administradores
Yau Wai Chu

Li Rongzhou
Administradores

Macau, aos 31 de Março de 2023

業務報告之概要

2022年全球經濟並未如人們所希冀的迎來復甦的曙光，新冠疫情持續不退，全球經濟活動普遍放緩且比預期更為嚴重。面對嚴峻的外部經濟大環境，澳門華人銀行全行員工沉著應對，篤信前行，以“穩”為核，以業務經營和風險管理為軸，於疫情及環球經濟動盪複雜之大考之中，交出了一份來之不易的年度答卷。

穩經營，力保業務質量穩定，蓄力拓寬業務半徑。增設筷子基分行，延伸服務觸點，增強服務能力，邁出了傳統向全能型分行轉型的重要步伐。電子化服務改造成效顯著，線上線下協同，提升整體服務質素，業務活力進一步釋放。

穩業務，深化多元化業務佈局，推動業務外延拓展。本土債券業務鋪開之勢已顯，為銀行持續發展提供新動能。零售產品推陳出新，緊貼市場變化及客戶需求，鞏固及拓展客群基礎。

穩管理，不斷提高風險控制能力，為業務發展護航。持續提升重點領域風險管控能力，以守牢風險生命線之“穩”促高品質發展之“進”的理念，夯實發展基石。

之所以信念如磐，始得於初心如炬。澳門華人銀行潛心將自身打造成贏得市場認同、客戶滿意、股東認可、員工信賴的本土銀行，在穩健經營中維護客戶利益、金融安全。

行穩致遠。2023年，澳門華人銀行將錨定既有戰略願景，把自身發展與國家戰略緊密融合，主動融入大灣區發展格局，秉持初心，強化發展韌性，以直面發展浪潮的主動姿態，為實現客戶、股東、社會的價值共創，破浪前行。

董事會主席

劉雙泉

二零二三年三月三十一日於澳門

監事會意見書

監事會於二零二二年一直緊密跟進銀行的業務及與董事會維持經常的接觸，獲得了較佳的資訊及合作，足以讓監事會履行其職責。

在省覽分析了呈遞二零二二年度的財務報告及有關文件後，監事會認為該等報告及文件能清楚及真實反映銀行之資產、經濟及財務狀況。

基此，監事會認為董事會所提交的財務報告可由股東大會審批。

監事會主席

王清萍

二零二三年三月三十一日於澳門

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門華人銀行股份有限公司股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載的澳門華人銀行股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月三十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第七十五條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第七十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉勳業會計師

安永會計師事務所

二零二三年三月三十一日於澳門

本行持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的機構

超過有關資本5%之出資：珠海澳華宇科技有限公司 100%

超過自有資金5%之出資：無

主要股東

南粵（集團）有限公司（於澳門成立）

黃嘉豪

何漢昌

何漢剛

林家偉

公司機構據位人**股東大會主席團**

主席：南粵（集團）有限公司

成員：黃嘉豪

何漢昌

何漢剛

林家偉

秘書：余沛環

監事會

主席：周昊

監事：崔世昌會計師事務所（由崔世昌先生代表）

崔天立

董事會

代主席：邱慧珠

董事：邱慧珠

黃嘉豪

何漢剛

林家偉

陳達港

黎榮舟

鄭世滄

公司秘書：余沛環

RELATÓRIO DE ACTIVIDADES

Em 2022, a economia global não reiniciou a sua recuperação como esperado. Com a continuação do contexto de epidemia de Covid-19, as actividades económicas globais desaceleraram em geral, tornando a situação mais grave do que antecipado. Perante um ambiente económico externo rigoroso, em larga escala, o Banco Chinês de Macau enfrenta com uma forte presença dos trabalhadores, está confiante de que a gestão dos negócios e dos riscos se enquadram no princípio de “estabilidade”, e apresenta, com empenho uma resposta anual numa situação de epidemia e de turbulência económica global.

O Banco precisa operar de forma estável, tendo-se esforçado para garantir a qualidade constante de actividades operacionais e expandir os negócios. Com o estabelecimento da sucursal do Fai Chi Kei, pretendeu-se alargar os nossos pontos dos serviços e reforçar as nossas capacidades de serviços, assim dando um passo importante na transformação de sucursal tradicional para um sucursal onnipotente. A transformação dos serviços electrónicos tem sido eficaz, com a colaboração online e offline a melhorar a qualidade global do serviço e a desencadear uma maior dinamização da actividade empresarial.

O Banco precisa estabilizar os negócios, aprofundar o layout diversificado dos negócios e impulsionar a sua expansão. A abertura do mercado de negócios sobre transações de título de dívida em Macau já está em curso, dando um novo estímulo ao desenvolvimento sustentável dos bancos. Os produtos comerciais foram renovados, assim acompanhando as mudanças do mercado e as necessidades dos clientes, consolidando e expandindo a clientela.

O Banco precisa de gerenciamento estável, aumentando a capacidade de gestão de riscos e protegendo o desenvolvimento de actividade bancária. Promover constantemente a capacidade de gestão de riscos é uma área importante para garantir a “estabilidade” dos limites de risco e do “avanço” do progresso de alta qualidade, consolidando a base de desenvolvimento.

A nossa determinação é forte porque mantivemos consistentemente as nossas convicções originais. O Banco Chinês de Macau está empenhado em constituir-se num banco local que possa ganhar o reconhecimento do mercado, a satisfação da clientela, a harmonia dos sócios e a confiança dos trabalhadores, proteger os interesses dos clientes e a segurança financeira com uma operação estável.

O Banco precisa ser estável e abrangente. Em 2023, o Banco Chinês de Macau vai ancorar a sua visão estratégica, integrando o seu próprio desenvolvimento com a estratégia nacional mediante a incorporação activa no desenvolvimento da área da Grande Baía, fortalecendo a sua capacidade de desenvolver a sua resiliência, tomar a iniciativa na realização da cocriação de valor dos clientes, sócios e da sociedade.

Presidente do Conselho de Administração

Liu Shuangquan

Macau, 31 de Março de 2023

Parecer do Conselho Fiscal

Em 2022, o Conselho Fiscal fez um acompanhamento estrito da actividade bancária e manteve um contacto frequente com o Conselho de Administração, tendo obtido melhor informação e colaboração suficiente, o que permitiu ao Conselho Fiscal exercer as suas funções.

Após a revisão e análise do relatório financeiro e dos documentos relevantes de 2022, o Conselho fiscal é de opinião que esses relatórios e documentos reflectem, de forma clara e verdadeira, a situação patrimonial, económica e financeira do Banco.

Nestes termos, o Conselho Fiscal considera que o relatório financeiro apresentado pelo Conselho de Administração está em condições de ser aprovado pela Assembleia Geral.

Presidente de Conselho Fiscal

Wang Qingping

Macau, 31 de Março de 2023

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas do Banco Chinês de Macau, S.A.

(Sociedade anónima de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2022 e a conta de lucros e perdas do exercício de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco Chinês de Macau, S.A. (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para **Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.**

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young – Auditores

Macau, 31 de Março de 2023

Instituições em que o Banco detém mais de 5% do capital social relevante ou mais de 5% dos seus fundos próprios

Mais de 5% do capital social relevante: Zhuhai Aohuayu Technology Company Limited 100%.

Mais de 5% dos seus fundos próprios: não consta.

Sócios principais

Agência Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada (Estabelecido em Macau)

Wong Garrick Jorge Kar Ho

Ho Hon Cheong

Ho Hon Kong

Lam Ka Vai Carlos

Os titulares dos órgãos sociais

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: Agência Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada

Membros: Wong Garrick Jorge Kar Ho

Ho Hon Cheong

Ho Hon Kong

Lam Ka Vai Carlos

Secretária: Yu Peihuan

Conselho Fiscal

Presidente: Zhou Hao

Membros: CSC & Associados – Sociedade de Auditores (representada pelo Chui Sai Cheong)

Chui Calvin Tinlop

Conselho de Administração

Presidente Interino: Yau Wai Chu

Administradores: Yau Wai Chu

Wong Garrick Jorge Kar Ho

Ho Hon Kong

Lam Ka Vai Carlos

Chan Tat Kong

Li Rongzhou

Cheng Sai Chong

Secretária: Yu Peihuan

(是項刊登費用為 \$20,999.00)
(Custo desta publicação \$ 20 999,00)

中國農業銀行股份有限公司(澳門分行)
BANCO AGRÍCOLA DA CHINA LIMITADA,
SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二二年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2022

	澳門元 MOP	
ACTIVO 資產	2022	2021
CAIXA E FUNDOS DE CURTO PRAZO 現金及短期資金	1,022,469,964	3,423,338,411
DEPÓSITOS NA AMCM 存放於澳門金融管理局之存款	597,384,285	725,290,234
COLOCADOS EM INSTITUIÇÕES FINANCEIRAS INTERBANCÁRIAS E OUTRAS INSTITUIÇÕES FINANCEIRAS (PRAZO ORIGINAL SUPERIOR A 3 MESES) 存放於同業及其他金融機構(原始到期日超過三個月)	29,401,636,092	15,361,692,013
EMPRÉSTIMOS E OUTRAS CONTAS 貸款及其他賬項	24,549,992,409	38,645,935,222
INVESTIMENTOS FINANCEIROS 金融投資		
INVESTIMENTO EM TÍTULOS 證券投資	不適用	15,012,233,345
INVESTIMENTOS EM INSTRUMENTOS DE DÍVIDA REGISTADOS AO CUSTO AMORTIZADO 以攤餘成本計量的債務工具投資	7,811,491,354	不適用
INVESTIMENTOS EM INSTRUMENTOS DE DÍVIDA QUE SÃO MENSURADOS PELO JUSTO VALOR ATRAVÉS DE OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的債務工 具投資	8,516,010,883	不適用
BENS E EQUIPAMENTOS 物業及設備	9,554,844	12,524,765
DERIVADOS 衍生工具	118,007,602	1,412,592
OUTROS ACTIVOS 其他資產	17,191,273	27,715,239
TOTAIS (總額)	72,043,738,706	73,210,141,821

	澳門元 MOP	
PASSIVO E RESERVA 負債及儲備	2022	2021
DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES INTERBANCÁRIAS E OUTRAS INSTITUIÇÕES FINANCEIRAS 同業及其他金融機構之存款	35,370,480,942	36,973,888,079
CERTIFICADOS DE DEPÓSITO EMITIDOS 已發行存款證	32,606,346,247	31,583,072,771
DEPÓSITOS DE CLIENTES 客戶存款	1,047,090,795	856,829,316
DERIVADOS 衍生工具	88,624,139	3,642,142
OUTROS PASSIVOS 其他負債	72,405,746	79,116,579
OBRIGAÇÕES EMITIDAS 已發行債券	4,099,281,638	3,093,711,870
IMPOSTOS A PAGAR 應付稅款	-	13,623,076
FUNDOS AFECTADOS PELA SEDE 總行分派資金	403,320,000	403,320,000
RESERVA GENÉRICA PARA FINS DE SUPERVISÃO 一般監管儲備	88,749,997	-
RESERVA ESPECÍFICA PARA FINS DE SUPERVISÃO 特定監管儲備	-	-
OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL / RESERVA DE REAVALIAÇÃO DE TÍTULOS 其他綜合收益 / 證券重估儲備	(160,442,714)	(28,208,243)
(PERDAS) / LUCROS ACUMULADOS 累計 (損失) / 溢利	(1,572,118,084)	231,146,231
TOTALS (總額)	72,043,738,706	73,210,141,821

二零二二年損益表及綜合收益表
Demonstração dos resultados e a demonstração do outro rendimento de 2022

	2022	2021
		澳門元 MOP
RECEITAS DE JUROS 利息收入	1,745,448,770	1,175,501,446
DESPESAS DE JUROS 利息支出	(1,563,782,015)	(805,512,341)
RECEITAS LÍQUIDAS DE JUROS 淨利息收入	181,666,755	369,989,105
RECEITAS DE TAXAS DE SERVIÇO E COMISSÕES 服務費及佣金收入	49,468,589	53,916,269
TAXAS DE SERVIÇO E DESPESAS DE COMISSÃO 服務費及佣金支出	(8,657,186)	(7,530,819)
RECEITAS LÍQUIDAS DE TAXAS DE SERVIÇO E COMISSÕES 淨服務費及佣金收入	40,811,403	46,385,450
OUTROS RENDIMENTOS / (PERDAS) DE EXPLORAÇÃO LÍQUIDOS 其他經營淨收入 / (損失)	99,726,881	(20,884,013)
RECEITAS DE EXPLORAÇÃO 營業收入	322,205,039	395,490,542
DESPESAS DE EXPLORAÇÃO 經營支出	(85,842,984)	(92,448,830)
PROVISÃO PARA IMPARIDADE DE EMPRÉSTIMOS E OUTRAS RUBRICAS 貸款及其他賬項減值撥備	(2,079,880,339)	(182,757,921)
PERDAS NÃO OPERACIONAIS 營業外損失	(520,344)	-
(PERDA) / LUCRO ANTES DE IMPOSTOS 除稅前 (虧損) / 溢利	(1,844,038,628)	120,283,791
IMPOSTOS 稅項	65,970	(12,587,292)
(PERDA) / LUCRO DO EXERCÍCIO 本年度 (虧損) / 溢利	(1,843,972,658)	107,696,499

二零二二年損益表及綜合收益表 (續)
Demonstração dos resultados e a demonstração do outro rendimento de 2022

澳門元
MOP

	2022	2021
OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL: 其他綜合收益：		
ALTERAÇÕES NO JUSTO VALOR DOS INVESTIMENTOS MENSURADOS PELO JUSTO VALOR E INCLUÍDOS EM OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益投資的公允價值變動	(175,002,179)	不適用
PROVISÃO PARA PERDAS DE CRÉDITO SOBRE INVESTIMENTOS MENSURADOS AO JUSTO VALOR ATRAVÉS DE OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益投資的信用損失準備	(3,956,114)	不適用
OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL, LÍQUIDO DE IMPOSTOS 其他綜合收益稅後淨額	(178,958,293)	不適用
TOTAL DO RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO 本年綜合收益總額	(2,022,930,951)	不適用

總經理
DIRECTOR-GERAL
林銳傑
LIN RUIJIE

會計主管
A CHEFE DA CONTABILIDADE
蘇立煒
SU LIWEI

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 中國農業銀行股份有限公司澳門分行總經理
(於北京註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

後附載於第3頁至第6頁的中國農業銀行股份有限公司澳門分行簡要財務報表包括2022年12月31日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表及綜合收益表。中國農業銀行股份有限公司澳門分行簡要財務報表來源於中國農業銀行股份有限公司澳門分行截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2023年5月15日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(2023年5月15日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對中國農業銀行股份有限公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於中國農業銀行股份有限公司澳門分行截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

楊麗娟 – 執業會計師
畢馬威會計師事務所
澳門蘇亞利斯博士大馬路320號
澳門財富中心12樓B、C座
2023年5月15日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerente-geral do Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de sociedade anónima, incorporado na Pequim)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 3 à página 6, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração dos resultados resumida e a demonstração do outro rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 15 de Maio de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não refletem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (15 de Maio de 2023) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os gerência pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Decreto-Lei n.º 32/93/M.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Decreto-Lei n.º 32/93/M.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar B&C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mario Soares

Macau, 15 de Maio de 2023

業務發展簡報

二零二二年，我行認真貫徹落實總行工作部署，堅持“穩字當頭、穩中求進”工作總基調，妥善應對美聯儲加息等內外部形勢變化，在規範公司治理，夯實風險合規的基礎上，有序開展業務經營。儘管各項業務穩步推進，但受內地房地產行業因素影響，我行對個別客戶計提資產減值損失準備，導致全年利潤指標出現虧損。

二零二三年，疫情防控措施開放，中央推出了一系列惠澳措施，有利澳門經濟復蘇。我行將密切關注地緣政治走勢和全球資本市場波動，在控風險的基礎上扎實推進各項業務恢復性增長；同時把握橫琴粵澳深度合作區建設機遇，認真研究“橫琴金融三十條”相關政策，探索深合區金融發展新模式，助力澳門經濟多元發展。

中國農業銀行股份有限公司澳門分行

總經理

林銳傑

Relatório do desenvolvimento de negócios

No ano de 2022, o Banco implementou com seriedade o plano de trabalho da sede e insistiu na ideia geral de “estabilidade em primeiro lugar e avanço com estabilidade”. Por um lado, o Banco respondeu adequadamente às mudanças nas conjunturas internas e externas, tal como a subida das taxas de juro pela Reserva Federal dos Estados Unidos, e por outro lado conduziu a sua exploração da actividade de forma ordenada com base na regulamentação da governança corporativa e no reforço da conformidade com os riscos. Apesar do impulsionamento constante dos vários negócios bancários, por causa de factores do sector imobiliário no continente, o Banco constituiu provisões para perdas por imparidade de activos de clientes específicos, resultando numa perda do objectivo de rentabilidade no ano inteiro.

Já que têm vindo a liberalizar-se as medidas de prevenção e o controlo da epidemia, bem como o governo central lançou uma série de medidas em prol do benefício de Macau, tudo isto contribuirá para a recuperação económica de Macau em 2023. O Banco irá também acompanhar de perto a mudança das tendências geopolíticas e flutuações no mercado global de capitais e impulsionar constantemente a retoma do crescimento de vários negócios com base no controlo de riscos. Ao mesmo tempo, o Banco vai agarrar firmemente as oportunidades decorrentes da construção da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, estudar seriamente as políticas relevantes das “trinta medidas financeiras em Hengqin”, explorar um novo modo de desenvolvimento financeiro na Zona de Cooperação Aprofundada e contribuir para desenvolver a diversificação económica de Macau.

Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau

Director-Geral

Lin Ruijie

(是項刊登費用為 \$10,516.00)

(Custo desta publicação \$ 10 516,00)

大西洋銀行股份有限公司

資產負債表

於二零二二年十二月三十一日

澳門元

資產	2022年12月31日	2021年12月31日 (經重述)	2021年1月1日 (經重述)
現金及短期資金	2,346,030,916	2,311,430,005	2,141,203,885
存放AMCM及中央銀行款項	758,689,339	826,435,354	685,986,467
存放同業款項	10,950,685,251	9,118,220,201	9,855,285,019
澳門政府負債證明書	11,446,489,844	11,272,804,323	10,490,200,078
衍生金融資產	12,083,773	24,224	6,224,981
金融投資	3,394,773,667	5,150,204,409	4,321,687,033
客戶貸款	27,480,973,694	25,180,381,678	26,588,422,774
不動產及設備	1,885,911,341	1,926,181,935	1,933,968,435
無形資產	25,334,939	29,097,930	30,847,298
其他資產	183,142,532	255,207,061	199,233,452
資產總額	58,484,115,296	56,069,987,120	56,253,059,422
負債及股東權益			
同業存放款項	738,570,095	956,123,369	1,759,040,912
客戶存款	37,923,473,382	35,188,200,588	35,837,576,519
流通紙幣	11,620,329,250	11,870,039,690	10,659,981,360
衍生金融負債	1,297,689	5,326,518	2,022,715
退休金負債	43,086,382	56,634,980	36,520,492
本期稅項負債	84,392,779	59,501,714	63,390,309
遞延稅項負債	40,781,654	50,075,226	51,733,105
其他負債	224,154,978	389,349,610	431,722,711
負債總額	50,676,086,209	48,575,251,695	48,841,988,123
股本	2,000,000,000	2,000,000,000	2,000,000,000
一般監管儲備	309,935,554	-	-
其他儲備及保留盈利	5,498,093,533	5,494,735,425	5,411,071,299
股東權益總額	7,808,029,087	7,494,735,425	7,411,071,299
負債及各類股東權益總額	58,484,115,296	56,069,987,120	56,253,059,422

損益和其他綜合收益表
截至二零二二年十二月三十一日

澳門元

	2022年	2021年 (經重述)
利息收益	1,037,306,884	880,603,606
利息支出	(246,315,649)	(188,982,130)
淨利息收益	790,991,235	691,621,476
服務費及佣金收益	165,380,933	239,779,233
服務費及佣金支出	(64,422,750)	(76,206,001)
服務費及佣金收益淨額	100,958,183	163,573,232
金融投資淨收益/(損失)	(27,697,790)	13,854,956
淨交易收益	59,646,251	35,661,712
其他經營收益	834,579	1,008,049
營業支出	(424,861,156)	(416,797,682)
未扣除預期信貸損失及其他信貸減值準備變動之營業收益淨額	499,871,302	488,921,743
預期信貸損失及其他信貸減值準備變動	(87,018,581)	15,977,437
除稅前利潤	412,852,721	504,899,180
稅項支出	(49,973,119)	(53,795,438)
本年度利潤	362,879,602	451,103,742
<i>將重分類進損益的其他綜合收益/(損失)</i>		
債權投資公允價值變動	(61,382,391)	N/A
外幣財務報表折算差額	(33,880,623)	9,160,287
<i>不能重分類進損益的其他綜合收益</i>		
權益法下不能轉損益的其他綜合收益	(1,754,000)	N/A
不動產公允價值變動	(4,264,873)	22,451,254
重新計量設定收益計劃變動	9,440,368	(20,769,237)
其他綜合收益稅收淨額	(91,841,519)	10,842,304
綜合收益總額	271,038,083	461,946,046

會計主管

鄭壽成

行政管理委員會主席

歐偉時

大西洋銀行股份有限公司業務報告之概要

大西洋銀行股份有限公司（「大西洋銀行」或「本行」）是一家在澳門特別行政區（「澳門特別行政區」或「澳門」）註冊成立的股份有限公司，也是根據澳門特別行政區法律許可設立的銀行。本行由葡萄牙儲蓄信貸銀行全資擁有。葡萄牙儲蓄信貸銀行是葡萄牙最大的銀行，在國際上擁有很強的影響力，尤其是在葡語系國家。成立於1902年的大西洋銀行是一家商業銀行，同時亦是澳門兩家發鈔銀行之一。

本行在澳門開展主要業務，並擁有十八家分行。本行也在橫琴設有分行，是本行參與大灣區發展及拓展業務的主要橋樑。本行在上海亦設有代表處。

借助葡萄牙儲蓄信貸銀行集團在各葡語系國家中的影響力，本行將繼續定位於成為這些國家中希望在中國開展業務的公司的首選合作夥伴。

本年大西洋銀行迎來成立的第120週年，本行非常榮幸受到澳門特區政府的認許獲頒授銀蓮花榮譽勳章。而隨著粵港澳大灣區（“大灣區”）的發展和金融一體化以及橫琴粵澳深度合作區的推出，本行的橫琴分行會繼續積極滿足澳門和香港個人及企業投資者的金融需求。橫琴分行亦將致力豐富中國內地、澳門及葡語系國家間的聯繫，提供各項金融支持，以協助澳門及大灣區建設多元化的營商環境。

宏觀經濟環境¹

2022年，由於疫情和防疫政策的影響，澳門經濟持續萎縮。實際上，2022年GDP同比下降了26.8%。隨著6月中旬至晚期當地社區感染病例的相對大規模出現和隨後的封鎖措施，第二季度GDP同比下降了39.0%，第三季度下降了33.4%。到11月，當地社區再次出現病例，但這次沒有實施封鎖措施，只採取了預防措施。到年底，澳門大部分人口都感染了病毒，12月份BNU一些分行被關閉，部分員工在家工作，業務於2023年初恢復正常。

此外，澳門的主要產業也受到了影響。與2019年疫情前相比，澳門的遊客到訪人數同比下降了85.5%，賭收也同比下降了85.5%，降至422億澳門元。同時，通貨膨脹率在2022年達到了1.04%，2021年為0.03%，反映了生活成本略微上漲。

經過近三年的強制限制，澳門已經重新開放。然而，在經濟復蘇的道路上仍然會面臨許多挑戰。勞動力市場短期內可能會受到疫情滯後效應的影響，並阻礙旅遊相關產業的增長。總的來說，由於2022年的低基數效應，預計澳門經濟將在2023年下半年實現可持續復蘇。

大西洋銀行概況

在2022年，本行的主要戰略目標之一是重新設計其分行網路，其中兩個分行已關閉，另外兩個分行的翻新工程已開始。與此計畫相一致，向客戶提供的流程和服務的數位化繼續強勁擴張，有效地增強了線上管道。新產品和服務的推出也得到了重視，例如“BNU Pay”和“Easy transfer”。

儘管分行仍然是銷售量最高的管道，本行為促進線上管道的發展，推出了線上管道的專屬優惠活動。

本行希望通過為個人貸款和信用卡申請創建多項預批准計畫，並與合作夥伴合作推出特定促銷活動，鼓勵客戶消費，從而成為更多澳門市民的首選消費信貸銀行。而針對中國大灣區的發展，本行推出了該地理區域房屋抵押貸款。

針對企業，本行推出了融資租賃推廣活動，並向中小企業提供包括信貸和其他服務在內的各種優惠，以配合澳門特別行政區政府針對疫情而向企業給予的援助。

為了增強銀行保險服務，本行加強了與Fidelidade的合作夥伴關係。推出了新產品MaxValue20，並在整個年度中開展了涵蓋不同業務領域的多項活動。

同時本行繼續加強風險模型，包括為個人客戶和企業實施風險調整定價（PAR）模型。

本行制定了組織結構和治理模型，以協調環境、社會和治理（ESG）戰略，以跟上金融行業的變化並預測新的挑戰，確保價值主張、流程和業務實踐的一致性，並支援ESG標準的業務運營。

截至2022年12月31日，客戶貸款淨額總額為275億澳門元，同比增長了9.1%。這一增長部分歸因於對非金融公司貸款的增長，尤其是企業貸款和銀團貸款的增長。另外於年末的博彩經營牌照續期亦促使了循環貸款的上升。按照市場趨勢，抵押貸款下降了1.7%，而消費信貸略有增長，反映出疫情期間措施的放鬆。存款增長了7.8%，主要是存款利率的提高刺激了定期存款的上升，以及年末博彩經營公司設立額外銀行擔保之存款。綜上，貸款存款比率在2022年達到了72.4%（2021:71.6%）。

BNU的業務在2022年創造了3.63億澳門元的淨收益，並為葡萄牙儲蓄信貸銀行集團的綜合收益貢獻了4,490萬歐元。不良貸款率仍然保持在1.1%的低水平，效率比率與行業平均水準相比仍然非常有競爭力。

大西洋銀行股份有限公司衷心感謝所有客戶對本行的信任和支持，感謝所有員工的辛勤工作及貢獻，並向我們的股東葡萄牙儲蓄信貸銀行表示衷心的感謝，感謝他們一直為我們提供支持和信任。

大西洋銀行股份有限公司亦藉此感謝澳門特區政府，特別是澳門金融管理局給予的所有支持和合作。

歐偉時

執行委員會主席

¹ 資料來源——澳門統計暨普查局

獨任監事意見書

列位股東：

大西洋銀行股份有限公司董事會按章程第三十二條e)項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零二二年營業年度的資產負債表、賬目及年度報告交予獨任監事發出意見書。此外，安永會計師事務所（Ernst & Young – Auditores）就大西洋銀行股份有限公司的同一營業年度賬目所編制的公司以外會計師報告交予獨任監事。

獨任監事在整年內跟進了銀行的業務，並定期與董事會保持聯繫，且在要求下均獲得董事會的即時及適當的合作及解釋。

經審閱交予本獨任監事編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

獨任監事作了適當考慮的公司以外會計師報告，同意會計師指出，所交予作為提交賬目的文件真實及適當地反映出二零二二年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及有關於截至該日的營業年度內的業務結果，且符合銀行業的會計原則。

綜合所述，獨任監事決定同意通過：

1. 資產負債表及財務報表

2. 董事會年度報告

澳門於二零二三年三月二十二日

獨任監事

崔世昌會計師事務所代表

崔世昌執業會計師

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致大西洋銀行股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

大西洋銀行股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的資產負債表，以及截至該日止年度的全面收益表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月二十日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十五條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二三年三月二十日，於澳門

大西洋銀行股份有限公司

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

無

主要股東名單

葡萄牙儲蓄信貸銀行 ----- 99.425%

監管組織及領導機構**股東大會**

主席 : 華年達
副主席 : 廖澤雲

董事會

主席 : 葡萄牙儲蓄信貸銀行代表
José João Guilherme
副主席 : Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares
董事 : 杜琪新
謝思訓
楊劍文
João Paulo Tudela Martins
Vítor Fernando Guerreiro do Rosário
Maria João Borges Carioca Rodrigues
José Rui da Cruz Lopes Gomes

執行委員會

主席 : Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares
委員 : 杜琪新
楊劍文
Vítor Fernando Guerreiro do Rosário
José Rui da Cruz Lopes Gomes

獨任監事 : 崔世昌會計師事務所
代表人崔世昌

秘書 : Pedro Afonso Correia Branco

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.**BALANÇO ANUAL
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022**

Patacas

Ativo	31 de dezembro de 2022	31 de dezembro de 2021 (reexpresso)	31 de janeiro de 2021 (reexpresso)
Dinheiro e equivalentes de caixa	2,346,030,916	2,311,430,005	2,141,203,885
Depósitos no AMCM e no Banco Central	758,689,339	826,435,354	685,986,467
Aplicações em instituições financeiras	10,950,685,251	9,118,220,201	9,855,285,019
Certificados de dívida do governo de Macau	11,446,489,844	11,272,804,323	10,490,200,078
Ativos financeiros derivativos	12,083,773	24,224	6,224,981
Aplicações em títulos	3,394,773,667	5,150,204,409	4,321,687,033
Crédito a clientes	27,480,973,694	25,180,381,678	26,588,422,774
Imóveis e equipamentos	1,885,911,341	1,926,181,935	1,933,968,435
Ativos intangíveis	25,334,939	29,097,930	30,847,298
Outros ativos	183,142,532	255,207,061	199,233,452
Total do ativo	58,484,115,296	56,069,987,120	56,253,059,422
Passivo e capitais próprios			
Depósitos em instituições financeiras	738,570,095	956,123,369	1,759,040,912
Depósitos de clientes	37,923,473,382	35,188,200,588	35,837,576,519
Notas em circulação	11,620,329,250	11,870,039,690	10,659,981,360
Passivos financeiros derivativos	1,297,689	5,326,518	2,022,715
Passivos de benefícios a empregados	43,086,382	56,634,980	36,520,492
Passivos fiscais correntes	84,392,779	59,501,714	63,390,309
Passivos fiscais diferidos	40,781,654	50,075,226	51,733,105
Outros passivos	224,154,978	389,349,610	431,722,711
Total do passivo	50,676,086,209	48,575,251,695	48,841,988,123
Capital social	2,000,000,000	2,000,000,000	2,000,000,000
Reserva genérica constituída para fins de supervisão	309,935,554	-	-
Outras reservas e lucros retidos	5,498,093,533	5,494,735,425	5,411,071,299
Capitais próprios	7,808,029,087	7,494,735,425	7,411,071,299
Total do passivo e capitais próprios	58,484,115,296	56,069,987,120	56,253,059,422

**DEMONSTRAÇÃO DO RESULTADO E DO RENDIMENTO INTEGRAL
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022**

Patacas

	2022	2021 (reexpresso)
Juros e rendimentos similares	1,037,306,884	880,603,606
Juros e encargos similares	(246,315,649)	(188,982,130)
Margem financeira	790,991,235	691,621,476
Rendimentos de serviços e comissões	165,380,933	239,779,233
Encargos de serviços e comissões	(64,422,750)	(76,206,001)
Resultados de serviços e comissões	100,958,183	163,573,232
Resultados de ativos financeiros	(27,697,790)	13,854,956
Resultados de operações financeiras	59,646,251	35,661,712
Outros resultados de exploração	834,579	1,008,049
Custos de estrutura	(424,861,156)	(416,797,682)
Resultados brutos de exploração	499,871,302	488,921,743
Provisões e imparidades	(87,018,581)	15,977,437
Resultados operacionais	412,852,721	504,899,180
Impostos	(49,973,119)	(53,795,438)
Resultado do exercício	362,879,602	451,103,742
<i>Saldos passíveis de reclassificação para resultados</i>		
Alterações no justo valor de títulos de dívida	(61,382,391)	N/A
Diferença de conversão de demonstrações financeiras em moeda estrangeira	(33,880,623)	9,160,287
<i>Saldos não passíveis de reclassificação para resultados</i>		
Alterações no justo valor de ativos financeiros	(1,754,000)	N/A
Alterações no justo valor de Imóveis	(4,264,873)	22,451,254
Benefícios a empregados - ganhos e perdas atuariais	9,440,368	(20,769,237)
Total do outro rendimento integral do exercício reconhecido em reservas	(91,841,519)	10,842,304
Total dos resultados e do outro rendimento integral do exercício	271,038,083	461,946,046

O RESPONSÁVEL PELA CONTABILIDADE

EVAN CHEANG

PRESIDENTE DA COMISSÃO EXECUTIVA

CARLOS MANUEL SOBRAL CID DA COSTA ÁLVARES

SÍNTESE DO RELATÓRIO DE GESTÃO

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. (“BNU ou o Banco”) é uma sociedade de responsabilidade limitada constituída na Região Administrativa Especial de Macau (“RAEM” ou “Macau”) e detém uma licença bancária ao abrigo das leis da RAEM. O único acionista final do Banco é a Caixa Geral de Depósitos, S.A. (“CGD”) um banco integralmente detido pelo Estado Português. A CGD é o maior banco em Portugal com uma forte presença internacional, especialmente na Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (“CPLP”). O BNU foi criado em 1902 e é um banco comercial sendo um dos dois bancos com responsabilidade pela emissão de Patacas na RAEM.

O Banco desenvolve a sua principal atividade em Macau, onde dispõe de uma rede de dezoito agências. Tem também uma Sucursal em Hengqin, o veículo primordial do Banco para participar no desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e aproveitar as suas oportunidades de negócio e um escritório de representação em Xangai.

Aproveitando também a presença do Grupo CGD na CPLP, o Banco continua a posicionar-se para ser o parceiro preferido das empresas destes países que desejam desenvolver negócios com a China.

O ano de 2022 marcou o 120º aniversário da presença do BNU em Macau, tendo este sido reconhecido pelas autoridades da RAEM com a Medalha de Lotus de Prata pelo seu contributo para a diversificação adequada da economia de Macau e para o desenvolvimento da Zona de Cooperação Aprofundada Guangdong-Macau em Hengqin.

Enquadramento macroeconómico ¹

Em 2022, a economia de Macau continuou a retrair em resultado do impacto da pandemia e das políticas de prevenção epidémica. O PIB diminuiu 26,8% em termos reais em 2022 face a 2021. Após a eclosão de casos de infeção na comunidade local em meados de junho e subseqüente medidas de bloqueio, a variação homologa do PIB caiu 39,0% no segundo trimestre e 33,4% no terceiro trimestre. Em Novembro, deram-se novos casos de contágio na comunidade, mas desta vez em vez de um bloqueio apenas foram tomadas medidas de prevenção. No final do ano, é estimado que a grande maioria da população de Macau já tinha sido contagiada e em Dezembro algumas das agências do BNU estiveram fechadas e alguns dos colaboradores a trabalhar de casa, tendo as operações voltada à normalidade no início de 2023.

Também a principal indústria de economia de Macau foi afetada. O número de chegadas de visitantes a Macau diminuiu 85,5% e as receitas brutas do jogo também diminuíram 85,5% para MOP 42,2 mil milhões em comparação com o período pré-pandemia de 2019. Simultaneamente, a taxa de inflação atingiu 1,04% em 2022, quando em 2021 foi de 0,03%, refletindo um ligeiro aumento do custo de vida.

Macau reabriu após quase três anos de fortes restrições devido a medidas de prevenção e controlo da epidemia. No entanto, ainda haverá muitos desafios no caminho para a recuperação económica. É provável que o mercado de trabalho seja afetado pelos efeitos da pandemia no curto prazo e eles impedirão o crescimento das indústrias relacionadas ao turismo. Em geral, espera-se uma recuperação económica, especialmente, no segundo semestre de 2023.

Destaques do BNU

Ao longo de 2022 um dos principais objetivos estratégico do BNU foi a reengenharia da rede das suas agências, tendo duas sido encerradas e dando-se início ao processo de renovação de outras duas. Indo ao encontro deste plano, continuou em forte expansão a digitalização de processos e serviços disponibilizados aos seus clientes, reforçando e melhorando os canais online. De salientar o lançamento de novos produtos e serviços nos pagamentos digitais, tais como o “BNU Pay” e a “transferência fácil”.

As agências continuam a ser o canal com maior volume de vendas, mas tem havido um esforço acrescido de promoção do canal online e foi lançada uma campanha com vantagens exclusivas para subscrição de produtos financeiros neste canal.

O BNU quer tornar-se o banco de crédito ao consumo preferencial de mais cidadãos de Macau criando diversas iniciativas pré aprovadas para créditos pessoais e adesões a cartões de crédito incentivando o gasto com os mesmos através de promoções específicas com parceiros. Atentos ao desenvolvimento da área da Grande Baía na China, foi lançada uma linha de Crédito à Habitação para imóveis dessa zona geográfica.

A nível empresarial foi lançada uma campanha de Leasing de equipamentos, bem como um Pacote PME com vários benefícios que abrangem facilidades de crédito e outro tipo de serviços, aproveitando alguns dos benefícios concedidos pelo Governo da RAEM às empresas devido à pandemia.

De forma a potencializar os serviços de Bancassurance, o BNU intensificou a sua parceria com a Fidelidade. Foi lançado um novo produto, o MaxValue 20, bem como diversas campanhas ao longo do ano abrangendo as diferentes áreas de atuação.

Continuação do fortalecimento dos modelos de risco, nomeadamente a implementação de modelo de PAR (Pricing Ajustado ao Risco) a clientes individuais e empresas.

De forma a acompanhar as alterações que se têm verificado no sector financeiro e antecipando os novos desafios, o BNU definiu uma estrutura organizacional e Modelo de Governo para coordenar a estratégia ESG, assegurando o alinhamento da proposta de valor, dos processos e das práticas de negócio e das operações de suporte com critérios ESG (Environmental, Social and Governance).

A 31 de Dezembro de 2022, a carteira de crédito a clientes ascendia a MOP 27,5 mil milhões em termos líquidos, o que correspondeu a um crescimento de 9,1% face ao final de 2021. Este aumento deve-se em parte ao crescimento do crédito a empresas não financeiras, nomeadamente o aumento do crédito a empresas e do crédito sindicado, também contribui para este crescimento a utilização das facilidades de crédito revolver por parte dos Resorts Integrados como consequência da renovação de licenças que aconteceu no final do ano. O crédito à habitação registou um decréscimo de 1,7% em linha com a evolução do mercado e o crédito ao consumo registou um ligeiro aumento, refletindo a flexibilização das medidas criadas ao longo da pandemia. Os depósitos aumentaram 7,8%, principalmente nos depósitos a prazo de residentes naturalmente estimulados pelo aumento das taxas dos depósitos, tendo também contribuído os depósitos feitos pelos Resorts Integrados no final do ano como colateral das garantias bancárias adicionais que foram emitidas. Neste contexto, o rácio crédito/depósitos aumentou para 72,4% em 2022 (71,6% em 2021).

A atividade do BNU gerou, em 2022, um resultado líquido positivo de 363 milhões de patacas contribuindo para o resultado consolidado do Grupo Caixa o valor de 44,9 milhões de euros.

O rácio de incumprimento continuou a apresentar valores reduzidos de 1,1% e os rácios de eficiência mantiveram valores muito competitivos quando comparados com os da média da indústria.

¹ Fonte dos dados aqui referidos – DSEC- Serviço de Estatística e Censos do Governo da RAE de Macau

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. gostaria de exprimir a sua profunda gratidão a todos os seus clientes pela sua confiança e apoio, a todos os seus colaboradores pelo seu trabalho e dedicação e ao seu acionista, Caixa Geral de Depósitos, pelo seu suporte continuado e confiança.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. agradece também às Autoridades de Macau, e em particular, à Autoridade Monetária de Macau, todo o seu apoio e colaboração.

Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

Presidente da Comissão Executiva

PARECER DO FISCAL ÚNICO DO BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Senhores Accionistas:

O Conselho de Administração do Banco Nacional Ultramarino, S.A., submeteu ao Fiscal Único, nos termos e para efeitos da alínea e) do Artº. 32 dos Estatutos, para emissão de parecer, o Balanço, as Contas e o Relatório Anual respeitantes ao exercício de 2022. Complementarmente foi também enviado o Relatório dos Auditores Externos “Ernst & Young – Auditores”, sobre as contas do Banco Nacional Ultramarino, S.A., relativas àquele mesmo exercício.

O Fiscal Único acompanhou, ao longo do ano, a actividade do Banco, tendo mantido contacto regular com a Administração e dela recebido sempre e em tempo a adequada colaboração e esclarecimentos.

Analisados os documentos remetidos para parecer, constata-se que os mesmos são suficientemente claros, reflectindo a situação patrimonial e económica-financeira do Banco.

O Relatório do Conselho de Administração traduz de forma clara o desenvolvimento das actividades do Banco no decurso do exercício em apreciação.

O Relatório dos Auditores Externos, tido em devida conta pelo Fiscal Único, refere que os documentos de prestação de contas apresentados evidenciam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Balanço em 31 de Dezembro de 2022, bem como os resultados das operações referentes ao exercício findo naquela data, com observância dos princípios contabilísticos da actividade Bancária.

Face ao exposto, o Fiscal Único decidiu dar parecer favorável à aprovação do :

1. Balanço e Demonstração de Resultados;
2. Relatório Anual do Conselho de Administração.

Macau, 22 de Março de 2023.

O FISCAL ÚNICO

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
representada por Chui Sai Cheong (崔世昌)

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Banco Nacional Ultramarino, S.A.

(sociedade anónima de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2022, e a demonstração do resultado e do rendimento integral de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco Nacional Ultramarino, S.A. (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 20 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 75.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 75.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young - Auditores

20 de Março de 2023, em Macau

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

- Nada consta

LISTA DOS ACCIONISTAS QUALIFICADOS**LISTA DOS ACCIONISTAS QUALIFICADOS**

• Caixa Geral de Depósitos, S.A. ----- 99,425 %

ÓRGÃOS SOCIAIS**Mesa da Assembleia Geral**

Presidente: Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Vice-presidente: Liu Chak Wan

Conselho de Administração

Presidente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A.,
representada por José João Guilherme

Vice-presidente: Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

Administradores: Tou Kei San

Tse See Fan Paul

Ieong Kim Man

João Paulo Tudela Martins

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

Maria João Borges Carioca Rodrigues

José Rui da Cruz Lopes Gomes

Comissão Executiva

Presidente: Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

Membros: Tou Kei San

Ieong Kim Man

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

José Rui da Cruz Lopes Gomes

Fiscal Único

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
representada por Chui Sai Cheong

Secretário da Sociedade

Pedro Afonso Correia Branco

(是項刊登費用為 \$21,981.00)
(Custo desta publicação \$ 21 981,00)

中國光大銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日本法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表

2022年12月31日

	2022 澳門元
資產	
存放於銀行同業之款項	296,550,101
存放於澳門金融管理局之款項	166,886,910
其他資產	1,533,215
廠場和設備	21,797,281
無形資產	523,507
資產總額	<u>487,291,014</u>
負債	
其他負債	<u>2,347,438</u>
負債總額	<u>2,347,438</u>
總行帳戶和儲備	
總行資金	500,000,000
其他儲備	23,500,000
一般監管儲備	-
特定監管儲備	-
累計虧損	(38,556,424)
總行帳戶和儲備總額	<u>484,943,576</u>
負債及總行帳戶和儲備總額	<u>487,291,014</u>

Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau

(De acordo com o comunicado no artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

BALANÇO

31 de Dezembro de 2022

	2022
	MOP
ACTIVOS	
Depósitos à ordem e saldos de compensação nas outras instituições de crédito	296,550,101
Depósitos e saldos de compensação na Autoridade Monetária de Macau	166,886,910
Outros activos	1,533,215
Planta e equipamento	21,797,281
Activos intangíveis	523,507
Activos totais	<u>487,291,014</u>
PASSIVOS	
Outros passivos	<u>2,347,438</u>
Passivos totais	<u>2,347,438</u>
CONTAS E RESERVAS DA SEDE	
Fundos da Sede	500,000,000
Outras reservas	23,500,000
Reservas regulatórias gerais	-
Reservas regulatórias específicas	-
Prejuízos acumulados	<u>(38,556,424)</u>
Total de contas e reservas da Sede	<u>484,943,576</u>
Total de passivos, contas e reservas da Sede	<u>487,291,014</u>

全面收益

自2022年7月25日（註冊成立日）至2022年2月31日止期間

	2022 澳門元
利息收入	1,534,299
手續費及佣金費用	(515)
匯兌淨損失	(90)
開業前置費用	(18,930,869)
營業費用	(20,510,147)
	(37,907,322)
減值準備淨計提	(649,102)
除稅前虧損	(38,556,424)
所得稅費用	-
本期虧損	(38,556,424)
其他全面收益	
其他全面收益總額，除稅後	-
本期虧損及全面收益總額	(38,556,424)

**EXTRATO DAS DEMONSTRAÇÕES PINANCEIRAS
DEMONSTRAÇÃO DE RESULTDOS E DE OUTROS RESULTADOS CONSOLIDADOS**

Período de 25 de Julho de 2022 (data de incorporação) a 31 de Dezembro de 2022

	2022 MOP
Rendimento de juros	1,534,299
Taxas e comissões	(515)
Perda cambial líquida	(90)
Despesas de pré-abertura	(18,930,869)
Despesas operacionais	(20,510,147)
	(37,907,322)
Cobrança líquida de provisões para imparidade	(649,102)
Perdas antes do imposto	(38,556,424)
Impostos de rendimento	-
Perdas do período	(38,556,424)
OUTROS RESULTADOS CONSOLIDADOS	
Total de outros resultados consolidados para o ano, líquido de impostos	-
perdas do período e total de resultados consolidados do período	(38,556,424)

業務發展簡報

二零二二年對於中國光大銀行澳門分行是意義非凡的一年，在澳門特區政府和總行的大力支持下，分行於二零二二年七月正式獲批成立。雖然受著疫情持續反覆影響，但澳門分行全體同仁戮力同心，以助力國家“粵港澳大灣區”建設為首要目標，發揮光大所長，服務澳門所需，為澳門貢獻光大力量。

展望二零二三年，面對世界經濟的不確定性比如美國加息仍未見頂，業務息差繼續收窄，國外金融機構風險危機持續發酵，分行的經營面對挑戰。但依託獨特的制度優勢和區位優勢，在中國經濟邁向高品質發展的道路上，澳門經濟亦快速復蘇。本行依託母行境內外一體化，積極打造跨境、跨業、跨市場、商投金融服務平臺，助力澳門現代金融發展融入國家發展大局。同時，本行在業務開展，定必堅守風險底線，確保流動性安全，實現行穩致遠。

中國光大銀行股份有限公司澳門分行

行長

肖廣宇

Relatório Sintetizado sobre o Desenvolvimento das Actividades

Para a Sucursal de Macau do Banco de Everbright da China, 2022 foi um ano fora do comum, pois com o precioso apoio do Governo da Região Administrativa Especial de Macau e do Banco de Everbright da China, o estabelecimento da sucursal em Macau foi aprovado oficialmente em Julho de 2022. Desde então, apesar das constantes e repetidas repercussões da pandemia, toda a equipa da Sucursal de Macau, sob o esforço conjunto e união, e focada no objectivo principal de contribuir para a construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, potenciou as qualidades do Everbright para servir as necessidades de Macau e oferecer as mais-valias da instituição a Macau.

Numa análise prospectiva sobre o ano de 2023, face às diversas incertezas da economia mundial, nomeadamente o aumento sem fim à vista da taxa do juro pelos EUA, a restrição contínua do spread nos serviços prestados, a crescente evolução dos riscos e das crises nas instituições financeiras internacionais e os mais variados desafios a que a sucursal estará sujeita. Porém, graças às vantagens institucionais e geográficas singulares e impulsionada pelo desenvolvimento de alta qualidade da economia nacional, a economia de Macau irá certamente recuperar num ritmo acelerado. Para o futuro, a Sucursal de Macau, enquadrada no modelo de serviços domésticos e estrangeiros integrados adoptado pelo Banco de Everbright da China, irá promover activamente a criação de uma plataforma de serviços financeiros transfronteiriça, interdisciplinar, intersectorial e que fomente investimentos comerciais, a fim de dar o seu contributo na integração do sector de finanças modernas de Macau no panorama de desenvolvimento nacional. Em adição, a Sucursal de Macau ainda irá defender firmemente a última linha de risco na prestação de serviços, por forma a salvaguardar a segurança de circulação e materializar a meta de estabilidade e sustentabilidade no seu crescimento.

Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau

Presidente

Xiao Guangyu (肖廣宇)

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中國光大銀行股份有限公司澳門分行管理層：

後附載於第2頁至第3頁的中國光大銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的資產負債表、以及自二零二二年七月二十五日（註冊成立日）至二零二二年十二月三十一日止期間的全面收益表。貴分行簡要財務報表來源於貴分行自二零二二年七月二十五日（註冊成立日）至二零二二年十二月三十一日止期間已審計的財務報表。我們已在二零二三年五月五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行自二零二二年七月二十五日（註冊成立日）至二零二二年十二月三十一日止期間已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二三年五月五日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 2 à página 3, que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2022, e a demonstração dos resultados do período de 25 de Julho de 2022 (data de constituição) a 31 de Dezembro de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau (a “Sucursal”) relativas ao

exercício do período de 25 de Julho de 2022 (data de constituição) a 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 5 de Maio de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, "Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas", constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da Sucursal relativas ao exercício do período de 25 de Julho de 2022 (data de constituição) a 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young - Auditores

5 de Maio de 2023, em Macau

試算表於二零二二年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款		
- 澳門元	166,886,910	-
- 外幣	-	-
應收賬款	1,533,215	-
在本地之其他信用機構活期存款	297,096,718	-
在外地之其他信用機構活期存款	102,485	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	-	-
在本澳信用機構之拆放	-	-
在外地信用機構之通知及定期存款	-	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	2,347,438
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	6,937,117	-
遞延費用	15,383,670	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	102,458	102,458
各項風險備用金	-	649,101
股本	-	500,000,000
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	23,500,000
歷年營業結果	-	-
總收入	-	1,534,299
總支出	40,090,723	-
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款(借方)	-	-
信用狀(借方)	-	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	-
信用狀	-	-
其他備查賬	-	-
總額	528,133,296	528,133,296

行長
肖廣宇

會計主管
邱虎強

(是項刊登費用為 \$13,630.00)
(Custo desta publicação \$ 13 630,00)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司

簡要合併損益及其他綜合收益表

截至2022年12月31日

（以千澳門元表示）

	2022	2021
	千澳門元	千澳門元
利息收入	10,481,992	7,639,606
利息支出	(6,517,588)	(3,371,696)
利息淨收入	3,964,404	4,267,910
手續費及佣金收入	1,006,491	1,171,386
手續費及佣金支出	(317,144)	(254,830)
手續費及佣金淨收入	689,347	916,556
其他營業收入	229,447	190,372
營業收入	4,883,198	5,374,838
營業費用	(1,199,293)	(1,228,202)
資產減值損失前營業利潤	3,683,905	4,146,636
資產減值損失淨額	(1,156,749)	(1,613,825)
其他損益	88,472	38,035
稅前利潤	2,615,628	2,570,846
所得稅	(321,731)	(301,099)
淨利潤	2,293,897	2,269,747

簡要合併損益及其他綜合收益表 - 續

截至2022年12月31日

（以千澳門元表示）

	2022	2021
	千澳門元	千澳門元
其他綜合（損失）／收益（除稅後淨額）		
後續將不會重分類至損益的其他綜合(損失)/收益：		
指定以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的權益類投資估值儲備變動	(1,883)	-
後續將重分類至損益的其他綜合(損失)/收益：		
現金流量套期下的套期工具公允價值變動	(4,289)	1,524
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的債券投資估值儲備變動		
- 公允價值的變動	(1,133,145)	-
- 處置時重分類至損益	(61,125)	-
- 計入損益的減值準備變動	5,768	-
可供出售類債券投資的估值儲備變動		
- 公允價值的變動	-	(155,413)
- 處置時重分類至損益	-	(177,769)
- 計入損益的減值準備變動	-	7,186
匯兌差額	2,902	3,914
年度其他綜合損失，除稅後淨額	(1,191,772)	(320,558)
年度綜合收益總額，除稅後淨額	1,102,125	1,949,189

簡要損益及其他綜合收益表

截至2022年12月31日

(以千澳門元表示)

	2022 千澳門元	2021 千澳門元
利息收入	10,476,618	7,634,367
利息支出	(6,520,558)	(3,373,669)
利息淨收入	3,956,060	4,260,698
手續費及佣金收入	940,858	1,102,709
手續費及佣金支出	(317,298)	(255,229)
手續費及佣金淨收入	623,560	847,480
其他營業收入	229,944	189,726
營業收入	4,809,564	5,297,904
營業費用	(1,177,218)	(1,202,009)
資產減值損失前營業利潤	3,632,346	4,095,895
資產減值損失淨額	(1,156,641)	(1,613,762)
其他損益	88,473	35,993
稅前利潤	2,564,178	2,518,126
所得稅	(315,678)	(294,618)
淨利潤	2,248,500	2,223,508

簡要損益及其他綜合收益表 - 續

截至2022年12月31日

(以千澳門元表示)

	2022 千澳門元	2021 千澳門元
其他綜合(損失)/收益(除稅後淨額)		
後續將不會重分類至損益的其他綜合(損失)/收益：		
指定以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的權益類 投資估值儲備變動	(1,883)	-
後續將重分類至損益的其他綜合(損失)/收益：		
現金流量套期下的套期工具公允價值變動	(4,289)	1,524
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的債券投資估 值儲備變動		
- 公允價值的變動	(1,125,292)	-
- 處置時重分類至損益	(61,125)	-
- 計入損益的減值準備變動	5,742	-
可供出售類債券投資的估值儲備變動		
- 公允價值的變動	-	(157,143)
- 處置時重分類至損益	-	(177,836)
- 計入損益的減值準備變動	-	7,124
匯兌差額	2,902	3,914
年度其他綜合損失，除稅後淨額	(1,183,945)	(322,417)
年度綜合收益總額，除稅後淨額	1,064,555	1,901,091

簡要合併財務狀況表

截止2022年12月31日

(以千澳門元表示)

	2022	2021
	千澳門元	千澳門元
資產		
現金及銀行存款	25,318,960	31,351,050
存放貨幣當局款項	9,355,240	5,373,369
拆放同業	102,014,992	75,467,442
衍生金融資產	1,106,108	352,035
貸款及墊款	213,122,669	230,672,782
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	31,804,620	-
可供出售類投資	-	36,819,318
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	325,394	682,622
以攤餘成本計量的金融資產	70,136,576	-
持有至到期日投資	-	51,943,733
應收款項及其他資產	7,183,079	5,375,981
應收所得稅	52,410	40,871
物業、廠房及設備	280,513	267,518
投資性房地產	49,539	50,256
總資產	460,750,100	438,396,977

簡要合併財務狀況表 - 續

截止2022年12月31日

(以千澳門元表示)

	2022	2021
	千澳門元	千澳門元
負債		
同業存放	95,913,287	71,509,818
客戶存款	248,296,315	259,496,121
衍生金融負債	837,580	560,280
以公允價值計量且其變動計入損益的金融負債	325,250	682,396
發行債務證券	14,520,898	12,212,414
發行存款證	63,410,958	57,877,497
應繳所得稅	354,190	329,272
遞延所得稅負債	1,850	157,332
其他負債	6,418,242	5,679,190
總負債	430,078,570	408,504,320
所有者權益		
股本	588,920	588,920
儲備*	30,082,610	29,303,737
所有者權益合計	30,671,530	29,892,657
負債及所有者權益合計	460,750,100	438,396,977

*當中包括按 AMCM 要求提取的監管儲備:

一般監管儲備	336,178	1,146,737
特定監管儲備	821,920	-
監管儲備合計	1,158,098	1,146,737

副董事長、行政總裁兼執行董事
牛建軍

副行政總裁
黃獻軍

簡要財務狀況表
截止2022年12月31日
(以千澳門元表示)

	2022 千澳門元	2021 千澳門元
資產		
現金及銀行存款	25,171,618	31,321,630
存放貨幣當局款項	9,355,240	5,373,369
拆放同業	102,014,992	75,467,442
衍生金融資產	1,106,108	352,035
貸款及墊款	213,122,669	230,672,782
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	31,714,284	-
可供出售類投資	-	36,707,723
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	325,394	682,622
以攤餘成本計量的金融資產	70,112,246	-
持有至到期日投資	-	51,919,227
應收款項及其他資產	7,221,019	5,413,221
應收所得稅	52,411	40,871
於子公司權益	79,980	79,980
物業、廠房及設備	280,449	267,412
總資產	460,556,410	438,298,314

簡要財務狀況表 - 續
截止2022年12月31日
(以千澳門元表示)

	2022 千澳門元	2021 千澳門元
負債		
同業存放	95,913,287	71,509,818
客戶存款	248,488,483	259,758,216
衍生金融負債	837,580	560,280
以公允價值計量且其變動計入損益的金融負債	325,250	682,396
發行債務證券	14,520,898	12,212,414
發行存款證	63,410,958	57,877,497
應繳所得稅	346,743	321,934
遞延所得稅負債	695	155,085
其他負債	6,357,111	5,606,572
總負債	430,201,005	408,684,212
所有者權益		
股本	588,920	588,920
儲備*	29,766,485	29,025,182
所有者權益合計	30,355,405	29,614,102
負債及所有者權益合計	460,556,410	438,298,314

*當中包括按 AMCM 要求提取的監管儲備:

一般監管儲備	336,178	1,146,737
特定監管儲備	821,920	-
監管儲備合計	1,158,098	1,146,737

副董事長、行政總裁兼執行董事
牛建軍

副行政總裁
黃獻軍

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.
DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DE LUCROS OU PERDAS RESUMIDA E
OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022
(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2022</u> MOP'000	<u>2021</u> MOP'000
Rendimentos de juros	10,481,992	7,639,606
Despesas com juros	(6,517,588)	(3,371,696)
Rendimentos líquidos de juros	3,964,404	4,267,910
Rendimentos de taxas e comissões	1,006,491	1,171,386
Despesas com taxas e comissões	(317,144)	(254,830)
Rendimentos líquidos de taxas e comissões	689,347	916,556
Outros rendimentos de exploração	229,447	190,372
Rendimentos operacionais	4,883,198	5,374,838
Despesas operacionais	(1,199,293)	(1,228,202)
Lucros operacionais antes de perdas por imparidade	3,683,905	4,146,636
Despesas com perdas por imparidade em instrumentos financeiros	(1,156,749)	(1,613,825)
Outros ganhos e perdas	88,472	38,035
Lucros antes de impostos	2,615,628	2,570,846
Despesas com impostos sobre o rendimento	(321,731)	(301,099)
Lucros do exercício	2,293,897	2,269,747

DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DE LUCROS OU PERDAS RESUMIDA E
OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022 – continuação
(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2022</u> MOP'000	<u>2021</u> MOP'000
Outros rendimentos / (perdas) integrais(líquidos de impostos)		
Outros rendimentos integrais que não serão reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Alteração na reserva de avaliação de investimentos de capital designados emvalor justo mediante outros rendimentos integrais	(1,883)	-
Outros rendimentos integrais que podem ser reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Alteração do valor justo dos instrumentos de cobertura sob fluxos de caixacobertos	(4,289)	1,524
Alteração da reserva de avaliação de investimentos de garantias de dívida avaliadas emvalor justo através de outros rendimentos integrais		
- Alteração do valor justo	(1,133,145)	-
- Liberação após eliminação reclassificada como lucros ou perdas	(61,125)	-
- Alteração nos subsídios por imparidade (creditado) / imputados aos lucros ou perdas	5,768	-
Alteração da reserva de avaliação de investimentos dedívidadisponíveis para venda		
- Alteração do valor justo	-	(155,413)
- Liberação após eliminação reclassificada como lucros ou perdas	-	(177,769)
- Alteração nos subsídios por imparidade (creditado) / imputados aos lucros ou perdas	-	7,186
Diferenças de câmbio	2,902	3,914
Outras perdas integrais do ano, líquidas de impostos	(1,191,772)	(320,558)
Rendimentos integrais totais do ano, líquidos de impostos	1,102,125	1,949,189

**DEMONSTRAÇÃO DE LUCROS OU PERDAS RESUMIDA E
OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022**
(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2022</u> MOP'000	<u>2021</u> MOP'000
Rendimentos de juros	10,476,618	7,634,367
Despesas com juros	(6,520,558)	(3,373,669)
Rendimentos líquidos de juros	3,956,060	4,260,698
Rendimento de taxas e comissões	940,858	1,102,709
Despesas com taxas e comissões	(317,298)	(255,229)
Rendimentos líquidos de taxas e comissões	623,560	847,480
Outros rendimentos de exploração	229,944	189,726
Rendimentos operacionais	4,809,564	5,297,904
Despesas operacionais	(1,177,218)	(1,202,009)
Lucros operacionais antes de perdas por imparidade	3,632,346	4,095,895
Despesas com perdas por imparidade em instrumentos financeiros	(1,156,641)	(1,613,762)
Outros ganhos e perdas	88,473	35,993
Lucros antes de impostos	2,564,178	2,518,126
Despesas com impostos sobre o rendimento	(315,678)	(294,618)
Lucros do exercício	2,248,500	2,223,508

**DEMONSTRAÇÃO DE LUCROS OU PERDAS RESUMIDA E
OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022 — Continuação**
(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2022</u> MOP'000	<u>2021</u> MOP'000
Outros rendimentos / (perdas) integrais (líquidos de impostos)		
Outros rendimentos integrais que não serão reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Alteração na reserva de justo valor de investimentos de capital designados em valor justo mediante outros rendimentos integrais	(1,883)	-
Outros rendimentos integrais que podem ser reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Alteração do valor justo dos instrumentos de cobertura sob fluxos de caixacobertos	(4,289)	1,524
Alteração da reserva de avaliação de investimentos de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais		
- Alteração do valor justo	(1,125,292)	-
- Liberação após eliminação reclassificada como lucros ou perdas	(61,125)	-
- Alteração nos subsídios por imparidade (creditado) / imputados aos lucros ou perdas	5,742	-
Alteração da reserva de avaliação de investimentos de dívida disponíveis para venda		
- Alteração do valor justo	-	(157,143)
- Liberação após eliminação reclassificada como lucros ou perdas	-	(177,836)
- Alteração nos subsídios por imparidade (creditado) / imputados aos lucros ou perdas	-	7,124
Diferenças de câmbio	2,902	3,914
Outras perdas integrais do ano, líquidas de impostos	(1,183,945)	(322,417)
Rendimentos integrais totais do ano, líquidos de impostos	1,064,555	1,901,091

**DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	MOP'000	MOP'000
ACTIVO		
Caixa e saldos em bancos	25,318,960	31,351,050
Depósitos na autoridade monetária	9,355,240	5,373,369
Colocações em outros bancos	102,014,992	75,467,442
Activos financeiros derivativos	1,106,108	352,035
Empréstimos e adiantamentos	213,122,669	230,672,782
Activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	31,804,620	-
Investimentos disponíveis para venda	-	36,819,318
Activos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas	325,394	682,622
Activos financeiros por custo amortizado	70,136,576	-
Investimentos mantidos até ao vencimento	-	51,943,733
Créditos e outros activos	7,183,079	5,375,981
Impostos sobre o rendimento, a receber	52,410	40,871
Bens, instalações e equipamentos	280,513	267,518
Propriedades de investimento	49,539	50,256
Total do activo	460,750,100	438,396,977

**DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022 – Continuação**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	MOP'000	MOP'000
PASSIVO		
Depósitos de bancos	95,913,287	71,509,818
Depósitos de clientes	248,296,315	259,496,121
Passivos financeiros derivativos	837,580	560,280
Passivos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas	325,250	682,396
Dívidas emitidas	14,520,898	12,212,414
Certificados de depósito emitidos	63,410,958	57,877,497
Impostos sobre o rendimento, a pagar	354,190	329,272
Passivos fiscais diferidos	1,850	157,332
Outros passivos	6,418,242	5,679,190
Total do passivo	430,078,570	408,504,320
CAPITAIS PRÓPRIOS		
Capital social	588,920	588,920
Reservas	30,082,610	29,303,737
Total dos capitais próprios	30,671,530	29,892,657
Total do passivo e capitais próprios	460,750,100	438,396,977
*Incluindo a reserva obrigatória junto da Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"):		
Geral	336,178	1,146,737
Específica	821,920	-
Total da reserva obrigatória	1,158,098	1,146,737

VICE-PRESIDENTE, DIRECTOR-GERAL E ADMINISTRADOR EXECUTIVO

NIU JIANJUN

VICE DIRECTOR-GERAL

HUANG XIANJUN

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2022 MOP'000	2021 MOP'000
ACTIVO		
Caixa e saldos em bancos	25,171,618	31,321,630
Depósitos na autoridade monetária	9,355,240	5,373,369
Colocações em outros bancos	102,014,992	75,467,442
Activos financeiros derivativos	1,106,108	352,035
Empréstimos e adiantamentos	213,122,669	230,672,782
Activos financeiros por valor justoatravés de outros rendimentos integrais	31,714,284	-
Investimentos disponíveis para venda	-	36,707,723
Activos financeiros por valor justoatravés de lucros ou perdas	325,394	682,622
Activos financeiros por custo amortizado	70,112,246	-
Investimentos mantidos até ao vencimento	-	51,919,227
Créditos e outros activos	7,221,019	5,413,221
Impostos sobre rendimento, a receber	52,411	40,871
Rendimentos de subsidiárias	79,980	79,980
Bens, instalações e equipamentos	280,449	267,412
Total do activo	460,556,410	438,298,314

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022 — Continuação

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2022 MOP'000	2021 MOP'000
PASSIVO		
Depósitos de bancos	95,913,287	71,509,818
Depósitos de clientes	248,488,483	259,758,216
Passivos financeiros derivativos	837,580	560,280
Passivos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas	325,250	682,396
Dívidas emitidas	14,520,898	12,212,414
Certificados de depósito emitidos	63,410,958	57,877,497
Impostos sobre o rendimento, a pagar	346,743	321,934
Passivos fiscais diferidos	695	155,085
Outros passivos	6,357,111	5,606,572
Total do passivo	430,201,005	408,684,212
CAPITAIS PRÓPRIOS		
Capital social	588,920	588,920
Reservas	29,766,485	29,025,182
Total dos capitais próprios	30,355,405	29,614,102
Total do passivo e capitais próprios	460,556,410	438,298,314
*Incluindo a reserva obrigatória junto da Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"):		
Geral	336,178	1,146,737
Específica	821,920	-
Total da reserva obrigatória	1,158,098	1,146,737

VICE-PRESIDENTE, DIRECTOR-GERAL E ADMINISTRADOR EXECUTIVO
NIU JIANJUN

VICE DIRECTOR-GERAL
HUANG XIANJUN

業務報告之概要

2022年，面對複雜的外部環境和風險挑戰，工銀澳門堅持穩中求進總基調，認真貫徹落實工銀集團國際化發展戰略和澳門特區政府施政方針，全力服務國家發展大局和區域經濟建設；深入推進本地化經營和多元化佈局，不斷提升市場競爭能力、改革創新能力、可持續發展能力和全面風險管理水平，加快資產、負債和中間業務的協調健康發展；關鍵業務領域有效突破，核心市場佔有率穩中有進，抵禦風險能力進一步增強，實現了穩健經營發展。

截至2022年末，本行總資產4,608億澳門元，較上年增長5.10%；總負債4,301億澳門元，較上年增長5.28%；各項存款餘額2,483億澳門元，較上年下降4.32%；貸款及墊款餘額2,131億澳門元，較上年下降7.61%；核心資本超過306億澳門元。根據《澳門財務報告準則》，本行2022年度實現稅後淨利潤23億澳門元，平均權益回報率和平均總資產回報率分別達到7.58%和0.52%。截至2022年末，本行已審核的財務報表乃按照《澳門財務報告準則》編制，繼續保持澳門服務領域最廣、本地註冊最大的全牌照主流銀行地位。

在加快業務發展的同時，本行積極發揮主流銀行優勢，踐行社會責任擔當；同業首家成立綠色金融（ESG與可持續金融）委員會，與駐澳央企簽署綠色金融戰略合作協議，推出首支綠色私募投資基金，踐行綠色低碳理念；牽頭完成政府置換房銀團貸款、本地綜企銀團重組等標誌性項目，協同政府提振經濟，助力中小企轉型，服務澳門經濟社會建設；發揮澳門證券基金行業協會會長單位優勢，完成諸多探路之舉，引領債券行業發展，助力澳門經濟多元佈局；依托集團業務平台深化智庫建設，獨家推進中葡跨境電商產業發展，為“中葡平台”建設貢獻工行方案；首家推出“灣區置業通”等創新產品，成為澳門跨境業務產品綫最豐富及唯一實現灣區和內地九市全覆蓋的機構，加快粵澳一體化建設；重視員工福利保障，完善員工福利項目；支持員工參政議政，舉辦澳門大學生金融科技創新大賽，培養多元興澳人才。

本行良好經營業績和表現，贏得業界及國際主流財經媒體廣泛讚譽和認可。經營實力、管治水平、市場地位穩步提升，競爭能力、風險控制持續增強。2022年，工銀澳門第十三次榮獲英國《銀行家》、《世界金融》，美國《環球金融》雜誌評選的“澳門地區最佳銀行”殊榮，樹立了良好形象。

後疫情時代，全球政經環境複雜多變，疊加世界經濟週期變化，外部挑戰依舊嚴峻，對全球及澳門地區影響持續，工銀澳門將認真落實國家戰略部署和特區政府施政方針，全力做好後疫情時期經濟復蘇工作，並積極對接粵港澳大灣區特別是橫琴粵澳深度合作區系列政策規劃，積極發展自身所長，服務澳門所需，為澳門經濟適度多元發展和融入祖國發展大局作出更多努力；同時，繼續發揮大行責任擔當，情系民生、服務社會，為澳門長期繁榮穩定作出新的更大貢獻。

行政總裁

牛建軍

二零二三年三月三十一日於澳門

Síntese do relatório de actividades

No ano de 2022, facea uma conjuntura externa complicada e ao desafio de risco, o ICBC (Macau) aderiu a uma orientação geral de procurarum desenvolvimento de forma estável, implementandoafincadamente as estratégias de desenvolvimento internacional do “Grupo ICBC” e as linhas de acção Governativa da Região Administrativa Especial de Macau, servindo plenamente o desenvolvimento global do país e a construção económica regional, continuando a promover a localização da sua operação e o plano de diversificação, melhorando em permanência as suas competências no mercado, reforma e inovação, desenvolvimento sustentável e o nível de gestão global do risco. Paralelamente, acelerou odesenvolvimento saudável e coordenado do activo, passivo e actividades de intermediação e obteveum avanço efectivo nas áreas-chave do negócio, progredindo de forma estável na sua quota de mercado central, reforçando assim a capacidade de resistir ao risco e alcançando um desenvolvimento empresarial constante.

Até ao final do ano de 2022, o activo total líquido do Banco ascendia a MOP 460.800.000.000,00, o que representou um acréscimo de 5,10% em comparação com o ano transacto. O passivo total ascendia a MOP 430.100.000.000,00, o que representou um acréscimo de 5,28% comparativamente com o ano transacto. O saldo dos diversos depósitos avaliou-se em MOP 248.300.000.000,00, o que representou um decréscimo de 4,32% comparativamente com o ano transacto; o saldo dos créditos concedidos e adiantamentos ascendia MOP 213.100.000.000,00, correspondente a uma taxa de decréscimo de 7,61% comparativamente, sendo o capital nuclear superior a MOP 30.600.000.000,00. De acordo com as “Normas de Relato Financeiro de Macau”, o Banco conseguiu em 2022 um lucro líquido, após dedução de impostos, avaliado em MOP 2.300.000.000,00, com uma taxa média de retribuição do capital e taxa média de retribuição do activo total de, respectivamente, 7,58% e 0,52%. As demonstrações financeiras do Banco, já auditadas e relativas ano findo em 2022, foram elaboradas de acordo com as “Normas de Relato Financeiro de Macau, pelo que o Banco continuou a manter a posição como banco de excelência que presta os mais amplos serviços em Macau e de maior banco local registado com todas as licenças.

A par da aposta no desenvolvimento das suas actividades, o Banco aproveitou activamente as suas vantagens enquanto um banco *mainstream* e cumpriu a sua responsabilidade social; foi o primeiro banco do sector a constituir uma comissão de financiamento “verde” (ESG e financiamento sustentável), assinandoum acordo de cooperação estratégica sobre financiamento verde com empresas centrais da República Popular da China sedeadas em Macau; lançou o primeiro fundo de investimento verde privado a implementar o conceito verde e de baixo carbono. Paralelamente, assumiu a liderança na conclusão de projectos significativos, participandono sindicato bancário destinado à construção de habitação, em substituição da posição do Governo, e na reestruturação dos empréstimos concedidos às sociedades locais sob sindicato bancário, apoiandoassim o Governo a impulsionar a economia, ajudando as PME a transformar e servindo o desenvolvimento económico e social de Macau; aproveitando ao mesmo tempo as suas vantagensenquanto Presidente da Associação da

Indústria de Valores Mobiliários e Fundos de Macau, o Banco concluiu uma série de iniciativas pioneiras para liderar o desenvolvimento da indústria de títulos obrigacionistas, amparando na diversificação da economia de Macau; tendo recorrido à plataforma de “Think Tank” profundamente desenvolvida para negócios do Grupo, promoveu exclusivamente o desenvolvimento da indústria sino-portuguesa de comércio electrónico transfronteiriço, contribuindo para a construção da “Plataforma Sino-Portuguesa”; o Banco foi o primeiro a lançar produtos inovadores como o “Empréstimo-hipoteca da Área da Grande Baía”, tornando-o no instrumento com linha de produtos mais extensa para negócios transfronteiriços em Macau, tendo sido a única instituição que conseguiu cobrir totalmente a área da Grande Baía e nove cidades da China Continental, acelerando assim o desenvolvimento da integração de Guangdong e Macau; atribuindo grande importância às garantias de bem-estar dos seus funcionários, aperfeiçoou os respectivos programas de bem-estar, incentivando-os a participar nas políticas de Macau, organizando o concurso de inovação “Fintech” para estudantes universitários da Universidade de Macau e fomentando talentos diversificados para o desenvolvimento de Macau.

O bom comportamento negocial e os resultados positivos de exploração continuamente alcançados pelo Banco granjearam elogios e o reconhecimento generalizado no seu sector e por parte da comunicação social especializada em assuntos económicos e financeiros com prestígio mundial. O aumento estável da capacidade de exploração, do nível da gestão e de posição no mercado, da continuação da robustez da capacidade da competência e ainda do controlo do risco, levaram a que as publicações “The Banker” e “World Finance” (Reino Unido) e “Global Finance” (Estados Unidos da América) tenham atribuído em 2022, ao ICBC (Macau), pela décima terceira vez, o prémio de melhor banco em Macau, estabelecendo uma boa imagem do Banco.

Na era pós-epidémica, devido a mudanças no ciclo económico mundial, os desafios externos permaneceram severos, continuando a causar impacto significativo no mundo e em Macau, pelo que o ICBC Macau executará com rigor os planos estratégicos nacionais e as linhas de acção do Governo, estando determinado no trabalho de recuperação económica na era pós-epidémica, envolvendo-se activamente na série de políticas e planos para a Grande Baía entre Guangdong, Hong Kong e Macau, especialmente na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, desenvolvendo activamente as próprias forças do Banco, servindo as necessidades de Macau, esforçando-se por concretizar o desenvolvimento devidamente diversificado da economia de Macau e a sua integração no desenvolvimento da Pátria. Ao desempenhar o papel como um grande banco, continuando a servir a sociedade de Macau cumprindo as suas responsabilidades sociais, o ICBC Macau reforçará a sua contribuição para a prosperidade e estabilidade a longo prazo de Macau.

Macau, aos 31 de Março de 2023.

Niu Jianjun

Administrador Executivo

獨任監事意見書

中國工商銀行（澳門）股份有限公司董事會按章程第二十五條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零二二年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚所映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告書以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零二二年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事

崔世昌會計師事務所

（由崔世昌代表）

二零二三年三月三十一日於澳門

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 25.º dos Estatutos e para os efeitos previstos na mesma disposição legal, o Conselho de Administração do Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A., entregou a esta sociedade de auditores o relatório de actividades e contas auditado e referente ao exercício de 2022, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues a esta sociedade, para efeitos de emissão do parecer, concluímos que os referidos documentos reflectem, de forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica do Banco.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pelo Banco no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, esta sociedade concorda com o exposto no referido relatório, sendo que os documentos que serviram de base à elaboração das contas reflectem, de uma forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2022, bem como o resultado financeiro do exercício findo em 31 de Dezembro de 2022.

Recapitulando o acima exposto, decidimos aprovar o referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 31 de Março de 2023.

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

(Representada por *Chui Sai Cheong*)

Fiscal Único

對簡要合併財務報表出具的獨立審計師報告

致中國工商銀行（澳門）股份有限公司全體股東

附載中國工商銀行（澳門）股份有限公司（以下簡稱「貴銀行」）及其附屬公司（統稱為「貴集團」）的簡要合併財務報表包括2022年12月31日的簡要合併及貴銀行的財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要合併及貴銀行的損益及其他綜合收益表。貴集團簡要合併財務報表來源於貴集團截至2022年12月31日止年度已審計的合併財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2023年3月31日簽署的審計報告中對構成簡要合併財務報表來源的合併財務報表發表了無保留意見。

簡要合併財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要合併財務報表的閱讀不能替代對貴集團已審計合併財務報表的閱讀。

管理層對簡要合併財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要合併財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要合併財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於貴集團截至2022年12月31日止年度已審計合併財務報表的簡要合併財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計合併財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年3月31日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS CONSOLIDADAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas anexas, que compreendem a demonstração consolidada e do Banco da posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração consolidada e do Banco de lucros ou perdas resumida e outros rendimentos integrais relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da Banco ICBC(o “Banco”) e suas subsidiárias(coletivamente referido como o “Grupo”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras consolidadas no nosso relatório datado de 31 de Março de 2023.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras consolidadas resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras consolidadas auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras consolidadas resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras consolidadas, de acordo com o Decreto-Lei n.º32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

31 de Março de 2023, em Macau

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單及有關百分比之數值

工銀（澳門）投資股份有限公司	100%
工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司	100%
誠興創建有限公司 （於香港註冊成立）	100%
Authosis, Inc. （於開曼群島註冊成立）	11%
聯豐亨保險有限公司	6%

Lista das instituições em que o Banco detém participações superiores a 5% do respectivo capital e indicação do valor percentual

Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A.	100%
Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.	100%
Seng Heng Development Company Limited (Constituída em Hong Kong)	100%
Authosis, Inc. (Constituída em Ilhas Caimão)	11%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	6%

主要股東名單

中國工商銀行股份有限公司
禰永明先生

Lista dos accionistas qualificados

Industrial and Commercial Bank of China Limited
Sr. Huen Wing Ming, Patrick

公司機關

董事會

姜壹盛先生 董事長、常務董事兼執行董事

牛建軍先生 副董事長、執行董事兼行政總裁
（於2022年3月4日委任）

徐克恩先生 副董事長、執行董事兼行政總裁
（於2022年3月4日辭任）

禰永明先生 副董事長兼執行董事

張偉峰先生 董事

鄭劍鋒先生 董事

洪貴路先生 董事

唐志堅先生 董事

賀定一女士 董事

Órgãos Sociais

Conselho de Administração

Sr. Jiang Yisheng Presidente, Administrador-Delegado e Administrador Executivo

Sr. Niu Jianjun Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo
(Nomeado em 4 de Março de 2022)

Sr. Xu Keen Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo
(Renunciou em 4 de Março de 2022)

Sr. Huen Wing Ming, Patrick Vice-Presidente e Administrador Executivo

Sr. Zhang Weifeng Administrador

Sr. Zheng Jianfeng Administrador

Sr. Hong Guilu Administrador

Sr. Tong Chi Kin Administrador

Sra. Ho Teng Iat Administradora

股東會主席團

姜壹盛先生 主席

陳翠屏女士 秘書

獨任監事崔世昌會計師事務所
(由崔世昌先生作代表)**公司秘書**

陳翠屏女士 秘書

Mesa da Assembleia

Sr. Jiang Yisheng

Presidente

Sra. Chen Cuiping

Secretária

Fiscal ÚnicoCSC & Associados – Sociedade de Auditores
(Representada por Sr. Chui Sai Cheong)**Secretário de Sociedade**

Sra. Chen Cuiping

Secretária

(是項刊登費用為 \$ 30,509.00)
(Custo desta publicação \$ 30 509,00)

工銀(澳門)投資股份有限公司

簡要損益及其他綜合收益表

截至2022年12月31日

(以澳門元表示)

	<u>2022</u> 澳門元	<u>2021</u> 澳門元
投資管理收入	16,525,161	16,987,488
利息收入	4,491,881	4,211,445
諮詢費收入	266,117	2,772,253
營業收入	21,283,159	23,971,186
其他營業收入	(290,954)	598,186
營業費用	(7,967,712)	(7,794,730)
資產減值損失前營業利潤	13,024,493	16,774,642
資產減值損失淨額	(27,980)	(72,506)
稅前利潤	12,996,513	16,702,136
所得稅	(1,489,400)	(1,933,500)
淨利潤	11,507,113	14,768,636
其他綜合(損失)/收益(除稅後淨額)		
後續將重分類至損益的其他綜合(損失)/收益:		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的 債券投資估值儲備變動	(7,853,024)	-
計入損益的減值準備變動	25,633	-
可供出售類債券投資的估值儲備變動	-	1,797,174
計入損益的減值準備變動	-	62,062
年度其他綜合損失, 除稅後淨額	(7,827,391)	1,859,236
年度綜合收益總額, 除稅後淨額	3,679,722	16,627,872

簡要財務狀況表
截止2022年12月31日
(以澳門元表示)

	<u>2022</u> 澳門元	<u>2021</u> 澳門元
非流動資產		
物業、廠房及設備	12,852	16,207
可供出售類投資	-	111,604,416
以公允價值計量且其變動計入其他 綜合收益的金融資產	90,345,417	-
持有至到期日投資	-	24,505,879
以攤餘成本計量的金融資產	24,329,554	-
遞延稅項資產	1,268,584	181,011
	<u>115,956,407</u>	<u>136,307,513</u>
流動資產		
銀行存款	55,031,020	31,014,547
應收款項及其他資產	1,577,582	1,542,314
應收同系子公司款項	3,977,689	4,254,549
	<u>60,586,291</u>	<u>36,811,410</u>
流動負債		
應付直接控股母公司款項	781,198	800,978
應付款項及其他負債	4,614,868	4,401,981
應繳稅項	2,095,678	2,544,732
	<u>7,491,744</u>	<u>7,747,691</u>
淨流動資產	<u>53,094,547</u>	<u>29,063,719</u>
總資產減流動負債	<u>169,050,954</u>	<u>165,371,232</u>
淨資產	<u>169,050,954</u>	<u>165,371,232</u>
所有者權益		
股本	50,000,000	50,000,000
儲備	119,050,954	115,371,232
所有者權益合計	<u>169,050,954</u>	<u>165,371,232</u>

董事會主席
牛建軍

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.**DEMONSTRAÇÃO DE LUCROS OU PERDAS RESUMIDA E OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022***(Expresso em patacas de Macau)*

	<u>2022</u> MOP	<u>2021</u> MOP
Rendimentos de comissões de gestão de investimentos	16,525,161	16,987,488
Rendimentos de juros	4,491,881	4,211,445
Rendimentos de comissões de consultoria	266,117	2,772,253
Rendimentos de exploração	21,283,159	23,971,186
Outros rendimentos de exploração	(290,954)	598,186
Despesas operacionais	(7,967,712)	(7,794,730)
Lucros operacionais antes de perdas por imparidade	13,024,493	16,774,642
Reversão de/(cobrança com) perdas por imparidade em instrumentos financeiros	(27,980)	(72,506)
Lucros antes de impostos	12,996,513	16,702,136
Despesas com impostos sobre o rendimento	(1,489,400)	(1,933,500)
Lucros do exercício	11,507,113	14,768,636
Outros rendimentos / (perdas) integrais (líquidos de impostos)		
Outros rendimentos integrais que podem ser reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Alteração da reserva de justo valor de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais	(7,853,024)	-
Alteração nos subsídios por imparidade (creditado) / imputados aos lucros ou perdas	25,633	-
Alteração da reserva de justo valor de instrumentos financeiros disponíveis para venda	-	1,797,174
Alteração nos subsídios por imparidade (creditado) / imputados aos lucros ou perdas	-	62,062
Outras perdas integrais do ano, líquidas de impostos	(7,827,391)	1,859,236
Rendimentos integrais totais do ano, líquidos de impostos	3,679,722	16,627,872

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022
(Expresso em patacas de Macau)

	<u>2022</u> MOP	<u>2021</u> MOP
Activos não correntes		
Bens, instalações e equipamentos	12,852	16,207
Investimentos disponíveis para venda	-	111,604,416
Activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	90,345,417	-
Investimentos mantidos até ao vencimento	-	24,505,879
Activos financeiros por custo amortizado	24,329,554	-
Activos por impostos diferidos	1,268,584	181,011
	<u>115,956,407</u>	<u>136,307,513</u>
Activos correntes		
Saldos bancários	55,031,020	31,014,547
Créditos e outros bens	1,577,582	1,542,314
Quantia devida por uma subsidiária	3,977,689	4,254,549
	<u>60,586,291</u>	<u>36,811,410</u>
Passivo corrente		
Quantia devida à sociedade holding imediata	781,198	800,978
Conta a pagar e outros passivos	4,614,868	4,401,981
Impostos, a pagar	2,095,678	2,544,732
	<u>7,491,744</u>	<u>7,747,691</u>
Activos correntes líquidos	<u>53,094,547</u>	<u>29,063,719</u>
Total do activo menos passivo corrente	<u>169,050,954</u>	<u>165,371,232</u>
ACTIVO LÍQUIDO	<u>169,050,954</u>	<u>165,371,232</u>
CAPITAIS PRÓPRIOS		
Capital	50,000,000	50,000,000
Reservas	119,050,954	115,371,232
TOTAL DOS CAPITAIS PRÓPRIOS	<u>169,050,954</u>	<u>165,371,232</u>

O PRESIDENTE DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

NIU JIANJUN

業務報告之概要

2022年度，在複雜的外部經濟環境下，工銀（澳門）投資股份有限公司繼續保持穩健發展態勢，累計實現稅後利潤1,151萬澳門元，同比下跌22.08%，所管理的基金表現整體優於市場基準水平、保持可比同業領先位置，所管理的基金規模約55億等值澳門元；截至2022年末，公司總資產已達1.77億澳門元，同比增長2%。此外，本公司成為澳門首家獲取批准經營私募基金管理業務的金融機構。

根據中國工商銀行（澳門）股份有限公司的總體發展戰略及澳門經濟適度多元發展規劃，未來本公司將繼續依托工銀集團網絡、品牌、資金和技術優勢，在跨境投資業務聯動、政府財政儲備投資、居民財富增值等領域積極作為，努力成為一家資產效益持續提升、風險控制不斷加強的專業化投資機構，為客戶提供更穩健的投資回報，為澳門經濟適度多元及持續繁榮穩定提供更多動力。

董事會主席

牛建軍

二零二三年四月十一日於澳門

Síntese do Relatório de Actividades

No ano de dois mil e vinte e dois, a Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A., perante um ambiente económico externo complicado, continuou a seguir a tendência para um desenvolvimento sustentável, tendo atingido lucros avaliados em MOP 11,510,000.00, após a dedução de impostos, o que representa um decréscimo de 22.08% em relação ao ano transacto; os fundos sob a sua gestão ultrapassaram geralmente o nível do mercado e mantiveram uma posição comparável de liderança na indústria, com uma dimensão aproximada de MOP 5,500,000,000.00. Até ao final do ano de 2022, o activo total da Sociedade ascendia a MOP 177,000,000.00, o que representa um crescimento de 2% comparativamente ao ano anterior. Além disso, a Sociedade tornou-se a primeira instituição financeira em Macau com autorização para explorar negócios de gestão de fundos de investimento de oferta privada.

Norteando-se pela estratégia global de desenvolvimento implementada pelo *Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.* e pelo plano de desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau, a Sociedade, no futuro, retirando vantagens da rede, marca, recursos financeiros e técnicos do Grupo ICBC, irá dar grande contributo nas áreas de negócios recíprocos de investimento trans-fronteiriço, investimento nas reservas orçamentais do Governo e crescimento financeiro dos residentes, enquanto uma instituição financeira profissional, empenhando-se no crescimento financeiro sustentável dos seus activos, fortalecendo continuamente o controlo do risco e assegurando aos seus clientes uma retribuição mais estável e forte dos seus investimentos, dando mais impulso ao desenvolvimento da diversificação adequada da economia, tendo em vista a estabilidade e prosperidade sustentável de Macau.

Macau, aos 11 de Abril de 2023.

Niu Jianjun

Presidente do Conselho de Administração

獨任監事意見書

工銀(澳門)投資股份有限公司董事會按章程第二十四條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零二二年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後,認為該等文件清楚反映出公司的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告書以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書,同意核數師指出,所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零二二年十二月三十一日資產負債表的財務狀況,以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述,本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事

崔世昌會計師事務所

(由崔世昌代表)

二零二三年三月三十一日於澳門

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 24.º dos Estatutos e para os efeitos previstos na mesma disposição legal, o Conselho de Administração da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. entregou a esta sociedade de auditores o relatório de actividades e contas auditado e referente ao exercício de 2022, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues a esta sociedade, para efeitos de emissão do parecer, concluímos que os referidos documentos reflectem, de forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica da referida Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, esta sociedade concorda com o exposto no referido relatório, sendo que os documentos que serviram de base à elaboração das contas reflectem, de forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2022, bem como o resultado financeiro do exercício findo em 31 de Dezembro de 2022.

Recapitulando o acima exposto, decidimos aprovar o referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 31 de Março de 2023.

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

(Representada por Chui Sai Cheong)

Fiscal Único

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致工銀(澳門)投資股份有限公司全體股東:

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

附載工銀(澳門)投資股份有限公司(以下簡稱「貴公司」)的簡要財務報表包括2022年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2023年3月31日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(2023年3月31日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露,因此,對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於貴公司截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年4月11日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. (Sociedade Anónima constituída em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração da posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração de lucros ou perdas resumida e outros rendimentos integrais relativos ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A..

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

11 de Abril de 2023, em Macau

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單

Lista das instituições em que a Sociedade detém participações superiores a 5% do respectivo capital

無

N/A

主要股東名單

Lista dos accionistas qualificados

中國工商銀行（澳門）股份有限公司

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.

公司機關**董事會**

牛建軍先生 董事長
(於2022年3月11日委任)

徐克恩先生 董事長
(於2022年2月25日辭任)

禰永明先生 董事

鄧萬鴻先生 董事

黃獻軍先生 董事

鄭 斌先生 董事
(於2022年10月24日委任)

股東會主席團

姜壹盛先生 主席

禰駿遠先生 副主席

陳翠屏女士 秘書

獨任監事

崔世昌會計師事務所
(由崔世昌先生作代表)

公司秘書

陳翠屏女士 秘書

Órgãos Sociais**Conselho de Administração**

Sr. Niu Jianjun Presidente
(Nomeado em 11 de Março de 2022)

Sr. Xu Keen Presidente
(Renunciou em 25 de Fevereiro de 2022)

Sr. Huen Wing Ming, Patrick Administrador

Sr. Deng Wanhong Administrador

Sr. Huang Xianjun Administrador

Sr. Zheng Bin Administrador
(Nomeado em 24 de Outubro de 2022)

Mesa da Assembleia

Sr. Jiang Yisheng Presidente

Sr. Huen Chung Yuen, Ian Vice-Presidente

Sra. Chen Cuiping Secretária

Fiscal Único

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
(Representada por Sr. Chui Sai Cheong)

Secretário de Sociedade

Sra. Chen Cuiping Secretária

(是項刊登費用為 \$13,581.00)
(Custo desta publicação \$ 13 581,00)

中國工商銀行股份有限公司澳門分行

簡要損益及其他綜合收益表

截至2022年12月31日

(以千澳門元表示)

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	千澳門元	千澳門元
利息收入	1,735,596	696,762
利息支出	(1,639,258)	(580,340)
利息淨收入	96,338	116,422
手續費及佣金收入	43,453	39,806
手續費及佣金支出	(7,296)	(9,350)
手續費及佣金淨收入	36,157	30,456
其他營業（虧損）/收入	(9,425)	9,365
營業收入	123,070	156,243
營業費用	(14,853)	(15,389)
資產減值損失前營業利潤	108,217	140,854
資產減值損失淨額	(21,424)	(18,086)
稅前利潤	86,793	122,768
所得稅	(11,289)	(14,732)
淨利潤	<u>75,504</u>	<u>108,036</u>

簡要損益及其他綜合收益表 — 續

截至2022年12月31日

(以千澳門元表示)

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	千澳門元	千澳門元
其他綜合收益/(損失) (除稅後淨額)		
後續將重分類至損益的其他綜合收益/(損失):		
現金流量套期下的套期工具公允價值變動	34	(34)
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的債券投資估值儲備變動		
- 公允價值的變動	(58,638)	-
- 計入損益的減值準備變動	412	-
可供出售類債券投資的估值儲備變動		
- 公允價值的變動	-	(35,204)
- 計入損益的減值準備變動	-	871
年度其他綜合損失, 除稅後淨額	<u>(58,192)</u>	<u>(34,367)</u>
年度綜合收益總額, 除稅後淨額	<u>17,312</u>	<u>73,669</u>

簡要財務狀況表

截止2022年12月31日

(以千澳門元表示)

	2022 千澳門元	2021 千澳門元
資產		
現金及銀行存款	7,885,529	2,766,472
存放貨幣當局款項	820,059	385,957
拆放同業	61,889,967	62,205,483
貸款及墊款	18,693,927	13,863,427
以攤餘成本計算的金融資產	16,249,728	-
持有至到期日投資	-	15,436,327
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益 的金融資產	585,783	-
可供出售類投資	-	652,252
衍生金融資產	526,285	205,332
應收款項及其他資產	545,515	70,356
總資產	107,196,793	95,585,606
負債		
銀行同業拆借	68,346,780	74,310,300
客戶存款	7,280,413	3,511,331
衍生金融負債	525,737	359,279
發行債務證券	4,004,534	4,090,035
發行存款證	25,865,144	12,573,282
應繳所得稅	3,913	10,753
遞延所得稅負債	967	2,657
其他負債	1,052,782	628,758
總負債	107,080,270	95,486,395
總公司帳目		
儲備*	22,263	34,352
累計收益	94,260	64,859
總公司帳目合計	116,523	99,211
總公司帳目及負債合計	107,196,793	95,585,606
	-	-
*當中包括按 AMCM 要求提取的監管儲備:		
一般監管儲備	114,822	68,719
特定監管儲備	-	-
監管儲備合計	114,822	68,719

澳門分行行長

林孜

Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau**DEMONSTRAÇÃO DE LUCROS OU PERDAS RESUMIDA E OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	MOP'000	MOP'000
Rendimentos de juros	1,735,596	696,762
Despesas com juros	<u>(1,639,258)</u>	<u>(580,340)</u>
Rendimentos líquidos de juros	96,338	116,422
Rendimento de taxas e comissões	43,453	39,806
Despesas com taxas e comissões	<u>(7,296)</u>	<u>(9,350)</u>
Rendimentos líquidos de taxas e comissões	36,157	30,456
Outros rendimentos/(perdas) de exploração	<u>(9,425)</u>	9,365
Rendimentos operacionais	123,070	156,243
Despesas operacionais	<u>(14,853)</u>	<u>(15,389)</u>
Lucros operacionais antes de perdas por imparidade	108,217	140,854
Despesas com perdas por imparidade em instrumentos financeiros	<u>(21,424)</u>	<u>(18,086)</u>
Lucros antes de impostos	86,793	122,768
Despesas com impostos sobre o rendimento	<u>(11,289)</u>	<u>(14,732)</u>
Lucros do exercício	<u>75,504</u>	<u>108,036</u>

**DEMONSTRAÇÃO DE LUCROS OU PERDAS RESUMIDA E OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022 – continuação**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	MOP'000	MOP'000
Outros rendimentos / (perdas) integrais (líquidos de impostos)		
Outros rendimentos integrais que podem ser reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Alteração do valor justo dos instrumentos de cobertura sob fluxos de caixa cobertos	34	(34)
Alteração da reserva de avaliação de investimentos de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais		
- Alteração do valor justo	(58,638)	-
- Alteração nos subsídios por imparidade (creditado) / imputados aos lucros ou perdas	412	-
Alteração da reserva de avaliação de investimentos de dívidas disponíveis para venda		
- Alteração do valor justo	-	(35,204)
- Alteração nos subsídios por imparidade (creditado) / imputados aos lucros ou perdas	-	871
Outras perdas integrais do ano, líquidas de impostos	<u>(58,192)</u>	<u>(34,367)</u>
Rendimentos integrais totais do ano, líquidos de impostos	<u>17,312</u>	<u>73,669</u>

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA

EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	MOP'000	MOP'000
ACTIVO		
Caixa e saldos em bancos	7,885,529	2,766,472
Depósitos na autoridade monetária	820,059	385,957
Colocações em outros bancos	61,889,967	62,205,483
Empréstimos e adiantamentos	18,693,927	13,863,427
Activos financeiros por custo amortizado	16,249,728	-
Investimentos mantidos até ao vencimento	-	15,436,327
Activos financeiros ao valor justo através de outros rendimentos integrais	585,783	-
Investimentos disponíveis para venda	-	652,252
Activos financeiros derivativos	526,285	205,332
Créditos e outros activos	545,515	70,356
Total do activo	107,196,793	95,585,606
PASSIVO		
Depósitos interbancários	68,346,780	74,310,300
Depósitos de clientes	7,280,413	3,511,331
Passivos financeiros derivativos	525,737	359,279
Dívidas emitidas	4,004,534	4,090,035
Certificados de depósito emitidos	25,865,144	12,573,282
Impostos sobre rendimento, a pagar	3,913	10,753
Passivos fiscais diferidos	967	2,657
Outros passivos	1,052,782	628,758
Total do passivo	107,080,270	95,486,395
Conta da sede		
Reservas*	22,263	34,352
Rendimentos acumulados	94,260	64,859
Reservas totais	116,523	99,211
Total das reservas e do passivo	107,196,793	95,585,606
*Incluindo a reserva obrigatória junto da Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"):		
Geral	114,822	68,719
Específica	-	-
Total da reserva obrigatória	114,822	68,719

A GERENTE GERAL DA SUCURSAL

LIN ZI

業務報告之概要

中國工商銀行澳門分行成立於2020年1月，是工銀海外重要的批發業務發展平台。自成立以來，本行堅持合規穩健發展理念，聚焦大宗批發及跨境金融創新，持續完善全面風險管控，實現了資產規模和經營效益的同步提升，取得良好經營成效。

2022年，面對複雜的外部經營形勢，澳門分行深入落實集團國際化發展戰略，積極配合落實澳門特區政府施政重點，密切跟進大灣區及跨境開放政策，有效服務了澳門經濟多元發展和國家對外開放新格局。其中：全力支持國家“六穩六保”、上海進博會等，助力中資企業“走出去”和“一帶一路”建設，與諸多央企、國企及行業頭部客戶在全球結算、跨境資金池等方面深度合作，塑造全球競爭優勢；搶抓政策機遇窗口期，深化境內分行聯動，重點支持京津冀、長三角等重點區域信貸投放，加大跨境金融服務創新和大灣區融合發展，有效服務了國家經濟建設和對外開放；同業首家發行2.5億美元“中葡平台建設”主題債券，支援葡語系國家和“一帶一路”市場的合作業務發展，服務中葡平台建設；創新發行工銀集團境外機構首筆20億元熊貓債、澳門市場公募發行SOFR計價2.5億美元高級無擔保債券，以及首家發行可轉讓存款證，豐富澳門證券市場業態，加快澳門證券市場建設，得到政府及社會各界一致認可與好評。

截至2022年末，澳門分行總資產1,072億澳門元，較上年增長116億澳門元，增幅12.15%；總負債1,071億澳門元，較上年增長116億澳門元，增幅12.14%。存款餘額73億澳門元，較上年增加38億澳門元，增幅107.34%；貸款及墊款餘額187億澳門元，較上年增長48億澳門元，增幅34.84%，不良貸款率為零。根據《澳門財務報告準則》，本行2022年度實現稅後淨利潤0.76億澳門元，平均權益回報率和平均總資產回報率分別為16.31%和0.08%。

未來，中國工商銀行澳門分行將立足國家發展戰略和澳門經濟多元發展需要，致力搭建多邊經貿往來橋樑，推動國際與國內資源共用，挖掘澳門平台價值，為工銀澳門機構做大做強、工銀集團國際化佈局、澳門經濟社會繁榮發展，以及國家對外開放新格局建設做出新的更大貢獻。

中國工商銀行澳門分行總經理

林孜

二零二三年四月六日於澳門

Síntese do Relatório de Actividades

O *Banco Industrial e Comercial da China S.A. – Sucursal de Macau* foi constituído em Janeiro de 2020, configurando-se como uma plataforma externa importante do Banco Industrial e Comercial da China S.A. para o desenvolvimento da concessão de empréstimos na banca institucional e corporativa. Desde a sua abertura, a Sucursal de Macau assumiu com veemência a filosofia do desenvolvimento sustentável no estrito cumprimento da lei, concentrando-se na concessão de empréstimos de montante elevado e no planeamento transfronteiriço de inovação financeira, continuando a aperfeiçoar o controlo global do risco, realizando um aumento simultâneo de escala dos seus activos e da eficiência da exploração, obtendo por conseguinte um bom resultado da exploração.

No ano de 2022, devido a uma conjuntura externa complicada, a Sucursal de Macau procurou implementar afinadamente as estratégias de desenvolvimento internacional do “Grupo ICBC” e as linhas de acção Governativa da Região Administrativa Especial de Macau, cooperando, de forma activa, na política relativa à Grande Baía e à abertura transfronteiriça, servindo efectivamente o desenvolvimento económico diversificado de Macau e o novo padrão de abertura externa do país, nomeadamente com contribuição para o programa “*seis estabilidades e seis garantias*”, “*China International Import Expo*” em Xangai, etc., apoiando as empresas chinesas na sua internacionalização e na construção da “Nova Rota da Seda”, trabalhando intimamente com muitas sociedades estatais e de capitais públicos líderes da indústria na compensação global e no agrupamento de capitais transfronteiriços, criando uma vantagem competitiva global; aproveitando oportunidades políticas durante o período de “janela imunológica”, aprofundando a ligação com as sucursais na China Continental, apoiando à atribuição de crédito em regiões-chave como Pequim-Tianjin-Hebei, do Delta do Rio Yangtze e outras, aumentando assim a inovação em serviços financeiros transfronteiriços e o desenvolvimento integrado na Área da Grande Baía, servindo eficazmente o empreendimento da economia nacional a abertura; sendo o primeiro do sector a emitir obrigações para a “*Construção da Plataforma China-Portugal*”, no valor de 250 milhões de dólares dos Estados Unidos da América, apoiando o desenvolvimento de negócios de cooperação nos países de língua portuguesa e no mercado da “Nova Rota da Seda”, servindo a construção da plataforma entre a China e Portugal; emitindo inovadamente a primeira obrigação transfronteiriça “*Panda Bond*”, no valor de 2 mil milhões de dólares dos Estados Unidos da América e Grupo ICBC; realizando uma oferta pública de obrigações sénior sem garantia “SOFR” no mercado de Macau, no valor de 250 milhões de dólares dos Estados Unidos da América e sendo o primeiro a emitir títulos de depósito negociáveis que enriqueceram e aceleraram o desenvolvimento do mercado de valores mobiliários de Macau, tendo recebido reconhecimento e elogios unânimes do Governo e da sociedade.

Até ao final do ano de 2022, o activo total líquido da Sucursal de Macau ascendia a MOP 107.200.000.000,00, o que representou um acréscimo de MOP 11.600.000.000,00 em comparação com o ano transacto, correspondente a uma taxa de crescimento de 12,15%. O passivo total ascendia a MOP 107.100.000.000,00, o que representou um acréscimo de MOP 11.600.000.000,00 comparativamente com o ano transacto, correspondente a uma taxa de crescimento de 12,14%. O saldo dos depósitos avaliou-se em MOP 7.300.000.000,00, o que representou um acréscimo de MOP 3.800.000.000,00 comparativamente com o ano transacto, correspondente a uma taxa de crescimento de 107,34%. O saldo dos créditos concedidos e adiantamentos ascendia a MOP 18.700.000.000,00, o que representou um acréscimo de MOP 4.800.000.000,00 comparativamente com o ano transacto, correspondente a uma taxa de crescimento de 34,84%. O rácio de créditos de cobrança duvidosa manteve-se em zero. De acordo com as “Normas de Relato Financeiro de Macau”, a Sucursal de Macau conseguiu em 2022 um lucro líquido, após dedução de impostos, avaliado em MOP 76.000.000,00, com uma taxa média de retribuição do capital e taxa média de retribuição do activo total de, respectivamente, 16,31% e 0,08%.

No futuro, a Sucursal de Macau irá empenhar-se nos planos estratégicos nacionais e na necessidade do desenvolvimento diversificado da economia da RAEM, cooperando activamente na construção de uma ponte financeira de negócios multilaterais, no sentido de promover a partilha dos recursos nacionais e internacionais, procurando valorizar Macau enquanto plataforma, contribuindo para uma exploração melhor e mais forte das instituições do “Grupo ICBC” em Macau; as estratégias de desenvolvimento internacional do Grupo ICBC; a prosperidade e desenvolvimento sustentável da Sociedade de Macau; e, bem assim, um maior contributo para a construção de um novo padrão de abertura do país.

Lin Zi

Gerente-Geral

Macau, aos 6 de Abril de 2023.

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致中國工商銀行股份有限公司澳門分行總經理**

附載中國工商銀行股份有限公司澳門分行(以下簡稱「貴分行」)的簡要財務報表包括2022年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表。貴分行的簡要財務報表來源於貴分行截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2023年4月6日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於貴分行截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年4月6日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para o Gerente-geral do Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração da posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração de lucros ou perdas resumida e outros rendimentos integrais relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 6 de Abril de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”.

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

6 de Abril de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$14,880.00)
(Custo desta publicação \$ 14 880,00)

FIDELIDADE MACAU — COMPANHIA DE SEGUROS S.A.

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

Patacas

ACTIVO	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
. Veículos	878.870,20	
. Móveis e utensílios	1.327.884,69	
. Equipamento de escritório	278.790,80	
. Equip. central de ar. cond. e aquecimento e inst. eléctrica	1.242.461,40	
. Computadores	2.047.935,07	
. Aparelhos de ar condicionado e aquecimento	17.000,00	
. Equipamento de telecomunicações	203.261,20	
. (Reintegrações acumuladas)	(4.657.001,69)	1.339.201,67
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
. De valores livres		
- Acções	179.426,00	
- Obrigações	155.182.956,28	
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
- Depósitos a prazo	11.046.212,19	
- Acções	21.650.948,46	
- Obrigações	160.567.156,26	348.626.699,19
- DEPÓSITOS DE GARANTIA		739.388,04
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO*		
. De seguro directo	23.004.252,60	
. De resseguro aceite	601.274,00	23.605.526,60
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
. De seguro directo	47.843.609,85	
. De resseguro aceite	2.283.782,99	50.127.392,84
- DEVEDORES GERAIS		
. Empresas associadas	328.691,80	
. Ressegurados	623.008,23	
. Resseguradores	557.170,24	
. Co-seguradores	10.448,94	
. Segurados	54.663,40	
. Organismos oficiais	3.674.639,00	
. Outros	376.701,02	5.625.322,63
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		
. Prémios em cobrança	27.271.325,07	
. (Provisões para prémios em cobrança)	(5.867.000,00)	21.404.325,07
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		
. Juros a receber	91.383,97	
. Outros acréscimos e diferimentos	11.610.022,17	11.701.406,14
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
- Depósitos à ordem	2.883.530,85	
. Em moeda externa		
- Depósitos à ordem	7.660.388,37	
- Depósitos a prazo	48.583.114,43	59.127.033,65
- CAIXA		10.000,00
- Total do Activo		522.306.295,83
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -		
- PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO*		
. Prémios Não Adquiridos		
- De seguro directo	57.602.857,88	
- De resseguro aceite	1.209.475,80	58.812.333,68
- O Valor Adicional para os Riscos em Curso		
- De seguro directo	3.665.000,00	3.665.000,00
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
. De seguro directo	95.532.514,89	
. De resseguro aceite	16.163.262,38	111.695.777,27
- CREDORES GERAIS		
. Accionistas, c/dividendos	128.987,38	
. Empresas associadas	502.505,22	
. Ressegurados	362.315,08	
. Resseguradores	18.864.496,21	
. Co-seguradores	534.348,56	
. Segurados	3.808.098,98	
. Mediadores	675.533,00	
. Organismos oficiais	2.422.059,00	
. Outros	4.839.326,23	32.137.669,66
- COMISSÕES A PAGAR		3.331.579,39
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		5.643.456,70
- Total do Passivo		215.285.816,70
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- CAPITAL SOCIAL		
. Realizado		160.000.000,00
- RESERVAS		
. Reserva legal	21.335.251,08	
. Reserva livre	141.995.431,37	
. Reserva de reavaliação	(23.368.278,69)	139.962.403,76
- RESULTADOS TRANSITADOS		
. De 2021	(3.600.349,42)	(3.600.349,42)
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		
. Resultados líquidos (antes de impostos)	12.231.334,79	
. Provisão para o imposto complementar de rendimentos	(1.572.910,00)	10.658.424,79
- Total da Situação Líquida		307.020.479,13
- Total do Passivo e da Situação Líquida		522.306.295,83

* A definição de PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO está prevista no Artigo 59.º do Regime jurídico da actividade seguradora

ORGÃOS SOCIAIS**Assembleia Geral**

Jorge Neto Valente (Presidente)

Maria Beatriz de Melo e Sá Segorbe Luís (Secretário) (até 27 October 2022)

Sérgio Silva Gaspar (Secretário) (a partir de 28 October 2022)

Conselho de Administração

André Simões Cardoso (Presidente)

Wai Lam William Mak (麥偉林)

Paulo Manuel Gomes Barbosa

Cheung Ming Fai Ivan (張明輝)

Comissão Executiva

Paulo Manuel Gomes Barbosa (Presidente)

Cheung Ming Fai Ivan (張明輝)

Secretário da Sociedade

Maria Beatriz de Melo e Sá Segorbe Luís (até 27 October 2022)

Sérgio Silva Gaspar (a partir de 28 October 2022)

Fiscal Único

CSC & Associados — Sociedade de Auditores, representado por Mok Chi Meng (莫子銘)

INSTITUIÇÕES EM QUE DETÉM PARTICIPAÇÃO SUPERIOR A 5% DO RESPECTIVO CAPITAL OU SUPERIOR A 5% DOS SEUS FUNDOS PRÓPRIOS

Nenhuma

ACCIONISTAS COM PARTICIPAÇÃO QUALIFICADA

<u>Nome</u>	<u>Acções detidas (n.º)</u>	<u>Valor percentual (%)</u>
Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A.	159.980	99,9875

Responsável do Departamento de Contabilidade: Chan Soi Ngo (陳瑞娥)

FIDELIDADE MACAU — COMPANHIA DE SEGUROS, S.A.**SÍNTESE DO RELATÓRIO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO A 31/12/2022**

O ano de 2022 foi marcado por um decréscimo do produto interno bruto de Macau de 26,8% em termos reais, associado a uma baixa taxa de inflação de 1,04%.

Não obstante a conjuntura económica desfavorável, em 2022 a seguradora registou um volume de prémios de 150 milhões de patacas, representando um crescimento de 3,4% face ao ano transacto.

A 31/12/2022 as provisões técnicas da seguradora cifravam-se em 174,2 milhões de patacas, das quais cerca de 64% respeitavam a provisões para sinistros.

Em 2022, a seguradora registou um resultado líquido (após impostos) de 10,7 milhões de patacas.

Por fim, expressamos os nossos agradecimentos a todos os clientes pela confiança depositada, a todos os colaboradores pela sua dedicação, bem como às competentes Autoridades da Região Administrativa Especial de Macau e, em especial, à Autoridade Monetária de Macau por todo o apoio e colaboração prestados.

Macau, 20 de Abril de 2023

O Conselho de Administração

Para: Accionistas da Fidelidade Macau – Companhia de Seguros, S.A

RELATÓRIO E PARECER DO FISCAL ÚNICO 2022

Em cumprimento das disposições legais aplicáveis e dos estatutos da sociedade, apresentamos o relatório da actividade fiscalizadora e o parecer sobre os documentos de prestação de contas elaborados pelo Conselho de Administração e da sua responsabilidade.

Acompanhámos, desde a nossa nomeação, a evolução da actividade da sociedade e verificamos a regularidade dos seus registos contabilísticos e o cumprimento das normas legais e estatutárias em vigor, tendo procedido às verificações consideradas adequadas.

Obtivemos do Conselho de Administração regular informação e esclarecimento sobre o funcionamento da sociedade e o andamento dos seus negócios.

Examinámos o Relatório de Gestão e demais documentos de prestação de contas individuais do exercício, bem como o relatório dos auditores externos, Ernst & Young - Auditores, com que concordamos.

Em face de quanto entecede, o Fiscal Único emite o seguinte

PARECER

Que seja aprovado o Relatório de Gestão de 2022 e demais documentos de prestação de contas individuais do exercício, tal como apresentados pelo Conselho de Administração.

O Fiscal Único agradece ao Conselho de Administração e dos auditores externos a boa colaboração recebida ao longo do exercício.

Macau, 23 de Março de 2023

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

Representada por Mok Chi Meng (Auditor)

Fiscal Único

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Fidelidade Macau – Companhia de Seguros, S.A.

(sociedade anónima de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2022 e a conta de ganhos e perdas do exercício de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau – Companhia de Seguros, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 21 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau – Companhia de Seguros, S.A.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, (Regime jurídico da actividade seguradora), alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau – Companhia de Seguros, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho (Regime jurídico da actividade seguradora), alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young – Auditores

21 de Março de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$12,400.00)

(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A.

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

Patacas

ACTIVO	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS		
. Outras Imobilizações Incorpóreas	618.000,00	
. (Amortizações acumuladas)	(131.611,11)	486.388,89
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
. Equipamento de escritório	1.358,00	
. Computadores	208.694,06	
. Outras	77.500,00	
. (Reintegrações acumuladas)	(159.557,68)	127.994,38
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
- Depósitos a prazo	464.837.116,67	
- Acções	42.104.569,70	
- Obrigações	570.768.788,70	1.077.710.475,07
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS		
. De seguro directo		1.044.177,20
- DEVEDORES GERAIS		
. Resseguradores	489.882,00	
. Mediadores	42.812,30	
. Organismos Oficiais	5.290.211,00	
. Outros	1.525.130,32	7.348.035,62
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		
. Prémios em cobrança	94.389,50	
. (Provisões para prémios em cobrança)	(52.000,00)	42.389,50
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		
. Juros a receber	13.488.442,72	
. Outros acréscimos e diferimentos	12.352.626,70	25.841.069,42
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
- Depósitos à ordem	5.519.139,58	
. Em moeda externa		
- Depósitos à ordem	20.396.114,00	25.915.253,58
- CAIXA		6.000,00
- Total do Activo		1.138.521.783,66
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -		
- PROVISÕES MATEMÁTICAS		963.754.692,16
. De seguro directo		
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		16.000,00
. De seguro directo		
- CREDORES GERAIS		
. Segurados	3.965.111,70	
. Mediadores	1.147.891,01	
. Organismos oficiais	2.464.168,00	
. Outros	11.530.250,34	19.107.421,05
- COMISSÕES A PAGAR		261.991,50
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		24.177,70
- Total do Passivo		983.164.282,41
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- CAPITAL SOCIAL		170.000.000,00
. Realizado		
- RESERVAS		
. Reserva legal	4.075.301,79	
. Reserva livre	16.301.207,16	
. Reserva de reavaliação	(32.121.669,69)	(11.745.160,74)
- RESULTADOS TRANSITADOS		
. De 2021		(3.114.977,09)
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		
. Resultados líquidos (antes de impostos)	241.127,08	
. Provisão para o imposto complementar de rendimentos	(23.488,00)	217.639,08
- Total da Situação Líquida		155.357.501,25
- Total do Passivo e da Situação Líquida		1.138.521.783,66

* A definição de PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO está prevista no Artigo 59.º do Regime jurídico da actividade seguradora

- CONTA DE EXPLORAÇÃO (RAMO VIDA) DO EXERCÍCIO DE 2022 -**DÉBITO**

Patacas

	Vida e Rendas	Operações de Capitalização	Outros seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES MATEMÁTICAS						
. De seguro directo	517.380,16	-	27.005.066,17			27.522.446,33
- COMISSÕES						
. De seguro directo	2.074.904,67	-	1.253.724,70			3.328.629,37
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO						
. De seguro directo					2.279.023,30	
- Prémios cedidos	2.240.352,30	-	38.671,00			
- Redução das provisões matemáticas	1.981,90	-	-		1.981,90	2.281.005,20
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS						
. De seguro directo						
- Resgate de apólices	141.443,80	-	232.240.587,96		232.382.031,76	
- Vencimento de apólices	-	-	771.625.064,01		771.625.064,01	
- Provisões	-	-	16.000,00		16.000,00	1.004.023.095,77
- DESPESAS GERAIS				14.330.410,88		14.330.410,88
- ENCARGOS FINANCEIROS				8.114.530,04		8.114.530,04
- ENCARGOS DIVERSOS				135.682,77		135.682,77
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						
. De imobilizações incorpóreas				131.611,11		
. De imobilizações corpóreas				72.807,51		204.418,62
- PROVISÕES FINANCEIRAS						
. Provisões para prémios em cobrança				33.000,00		33.000,00
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						24.603.495,72
- Totais						1.084.576.714,70

CRÉDITO

Patacas

	Vida e Rendas	Operações de Capitalização	Outros seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS						
. De seguro directo	13.882.693,70	-	397.528.547,40			411.411.241,10
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO						
. De seguro directo						
- Comissões (inc. participação nos lucros)	999.553,10	-	20.229,20		1.019.782,30	
- Part. dos resseguradores nas prov. matemáticas	77.393,60	-	-		77.393,60	1.097.175,90
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES MATEMÁTICAS						
. De seguro directo	5.856.468,29	-	615.106.454,79			620.962.923,08
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES PARA SINISTROS						
. De seguro directo	-	-	122.193,90			122.193,90
- PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS						
. De gestão dos fundos privados de pensões				9.768.505,40		
. Outros				20.000,00		9.788.505,40
- PROVEITOS INORGÂNICOS						
. Financeiros				41.054.530,92		
. Outros				32.718,50		41.087.249,42
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS						
. Redução das provisões diversas				107.425,90		107.425,90
- Totais						1.084.576.714,70

* Artigo 59º do «Regime jurídico da actividade seguradora»

- CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2022 -

Patacas

- PREJUÍZO				- LUCRO	
. De resultados extraordinários do exercício				. De exploração	
- Diferenças de câmbio desfavoráveis	515.219,51				24.603.495,72
- Perdas em imobilizações financeiras	23.338.042,13	23.853.261,64			
. Relativo a exercicios anteriores					
- Imposto complementar de rendimentos		509.107,00			
- Provisão p/impsto complementar de rendimentos		23.488,00			
- Resultados líquidos (lucro final)		217.639,08			
- Totais		24.603.495,72		- Totais	24.603.495,72

Chefe da Contabilidade
Chan Soi Ngo

Presidente da Comissão Executiva
Paulo Barbosa

ORGÃOS SOCIAIS**Assembleia Geral**

Jorge Neto Valente (Presidente)

Maria Beatriz de Melo e Sá Segorbe Luís (Secretário) (até 27 October 2022)

Sérgio Silva Gaspar (Secretário) (a partir de 28 October 2022)

Conselho de Administração

André Simões Cardoso (Presidente)

Wai Lam William Mak (麥偉林)

Paulo Manuel Gomes Barbosa

Cheung Ming Fai Ivan (張明輝)

Comissão Executiva

Paulo Manuel Gomes Barbosa (Presidente)

Cheung Ming Fai Ivan (張明輝)

Secretário da Sociedade

Maria Beatriz de Melo e Sá Segorbe Luís (até 27 October 2022)

Sérgio Silva Gaspar (a partir de 28 October 2022)

Conselho Fiscal

CSC & Associados – Sociedade de Auditores,
representado por Mok Chi Meng (莫子銘) (Presidente)

Si Chi Hok (施子學)

Maria Luísa Man (萬美玲)

INSTITUIÇÕES EM QUE DETÉM PARTICIPAÇÃO SUPERIOR A 5% DO RESPECTIVO CAPITAL OU SUPERIOR A 5% DOS SEUS FUNDOS PRÓPRIOS

Nenhuma

ACCIONISTAS COM PARTICIPAÇÃO QUALIFICADA

<u>Nome</u>	<u>Acções detidas (n.º)</u>	<u>Valor percentual (%)</u>
Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A.	169.980	99,9882

Responsável do Departamento Contabilidade : Chan Soi Ngo (陳瑞娥)

FIDELIDADE MACAU VIDA - COMPANHIA DE SEGUROS, S.A.**SÍNTESE DO RELATÓRIO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO A 31/12/2022**

O ano de 2022 foi marcado por um decréscimo do produto interno bruto de Macau de 26,8% em termos reais, associado a uma baixa taxa de inflação de 1,04%.

Em linha com a contracção económica, em 2022 a seguradora registou um volume de prémios de 411,4 milhões de patacas, cifrando-se as suas provisões matemáticas em 963,8 milhões de patacas a 31 de Dezembro de 2022.

Em 2022, a seguradora registou um resultado líquido (após impostos) de 217,6 mil patacas.

Por fim, expressamos os nossos agradecimentos a todos os clientes pela confiança depositada, a todos os colaboradores pela sua dedicação, bem como às competentes Autoridades da Região Administrativa Especial de Macau e, em especial, à Autoridade Monetária de Macau por todo o apoio e colaboração prestados.

Macau, 20 de Abril de 2023

O Conselho de Administração

Para: Accionistas da Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A

RELATÓRIO E PARECER DO CONSELHO FISCAL
2022

Em cumprimento das disposições legais aplicáveis e dos estatutos da sociedade, apresentamos o relatório da actividade fiscalizadora e o parecer sobre os documentos de prestação de contas elaborados pelo Conselho de Administração e da sua responsabilidade.

Acompanhámos, ao longo do ano, a evolução da actividade da sociedade e verificamos a regularidade dos seus registos contabilísticos e o cumprimento das normas legais e estatutárias em vigor, tendo procedido às verificações consideradas adequadas.

Obtivemos do Conselho de Administração regular informação e esclarecimento sobre o funcionamento da sociedade e o andamento dos seus negócios.

Examinámos o Relatório de Gestão e demais documentos de prestação de contas individuais do período, bem como o relatório dos auditores externos, Ernst & Young - Auditores, com o qual concordamos.

Em face de quanto antecede, os membros do Conselho Fiscal emitem o seguinte

PARECER

Que seja aprovado o Relatório de Gestão e demais documentos de prestação de contas individuais do período, tal como apresentados pelo Conselho de Administração.

Os membros do Conselho Fiscal agradecem ao Conselho de Administração e aos auditores externos a boa colaboração recebida ao longo do exercício.

Macau, 17 de Março de 2023

CSC & Associados - Sociedade de Auditores, representada por MOK CHI MENG (Auditor)

施子學 SI CHI HOK

萬美玲 MAN MARIA LUISA

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Fidelidade Macau Vida - Companhia de Seguros, S.A.

(sociedade anónima de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2022 e a conta de ganhos e perdas do exercício de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 21 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho (Regime jurídico da actividade seguradora), alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho (Regime jurídico da actividade seguradora), alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young – Auditores

21 de Março de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$10,669.00)
(Custo desta publicação \$ 10 669,00)

中國建設銀行股份有限公司澳門分行
Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

業務發展簡報

過去一年，世紀疫情影響深遠，地緣政治局勢複雜多變，全球經濟衰退和金融危機逐漸升溫。面對衝擊與挑戰，建行澳門分行一以貫之堅持“穩健、合規”經營理念，與社會各界共克時艱，迎難而進，貼近客戶與市場需求，聚焦風險防控與精細管理，實現了規模、品質、效益協調發展。

分行充分把握澳門整體疫情相較平穩且防疫措施得力這一有利因素，穩健經營，強化管理，深耕本地，立足灣區，緊密協同。分行資產業務發展平穩，資產品質優良穩定，經營效益穩步提升；持續深耕本地市場，服務特區實體經濟發展；跨境產品線不斷豐富，推進灣區金融服務創新；積極參與本地債券市場，助力特區現代金融業發展，並在本地市場債券承銷方面獲得殊榮；積極開展數字化經營，電子銀行、快捷支付、民生繳費等服務不斷優化升級，服務民生能力不斷增強，社會貢獻進一步提高。

展望新的一年，隨著澳門經濟快速復蘇，分行將繼續堅持“合規優先、穩健發展、穩中求進”的主基調，保持信貸資產品質穩定，做好流動性管理及安排，增強服務實體經濟能力，不斷提升經營質效和競爭能力。積極回應特區政府“提振經濟、促進多元、疏解民困、防控疫情、穩健發展”的施政方針，牢牢把握“深合區”深化建設發展機遇，一如既往地服務澳門當地社會、經濟和企業發展，助力澳門增強在國家經濟“雙循環”發展中的功能和作用，更好地融入國家發展大局，為澳門社會經濟繁榮穩定貢獻力量。

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

黃霞

總經理

二〇二三年三月三十一日

Relatório Sucinto do Desenvolvimento de Actividades

No último ano, o ambiente geopolítico tornou-se complexo e instável devido ao impacto de longo alcance da epidemia do século, e a crise económica e financeira mundial intensificou-se. Face ao impacto e desafios, o Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau, tem aderido consistentemente à filosofia de operação “estabilidade e conformidade”. O banco e a comunidade superaram as dificuldades em conjunto e avançaram juntos. Ao manter-se próximo dos clientes e da procura do mercado e ao centrar-se na prevenção e no controlo dos riscos e na gestão fina, conseguiu um desenvolvimento coordenado em termos de escala, qualidade e eficiência.

Aproveitando o factor favorável das medidas eficazes de prevenção da epidemia tomadas por Macau, e da situação epidémica relativamente estável em geral, esta Sucursal tem explorado profundamente os negócios locais, com estabilidade e uma gestão metódica; além disso, tem desenvolvido em estreita colaboração baseada na Grande Baía. Por conseguinte, o negócio de activos da sucursal desenvolveu-se de forma constante, com uma qualidade de activos excelente e estável e uma melhoria constante da eficiência operacional. Continuámos a cultivar o mercado local e a servir o desenvolvimento da economia real da RAEM. As linhas de produtos transfronteiriços foram continuamente enriquecidas e promoveu a inovação dos serviços financeiros na Grande Baía. Participámos activamente no mercado obrigacionista local para apoiar o desenvolvimento da indústria financeira moderna na RAEM, ganhando honras na subscrição de obrigações no mercado local. Realizámos activamente operações digitais e continuámos a otimizar serviços como o Banco Electrónico, o pagamento rápido e o pagamento de meios de subsistência. A capacidade de servir os meios de subsistência das pessoas continuou a aumentar, reforçando ainda mais a sua contribuição para a sociedade.

Com a rápida recuperação da economia de Macau, a sucursal continuará a aderir ao princípio “dar prioridade ao cumprimento da legislação, prosseguir um desenvolvimento sólido e procurar o progresso no meio da estabilidade”, manterá estável a qualidade dos activos de crédito, melhorará a gestão da liquidez e os acordos, aumentará a capacidade de servir a economia real e melhorará continuamente a qualidade operacional e a competitividade. Irá responder activamente às linhas de acção governativa baseadas no princípio de “estimular a economia, fomentar a diversificação económica, aliviar as dificuldades de subsistência, prevenir e controlar a COVID-19 e promover um desenvolvimento global estável de Macau” do Governo da RAEM, agarrar firmemente a oportunidade de acelerar a construção e o desenvolvimento da “Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin” e continuar a servir o desenvolvimento social, económico e empresarial de Macau, ajudar Macau a reforçar as suas funções e o seu papel no desenvolvimento da “dupla circulação” da economia nacional, integrar-se melhor no desenvolvimento global do país, contribuindo para a prosperidade e estabilidade social e económica de Macau.

Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

Huang Xia

Directora-Geral

31 de Março de 2023

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中國建設銀行股份有限公司澳門分行管理層：

後附載的中國建設銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表及綜合收益表。貴分行簡要財務報表來源於 貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月三十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二三年三月三十一日，於澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem o balanço à data de 31 de Dezembro de 2022, a demonstração dos resultados de 2022 e a demonstração do rendimento integral de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau (“Sucursal”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião não modificada sobre essas demonstrações financeiras, das quais derivam as demonstrações financeiras resumidas, em nosso relatório do auditor independente datado de 31 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, “Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas”, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young - Auditores

31 de Março de 2023, em Macau

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日法令第32/93/M號核準之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表

截於2022年12月31日止

	2022年 澳門元	2021年 澳門元 (重新列示)
資產		
現金及在同業的結存	5,948,620,091	4,134,455,252
存放澳門金融管理局款項	821,580,077	809,595,145
拆放同業款項	54,501,070,441	65,112,168,477
預付款及其他賬款	54,279,353,049	74,257,227,847
證券投資	19,373,657,784	18,135,544,625
衍生金融工具	769,309,753	661,937,630
不動產和設備	17,873,699	23,607,769
其他資產	1,228,831,252	2,672,526,338
遞延稅資產	11,238,171	9,774,807
資產總值	136,951,534,317	165,816,837,890
負債		
同業及其他金融機構的存款及結存	78,288,457,925	108,654,718,433
客戶存款	19,467,020,333	21,181,038,918
其他負債	436,072,589	1,389,539,020
衍生金融工具	236,773,087	742,154,773
已發行的債務證券	35,089,660,071	31,025,776,356
當期應交稅金	78,357,004	47,397,986
負債總額	133,596,341,009	163,040,625,486
總行帳戶		
總行資金	800,000,000	800,000,000
保留溢利	2,569,594,269	1,987,190,246
其他儲備	(71,665,293)	(10,977,842)
一般監管儲備	33,693,706	-
特定監管儲備	23,570,626	-
總行帳戶總額	3,355,193,308	2,776,212,404
負債和總行帳戶總額	136,951,534,317	165,816,837,890

總經理

黃霞

損益表

2022年度

	2022年 澳門元	2021年 澳門元
利息收入	3,718,884,307	3,341,569,704
利息支出	(3,317,372,396)	(2,596,885,526)
利息收入淨額	401,511,911	744,684,178
手續費及佣金收入	468,700,832	461,398,446
手續費及佣金支出	(387,266,654)	(365,753,634)
手續費及佣金收入淨額	81,434,178	95,644,812
交易收益淨額	271,977,841	16,810,944
金融工具淨收益	5,037,262	963,061
其他經營收入	392,775	378,366
經營費用	(190,674,824)	(206,878,529)
	569,679,143	651,602,832
減值準備淨撥備	(44,412,977)	(311,062,379)
稅前利潤	525,266,166	340,540,453
所得稅費用	(61,650,978)	(42,352,854)
本年利潤	<u>463,615,188</u>	<u>298,187,599</u>

綜合收益表

2022年度

	2022年 澳門元	2021年 澳門元
本年利潤	463,615,188	298,187,599
其他綜合收益		
其後可重分類進至損益的項目：		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的債務投資：		
公允價值變動	(96,979,778)	不適用
因處置/贖回的轉撥重新分類至損益表	18,842,520	不適用
減值準備的撥備變動	5,709,780	不適用
稅務影響	8,691,297	不適用
	(63,736,181)	不適用
可供出售投資：		
公允價值變動	不適用	(12,474,821)
稅務影響	不適用	1,496,979
	不適用	(10,977,842)
其後可重分類進至損益的項目淨額	(63,736,181)	(10,977,842)
已扣除稅項的本年其他綜合收益	(63,736,181)	(10,977,842)
本年綜合收益總額	<u>399,879,007</u>	<u>287,209,757</u>

Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

(De acordo com o comunicado no artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º32/93/M, de 5 de Julho)

Balanço

Em 31 de Dezembro de 2022

	2022 Patacas	2021 Patacas (Reapresentado)
<u>Ativo</u>		
Dinheiro em caixa e saldos de outros bancos	5,948,620,091	4,134,455,252
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau	821,580,077	809,595,145
Colocações com outros bancos	54,501,070,441	65,112,168,477
Pré-pagamentos e outros valores	54,279,353,049	74,257,227,847
Investimentos em títulos	19,373,657,784	18,135,544,625
Derivados financeiros	769,309,753	661,937,630
Imóveis e equipamentos	17,873,699	23,607,769
Outros activos	1,228,831,252	2,672,526,338
Ativo fiscal diferido	11,238,171	9,774,807
Ativo total	<u>136,951,534,317</u>	<u>165,816,837,890</u>
<u>Passivo</u>		
Depósitos e saldos em bancos e outras instituições financeiras	78,288,457,925	108,654,718,433
Depósitos de clientes	19,467,020,333	21,181,038,918
Outras responsabilidades	436,072,589	1,389,539,020
Derivados financeiros	236,773,087	742,154,773
Títulos de dívida emitidos	35,089,660,071	31,025,776,356
Imposto corrente a pagar	78,357,004	47,397,986
Total de passivos	<u>133,596,341,009</u>	<u>163,040,625,486</u>
<u>Conta da sede</u>		
Fundo da sede	800,000,000	800,000,000
Rendimentos retidos	2,569,594,269	1,987,190,246
Outras reservas	(71,665,293)	(10,977,842)
Reservas regulatórias gerais	33,693,706	-
Reservas regulatórias específicas	23,570,626	-
Totais de conta da sede	<u>3,355,193,308</u>	<u>2,776,212,404</u>
Total de passivos e conta da sede	<u>136,951,534,317</u>	<u>165,816,837,890</u>

Directora-Geral

Huang Xia

Demonstração de resultados

Em 31 de Dezembro de 2022

	2022 Patacas	2021 Patacas
Rendimentos de juros	3,718,884,307	3,341,569,704
Despesas de juros	<u>(3,317,372,396)</u>	<u>(2,596,885,526)</u>
Rendimentos líquidos de juros	401,511,911	744,684,178
Rendimentos de taxas de serviços e comissões	468,700,832	461,398,446
Despesas de taxas de serviços e comissões	<u>(387,266,654)</u>	<u>(365,753,634)</u>
Rendimentos líquidos de taxas de serviços e comissões	81,434,178	95,644,812
Rendimentos líquidos de transacções	271,977,841	16,810,944
Ganho líquido em instrumentos financeiros	5,037,262	963,061
Outros rendimento das operações	392,775	378,366
Despesas de exploração	<u>(190,674,824)</u>	<u>(206,878,529)</u>
	569,679,143	651,602,832
Encargos líquidos de provisão para imparidade	<u>(44,412,977)</u>	<u>(311,062,379)</u>
Lucro antes de impostos	525,266,166	340,540,453
Despesas de imposto sobre o rendimento	<u>(61,650,978)</u>	<u>(42,352,854)</u>
Lucro do ano	<u>463,615,188</u>	<u>298,187,599</u>

Demonstração de rendimento integral

Em 31 de Dezembro de 2022

	2022 Patacas	2021 Patacas
Lucro do ano	463,615,188	298,187,599
Outro rendimento abrangente		
Outro rendimento abrangente que pode ser reclassificado para lucros ou prejuízos em períodos subsequentes:		
Investimentos de dívida ao justo valor através de outros rendimento abrangente:		
Alterações no valor justo	<u>(96,979,778)</u>	Não aplicável
Transferências devido a cessão/resgates reclassificados para lucros ou perdas	18,842,520	Não aplicável
Alterações na provisão para perdas de crédito esperadas	5,709,780	Não aplicável
Efeito do imposto sobre o rendimento	<u>8,691,297</u>	Não aplicável
	<u>(63,736,181)</u>	Não aplicável
Investimentos disponíveis para venda:		
Alterações no valor justo	Não aplicável	<u>(12,474,821)</u>
Efeito do imposto sobre o rendimento	Não aplicável	1,496,979
	Não aplicável	<u>(10,977,842)</u>
Outro rendimento abrangente que pode ser reclassificado para lucros ou prejuízos em períodos subsequentes	<u>(63,736,181)</u>	<u>(10,977,842)</u>
Outro rendimento abrangente para o ano, Líquido de impostos	<u>(63,736,181)</u>	<u>(10,977,842)</u>
Rendimento total abrangente para o ano	<u>399,879,007</u>	<u>287,209,757</u>

(是項刊登費用為 \$13,823.00)

(Custo desta publicação \$ 13 823,00)

環匯亞太澳門股份有限公司
GLOBAL PAGAMENTOS ÁSIA – PACÍFICO MACAU LIMITED

財務狀況表
於2022年12月31日

	<u>2022</u> MOP	<u>2021</u> MOP
非流動資產		
固定資產	769,903	1,121,059
商譽	9,477,496	9,477,496
其他無形資產	-	-
遞延所得稅資產	65,164	692
	<u>10,312,563</u>	<u>10,599,247</u>
流動資產		
支付服務應收款	59,513,994	42,476,273
存款, 其他應收款及預付賬項	421,492	233,874
銀行存款及現金	6,837,605	32,322,604
	<u>66,773,091</u>	<u>75,032,751</u>
流動負債		
支付服務應付款	56,564,255	36,514,844
應計費用	2,798,296	3,409,049
應付直接控股公司款項	1,259,581	1,160,128
應付中間控股公司款項	650	584
銀行借款	2,801,465	6,732,444
應付稅項	13,062	277
	<u>63,437,309</u>	<u>47,817,326</u>
淨流動資產	<u>3,335,782</u>	<u>27,215,425</u>
總資產扣除流動負債 /淨資產	<u>13,648,345</u>	<u>37,814,672</u>
權益		
股本	10,000,000	10,000,000
法定儲備	2,547,000	2,547,000
保留盈餘	1,101,345	25,267,672
總權益	<u>13,648,345</u>	<u>37,814,672</u>

董事
陳國輝

會計主管
嚴佩茵

損益及其他全面收益表
截至2022年12月31日年度

	<u>2022</u> MOP	<u>2021</u> MOP
營業收入	18,971,978	37,246,249
營業成本	<u>(2,054,327)</u>	<u>(17,114,258)</u>
營業利潤	16,917,651	20,131,991
淨外匯損失	(40,912)	(48,035)
銷售費用	(1,857,810)	(2,190,817)
行政費用	(14,272,229)	(17,130,350)
財務費用	<u>(326,116)</u>	<u>(284,523)</u>
稅前利潤	420,584	478,266
所得稅抵免	<u>13,089</u>	<u>157,016</u>
年度利潤及其他全面收益	<u><u>433,673</u></u>	<u><u>635,282</u></u>

業務報告之概要

2022年受到疫情影響，我們公司仍然為各商戶提供高品質、穩定的線上和線下支付服務。為了協助商戶在疫情下仍能保持和促進業務發展，我們引進了EmailPay，為商戶帶來更靈活線上支付服務。

展望2023年，隨著疫情的結束和商業環境的逐步恢復，我們公司將持續致力於開發全渠道、線上和線下一體化的支付科技。我們希望透過這些技術，提升澳門市民和訪澳旅客的購物和支付體驗，幫助商戶提供最優質的服務，並始終走在數碼支付科技發展的前沿。

作為董事會主席，我衷心期待我們公司在未來的發展中取得更大的成就，並為澳門的商業繁榮和社會進步作出貢獻。

陳國輝

澳門，二零二三年三月二十九日

監事會意見書

根據商法典及公司章程之規定，監事會履行職務，監察了“環匯亞太澳門股份有限公司”於2022年度截至12月31日的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切監事會認為必要的資料及解釋。監事會認為財務報表和報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。監事會沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

基於此，監事會認為經董事會所同意通過之財務報表及報告書可交由股東大會審議。

監事會

二零二三年四月十二日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 環匯亞太澳門股份有限公司全體股東

附載環匯亞太澳門股份有限公司的簡要財務報表包括2022年12月31日的財務狀況表、以及截至該日止年度的損益及其他全面收益表。環匯亞太澳門股份有限公司簡要財務報表來源於環匯亞太澳門股份有限公司截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2023年3月31日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對環匯亞太澳門股份有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於環匯亞太澳門股份有限公司截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年3月31日，澳門

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

無

主要股東之名單：

環匯亞太有限公司

環匯亞太(香港)有限公司

環匯亞太(香港控股)有限公司

公司機關據位人：

股東大會

主席：陳國輝

秘書：譚寶寶

董事會

主席：陳國輝

成員：譚寶寶

成員：張歡燕

監事會

主席：David Lawrence Green

成員：何兆康

成員：João José Rodrigues Monteiro

公司秘書

譚寶寶

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	<u>2022</u> MOP	<u>2021</u> MOP
ACTIVOS NÃO CORRENTES		
Propriedade e equipamento	769,903	1,121,059
Fundo de comércio, reputação	9,477,496	9,477,496
Outro ativo intangível	-	-
Ativo fiscal diferido	65,164	692
	<u>10,312,563</u>	<u>10,599,247</u>
ACTIVOS CORRENTES		
Ativos de processamento de liquidação	59,513,994	42,476,273
Depósito, outros recebíveis e pagamentos antecipados	421,492	233,874
Saldo bancários e dinheiro	6,837,605	32,322,604
	<u>66,773,091</u>	<u>75,032,751</u>
PASSIVO CORRENTES		
Obrigações de processamento de liquidação	56,564,255	36,514,844
Cobranças acumuladas	2,798,296	3,409,049
Valor devido à holding imediata	1,259,581	1,160,128
Valor devido a uma holding intermediária	650	584
Empréstimos bancários	2,801,465	6,732,444
Obrigações fiscais	13,062	277
	<u>63,437,309</u>	<u>47,817,326</u>
ATIVOS CORRENTES, LÍQUIDOS	<u>3,335,782</u>	<u>27,215,425</u>
TOTAL DOS ACTIVOS MENOS PASSIVO CORRENTES / ATIVO LÍQUIDO	<u>13,648,345</u>	<u>37,814,672</u>
CAPITAL PRÓPRIO		
Capital social	10,000,000	10,000,000
Reserva legal	2,547,000	2,547,000
Lucros retidos	1,101,345	25,267,672
TOTAL DO CAPITAL PRÓPRIO	<u>13,648,345</u>	<u>37,814,672</u>

As demonstrações financeiras foram aprovadas e autorizadas para emissão pelo Conselho de Administração e assinadas em nome de:

Adminstrador
Konrad Chan

Chefe da Contabilidade
Jessie Yim

DEMONSTRAÇÃO DE LUCROS OU PERDAS E OUTROS RESULTADOS ABRANGENTES
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	<u>2022</u> MOP	<u>2021</u> MOP
Receita	18,971,978	37,246,249
Custos	(2,054,327)	(17,114,258)
Lucro bruto	16,917,651	20,131,991
Perda cambial líquidas	(40,912)	(48,035)
Despesas com vendas	(1,857,810)	(2,190,817)
Despesas administrativas	(14,272,229)	(17,130,350)
Despesas financeiros	(326,116)	(284,523)
Resultados antes de imposto	420,584	478,266
Crédito de imposto de renda	13,089	157,016
Lucro e outros resultados abrangentes do exercício	<u>433,673</u>	<u>635,282</u>

Síntese do Relatório das Actividades

Sob impacto da epidemia em 2021, a Companhia manteve a prestação do serviço de pagamento *online* e *offline* estável e de alta qualidade para todos os estabelecimentos comerciais. A Companhia introduziu o serviço de *EmailPay* que proporciona maior flexibilidade aos comerciantes nos serviços de pagamento online, com a finalidade de ajudar os estabelecimentos comerciais a manter e promover os seus negócios sob impacto da epidemia.

Em 2023, concluindo a epidemia e recuperando gradualmente o ambiente comercial, a Companhia continuará a desenvolver tecnologia de todos os meios de pagamentos omnichannel e de combinação dos serviços *online* e *offline*. Através destas formas, desejando a melhorar experiência de compra e pagamento dos residentes e visitantes de Macau, ajudando os estabelecimentos comerciais a fornecer os melhores serviços, continuará a caminhar em frente nesta onda da tecnologia digital.

Como o Presidente do Conselho de Administração, espero sinceramente que a Companhia tenha mais sucesso no futuro e contribua para a prosperidade comercial e o progresso social de Macau.

Konrad Chan

Presidente do Conselho de Administração

Macau, aos 29 de Março de 2023.

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Conselho Fiscal cumpriu as suas funções, supervisionou administração da “Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau, S.A.” aos longo do ano 2022 até ao dia 31 de Dezembro, acompanhou actividades da Companhia e obteve todas as informações e esclarecimentos que o Conselho Fiscal Entendeu necessários. O Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório das actividades são correctos e completos, explicam de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das actividades, bem como os resultados das operações referentes ao exercício do ano. O Conselho Fiscal não verifica qualquer irregularidade nem acto ilícito.

Nestes termos, o Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório aprovados pelo Conselho de Administração podem ser apresentados à apreciação da Assembleia Geral de Accionistas.

Conselho Fiscal

Aos 12 de Abril de 2023

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau S.A.

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração da posição financeira em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração de lucros ou perdas e outros resultados abrangentes relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de Março de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau S.A..

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

31 de Março de 2023, em Macau

Instituições em que detém participação superior a 5% do capital ou superior a 5% dos fundos próprios na presente Companhia:

Nenhuma

Lista de accionistas qualificados:

Global Payments Asia-Pacific Limited

Global Payments Asia-Pacific (Hong Kong) Limited

Global Payments Asia Pacific (Hong Kong Holding) Limited

Titulares de órgãos sociais:Assembleia Geral de Accionistas

Presidente: Konrad Chan

Secretário: Edith Fátima do Rosário

Conselho de Administração

Presidente: Konrad Chan

Membro: Edith Fátima do Rosário

Membro: Zhang Huan Yan

Conselho Fiscal

Presidente: David Lawrence Green

Membro: Ho Siu Hong

Membro: João José Rodrigues Monteiro

Secretário da Companhia

Edith Fátima do Rosário

(是項刊登費用為 \$12,368.00)
(Custo desta publicação \$ 12 368,00)



恒生銀行有限公司澳門分行

(根據七月五日本地法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告及
澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件)

恒生銀行有限公司澳門分行

簡要財務狀況表

於二零二二年十二月三十一日

(以澳門元列示)

	2022年 澳門元千元	2021年 澳門元千元
資產		
現金和在銀行的結存	5,910,963	4,041,038
在澳門金管局的存款	193,623	195,751
客戶貸款和墊款	13,662,679	14,358,974
其他資產	10,220	30,005
固定資產	21,227	22,444
遞延稅項資產	-	1,541
	<u>19,798,712</u>	<u>18,649,753</u>
負債		
客戶存款	1,932,325	1,725,306
同業存款	16,020,437	15,406,022
其他負債	65,025	30,794
本年稅項負債	37,644	18,096
	<u>18,055,431</u>	<u>17,180,218</u>
淨資產	<u>1,743,281</u>	<u>1,469,535</u>
列示為		
一般監管儲備	138,775	-
特定監管儲備	-	-
保留溢利	1,604,506	1,469,535
	<u>1,743,281</u>	<u>1,469,535</u>

恒生銀行有限公司澳門分行

簡要全面收益表

截至二零二二年十二月三十一日止年度

(以澳門元列示)

	2022年 澳門元千元	2021年 澳門元千元
利息收入	402,073	242,847
利息支出	(197,847)	(25,311)
淨利息收入	<u>204,226</u>	<u>217,536</u>
其他營業收入	10,378	12,699
總營業收入	<u>214,604</u>	<u>230,235</u>
營業支出	(69,005)	(68,044)
扣除預期信貸損失變動及其他信貸減值回撥/ 貸款減值提撥前之營業收入淨額	<u>145,599</u>	<u>162,191</u>
預期信貸損失變動及其他信貸減值回撥/ 貸款減值(提撥)	20,177	(8,470)
除稅前溢利	<u>165,776</u>	<u>153,721</u>
稅項支出	(20,701)	(16,921)
本期利潤	<u>145,075</u>	<u>136,800</u>
其他全面收益	-	-
年內全面收益總額	<u><u>145,075</u></u>	<u><u>136,800</u></u>

分行行長，澳門

方子清

會計主管，澳門

黃俊彥

澳門，二零二三年四月二十六日

恒生銀行有限公司澳門分行——業務報告概要

2022年的經營環境依然充滿挑戰。2019冠狀病毒病疫情繼續對全球經濟及社會帶來不利影響，而下半年隨着變種病毒 Omicron 出現，投資及商業氣氛再受打擊，貿易及供應鏈亦再度受到擾亂，以致拖慢全球經濟復甦。

在此困難的環境下，恒生銀行澳門分行秉持「以客為本」的精神，為客戶提供簡單方便之銀行服務及更優質的服務體驗，以提升長遠的業務實力，並透過積極推動創新，為客戶及社會大眾帶來更大裨益。

於2022年，澳門分行的主要業務為向商業及個人客戶提供各類銀行服務，包括多元化之存款及貿易融資服務、跨境人民幣貿易服務、樓宇按揭貸款、企業融資、匯款及外匯交易、票據託收，以及保險代理服務。截至2022年12月31日，客戶存款及客戶貸款分別為澳門元19.32億元及澳門元136.63億元，年度之除稅後溢利為澳門元1.45億元。

展望未來，澳門分行將繼續採取靈活且具策略性之營運模式，以在不斷變化的市況下達致可持續增長，同時亦會繼續投資於優化服務定位，積極參與銀團貸款及繼續開拓綠色金融業務機會，並且把握來自大灣區的新機遇。

本人謹代表澳門分行管理層藉此機會衷心感謝政府機關、客戶以及員工一直以來的鼎力支持。

方子清

分行行長

恒生銀行有限公司澳門分行

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致恒生銀行有限公司澳門分行管理層：

恒生銀行有限公司澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要全面收益表。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年四月二十六日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照金融體系法律制度第七十六條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年四月二十六日，於澳門



HANG SENG BANK LIMITED SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do R.J.S.F., aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M,
de 5 de Julho e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM)

HANG SENG BANK LIMITED SUCURSAL DE MACAU

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DA POSIÇÃO FINANCEIRA

EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

(Em Patacas)

	2022	2021
	Mil Patacas	Mil Patacas
ACTIVO		
Caixa e depósitos em bancos	5,910,963	4,041,038
Depósitos na AMCM	193,623	195,751
Empréstimos e adiantamentos a clientes	13,662,679	14,358,974
Outros activos	10,220	30,005
Activos fixos tangíveis	21,227	22,444
Activos por impostos diferidos	-	1,541
	<u>19,798,712</u>	<u>18,649,753</u>
PASSIVO		
Depósitos de clientes	1,932,325	1,725,306
Depósitos e saldos de bancos	16,020,437	15,406,022
Outros passivos	65,025	30,794
Imposto sobre o rendimento a pagar	37,644	18,096
	<u>18,055,431</u>	<u>17,180,218</u>
SITUAÇÃO LÍQUIDA	<u>1,743,281</u>	<u>1,469,535</u>
Representado por		
Reserva regulamentar geral	138,775	-
Reserva regulamentar específica	-	-
Saldo da sede	<u>1,604,506</u>	<u>1,469,535</u>
	<u>1,743,281</u>	<u>1,469,535</u>

HANG SENG BANK LIMITED SUCURSAL DE MACAU
DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DO RENDIMENTO INTEGRAL
PARA O ANO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022
(Em Patacas)

	2022 Mil Patacas	2021 Mil Patacas
Receitas de juros	402,073	242,847
Despesas de juros	(197,847)	(25,311)
Receitas de juros líquidos	<u>204,226</u>	<u>217,536</u>
Outros rendimentos operacionais	10,378	12,699
Total dos rendimentos operacionais	<u>214,604</u>	<u>230,235</u>
Gastos operacionais	(69,005)	(68,044)
Resultado operacional antes de variações nas perdas esperadas de crédito e em outras imparidades de crédito / perdas de imparidade de empréstimos	<u>145,599</u>	<u>162,191</u>
Variações nas perdas esperadas de crédito e em outras imparidades de crédito / perdas de imparidade de empréstimos	20,177	(8,470)
Resultado antes de impostos	<u>165,776</u>	<u>153,721</u>
Gastos com impostos	(20,701)	(16,921)
Resultado líquido do exercício	<u>145,075</u>	<u>136,800</u>
Outro rendimento integral do exercício	-	-
Resultado líquido e total do rendimento integral do exercício	<u><u>145,075</u></u>	<u><u>136,800</u></u>

O Gerente da Sucursal de Macau,

Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade de Macau,

Jeffrey Ng

Macau, 26 de abril de 2023

Hang Seng Bank Limited (Sucursal de Macau) — Síntese do Relatório de Actividades

No ano de 2022, a conjuntura de exploração da actividade bancária continuou a revelar-se desafiante. As economias e as sociedades no mundo inteiro sofreram nefastas influências decorrentes da epidemia da COVID-19. Com o aparecimento da nova sub-variante da Ómicron ocorrido na segunda metade do ano, o ambiente de investimento e as actividades comerciais sofreram um impacto novamente, perturbando tanto o comércio como a cadeia de suprimentos, o que atrasou a recuperação da economia mundial.

Neste contexto pleno de dificuldades, o Hang Seng Bank Limited (Sucursal de Macau) tem seguido o espírito de estar “centrado nos clientes”, de modo a oferecer um serviço bancário mais simples e mais convenientes e uma experiência de melhor qualidade, visando elevar a capacidade operacional ao longo prazo. Por outro lado, o Banco promoveu insistentemente a necessária inovação, a fim de beneficiar ainda melhor os clientes e a comunidade.

No ano de 2022, as principais actividades exercidas pela Sucursal de Macau aos clientes comerciais e individuais, consistiram na prestação de diversos serviços bancários, incluindo diversificados tipos de depósito e financiamento comercial, serviços comerciais transfronteiriços em renminbi, créditos hipotecários relativos a imóveis, financiamento empresarial, transferências e operações cambiais, cobrança de títulos e serviços de agenciamento de seguros. À data de 31 de Dezembro de 2022, os depósitos e créditos de clientes totalizavam respectivamente MOP1,932 milhões e MOP13,663 milhões, tendo o lucro, deduzido do imposto anual, sido de MOP145 milhões.

Perspectivando o futuro, a Sucursal pretende continuar a adoptar uma abordagem flexível, mas também estratégica, para suas operações, por forma a atingir um crescimento sustentável em face das condições inconstantes de mercado, e continuará a investir no aperfeiçoamento dos seus serviços, bem como a participar empenhadamente em empréstimos sindicados (Syndicated Loan) e a expandir possibilidade de negócios de finanças verdes (Green finance), de forma a agarrar as novas oportunidades que surjam no âmbito da Grande Baía.

Em nome da Gerência da Sucursal, gostaria de aproveitar este ensejo para expressar o nosso sincero reconhecimento pelo grande e contínuo apoio que temos recebido por parte de várias autoridades do Governo, clientes e pessoal.

O Gerente da Sucursal do
Hang Seng Bank Limited (Sucursal de Macau)
Fong Chi Cheng

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**À GERÊNCIA DO HANG SENG BANK LIMITED – SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Hang Seng Bank Limited - Sucursal de Macau (Sucursal), que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração resumida do rendimento integral relativa ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 26 de abril de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard
Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão
PricewaterhouseCoopers

Macau, 26 de abril de 2023

(是項刊登費用為 \$12,455.00)
(Custo desta publicação \$ 12 455,00)

星展銀行(香港)有限公司

澳門分行

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

簡要財政狀況表

	二零二二年 十二月三十一日	澳門元千元 二零二一年 十二月三十一日
資產		
庫存現金及存放同業之結餘	203,203	164,587
存放於澳門金融管理局(「AMCM」)之存款	162,609	164,788
應收總行賬款	91,224	824,181
AMCM 金融票據	449,107	439,981
客戶貸款	4,432,691	842,098
其他資產	126,277	352,197
固定資產	1,225	488
	<u>5,466,336</u>	<u>2,788,320</u>
負債		
客戶存款	2,086,376	2,194,130
應付同業款項	5,834	29,951
應付總行賬款	3,194,336	202,704
其他負債	162,294	361,298
本年度所得稅稅項負債	683	42
	<u>5,449,523</u>	<u>2,788,125</u>
淨資產	<u>16,813</u>	<u>195</u>
列示為		
儲備		
監管儲備		
一般儲備	49,572	-
特殊儲備	-	-
保留溢利	(32,759)	195
	<u>16,813</u>	<u>195</u>

簡要損益表

	二零二二年	澳門元千元 二零二一年
利息收入	87,905	24,179
利息支出	(41,385)	(1,837)
淨利息收入	46,520	22,342
淨服務費及佣金收入	2,422	3,499
其他收入	6,392	4,592
總收入	55,334	30,433
總支出	(42,306)	(43,344)
扣除信貸及其他虧損準備前之溢利／（虧損）	13,028	(12,911)
信貸及其他虧損準備的（支銷）／撥回	(4,232)	49
扣除所得稅稅項前之溢利／（虧損）	8,796	(12,862)
所得稅稅項（支出）／抵免	(973)	1,844
年度溢利／（虧損）	7,823	(11,018)

簡要全面收益表

	二零二二年	澳門元千元 二零二一年
年度溢利／（虧損）	7,823	(11,018)
其他全面收益 其後可獲重新分類至損益表內的項目轉撥至損益表	-	-
全面收益總額	7,823	(11,018)

馮國增
首席代表

黃慧敏
財務主管

業務報告

本分行在二零二二年的經營業績有所增長，純利增加澳門元780萬，因為淨利息收入由澳門元2,200萬增至澳門元4,700萬。非利息收入上升澳門元70萬至澳門元880萬，原因是外匯業務的交易收入增加，但部分升幅因市況疲弱導致服務費收入減少所抵銷。

期內支出減少2.4%至澳門元4,230萬，成本收入比率為76%。本財政年度客戶貸款的一般撥備為澳門元420萬，與同期貸款增長一致。由於我們的資產質素保持穩健，所以沒有特殊撥備。因此，二零二二年溢利為澳門元780萬。

客戶貸款增加澳門元36億至澳門元44億，主要由總行提供資金。截至二零二二年底，總資產為澳門元55億，較去年底增加96%。

星展銀行(香港)有限公司

澳門分行

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致星展銀行(香港)有限公司澳門分行管理層：

後附載於第二頁至第四頁的星展銀行(香港)有限公司澳門分行(「貴分行」)簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要財政狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益表和簡要全面收益表。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月三十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(二零二三年三月三十一日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門金融體系法律制度第七十六條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十六條及澳門金融管理局頒布之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年四月十九日，於澳門

DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do artigo 76 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei No. 32/93/M, de 5 de Julho)

Demonstração resumida da posição financeira

	Em milhares de MOP	
	31 de Dezembro de 2022	31 de Dezembro de 2021
Activo		
Caixa e depósitos em bancos	203,203	164,587
Depósitos na AMCM	162,609	164,788
Contas a receber da sede	91,224	824,181
Títulos da AMCM	449,107	439,981
Empréstimos e adiantamentos a clientes	4,432,691	842,098
Outros activos	126,277	352,197
Activo fixo	1,225	488
	<u>5,466,336</u>	<u>2,788,320</u>
Passivo		
Depósitos de clientes	2,086,376	2,194,130
Contas a pagar a outros bancos	5,834	29,951
Contas a pagar à sede	3,194,336	202,704
Outros passivos	162,294	361,298
Passivo por imposto sobre o rendimento corrente	683	42
	<u>5,449,523</u>	<u>2,788,125</u>
Activo líquido	<u>16,813</u>	<u>195</u>
Representado por:		
Reservas		
Reservas regulamentares		
Reserva geral	49,572	-
Reserva específica	-	-
Lucros retidos	(32,759)	195
	<u>16,813</u>	<u>195</u>

Demonstração resumida dos resultados

	Em milhares de MOP	
	2022	2021
Receitas de juros	87,905	24,179
Despesas com juros	(41,385)	(1,837)
Receitas de juros líquidas	46,520	22,342
Receitas de taxas e comissões líquidas	2,422	3,499
Outras receitas	6,392	4,592
Total de rendimentos	55,334	30,433
Total de despesas	(42,306)	(43,344)
Lucro/(prejuízo) antes de provisões para créditos e outras perdas	13,028	(12,911)
Aumento/reversão de provisões para créditos e outras perdas	(4,232)	49
Lucro/(prejuízo) antes de imposto sobre o rendimento	8,796	(12,862)
Imposto sobre o rendimento (despesa)/receita	(973)	1,844
Lucro/(prejuízo) e total do rendimento integral do exercício	7,823	(11,018)

Demonstração resumida do rendimento integral

	Em milhares de MOP	
	2022	2021
Lucro/(prejuízo) do exercício	7,823	(11,018)
Outro rendimento integral		
Itens que serão reclassificados posteriormente para a demonstração dos resultados:	-	-
Total do rendimento integral	7,823	(11,018)

Fong Kuok Chang
Representante Principal

Carolina Vong
A Chefe da Contabilidade

RELATÓRIO DE ACTIVIDADE

O desempenho operacional da sucursal melhorou em 2022 com um lucro líquido de 7,8 milhões de patacas que se atribui a um aumento no rendimento líquido de juros, que evoluiu de 22 milhões de patacas para 47 milhões de patacas. O rendimento excepto juros aumentou de 0,7 milhões de patacas para 8,8 milhões de patacas o que se atribui a maior rendimento do sector cambial, o qual compensou parcialmente a redução do rendimento de comissões devido a fracas condições de mercado.

As despesas no período desceram 2,4% para 42,3 milhões de patacas, com a razão custo/rendimento em 76% com as provisões gerais para empréstimos e adiantamentos a clientes a cifrar-se em 4,2 milhões de patacas no exercício, em linha com o aumento de empréstimos

no mesmo período. Não se verificaram provisões específicas dado que a qualidade dos nossos activos se manteve saudável. Consequentemente, o lucro para 2022 cifrou-se em 7,8 milhões de patacas.

Empréstimos e adiantamentos a clientes aumentaram em 3,6 mil milhões de patacas para 4,4 mil milhões de patacas, que foram principalmente financiados pela sede. O total do activo cifrou-se em 5,5 mil milhões de patacas no final de 2022, o que representa um aumento de 96% em relação ao final do ano anterior.

**DBS BANK (HONG KONG) LIMITED
SUCURSAL DE MACAU**

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES

SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

À GERÊNCIA DA SUCURSAL DO DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU (“Sucursal”), constantes da página 2 à página 4, que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração resumida dos resultados e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (31 de Março de 2023) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro aprovado pelo Decreto - Lei No.32/93M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, conforme os nossos termos contratuais acordados, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os padrões estabelecidos para tal descrição, está em conformidade com as referidas demonstrações financeiras auditadas em todos os aspectos relevantes.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 19 de Abril de 2023

(是項刊登費用為 \$11,587.00)
(Custo desta publicação \$ 11 587,00)



宏利人壽保險(國際)有限公司澳門分行

資產負債表

2022年12月31日

澳門幣

資產	小計	合計
無形資產		
開辦費用 (劃銷金額)	248,746 (248,746)	-
有形資產		
家具及裝置物	71,721,389	
辦公室設備	297,073	
傳訊設備 (攤折金額)	1,884,756 (58,128,787)	15,774,431
財務資產		
費用及責任免除 保單擔保借款	24,147,176	
擔保技術準備金資產-自有的 定期存款	280,600,039	
債券	4,439,195,764	4,743,942,979
保證金存款		19,738,521
雜項債務人		
中介人	2,062,470	
其他	44,082,493	46,144,963
應收保費		108,516,517
預付費用及應收收益		
應收利息	24,552,841	
其他預付費用及應收收益	946,433	25,499,274
銀行存款		
本地貨幣 活期存款	311,345,088	
外幣 活期存款	595,163,028	906,508,116
現金		8,090
獨立賬戶資產		2,569,705,369
資產總額		8,435,838,260
負債, 資本及盈餘	小計	合計
負債		
數值準備金		
直接業務	2,990,457,305	2,990,457,305
賠償準備金		
直接業務	23,272,600	23,272,600
雜項債權人		
分保公司(分出)	608,100,175	
中介人	25,549,878	
政府機構	96,982,358	
其他	256,227,045	986,859,456
應付賠償		4,101,893
應付佣金		10,607,967
保單持有人存款基金		93,250,731
應付費用及預收收益		431,731,038
獨立賬戶準備金		2,569,705,369
負債總額		7,109,986,359
資本及盈餘		
總行		
成立基金	15,000,000	
往來帳目	707,093,303	722,093,303
歷年損益滾存		
二零二一	358,855,325	
二零二零以前	(319,988,430)	38,866,895
損益(除稅後)		
損益(除稅前)	642,049,266	
稅項準備金	(77,157,563)	564,891,703
資本及盈餘總額		1,325,851,901
負債, 資本及盈餘總額		8,435,838,260

營業表(人壽保險公司)
2022年1月1日至12月31日

澳門幣

借方				
	人壽及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	-		-	-
佣金				
直接業務	238,757,585		238,757,585	238,757,585
分保費用				
數值準備金減少(分保業務)	322,836,668		322,836,668	
直接業務				
分出保費	180,350,750		180,350,750	503,187,418
賠償				
直接業務				
身故	161,256,625		161,256,625	
退保	28,043,604		28,043,604	
保單持有人分紅	42,814,723		42,814,723	
到期	85,785,476		85,785,476	
準備金	2,095,637		2,095,637	319,996,065
一般費用		415,505,631		415,505,631
財務費用		759,582,213		759,582,213
攤折 / 劃銷				
固定資產		8,296,777		8,296,777
本年度營業收益				642,049,266
總額				2,887,374,955
貸方				
保費				
直接業務	1,975,368,211		1,975,368,211	1,975,368,211
分保收益				
直接業務				
佣金(包括紅利分配)	6,794,860		6,794,860	
賠償分擔	79,660,527		79,660,527	
分保公司參與數值準備金	594,375,508		594,375,508	680,830,895
其他收益				
財務上		201,394,933	201,394,933	
其他		29,780,916	29,780,916	231,175,849
本年度營業虧損				-
總額				2,887,374,955

損益表

2022年1月1日至12月31日

澳門幣

營業淨結果			
虧損		收益	
營業帳虧損	-	營業帳收益	642,049,266
本年度非經常性虧損	-	本年度非經常性收益	-
前期虧損	-	前期收益	-
純利稅準備金	77,157,563		
淨收益	564,891,703	淨虧損	-
總額	642,049,266	總額	642,049,266

會計師

劉偉發

(香港會計師公會會員)

受權人

白凱榮

(行政總裁,香港及澳門)

澳門業務活動報告 (2022)

宏利扎根香港逾125年，在澳門的業務發展也踏入第27年，一直深受客戶信賴。作為保險、投資及退休策劃專家，宏利為港澳兩地超過240萬名客戶提供多元化的保障和財富管理產品及服務。多年來，宏利在促進澳門的多元化經濟發展方面作出了卓越貢獻，並為本地人才創造了不少就業機會。

過去一年儘管面對疫情挑戰，不少行業都面臨困境，但保險業一直展現出強勁韌力。隨著澳門重開邊境以及內地旅客重臨，經濟活動恢復正常秩序，澳門的年度化保費等值銷售額在2022年第四季創下季度新高。這全賴我們在澳門的專業經銷網絡及團隊，在疫情期間一直謹守崗位，用心服務客戶，並推出多款嶄新產品以全面照顧客戶的保險及退休需要，其中包括「宏利環球貨幣保障計劃」以及「守護無間危疾保」和「守護無間危疾保(保寶未來)」這兩款危疾計劃。此外，我們亦為確診人類免疫力缺乏病毒(HIV)的客戶提供個人壽險保障，以助建立包容及公平的社會。

作為澳門的主要金融機構之一，宏利正瞄準本澳以至整個大灣區保險業的龐大發展機遇，積極招募代理精英，致力以多元化的保障及財富方案滿足本澳和內地訪客的需求。我們亦會繼續支持大灣區的發展，期待在不久將來可在橫琴、南沙和前海設立保險售後服務中心，以為內地大灣區城市的客戶提供更佳服務。

除了推動澳門的經濟發展外，宏利也致力履行企業責任，回饋社會。2022年，宏利澳門成為「愛眼行動2022」的「愛眼行動大使」，與奧比斯攜手大力倡導本澳護眼教育。我們也大力捐助學界，如為澳門大學財務科的同學提供獎學金等。

鑑於現時跨境往來已全面恢復，絕大部分防疫措施亦已撤銷，我們深信本澳居民和內地旅客對本地保險的需求仍會持續增長。我們將延續去年所展現的韌力，為客戶提供各種貼心和個人化的保險、醫療和退休保障方案，幫助他們輕鬆作出明智抉擇、實現精彩人生。

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 宏利人壽保險（國際）有限公司董事：

（於百慕達註冊成立之有限公司）

後附載的宏利人壽保險（國際）有限公司澳門分行（“宏利澳門分行”）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。宏利澳門分行簡要財務報表來源於宏利澳門分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年四月二十六日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對宏利澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於宏利澳門分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉，執業會計師

安永會計師事務所

二零二三年四月二十六日，於澳門

（是項刊登費用為 \$6,734.00）
(Custo desta publicação \$ 6 734,00)

東亞銀行(澳門分行)
THE BANK OF EAST ASIA, LIMITED, SUCURSAL DE MACAU
 資產負債表於二零二二年十二月三十一日
Balanço anual em 31 de Dezembro de 2022

ACTIVO 資產	2022	澳門元 MOP 2021
CAIXA E SALDOS EM BANCO 現金及在銀行的結存	230,071,092	543,189,506
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO 在信用機構之拆放	33,578,877	40,000,611
LETRAS MONETÁRIAS A CUSTO AMORTIZADO 以攤銷成本計量的金融票據	299,693,676	-
EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS A CLIENTES E OUTRAS CONTAS 客戶貸款及墊款和其他賬項	7,115,624,910	7,515,785,784
DIMINUIÇÃO: PERDAS POR IMPARIDADE DE EMPRÉSTIMOS 減少：放款預期減值損失	(65,903,605)	(3,327,920)
OUTROS ACTIVOS 其他資產	10,768,707	684,950
ACTIVOS FIXOS 固定資產	122,200,705	129,333,300
	_____	_____
TOTAIS (總額)	7,746,034,362	8,225,666,231

PASSIVO E RESERVA

負債及儲備

DEPÓSITOS EM BANCOS E EM OUTRAS INSTITUIÇÕES FINANCEIRAS 銀行及其他金融機構的存款	4,922,138,950	5,180,717,920
DEPÓSITOS DE CLIENTES 客戶存款	2,287,295,127	2,536,972,590
OUTRAS CONTAS E PROVISÕES 其他賬項及準備	41,779,690	23,632,775
IMPOSTOS A PAGAR 應付稅款	2,793,027	8,791,884
PASSIVOS DIFERIDOS 遞延負債	8,592,198	8,513,884
CAPITAL 股本	221,251,000	221,251,000
RESERVA GERAL PARA SUPERVISÃO 一般監管儲備	72,187,370	72,187,370
RESERVA ESPECÍFICA PARA SUPERVISÃO 特定監管儲備	-	-
RESULTADOS TRANSITADOS 盈餘滾存	189,997,000	173,598,808
	<hr/>	<hr/>
TOTAIS (總額)	<u>7,746,034,362</u>	<u>8,225,666,231</u>

二零二二年損益表及其他全面收益表
Demonstração dos resultados e a demonstração do outro rendimento de 2022

	2022	2021
		澳門元 MOP
		2021
RECEITAS DE JUROS 利息收入	231,765,913	165,974,813
DESPESAS DE JUROS 利息支出	(97,695,192)	(33,783,828)
	-----	-----
RECEITAS LÍQUIDAS DE JUROS 淨利息收入	134,070,721	132,190,985
RECEITAS DE COMISSÃO 佣金收入	15,838,279	8,932,839
OUTRAS DESPESAS DE EXPLORAÇÃO 其他經營業務收入	965,922	1,431,870
RECEITAS LÍQUIDAS DE TRANSACÇÕES 淨交易收益	-	9,328
	-----	-----
RECEITAS DE EXPLORAÇÃO 經營業務收入	150,874,922	142,565,022
DESPESAS DE EXPLORAÇÃO 經營業務收支出	(68,813,740)	(80,150,363)
	-----	-----
LUCROS DE EXPLORAÇÃO ANTES DE PERDAS POR IMPARIEDADE 減值損失前之經營業務溢利	82,061,182	62,414,659
(ENCARGO) OU REPOSIÇÃO DE PERDAS POR IMPARIEDADE 減值損失(支銷)/撥回	(62,527,417)	3,904,434

LUCROS DE EXPLORAÇÃO APÓS PERDAS POR IMPARIEDADE 減值損失後之經營業務溢利	19,533,765	66,319,093
PERDA LÍQUIDOS DE VENDA DOS ACTIVOS FIXOS 出售固定資產之淨虧損	(1,666,244)	(2,054,139)
LUCROS ANTES DE IMPOSTOS 除稅前溢利	17,867,521	64,264,954
DESPESAS DE IMPOSTOS 稅務費用	(1,469,329)	(7,625,346)
LUCROS E TOTAL DE OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS 溢利和其他全面收益	16,398,192	56,639,608
總經理 O GERENTE-GERAL DA SUCURSAL DE MACAU 郭雲芳 KWOK WAN FONG	副總經理 SUB GERENTE GERAL 梁惠娟 LEONG WAI KUN	

2022年度業務報告概要

2022年澳門繼續承受疫情波動的衝擊，市場低迷及失業率高企，令經濟復甦較預期緩慢。澳門的本地生產總值於年內收縮了26.8%。直至年底，隨著防疫措施及邊境限制放寬，旅遊業及博彩業才相繼反彈，澳門的經濟亦逐步重拾升軌。然而，經營環境仍然充滿挑戰，全球經濟前景不明朗，利率上調及通脹高企等因素均阻礙市場復甦。

在2021年完成策略性重新定位及優化網絡後，東亞銀行有限公司澳門分行（「東亞澳門」）在撥備前經營溢利和成本對收入比率方面，於2022年均獲得顯著改善。東亞澳門將繼續專注於批發銀行業務及保持嚴格的成本控制。

展望未來，東亞澳門將充分善用疫後經濟反彈的機遇，把握大灣區及鄰近地區的潛在發展及業務商機，推動業務持續發展。

Síntese do Relatório de Actividades do Ano de 2022

Em 2022, Macau continuou a sentir o impacto decorrente da situação de oscilação da pandemia, o fraco mercado e a elevada taxa de desemprego de modo que a retoma da economia evoluiu a um ritmo mais lento do que o previsto. O PIB de Macau registou uma queda de 26,8% neste ano. Só em finais do ano, com o relaxamento das medidas de prevenção da epidemia e das restrições transfronteiriças, os sectores do turismo e do jogo, começaram, respectivamente, a recuperar e a economia de Macau voltou a crescer gradualmente. Contudo, o ambiente de negócio continua repleto de desafios, a perspectiva da economia continua incerta, a elevada taxa de juro e a alta inflação são factores que condicionam a recuperação do mercado.

Em 2021, após o reposicionamento das estratégias e a optimização da rede, o Banco da East Asia Limitada, Sucursal de Macau (Sucursal de Macau) conseguiu melhorias significativas em 2022, respectivamente, nas receitas de exploração registadas antes da provisão e no rácio entre os custos e as receitas. A Sucursal de Macau continuará a centrar-se nas actividades da banca grossista, e no controlo rigoroso dos custos.

Perspectivando o futuro, a Sucursal de Macau vai aproveitar bem a recuperação económica pós-epidemia, agarrar as potencialidades de desenvolvimento e as oportunidades de negócios da Grande-Baía e regiões vizinhas, para promover no desenvolvimento sustentável das actividades.

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致東亞銀行有限公司澳門分行管理層
(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

後附載於第3頁至第6頁的東亞銀行有限公司澳門分行簡要財務報表包括2022年12月31日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表及其他全面收益表。東亞銀行有限公司澳門分行簡要財務報表來源於東亞銀行有限公司澳門分行截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2023年5月2日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（2023年5月2日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對東亞銀行有限公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於東亞銀行有限公司澳門分行截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

楊麗娟 – 執業會計師

畢馬威會計師事務所

澳門蘇亞利斯博士大馬路320號

澳門財富中心12樓B、C座

2023年5月2日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a gerência do

Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 3 à página 6, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração dos resultados resumida e a demonstração do outro rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 2 de Maio de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (2 de Maio de 2023) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os gerência pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Decreto-Lei n.º 32/93/M.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Decreto-Lei n.º 32/93/M.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar B&C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mario Soares

Macau, 2 de Maio de 2023

(是項刊登費用為 \$10,203.00)
(Custo desta publicação \$ 10 203,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A. SUCURSAL DE MACAU**葡萄牙商業銀行(澳門分行)**

DEMONSTRAÇÃO DE POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

簡要財務狀況表於2022年12月31日

	<u>2022</u> MOP 澳門幣	<u>2021</u> MOP 澳門幣
ATIVO 資產		
Caixa e disponibilidades junto da Autoridade Monetária de Macau 現金及AMCM存款	87,774,245	87,391,153
Disponibilidades em outras instituições de crédito 在信用機構之活期存款	74,531,610	41,112,787
Aplicações em instituições de crédito 在信用機構之拆放	1,480,678,782	9,705,445,650
Crédito a clientes 貸款及墊款	7,948,708,323	7,430,459,851
Outros ativos tangíveis 其他有型資產	2,902,726	3,208,538
Ativos intangíveis 無型資產	1,334,736	1,534,824
Outros ativos 其他資產	4,648,756	4,548,662
TOTAL ATIVO 資產總額	<u>9,600,579,178</u>	<u>17,273,701,465</u>
PASSIVO 負債		
Depósitos de instituições de crédito 信用機構存款	5,230,044,499	13,048,687,319
Depósitos de clientes 客戶存款	4,139,586,156	4,077,017,758
Responsabilidades com Imposto sobre Rendimento 應繳所得稅	17,257,775	16,925,816
Outros passivos 其他負債	52,407,696	11,042,722
Total do Passivo 負債總額	<u>9,439,296,126</u>	<u>17,153,673,615</u>
RESERVAS E CONTA COM A SEDE 儲備及總行帳戶		
Total das Reservas e Conta com a Sede * 儲備總額及總行帳戶 *	161,283,052	120,027,850
TOTAL DE PASSIVOS E RESERVAS E CONTA COM A SEDE 負債、儲備總額及總行帳戶	<u>9,600,579,178</u>	<u>17,273,701,465</u>
* Inclui a reserva regulamentar exigida pela Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"):		
* 包括澳門金融管理局(AMCM)所要求的監管儲備：		
- Genérica 一般備用金	38,267,231	-
- Específico 特定備用金	-	-
Reserva regulatória total 監管儲備總額	<u>38,267,231</u>	<u>-</u>

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS OU PERDAS RESUMIDA E OUTROS RESULTADOS ABRANGENTES
簡要損益及其他綜合收益表

PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

截至2022年12月31日

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	MOP 澳門幣	MOP 澳門幣
Juros e proveitos equiparados 利息收入	280,649,820	382,133,729
Juros e custos equiparados 利息費用	(98,569,849)	(218,549,170)
Margem financeira 淨利息收入	<u>182,079,971</u>	<u>163,584,559</u>
Resultados de serviços e comissões 手續費及佣金收入	<u>2,214,248</u>	<u>4,497,030</u>
Resultados de operações cambiais 淨匯兌損益	3,534,939	1,763,406
Outros proveitos de exploração 其他營業收入	3,084,603	1,911,385
Total de proveitos operacionais 營業總收入	<u>190,913,761</u>	<u>171,756,380</u>
Custos com o pessoal 人事費用	<u>(21,305,646)</u>	<u>(18,048,013)</u>
Outros gastos administrativos 其他行政費用	(8,608,967)	(8,338,318)
Depreciações e amortizações do exercício 折舊攤銷	(1,623,176)	(1,079,307)
Outros custos de exploração 其他運營費用	(497,741)	(477,275)
Resultado operacional antes de imparidades 減值前營業收入	<u>158,878,231</u>	<u>143,813,467</u>
Perdas por imparidade cobradas em empréstimos e compromissos 貸款和承諾的減值損失	<u>(19,169,343)</u>	<u>(7,500,000)</u>
Resultado antes de impostos 稅前利潤	139,708,888	136,313,467
Imposto sobre o rendimento 所得稅	(16,693,067)	(16,285,617)
Resultado e total do rendimento integral do exercício 年度淨利潤及綜合收益總額	<u><u>123,015,821</u></u>	<u><u>120,027,850</u></u>

Contabilista
會計

Chan Fong Mei
陳鳳美

O Director Geral
總經理

Constantino Alves Mousinho
麥世豪

Síntese do Relatório de Actividade do Exercício entre 1 de Janeiro de 2022 e 31 de Dezembro de 2022

Em 2022, o PIB mundial registou um abrandamento, devido ao impacto económico negativo da agressão militar da Rússia à Ucrânia, nomeadamente através do aumento dos preços da energia e dos alimentos. A subida acentuada da taxa de inflação levou a Reserva Federal a iniciar os aumentos das taxas de juro, que atingiram os 4,5% no final de 2022. O Banco Central Europeu e os bancos centrais de outros países também iniciaram as subidas das taxas de juro.

O Fundo Monetário Internacional (FMI) prevê que a economia global mantenha a sua trajetória de desaceleração, com uma taxa de crescimento de 2,9% em 2023, abaixo da sua média histórica de 3,8%.

O PIB da China cresceu 3% em 2022, abaixo da meta oficial de 5,5% e o segundo ritmo de crescimento mais lento desde 1976. Para 2023, o Governo fixou uma meta de crescimento de 5%, suportado pelo fim das restrições impostas devido à pandemia.

A atividade económica de Macau em 2022 foi fortemente influenciada pela política de covid-zero adotada na China, tendo-se verificado em 2022 um decréscimo do PIB em 26.8%, em grande parte motivado pela redução do número de turistas provenientes da China Continental. Para 2023, perspetiva-se uma forte recuperação, uma vez que Macau abandonou no final de Dezembro, as quarentenas para todos os visitantes. A Universidade de Macau estima que a economia de Macau poderá crescer até 44% em 2023.

Em 2022, a Sucursal de Macau do BCP continuou com sucesso a implementação da sua estratégia de crescimento orientada para:

- Atuação da sucursal como uma plataforma de apoio aos negócios de empresas portuguesas em Macau e na China continental.
- Financiamento de clientes empresariais locais e internacionais.
- Operações de trade finance para apoio a empresas portuguesas com exportações para e/ou importações da China.
- Captação de empresas de trading com operações de comércio internacional com a China.
- Captação de clientes chineses que pretendam investir em Portugal, quer a nível individual quer a nível empresarial.
- Promoção de contactos entre a área de banca de investimento do Millennium bcp e empresas chinesas na procura de soluções de investimento nos países lusófonos.

O resultado líquido ascendeu a 123 milhões de Patacas em 2022, um aumento de 2.5% face ao mesmo período do ano anterior, devido principalmente ao aumento da margem financeira (+11.3%) e a ganhos em operações financeiras e comissões (+8.1%), que mais que compensaram os aumentos das imparidades para crédito (+155.6%) e dos custos operacionais (+14.6%), devido principalmente ao aumento do número de colaboradores da sucursal.

A margem financeira ascendeu a 182.1 milhões de Patacas em 2022, face aos 163.6 milhões de Patacas registados em 2021 (+11.3%). Este desempenho positivo deveu-se principalmente ao aumento do crédito a clientes, que atingiu o valor líquido de MOP 7.948,7 milhões no final de 2022 (+7.0%), devido à participação da Sucursal de Macau em empréstimos sindicados concedidos a grandes grupos empresariais.

Os depósitos de clientes ascenderam a 4.139,6 milhões de Patacas em 31 de dezembro de 2022, mais 1,5% do que os 4.077 milhões de Patacas registados no final do ano anterior. A subida das taxas de juro ao longo de 2022 sustentou o crescimento dos depósitos de clientes.

Gostaríamos de concluir agradecendo a todos os nossos clientes, colaboradores, autoridades da RAE de Macau e outras partes interessadas pela contínua confiança no nosso trabalho.

A Direção da Sucursal de Macau
do Banco Comercial Português, S.A.

Constantino Mousinho
O Director Geral

**RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES
FINANCEIRAS RESUMIDAS****Para o Gerente-geral do Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração de posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração de resultados ou perdas resumida e outros resultados abrangentes para o ano findo em 31 de dezembro de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 9 de Maio de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das

demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

9 de Maio de 2023, em Macau

二零二二年一月一日至二零二二年十二月三十一日業務摘要

2022年，因俄羅斯對烏克蘭的軍事侵略引起了能源和食品價格上漲，對經濟造成了負面影響而導致全球GDP出現放緩。通脹率的急劇上升促使美聯儲在2022年底開始將利率提高至4.5%。歐洲央行和其他國家的央行也開始加息。

展望2023年，國際貨幣基金組織（IMF）預測全球經濟以增長率2.9%將維持減速軌跡，低於3.8%的歷史平均水平。

於2022年期間，中國GDP增長3%，低於5.5%的官方目標，並且是自1976年以來第二慢的增長速度。隨著新冠疫情限制的結束，政府設定了2023年5%的增長目標。

2022年，澳門的經濟活動在中國大陸採取清零的防疫政策的強烈影響下，使內地遊客人數減少而導致澳門GDP下降26.8%。隨著2022年12月起新冠疫情限制的結束，澳門大學預測2023年澳門經濟增長可高達44%。

2022年期間，葡萄牙商業銀行澳門分行成功地維持實施如下的增長策略：

- 分行扮演對在澳門和中國內地營商的公司提供支持的平台角色。
- 為本地和國際企業客戶提供融資。
- 向中國出口和/或從中國進口的公司提供貿易融資支持。
- 吸引與中國內地有國際貿易業務的公司。
- 吸引意欲在葡萄牙投資的中國個人及企業客戶。
- 促進中資企業與葡萄牙商業銀行集團投資銀行領域間就尋求在葡語系國家內投資機會的聯繫。

分行2022年淨利潤達到1.23億澳門元，比2021年增長2.5%。這種超額表現主要是由於淨利息收入增長（+11.3%）和非利息收入增長（+8.1%），抵消了增加的資產減值損失（+155.6%）和分行由於員工人數增加而上升的各類運營費用（+14.6%）。

分行2022年利息淨收入為1.821億澳門元，較2021年的1.636億澳門元增長11.3%。此積極表現主要是由於分行的貸款及墊款業務，在大部份透過參與向大型企業提供銀團貸款的情況下，至2022年底達79.487億澳門元淨值（+7.0%）。

截至2022年12月31日，客戶存款為41.396億澳門元，在2022年利率上調的支持下，較上年末的40.77億澳門元增長1.5%。

展望2023年，葡萄牙商業銀行澳門分行將繼續推行於2020年獲其總行批准的審慎增長策略，專注於為客戶提供優質的產品和服務。然而，由於俄羅斯和烏克蘭間的持續戰爭，以及其他地緣政治不確定性對經濟和國際金融市場造成的負面影響，該策略的實施可能會受到很大影響。

最後，我們向所有客戶、員工、澳門特別行政區監管機構及其他利益相關者，對我們工作的持續信任和信心致以衷心的感謝。

葡萄牙商業銀行澳門分行管理層

麥世豪總經理

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 葡萄牙商業銀行（澳門分行）總經理

附載葡萄牙商業銀行（澳門分行）（以下簡稱「貴分行」）的簡要財務報表包括2022年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表。貴分行的簡要財務報表來源於 貴分行截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2023年5月9日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴分行截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年5月9日，澳門

（是項刊登費用為 \$10,716.00）
(Custo desta publicação \$ 10 716,00)

澳門國際機場專營股份有限公司
CAM – SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L.

截至2022年12月31日之資產負債表
Balço em 31 de Dezembro de 2022

	2022 MOP	2021 MOP
非流動資產 / Activos Não Correntes		
固定資產 / Imobilizações	4,946,354,695	5,172,811,762
批租地使用权 / Direito de uso de terreno arrendado	13,829,682	18,196,946
投資附屬公司 / Participações em subsidiárias	9,294,064	9,294,064
投資聯營公司 / Participações em associadas	40,000	40,000
商譽 / Goodwill	12,850,142	12,850,142
會籍 / Quota de associado	5,211,195	5,211,195
	4,987,579,778	5,218,404,109
流動資產 / Activos Correntes		
應收賬款 / Dívidas a receber	48,448,750	60,805,140
應收聯屬公司 / Créditos sobre as subsidiárias e associadas	2,276,515	3,483,170
預付款 / Adiantamentos	6,748,153	8,269,956
按金及其他應收款 / Depósitos e outros créditos	24,979,973	19,166,882
現金及銀行存款 / Caixa e depósitos bancários	1,842,757,991	2,193,147,017
	1,925,211,382	2,284,872,165
總資產 / Total de Activos	6,912,791,160	7,503,276,274
流動負債 / Passivos Correntes		
應付款及保證金 / Contas a pagar e caução	50,418,770	51,154,031
應付聯屬公司 / Valores devido a subsidiárias	1,537,806	955,302
應付分包商 / Valores devidos a subcontratados	104,525	112,103
其他應付款 / Outras contas a pagar	69,245,513	92,826,705
借入股東款項 / Empréstimos de accionistas	-	1,024,921,976
可贖回優先股 / Acções preferenciais remíveis	-	2,044,350,000
所得稅備用金 / Provisão para impostos	1,251,135	1,251,135
總負債 / Total dos Passivos	122,557,749	3,215,571,252
流動資產(負債)淨值 / Activos Correntes Líquidos (Passivos Correntes Líquidos)	1,802,653,633	(930,699,087)
資產淨值 / Situação Líquida	6,790,233,411	4,287,705,022
資本淨值 / Capital Próprio		
普通股 / Acções ordinárias	6,278,836,400	3,014,864,500
儲備 / Reservas	511,397,011	1,272,840,522
	6,790,233,411	4,287,705,022

董事會 / O Conselho de Administração

主席 / Presidente :

馬有恆先生 / Sr. Ma Iao Hang

副主席 / Vice-Presidente :

何超瓊女士 / Sra. Ho Chiu King, Pansy Catilina

成員 / Vogais :

鄧軍博士 / Dr. Deng Jun, 吳錦華先生 / Sr. Ng Kam Wa, 朱丹寧先生 / Sr. Chu Tan Neng

簡焯坤先生 / Sr. Kan Cheok Kuan, 李時泰先生 / Sr. Lei Si Tai, 何超鳳女士 / Sra. Ho Chiu Fung, Daisy

梁以恆先生 / Sr. Leung Henry Yee Hang

財務暨行政部總監 /

Directora Financeira e Administrativa

鄭淑群女士 / Sra. Cheang Sok Kuan

主席獻詞

2022年新型冠狀病毒肺炎仍持續變異，世界各地仍持續採取入境管制措施，影響全球旅遊業收入，本地及鄰近地區亦相繼爆發不同程度的疫情，持續影響航空運輸業復甦。

澳門國際機場(簡稱“機場”)是澳門空運出入境的重要防線，自疫情開始以來，澳門國際機場專營股份有限公司(下稱“本公司”)一直以本澳衛生安防把關為己任，積極配合特區政府防疫指引及協助相關疫情防控工作。按澳門特區政府的要求，協同機場相關單位制定及實施高風險崗位工作人員閉環計劃，動態配合閉環管理及處理各地中/高風險地區旅客，竭力保障航班及機場營運，為旅客和員工提供安全、健康及舒適的環境。

在疫情反覆的持續影響下，2022年澳門國際機場飛機航班起降為13,642架次，按年跌幅13.6%，旅客數量為599,185人次，按年跌幅47.8%；貨運量達51,400公噸，同比上升5.8%。機場主要營運商包括本公司在內的總體營業收入估算約為14億澳門元，按年下跌31.5%。

疫情的起伏深深地影響澳門國際機場的日常營運、財政收入以至業務發展計劃及基礎建設項目等的實施進程。公司團隊在疫情中逆行，在保障安全營運前提下，除了需應對機場營運的龐大開支，亦為防控工作投入必須的人力物力。不僅如此，在面對營運虧損的狀況，仍扶持並提供紓困措施予航空公司和營運商租戶等，激勵其在困難環境下繼續為旅客及機場業界提供服務，以紓緩因疫情帶來的營運壓力。同時放眼建設未來，有序開展多項機場設施、設備更新和基建工程項目。

本公司財政年度總收入錄得近4.26億澳門元，按年下跌26.7%。因收入下跌，故公司錄得5.67億澳門元虧損，按年虧損增加9.1%，虧損中約佔六成為非現金性的折舊費用；公司一直貫徹控制和節約成本方針、執行審慎的現金流管理原則，本財政年度的營運情況對現金水平並無重大影響，現金水平足以應付現時業務所需。

在特區政府及股東的支持下，公司於2022年10月份將十年期可贖回優先股轉為普通股，並且於年底前將特別公積金及股東借款併入資本發行了新的普通股。自此，本公司資本額增至近62.8億澳門元，公司更具財政實力應對經濟變化情況並支持日後發展所需的開支。

2022年10月，國務院正式批覆同意澳門特區政府的機場擴建填海規劃。在特區政府的支持及指導下，本公司隨即開展科研監測、施工設計方案及資金計劃等一系列之前期工作，為後續填海工程作準備。期望在澳門航空業未來的復甦與發展過程中，配合機場基礎設施的完善和航空運輸市場的開放，讓本澳民航事業可持續發展。

經歷了三年疫情的煎熬，展望2023年是柳暗花明的一年。利好社會經濟的消息於2022年底及2023年初陸續傳來，澳門特區政府緊跟隨中央政策，頒佈新防疫政策指引，安全有序開放口岸出入境和調整通關條件。澳門國際機場貫徹“安全、效率、效益”的核心理念，持續研判周邊環境的機遇與行業變化，與機場同業緊密溝通合作，聚焦旅客出行需求，為促進客、貨航空運輸量衝刺發展佈局與奔馳，迎接後疫情時代航空業的全面復甦。

我謹代表公司董事會向全體員工、合作伙伴、澳門特別行政區政府表達崇高的敬意，感謝大家的精誠合作，緊守崗位，齊心抗疫。

2023年3月於澳門，

董事會 主席

馬有恆 先生

Mensagem do Presidente

Em 2022, a pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus continuou a sofrer mutações e continuaram a ser adoptadas medidas de controlo da imigração em todo o mundo, afectando a receita da indústria global de turismo. Também surgiram diferentes graus de epidemia a nível local e em regiões vizinhas, o que continuou a afectar a recuperação da indústria do transporte aéreo.

O Aeroporto Internacional de Macau (doravante designado por “Aeroporto”) é uma importante linha de defesa no transporte aéreo para dentro e fora de Macau. É nossa responsabilidade cooperar activamente com as directrizes de prevenção de epidemias do governo da RAEM e auxiliar no trabalho de prevenção e controlo de epidemias. Para cumprir com as medidas do Governo da RAEM, cooperámos com as unidades aeroportuárias relevantes para formular e implementar um plano de circuito fechado para funcionários em funções de alto risco, cooperámos dinamicamente com a gestão de circuito fechado e lidámos com passageiros provenientes de destinos internacionais de risco médio/alto, e esforçámo-nos por garantir as operações de voo e do aeroporto, proporcionando aos passageiros e funcionários um ambiente seguro, saudável e confortável.

Sob o impacto contínuo da epidemia, o número total de aterragens e descolagens de aeronaves no Aeroporto Internacional de Macau foi de 13.642, representando um decréscimo de 13,6% em relação ao período homólogo; o número de passageiros foi de 599.185, um decréscimo de 47,8% em relação ao mesmo período do ano anterior; por outro lado, o volume de carga chegou a 51,4 mil toneladas, significando um aumento de 5,8% em relação ao mesmo período do ano anterior. Os resultados operacionais globais dos principais operadores aeroportuários, incluindo a CAM, estão estimados em cerca de 1,4 mil milhões de patacas, menos 31,5% em relação ao período homólogo.

Os altos e baixos da epidemia afectaram profundamente as operações diárias, as receitas financeiras e até a implementação de planos de desenvolvimento de negócios e projectos de infraestruturas no Aeroporto Internacional de Macau. Tendo em consideração esta situação e sob a premissa de garantir operações seguras, a equipa da CAM não só precisou de lidar com os enormes gastos das operações aeroportuárias, mas também teve de investir em mão-de-obra e em recursos materiais necessários para os trabalhos de prevenção e controlo. Para além disso, e mesmo com as perdas operacionais, continuámos a apoiar e a implementar medidas de alívio às companhias aéreas, aos operadores, e outros, para os encorajar a continuar a prestar serviços aos passageiros e a todo o sector aeroportuário neste ambiente tão difícil, assim como pretendemos aliviar a pressão operacional causada pela epidemia. Ao mesmo tempo, olhando para o futuro, foram renovadas diversas instalações aeroportuárias e equipamentos e foram implementados projectos de infraestruturas.

As receitas totais da actividade da CAM atingiram cerca de 426 milhões de patacas, um decréscimo de 26,7% em relação ao mesmo período do ano anterior. Devido à quebra de receitas, a CAM registou um prejuízo de 567 milhões de patacas, representando um aumento de 9,1% em comparação com o período homólogo, sendo que cerca de 60% do prejuízo correspondeu a amortizações sem impacto no fluxo de caixa. A CAM tem implementado o princípio de controlo e de economia de custos e uma gestão prudente do fluxo de caixa, pelo que as condições operacionais do exercício actual não tiveram um impacto material no nível de caixa, que foi suficiente para responder às necessidades correntes do negócio.

Com o apoio do governo da RAEM e dos accionistas, em Outubro de 2022, a CAM converteu as suas acções preferenciais remíveis de 10 anos em acções ordinárias, e consolidou a reserva especial e os empréstimos dos accionistas no capital para emitir novas acções ordinárias antes do final do ano. Desde então, o capital da CAM aumentou para cerca de 6,28 mil milhões de patacas, conferindo-lhe solidez financeira necessária para responder às alterações económicas e suportar as despesas necessárias para o desenvolvimento futuro.

Em Outubro de 2022, o Conselho de Estado aprovou oficialmente o plano de expansão e recuperação aeroportuária do Governo da RAEM. Com o apoio e orientação do Governo da RAEM, a CAM começou imediatamente a preparação e realização de diversos trabalhos preliminares, tais como monitorização da investigação científica, planeamento dos projectos de construção e realização de um plano de financiamento para preparar o subsequente projecto de recuperação. Espera-se que, na futura recuperação e desenvolvimento da indústria aeronáutica de Macau, a indústria da aviação civil de Macau continue a desenvolver-se de forma sustentável, em linha com a melhoria das infraestruturas aeroportuárias e a abertura do mercado dos transportes aéreos.

Depois de três anos de sofrimento com a pandemia, é esperado que 2023 seja um ano brilhante. No final de 2022 e início de 2023, o Governo da RAEM seguiu as políticas do Governo central e promulgou novas orientações antiepidémicas para que a abertura dos postos fronteiriços de entrada e saída de passageiros fosse feita de forma segura e ordenada, e ainda ajustou as condições de desalfandegamento. O Aeroporto Internacional de Macau adere ao conceito central de “segurança, eficiência e eficácia”, continua a estudar e a avaliar as oportunidades e as mudanças da indústria no ambiente circundante, comunicando e cooperando estreitamente com os parceiros aeroportuários, concentrando-se nas necessidades dos passageiros e promovendo o desenvolvimento estratégico para impulsionar o volume de tráfego de passageiros e de carga, para ir ao encontro da recuperação abrangente da indústria da aviação na era pós-pandemia.

Em nome do Conselho de Administração da CAM, gostaria de expressar o meu maior respeito a todos os funcionários, parceiros e ao governo da Região Administrativa Especial de Macau e agradecer a sua cooperação sincera por se terem mantido nos seus postos e por termos lutado juntos contra a epidemia.

Macau, Março de 2023

Presidente do Conselho de Administração

Sr. *Ma Iao Hang*

監事會報告及意見書

各位股東:

監事會根據澳門國際機場專營股份有限公司(以下簡稱“本公司”)之公司章程第27條規定及賦予的權力,與董事會一直保持著緊密的聯繫,監察本公司的管理和業務發展。

本監事會已分析及審閱董事會所提交之2022年度報告書和盈餘運用建議書,以及經羅兵咸永道會計師事務所審核之資產負債表、損益表、股東權益變動表、現金流量表及其他帳目文件。

經本監事會審查後認為董事會的報告書和財務報表均能清楚說明本公司在過去一年的經營狀況及正確反映出截至2022年12月31日的財務狀況,監事會並同意盈餘運用之建議。有鑑於此,本監事會建議股東會通過董事會所呈交的2022年度報告書和帳目,並考慮董事會所呈交的盈餘運用建議書中所作之建議。

澳門, 2023年3月

監事會

容光亮先生

黃文傑先生

何美華女士

Relatório e Parecer do Conselho Fiscal

Exmos. Senhores Accionistas,

O Conselho Fiscal, no uso das competências que lhe são conferidas pelo artigo 27.º dos Estatutos da sociedade “CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.” (doravante “a Sociedade”) e em estreita colaboração com o Conselho de Administração da Sociedade, procedeu à fiscalização da administração e do desenvolvimento da actividade da Sociedade.

O Conselho Fiscal examinou o relatório referente ao exercício de 2022 e a proposta de aplicação de resultados, apresentados pelo Conselho de Administração, bem como o balanço, a conta de ganhos e perdas, a demonstração de alterações no capital próprio, a demonstração dos fluxos de caixa e outros documentos contabilísticos auditados pela sociedade de contabilistas habilitados “PricewaterhouseCoopers”.

Após análise dos documentos supra indicados, o presente Conselho Fiscal é da opinião que quer o Relatório quer as demonstrações financeiras apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fidedignamente a actividade desenvolvida pela Sociedade ao longo do exercício, bem como a sua situação financeira e patrimonial até 31 de Dezembro de 2022, concordando com a proposta de aplicação de resultados apresentada. Assim, e em face do supra exposto, o Conselho Fiscal propõe a aprovação pela Assembleia Geral do relatório anual e das contas relativos ao exercício de 2022 apresentados pelo Conselho de Administração, bem como apreciação pela Assembleia Geral da proposta de aplicação dos resultados do referido Conselho.

Macau, Março de 2023

O Conselho Fiscal

Sr. *Iong Kong Leong*

Sr. *Vong Man Kit*

Sra. *Ho Mei Va*

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門國際機場專營股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

後附載於第三頁的澳門國際機場專營股份有限公司(「貴公司」)簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月十五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照澳門特別行政區第14/96/M號法律第一條編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門特別行政區第14/96/M號法律第一條，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年三月十五日，於澳門

Relatório dos auditores INDEPENDENTES sobre as demonstrações financeiras resumidas

AOS ACIONISTAS DA CAM — SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L.

Constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada

As demonstrações financeiras resumidas anexas da CAM - SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L. (“Sociedade”), constantes da página 3, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 15 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório 15 de Março de 2023 sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com Lei n.º 14/96/M.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com Lei n.º 14/96/M.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 15 de Março de 2023

(是項刊登費用為 \$11,260.00)
(Custo desta publicação \$ 11 260,00)

澳門清潔專營有限公司

(依據八月十二日第14/96/M 號法律第一條第一款之公告)

財務狀況表於二零二二年十二月三十一日

	2022	2021
	澳門幣	澳門幣
非流動資產		
不動產·廠場和設備	481,579	775,999
遞延稅項資產	116,812	209,645
非流動資產合計	<u>598,391</u>	<u>985,644</u>
流動資產		
存貨	6,965,503	6,287,379
應收帳款	49,157,502	41,302,795
預付款·按金和其他應收款	4,594,057	7,005,082
同集團附屬公司往來和貸款	56,087,493	60,821,786
現金及現金等價物	86,044,076	86,449,656
流動資產合計	<u>202,848,631</u>	<u>201,866,698</u>
流動負債		
應付帳款	8,943,224	6,004,079
其他應付款和計提	93,776,377	95,470,699
股東往來和借款	380,000	190,000
聯號往來和借款	300,234	146,585
資本支出資金帳戶	14,566,687	15,172,213
所得補充稅備用金	1,718,424	1,253,081
流動負債合計	<u>119,684,946</u>	<u>118,236,657</u>
流動資產淨值	<u>83,163,685</u>	<u>83,630,041</u>
資產總額減流動負債	<u>83,762,076</u>	<u>84,615,685</u>
資產淨值	<u>83,762,076</u>	<u>84,615,685</u>
權益		
資本	50,000,000	50,000,000
法定公積	25,000,000	25,000,000
累積損益	8,762,076	9,615,685
權益總額	<u>83,762,076</u>	<u>84,615,685</u>

董事

區域會計經理

李文壽

吳榮棟

二零二三年三月三十一日·於澳門

澳門清潔專營有限公司**2022年度董事會報告**

一如既往，公司從不間斷地向整個澳門特別行政區提供城市清潔、垃圾收集及搬運的服務。

業績概況

自2019年開始至2022年全澳爆發新冠狀病毒疫情，公司面對新冠狀病毒傳播的挑戰，公司一如以往竭盡所能，在全民抗疫期間，配合澳門特別行政區政府的防疫措施，加大清潔的力度，與全澳市民一起攜手齊心抗疫。

在澳門特別行政區政府推行的一系列防疫措施，配合廣大市民的充份合作，加強有關服務，有效地遏止了疫情的大規模爆發。澳門清潔專營有限公司在這艱難的營商環境之下各同事仍然竭盡所能，緊守崗位，上下一心，盡一切的努力和資源的運用，配合特區政府防疫措施的落實工作。

對於公司在2022年全年的表現，我們感到非常高興。公司取得的成績是我們過去一向在澳門特別行政區提供優質服務而產生的直接結果。

我們將繼續提供優質的服務，持續改善澳門的環境。

公司在此感謝我們的員工所作出的努力以及澳門市民不斷提供的支持。

Mark Rudolf Christiaan Venhoek 吳慧紅
董事會主席 董事

François Jean-Marie Jenny 鄭永堅
董事 董事

李文壽
董事

2023年3月31日於澳門

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門清潔專營有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之有限公司)

後附載的澳門清潔專營有限公司（「貴公司」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的財務狀況表。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月三十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門特別行政區之八月十二日第14/96/M號法律編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門特別行政區之八月十二日第14/96/M號法律，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師
安永會計師事務所
二零二三年三月三十一日，於澳門

CSR Macau - Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada

(Publicação ao abrigo do n.º 1 do artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto)
Demonstração da Posição Financeira em 31 de Dezembro de 2022

	2022	2021
	MOP	MOP
Activos não correntes		
Activos fixos tangíveis	481,579	775,999
Activos por impostos diferidos	116,812	209,645
Soma dos activos não correntes	<u>598,391</u>	<u>985,644</u>
Activos correntes		
Inventários	6,965,503	6,287,379
Dívidas comerciais a receber	49,157,502	41,302,795
Pré-pagamentos, depósitos e outros a receber	4,594,057	7,005,082
Empréstimos e c/subsidiária do Grupo	56,087,493	60,821,786
Caixa e equivalentes de caixa	86,044,076	86,449,656
Soma dos activos correntes	<u>202,848,631</u>	<u>201,866,698</u>
Passivos correntes		
Dívidas comerciais a pagar	8,943,224	6,004,079
Outros a pagar e acréscimos	93,776,377	95,470,699
Empréstimos e c/gerais de associadas	380,000	190,000
Empréstimos e c/gerais de subsidiárias do Grupo	300,234	146,585
Conta do fundo de despesas de investimento	14,566,687	15,172,213
Provisões para Imposto Complementar de Rendimentos	1,718,424	1,253,081
Soma dos passivos correntes	<u>119,684,946</u>	<u>118,236,657</u>
Activo Corrente Líquido	<u>83,163,685</u>	<u>83,630,041</u>
Activo Total menos Passivo Corrente	<u>83,762,076</u>	<u>84,615,685</u>
Activo Líquido	<u>83,762,076</u>	<u>84,615,685</u>
Capitais próprios		
Capital	50,000,000	50,000,000
Reserva legal	25,000,000	25,000,000
Resultados transitados	8,762,076	9,615,685
Total do capital próprio	<u>83,762,076</u>	<u>84,615,685</u>

Administrador

O Chefe da Contabilidade

Lei Man Sao

NG Weng Tong

Macau, 31 de Março de 2023

CSR MACAU – COMPANHIA DE SISTEMAS DE RESÍDUOS, LIMITADA
RELATÓRIO ANUAL DA ADMINISTRAÇÃO – 2022

A Sociedade vem prestando, ininterruptamente e desde há muito tempo, os serviços de limpeza urbana, recolha e transporte de resíduos da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) em todo o território sob jurisdição desta.

DESEMPENHO GERAL

Face ao desafio causado pela disseminação, a partir de Dezembro de 2019, do novo coronavírus, e com a declaração de situação epidémica em 2022, a Sociedade empenhou-se em cooperar com o Governo da RAEM nas medidas anti-epidemia, intensificando os esforços para limpar e trabalhar lado-a-lado com toda a população de Macau na luta contra esta epidemia.

Com as medidas anti-epidemia implementadas pelo Governo da RAEM e a plena cooperação dos cidadãos, conseguimos impedir com eficácia um surto epidémico em grande escala. Perante um ambiente negocial difícil, toda a equipa da CSR MACAU continuou a fazer o maior esforço, mantendo-se nos seus cargos e trabalhando em conjunto, com toda a dedicação e aplicando todos os recursos disponíveis, colaborando na implementação das medidas anti-epidemia do Governo da RAEM e superando este difícil período com toda a população de Macau.

Estamos satisfeitos com os resultados continuamente apresentados pela Sociedade durante o ano de 2022. Os resultados e desempenho da Sociedade devem-se directamente à qualidade dos serviços prestados à RAEM durante o ano transacto.

A Sociedade continuará a prestar serviços de alta qualidade no futuro, assim contribuindo para a contínua melhoria do meio ambiente de Macau.

Aproveitamos esta oportunidade para expressar o nosso agradecimento e apreço a todos os funcionários pelo seu árduo trabalho e aos cidadãos de Macau pelo seu contínuo apoio.

Mark Rudolf Christiaan Venhoek
Presidente

NG Wai Hong – 吳慧紅
Administradora

François Jean-Marie Jenny
Administrador

CHENG Wing Kin – 鄭永堅
Administrador

LEI Man Sao – 李文壽
Administrador

Macau, aos 31 de Março de 2023.

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada (Sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)

A demonstração financeira resumida em anexo compreende a demonstração da posição financeira à data de 31 de Dezembro de 2022 da CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada (“Sociedade”) é extraída das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório do auditor independente datado de 31 de Março de 2023, das quais derivam a demonstração financeira resumida.

A demonstração financeira resumida não contém todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da Lei n.º 14/96/M de 12 de Agosto da Região Administrativa Especial de Macau.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, “*Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*”, constante das Normas de Auditoria da Região.

Opinião

Em nossa opinião, a demonstração financeira resumida extraída das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras auditadas, de acordo com os termos da Lei n.º 14/96/M de 12 de Agosto da Região Administrativa Especial de Macau.

CHAN Wai – Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young - Auditores

31 de Março de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$9,687.00)
(Custo desta publicação \$ 9 687,00)

香港上海滙豐銀行有限公司
澳門分行

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

簡要收益表截至二零二二年十二月三十一日止年度

	二零二二年 澳門元千元	二零二一年 澳門元千元
利息收益	515,191	324,706
利息支出	(173,310)	(27,018)
淨利息收益	341,881	297,688
費用及佣金收益	84,858	88,422
費用及佣金支出	(6,944)	(7,281)
費用及佣金收益淨額	77,914	81,141
淨交易收益	111,962	98,902
其他銀行業務收益	8,508	1,648
營業支出	(269,708)	(287,914)
預期信用損失/信貸風險準備	(62,654)	(76,473)
除稅前利潤	207,903	114,992
稅項支出	(25,066)	(11,576)
本期利潤	182,837	103,416

簡要全面收益表截至二零二二年十二月三十一日止年度

	二零二二年 澳門元千元	二零二一年 澳門元千元
本期利潤	182,837	103,416
其後不會重新分類至損益賬之項目：		
物業重估公允值(虧損)/增益	(3,097)	9,475
重新計量界定福利計劃	198	2,402
向滙豐控股有限公司承擔之以股份為基礎之支出責任 公允值之變動	(65)	(71)
僱員獲授滙豐控股有限公司之股份獎勵	-	497
僱員股份獎勵相關出資額之其他變動	-	(497)
符合特定條件後將重新分類至損益賬之項目：		
按公允值計入其他全面收益之債務工具		
-金融資產公允值虧損	(3,967)	-
-可供出售金融資產公允值虧損	-	(1,996)
本年度其他全面(支出)/收益	(6,931)	9,810
本年度全面收益總額	175,906	113,226

簡要資產負債表於二零二二年十二月三十一日

	二零二二年 十二月三十一日 澳門元千元	二零二一年 十二月三十一日 澳門元千元
資產		
現金及存於同業之活期存款	1,546,833	960,334
存於澳門金管局存款	435,346	462,163
澳門金管局發行之金融票據	2,283,226	3,097,796
向其他銀行託收中之項目	50,088	82,431
同業貸款	5,969,488	2,504,751
客戶貸款	14,977,434	16,832,431
股權證券	250	250
物業、機器及設備	36,160	118,259
其他資產	891,997	967,735
持作出售用途資產	74,900	-
	<u>26,265,722</u>	<u>25,026,150</u>
負債		
同業存放	7,676,258	8,451,007
客戶存款	16,735,657	15,132,903
向其他銀行傳送中之項目	147,650	87,358
本期稅項負債	48,304	18,408
遞延稅項負債	6,335	2,252
其他負債	1,072,259	1,115,222
	<u>25,686,463</u>	<u>24,807,150</u>
淨資產總額	<u>579,259</u>	<u>219,000</u>
總公司賬戶及儲備		
按公允值計入其他全面收益之金融資產儲備/ 可供出售金融資產儲備	(5,027)	(1,060)
股份為基礎之支出儲備	12,480	12,545
物業重估儲備	81,706	84,803
總公司賬戶	306,307	122,712
一般監管儲備	183,793	-
特定監管儲備	-	-
	<u>579,259</u>	<u>219,000</u>

澳門區行政總裁
王譚博

財務總監
譚佩詩

二零二三年五月四日於澳門

附註--編製基準

簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十六條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製。

THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED
SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do artigo 76 do RJSF aprovado pelo Decreto - Lei n.º 32/93M, de 5 de Julho)

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS RESULTADOS
PARA O ANO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	2022	2021
	Mil Patacas	Mil Patacas
Receitas de juros	515,191	324,706
Despesas de juros	(173,310)	(27,018)
Rendimento líquido de juros	341,881	297,688
Receitas de taxas e comissões	84,858	88,422
Despesas de taxas e comissões	(6,944)	(7,281)
Rendimento líquido de taxas e comissões	77,914	81,141
Rendimento líquido de transacções	111,962	98,902
Outros rendimentos operacionais	8,508	1,648
Despesas operacionais	(269,708)	(287,914)
Variação das perdas esperadas de crédito/provisão para dívidas incobráveis e de cobrança duvidosa	(62,654)	(76,473)
Resultados antes de impostos	207,903	114,992
Encargos fiscais	(25,066)	(11,576)
Resultado do exercício	182,837	103,416

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DO RENDIMENTO INTEGRAL
PARA O ANO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	2022	2021
	Mil Patacas	Mil Patacas
Resultado do exercício	182,837	103,416
Itens que não serão reclassificados subsequentemente para os lucros ou prejuízos:		
(Perdas)/ganhos de justo valor na reavaliação de propriedades	(3,097)	9,475
Remensuração dos planos de benefícios definidos	198	2,402
Alterações no justo valor do passivo de pagamentos com base em acções à HSBC Holdings plc	(65)	(71)
Prémios em acções a empregados atribuídos pelo HSBC Holdings plc	-	497
Outros movimentos na contribuição de capital relacionados com prémios em acções de empregados	-	(497)
Itens que serão reclassificados posteriormente como lucros ou prejuízos quando condições específicas forem verificadas:		
<i>Instrumentos de dívida ao justo valor através de outro rendimento integral</i>		
– perdas de justo valor em activos financeiros	(3,967)	-
– perdas de justo valor em activos financeiros disponíveis para venda	-	(1,996)
Outro (prejuízo)/rendimento integral do exercício	(6,931)	9,810
Total do rendimento integral do exercício	175,906	113,226

BALANÇO PATRIMONIAL RESUMIDO PARA O ANO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	2022 Mil Patacas	2021 Mil Patacas
ACTIVO		
Caixa e saldos correntes com bancos	1,546,833	960,334
Saldos com a Autoridade Monetária de Macau ("AMCM")	435,346	462,163
Letras emitidas pela AMCM	2,283,226	3,097,796
Elementos em fase de cobrança junto de outros bancos	50,088	82,431
Empréstimos e adiantamentos a bancos	5,969,488	2,504,751
Empréstimos e adiantamentos a clientes	14,977,434	16,832,431
Títulos de participação no capital	250	250
Activos fixos tangíveis	36,160	118,259
Outros activos	891,997	967,735
Activos detidos para venda	74,900	-
	<u>26,265,722</u>	<u>25,026,150</u>
	-----	-----
PASSIVO		
Depósitos de bancos	7,676,258	8,451,007
Contas de clientes	16,735,657	15,132,903
Elementos em curso de transmissão a outros bancos	147,650	87,358
Impostos correntes	48,304	18,408
Passivos por impostos diferidos	6,335	2,252
Outros passivos	1,072,259	1,115,222
	<u>25,686,463</u>	<u>24,807,150</u>
	-----	-----
SITUAÇÃO LÍQUIDA	<u>579,259</u>	<u>219,000</u>
	=====	=====
SALDO DA SEDE E RESERVAS		
Reservas de activos financeiros ao justo valor através de rendimento integral/reservas de activos financeiros disponíveis para venda	(5,027)	(1,060)
Reserva de pagamentos com base em acções	12,480	12,545
Reserva de reavaliação de imóveis	81,706	84,803
Saldo da sede	306,307	122,712
Reserva regulamentar geral	183,793	-
Reserva regulamentar específica	-	-
	<u>579,259</u>	<u>219,000</u>
	=====	=====

Directora Executiva – Macau

Wang Yibo

Macau, 4 de Maio de 2023

Controladora Financeira - Macau

Tam Pui Si

NOTA--Base de preparação

As demonstrações financeiras resumidas são preparadas de acordo com o Artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

2022年業績摘要

除稅前利潤增加81%至2.08億澳門元，淨利息收益增加15%及淨交易收益增加13%。

2022年，儘管新冠疫情在澳門肆虐，加上受到其他不利經濟因素影響，我們繼續推行既定策略，一方面利用集團的環球網絡支持澳門客戶，致力發展成為一家領先的國際貿易銀行，同時透過支援澳門的主要行業，開發澳門本地債券市場能力，發展新成立的橫琴粵澳深度合作區以及把握與香港及中國內地（尤其是大灣區）日益增長的跨境機遇，全力支持政府的多元化經濟藍圖。

2022年的營商環境充滿挑戰，但我們繼續維持穩健的資產負債，客戶存款錄得11%增長，並積極爭取大灣區發展帶來的機遇。

我們提升了產品及服務能力，成功推出全新的企業房地產投資物業及開發貸款，又加強與其他本地金融機構的聯繫，並於2022年9月與一家中國內地銀行之澳門分行達成首筆1億美元的雙邊貸款。

我們繼續推行數碼化進程，並與我們的主要商業銀行客戶密切合作，通過使用我們屢獲殊榮的「滙豐財資網」，推動可用於登錄和支付授權的移動身份驗證，以增強他們的銀行體驗及簡化結算流程。我們還參與了「過數易」服務，以支持跨行電子收款轉賬。

為支持債券市場發展，我們參與了中國財政部為數達人民幣20億元的債券發行，並擔任聯席牽頭經辦人和聯席賬簿管理人，成為僅有參與交易的兩家國際銀行之一。

我們繼續大力提倡集團淨零碳排放目標，以支持環境、社會及管治項目。2022年，澳門滙豐達成了四筆合共5,200萬美元的可持續發展融資交易，包括首筆綠色擔保及綠色貿易貸款，另有超過2億美元的項目尚在進行。

我們與國際業務的聯繫及轉介均有增加，2022年的壽險業務轉介按年大幅提升106%，國際業務轉介收益按年增長160%，而轉介予私人銀行業務的管理資產則增加1,500萬美元。

為響應澳門政府推動的現代金融發展，滙豐持續積極參與本地事務，包括擔任澳門銀行公會副主席、澳門證券基金行業協會副會長、粵港澳大灣區綠色金融聯盟核心成員及澳門人才發展委員會核心代表。

金融犯罪合規及風險管理方面，我們繼續簡化風險類別、管治論壇及報告機制，以提供更優質、更快捷的客戶體驗，實現更簡便、更安全的貸款流程。

人事方面，我們招募具備多元知識和經驗的人才，持續構建強大團隊。我們擴展了本地學徒計劃，並再次推行管理見習生計劃，提供在職實習機會，並培養銀行業界的未來領袖。於2022年6月疫情爆發期間，我們為澳門滙豐全體員工推行特別支援計劃，確保他們得到心理方面的關顧。我們推行員工福祉問卷調查，同事可匿名分享疫情期間的憂慮及挑戰。我們又推行一系列計劃，包括全行員工大會、員工福祉工作組、文化意識課程，以及幫助員工在工作與生活之間取得更佳平衡的休假及靈活工時政策，從而提升員工福祉及操守意識，建立更好的工作方式。

本人謹藉此機會，衷心感謝客戶鼎力支持，以及員工克盡厥職、竭誠投入。展望2023年，澳門滙豐致力恢復全面增長的業務模式，以客戶需要為己任，並加強投入社會事務，為社區及環境作出更大貢獻，同時繼續審慎管理及監控風險，務求成為一家負責任、可信賴，同時可為客戶聯繫國際市場的銀行。

澳門區行政總裁

王譯博

Síntese dos resultados de 2022

Os lucros antes de impostos aumentaram 81% para 208 milhões de patacas.

O rendimento líquido de juros registou um aumento de 15% e o rendimento líquido de transacções registou um aumento de 13%.

Em 2022, apesar do surto de COVID na cidade e de outros factores económicos desfavoráveis, continuámos as nossas estratégias para sermos o principal banco de comércio internacional, alavancando a rede global do Grupo para apoiar os clientes em Macau, ao mesmo tempo que apoiamos totalmente o projecto de diversificação económica do governo, apoiando os principais sectores empresariais de Macau, o desenvolvimento da capacidade do mercado obrigacionista local de Macau, o desenvolvimento da recém-criada Zona de Cooperação Aprofundada Guangdong-Macau em Hengqin, e captando oportunidades transfronteiriças crescentes com Hong Kong e o continente, especialmente dentro da Área da Grande Baía.

Apesar das condições económicas difíceis em 2022, continuámos a manter um balanço saudável com uma tendência de crescimento de 11% em Depósitos de Clientes, bem como a procurar oportunidades resultantes do desenvolvimento da Área da Grande Baía.

Aumentámos as nossas capacidades de produtos e serviços, com o lançamento bem-sucedido de novos Empréstimos Imobiliários e de Desenvolvimento de Investimento Imobiliário de Empresas. Aumentámos também a nossa conectividade com outras instituições financeiras locais e concluímos um empréstimo bilateral de estreia de USD 100 milhões com a sucursal de Macau de um banco da China Continental em Setembro de 2022.

Continuámos a nossa viagem digital e trabalhamos com os nossos clientes comerciais por forma a que simplificassem os processos de liquidação de pagamentos, melhorámos ainda a sua experiência promovendo a autenticação para logon e autorização de pagamentos através da nossa plataforma digital premiada, o HSBCnet. Participámos ainda no serviço “Easy Transfer” para apoiar a recepção de e-pagamentos feitos por transferências interbancárias.

Para apoiar o desenvolvimento do mercado obrigacionista, participámos na emissão de obrigações no valor de 2 mil milhões de CNY emitidas pelo Ministério das Finanças da China e assegurámos a posição de gestor principal conjunto e corretor de fundos conjunto, sendo um dos dois únicos bancos internacionais envolvidos na transacção.

Continuámos nossa defesa forte do Grupo relativamente a Carbono Líquido Zero para apoiar projectos ESG. Em 2022, o HSBC Macau concretizou 4 negócios de Financiamento Sustentável no valor de USD 52 milhões, incluindo a primeira Garantia Verde e Empréstimo Comercial Verde, com mais de USD 200 milhões em preparação.

Em 2022, aumentámos a nossa conectividade internacional e as nossas referências, com um aumento significativo da referência de seguros de vida em 106 %, das receitas de referência internacional em 160 % e dos activos sob gestão por referência de banca privada em 15 milhões de USD, respectivamente.

Para fazer eco da vontade do governo local em desenvolver finanças modernas, o HSBC tem continuado a participar activamente em iniciativas locais, incluindo a vice-presidência da Associação de Bancos de Macau, a vice-presidência da Associação da Indústria de Valores Mobiliários e Fundos de Macau, a qualidade de membro principal da Aliança de Finanças Verdes da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a qualidade de representante principal da Comissão de Desenvolvimento de Talentos de Macau.

No que diz respeito à Conformidade na Área de Criminalidade Financeira e Gestão do Risco, continuámos a simplificar as categorias de risco, os fóruns de governação e o mecanismo de comunicação, a fim de permitir uma melhor e mais rápida experiência do cliente, bem como um processo de empréstimo mais simples mas mais seguro.

No que diz respeito aos recursos humanos, continuámos a desenvolver a nossa equipa, trazendo talentos com conhecimentos e experiência diversificados. Expandimos o nosso programa local de estagiários e relançámos o programa de estágio de gestão para apoiar a experiência de estágio no local de trabalho e também para formar futuros líderes bancários. Durante o surto de COVID de Junho de 2022, lançámos o nosso programa especial de apoio ao pessoal para garantir cuidados individuais de saúde mental a todos os colegas da Sucursal de Macau. Foram lançados inquéritos sobre o bem-estar do pessoal para partilhar anonimamente preocupações e desafios durante o período do surto pandémico. Promovemos o bem-estar do nosso pessoal, a consciencialização de conduta e desenvolvemos melhores formas de trabalho através da implementação de uma série de programas, incluindo discussões globais de todo o banco (Townhall), o Grupo de Trabalho para o Bem-Estar do Pessoal, programas de sensibilização cultural e a implementação de licença de bem-estar e política de trabalho flexível para permitir que o nosso pessoal alcance um melhor equilíbrio entre a vida profissional e a vida pessoal.

Gostaria de aproveitar esta oportunidade para expressar a minha sincera gratidão aos nossos estimados clientes pelo seu apoio e aos nossos colaboradores pela sua lealdade e empenho dedicado. Olhando para 2023, o HSBC Macau está empenhado em regressar como uma empresa em plena expansão para colocar as necessidades dos clientes no topo das nossas prioridades, aumentar o envolvimento social com uma maior contribuição para a comunidade e o ambiente, bem como manter uma gestão e controlo de risco vigilantes para ser o seu banco responsável e responsabilizável com conectividade internacional.

Wang Yibo

Directora Executiva, Macau

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行管理層：

後附載於第3頁至第7頁的香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行(「貴分行」)簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要收益表和簡要全面收益表以及相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年五月四日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照金融體系法律制度第七十六條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年五月四日，於澳門

**RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS
À GERÊNCIA DO THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED – SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited - Sucursal de Macau (Sucursal), constantes da página 3 à página 7, que compreendem o balanço patrimonial resumido em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração resumida dos resultados e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressamos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 4 de Maio de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 4 de Maio de 2023

(是項刊登費用為 \$15,751.00)
(Custo desta publicação \$ 15 751,00)

澳門極易付股份有限公司
UePay Macau Sociedade Anónima

簡要財務狀況表於二零二二年十二月三十一日
Balço resumido em 31 de Dezembro de 2022

	2022 澳門元 Patacas	2021 澳門元 Patacas
資產		
Activo		
固定資產		
Activos fixos tangíveis	511,855	695,900
無形資產		
Activos intangíveis	7,076,195	9,560,878
應收賬款		
Clientes	13,317,833	9,497,486
預付款、按金及其他應收款項		
Adiantamentos, depósitos e outras contas a receber	1,040,530	2,108,371
應收集團內公司款項		
Contas a receber de empresas do grupo	-	412,653
存貨		
Inventários	368,000	368,000
現金及現金等價物		
Caixa e equivalentes de caixa	<u>9,672,366</u>	<u>12,146,503</u>
總資產		
Total do activo	<u>31,986,779</u>	<u>34,789,791</u>
負債		
Passivo		
應付及其他應付賬款		
Fornecedores e outras contas a pagar	19,825,106	12,766,651
合同負債		
Passivos contratuais	194,359	-
應付控股公司借款		
Empréstimos do accionista	413,647	3,423,100
應付控股公司款項		
Contas a pagar ao accionista	108,298	177,708
應付集團內公司款項		
Contas a pagar a empresas do grupo	803,775	716,316
銀行透支		
Descobertos bancários	-	3,113,141
遞延政府補助		
Subsídios do Governo diferidos	<u>390,000</u>	<u>390,000</u>
總負債		
Total do passivo	<u>21,735,185</u>	<u>20,586,916</u>
權益		
Capital próprio		
資本及儲備		
Capital e reservas		
股本		
Capital social	20,000,000	20,000,000
補充股本		
Prestações suplementares	31,000,000	20,000,000
累計虧損		
Resultados transitados	<u>(40,748,406)</u>	<u>(25,797,125)</u>
總權益		
Total do capital próprio	<u>10,251,594</u>	<u>14,202,875</u>
總負債及權益		
Total do capital próprio e do passivo	<u>31,986,779</u>	<u>34,789,791</u>
董事長		董事
蕭家明		吳銳
Presidente		Administrador
Sio Caleo Ieaki		Wu Rui

二零二二年簡要綜合收益表
Demonstração resumida dos resultados de 2022

	2022 澳門元 Patacas	2021 澳門元 Patacas
營業收入 Rendimentos	12,634,020	22,698,390
營業成本 Custo das vendas	(10,372,925)	(15,589,192)
職工薪酬和福利費 Gastos com o pessoal	(5,462,612)	(4,985,791)
折舊及攤銷費 Gastos de depreciação e amortização	(2,846,940)	(3,543,068)
其他營業費用 Outros gastos operacionais	(9,882,909)	(12,596,016)
其他營業收入 Outros rendimentos operacionais	627,578	6,027,528
匯兌損益淨值 Ganhos/perdas com conversão cambial	537,447	787,963
營業虧損 Resultados operacionais	(14,766,341)	(7,200,186)
財務費用淨值 Resultados financeiros	(184,940)	(379,722)
除稅前虧損 Resultados antes de impostos	(14,951,281)	(7,579,908)
所得稅費用 Imposto sobre o rendimento	-	-
年內虧損 Resultado líquido do exercício	(14,951,281)	(7,579,908)

董事長
蕭家明
Presidente
Sio Caleo Ieaki

董事
吳銳
Administrador
Wu Rui

業務報告之概要

回首2022年，澳門極易付股份有限公司（下稱「極易付」）在董事會的戰略部署下，秉“客戶至上，開放合作，不斷創新，服務澳門”之企業理念，在切實做好疫情防控常態化工作的同時，積極參與澳門社會的智慧金融建設。通過參加澳門特區政府推動的“聚易用Simple Pay”項目，極易付為本澳市民提供了安全、便捷的電子支付服務，亦有效簡化了本澳商戶的資金處理流程；為配合澳門特區政府“穩經濟、保就業、顧民生、擴內需”的施政政策，極易付踐行企業社會責任感，參與「電子消費優惠計劃」、「生活補貼計劃」及「中小企“聚易用”交易收單費率優惠措施」等多項惠民工作，為提振澳門本土經濟復甦作出貢獻。

展望2023年，澳門特區政府以創新思維推動經濟適度多元作為澳門可持續發展的必由之路，橫琴粵澳深度合作區與澳門產業協同發展的新格局亦已逐步成型，極易付將繼續堅定支持和貫徹特區政府的決策部署和方針政策，冀能藉此把握發展機遇，發揮自身特長優勢以支付為核心，深耕支付產業鏈，持續穩步提升UePay澳門錢包的產品性能，加速推動極易付聚合支付服務的研發與創新，探索金融服務互聯互通領域中更廣闊的發展前景，精誠攜手業界同仁共促澳門現代金融產業發展，助力澳門構建成為具有競爭力的國際金融服務平台。

承董事會命

蕭家明

董事長

二零二三年四月十七日於澳門

澳門極易付股份有限公司

獨任監事報告書

根據商法典及公司章程之規定，本監事履行職務，監察了澳門極易付股份有限公司截至2022年12月31日止年度的管理，跟進了公司的業務。本監事確認得到行政管理機關的全面合作，並獲得了本監事認為必要的所有資訊和解釋。本監事認為年度帳目正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。本監事沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

鑑於以上事項，本監事建議，股東常會通過截至2022年12月31日止年度的年度帳目。

獨任監事

天職澳門會計師事務所

代表人：鍾海明

日期：2023年 3 月 31 日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致澳門極易付股份有限公司全體股東：**

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載於第二頁至第三頁的澳門極易付股份有限公司（「貴公司」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要綜合收益表。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月三十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（二零二三年三月三十一日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門金融管理局之第007/B/2022-DSB/AMCM號編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，並按照業務約定之條款僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門金融管理局頒布之第007/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年四月二十八日，於澳門

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單

無

Lista de detentores de mais de 5% do capital da instituição

Nenhum

主要股東

新粵投資管理有限公司

Accionistas Qualificados

COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO SAN YUE, LIMITADA.

公司機關據位人**股東大會主席團**

蕭家明 主席

麥興業 秘書

Titulares da Sociedade**Mesa da Assembleia Geral**

Sio, Caleo Ieaki Presidente

Mak, Heng Ip Secretário

董事會

蕭家明 董事長
周小青 董事
吳 銳 董事
陳一平 董事 (離任日期: 2022年11月01日)

獨任監事

天職澳門會計師事務所
(由鍾海明代表)

公司秘書

麥興業 秘書

Conselho de Administração

Sio, Caleo Ieaki Presidente
Chao, Sio Cheng Administrador
Wu, Rui Administrador
Chan, Iat Peng Administrador (Data de Cessação: 1 de Novembro de 2022)

Fiscal Único

Baker Tilly Macau Sociedade de Auditores (Representado por Chong Hoi Meng)

Secretário da Sociedade

Mak, Heng Ip Secretário

Resumo do Relatório de Actividades

Em 2022, mediante a implementação das estratégias desenvolvidas pelo seu Conselho de Administração, a UePay Macau Sociedade Anónima (doravante referida apenas como a “UePay”) executou com sucesso os seus princípios corporativos de “priorizar os clientes, promover a cooperação, inovar continuamente e servir Macau”, tendo participado activamente na criação de uma plataforma de financiamento inteligente em Macau, bem como na normalização da prevenção e controlo da epidemia. Ao participar no projecto *Simple Pay* promovido pelo Governo da RAEM, a UePay tem proporcionado de forma eficaz, aos residentes locais, serviços de pagamento electrónicos seguros e cómodos, tendo também simplificado os procedimentos de gestão de dinheiro aos comerciantes locais. De modo a coordenar com as políticas do Governo da RAEM para “estabilizar a economia, garantir o emprego, proteger a subsistência da população e aumentar a procura doméstica”, a UePay tem cumprido todos os seus deveres corporativos sociais e participado no Plano de Subsídio de Vida, e as Medidas de Benefício Respeitantes às Taxas Cobradas nas Transacções Realizadas através dos Serviços de *Simple Pay* para impulsionar a recuperação da economia local em Macau.

Olhando para 2023, o Governo da RAEM irá incentivar a implementação da diversificação moderada da economia como o único trajecto para o desenvolvimento sustentável de Macau. A nova iniciativa de desenvolvimento coordenado com a Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin tem vindo a concretizar-se de forma progressiva. A UePay irá também continuar a ceder o seu forte apoio e a implementar as decisões e políticas do governo da RAEM, com o objectivo de explorar as oportunidades de desenvolvimento, maximizar as suas vantagens comerciais principalmente através dos pagamentos, aprofundar as cadeias do sector dos pagamentos, assim como melhorar continuamente o desempenho dos produtos proporcionados pela carteira electrónica da UePay, impulsionar a Investigação e Desenvolvimento e inovação dos serviços de pagamento agregados da UePay, descobrir novas oportunidades de desenvolvimento abrangentes na área da interconexão de serviços financeiros, bem como cooperar de uma forma franca com os nossos parceiros do sector, tudo com o objectivo final de promover o desenvolvimento da indústria financeira em Macau e apoiar o estabelecimento de Macau como uma plataforma de serviços financeiros internacionais competitiva.

Por ordem do Conselho de Administração
Sio, Caleo Ieaki
Presidente do Conselho de Administração
Macau, a 17 de Abril de 2023

UePay Macau Sociedade Anónima**Relatório de Auditor Independente**

Declaro por este meio, nos termos do disposto do Código Comercial e dos estatutos sociais, que eu, o Auditor, desempenhei todas as minhas funções nesta capacidade e procedi à auditoria da gestão da UePay Macao Sociedade Anónima para o ano findo a 31 de Dezembro de 2022, tendo também acompanhado a integralidade do negócio realizado pela mesma. Confirmo que obtive a plena cooperação do Conselho de Administração, bem como todas as informações e explicações que julguei serem necessárias. Considero que todas as contas anuais estão correctas e completas e que apresentam um retrato simples e claro da posição financeira, desenvolvimento comercial e resultados operacionais anuais desta empresa. Não notei qualquer irregularidade ou conduta ilegal durante este período.

Face ao exposto, recomendo a aprovação das contas anuais para o ano findo a 31 de Dezembro de 2022 pelo Conselho de Administração.

Auditor Independente
Baker Tilly (Macau) Sociedade de Auditores
Representante: Chong Hoi Meng
31 de Março de 2023

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**AOS ACIONISTAS DA UEPAY MACAU SOCIEDADE ANÓNIMA
(constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Uepay Macau Sociedade Anónima (“Sociedade”), constantes da página 2 à página 3, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração resumida dos resultados, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (31 de Março de 2023) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com Circular n.º 007/B/2022-DSB/AMCM emitida pela Autoridade Monetária de Macau.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, conforme os nossos termos contratuais acordados, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com Circular n.º 007/B/2022-DSB/AMCM emitida pela Autoridade Monetária de Macau.

Li Ching Lap Bernard
Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão
PricewaterhouseCoopers

Macau, 28 de Abril de 2023.

(是項刊登費用為 \$11,575.00)
(Custo desta publicação \$ 11 575,00)



招商永隆銀行
CMB WING LUNG BANK

澳門分行
Macau Branch

簡要財務狀況表
二零二二年十二月三十一日

	<u>2022</u> MOP	<u>2021</u> MOP
資產		
現金及銀行存款	40,970,859	45,447,502
拆放總行及其他分行資金	10,133,235,681	4,548,307,957
貸款及墊款減除減值準備	8,649,160,546	4,396,411,691
應計利息及其他賬項	17,745,710	18,939,809
以攤餘成本計量的金融資產	826,318,813	-
固定資產	824,901	1,116,332
遞延稅項資產	755,814	769,603
總資產	<u>19,669,012,324</u>	<u>9,010,992,894</u>
負債		
同業存款	397,619	19,993,915
客戶存款	1,053,265,543	1,948,118,703
其他負債	29,881,729	33,075,716
拆借總行資金	17,561,398,776	6,212,664,092
應繳所得稅	24,058,721	8,309,457
總負債	<u>18,669,002,388</u>	<u>8,222,161,883</u>
總行賬戶		
營運資金	100,000,000	100,000,000
監管儲備*	80,608,607	-
累計收益	819,401,329	688,831,011
總行賬戶總額	<u>1,000,009,936</u>	<u>788,831,011</u>
負債及總行賬戶總額	<u>19,669,012,324</u>	<u>9,010,992,894</u>
* 根據 AMCM 要求設立的監管儲備:		
- 一般監管儲備	80,608,607	-
- 特定監管儲備	-	-
監管儲備總額	<u>80,608,607</u>	<u>-</u>

簡要損益及其他綜合收益表
截至二零二二年十二月三十一日止之年度

	2022 MOP	2021 MOP
利息收入	361,786,540	88,356,892
利息支出	(277,122,710)	(16,978,049)
淨利息收入	84,663,830	71,378,843
手續費及佣金收入	157,375,048	48,662,756
淨外幣業務(損失)/收益	(1,208,900)	2,299,444
營業收入	240,829,978	122,341,043
一般行政費用	(44,577,623)	(41,500,859)
資產減值損失淨額	(41,722)	(16,060,000)
營業支出	(44,619,345)	(57,560,859)
除稅前利潤	196,210,633	64,780,184
所得稅	(23,472,511)	(7,702,400)
本年度淨利潤及其他綜合收益總額	172,738,122	57,077,784

Demonstração sumária da situação financeira
31 de Dezembro de 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	MOP	MOP
Activo		
Caixa e depósitos bancários	40,970,859	45,447,502
Disponibilidades da sede e capitais das outras sucursais	10,133,235,681	4,548,307,957
Empréstimos e adiantamentos com dedução de provisões para depreciação	8,649,160,546	4,396,411,691
Juros contados e outras contas	17,745,710	18,939,809
Activos financeiros calculados com base nos custos pós amortizações	826,318,813	-
Activos imobilizados	824,901	1,116,332
Activos de imposto diferido	755,814	769,603
Activo total	<u>19,669,012,324</u>	<u>9,010,992,894</u>
Passivo		
Depósitos interbancários	397,619	19,993,915
Depósitos de clientes	1,053,265,543	1,948,118,703
Outros passivos	29,881,729	33,075,716
Empréstimo de capitais da sede	17,561,398,776	6,212,664,092
Imposto sobre o Rendimento a pagar	24,058,721	8,309,457
Passivo total	<u>18,669,002,388</u>	<u>8,222,161,883</u>
Conta da sede		
Capital de funcionamento	100,000,000	100,000,000
Reservas constituídas para fins de supervisão*	80,608,607	-
Lucros acumulados	819,401,329	688,831,011
Montante total da conta da sede	<u>1,000,009,936</u>	<u>788,831,011</u>
Montante total do passivo e da conta da sede	<u>19,669,012,324</u>	<u>9,010,992,894</u>
*Reservas constituídas para fins de supervisão estabelecidas de acordo com as orientações da AMCM:		
- Provisões genéricas	80,608,607	-
- Provisões específicas	-	-
Montante total das provisões constituídas para fins de supervisão	<u>80,608,607</u>	<u>-</u>

Conta sumária de lucros e perdas e de outras receitas gerais
Até 31 de Dezembro do exercício de 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	MOP	MOP
Rendimentos de juros	361,786,540	88,356,892
Encargos com juros	<u>(277,122,710)</u>	<u>(16,978,049)</u>
Rendimentos líquidos de juros	84,663,830	71,378,843
Rendimentos emolumentares e de comissões	157,375,048	48,662,756
Operações líquidas em moeda estrangeira (perda)/ ganho	<u>(1,208,900)</u>	<u>2,299,444</u>
Lucros de exploração	<u>240,829,978</u>	<u>122,341,043</u>
Despesas administrativas gerais	(44,577,623)	(41,500,859)
Perdas líquidas de desvalorização dos activos	<u>(41,722)</u>	<u>(16,060,000)</u>
Despesas de exploração	<u>(44,619,345)</u>	<u>(57,560,859)</u>
Resultado antes de impostos	196,210,633	64,780,184
Imposto sobre o Rendimento	<u>(23,472,511)</u>	<u>(7,702,400)</u>
Montante total do lucro líquido e outras receitas gerais do exercício	<u>172,738,122</u>	<u>57,077,784</u>

二零二二年業務報告概要

在新型冠狀病毒疫情及美國不斷加息下，對世界經濟影響巨大，澳門作為以旅遊博彩業為主要經濟支柱的旅遊城市遭受了前所未有的衝擊，為招商永隆銀行澳門分行2022年的經營管理帶來挑戰。面對持續的疫情肆虐和內外部經濟環境多變無常，招商永隆銀行澳門分行素持「進展不忘穩健，服務必盡忠誠」之理念，堅持疫情防範、嚴控風險，保持審慎經營策略，行穩致遠。

在總行招商永隆銀行領導下堅持穩健經營及全行員工的共同努力下，2022年取得了較好的經營成效，業務結構持續優化，增加非利息收入，盈利達到歷年來最高，資產品質穩定優良，可持續發展能力不斷提高。在風雲變幻的市場中，招商永隆銀行澳門分行積極開展新業務，並取得可見成效。截止2022年末，本行營業收入及稅後利潤均有所增長。貸款餘額為澳門元86.5億；本行上繳政府稅款為澳門元2347萬；稅後利潤為澳門元1.73億；年末繼續保持無不良貸款紀錄。

展望新2023年，招商永隆銀行澳門分行將繼續融入澳門、推進澳門金融業發展。堅持高質量、可持續發展，不斷提升服務質效，回饋社會各界厚愛。「根植澳門」、「佈局灣區」、「服務跨境」、「聯動招行」。

在此，衷心感謝澳門政府部門和監管機構，澳門社會各界和廣大客戶對本行的一貫支持與幫助！本行將繼續努力為澳門金融業及社會發展做出貢獻！

招商永隆銀行澳門分行
總經理 李明霞

二〇二三年四月二十一日

Resumo do relatório de actividades do ano 2022

A epidemia provocada pelo novo tipo de coronavírus e as contínuas subidas das taxas de juro nos Estados Unidos têm causado um enorme impacto na economia mundial. Macau, enquanto cidade turística cujo pilar económico principal assenta na indústria de turismo e jogo, tem consequentemente sofrido impactos sem precedentes, o que veio a implicar marcantes desafios para a operação e a gestão do BANCO CMB WING LUNG — SUCURSAL DE MACAU no ano 2022.

Perante o continuado surto epidémico e o instável ambiente económico tanto interno como externo, o BANCO CMB WING LUNG — SUCURSAL DE MACAU sempre se ancorou nos motes “Progredir prudentemente e fidelidade na prestação de serviços”, tendo insistido na prevenção e no controlo da epidemia, controlando rigorosamente os riscos, mantendo uma estratégia de exploração prudente que privilegia a estabilidade no longo prazo.

Sob a liderança da Sede do BANCO CMB WING LUNG especialmente centrada na gestão prudencial, e com os esforços conjuntos de todos os funcionários do banco, foram alcançados bons resultados operacionais em 2022. A estrutura de negócios tem sido otimizada continuamente, aumentou-se a receita fora de juros, o lucro atingiu o nível mais alto de sempre e a qualidade dos activos é estável e excelente e, bem assim, tem gradualmente melhorado a capacidade de desenvolvimento sustentável.

Num mercado inconstante, o BANCO CMB WING LUNG — SUCURSAL DE MACAU desenvolveu activamente novos negócios e tem alcançado resultados visíveis. Até ao final de 2022, aumentou a receita de exploração e o lucro após impostos do Banco. O saldo dos empréstimos foi de 8,65 mil milhões de patacas; o montante dos impostos pagos pelo banco ao governo foi de 23,47 milhões de patacas; o lucro após impostos foi de 173 milhões de patacas; no final do ano, continuava sem registo de crédito malparado.

Numa perspectiva sobre o que nos reservará o ano de 2023, o BANCO CMB WING LUNG — SUCURSAL DE MACAU aposta em continuar a integrar-se em Macau e em promover o desenvolvimento da indústria financeira de Macau. Vamos apostar no desenvolvimento sustentável e de boa qualidade, em melhorar continuamente a qualidade e a eficiência do serviço e em retribuir a confiança em nós depositada por todos os sectores da sociedade, segundo os valores: “Enraizado em Macau”, “Planeado na Grande Baía”, “Serviços Transfronteiriços” e “Operação conjunta do banco”.

Aqui chegados, gostaria ainda de expressar os meus sinceros agradecimentos aos departamentos governamentais e às instituições de supervisão de Macau, a todos os sectores da sociedade e aos nossos clientes, pelo seu apoio consistente e pela assistência prestada ao banco! O nosso Banco continuará a esforçar-se activamente para contribuir para o desenvolvimento da indústria financeira e da sociedade de Macau!

Aos 21 de Abril de 2023

BANCO CMB WING LUNG — SUCURSAL DE MACAU

A gerente geral 李明霞 (Li MingXia)

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 招商永隆銀行有限公司澳門分行總經理

附載招商永隆銀行有限公司澳門分行（以下簡稱「貴分行」）的簡要財務報表包括2022年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表。貴分行的簡要財務報表來源於貴分行截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2023年4月21日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴分行截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年4月21日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para o Gerente-geral do Banco CMB Wing Lung, Limitada — Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração sumária da situação financeira em 31 de Dezembro de 2022, a conta sumária de lucros e perdas e de outras receitas gerais relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco CMB Wing Lung, Limitada — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 21 de Abril de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco CMB Wing Lung, Limitada — Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco CMB Wing Lung, Limitada — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

21 de Abril de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$11,899.00)
(Custo desta publicação \$ 11 899,00)



永豐商業銀行股份有限公司 - 澳門分行

BANK SINOPAC COMPANY LIMITED - SUCURSAL DE MACAU

損益及其他全面收益表

Demonstração de Ganhos e Perdas e outra Demonstração do Rendimento Integral

截至2022年12月31日

Até 31 de Dezembro de 2022

	2022	2021
	澳門元 Patacas	澳門元 Patacas
利息收入 Receitas de juros	227,307,647	127,047,214
利息支出 Despesas de juros	(81,731,477)	(31,633,739)
淨利息收入 Receitas de juros líquidos	145,576,170	95,413,475
其他營業收入 Outras rendimentos de exploração	29,546,287	25,797,113
營業收入 Receitas de exploração	175,122,457	121,210,588
營運費用 Despesas de operação	(29,041,042)	(25,919,392)
呆賬及壞賬撥備 Provisões para crédito de cobrança duvidosa e créditos incobráveis	(5,950,579)	(147,224,931)
除稅前溢利 (虧損) Lucros/ (Perdas) antes da impostos	140,130,836	(51,933,735)
稅項 Impostos	(12,303,380)	-
本年度溢利 (虧損) Lucros/ (Perdas) do exercício	127,827,456	(51,933,735)

備查帳

Contas Extrapatrimoniais

截止2022年12月31日

Até 31 de Dezembro de 2022

	2022
	澳門元 Patacas
代客保管賬 Valores Recebidos Em Depósito	-
代收賬 Valores Recebidos Para Cobrança	-
抵押賬 Valores Recebidos Em Caução	4,454,442,384
保證及擔保付款 Garantias E Avaes Prestados	-
信用狀 Créditos Abertos	9,267,142
承兌匯票 Aceites Em Circulação	-
代付保證金 Valores Dados Em Caução	-
期貨買入 Compras A Prazo	-
期貨賣出 Vendas A Prazo	-
其他備查賬 Outras Contas Extrapatrimoniais	1,011,620,335

永豐商業銀行股份有限公司 - 澳門分行
BANK SINOPAC COMPANY LIMITED - SUCURSAL DE MACAU

財務狀況表

Balço Financeiro

截至2022年12月31日

Até 31 de Dezembro de 2022

	2022	2021
	澳門元 Patacas	澳門元 Patacas
資產		
Activo		
現金及短期資金	2,466,823,074	2,735,252,694
Caixa e capital a curto prazo		
貸款及其他賬項	5,183,464,499	5,080,169,550
Empréstimos e outros valores		
機器及設備	1,381,835	1,760,039
Máquinas e equipamentos		
	7,651,669,408	7,817,182,283
負債		
Passivo		
同業及其他財務機構之存款	4,906,951,070	5,569,179,871
Depósitos em bancos e outras instituições financeiras		
客戶往來、儲蓄及其他存款	1,846,892,856	1,592,222,696
Movimentos, poupanças e outros depósitos de clientes		
其他應付賬項及準備	74,044,385	21,729,728
Outros valores a pagar e provisões		
應付稅款	15,716,772	3,413,392
Impostos a pagar		
	6,843,605,083	7,186,545,687
淨資產	808,064,325	630,636,596
Activo líquido		
總公司賬項		
Valores da Sede		
總公司貸款	50,000,000	50,000,000
Empréstimos da Sede		
監管備用金*	54,455,956	-
Reserva para supervisão*		
累積溢利	703,608,369	580,636,596
Lucros acumulados		
	808,064,325	630,636,596
*當中包括澳門金融管理局(簡稱「金管局」) 要求設立之監管備用金：		
* Inclui a reserva requisita pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM) para supervisão:		
一般備用金	54,455,956	-
Reserva geral		
特定備用金	-	-
Reserva específica		
監管備用金總額	54,455,956	-
Total da reserva para supervisão		

澳門分行經理
O Gerente da Sucursal, Macau

陳智欽
Alex Chen

會計主任
O Chefe da Contabilidade

羅美玉
Cecilia Lo

業務報告概要

2022年度本分行各項業務持續穩定，存放款方面較上年度分別增加16%及1%，稅後盈餘為澳門幣12,783萬元，其中利息收入增加79%。在嚴格風險控管下資產品質持續維持良好，發展多元業務加強分行競爭力。藉此特別感謝所有往來客戶的支持以及全體同仁戮力以赴的具體成果。

展望新年度的到來，本分行將依循澳門主管機關的規管，同時深化金控的策略與願景以及總行頒布的目標，持續強化更為優質的服務，為澳門地區經濟繁榮進步作出具體貢獻。

澳門分行經理
陳智欽

Síntese do Relatório de Actividades

Em 2022, as actividades desta Sucursal continuaram estáveis, tendo-se registado um aumento de 16% e 1%, respectivamente, nos depósitos e empréstimos, em comparação com o ano anterior. O lucro após impostos foi de 127,83 milhões de patacas, com um aumento de 79% nas receitas de juros. Através de uma rigorosa gestão de risco, a qualidade dos activos continua boa, tendo desenvolvido a diversificação das actividades para reforçar a competitividade da Sucursal. Aproveitamos esta oportunidade para expressar os nossos agradecimentos a todos os clientes pelo vosso apoio prestado e a todos os colegas pelos resultados concretos obtidos.

Perspectivando o novo ano, a Sucursal continuará a cumprir a regulação das autoridades competentes de Macau, ao mesmo tempo, aprofundará a estratégia e a visão do controlo financeiro, bem como os objectivos promulgados pela Sede, reforçando de forma contínua os serviços de melhor qualidade, dando contributos concretos para a prosperidade e o progresso económico de Macau.

O Gerente da Sucursal de Macau,
Alex Chen

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 永豐商業銀行股份有限公司 — 澳門分行總經理

附載永豐商業銀行股份有限公司 — 澳門分行(以下簡稱「貴分行」)的簡要財務報表包括2022年12月31日的財務狀況表、以及截至該日止年度的損益及其他全面收益表。貴分行的簡要財務報表來源於 貴分行截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2023年4月11日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴分行截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年4月11日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para o Gerente-geral do Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço financeiro até 31 de Dezembro de 2022, a demonstração de ganhos e perdas e outra demonstração do rendimento integral relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 11 de Abril de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

11 de Abril de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$8,859.00)
(Custo desta publicação \$ 8 859,00)



渣打銀行澳門分行

根據澳門金融管理局傳閱文件第006/B/2022-DSB/AMCM號

資產負債表於二零二二年十二月三十一日

	二零二二年 千元澳門幣	二零二一年 千元澳門幣
資產		
現金及在銀行同業及中央銀行的結餘	311,226	498,638
銀行同業貸款及墊款	2,487	1,887,439
客戶貸款及墊款	1,982,082	2,009,166
投資證券	-	129,923
應收總公司、其他分行及本集團公司款項	1,217,594	1,033,541
其他資產	264,142	565,481
資產總額	<u>3,777,531</u>	<u>6,124,188</u>
負債		
客戶存款	951,641	1,278,601
應付總公司、其他分行及本集團公司款項	2,513,772	4,225,844
當期稅項負債	53	295
遞延稅項負債	2,691	3,075
其他負債	286,196	590,895
負債總額	<u>3,754,353</u>	<u>6,098,710</u>
儲備		
- 按公允價值計入其他全面收益的儲備	-	263
- 監管儲備—一般準備	19,726	22,575
- 監管儲備—特殊準備	-	-
- 保留溢利	3,452	2,640
	<u>23,178</u>	<u>25,478</u>
負債及儲備總額	<u>3,777,531</u>	<u>6,124,188</u>

損益表

截至二零二二年十二月三十一日止年度

	二零二二年 千元澳門幣	二零二一年 千元澳門幣
利息收入	76,224	57,754
利息支出	(54,050)	(24,309)
淨利息收入	<u>22,174</u>	<u>33,445</u>
費用及佣金收入	6,912	9,038
費用及佣金支出	(12,463)	(7,516)
費用及佣金（支出）／收入淨額	<u>(5,551)</u>	<u>1,522</u>
匯兌收益	680	419
總經營收入	<u>17,303</u>	<u>35,386</u>
經營支出	(20,141)	(21,762)
未計減值前經營（虧損）／溢利	<u>(2,838)</u>	<u>13,624</u>
信貸減值回撥	393	674
除稅前（虧損）／溢利	<u>(2,445)</u>	<u>14,298</u>
所得稅項抵免／（支出）	<u>408</u>	<u>(1,380)</u>
本年度（虧損）／溢利	<u>(2,037)</u>	<u>12,918</u>

全面收益表
截至二零二二年十二月三十一日止年度

	二零二二年 千元澳門幣	二零二一年 千元澳門幣
本年度（虧損）／溢利	(2,037)	12,918
其他全面收益		
其後可能會重新分類至損益的項目：		
按公允價值計入其他全面收益的投資證券：		
- 年內確認公允價值的變動	34	(384)
- 預期信用虧損	(333)	(601)
- 相關稅務影響	36	118
本年度除稅後其他全面虧損淨額	(263)	(867)
本年度總全面（虧損）／收益	(2,300)	12,051
分行行長 胡潔娜	分行副行長 梁麗琪	

有關本分行在澳門業務的簡要管理層報告

管理層欣然公佈本分行截至二零二二年十二月三十一日止年度的業績。

主要業務

本分行是渣打銀行的其中一部分，渣打銀行在英國成立並且於英格蘭和威爾士註冊。本分行的主要業務為提供商業銀行及相關金融服務。

二零二二年業績

稅前虧損為澳門幣244.5萬元，而二零二一年十二月三十一日止，稅前溢利為澳門幣1,429.8萬元。淨利息收入減少33.70%至澳門幣2,217.4萬元。其他收入包括費用及佣金收入在二零二二年減少澳門幣707.3萬元。總經營收入減少51.10%至澳門幣1,730.3萬元。

經營支出在二零二二年減少7.45%至澳門幣2,014.1萬元。二零二二年的減值撥回為澳門幣39.3萬元，對比二零二一年的減值撥回為澳門幣67.4萬元。稅後虧損為澳門幣203.7萬元，較二零二一年度稅後溢利錄得的澳門幣1,291.8萬元減少澳門幣1,495.5萬元。

渣打銀行澳門分行

分行行長

胡潔娜謹啓

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致渣打銀行澳門分行管理層：

後附載的渣打銀行澳門分行（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表及綜合收益表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年五月八日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉，執業會計師
安永會計師事務所

二零二三年五月八日，於澳門

STANDARD CHARTERED BANK SUCURSAL DE MACAU

Em conformidade com a Circular da AMCM n. 006/B/2022-DSB/AMCM
DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA

	2022	2021
	MOP' 000	MOP' 000
ACTIVO		
Numerário e saldos com bancos e banco central	311,226	498,638
Empréstimos e adiantamentos a bancos	2,487	1,887,439
Empréstimos e adiantamentos a clientes	1,982,082	2,009,166
Títulos de investimento	-	129,923
Montantes devidos pela sede, por outras sucursais e por empresas do grupo	1,217,594	1,033,541
Outros activos	264,142	565,481
Total de Activos	3,777,531	6,124,188
PASSIVO		
Contas de clientes	951,641	1,278,601
Montantes devidos à sede, a outras sucursais e a empresas do grupo	2,513,772	4,225,844
Obrigações fiscais correntes	53	295
Obrigações fiscais diferidas	2,691	3,075
Outros passivos	286,196	590,895
Total de passivos	3,754,353	6,098,710
RESERVAS		
- Reserva FVOCI	-	263
- Reserva regulamentar - provisão geral	19,726	22,575
- Reserva regulamentar - provisão específica	-	-
- Lucros não distribuídos	3,452	2,640
	23,178	25,478
Total passivo e reservas	3,777,531	6,124,188

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2022

	2022	2021
	MOP' 000	MOP' 000
Receita de juros	76,224	57,754
Despesas com juros	(54,050)	(24,309)
RENDIMENTO LÍQUIDO DE JUROS	22,174	33,445
Receitas de taxas e comissões	6,912	9,038
Despesas de taxas e comissões	(12,463)	(7,516)
(DESPESAS)/RENDIMENTOS LÍQUIDOS DE TAXAS E COMISSÕES	(5,551)	1,522
Ganhos de câmbio	680	419
TOTAL DE RENDIMENTOS DE EXPLORAÇÃO	17,303	35,386
Despesas de exploração	(20,141)	(21,762)
(PERDA)/LUCRO OPERACIONAL ANTES DE IMPARIDADE	(2,838)	13,624
Redução de imparidade de crédito	393	674
(PERDA)/LUCRO ANTES DE IMPOSTOS	(2,445)	14,298
Crédito/(despesa) de imposto sobre o rendimento	408	(1,380)
(PERDA)/LUCRO DO EXERCÍCIO	(2,037)	12,918

DEMONSTRAÇÃO DO RENDIMENTO INTEGRAL**Exercício findo em 31 de Dezembro de 2022**

	2022 MOP' 000	2021 MOP' 000
(PERDAS)/LUCROS DO EXERCÍCIO	(2,037)	12,918
OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS		
Itens que podem ser reclassificados posteriormente para os lucros ou perdas:		
Títulos de investimento ao justo valor através de outro rendimento integral:		
- Alterações no justo valor reconhecidas durante o ano	34	(384)
- Perda de crédito esperada	(333)	(601)
- Efeito fiscal associado	36	118
OUTRO PREJUÍZO INTEGRAL DO EXERCÍCIO, LÍQUIDO DE IMPOSTOS	<u>(263)</u>	<u>(867)</u>
TOTAL DA (PERDA)/RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO	<u>(2,300)</u>	<u>12,051</u>

O Gerente-Geral,
Vu Kit Na

O Chefe de Contabilidade,
Leung Lai Kei

Breve relatório de gestão sobre as actividades da Sucursal em Macau

A Direcção tem o prazer de anunciar os resultados da Sucursal para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2022.

Principais actividades

A Sucursal faz parte do Standard Chartered Bank, que está constituído no Reino Unido e registado em Inglaterra e no País de Gales. As principais actividades da Sucursal são a prestação de serviços bancários comerciais e serviços financeiros conexos.

Resultados de 2022

O prejuízo antes de impostos é de MOP 2.445.000,00, sendo o lucro antes de impostos de MOP 14.298.000,00 para o período findo em 31 de Dezembro de 2021. O rendimento líquido de juros diminuiu 33,70 por cento para MOP 22.174.000,00. Outras receitas, incluindo as receitas de taxas e comissões, registaram uma diminuição de MOP 7.073.000,00 em 2022. O total de rendimentos operacionais registou um decréscimo de 51,10 por cento para MOP 17.303.000,00.

Os custos operacionais diminuíram 7,45 por cento em 2022 para MOP 20.141.000,00. A redução de imparidade foi de MOP 393.000,00 em 2022, em comparação com a redução de imparidade de MOP 674.000,00 em 2021. O prejuízo após impostos foi de MOP 2.037.000,00, uma diminuição de MOP 14.955.000,00 em relação ao lucro após impostos de MOP 12.918.000,00 registado em 2021.

VU KIT NA

A Directora da Sucursal Standard Chartered Bank Sucursal de Macau

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração da posição financeira em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração dos resultados de 2022 e a demonstração do rendimento integral de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressamos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras resumidas no nosso relatório datado de 8 de Maio de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 76.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young - Auditores

8 de Maio de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$10,471.00)

(Custo desta publicação \$ 10 471,00)

澳門發展銀行股份有限公司

二零二二年度簡要損益表

	2022 澳門元	2021 澳門元
利息收入	284,318,678	156,401,913
利息支出	(133,786,704)	(69,585,162)
淨利息收入	150,531,974	86,816,751
服務費及佣金收入	11,730,203	5,784,073
服務費及佣金支出	(1,928,062)	(1,940,660)
淨服務費及佣金收入	9,802,141	3,843,413
其他經營(損失)/收入	(86,903,674)	51,877,497
經營收入	73,430,441	142,537,661
經營費用	(140,975,627)	(137,906,234)
減值損失前之經營(損失)/收入	(67,545,186)	4,631,427
呆壞賬之減值計提	-	(28,300,000)
預期信用損失之計提	(186,081,455)	-
稅前虧損	(253,626,641)	(23,668,573)
稅項	15,827,566	(482,660)
年度虧損	(237,799,075)	(24,151,233)

二零二二年度簡要綜合收益表

	2022 澳門元	2021 澳門元
年度虧損	(237,799,075)	(24,151,233)
年內其他全面收益		
其後可能會重分類至損益之項目		
- 可供出售證券投資 公允價值變動	-	(21,068,590)
遞延稅項	-	2,528,231
	-	(18,540,359)
- 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之金融資產		
公允價值變動	(20,698,073)	-
- 轉入損益表		
- 處置之收益	253,888	-
遞延稅項	2,483,769	-
	(17,960,416)	-
年度稅後之其他綜合虧損	(17,960,416)	(18,540,359)
年度稅後之綜合虧損	(255,759,491)	(42,691,592)

簡要資產負債表於二零二二年十二月三十一日

	2022 澳門元	2021 澳門元
資產		
現金及存放同業款項	4,333,930,655	2,396,673,048
存放澳門金融管理局款項	224,463,824	227,502,851
拆放銀行同業	302,623,816	2,212,957,500
貸款及墊款	4,032,635,362	3,000,009,589
持有存款證	-	431,487,998
可供出售證券投資	-	2,499,034,802
按公允價值計量且其變動計入損益之金融資產	827,407,736	-
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之金融資產	425,947,352	-
以攤餘成本計量之金融資產	720,452,344	-
預付款及其他資產	61,293,676	61,291,018
衍生金融工具	9,582,357	-
不動產、廠房及設備	114,882,760	123,092,362
於附屬公司的投資	9,449,607	9,449,607
遞延稅項資產	17,355,624	1,865,857
資產總額	<u>11,080,025,113</u>	<u>10,963,364,632</u>
負債		
同業存款	1,464,262,312	1,960,880,000
客戶存款	8,579,053,180	7,719,007,318
衍生金融工具	11,070,310	2,696,597
其他負債	25,209,212	52,166,427
負債總額	<u>10,079,595,014</u>	<u>9,734,750,342</u>
權益		
股本	1,500,000,000	1,500,000,000
投資重估儲備	(20,994,990)	(13,586,488)
累計虧損	(478,574,911)	(257,799,222)
一般監管儲備	-	-
特定監管儲備	-	-
權益總額	<u>1,000,430,099</u>	<u>1,228,614,290</u>
負債及權益總額	<u>11,080,025,113</u>	<u>10,963,364,632</u>

杜淼淼女士

執行董事兼行長

劉振明先生

執行董事兼副行長

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS RESULTADOS DO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022**

	2022 MOP	2021 MOP
Receitas de juros	284,318,678	156,401,913
Despesas com juros	(133,786,704)	(69,585,162)
Receitas de juros líquidas	150,531,974	86,816,751
Receitas de taxas e comissões	11,730,203	5,784,073
Despesas de taxas e comissões	(1,928,062)	(1,940,660)
Receitas de taxas e comissões líquidas	9,802,141	3,843,413
Outras (perdas)/receitas operacionais	(86,903,674)	51,877,497
Receita da operação	73,430,441	142,537,661
Despesas operacionais	(140,975,627)	(137,906,234)
Resultado operacional antes de imparidades	(67,545,186)	4,631,427
Imparidades de créditos de cobrança duvidosa	-	(28,300,000)
Imparidades de perdas esperadas de crédito	(186,081,455)	-
Resultados antes de impostos	(253,626,641)	(23,668,573)
Impostos	15,827,566	(482,660)
Resultado líquido do exercício	(237,799,075)	(24,151,233)

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DO RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	2022 MOP	2021 MOP
Resultado líquido do exercício	(237,799,075)	(24,151,233)
Outro rendimento integral		
Itens que podem ser reclassificados para resultados:		
- Ativos financeiros disponíveis para venda		
Alterações de justo valor	-	(21,068,590)
Imposto diferido relacionado com as rubricas acima	-	2,528,231
	-	(18,540,359)
- Ativos financeiros ao justo valor através de outro rendimento integral		
Alterações de justo valor	(20,698,073)	-
- Reclassificação para resultados		
- Mais valia gerada em alienações	253,888	-
Imposto diferido relacionado com as rubricas acima	2,483,769	-
	(17,960,416)	-
Outro rendimento integral do exercício, líquido de impostos	(17,960,416)	(18,540,359)
Total do rendimento integral do exercício, líquido de impostos	(255,759,491)	(42,691,592)

BALANÇO RESUMIDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	2022 MOP	2021 MOP
ATIVO		
Caixa e disponibilidades em bancos	4,333,930,655	2,396,673,048
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau (AMCM)	224,463,824	227,502,851
Aplicações financeiras em bancos	302,623,816	2,212,957,500
Empréstimos e adiantamentos	4,032,635,362	3,000,009,589
Certificados de depósito detidos	-	431,487,998
Activos financeiros disponíveis para venda	-	2,499,034,802
Activos financeiros ao justo valor através de resultados	827,407,736	-
Activos financeiros ao justo valor através de outro rendimento integral	425,947,352	-
Activos financeiros ao custo amortizado	720,452,344	-
Pagamentos antecipados e outros activos	61,293,676	61,291,018
Instrumentos financeiros derivados	9,582,357	-
Activo fixo tangível	114,882,760	123,092,362
Goodwill	9,449,607	9,449,607
Activos por impostos diferidos	17,355,624	1,865,857
Total do Activo	11,080,025,113	10,963,364,632
Passivo		
Depósitos e saldos de bancos	1,464,262,312	1,960,880,000
Depósitos de clientes	8,579,053,180	7,719,007,318
Instrumentos financeiros derivados	11,070,310	2,696,597
Outros passivos	25,209,212	52,166,427
Total do Passivo	10,079,595,014	9,734,750,342
Capital Próprio		
Capital	1,500,000,000	1,500,000,000
Reservas de justo valor	(20,994,990)	(13,586,488)
Resultados transitados	(478,574,911)	(257,799,222)
Reserva regulamentar geral	-	-
Reserva regulamentar específica	-	-
Total do Capital Próprio	1,000,430,099	1,228,614,290
Total do Passivo e do Capital Próprio	11,080,025,113	10,963,364,632

Du Miaomiao

Administrador Executivo e Gerente-Geral

Lau Chun Ming

Administrador Executivo e Subgerente-Geral

業務報告之概要

回首2022，我們克服了疫情影響，從夯實基礎做大規模、到豐富產品提升服務，逐步形成了數字金融、財富管理、跨境業務等經營特色。澳門發展銀行的每一步成長，得益於社會各界人士的關心與支持！

這一年，我們繼續創業、創新、創優的金融實踐，在數字金融業務的基礎上，豐富財富管理的各類產品線，從股票、基金、保費融資、國債承銷到債券分銷。成功落地深合區首筆保理資產跨境轉讓業務。子公司澳發科技獲廣東省科技廳認證科技型中小企業，獲多項軟體著作權。

這一年，我們積極參與灣區金融政策創新，為客戶提供定制化服務；與央企、國企合作，通過提供專業的服務方案，獲得客戶認同。為順應後疫情時代新常態的金融服務需求，澳門發展銀行仍秉持「立誠致遠」的經營理念，以移動化、網路化、智慧化銀行+科技的深度融合，努力打造「隨時、隨地、隨心」的數字銀行品牌特色。

展望2023，我們將繼續創新發展，圍繞數字特色、財富引領、跨境服務的目標，為客戶提供金融科技賦能的差異化服務，積極參與數字澳門和深合區琴澳新家園建設，為澳門的現代金融業穩健發展盡一份力。

澳門發展銀行行長

杜焱焱

Síntese do Relatório de Actividades

Em 2022, superámos o impacto da pandemia e criando sucessivamente as características operacionais, tais como finanças digitais, gestão de património e operações transfronteiriças, consolidámos a nossa base sólida e até expandimos os nossos produtos, enriquecemos os produtos e a melhorámos os serviços. O Banco de Desenvolvimento de Macau tem vindo a crescer a cada passo, com o benefício da atenção e apoio de diversos sectores da sociedade!

Nesse ano, continuámos a nossa prática financeira de empreendedorismo, inovação e excelência. Com base nos negócios financeiros digitais, enriquecemos várias linhas de produtos de gestão de património, desde acções, fundos, financiamento de prémios, subscrição de títulos de crédito nacionais até distribuição de títulos de crédito. Realizámos com sucesso a primeira transferência transfronteiriça de bens de feitoria na Zona de Cooperação Aprofundada. A Sociedade filial *Ao Fa Technology (HQ), Co., Ltd.*^① foi certificada como uma pequena e média empresa de tecnologia pelo Departamento Provincial de Ciência e Tecnologia de Guangdong, tendo conseguido direitos autorais de vários *softwares*.

Nesse ano, participamos activamente na inovação de políticas financeiras da Grande Baía e fornecemos serviços personalizados aos clientes; cooperamos com empresas centrais e estatais para fornecer soluções de serviços profissionais, tendo obtido o reconhecimento do cliente. A fim de atender às necessidades de serviços financeiros do novo normal na era pós-epidémica, o Banco de Desenvolvimento de Macau continua a seguir o princípio de exploração comercial de "honestidade para grandes voos" e se esforça por criar um banco digital com características que integra a mobilidade, a rede, o banco intelectual em conjugação com a profunda inclusão da ciência e tecnologia, empenhando assim na criação duma marca do banco digital de serviço "a qualquer hora, em qualquer lugar e a qualquer desejo".

Perspectivando para 2023, continuaremos o desenvolvimento de inovação, concentrando-nos nos objectivos de características digitais, guia na gestão de fortunas e serviços transfronteiriços, para fornecer aos clientes serviços diferenciados fortalecidos pela tecnologia financeira e participar activamente na construção de um Macau digital e de um novo Lar de Hengqin e Macau na Zona de Cooperação Aprofundada, e contribuir com o nosso esforço para o desenvolvimento estável da indústria financeira moderna de Macau.

Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A.

O Presidente e Administrador Executivo, Du Miao Miao^① (杜淼淼 2629-8675-8675)

監事會意見書

根據法律及澳門發展銀行股份有限公司（下稱“銀行”）公司章程賦予監事會的權限，監事會核查了2022年1月1日至2022年12月31日期間銀行活動的相關資料，特別是分析了上述期間之年度帳目、董事會業務報告書及外部會計師羅兵咸永道會計師事務所編製的獨立會計師報告，該報告就銀行上述期間之年度帳目出具了無保留意見。

經審閱及討論，監事會認為上述年度帳目真實適當反映了銀行在2022財政年度的財務狀況；董事會報告書真實全面並適當反映了銀行活動的發展及在該財政年度的狀況，對銀行活動、風險及不確定因素的所有相關方面進行了充分描述；監事會全體成員亦認為年度經營結果之運用建議適當。

鑒於上述，監事會一致決議向股東會建議通過上述文件。

監事會主席

林品莊

2023年3月27日

Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A.

PARECER DO CONSELHO FISCAL

Nos termos das competências atribuídas ao Conselho Fiscal pela lei e pelos estatutos do Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. (doravante designado por “Banco”), o Conselho Fiscal examinou os elementos respeitantes às actividades realizadas pelo Banco no período entre 1 de Janeiro de 2022 e 31 de Dezembro de 2022, nomeadamente, analisou as contas anuais referentes ao período acima mencionado, o relatório de actividades do Conselho de Administração, e o relatório de auditoria independente preparado pelo contabilista externo, a sociedade de contabilistas *Lowe Bingham and Matthews – Pricewaterhouse Coopers*, que emitiu opinião, sem reservas, sobre as contas anuais do Banco respeitantes ao referido período.

Após o exame e a discussão, o Conselho Fiscal considera que as contas anuais acima referidas reflectem de forma verdadeira e apropriada a posição financeira do Banco do exercício de 2022; que o relatório do Conselho de Administração é verdadeiro e abrangente, reflectindo de forma apropriada a evolução das actividades do Banco, a sua situação do exercício, contendo uma descrição completa de todos os elementos relevantes da actividade do Banco, os seus riscos e incertezas; a proposta de aplicação de resultados do exercício também é considerada adequada por todos os membros do Conselho Fiscal.

Considerando todo o exposto acima, o Conselho Fiscal delibera por unanimidade recomendar a aprovação dos referidos documentos pela Assembleia Geral dos Sócios.

27 de Março de 2023

A Presidente do Conselho Fiscal,

Lam Bun Jong^① (林品莊 2651-0756-5445)

本行持有超過有關資本百分之五或超過自有資金百分之五之出資的關聯機構

	持股量	百分率
澳發科技(珠海橫琴)有限公司	澳門幣9佰萬元	100

澳門發展銀行主要股東

傑超環球有限公司	75%
甘華有限公司	10%
每股普通股為1,000澳門元	

領導機構**股東大會主席團**

歐安利(主席)
鄭政南(秘書)

董事會

廖澤雲(董事長)
毛裕民(副董事長)
廖啓承(副董事長)
杜淼淼(董事兼總經理及行長)
陳季敏(董事)
劉振明(董事)
唐嘉樂(董事 – 離職日31.12.2022)
方巍(董事 – 離職日31.12.2022)

監事會

林品莊(監事會主席)
鍾海明(監事)
鄭碧靈(監事)

公司秘書

歐安利

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

	Acções detidas	Valor percentual
Ao Fa Technology (HQ) Co., Ltd.	9 mil Patacas	100

Accionistas do Banco

Beyond Elite Global Limitada	75%
Sweet Sino Limitada	10%

Ações ordinárias de MOP 1,000 cada um

Órgãos dirigentes administrativos**Presidente da Assembleia Geral**

Leonel Alberto Alves (Presidente)
Chiang Cheng Nam (Secretário)

Conselho de Administração

Liu Chak Wan (Presidente)

Mao Yumin (Vice-Presidente)

Liu Cai Seng (Vice-Presidente)

Du Miaomiao (Vice-Presidente, Administradora e Presidente do Banco)

Chen Ji Min (Administradora)

Lau Chun Ming (Administrador)

Tong Ka Lok (Administrador - resignou em 31 de dezembro de 2022)

Fang Wei (Administrador - resignou em 31 de dezembro de 2022)

Conselho Fiscal

Lam Bun Jong (Presidente do Conselho Fiscal)

Chong Hoi Meng (Membro do Conselho Fiscal)

Cheang Pek Leng (Membro do Conselho Fiscal)

Secretário

Leonel Alberto Alves

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門發展銀行股份有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

後附載於第2頁至第4頁的澳門發展銀行股份有限公司「貴銀行」簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要損益表以及簡要綜合收益表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月二十九日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年三月二十九日，於澳門

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AOS ACIONISTAS DO BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.
(constituído em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. (“Banco”), constantes da página 2 à página 4, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração resumida dos resultados, e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 29 de Março de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 29 de Março de 2023

(是項刊登費用為 \$18,195.00)
(Custo desta publicação \$ 18 195,00)

亞洲保險有限公司

資產負債表		
二零二二年十二月三十一日		澳門元
資產	小計	合計
有形資產		
- 不動產	70,764,114	
- 家具及裝置物	2,784,203	
- 辦公室設備	218,382	
- 電腦	1,179,180	
- (攤折金額)	(11,302,732)	63,643,147
財務資產		
- 擔保技術準備金資產 - 自有的		304,682,793
- 定期存款		270,763
存出保證金		
分保公司參與未滿期風險準備金		
- 直接業務	18,083,525	
- 分保業務	1,892,603	19,976,128
分保公司參與賠償準備金		
- 直接業務	104,323,745	
- 分保業務	18,051,626	122,375,371
雜項債務人		
- 分保公司(分入)	3,214,652	
- 分保公司(分出)	17,235,711	
- 投保人	1,635,286	
- 中介人	14,906,220	
- 其他	1,477,592	
- (壞帳呆帳準備金)	(944,375)	37,525,086
預付費用及應收收益		
- 應收利息	2,320,395	
- 其他預付費用及應收收益	1,768,937	4,089,332
銀行存款		
- 本地貨幣		
- 活期存款	21,332,737	
- 定期存款	265,831,791	287,164,528
- 外幣		
- 活期存款	11,182,749	
- 定期存款	11,451,280	22,634,029
現金		3,867
資產總額		862,365,044
負債, 資本及盈餘	小計	合計
負債		
未滿期風險準備金		
未滿期保險費		
- 直接業務	70,779,269	
- 分保業務	4,755,254	75,534,523
賠償準備金		
- 直接業務	214,039,654	
- 分保業務	33,541,068	247,580,722
雜項債權人		
- 分保公司(分出)	8,083,670	
- 中介人	7,318,187	
- 政府機構	12,234,568	
- 其他	667,518	28,303,943
應付佣金		5,208,306
應付費用及預收收益		1,946,229
負債總額		358,573,723
資本及盈餘		
準備金		
- 自由準備金		2,500,000
總行		
- 成立基金	10,000,000	
- 往來帳目	(19,418,084)	(9,418,084)
歷年損益滾存		452,001,151
損益 (除稅前)	67,247,681	
稅項準備金	(8,539,427)	
損益 (除稅後)		58,708,254
資本及盈餘總額		503,791,321
負債, 資本及盈餘總額		862,365,044

亞細亞保險有限公司
營業表 (非人壽保險公司) 二零二二年度

澳門元

Main financial statement table with columns: 地方 (Location), 工傷意外及職業保險 (Work and Occupational Insurance), 火險 (Fire Insurance), 汽車保險 (Automobile Insurance), 裝置及貨物及廣告物險 (Equipment and Goods and Advertising Insurance), 機師及船務責任險 (Pilot and Ship Management Liability Insurance), 航空及航海責任險 (Aviation and Maritime Liability Insurance), 銀行及證券及期貨責任險 (Banking and Securities and Futures Liability Insurance), 律師及會計責任險 (Lawyer and Accountant Liability Insurance), 醫療及護理及營養及膳食責任險 (Medical and Nursing and Nutrition and Food Liability Insurance), 其他 (Other), 一般帳項 (General Items), 小計 (Subtotal), 合計 (Total).

Summary table with columns: 總額 (Total), 本年非經常性虧損 (Non-recurring loss for the year), 遞延稅項 (Deferred tax), 減值 (有形資產) (Impairment (Intangible Assets)), 利息收入 (Interest income), 總額 (Total), 總額 (Total).

會計 羅幸婷
受權人 王柏煒

二零二二年業務報告撮要

本公司二零二二年度錄得毛保費收入為二億肆仟多萬澳門元，較去年下降一仟柒佰多萬澳門元或百分之七，淨收益為五仟捌佰多萬澳門元，較去年下降叁佰捌拾多萬澳門元或百分之六。

本年度整體市場，由於新冠病毒疫情持續反覆，為澳門整體經濟帶來嚴重衝擊，而產險市場亦因經濟不景而下滑。根據本年度全澳產險市場臨時統計數字，毛保費收益約26 億澳門元，較去年下降約百分之九。本公司毛保費及淨收益均因應整體市場而有所調整，但跌幅較市場為少，此有賴持之以恆的風險管理及審慎的營銷策略。

我們展望二零二三年在疫情的影響漸漸退卻下，各地相繼開放通關，港珠澳大橋重新開放及澳車北上新政策，有助帶動澳門經濟復甦的同時，將繼續堅守過往行之有效的經營理念，並繼續優化內部風險管理，為本澳市民及商業團體提供優質完善的保險服務。

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致亞洲保險有限公司全體董事：**

（於香港註冊成立之有限公司）

後附載的亞洲保險有限公司澳門分公司簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。亞洲保險有限公司澳門分公司簡要財務報表來源於亞洲保險有限公司澳門分公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年五月十七日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對亞洲保險有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第229/2020 號行政長官批示重新公佈，經第21/2020 號法律修改的六月三十日第27/97/M 號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號—對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於亞洲保險有限公司澳門分公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第 229/2020 號行政長官批示重新公佈，經第21/2020 號法律修改的六月三十日第27/97/M 號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二三年五月十七日，於澳門

（是項刊登費用為 \$6,852.00）

(Custo desta publicação \$ 6 852,00)

一、綜合收益表

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
綜合收益表截至二零二二年十二月三十一日

	2022年12月31日 澳門元	2021年12月31日 澳門元
利息收入	6,304,376	1,872,332
利息支出	<u>(908,582)</u>	<u>(58,595)</u>
淨利息收入	<u>5,395,794</u>	<u>1,813,737</u>
服務費及佣金收入	2,820,917	3,543,146
服務費及佣金支出	<u>(7,861,269)</u>	<u>(2,112,113)</u>
淨服務費及佣金(支出)/收入	<u>(5,040,352)</u>	<u>1,431,033</u>
其他經營收入	48,963,546	55,154,106
經營支出	<u>(83,995,185)</u>	<u>(99,894,407)</u>
經營虧損	<u>(34,676,197)</u>	<u>(41,495,531)</u>
減值準備淨撥備	(2,326,475)	(122,525)
除稅前虧損	(37,002,672)	(41,618,056)
稅項	-	-
本年度虧損	<u>(37,002,672)</u>	<u>(41,618,056)</u>

二、資產負債表

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
綜合資產負債表於二零二二年十二月三十一日

	於 2022 年 12 月 31 日 澳門元	於 2021 年 12 月 31 日 澳門元
資產		
現金及銀行存款	85,687,442	148,077,539
存放 AMCM 存款	17,770,578	39,038,494
在其他信用機構拆放	48,158,308	-
AMCM 金融票據	129,862,245	-
應收同系附屬公司款項	6,715,503	17,722,744
客戶貸款	214,963,740	43,819,117
預付賬款及其他應收款	33,553,929	16,650,321
無形資產	-	4,217,071
設備及其他固定資產	464,832	319,932
資產總額	<u>537,176,577</u>	<u>269,845,218</u>
負債		
客戶存款	226,508,518	46,453,042
應付中間控股公司款項	1,510,333	938,702
應付同系附屬公司款項	19,966,348	18,786,280
預提賬款及其他應付款	29,441,512	11,876,621
負債總額	<u>277,426,711</u>	<u>78,054,645</u>
資本		
股本	400,000,000	300,000,000
股份支付儲備	26,528,626	21,221,542
一般監管儲蓄	-	-
特定監管儲蓄	48,386	-
累計虧損	(166,827,146)	(129,430,969)
資本總額	<u>259,749,866</u>	<u>191,790,573</u>
負債及資本總額	<u>537,176,577</u>	<u>269,845,218</u>

行長
王瀾

財務主管
葉嘉榮

三、權益變動表

	股本 澳門元	股份支付 儲備 澳門元	監管 儲備 澳門元	累計虧損 澳門元	總計 澳門元
2021年1月1日	300,000,000	14,659,701	-	(87,812,913)	226,846,788
股份支付	-	6,561,841	-	-	6,561,841
本年度虧損	-	-	-	(41,618,056)	(41,618,056)
2021年12月31日	300,000,000	21,221,542	-	(129,430,969)	191,790,573
採用IFRS9之影響	-	-	-	(345,119)	(345,119)
2022年1月1日(重估)	300,000,000	21,221,542	-	(129,776,088)	191,445,454
股權發行	100,000,000	-	-	-	100,000,000
累計虧損轉為監管儲備	-	-	48,386	(48,386)	-
股份支付	-	5,307,084	-	-	5,307,084
本年度虧損	-	-	-	(37,002,672)	(37,002,672)
2022年12月31日	<u>400,000,000</u>	<u>26,528,626</u>	<u>48,386</u>	<u>(166,827,146)</u>	<u>259,749,866</u>

四、經營情況

業務報告之概要：

在二零二二年度，螞蟻銀行(澳門)的各項業務繼續穩健發展，本行的“支付寶(澳門)”電子錢包客戶數累計已超56萬，使用範圍覆蓋本澳居民生活的方方面面。同時，本行錢包也不斷推出了各種新產品。拓展與商戶的合作，廣受澳門市民歡迎。

貸款業務方面，本行繼續在澳門本地秉持普惠金融的服務理念，重點服務本澳零售、餐飲、百貨等行業中小商戶，同時積極響應政府紓困倡議，支持中小企的發展。在二零二二年度，本行的跨境業務進展良好，貸款規模大幅提升。本行會繼續保持穩健務實的發展策略，持續推動業務發展。

展望二零二三年，隨著新冠疫情的結束，澳門經濟迎來強勁的復甦，旅客數量大幅提升，螞蟻銀行(澳門)將繼續為澳門居民和商戶提供各種創新性的金融服務。抓緊復甦的機遇。螞蟻銀行(澳門)亦將持續圍繞粵港澳大灣區發展建設規劃以及澳門政府經濟適度多元化的發展方向，緊貼國家戰略發展機遇，適時推出更多支持本地經濟的普惠金融產品以及更多跨境金融服務業務，努力為大灣區居民及中小企業帶來更多的優質服務。

董事長

石文宜

五、監事會意見

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
二零二二年度
監事會意見書

按有關法律規定及螞蟻銀行(澳門)股份有限公司章程所賦予的有關職責，監事會應對銀行之管理、帳目狀況、財產估值適當性進行監察，並就董事會所提交的年度報告、資產負債表、損益表及帳目發表意見。

於二零二二年期間，監事會履行職責對銀行進行了必要的監察工作，並定期與董事會保持聯繫，審閱了二零二二年之經營情況報告、資產負債表、損益表等財務報表，以及由安永會計師事務所經審核年度賬目後所發表之無保留意見核數師報告。

基於上述審查結果，監事會認為經營情況報告、財務報表等清楚及真實地反映了銀行之資產及財務狀況。因此，董事會呈交之報告、年度財務報表適合在股東大會通過。

本會意見認為，銀行之賬目已清楚地顯示銀行於二零二二年十二月三十一日之真實及公允財務狀況以及截至該日止年度之營業結果，董事會呈交之年度財務報表及報告適合在股東大會通過。

監事會 主席
張毅

二零二三年三月二十七日

六、對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致螞蟻銀行（澳門）股份有限公司股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載的 螞蟻銀行（澳門）股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表。貴銀行簡要財務報表來源於 貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月二十七日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第七十五條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第七十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師
安永會計師事務所
二零二三年三月二十七日，於澳門

七、持股情況

本行並無出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構

八、主要股東名單

支付寶（澳門）控股一人有限公司

支付寶（澳門）投資一人有限公司

星雲網絡科技有限公司

九、公司機關

董事會

石文宜	女士	董事長
孫豪	先生	董事
紀綱	先生	董事

監事會

張毅	先生	主席
張少東	先生	委員
周毅	先生	委員

公司秘書

唐曉晴	先生
-----	----

1. Declaração de lucros ou perdas

Banco De Formiga (Macau) Sociedade Anónima
Declaração de lucros ou perdas consolidada em 31 de Dezembro de 2022

	31 de Dezembro de 2022 MOP	31 de Dezembro de 2021 MOP
Receitas de juros	6,304,376	1,872,332
Despesas de juros	<u>(908,582)</u>	<u>(58,595)</u>
Rendimento líquido de juros	<u>5,395,794</u>	<u>1,813,737</u>
Receitas de taxas de serviços e comissões	2,820,917	3,543,146
Despesas de taxas de serviços e comissões	<u>(7,861,269)</u>	<u>(2,112,113)</u>
(Despesas)/Receitas líquidas de taxas de serviços e comissões	<u>(5,040,352)</u>	<u>1,431,033</u>
Outras receitas de exploração	48,963,546	55,154,106
Despesas de exploração	<u>(83,995,185)</u>	<u>(99,894,407)</u>
Perdas de exploração	<u>(34,676,197)</u>	<u>(41,495,531)</u>
Provisão líquida para imparidade	(2,326,475)	(122,525)
Prejuízo antes de impostos	(37,002,672)	(41,618,056)
Impostos	-	-
Perda de exercício de ano	<u>(37,002,672)</u>	<u>(41,618,056)</u>

2. Folha de Balanço

Banco De Formiga (Macau) Sociedade Anónima
Folha de balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2022

	31 de Dezembro de 2022 MOP	31 de Dezembro de 2021 MOP
Activo		
Dinheiro e depósitos bancários	85,687,442	148,077,539
Depósitos na AMCM	17,770,578	39,038,494
Colocações na bancos	48,158,308	-
Contas monetária na AMCM	129,862,245	-
Montantes devidos por filiais associadas	6,715,503	17,722,744
Empréstimos a clientes	214,963,740	43,819,117
Pagamentos antecipados e outras contas a receber	33,553,929	16,650,321
Activos intangíveis	-	4,217,071
Equipamento e outros activos fixos	<u>464,832</u>	<u>319,932</u>
Total	<u>537,176,577</u>	<u>269,845,218</u>
Passivo		
Depósitos de clientes	226,508,518	46,453,042
Montante devido à Sociedade gestora de participações sociais intermédia	1,510,333	938,702
Montantes devidos às filiais associadas	19,966,348	18,786,280
Retenções e outras contas a pagar	<u>29,441,512</u>	<u>11,876,621</u>
Total	<u>277,426,711</u>	<u>78,054,645</u>
Capital		
Capital social	400,000,000	300,000,000
Reservas de Pagamentos com base em acções	26,528,626	21,221,542
Reservas genéricas constituídas para fins de supervisão	-	-
Reservas específicas constituídas para fins de supervisão	48,386	-
Perdas acumuladas	<u>(166,827,146)</u>	<u>(129,430,969)</u>
Total	<u>259,749,866</u>	<u>191,790,573</u>
Passivo e Capital total	<u>537,176,577</u>	<u>269,845,218</u>

Chefe do banco

Wang Lan

Director do departamento de Finanças

Ip Ka Weng

3. Demonstração das alterações no capital próprio

	Capital MOP	Reservas de Pagamentos com base em acções MOP	Reservas constituídas para fins de supervisão MOP	Perdas acumuladas MOP	Total MOP
1 de Janeiro de 2021	300,000,000	14,659,701	-	(87,812,913)	226,846,788
Pagamentos com base em acções	-	6,561,841	-	-	6,561,841
Perda de exercício de ano	-	-	-	(41,618,056)	(41,618,056)
31 de Dezembro de 2021	300,000,000	21,221,542	-	(129,430,969)	191,790,573
Impacto da adopção da IFRS9	-	-	-	(345,119)	(345,119)
1 de Janeiro de 2022 (reavaliação)	300,000,000	21,221,542	-	(129,776,088)	191,445,454
Emissão das acções	100,000,000	-	-	-	100,000,000
Transferência de perdas acumuladas para reservas constituídas para fins de supervisão	-	-	48,386	(48,386)	-
Pagamentos com base em acções	-	5,307,084	-	-	5,307,084
Perda de exercício de ano	-	-	-	(37,002,672)	(37,002,672)
31 de Dezembro de 2022	<u>400,000,000</u>	<u>26,528,626</u>	<u>48,386</u>	<u>(166,827,146)</u>	<u>259,749,866</u>

4. Situação do funcionamento

Resumo do Relatório comercial:

No ano de exercício de 2022, as diversas actividades do Banco de Formiga (Macau) continuam a desenvolver-se de forma estável. O número acumulado de clientes de carteira electrónica “ALIPAY(Macau)” já ultrapassou 560 mil, sendo utilizado em todos os aspectos da vida dos residentes de Macau. Ao mesmo tempo, a nossa carteira está constantemente a lançar novos produtos. Expandindo a cooperação com as empresas comerciais, tem sido bem acolhida pelos cidadãos de Macau.

No que diz respeito à actividade de empréstimo, o Banco de Formiga (Macau) continua a manter a atitude de prestação dos serviços financeiros inclusivos em Macau, concentrando-se em servir as pequenas e médias empresas dos sectores de comércio a retalho, restauração e comercialização, bem como responder activamente à iniciativa do Governo para apoiar o desenvolvimento das pequenas e médias empresas. No ano de exercício de 2022, a actividade transfronteiriça do Banco de Formiga (Macau) tem vindo a ser implementada de forma positiva, o volume do empréstimo tem vindo a aumentar significativamente. O Banco de Formiga (Macau) continuará a manter uma estratégia sólida e pragmática para o desenvolvimento dos negócios.

Olhando para o ano de 2023, com o fim da pandemia de Covid-19, uma forte recuperação da economia de Macau e um aumento significativo na chegada de visitantes, o Banco de Formiga (Macau) continuará a fornecer uma ampla gama de serviços financeiros inovadores aos residentes e empresas de Macau e a aproveitar a oportunidade da recuperação. O Banco de Formiga (Macau) continuará a acompanhar o plano de desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a direcção ao desenvolvimento da diversificação adequada da economia do Governo de Macau, acompanhando estreitamente as oportunidades de desenvolvimento estratégico nacional da China. Lançando atempadamente mais produtos financeiros inclusivos que apoiem a economia local, bem como mais serviços financeiros transfronteiriços, esforçando-se por trazer mais serviços de qualidade aos residentes da Grande Baía e às pequenas e médias empresas.

Presidente do conselho de administração

SHI WENYI

5. Parecer do Conselho Fiscal

**Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima de ano 2022
Parecer do Conselho Fiscal**

Nos termos da lei e de acordo com os estatutos do Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima, compete ao Conselho Fiscal realizar a fiscalização idónea da gestão, conta, e avaliação de bens do Banco, e emitir um parecer respeitante à demonstração financeira e à proposta de distribuição de lucros, apresentadas pelo Conselho de Administração, para o ano de 2022.

Para o efeito, Conselho Fiscal procedeu a uma fiscalização e uma revisão sobre o Banco para o ano de 2022 e manteve contacto regular com o Conselho de Administração, bem como fez uma análise ao relatório do Conselho de Administração de 2022 sobre o resultado da operação, a demonstração de resultados e o balanço, etc. e ao relatório de auditoria emitido pela Ernst & Young — Auditores de ano 2022, em que se apreciou a conta anual e emitiu a opinião sem reserva.

Com base nos respectivos resultados, cremos que o resultado da operação, a demonstração de resultados etc. reflectem clara e verdadeiramente os activos e as situações financeiras do Banco. Portanto, a demonstração financeira, e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

A nossa opinião é que as contas do Banco mostraram claramente a posição financeira verdadeira e justa do Banco em 31 de Dezembro de 2022 e os resultados comerciais do exercício até ao fim do ano de exercício, e a demonstração financeira anual e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

Presidente de Conselho Fiscal

ZHANG YI

27 de Março de 2023

6. Síntese do parecer do auditor externo

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**Para os accionistas do Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima**

(Sociedade anónima de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2022 e a conta de lucros e perdas do exercício de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 27 de Março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young - Auditores

27 de Março de 2023, em Macau

7. Participação de capital

O banco não detém investimentos em instituições que superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios.

8. Lista dos accionistas qualificados

COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES ALIPAY (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

COMPANHIA DE INVESTIMENTO ALIPAY (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

COMPANHIA DE INTELIGÊNCIA DE REDE STAR N CLOUD LIMITADA

9. Nomes dos titulares dos órgãos sociais

Conselho de Administração

Presidente: SHI WENYI

Administrador: SUN HO

Administrador: JI GANG

Conselho Fiscal

Presidente: ZHANG YI

Membros: CHEONG SIO TONG

Membros: ZHOU YI

Secretário

TONG IO CHENG

(是項刊登費用為 \$18,006.00)

(Custo desta publicação \$ 18 006,00)

澳門商業銀行股份有限公司
簡要綜合收益表

以澳門幣千元位列示

	2022	2021 (經重列)
利息收入	515,611	434,943
利息支出	<u>-218,427</u>	<u>-149,896</u>
淨利息收入	297,184	285,047
服務費及佣金收入	48,356	74,043
服務費及佣金支出	<u>-16,616</u>	<u>-28,059</u>
淨服務費及佣金收入	31,740	45,984
淨買賣收入	7,462	8,308
其他營運收入	8,826	16,281
營運收入	<u>345,212</u>	<u>355,620</u>
營運支出	<u>-226,256</u>	<u>-219,757</u>
扣除撥備前營運溢利	<u>118,956</u>	<u>135,863</u>
出售行產及其他固定資產的損失	-101	-94
信貸減值虧損	-90,440	-55,201
收回早前已撇銷的貸款及利息	1,163	1,464
除稅前溢利	<u>29,578</u>	<u>82,032</u>
所得稅費用	-5,674	-9,504
年度溢利	<u>23,904</u>	<u>72,528</u>
不會重新分類至收益賬的項目：		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產之公允價值變動淨額	296,165	-
有關上述之遞延稅項	<u>-35,540</u>	<u>-</u>
扣除稅項後之年度其他綜合收益	260,625	-
扣除稅項後之年度綜合收益總額	<u>284,529</u>	<u>72,528</u>
股息		
擬派股息	<u>18,000</u>	<u>50,000</u>

簡要財務狀況表

以澳門幣千元位列示	2022	2021 (經重列)
資產		
現金及在銀行的結餘	1,041,608	1,024,880
在AMCM的結餘	372,559	426,198
於12個月內到期的AMCM金融票據	1,155,594	949,358
在銀行12個月內到期的存款	3,136,113	3,256,249
客戶貸款及墊款	14,061,088	14,367,978
證券投資 - 持至到期	-	1,119,023
以攤餘成本計量的金融資產	2,284,108	-
其他投資	-	38,095
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	334,256	-
無形資產	10,909	12,002
行產及其他固定資產	183,547	85,479
衍生金融工具	-	1,409
其他資產	26,273	22,897
遞延稅項資產	-	4,115
總資產	22,606,055	21,307,683
負債		
於12個月內到期的銀行結餘和存款	49,155	75,593
客戶存款	19,698,222	18,407,811
已發行的存款證	312,746	620,081
衍生金融工具	396	1,397
其他負債	148,542	162,110
即期稅項負債	15,371	13,994
遞延稅項負債	33,887	-
撥備	98	98
總負債	20,258,417	19,281,084
權益		
股本	225,000	225,000
發行溢價	50,000	50,000
法定儲備	225,000	225,000
一般監管儲備	120,574	-
特定監管儲備	42,929	-
以股份為基礎之報酬儲備	1,146	1,146
投資重估儲備	260,625	-
保留盈餘	1,422,364	1,525,453
權益總額	2,347,638	2,026,599
總負債及權益總額	22,606,055	21,307,683

編製基礎

簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製。

代董事會

劉伯雄

代董事會

黃捷君

澳門，二零二三年五月九日

澳門商業銀行股份有限公司

2022年業務概覽

2022年是自新冠疫情爆發以來，澳門經濟最具挑戰性的一年。中央政府與澳門特區政府於年內採取「清零」政策，以及內地大小城市和澳門均疫情不斷，嚴重影響對博彩和旅遊業高度依賴的本地經濟活動。特別是在6月至7月，本澳疫情突發，期間大部分社會及經濟活動「相對靜止」。後來，澳門政府於2022年11月下旬宣佈跟隨內地政策將與病毒共存，隨即於12月內本地社區新冠病毒感染人數急劇上升，再次嚴重干擾各項經濟活動。因此，澳門的各項重要經濟指標，如博彩毛收入、入境旅客人數、失業率、物業成交量等，均按年大幅下跌。

在此情況下，澳門商業銀行（「BCM」）由於貸款市場需求疲弱及信貸環境惡化，貸款總額輕微下跌2.1%。而在面對市場加息的預期下，BCM領先本地市場推出多項存款推廣活動，成功吸納大批客戶存款，令客戶存款總額同比增長7.0%，表現顯著優於市場。這使BCM不僅能夠償還相當大部分昂貴的存款及已發行的存款證以降低總體存款成本，而且可以建立更大規模的投資組合以賺取更多的利息收入。

受惠於自2022年9月起最優惠貸款利率的上升以及投資組合規模擴大而收益率持續上揚，全年淨利息收入較2021年增長4.3%。相反，由於服務費收入，尤其是信用卡費用收入和交易費用收入疲弱，非利息收入同比下降31.9%。BCM在營運方面持續投資，特別是基建發展及分行翻新，因此營運總支出按年微升3.0%。然而，由於對一家內地房地產開發商客戶的貸款作出額外撥備，信貸減值虧損大幅增加。

值得一提的是，年內各項商業推廣活動取得成功，吸引了大量新的銀行客戶及VIP創富理財客戶，使BCM處於有利位置以在本地經濟復蘇時抓緊發展商機。

在非財務表現方面，BCM採取了多項舉措以提高其運營效率。早於6月份本地爆發新冠疫情之前，BCM已提前在3月份就「業務緊急應變方案」作出準備，因此能夠順利渡過6至7月的相對靜止期，以及12月的業務干擾。在優化網點方面，皇朝分行於5月完成翻新並向公眾重開，而沙梨頭分行則於6月轉型為自助服務中心。此外，2021年9月銀行內部成立了簡化日常工作流程工作小組，以進一步提升各項工作效率。

企業文化是另一工作重點。依照中期戰略III，BCM繼續推進從2021年開始的「以客戶為中心」的工作計劃，年內在員工經驗交流、入職培訓及員工表彰等相關方面推出新舉措，獲得員工的積極響應及客戶滿意度的良好反應。

管理層藉此機會對我們的客戶、員工、股東和監管機構一直以來的大力支持表示衷心感謝。

劉伯雄

行政總裁 謹啟

2023年5月9日

監事會意見書

致澳門商業銀行股份有限公司股東：

根據澳門〈商法典〉及澳門商業銀行股份有限公司（BCM，下稱本行）的公司章程規定，本行監事會就董事會提交截至二零二二年十二月三十一日的年度報告，財務報告和利潤分配的建議發表意見。

監事會審閱了本行在二零二二年度的營運和管理。監事會的職權包括監督本行的管理、檢閱帳目記錄及其調整、審查資產、分析會計準則及其對業績的影響、審閱本行年度財務報告及其他法律和本行公司章程的規定工作。

監事會已對本行在年內編製及定期交予澳門金融管理局（AMCM）的會計資料作出分析及按情況採取本監事會認為適當的程序，包括審閱獨立核數師發出的報告。

監事會審閱了由獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所於二零二三年三月十五日發出的報告，此報告對本行截至二零二二年十二月三十一日的年度財務報告發表了毫無保留的意見。

監事會已取得所有本會認為對審閱程序必不可少的資料和解釋，並基於工作結果，就此本會意見如下：

- (a) 董事會提交的年度報告和財務報告均如實地反映本行截至二零二二年十二月三十一日的財務狀況，並符合澳門〈商法典〉、〈財務報告準則〉和本行公司章程的規定；
- (b) 董事會採用的會計原則及估算標準編製財務報告，均符合本行的實際情況；
- (c) 董事會提交的年度報告和財務報告均無須作任何修訂。

意見

總結：監事會認為本行董事會提交的截至二零二二年十二月三十一日的年度報告、財務報告及利潤分配的建議，將於二零二三年三月二十四日舉行的平常股東大會上通過。

二零二三年三月二十日於澳門

澳門商業銀行監事會

監事長 — Mayhew, Nicholas John

副監事長 — 梁令怡

監事 — 孫振威

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致澳門商業銀行股份有限公司全體股東：**

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

後附載的澳門商業銀行股份有限公司(「貴銀行」)簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要綜合收益表以及相關附註。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月十五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(二零二三年三月十五日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年五月九日，於澳門

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構

機構名稱	百分率
無	-

主要股東及相關持股

股東名稱	持股量	百分率
大新銀行有限公司	702,000	78%
DSB BCM (1) Limited	99,000	11%
DSB BCM (2) Limited	99,000	11%

領導機構：**股東會主席團**

歐安利	主席
馬有禮	秘書
張樂田	秘書

監事會

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel	監事長	(已故)
Mayhew, Nicholas John	監事長	(於2023年3月10日委任)
梁令怡	副監事長	(於2023年3月10日委任)
孫振威	監事	

董事會

王守業
黃漢興
王祖興
王伯凌
劉伯雄
黃捷君

主席
成員
成員
成員
成員
成員

BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.
Demonstração resumida do rendimento integral

Expresso em milhares de patacas	2022	2021 (Reexpresso)
Receitas de juros	515,611	434,943
Despesas com juros	-218,427	-149,896
Receitas de juros líquidas	297,184	285,047
Receitas de taxas e comissões	48,356	74,043
Despesas de taxas e comissões	-16,616	-28,059
Receitas de taxas e comissões líquidas	31,740	45,984
Ganhos líquidos em operações de negociação	7,462	8,308
Outras receitas operacionais	8,826	16,281
Receita da operação	345,212	355,620
Despesas operacionais	-226,256	-219,757
Resultado operacional antes de provisões para devedores de cobrança duvidosa	118,956	135,863
Perdas em alienações de ativos fixos tangíveis	-101	-94
Perdas de imparidade de créditos	-90,440	-55,201
Recuperações de créditos e juros já registados em perdas	1,163	1,464
Resultados antes de impostos	29,578	82,032
Imposto sobre o rendimento	-5,674	-9,504
Resultado líquido do exercício	23,904	72,528
Itens que não serão reclassificados posteriormente para a demonstração dos resultados:		
Instrumentos de capital próprio mensurados ao justo valor através de outro rendimento integral	296,165	-
Impostos diferidos relativos às rubricas acima	-35,540	-
Outro rendimento integral do exercício, líquido de impostos	260,625	-
Total do rendimento integral do exercício, líquido de impostos	284,529	72,528
Dividendos		
Dividendos propostos	18,000	50,000

Demonstração resumida da posição financeira

Expresso em milhares de patacas	2022	2021 (Reexpresso)
Activo		
Caixa e disponibilidades em bancos	1,041,608	1,024,880
Depósitos na AMCM	372,559	426,198
Títulos da AMCM com maturidade até 12 meses	1,155,594	949,358
Depósitos em bancos com maturidade até 12 meses	3,136,113	3,256,249
Empréstimos e adiantamentos a clientes	14,061,088	14,367,978
Aplicações em títulos, detidos até à maturidade	-	1,119,023
Activos financeiros mensurados ao custo amortizado	2,284,108	-
Outros investimentos	-	38,095
Activos financeiros mensurados ao justo valor através de outro rendimento integral	334,256	-
Activos intangíveis	10,909	12,002
Activos fixos tangíveis	183,547	85,479
Instrumentos financeiros derivados	-	1,409
Outros activos	26,273	22,897
Activos por impostos diferidos	-	4,115
Total do activo	22,606,055	21,307,683
Passivo		
Depósitos e saldos em bancos com maturidade até 12 meses	49,155	75,593
Depósitos de clientes	19,698,222	18,407,811
Certificados de depósito emitidos	312,746	620,081
Instrumentos financeiros derivados	396	1,397
Outros passivos	148,542	162,110
Imposto sobre o rendimento a pagar	15,371	13,994
Passivos por impostos diferidos	33,887	-
Provisões	98	98
Total do passivo	20,258,417	19,281,084
Capital próprio		
Capital social	225,000	225,000
Prémios de emissão	50,000	50,000
Reserva legal	225,000	225,000
Reserva regulamentar geral	120,574	-
Reserva regulamentar específica	42,929	-
Reserva relativa às remunerações baseadas em ações	1,146	1,146
Reserva de reavaliação de investimento	260,625	-
Lucros retidos	1,422,364	1,525,453
Total do capital próprio	2,347,638	2,026,599
Total dos passivos e capital próprio	22,606,055	21,307,683

Base de preparação

As demonstrações financeiras resumidas são preparadas de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

PELO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Pak-Hung Lau

PELO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Chit-Kwan Wong (Vincent Wong)

Macau, 9 de maio de 2023

BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.**Síntese do Relatório de Actividades de 2022**

Desde o deflagrar do surto da epidemia de COVID-19, tornou 2022 o ano mais desafiante para a economia de Macau. A política de “Zero Casos” adoptada pelo Governo Central da China e pelo Governo da RAEM ao longo do ano, bem como os constantes surtos epidémicos nas várias cidades do Interior da China e em Macau, afectaram gravemente as actividades económicas locais que dependem muito dos sectores do jogo e do turismo. Em particular, de Junho a Julho, o surto epidémico em Macau levou ao um período durante o qual a maioria das actividades sociais e económicas quedou-se em um “estado relativamente estático”. Posteriormente, foi anunciado pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, em finais de Novembro de 2022, que iria ser seguida a política do Interior da China sobre a coexistência com o vírus, tendo-se seguidamente registado em Dezembro um aumento rápido do número de infectados de Covid-19 na comunidade local, mais uma vez afectar gravemente as actividades económicas. Consequentemente, em relação aos principais indicadores económicos de Macau, nomeadamente a receita bruta do jogo, o número de visitantes, a taxa de desemprego e o volume de transacções imobiliárias, verificou-se uma grande quebra face ao ano anterior.

Nestas circunstâncias, o Banco Comercial de Macau (BCM) registou um ligeiro declínio de 2,1% no total de empréstimos derivado da fraca procura de empréstimos no mercado e deterioração do ambiente de crédito. Com uma previsão de subida da taxa de juros, o BCM liderou o mercado local e lançou várias promoções de depósito que atraíram com sucesso um grande número de depósitos de clientes,

resultando num aumento de 7,0% face ao período homólogo no total de depósitos de clientes, e um registo de desempenho significativo superior no mercado. Tal veio permitir ao BCM não só reembolsar uma parte significativa dos dispendiosos depósitos e dos certificados de depósito emitidos, com vista a reduzir o custo global dos depósitos, mas também para construir um maior portfólio de investimentos para mais receitas de juros.

Beneficiando do aumento da taxa de juros preferencial de empréstimos a partir de Setembro de 2022 e do aumento da taxa de rendimentos em virtude do alargamento da escala do portfólio de investimentos, as receitas de juros líquidos do ano total aumentaram 4,3% face a 2021. Pelo contrário, as receitas não decorrentes de juros caíram 31,9% devido à fraca receita de taxa de serviço, nomeadamente, de cartão de crédito e de transações. O BCM continuou a investir na operação, particularmente no desenvolvimento de infra-estruturas e renovação de sucursais, pelo que as despesas totais de operação aumentaram ligeiramente 3,0% face ao período homólogo. No entanto, as perdas por imparidade de crédito aumentaram significativamente devido a uma provisão adicional de empréstimo para um cliente de um promotor imobiliário do Interior da China.

É de assinalar que as várias promoções comerciais, durante o ano, lograram obter o sucesso de atrair um grande número de novos clientes bancários e clientes de VIP, colocando o BCM em boa posição para aproveitar as oportunidades de desenvolvimento enquanto decorre a retoma da economia local.

Em termos de desempenho não financeiro, o BCM lançou várias iniciativas para melhorar a eficiência operacional. Antes do surto local da epidemia de Covid-19 em Junho, o BCM já tinha procedido em Março aos preparativos para o “plano de resposta a emergências comerciais”, de tal modo que logrou sobreviver com sucesso ao período de estado relativamente estático de Junho a Julho e à interrupção dos negócios em Dezembro. Em relação à optimização das sucursais, a sucursal do NAPE concluiu a renovação e reabriu ao público em Maio, enquanto a sucursal do Patane foi transformada em centro de serviços bancários de auto-atendimento em Junho. Além disso, em Setembro de 2021, o Banco criou um grupo de trabalho para simplificar os processos de trabalho diário a fim de melhorar ainda mais a eficiência de trabalho.

A cultura empresarial é outro ponto-chave. Segundo a Estratégia a Médio Prazo III, o BCM continuou a promover o plano de trabalho “centrado nos clientes” que lançou em 2021. No decurso deste ano, foram lançadas novas iniciativas relativamente à partilha de experiências do trabalhador, à formação de ingresso e ao reconhecimento do desempenho do trabalhador, as quais foram positivamente recebidas pelos trabalhadores e mereceram boa resposta dos clientes.

A Direcção gostaria de aproveitar esta oportunidade para expressar os mais sinceros agradecimentos, aos nossos clientes, trabalhadores, sócios e órgãos reguladores, pelo vosso constante apoio ao longo dos anos.

Director Executivo,
Pak-Hung Lau
9 de maio de 2023

PARECER DO CONSELHO FISCAL

Aos Accionistas do Banco Comercial de Macau, S. A.

Nos termos do Código Comercial de Macau e dos estatutos do Banco Comercial de Macau, S. A. (“BCM”), o Conselho Fiscal do BCM emite parecer sobre o relatório, os documentos de relato financeiro e a proposta de afetação dos resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022.

O Conselho Fiscal do BCM verificou as transações e a gestão do Banco durante o ano de 2022. As suas competências incluem a supervisão da gestão do Banco; o exame dos livros e registos e sua atualização; a verificação dos ativos; a análise dos critérios contabilísticos e o respetivo impacto nos resultados do exercício; o exame dos documentos de relato financeiro anuais, bem como outras verificações previstas na lei e nos estatutos.

O Conselho Fiscal analisou a informação contabilística preparada pelo Banco durante o ano e submetida regularmente à Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”), e seguiu outros procedimentos considerados adequados para as circunstâncias, incluindo o exame ao relatório do auditor independente.

Analisámos o relatório emitido pelo auditor independente PricewaterhouseCoopers, datado de 15 de Março de 2023, o qual expressa uma opinião sem reservas sobre os documentos de relato financeiro do Banco, relativos ao ano findo em 31 de Dezembro de 2022.

Obtivemos todas as informações e explicações consideradas necessárias para efeitos das nossas verificações e, com base no trabalho efetuado, somos de opinião de que:

- (a) O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração refletem fielmente a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro 2022 e estão em conformidade com o estabelecido no Código Comercial de Macau, com as Normas de Relato Financeiro e com os estatutos do banco;
- (b) Os princípios contabilísticos e os critérios utilizados nas estimativas adotadas pelo Conselho de Administração na preparação dos documentos de relato financeiro apresentados foram os apropriados atendendo às circunstâncias;
- (c) O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração não necessitam de quaisquer alterações.

OPINIÃO

Em conclusão, somos de parecer de que o relatório e os documentos de relato financeiro apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano findo em 31 de Dezembro de 2022, assim como a sua proposta de afetação de resultados, sejam aprovados na próxima Assembleia Geral Ordinária de Accionistas, em 24 de Março 2023.

Macau, 20 de Março de 2023

O Conselho Fiscal

- Presidente - Mayhew, Nicholas John

- Vice-Presidente – Leong Leng I

- Vogal – Sen Chun Wai

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AOS ACIONISTAS DO BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.

(constituído em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A. (“Banco”), que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2022 e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 15 de março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (15 de março de 2023) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitada a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 9 de maio de 2023

INSTITUIÇÕES EM QUE O BANCO DETÉM PARTICIPAÇÕES SUPERIORES A 5% DO RESPECTIVO CAPITAL OU SUPERIORES A 5% DOS SEUS FUNDOS PRÓPRIOS

NOME DAS INSTITUIÇÕES	PERCENTAGEM
Nenhuma	-

ACCIONISTAS QUALIFICADOS:

NOME DO ACCIONISTA	NÚMERO DE ACCÇÕES	PERCENTAGEM
Dah Sing Bank, Limited	702,000	78%
DSB BCM (1) Limited	99,000	11%
DSB BCM (2) Limited	99,000	11%

ÓRGÃOS SOCIAIS :**MESA DA ASSEMBLEIA GERAL**

Leonel Alberto Alves	Presidente
Ma Iao Lai	Secretário
Cheong Lok Tin	Secretário

CONSELHO FISCAL

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel	Presidente	(Falecido)
Mayhew, Nicholas John	Presidente	(Nomeada em 10 de Março de 2023)
Leong Leng I	Vice-Presidente	(Nomeada em 10 de Março de 2023)
Chun-Wai Sen (Simon Sen)	Vogal	

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

David Shou-Yeh Wong	Presidente
Hon-Hing Wong (Derek Wong)	Membro
Harold Tsu-Hing Wong	Membro
Gary Pak-Ling Wang	Membro
Pak-Hung Lau	Membro
Chit-Kwan Wong (Vincent Wong)	Membro

(是項刊登費用為 \$20,554.00)
(Custo desta publicação \$ 20 554,00)



澳門國際銀行股份有限公司
BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 75. do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

財務狀況表於二零二二年十二月三十一日

	二零二二年 千元澳門幣	二零二一年 千元澳門幣
資產		
現金及銀行存款	14,790,427	14,472,888
存放本地監管機構之存款	2,982,731	3,475,210
存放中央銀行	3,113,666	3,526,049
拆出資金	4,315,368	6,594,474
買入返售金融資產	1,374,263	2,692,924
政府債券	不適用	9,295,427
衍生金融資產	302,356	14,569
客戶貸款和墊款	125,441,708	123,842,278
證券投資	不適用	70,570,567
無形資產	-	1,545
以攤餘成本計量的債權投資	33,840,615	不適用
以公允價值計量且其變動計入 其他全面收益的債權投資	44,962,010	不適用
以公允價值計量且其變動計入 當期損益的金融資產	6,836,493	不適用
以公允價值計量且其變動計入 其他全面收益的權益工具投資	6,240	不適用
物業、廠房和設備	537,990	397,588
租賃土地權益	148,199	113,660
土地使用權租賃預付款項	1,035,783	-
遞延稅項資產	442,627	231,470
其他資產	859,045	3,029,781
資產總值	240,989,521	238,258,430

	二零二二年 千元澳門幣	二零二一年 千元澳門幣
負債		
銀行同業及其他金融機構之存款 以公允價值計量且其變動計入 當期損益的金融負債	31,773,100	35,836,034
賣出回購金融資產	13,148	不適用
衍生金融負債	21,023,654	15,112,626
客戶存款	18,769	48,763
發行債券	162,549,441	161,909,479
本期稅項負債	5,773,107	5,902,398
其他負債	141,502	140,569
負債總值	222,678,377	220,622,500
權益		
股本	2,610,000	2,610,000
保留溢利	1,918,825	2,064,396
其他儲備	7,551,397	8,673,293
監管儲備	457,745	-
一般監管儲備	-	-
特定監管儲備	457,745	-
本行股東應佔股本及儲備	12,537,967	13,347,689
額外資本補充工具	5,773,177	4,288,241
權益總值	18,311,144	17,635,930
負債及權益總值	240,989,521	238,258,430

總經理
焦雲迪

財務副總監兼計劃財務部主管
鄧峰

二零二三年三月二十九日於澳門

二零二二年損益及其他全面收益表

	二零二二年 千元澳門幣	二零二一年 千元澳門幣
利息收入	6,504,553	5,841,158
利息支出	(4,147,273)	(3,468,845)
利息收入淨額	2,357,280	2,372,313
服務費及佣金收入	531,460	646,689
服務費及佣金支出	(31,589)	(30,669)
服務費及佣金收入淨額	499,871	616,020
股息收入	36	264
買賣交易淨溢利	589,245	584,566
其他經營收入	32,156	11,209
經營收入	3,478,588	3,584,372
經營支出	(1,260,403)	(1,180,946)
中國大陸稅金及附加	(36,298)	(74,851)
扣除減值準備前的經營溢利	2,181,887	2,328,575
客戶貸款和墊款及其它金融工具減值損失淨額	(309,259)	(290,369)
稅前溢利	1,872,628	2,038,206
所得稅費用	(72,386)	(78,100)
年度溢利	1,800,242	1,960,106
其他全面收益/(支出):		
其後不會重分類至損益的項目:		
指定以公允價值計量且其變動計入 其他全面收益的權益工具投資		
年度公允價值變動淨額	(816)	不適用
小計	(816)	不適用

	<u>二零二二年</u> 千元澳門幣	<u>二零二一年</u> 千元澳門幣
其後可能重分類至損益的項目：		
以公允價值計量且其變動計入		
其他全面收益的債權投資(所得稅後)：		
年度公允價值變動淨值	(1,050,279)	不適用
處置損益的重新分類調整	171,620	不適用
金融資產之減值損失撥回淨額	8,110	不適用
小計	<u>(870,549)</u>	不適用
外幣折算產生的匯兌差額	(397,927)	93,792
年度其他全面(支出)/收益總額(所得稅後)	<u>(1,269,292)</u>	<u>93,792</u>
年度全面收益總額(所得稅後)	<u>530,950</u>	<u>2,053,898</u>
歸屬於：		
本銀行股東應得之全面收益總額	<u>530,950</u>	<u>2,053,898</u>

總經理
焦雲迪

財務副總監兼計劃財務部主管
鄧峰

二零二三年三月二十九日於澳門

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	<u>2022</u> MOP'000	<u>2021</u> MOP'000
Ativos		
Caixa e depósitos bancários	14,790,427	14,472,888
Depósitos à ordem na instituição supervisora no território	2,982,731	3,475,210
Depósitos no banco central em República Popular da China	3,113,666	3,526,049
Empréstimos a bancos e outras instituições financeiras	4,315,368	6,594,474
Compra de activos financeiros com compromisso de revenda	1,374,263	2,692,924
Títulos de dívida do Governo	n/a	9,295,427
Activos financeiros derivados	302,356	14,569
Empréstimos e adiantamentos a clientes	125,441,708	123,842,278
Investimento em valores mobiliários	n/a	70,570,567
Activos intangíveis	-	1,545
Investimentos de crédito mensurados ao custo amortizado	33,840,615	n/a
Investimentos de dívida mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em outro rendimento integral	44,962,010	n/a
Activos financeiros mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em resultados de lucros e perdas correntes	6,836,493	n/a
Investimentos em instrumentos de capital próprio mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em outro rendimento integral	6,240	n/a
Bens imóveis, instalações e equipamentos	537,990	397,588
Direitos sobre terrenos concessionados	148,199	113,660
Pré-pagamento do direito de uso do terreno concessionado	1,035,783	-
Activos fiscais diferidos	442,627	231,470
Outros activos	859,045	3,029,781
Total dos activos	240,989,521	238,258,430

	<u>2022</u> MOP'000	<u>2021</u> MOP'000
Passivos		
Depósitos em bancos e outras instituições financeiras	31,773,100	35,836,034
Passivos financeiros mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em resultados de lucros e perdas correntes	13,148	n/a
Venda de activos financeiros com compromisso de recompra	21,023,654	15,112,626
Passivos financeiros derivados	18,769	48,763
Depósitos de clientes	162,549,441	161,909,479
Emissão de títulos de dívida	5,773,107	5,902,398
Passivos fiscais correntes	141,502	140,569
Outros passivos	1,385,656	1,672,631
Total dos passivos	222,678,377	220,622,500
Capital próprio		
Capital social	2,610,000	2,610,000
Lucros retidos	1,918,825	2,064,396
Outras reservas	7,551,397	8,673,293
Reservas regulatórias	457,745	-
Reserva regulatória geral	-	-
Reserva regulatória específica	457,745	-
Capital social e reservas atribuíveis aos acionistas do Banco	12,537,967	13,347,689
Instrumentos suplementares do capital adicional	5,773,177	4,288,241
Total do capital próprio	18,311,144	17,635,930
Total dos passivos e do capital próprio	240,989,521	238,258,430

O Gerente-Geral
Jiao Yun Di

O Chefe de Departamento de
Planeamento Financeiro
Deng Feng

Macau, 29 de Março de 2023.

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS E OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO DE 2022

	<u>2022</u> MOP'000	<u>2021</u> MOP'000
Receitas de juros	6,504,553	5,841,158
Despesas de juros	(4,147,273)	(3,468,845)
Receitas líquidas de juros	2,357,280	2,372,313
Receitas de taxa de serviço e de comissão	531,460	646,689
Despesas de taxa de serviço e de comissão	(31,589)	(30,669)
Receitas líquidas de taxa de serviço e de comissão	499,871	616,020
Receitas de dividendos	36	264
Lucros líquidos de transações comerciais	589,245	584,566
Outras receitas de operações	32,156	11,209
Receitas de operações	3,478,588	3,584,372
Despesas de operações	(1,260,403)	(1,180,946)
Impostos e sobretaxas do Interior da China	(36,298)	(74,851)
Lucro operacional antes da dedução das provisões para imparidade	2,181,887	2,328,575
Perdas líquidas por imparidade em empréstimos e adiantamentos a clientes e outros instrumentos financeiros	(309,259)	(290,369)
Lucros antes do imposto	1,872,628	2,038,206
Despesas de imposto sobre o rendimento	(72,386)	(78,100)
Lucros do exercício	1,800,242	1,960,106
Outro rendimento integral/(despesas):		
Itens que não serão reclassificados para lucros ou perdas		
Investimentos em instrumentos do capital próprio mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em outro rendimento integral		
Variação líquida anual no valor justo	(816)	n/a
Subtotal	(816)	n/a

	<u>2022</u> MOP'000	<u>2021</u> MOP'000
Itens que serão reclassificados para lucros e perdas:		
Investimentos de dívida mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em outro rendimento integral (após o imposto sobre o rendimento):		
Variação líquida anual no valor justo	(1,050,279)	n/a
Ajustamento de reclassificação para lucros e perdas na alienação	171,620	n/a
Reposição líquida de perdas por imparidade dos activos financeiros	8,110	n/a
Subtotal	(870,549)	n/a
Diferença cambial resultante da conversão de moeda estrangeira	(397,927)	93,792
Total de outras (despesas)/outros rendimentos (após o imposto sobre o rendimento) integrais do ano	(1,269,292)	93,792
Total do rendimento integral do exercício (após o imposto sobre o rendimento)	530,950	2,053,898
Reversível para:		
Total do rendimento integral atribuível aos accionistas do Banco	530,950	2,053,898

O Gerente-Geral
Jiao Yun Di

O Chefe de Departamento de
Planeamento Financeiro
Deng Feng

Macau, 29 de Março de 2023.

業務報告之概要

二〇二二年，疫情持續反復、主要經濟體貨幣政策大幅收緊、地緣博弈不斷加劇等超預期因素為全球經濟帶來極大的衝擊，中國經濟以堅強的韌性經受住了各種考驗。二十大的勝利召開，提出了中國式現代化的雄心壯志與大政方針，澳門經濟在經歷跌宕起伏之後亦迎來復蘇回暖的曙光，為澳門國際銀行高質量發展帶來了嶄新的機遇。面對機遇和挑戰，澳門國際銀行堅持“穩字當頭、穩中求進”，保持戰略定力，聚焦主責主業，守正創新、攻堅克難，總體保持了穩健發展態勢。

截至報告期末，澳門國際銀行全行資產總額達MOP2,410億元，當年度實現稅後利潤MOP18億元，盈利能力保持穩定；持續完善內控體系，強化全面風險管理，各項結構指標及監管指標健康合規。

堅持根植澳門，在助力經濟適度多元中創新轉型。本行踐行澳門本土銀行的使命與擔當，圍繞澳門“一中心、一平台、一基地”的發展定位，緊跟澳門特區政府施政報告中提出的“1+4”適度多元發展政策，持續加強對澳門本地經濟的金融服務和資金支持；投身澳門現代金融發展，積極為澳門債券市場發展引資、引智、引力，榮獲MCS D頒發的澳門債券市場“發行貢獻獎”及“承銷貢獻獎”，成功取得私募基金代銷資格，並成為澳門首家獲得QFII資格的銀行；加大數字化轉型投入，以“線上化、數字化、智慧化、生態化”的服務提升客戶體驗，澳門本地客戶覆蓋率連年攀升。

堅持融入國家，在深化金融互聯融通中善作善成。本行積極響應國家支持澳門融入國家發展大局的大政方針，發揮雙市場經營優勢，積極培育跨境金融、華僑金融、數智金融、產業金融等業務特色，深化服務粵港澳大灣區、長三角實體經濟發展，全行製造業貸款佔比較年初明顯提升；充分發揮橫琴粵澳深度合作區支行的示範作用和聯動優勢，重點支持澳門居民、澳資企業等深合區內主體的金融需求，助力深合區成為澳門居民生活就業的新空間；持續挖掘澳門與內地經貿合作的新業態、新動向，搭建境內外政府、企業及各類組織團體溝通合作的橋樑。

堅持回饋社會，在積極履行社會責任中潤澤民生。本行積極配合特區政府的防疫要求，全力投身疫情防控和支援復工復產，保障了澳門金融服務的穩定，展現了澳門銀行業的擔當；踴躍參與社會公益事業，通過助學扶智、扶貧濟困、鄉村振興等公益事業，支

持民生改善；心繫青年人才培養，連續多年向境內外高校捐助獎學金，積極參加多方人才實習及培訓計劃，持續加大力度招聘本澳員工，助力培育澳門現代金融人才；積極組織員工參與各類公益活動，主辦第44屆“十大新聞選舉”，旗幟鮮明地支持“一國兩制”在澳門的成功實踐。

二〇二二年，內外形勢複雜多變，經營成果來之不易。澳門國際銀行取得的每一點成績、每一次進步，凝聚著各級政府、監管部門的親切關懷和指導，凝聚著社會各界、廣大客戶、各位股東的大力支持，更凝聚著全體員工的智慧和汗水。在此，謹向關心和支持澳門國際銀行發展的各界人士致以最崇高的敬意和最衷心的感謝！

發展永不止步，奮鬥未有窮期。二〇二三年，躬逢一個變革的大時代，本行將緊跟國家大政方針和澳門特區政府的施政導向，努力克服錯綜複雜環境的不利影響，主動對接國家戰略，全面融入新發展格局，圍繞“增營收、控風險、降成本”，精耕細作，以特色化、多元化、數字化持續提升服務實體經濟能力，為社會、客戶和股東創造更大價值，持續走好新時代澳門國際銀行高質量發展的新征程。

承董事會命

黃來志

董事長

二零二三年三月二十九日

SÍNTESE DO RELATÓRIO DE ACTIVIDADE

Em 2022, a epidemia não abrandou, os factores inexpectáveis, tais como as políticas monetárias das principais economias, apresentaram-se mais restritivos, e os jogos geopolíticos tornaram-se cada vez mais exacerbados, trazendo grandes incertezas à economia global. A economia chinesa, dotada de uma forte resiliência, logrou sobreviver depois de ter passado por diversos tipos de provas. O sucesso alcançado com a realização do 20.º Congresso Nacional do Partido Comunista da China tornou públicas a ambição e as relevantes políticas de modernização do modelo chinês. A economia de Macau, depois de sofrer altos e baixos, começou a apresentar sinais de esperança na recuperação, trazendo novas oportunidades para o desenvolvimento de alta qualidade do Banco Luso Internacional S.A., Face às oportunidades e aos desafios enfrentados, o Banco Luso Internacional S.A., persistindo no lema “avançar com estabilidade e firmeza”, manteve-se firme na estratégia traçada, concentrando-se nas suas responsabilidades e face às indústrias principais, conservando o tradicional e, ao mesmo tempo, aderindo às práticas de inovação, superar as dificuldades logradas, e conseguindo manter-se, de um modo geral, numa tendência consistente o desenvolvimento.

Quando da conclusão do relatório, o valor total dos activos do Banco Luso Internacional S.A., atingiu 241 mil milhões de patacas, e o lucro, depois de impostos, foi de 1,8 mil milhões de patacas, com a capacidade de rendibilidade a manter-se estável. Tendo dado continuidade ao aperfeiçoamento do sistema de controlo interno, reforçado a gestão global de risco, dados os diversos indicadores estruturais e de monitorização apresentam-se positivos e em conformidade.

Continuar a enraizar-se em Macau, a inovar e a transformar-se com o apoio da diversificação adequada da economia. O Banco, cumprindo a sua missão e assumindo a sua responsabilidade enquanto Banco de Macau, seguiu de perto o posicionamento de desenvolvimento de Macau como “Um Centro, Uma Plataforma, Uma Base” e as estratégias para desenvolver a diversificação adequada “1 + 4”, apresentada nas Linhas de Acção Governativa do Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Continuou a reforçar os serviços e apoios financeiro que favorecem o crescimento da economia local, dedicar-se ao desenvolvimento da modernização do sector financeiro de Macau, promovendo insistentemente a procura de investimentos e a atracção de talentos e recursos humanos para o mercado de obrigações de Macau. O Banco foi galardoado com o “Prémio de contribuição de emissão” e o “Prémio de contribuição de subscrições” do mercado de obrigações de Macau, atribuídos pela MCSA, tendo conseguido a qualificação de venda de fundos privados, tornando-se no primeiro banco de Macau a obter a qualificação de QFII. O aumento do investimento na transformação digital permitiu melhorar a experiência dos clientes com os serviços “online, digitais, inteligentes, ecológicos”, aumentando assim a taxa de cobertura dos clientes de Macau, em anos sucessivos.

Empenho em integrar-se no País e fazer bem a interligação e integração financeira. Em resposta às políticas nacionais de apoio à integração de Macau no desenvolvimento nacional, o Banco desenvolveu as vantagens de operação em dois mercados, reforçando as actividades financeiras transfronteiriças, finanças dos chineses ultramarinos, finanças inteligentes, finanças industriais, reforçou os serviços prestados à Grande Baía Guangdong--Hong Kong-Macau, e o desenvolvimento da economia real do Delta do Rio Yangtze. Aumentou, significativamente, a sua percentagem de crédito à indústria manufactureira concedida por todo o sector bancário em comparação com o início do ano. Banco desenvolveu plenamente as funções de demonstração e as vantagens de sinergia da sucursal na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, dando prioridade ao apoio às necessidades financeiras dos residentes de Macau e das empresas de capitais de Macau na Zona de Cooperação Aprofundada, com o intuito de tornar a Zona de Cooperação Aprofundada num novo e atrativo espaço para os residentes de Macau viverem e trabalharem. Igualmente procurará de forma contínua os novos modelos, novas tendências de cooperação no âmbito da economia e do comércio entre Macau e o Interior da China, edificando uma ponte de comunicação e cooperação entre governos, empresas e organizações dentro e fora de Macau.

Persistir em retribuir à sociedade e assegurar o bem-estar da população através do empenho no consistente cumprimento das responsabilidades sociais. Em articulação com as exigências de prevenção epidémica do Governo da RAEM, o Banco envidou todos os esforços na prevenção e controlo da epidemia e no apoio à recuperação da actividade produtiva, garantindo a estabilidade dos serviços financeiros de Macau e demonstrando a grande responsabilidade do sector bancário de Macau, participando entusiasmaticamente nas actividades sociais de interesse público, apoiando o bem-estar da população através da doação financeira aos estudantes do interior da China, do combate à pobreza, da revitalização rural, entre outros desígnios; ao prestar atenção à formação de jovens talentos, atribuindo bolsas de estudo às instituições de ensino superior dentro e fora de Macau há muitos anos, participando em programas de estágio e de formação de talentos diversificados, reforçando continuamente o recrutamento de trabalhadores locais e apoio na formação de talentos na área de modernização financeira de Macau. O Banco coordenou a participação dos trabalhadores nas actividades de caridade, organizou 44.ª edição do “Concurso de 10 Melhores Notícias”, e apoiou veementemente eventos associados ao bem-sucedido princípio “Um País, Dois Sistemas” em Macau.

Em 2022, a conjuntura interna e externa apresentou-se complexa e inconstante, e embora os resultados operacionais não tenham sido facilmente alcançados. Os resultados e progressos registados pelo Banco Luso Internacional S.A., em todos os aspectos, foram fruto do apoio e orientação dos governos de diversos níveis, das entidades supervisoras e diversos sectores da sociedade, dos clientes e dos accionistas, acrescentando-se também a sabedoria e o esforço de todo o pessoal. Permitam-me deste modo, expressar aqui, a todos aqueles que me acompanham e apoiam o desenvolvimento do Banco Luso Internacional S.A., o mais profundo respeito e os mais sinceros agradecimentos!

O desenvolvimento permanece e o empenho não enfraquece. Em 2023, no início de uma nova era de reforma, o Banco irá seguir de perto as orientações políticas nacionais e a orientação de acção governativa da RAEM, esforçando-se para superar os impactos negativos advindos de um ambiente complexo, tomando a iniciativa de se articular com a estratégia nacional para se integrar plenamente no novo padrão de desenvolvimento, visando “aumentar as receitas, controlar os riscos, reduzir os custos”. As actividades bancárias são sempre meticulosas, o Banco continua a elevar a capacidade económica real dos serviços, através da especialização, diversificação, digitalização, bem como criar um maior valor socioeconómico para a sociedade, clientes e accionistas, para, desta forma, continuar a prosseguir o objectivo de contemplar novas práticas na futura jornada de alta qualidade do Banco Luso Internacional S.A.

Por ordem do Conselho de Administração

Huang Laizhi

Presidente do Conselho de Administração

29 de Março de 2023

監事會意見書

根據澳門國際銀行股份有限公司《公司章程》第三十五條第一款f項的規定，本會必須查證董事會提交之賬目的真實及公允性。

為此，本會已查閱本銀行二零二二年度之董事會報告，截至二零二二年十二月三十一日止之財務報表，以及由德勤·關黃陳方會計師事務所於二零二三年三月二十九日發表有關本行賬目能真實及公允地反映本銀行財政狀況的核數師報告書。

基於上述審查的結果，本會認為董事會提交之財務報表及董事會報告適合提交股東會平常會議審批。

澳門國際銀行股份有限公司

監事長

李輝明

二零二三年三月二十九日於澳門

Parecer do Conselho Fiscal

Por força do disposto no artigo 35.º, alínea f) do n.º1, dos estatutos do Banco Luso Internacional, S.A., compete ao Conselho Fiscal certificar-se da exactidão e de forma apropriada do balanço e da demonstração de resultados a apresentar anualmente pelo Conselho de Administração.

Submetido à consideração do Conselho, o relatório do Conselho de Administração e as demonstrações financeiras, referentes a 31 de Dezembro de 2022, bem assim, o relatório da Sociedade de Auditores Deloitte Touche Tohmatsu, datado de 29 de Março de 2023, no qual se afirma que as demonstrações financeiras, apresentam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2022, e o lucro apurado no exercício então findo.

Examinados os documentos anteriormente mencionados, o Conselho Fiscal pronunciou-se no sentido de que o relatório e as demonstrações financeiras estão em condições de serem apresentadas à apreciação e aprovação da Assembleia Geral dos Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.

O Presidente do Conselho Fiscal

Lee Fai Ming

Macau, aos 29 de Março de 2023

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門國際銀行股份有限公司全體股東

後附載澳門國際銀行股份有限公司的簡要財務報表包括2022年12月31日的財務狀況表、以及截至該日止年度的損益及其他全面收益表。澳門國際銀行股份有限公司簡要財務報表來源於澳門國際銀行股份有限公司截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2023年3月29日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對澳門國際銀行股份有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於澳門國際銀行股份有限公司截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年3月29日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Banco Luso Internacional, S.A.

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração da posição financeira em 31 de Dezembro de 2022, a demonstração dos resultados e outro rendimento integral relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Luso Internacional, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 29 de Março de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco Luso Internacional, S.A.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Luso Internacional, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

29 de Março de 2023, em Macau

持股情况

本行持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構
無

股東情况

主要股東

廈門國際投資有限公司 (於香港註冊)

公司機關據位人

董事會

董事長： 黃來志 (委任於2022年9月28日起生效)
呂耀明 (離任於2022年9月28日起生效)

股東代表董事： 章德春
鄒志明 (委任於2022年9月28日起生效)
馬志遠 (委任於2022年9月28日起生效)
莊麗晶
羅英輝 (委任於2022年9月28日起生效)
翁若同 (離任於2022年9月28日起生效)
龐鴻 (離任於2022年9月28日起生效)
馬志剛 (離任於2022年9月28日起生效)

執行董事： 焦雲迪
郭奕明 (委任於2022年9月28日起生效)
陳偉成 (離任於2022年9月28日起生效)

獨立非執行董事： 劉藝良 (委任於2022年9月28日起生效)
崔世平
龐川
梁永本 (離任於2022年9月28日起生效)

員工董事： 馮浪平

執行委員會

主席： 黃來志 (委任於2022年12月30日起生效)
呂耀明 (離任於2022年12月30日起生效)

成員： 焦雲迪
郭奕明 (委任於2022年12月30日起生效)
馬志遠 (委任於2022年12月30日起生效)
龐川 (委任於2022年12月30日起生效)
陳偉成 (離任於2022年12月30日起生效)
龐鴻 (離任於2022年12月30日起生效)
崔世平 (離任於2022年12月30日起生效)

股東大會主席團

主席： 黃來志 (委任於2022年9月28日起生效)
呂耀明 (離任於2022年9月28日起生效)

秘書： 魏存茂 (委任於2022年9月28日起生效)
梁月仙 (離任於2022年9月28日起生效)

監事會

監事長： 李輝明
成員： 傅志華 (委任於2022年9月28日起生效)
黃慧斌
呂博文 (委任於2022年9月28日起生效)
鄒志明 (離任於2022年9月28日起生效)
呂聯苗 (離任於2022年9月28日起生效)
公司秘書： 魏存茂 (委任於2022年12月30日起生效)
梁月仙 (離任於2022年12月30日起生效)

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

Nenhuma

Accionista qualificada

Xiamen International Investment Limited (constituída em Hong Kong)

Nomes dos titulares dos órgãos sociais

Conselho de Administração:

Presidente: HUANG LAIZHI (Nomeado, com efeito a partir de 28 de Setembro de 2022)
LYU YAOMING (Renunciou, com efeito a partir de 28 Setembro de 2022)

Administradores

ZHANG DECHUN

Representantes de ZOU ZHIMING (Nomeado, com efeito a partir de 28 de Setembro de 2022)

Accionistas: MA CHI UN (Nomeado, com efeito a partir de 28 de Setembro de 2022)

JONG LAI CHING

LUO YINGHUI (Nomeado, com efeito a partir de 28 de Setembro de 2022)

WENG RUO TONG (Renunciou, com efeito a partir de 28 Setembro de 2022)
PANG HONG (Renunciou, com efeito a partir de 28 Setembro de 2022)
MA CHI KONG (Renunciou, com efeito a partir de 28 Setembro de 2022)

Administradores

JIAO YUNDI

Executivos:

GUO YIMING (Nomeado, com efeito a partir de 28 de Setembro de 2022)
CHAN WAI SHING (Renunciou, com efeito a partir de 28 Setembro de 2022)

Administradores

LAO NGAI LEONG (Nomeado, com efeito a partir de 28 de Setembro de 2022)

Nao Executivos

CHUI SAI PENG JOSE

Independentes:

PANG CHUAN
LEONG WENG PUN (Renunciou, com efeito a partir de 28 Setembro de 2022)

Administrador de

FONG LONG PENG

Funcionários:

Comissão Executiva:

Presidente:

HUANG LAIZHI (Nomeado, com efeito a partir de 30 de Dezembro de 2022)
LYU YAOMING (Renunciou, com efeito a partir de 30 Dezembro de 2022)

Membro:

JIAO YUNDI
GUO YIMING (Nomeado, com efeito a partir de 30 de Dezembro de 2022)
MA CHI UN (Nomeado, com efeito a partir de 30 de Dezembro de 2022)
PANG CHUAN (Nomeado, com efeito a partir de 30 de Dezembro de 2022)
CHAN WAI SHING (Renunciou, com efeito a partir de 30 Dezembro de 2022)
PANG HONG (Renunciou, com efeito a partir de 30 Dezembro de 2022)
CHUI SAI PENG JOSE (Renunciou, com efeito a partir de 30 Dezembro de 2022)

Mesa da Assembleia Geral

Presidente:

HUANG LAIZHI (Nomeado, com efeito a partir de 28 de Setembro de 2022)
LYU YAOMING (Renunciou, com efeito a partir de 28 Setembro de 2022)

Secretário:

WEI CUNMAO (Nomeado, com efeito a partir de 28 de Setembro de 2022)
LEONG UT SIN (Renunciou, com efeito a partir de 28 Setembro de 2022)

Conselho Fiscal

Presidente:

LEE FAI MING

Membro:

FU ZHIHUA (Nomeado, com efeito a partir de 28 de Setembro de 2022)
WONG WAI PAN
LOI POK MAN (Nomeado, com efeito a partir de 28 de Setembro de 2022)
ZOU ZHIMING (Renunciou, com efeito a partir de 28 Setembro de 2022)
LOI LUN MIO (Renunciou, com efeito a partir de 28 Setembro de 2022)

Secretário da

WEI CUNMAO (Nomeado, com efeito a partir de 30 de Dezembro de 2022)

Sociedade:

LEONG UT SIN (Renunciou, com efeito a partir de 30 Dezembro de 2022)

(是項刊登費用為 \$28,325.00)
(Custo desta publicação \$ 28 325,00)

海通國際證券有限公司澳門分行

損益及其他全面收益表

截至2022年12月31日止年度

	2022	2021
	澳門元	澳門元
收入	4,101,045	4,159,129
其他收入	758,727	1,582,069
	4,859,772	5,741,198
員工成本	(1,962,907)	(1,779,844)
佣金開支	(3,799)	(260,481)
經營開支	(1,402,833)	(1,660,447)
	(3,369,539)	(3,700,772)
除稅前溢利	1,490,233	2,040,426
所得補充稅開支	(111,989)	(180,698)
年內溢利及全面收益總額	1,378,244	1,859,728

財務狀況表
於2022年12月31日

	2022	2021
	澳門元	澳門元
非流動資產		
租金及電費按金	87,607	87,607
流動資產		
應收總公司款項	52,544,780	44,997,079
現金及現金等價物	7,594,855	13,885,335
	60,139,635	58,882,414
流動負債		
應計款項	55,000	110,000
應付稅項	106,828	172,851
	161,828	282,851
淨流動資產	59,977,807	58,599,563
總資產減流動負債	60,065,414	58,687,170
資金來源：		
總公司賬項	60,065,414	58,687,170

分行經理：林耀龍

會計主管：周洪亮

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 海通國際證券有限公司澳門分行管理層

附載海通國際證券有限公司澳門分行的簡要財務報表包括2022年12月31日的財務狀況表、以及截至該日止年度的損益和其他綜合收益表。海通國際證券有限公司澳門分行的簡要財務報表來源於海通國際證券有限公司澳門分行截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2023年5月16日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對海通國際證券有限公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於海通國際證券有限公司澳門分行截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年5月16日，澳門

業務回顧

2022年，全球受俄烏戰爭，美國開展加息週期壓抑高通脹，地緣政治形勢複雜，全球經濟遇到多方面因素打擊，造成全球股市和債市崩跌，澳門受新冠肺炎疫情及相對靜止措施影響，海通國際證券有限公司澳門分行截至2022年12月31日為止，整體營運收入及純利分別為4,859,772澳門元及1,378,244 澳門元。

業務展望

2023年，隨着新冠疫情持續放緩，澳門社會和經濟活動全面復常，及特區政府大力支持澳門金融產業推進現代金融業發展，海通國際證券有限公司澳門分行將繼續努力拓展業務，不斷提升服務質效，為客戶提供優質的財富管理服務。

(是項刊登費用為 \$4,372.00)

(Custo desta publicação \$ 4 372,00)

澳門通股份有限公司**簡要財務報表****截至二零二二年十二月三十一日止年度****對簡要財務報表出具的獨立審計師報告****致澳門通股份有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之股份有限公司)**

後附載於第3頁至第4頁的澳門通股份有限公司(「貴公司」)簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要財務狀況表以及截至該日止年度的簡要全面收益表以及相關附註。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月二十八日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(二零二三年三月二十八日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM 號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號--對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM 號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年五月十一日，於澳門

澳門通股份有限公司

(根據七月五日日法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

簡要財務狀況表於2022年12月31日

	2022	2021
	澳門元	澳門元
資產		
物業、廠房及設備	51,009,736	43,909,753
無形資產	-	-
遞延所得稅資產	3,949,633	959,475
存貨	4,088,091	2,944,428
貿易及其他應收帳款	177,636,593	179,834,827
受限制現金	20,000	20,000
現金及現金等價物	3,388,386,987	506,178,938
資產總值	<u>3,625,091,040</u>	<u>733,847,421</u>
負債		
應付持卡人或帳戶持有人的儲值金額結餘	1,796,612,205	383,791,518
貿易及其他應付帳款	1,688,470,879	272,881,464
合約負債	17,449,641	-
應付持卡人的卡按金	15,590,544	15,906,414
負債總額	<u>3,518,123,269</u>	<u>672,579,396</u>
權益		
股本	100,000,000	30,000,000
法定儲備	11,100,000	10,000,000
保留盈利	(4,132,229)	21,268,025
權益總額	<u>106,967,771</u>	<u>61,268,025</u>
權益及負債總額	<u>3,625,091,040</u>	<u>733,847,421</u>

澳門通股份有限公司

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

簡要全面收益表截至2022年12月31日止年度

	2022 澳門元	2021 澳門元
收益	255,919,152	351,511,735
卡及讀卡機成本	(3,039,422)	(4,030,107)
僱員福利	(59,681,363)	(110,264,911)
折舊及攤銷開支	(35,255,068)	(43,252,357)
其他經營收入	7,582,767	9,347,391
其他經營開支	(224,494,474)	(209,457,371)
匯兌收益	1,788,499	4,263,319
經營虧損	(57,179,909)	(1,882,301)
銀行利息收入	29,889,497	6,267,724
除所得稅前(虧損) / 溢利	(27,290,412)	4,385,423
所得稅抵免	2,990,158	1,106,167
年內(虧損) / 溢利	(24,300,254)	5,491,590

簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第七十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM 號傳閱文件編製。

董事
胡陶冶

會計主管
黃偉岸

二零二二年董事會報告書

業務報告之摘要

消費優惠濟民生，同舟共濟並肩行。二零二二年度澳門經濟發展仍受到新冠疫情的影響，作為本地八大註冊移動支付平台之一，澳門通在二零二二年度全力配合澳門特區政府推出“第三輪抗疫電子消費優惠計劃”、“為減輕因2022年疫情對澳門特別行政區居民造成負面影響的生活補貼計劃”及“2022年全城消費嘉年華活動”的惠民措施，鼓勵電子消費，振興區內經濟。此外，澳門通積極履行社會責任，二零二二年度向澳門中小企業免除交易手續費金額逾5,000萬澳門元，回贈商戶數約達11,300家，支援中小企業渡過難關。

由於澳門經濟依賴旅遊業，主要以零售及餐飲消費為基礎的電子支付市場直接受到新冠疫情衝擊，公司支付業務量亦因此受到新冠疫情影響，二零二二年較二零二一年下跌4%。二零二二年，本公司年度虧損達2,430萬澳門元（二零二一年盈利549萬澳門元）。

多元業務謀發展，助力行銷數位化。回顧二零二二年度，於二零二二年三月二十四日，澳門通成為亞博科技控股有限公司的間接全資附屬公司，同時年內增加資本至一億澳門元，夯實償付能力。此後，在為用戶及商戶構築線上線下融合的消費場景和融合支付服務平台的基礎上，澳門通努力創新，更加積極主動配合澳門特區政府將澳門打造成21世紀智慧城市。二零二二年，在《粵港澳大灣區發展規劃綱要》政策指引下，澳門通協同各方資源，廣泛開展澳門和內地之間的跨境支付業務合作，推動澳門經濟適度多元化及以實現便民生活、促進當地金融科技產業發展為目標的同時，亦加深澳門與大灣區、深合區乃至內地移動金融基礎設施的互聯互通，為深挖十四億人口市場，共同開拓海外機遇，促進國際大循環做充分準備。二零二二年十月，澳門錢包(MPay)與淘寶天貓澳門站打通，首次參與雙十一活動，之後，澳門通亦參與支持在澳舉辦的優酷“這就是街舞第五季”總決賽，為澳門打通與內地及大灣區市場領先集團的支付與文化娛樂內容生態的合作。

二零二三年展望

隨著新冠疫情對經濟影響的消退，澳門經濟開始復甦，訪澳旅客逐漸增加。本公司期望與內地及大灣區市場相關領域的領先集團共同探索支付、文娛、旅遊、新零售、會員體系、行銷、物流、金融等產業服務，圍繞城市消費生活，拓展更多元化的本地及跨區的消費場景，為本澳居民提供更廣泛、更便捷的支付服務。以外，本公司還會透過集團公司的網絡資源，開拓跨地域錢包支付服務，幫助澳門線下門店的交易、用戶、商品及服務逐步數位化，為廣大訪澳旅客提供優質、便捷的服務，也為澳門廣大商戶建立和升級數字系統，幫助商家優化經營管理。

作為澳門電子支付的建設者和受益者，本公司將積極促進澳門經濟適度多元發展，推動橫琴粵澳深度合作區的金融改革創新和對外合作開放，以服務民生為本，踐行社會責任，為澳門各行各業數字化升級提供力所能及的支援，更好地融入國家和灣區發展大局。

董事會主席

孫豪

澳門，二零二三年三月二十八日

獨任監事意見書

根據《商法典》的規定，本獨任監事監察了澳門通股份有限公司（“公司”）的年度管理，通過對公司截至2022年12月31日止年度之財務報表進行了分析和一些本獨任監事認為必要的審閱程序、出席董事會會議以了解公司於該年度之運作情況、並與董事會及管理層進行不定期的會談和溝通後，本獨任監事意見如下：

1. 公司年度帳目遵循適合公司實際情況之會計原則編制，並真實和公允地反映了公司在2022年12月31日的財務狀況以及截至該日止的年度財務結果。
2. 董事會報告書恰當地闡述了公司於2022年之經營狀況。
3. 本獨任監事於是年度沒有發現任何不當或不法行為。

基於上述之報告結論及羅兵咸永道會計師事務所發出無保留意見的獨立審計師報告，本獨任監事建議股東會通過下列文件：

1. 2022年度財務報告和外部獨立審計師報告。
2. 2022年董事會報告書。

獨任監事

黃浩彪執業會計師

澳門，二零二三年三月二十九日

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

無

主要股東之名單

澳門通控股有限公司

股東大會

主席：孫 豪

秘書：林海彤

公司機關據位人

董事會

主席：孫 豪

董事：胡陶冶

董事：羅嘉雯

董事：朱健恆

董事：李詠詩

澳門，二零二三年三月二十八日

監事會

獨任監事：黃浩彪

公司秘書：林海彤

**RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS
AOS ACIONISTAS DE MACAU PASS S.A.(constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas de Macau Pass S.A. (“Sociedade”), constantes da página 3 à página 4, que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2022 e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 28 de março de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (28 de março de 2023) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 11 de maio de 2023

MACAU PASS S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Demonstração resumida da posição financeira

Em 31 de Dezembro de 2022

	2022	2021
	MOP	MOP
ATIVOS		
Ativos fixos tangíveis	51,009,736	43,909,753
Activos intangíveis	-	-
Activos por impostos diferidos	3,949,633	959,475
Inventários	4,088,091	2,944,428
Contas a receber comerciais e outras	177,636,593	179,834,827
Depósitos bancários com restrições	20,000	20,000
Caixa e equivalentes de caixa	3,388,386,987	506,178,938
Total dos activos	3,625,091,040	733,847,421
PASSIVOS		
Saldos a pagar a titulares de cartão ou de contas	1,796,612,205	383,791,518
Contas a pagar comerciais e outras	1,688,470,879	272,881,464
Passivos resultantes do contrato	17,449,641	-
Depósitos de titulares de cartão	15,590,544	15,906,414
Total dos passivos	3,518,123,269	672,579,396
CAPITAL PRÓPRIO		
Capital social	100,000,000	30,000,000
Reserva legal	11,100,000	10,000,000
Resultados transitados	(4,132,229)	21,268,025
Total do capital próprio	106,967,771	61,268,025
Total do capital próprio e passivos	3,625,091,040	733,847,421

MACAU PASS S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Demonstração resumida do rendimento integral

Para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2022

	2022	2021
	MOP	MOP
Receitas	255,919,152	351,511,735
Custo dos cartões e leitores de cartões	(3,039,422)	(4,030,107)
Benefícios de empregados	(59,681,363)	(110,264,911)
Gastos de depreciações e amortizações	(35,255,068)	(43,252,357)
Outros rendimentos operacionais	7,582,767	9,347,391
Outras despesas operacionais	(224,494,474)	(209,457,371)
Ganho cambial	1,788,499	4,263,319
Resultado operacional	(57,179,909)	(1,882,301)
Rendimento dos juros bancários	29,889,497	6,267,724
(Prejuízo)/lucro antes do imposto sobre o rendimento	(27,290,412)	4,385,423
Imposto sobre o rendimento	2,990,158	1,106,167
(Prejuízo)/lucro do exercício	(24,300,254)	5,491,590

As demonstrações financeiras resumidas são preparadas de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

O Administrador,
Hu Taoye

O Chefe da Contabilidade,
Wong Wai Ngan

Relatório do Conselho de Administração de 2022

Benefícios de consumo beneficiam a vida da população, e avançamos juntos com o espírito de unidade e tenacidade. Em 2022, o desenvolvimento económico de Macau continuou a ser afectado pela situação epidémica da COVID-19. Como uma das oito plataformas de pagamento móvel registadas em Macau, em 2022 a Macau Pass colaborou plenamente com as medidas que beneficiam os residentes, lançadas pelo Governo da RAEM, como a “Terceira ronda do Plano de benefícios de consumo por meio electrónico contra a epidemia”, o “Plano de subsídio de vida para aliviar o impacto negativo da epidemia nos residentes da Região Administrativa Especial de Macau em 2022” e o “Carnaval de Consumo de Macau 2022”, a fim de incentivar o consumo electrónico e dinamizar a economia da região. Além disso, a Macau Pass tem cumprido activamente a sua responsabilidade social, e isentou em 2022 as taxas de transacções das pequenas e médias empresas (PMEs), num montante superior a 50 milhões de patacas, e cerca de 11,300 estabelecimentos comerciais beneficiaram desta medida, tendo apoiado as PME's a ultrapassarem os tempos difíceis.

Dado que a economia de Macau depende do turismo, e o mercado de pagamento electrónico, que se baseia principalmente na venda a retalho e no consumo de restauração, foi directamente afectado pela situação epidémica da COVID-19, pelo que o volume de negócios de pagamento da Empresa também foi afectado pela epidemia, que registou uma diminuição de 4% em 2022 em comparação com 2021. Em 2022, a perda anual registada da Empresa foi de 24,30 milhões de patacas (o lucro de 2021 foi de 5,49 milhões de patacas).

Buscamos o desenvolvimento através de negócios diversificados e contribuimos para a digitalização de marketing. Olhando para trás, em 24 de março de 2022, a Macau Pass tornou-se uma subsidiária 100% detida pela AGTech Holdings Limited, e no mesmo ano, o capital foi aumentado para 100 milhões de patacas para fortalecer sua solvência. Desde então, com base na construção de cenário integrado de consumo online e offline e de plataforma de serviços de pagamento integrado para utentes e estabelecimentos comerciais, a Macau Pass tem-se esforçado por inovar e ser mais activa na colaboração com o Governo da RAEM para transformar Macau numa cida-

de inteligente do século XXI. Em 2022, sob a orientação política das Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, a Macau Pass, juntamente com recursos de várias partes, realizou de forma ampla a cooperação em negócios de pagamento transfronteiriço entre Macau e o Interior da China. Além de trabalhar para promover a diversificação moderada da economia de Macau realizar a facilitação da vida da população e impulsionar o desenvolvimento da indústria local de tecnologia financeira, também aprofundou a interconexão e a interligação entre Macau e a Grande Baía, a Zona de Cooperação Aprofundada e até mesmo a infraestrutura financeira móvel do Interior da China. Estamos bem preparados para explorar de forma aprofundada o mercado de 1,4 mil milhões de pessoas, as oportunidades no exterior em conjunto, e promover a circulação internacional. Em Outubro de 2022, o MPay foi aceite para efectuar pagamento em Taobao Tmall (Macau), e participou pela primeira vez no evento de compras do dia 11 de Novembro, em seguida, a Macau Pass também participou na final da “Dança de Rua Temporada 5” realizada pela Youku em Macau, e conseguiu a cooperação entre Macau e os grupos líderes nos mercados do Interior da China e da Grande Baía no ecossistema de pagamentos e conteúdos de entretenimento cultural.

Perspectivas para 2023

À medida que diminui o impacto da COVID-19 na economia, a economia de Macau começou a recuperar e está a aumentar gradualmente o número de turistas que visitam Macau. A Empresa espera trabalhar com os grupos líderes relacionados com o mercado do Interior da China e da Grande Baía para explorar em conjunto os serviços de pagamento, cultura e entretenimento, turismo, nova venda a retalho, sistema de membros, marketing, logística e serviços financeiros para desenvolver o cenário de consumo local e transregional mais diversificado em torno da vida urbana do consumidor, bem como prestar serviços de pagamento mais amplos e convenientes aos residentes de Macau. Além disso, através dos recursos da rede do Grupo, a Empresa irá desenvolver serviços de pagamento com carteira transregionais para ajudar a digitalizar as transacções, utentes e produtos das lojas físicas de Macau, a fim de prestar serviços de qualidade e convenientes aos turistas que visitam Macau, bem como construir e actualizar o sistema digital para os estabelecimentos comerciais de Macau, ajudando-os a otimizar a operação e gestão.

Como construtor e beneficiário do pagamento electrónico em Macau, a Empresa promoverá activamente o desenvolvimento moderado e diversificado da economia de Macau, impulsionará a reforma e a inovação financeiras, bem como a cooperação externa e a abertura da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, cumprirá a responsabilidade social com foco nos serviços destinados à vida da população, e prestará apoio, na medida do possível, à actualização digital de todos os sectores e indústrias Macau, para que integrem melhor no desenvolvimento do país e da Grande Baía.

Presidente do Conselho de Administração

Sun Ho

Macau , aos 28 de Março de 2023

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do Código Comercial, o Fiscal Único supervisionou a administração anual da MACAU PASS S.A. (adiante designada por “Empresa”), e após a análise das demonstrações financeiras da Empresa referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 e os procedimentos de revisão considerados necessários pelo Fiscal Único, incluindo a participação nas reuniões do Conselho de Administração para conhecer o funcionamento da Empresa, e os encontros e comunicações irregulares com o Conselho de Administração e a Gerência, o Fiscal Único emite o seguinte parecer:

1. As contas anuais da Empresa foram elaboradas em conformidade com os princípios contabilísticos aplicáveis às circunstâncias reais da Empresa, reflectindo de forma verdadeira e justa a situação financeira da Empresa até 31 de Dezembro de 2022 e o resultado financeiro do exercício findo naquela data.
2. O relatório do Conselho de Administração apresentou a situação operacional da Empresa em 2022, de forma justa.
3. O Fiscal Único não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito no ano.

Com base nas conclusões do relatório acima e no relatório de auditor independente preparado pela sociedade de auditores PricewaterhouseCoopers, que emitiu parecer, sem reservas, o Fiscal Único propõe a aprovação pela Assembleia Geral dos seguintes documentos:

1. O relatório financeiro do ano 2022 e o relatório do auditor externo independente.
2. O relatório do Conselho de Administração do ano 2022.

Fiscal Único

Vong Hou Piu, Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Macau, aos 29 de Março de 2023

Lista das instituições que detém participação superior a 5% do respectivo**capital social ou superior a 5% dos seus fundos próprios:**

Nenhuma

Lista dos accionistas qualificados

Macau Pass Holding Limited

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: Sun Ho

Secretária: Lam Hoi Tong alias Fátima Lam

Orgãos Sociais**Conselho de Administração**

Presidente: Sun Ho

Administrador: Hu Taoye

Administrador: Monica Maria Nunes

Administrador: Chu Kin Hang

Administrador: Lee, Wing Sze Venetia

Macau, aos 28 de Março de 2023

Conselho Fiscal

Fiscal Único: Vong Hou Piu

Secretária da Companhia:

Lam Hoi Tong aliás Fátima Lam

(是項刊登費用為 \$17,182.00)
(Custo desta publicação \$ 17 182,00)

創興銀行有限公司澳門分行
CHONG HING BANK LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

根據澳門金融管理局第006/B/2022-DSB-AMCM號傳閱文件

資產負債表於二零二二年十二月三十一日

	2022 澳門元	2021 澳門元
資產		
現金及短期資金	140,383,937	230,919,779
本地監管機構存款	128,590,614	94,079,107
銀行及其他金融機構存款	259,785,048	-
金融管理局票據	136,700,574	139,893,088
貸款及墊款	4,157,452,022	3,123,073,066
其他應收款及按金	317,812	3,980,055
物業及設備	1,353,089	1,279,474
	<hr/>	<hr/>
資產總額	4,824,583,096	3,593,224,569
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

	2022 澳門元	2021 澳門元
負債		
總行存款	3,402,223,533	2,666,670,000
客戶存款	1,062,044,580	576,425,511
其他負債	2,303,340	2,910,935
當期稅項負債	-	7,414,902
負債總額	<u>4,466,571,453</u>	<u>3,253,421,348</u>
總行賬戶及儲備		
總行賬戶	33,725,889	33,725,889
一般監管儲備	34,369,624	-
特定監管儲備	18,335,064	-
保留盈利	<u>271,581,066</u>	<u>306,077,322</u>
總行賬戶及儲備總額	<u>358,011,643</u>	<u>339,803,221</u>
負債及總行賬戶及儲備總額	<u><u>4,824,583,096</u></u>	<u><u>3,593,224,569</u></u>

損益及綜合收益表
截至二零二二年十二月三十一日止

	2022 澳門元	2021 澳門元
利息收入	128,509,471	80,380,945
利息支出	<u>(66,096,509)</u>	<u>(16,764,168)</u>
淨利息收入	62,412,962	63,616,777
費用及佣金收入	2,395,911	14,235,629
淨匯兌收益	19,861	36,149
其他支出	<u>(14,083,143)</u>	<u>(16,711,510)</u>
信貸減值淨額	<u>(59,708,695)</u>	<u>(98,010,901)</u>
除稅前損失	(8,963,104)	(36,833,856)
所得稅回撥/(支出)	<u>2,301,004</u>	<u>(7,668,087)</u>
本年度損失及綜合收益	<u><u>(6,662,100)</u></u>	<u><u>(44,501,943)</u></u>

行長
Chen Guo Ping

會計主任
Chan Koc Kan

業務報告之概要

2022年，新冠疫情和地緣政治因素干擾全球供應鏈，能源和糧食價格飆升、通脹率高企。為應對高通脹，美國聯邦儲備局全年共加息7次，累計加幅共4.25厘。受以上因素影響，澳門經濟亦遭受嚴峻考驗，給經營帶來一定挑戰。本行持續秉承審慎務實的經營理念，繼續提升風控和營運能力，為維護資產質素大幅提撥特定準備金從而影響盈餘。

2023年，本行將繼續關注疫情后經濟及市場恢復情況，強化全面風險管控，堅持服務至上，為客戶提供專業的金融服務。同時進一步深化對跨境金融的研究和拓展，發揮創興銀行跨境發展特色，尋求大灣區發展帶來的機遇，穩中求進，行穩致遠。

行長: 陳國平

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致創興銀行有限公司澳門分行管理層：

後附載的創興銀行有限公司澳門分行（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表及綜合收益表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年五月十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令核准之《澳門地區金融體系法律制度》第七十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉，執業會計師

安永會計師事務所

二零二三年五月十一日，於澳門

(De acordp com o circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM)

Demonstração da Posição Financeira

Em 31 Dezembro de 2022

	2022	2021
	Patacas	Patacas
<u>Ativo</u>		
Caixa e fundos de curto prazo	140,383,937	230,919,779
Depósitos na AMCM	128,590,614	94,079,107
Depósitos em bancos e outras instituições financeiras	259,785,048	-
Bilhetes monetários da Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”)	136,700,574	139,893,088
Empréstimos e adiantamentos	4,157,452,022	3,123,073,066
Outros créditos e depósitos	317,812	3,980,055
Imóveis e equipamentos	1,353,089	1,279,474
Total do ativo	<u>4,824,583,096</u>	<u>3,593,224,569</u>
<u>Passivo</u>		
Depósitos da sede	3,402,223,533	2,666,670,000
Depósitos de clientes	1,062,044,580	576,425,511
Outros passivos	2,303,340	2,910,935
Passivos por impostos correntes	-	7,414,902
Total do passivo	<u>4,466,571,453</u>	<u>3,253,421,348</u>
<u>Conta da sede e reservas</u>		
Conta da sede	33,725,889	33,725,889
Reserva específica constituída para também para este efeito	34,369,624	-
Reserva genérica constituída para fins de supervisão	18,335,064	-
Lucros retidos	271,581,066	306,077,322
Conta total da Sede e reservas	<u>358,011,643</u>	<u>339,803,221</u>
Total do passivo e reservas da conta da sede	<u>4,824,583,096</u>	<u>3,593,224,569</u>

Demonstração dae lucros ou perdas e outro rendimento integral

Em 31 Dezembro de 2022

	2022	2021
	Patacas	Patacas
Rendimentos de juros	128,509,471	80,380,945
Encargos de juros	(66,096,509)	(16,764,168)
Rendimentos líquidos de juros	62,412,962	63,616,777
Rendimentos de serviços e comissões	2,395,911	14,235,629
Despesas de exploração	19,861	36,149
Ganho cambial, líquido	(14,083,143)	(16,711,510)
	50,745,591	61,177,045
Encargos líquidos de provisão para imparidade	(59,708,695)	(98,010,901)
PREJUÍZO ANTES DO IMPOSTO	(8,963,104)	(36,833,856)
Crédito/(despesa) do imposto	2,301,004	(7,668,087)
PREJUÍZO DO EXERCÍCIO E DO OUTRO		
RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO	(6,662,100)	(44,501,943)

Chen Guo Ping
O Gerente

Chan Koc Kan
O Chefe da Contabilidade

Síntese do Relatório de Actividades

No ano de 2022, a pandemia de COVID-19 e os factores geopolíticos afectaram a cadeia de abastecimento mundial, o preço da energia e dos alimentos tiveram um aumento exponencial, e a taxa de inflação esteve em alta. Para fazer face à elevada taxa de inflação, a Reserva Federal dos Estados Unidos da América aumentou por 7 vezes a taxa de juros, um aumento cumulativo de 4,25%. Em virtude do impacto dos factores referidos, a economia de Macau também sofreu sérias adversidades, constituindo um sério desafio para o exercício das actividades comerciais. O Banco logrou prosseguir com o conceito de desenvolver actividades com rigor e pragmatismo, tendo persistido com o aumento da capacidade de controlo dos riscos e de exploração, bem como assegurado uma elevada provisão específica destinada a assegurar a qualidade dos activos de modo que o lucro foi afectado.

No ano de 2023, o Banco continuará a estar atento à situação de recuperação da economia e do mercado pós-pandemia, a reforçar o controlo de riscos gerais, bem como insistir na prioridade de prestação de serviços para fornecer aos clientes serviços financeiros profissionais. Ao mesmo tempo, continuará a aprofundar o estudo e o desenvolvimento do serviço financeiro transfronteiriço, desenvolvendo as características de desenvolvimento transfronteiriço do Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch, e descobrir as oportunidades com o desenvolvimento da Grande Baía, procurando a evolução na estabilidade e ir mais longe com estabilidade.

O Director-Geral: Chen Guo Ping (陳國平7115-0948-1627)

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas**Para a Gerência do Chong Hing Bank Limited, Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração da posição financeira em 31 de Dezembro de 2022 e a demonstração de lucros e perdas e outro rendimento integral de 2022 são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Chong Hing Bank Limited, Sucursal de Macau (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 11 de Maio de 2023. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com a alínea 1) do artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com a alínea 1) do artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young - Auditores

11 de Maio de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$12,135.00)
(Custo desta publicação \$ 12 135,00)

海通銀行澳門分行
HAITONG BANK, SUCURSAL DE MACAU

簡要財務狀況表於2022年12月31日
DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DA POSIÇÃO FINANCEIRA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	2022年 澳門幣 MOP	2021年 澳門幣 MOP
資 產 ACTIVO		
在其他銀行及澳門金融管理局的存款 Depósitos à ordem noutras instituições e depósitos na Autoridade Monetária de Macau	97 387 228	57 673 664
其他有型資產 Outros activos tangíveis	13 349 243	-
無型資產 Activos intangíveis	99 756	-
其他資產 Outros activos	5 858 934	9 466 614
資產總額 Total do activo	116 695 161	67 140 278
負 債 PASSIVO		
應繳所得稅 Passivos por impostos correntes	(3 704 890)	(1 312 898)
其他負債 Outros passivos	(5 542 908)	(2 455 400)
負債總額 Total do passivo	(9 247 798)	(3 768 298)
總行帳戶 CONTA DA SEDE		
營運資金 Fundo de maneo	(50 000 000)	(50 000 000)
其他儲備、盈餘及其他綜合收益* Outras reservas, resultados transitados e outro rendimento integral*	(10 227 917)	-
總行帳戶 Conta da sede	(19 450 254)	(3 144 063)
本年營業結果 Resultado líquido do exercício atribuível à sede	(27 769 192)	(10 227 917)
總行帳戶總額 Total da conta da sede	(107 447 363)	(63 371 980)
負債及總行帳戶總額 Total do passivo e da conta da sede	(116 695 161)	(67 140 278)
* 包括澳門金融管理局所要求的監管儲備：		
* Inclui a reserva regulamentar exigida pela Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"):		
- 一般備用金 Genérica	-	-
- 特定備用金 Específica	-	-
監管儲備總額 Total da reserva regulamentar	-	-

簡要損益及其他綜合收益表

截至2022年12月31日止年度

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE RESULTADOS E DE OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2022

	由2022年1月1日至2022年12月31日期間	由2021年8月2日(成立日)至2021年12月31日期間
	1 JANEIRO DE 2022 A 31 DE DEZEMBRO DE 2022	2 AGOSTO DE 2021 (DATA DE ESTABELECIMENTO) A 31 DE DEZEMBRO DE 2021
	澳門幣 MOP	澳門幣 MOP
利息收入		
Juros e proveitos similares	494 121	12 435
服務費及佣金收入		
Rendimentos de serviços e comissões	60 027 377	15 691 641
服務費及佣金支出		
Encargos com serviços e comissões	(150)	(10)
淨服務費及佣金收入		
Resultados de serviços e comissões	60 027 227	15 691 631
淨匯兌損失		
Resultados de reavaliação cambial	(1 291 071)	(793)
營業總收入		
Proveitos operacionais	59 230 277	15 703 273
人事費用		
Custos com pessoal	(15 563 006)	(3 531 592)
行政費用		
Gastos gerais administrativos	(8 668 545)	(630 827)
折舊攤銷		
Amortizações	(2 752 370)	-
除減值前溢利		
Resultado antes de imparidade	32 246 356	11 540 854
減值損失		
Imparidade em activos financeiros	(772 274)	(39)
除稅前溢利		
Resultado antes de impostos	31 474 082	11 540 815
稅項		
Impostos correntes	(3 704 890)	(1 312 898)
本年度/本期間溢利及其他綜合收益		
Resultado líquido e total de outro rendimento integral do exercício/ano	27 769 192	10 227 917

總經理 O Gerente-Geral,

盧小力
Lu, Xiao Li

財務經理 A Gestora Financeira,

黃麗佳
Wong Lai Kai

業務報告概要

2022年，海通銀行澳門分行順利完成首個全年業務運營，在當地市場站穩腳跟，擴大了海通銀行的地域覆蓋範圍，加強了其在亞洲市場尤其是債務資本市場的業務機會。

一年來，澳門分行參與了37筆不同幣種的債券發行，涉及總金額57億美元、66.5億元人民幣以及2.8億歐元。澳門分行主導了13筆在中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（MOX）上市的業務，參與了5筆綠色債券的發行，並參與了首單通過澳門中央證券託管結算一人有限公司結算的主權債券。這筆首發債券是由中華人民共和國財政部發行的。這些活動表明海通銀行致力於推動本地現代金融業發展，緊跟可持續融資項目國際趨勢的決心。

於此同時，澳門分行債務資本市場團隊還支持海通銀行發行了1.5億美元的五年期債券，由海通證券股份有限公司擔保，為亞洲投資者展示了中歐債券市場的一部分，表明了亞洲市場對來自與亞洲有聯繫的歐洲發行人的交易的開放態度。

截至2022年底，澳門分行的淨資產達澳門幣107,447,363，總負債為澳門幣9,247,798。

2022年澳門分行實現稅後淨利潤澳門幣27,769,192。

澳門分行將繼續把握大灣區業務流優勢，借助海通的全球影響力和對中國市場的深入了解，加強其在中國發行人離岸債券業務中的地位，將自己定位為固定收益的市場參與者，並確保其在中歐併購市場占據一席之地。

Síntese do Relatório de Actividades

Em 2022, a sucursal de Macau do Haitong Bank concluiu com sucesso o seu primeiro ano completo de operações, estabelecendo uma sólida presença no mercado local, expandindo a cobertura geográfica do Haitong Bank e fortalecendo o acesso a oportunidades de negócios nos mercados asiáticos, particularmente no Mercado de Capitais de Dívida.

Ao longo do ano, a sucursal participou em 37 emissões de obrigações em várias moedas, com um valor agregado de 5,7 bilhões de USD, 6,65 bilhões de RMB e 280 milhões de EUR. A sucursal de Macau liderou 13 operações listadas na ChongWa (Macau) Financial Asset Exchange (MOX), participou em 5 emissões de obrigações verdes e na primeira emissão de obrigações soberanas registadas junto da Macao Central Securities Depository and Clearing Limited. Esta emissão inaugural de obrigações foi feita pelo Ministério das Finanças da República Popular da China. Estas atividades demonstram o compromisso do Haitong Bank em promover tanto a indústria financeira moderna local como acompanhar as tendências internacionais ligadas aos projetos de financiamento sustentável.

Ao mesmo tempo, a equipa de DCM da Sucursal de Macau também apoiou o Haitong Bank numa emissão de obrigações de 150 milhões de dólares com um prazo de cinco anos, garantida pela Haitong Securities Co., Ltd., representando um segmento do mercado de obrigações Sino-Europeu para investidores asiáticos, concluindo-se com a positiva indicação de que o mercado asiático está aberto a transações de emissores europeus com conexões com a Ásia.

No final de 2022, os ativos líquidos da sucursal de Macau ascenderam a MOP 107.447.363, e o total de passivos ascendeu a MOP 9.247.798.

Em 2022, a sucursal de Macau alcançou um lucro líquido, após impostos, de MOP 27.769.192.

A sucursal de Macau continuará a aproveitar os fluxos de negócios na Grande Baía, tirando partido da presença global do Haitong e do conhecimento aprofundado do mercado chinês para reforçar a sua presença no negócio de emissões de obrigações offshore de emissores chineses, posicionar-se como um player de mercado em renda fixa e garantir o seu lugar no espaço de mercado de Fusões e Aquisições Sino-EU.

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 海通銀行澳門分行總經理

附載海通銀行澳門分行(以下簡稱「貴分行」)的簡要財務報表包括2022年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表。貴分行的簡要財務報表來源於 貴分行截至2022年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2023年5月16日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴分行截至2022年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2023年5月16日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para o Gerente-geral do Haitong Bank, Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de dezembro de 2022, a demonstração resumida de resultados e de outro rendimento integral do exercício findo em 31 de dezembro de 2022, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Haitong Bank, Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 16 de Maio de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Haitong Bank, Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Haitong Bank, Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

16 de Maio de 2023, em Macau

(是項刊登費用為 \$8,587.00)
(Custo desta publicação \$ 8 587,00)

中信銀行(國際)有限公司 澳門分行

簡要財務狀況表

於二零二二年十二月三十一日

(以澳門幣列示)

	2022 年 澳門幣	2021 年 澳門幣
資產		
現金和在銀行的結存	222,092,295	521,894,463
在澳門金管局的存款	65,662,902	141,792,910
持有至到期投資	59,501,815	54,982,088
客戶貸款和墊款	1,843,615,466	1,705,968,307
其他資產	1,641,304	3,126,915
固定資產	8,550,563	10,954,942
	<u>2,201,064,345</u>	<u>2,438,719,625</u>
負債		
客戶存款	1,916,215,349	1,686,529,920
總行的存款和結餘	131,732,767	574,506,719
本期稅項負債	2,847,029	9,286,469
其他負債	14,460,227	51,055,259
	<u>2,065,255,372</u>	<u>2,321,378,367</u>
總行賬目		
開設基金	50,000,000	50,000,000
一般監管儲備	13,914,775	-
累計溢利	71,894,198	67,341,258
	<u>135,808,973</u>	<u>117,341,258</u>
總行賬目和負債總額	<u><u>2,201,064,345</u></u>	<u><u>2,438,719,625</u></u>

簡要綜合收益表

截至二零二二年十二月三十一日止年度

(以澳門幣列示)

	2022年 澳門幣	2021年 澳門幣
利息收入	78,555,917	73,365,696
利息支出	(36,589,605)	(9,155,959)
利息收入淨額	41,966,312	64,209,737
服務費和佣金收入	2,038,453	21,392,647
其他經營收入	678,863	433,958
經營收入	44,683,628	86,036,342
經營支出	(33,888,626)	(31,898,152)
其他損失	(352,822)	-
扣除信用減值損失/減值準備前的經營溢利	10,442,180	54,138,190
信用減值損失/客戶貸款和墊款減值損失回撥	3,017,867	21,353,052
營業利潤	13,460,047	75,491,242
所得稅	(906,055)	(8,149,984)
期間溢利及綜合收益	12,553,992	67,341,258

於二零二三年四月十九日由管理層通過並簽署:

 行長

 財務主管
如欲得到更多本分行之財務資訊, 請瀏覽本行總行之網頁: www.cncbinternational.com

業務概要報告

2022年，在澳門經濟環境充滿挑戰的情況下，雖缺乏銀團分銷非利息收入帶動及存量資產息差持續收窄，對經營收入產生了影響，但我行的信貸資產質量保持良好，同時，年末的客戶貸款餘額及客戶存款餘額仍有增長。

過去的一年，我行繼續加強與本地同業的業務合作，積極參與澳門市場的銀團項目。展望未來，我們將把握本地經濟復蘇的契機，增強與集團及內地母行的協同合作，聚焦粵港澳大灣區的跨境客戶，發掘包括新推出的銀保業務產品在內的聯動機會。

最後，管理層也對澳門社會各界、同業機構及廣大客戶一直對我的支持表示由衷的感謝。

行長

夏飛飛

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中信銀行(國際)有限公司澳門分行管理層

中信銀行(國際)有限公司澳門分行(「貴分行」)簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的簡要財務狀況報表、以及截至該日止年度的簡要綜合收益表以及相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年四月十九日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照金融體系法律制度第七十六條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照金融體系法律制度第七十六條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二三年四月十九日，於澳門

Banco CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau**Demonstração resumida da posição financeira
em 31 de Dezembro de 2022**

	2022 Patacas	2021 Patacas
Activo		
Caixa e disponibilidades em bancos	222,092,295	521,894,463
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”)	65,662,902	141,792,910
Títulos da AMCM	59,501,815	54,982,088
Empréstimos e adiantamentos a clientes	1,843,615,466	1,705,968,307
Outros activos	1,641,304	3,126,915
Activos fixos tangíveis	8,550,563	10,954,942
	<u>2,201,064,345</u>	<u>2,438,719,625</u>
Total do activo		
Passivo		
Depósitos de clientes e bancos	1,916,215,349	1,686,529,920
Depósitos e saldos da Sede	131,732,767	574,506,719
Imposto sobre o rendimento a pagar	2,847,029	9,286,469
Outros passivos	14,460,227	51,055,259
	<u>2,065,255,372</u>	<u>2,321,378,367</u>
Total do passivo		
Conta da Sede		
Fundo inicial	50,000,000	50,000,000
Reserva regulamentar geral	13,914,775	-
Lucros retidos	71,894,198	67,341,258
	<u>135,808,973</u>	<u>117,341,258</u>
	<u>2,201,064,345</u>	<u>2,438,719,625</u>
Total do passivo e do conta da sede		

**Demonstração resumida do rendimento integral
do exercício findo em 31 de Dezembro de 2022**

	2022 Patacas	2021 Patacas
Receitas de juros	78,555,917	73,365,696
Despesas com juros	(36,589,605)	(9,155,959)
Receitas de juros líquidas	41,966,312	64,209,737
Receitas de taxas e comissões	2,038,453	21,392,647
Outras receitas operacionais	678,863	433,958
Receita da operação	44,683,628	86,036,342
Despesas operacionais	(33,888,626)	(31,898,152)
Outras perdas	(352,822)	-
Resultado operacional antes de imparidade	10,442,180	54,138,190
Reversão de perdas por imparidade de ativos financeiros	3,017,867	21,353,052
Resultados antes de impostos	13,460,047	75,491,242
Imposto sobre o rendimento	(906,055)	(8,149,984)
Resultado líquido e total do rendimento integral do exercício	12,553,992	67,341,258

Director da Sucursal, Sucursal de Macau
Felix Xia

O Chefe Da Contabilidade
Emily Sio

Macau, 19 de Abril de 2023

Para informações financeiras consulte a nossa página web da nossa Sede: www.cncbinternational.com

Banco CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau

Síntese do Relatório de Actividades

No ano de 2022, o ambiente económico de Macau estava repleto de desafios, a falta do contributo de receitas não decorrentes de juros do empréstimo sindicado e a redução contínua da diferença de taxa de juros do estoque de activos afectaram as receitas das operações,

contudo, conseguimos manter a boa qualidade dos activos de créditos desta Sucursal, e até ao final do ano, o saldo de empréstimos concedidos aos clientes e o saldo de depósitos dos clientes tiveram um crescimento.

No ano transacto, esta Sucursal continuou a reforçar a cooperação no âmbito de desenvolvimento de actividades com os homólogos locais, empenhando-se em participar nos projectos de empréstimo sindicado do mercado de Macau. Perspectivando o futuro, esta Sucursal vai aproveitar as oportunidades de recuperação da economia local, reforçar a interacção e a cooperação com o Grupo e a Sede do Interior da China, centrando-se nos clientes transfronteiriços da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e explorar oportunidades de colaboração, incluindo os produtos das actividades de seguro bancário lançados recentemente.

Por último, a gerência desta Sucursal gostaria de apresentar os mais sinceros agradecimentos aos diversos sectores da sociedade de Macau bem como, aos parceiros homólogos e clientes pelo apoio depositado nesta Sucursal ao longo dos anos.

Felix Xia

Director da Sucursal, Sucursal de Macau

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS À GERÊNCIA DO BANCO CITIC INTERNACIONAL (CHINA) LIMITADA – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau (“Sucursal”), constantes da página 4 à página 7, que compreendem demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2022, demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo e as respectivas nota, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 19 de Abril de 2023.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2022 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 19 de Abril de 2023

(是項刊登費用為 \$12,254.00)
(Custo desta publicação \$ 12 254,00)

